



URZĄD STATYSTYCZNY W KIELCACH
STATISTICAL OFFICE IN KIELCE

**ROCZNIK STATYSTYCZNY
WOJEWÓDZTWA
ŚWIĘTOKRZYSKIEGO**

*STATISTICAL YEARBOOK
OF THE ŚWIĘTOKRZYSKIE
VOIVODSHIP*

2008

ROK XXXIV KIELCE

YEAR XXXIV KIELCE

PRZEDMOWA

Urząd Statystyczny w Kielcach przekazuje Państwu kolejną edycję „Rocznika Statystycznego Województwa Świętokrzyskiego 2008”, który jest kompleksowym opracowaniem charakteryzującym sytuację społeczno-gospodarczą naszego województwa. Jego dopełnienie stanowi publikacja zatytułowana „Województwo Świętokrzyskie 2008 - Podregiony, Powiaty, Gminy”.

„Rocznik Statystyczny Województwa Świętokrzyskiego 2008” w 23 działach tematycznych zawiera informacje m. in. z zakresu: demografii, rynku pracy, gospodarki, finansów publicznych, kultury i oświaty, poziomu życia społeczeństwa oraz bezpieczeństwa publicznego. Zamieszczony materiał statystyczny wzbogacony został ilustracją graficzną w postaci wykresów ukazujących wybrane tendencje rozwojowe poprzez dynamiczne ujęcie zjawisk.

Oddając do rąk Państwa niniejszą publikację, dziękuję wszystkim osobom i instytucjom za przekazane informacje oraz wnioski, które stanowią cenną inspirację w kształtowaniu i wzbogacaniu jego treści.

Dyrektor
Urzędu Statystycznego w Kielcach
Lidia Jarosz

Kielce, grudzień 2008 r.

PREFACE

The Statistical Office in Kielce is pleased to present the next edition of the „Statistical Yearbook of Świętokrzyskie Voivodship 2008”, which is the complex elaboration characterizing the social – economic situation of our voivodship. It constitutes the addition to the publication „Świętokrzyskie Voivodship 2008 – Subregions, Powiats, Gminas”.

The „Yearbook of Świętokrzyskie Voivodship 2008” contains in 23 subject matter chapters, i. a., information concerning: population, labour market, economy, public finance, culture and education, living standard of the population and public safety. Statistical material has been enriched with graphical illustrations in the form of charts depicting selected development trends by means of the dynamic presentation of the phenomena.

In presenting You this very publication, I would like to express our gratitude to all persons and institutions for their assistance in providing information and suggestions, which are a valuable inspiration in shaping and enriching its contents.

Director
of the Statistical Office in Kielce
Lidia Jarosz

Kielce, December 2008

**ZESPÓŁ REDAKCYJNY
URZĘDU STATYSTYCZNEGO**

**EDITORIAL BOARD
OF STATISTICAL OFFICE**

PRZEWODNICZĄCY *PRESIDENT*

Lidia Jarosz

REDAKTOR GŁÓWNY *EDITOR-IN-CHIEF*

Anna Drecka

CZŁONKOWIE *MEMBERS*

Aneta Królik, Anna Rudnicka, Małgorzata Sobieraj, Wiesława Stokłosa,
Zofia Włoch, Teresa Wójcik

**REDAKCJA MERYTORYCZNA
I TECHNICZNA**

Zespół pracowników Urzędu Statystycznego
w Kielcach

***EDITORS AND TECHNICAL
SUPERVISION***

*Team of the Statistical Office
in Kielce*

PROJEKT OKŁADKI *COVER DESIGN*

Sylwester Jabłoński

ISSN 1640-0100

**Prosimy o podanie źródła
przy publikowaniu danych US**

***When publishing SO data
please indicate source***

OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH SYMBOLS

Kreska	(—)	–	zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero:	(0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5; <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>
	(0,0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka	(.)	–	zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak	x	–	wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak	Δ	–	oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji; ich pełne nazwy podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 17 na str. 28. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form; their full names are given in the general notes to the Yearbook, item 17 on page 28.</i>
Znak	#	–	oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej. <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
„W tym” „Of which”		–	oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>
Comma	(.)	–	used in figures represents the decimal point.

SKRÓTY ABBREVIATIONS

tys. <i>thous.</i>	= tysiąc = <i>thousand</i>	kg	= kilogram <i>kilogram</i>
mln	= milion <i>million</i>	dt	= decytona <i>deciton</i>
zł <i>zl</i>	= złoty = <i>zloty</i>	t	= tona <i>tonne</i>
szt <i>pcs</i>	= sztuka = <i>piece</i>	mm	= milimetr <i>millimetre</i>
egz	= egzemplarz	cm	= centymetr <i>centimetre</i>
kpl	= komplet	m	= metr <i>metre</i>
wol. <i>vol.</i>	= wolumin = <i>volume</i>	km	= kilometr <i>kilometre</i>
μg	= mikrogram <i>microgram</i>	m ²	= metr kwadratowy <i>square metre</i>
g	= gram <i>gram</i>		

ha	= hektar <i>hectare</i>	kl.	= klasa
km ²	= kilometr kwadratowy <i>square kilometre</i>	m.st.	= miasto stołeczne
l	= litr <i>litre</i>	nr (Nr) <i>No.</i>	= numer = <i>number</i>
hl	= hektolitr <i>hectolitre</i>	poz.	= pozycja
dm ³	= decymetr sześcienny <i>cubic decimetre</i>	pkt	= punkt
m ³	= metr sześcienny <i>cubic metre</i>	tabl.	= tablica <i>table</i>
dam ³	= dekametr sześcienny <i>cubic decametre</i>	ust.	= ustęp
hm ³	= hektometr sześcienny <i>cubic hectometre</i>	Dz. U.	= Dziennik Ustaw
kW·h	= kilowatogodzina <i>kilowatt-hour</i>	i in.	= i inni
MW·h	= megawatogodzina <i>megawatt-hour</i>	itp. <i>etc.</i>	= i tym podobne = <i>and the rest</i>
GW·h	= gigawatogodzina <i>gigawatt-hour</i>	m.in. <i>i.a.</i>	= między innymi = <i>among others</i>
GJ	= gigadžul <i>gigajoule</i>	np. <i>e.g.</i>	= na przykład = <i>for example</i>
PJ	= petadžul <i>petajoule</i>	tj. <i>i.e.</i>	= to jest = <i>that is</i>
°C	= stopień Celsjusza <i>centigrade</i>	tn.	= to znaczy = <i>that is</i>
h	= godzina <i>hour</i>	tw.	= tak zwany
d 24h	= doba = <i>24 hours</i>	ww.	= wyżej wymieniony
r.	= rok	PKP	= Polskie Koleje Państwowe
ceg <i>brick</i>	= cegła przeliczeniowa materiałów ściennych = <i>standard brick unit expressing the quantity of wall building ma- terials</i>	S.A.	= Spółka Akcyjna <i>Joint stock company</i>
t/r t/y	= ton rocznie = <i>tonnes per year</i>	ZOZ	= Zakład Opieki Zdrowotnej <i>Health Care Institution</i>
art.	= artykuł <i>article</i>	NTS	= Nomenklatura Jednostek Terytorial- nych do Celów Statystycznych = <i>Nomenclature of Territorial Units for Statistics</i>
cd. <i>cont.</i>	= ciąg dalszy = <i>continued</i>	<i>NUTS</i>	
dok. <i>cont.</i>	= dokończenie = <i>continued</i>	EKG <i>ECE</i>	= Europejska Komisja Gospodarcza = <i>Economic Commission for Europe</i>
Lp. <i>No.</i>	= liczba porządkowa = <i>number</i>	EUROSTAT	= Biuro Statystyczne Wspólnot Europejskich <i>Office Statistique des Communautes Européennes</i>
Kk	= Kodeks karny	ONZ <i>UN</i>	= Organizacja Narodów Zjednoczo- nych = <i>United Nations</i>
		UNESCO	= Organizacja Narodów Zjednoczo- nych do Spraw Oświaty, Nauki i Kultury <i>United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization</i>

SPIS RZECZY**CONTENTS**

	Strona Page
Przedmowa	Preface 3
Spis tablic	List of tables 5 - 20
Spis wykresów	List of charts 21
Objaśnienia znaków umownych. Skróty	Symbols. Abbreviations 22 - 23
Uwagi ogólne	General notes 24 - 30
TABLICE PRZEGLĄDOWE	REVIEW TABLES
I. Województwo na tle kraju w 2007 r. Ważniejsze dane o województwie	<i>Voivodship on the background of the country in 2007</i> 31 - 37
II. (2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007).....	<i>Major data on the voivodship (2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007)</i> 38 - 67
DZIAŁY	CHAPTERS
I. Geografia.....	<i>Geography</i> 68 - 71
II. Stan i ochrona środowiska.....	<i>Environmental protection</i> 72 - 95
III. Podział administracyjny i samorząd terytorialny.....	<i>Administrative division and territorial self-government</i> 96 - 101
IV. Bezpieczeństwo publiczne. Wymiar sprawiedliwości.....	<i>Public safety. Justice</i> 102 - 105
V. Ludność. Wyznania religijne.....	<i>Population. Religious denominations</i> 106 - 124
VI. Rynek pracy.....	<i>Labour market</i> 125 - 157
VII. Wynagrodzenia. Świadczenia z ubez- pieczeń społecznych.....	<i>Wages and salaries. Social security benefits</i> 158 - 167
VIII. Budżety gospodarstw domowych.....	<i>Household budgets</i> 168 - 174
IX. Infrastruktura komunalna. Mieszkania ..	<i>Municipal infrastructure. Dwellings</i> 175 - 187
X. Edukacja i wychowanie.....	<i>Education</i> 188 - 214
XI. Ochrona zdrowia i opieka społeczna	<i>Health care and social welfare</i> 215 - 226
XII. Kultura. Turystyka.....	<i>Culture. Tourism</i> 227 - 235
XIII. Nauka i technika. Społeczeństwo informacyjne.....	<i>Science and technology. Information society</i> 236 - 244
XIV. Ceny.....	<i>Prices</i> 245 - 249
XV. Rolnictwo i leśnictwo.....	<i>Agriculture and forestry</i> 250 - 276
XVI. Przemysł i budownictwo.....	<i>Industry and construction</i> 277 - 294
XVII. Transport i łączność.....	<i>Transport and communications</i> 295 - 300
XVIII. Handel i gastronomia.....	<i>Trade and catering</i> 301 - 306
XIX. Finanse przedsiębiorstw.....	<i>Finances of enterprises</i> 307 - 320
XX. Finanse publiczne.....	<i>Public finance</i> 321 - 327
XXI. Inwestycje. Środki trwałe.....	<i>Investments. Fixed assets</i> 328 - 339
XXII. Rachunki regionalne.....	<i>Regional accounts</i> 340 - 344
XXIII. Prywatyzacja. Podmioty gospodarki narodowej.....	<i>Privatization. Entities of the national economy</i> 345 - 354

SPIS TABLIC

LIST OF TABLES

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ I. GEOGRAFIA	CHAPTER I. GEOGRAPHY		
Położenie geograficzne województwa.....	<i>Geographic location of the voivodship.....</i>	1	68
Powierzchnia i granice.....	<i>Area and borders.....</i>	2	68
Układ pionowy powierzchni.....	<i>Elevations.....</i>	3	69
Dane meteorologiczne (2000, 2006, 2007).....	<i>Meteorological data (2000, 2006, 2007).....</i>	4	69
Wybrane rzeki.....	<i>Selected rivers.....</i>	5	70
Zbiorniki wodne.....	<i>Reservoirs.....</i>	6	71
DZIAŁ II. STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA	CHAPTER II. ENVIRONMENTAL PROTECTION		
Uwagi ogólne.....	<i>General notes.....</i>	x	72
Powierzchnia geodezyjna województwa według kierunków wykorzystania (2007, 2008).....	<i>Geodetic area of the voivodship by direction of use (2007, 2008).....</i>	1 (7)	79
Grunty rolne i leśne wyłączone z produkcji rolniczej i leśnej (2000, 2006, 2007).....	<i>Agricultural land designated for non-agricultural purposes and forest land designated for non-forest purposes (2000, 2006, 2007).....</i>	2 (8)	81
Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania oraz grunty zrekultywowane i zagospodarowane (2000, 2006, 2007).....	<i>Devastated and degraded land requiring reclamation and management as well as reclaimed and managed land (2000, 2006, 2007).....</i>	3 (9)	81
Pobór wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności (2000, 2006, 2007).....	<i>Water withdrawal for needs of the national economy and population (2000, 2006, 2007)....</i>	4 (10)	82
Zużycie wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności (2000, 2006, 2007).....	<i>Water consumption for needs of the national economy and population (2000, 2006, 2007)....</i>	5 (11)	82
Powierzchnia i pobór wody do nawodnień w rolnictwie i leśnictwie oraz napełniania stawów rybnych (2000, 2006, 2007).....	<i>Area and water withdrawal for irrigation in agriculture and forestry as well as water for filling fish ponds (2000, 2006, 2007).....</i>	6 (12)	83
Stan czystości większych rzek w 2007 r.	<i>Purity of major rivers in 2007.....</i>	7 (13)	83
Jakość wody dostarczanej ludności do spożycia z wodociągów i studni (2006, 2007).....	<i>Quality of water supplied to the population for consumption from waterworks and wells (2006, 2007).....</i>	8 (14)	84
Ścieki przemysłowe i komunalne odprowadzane do wód lub do ziemi (2000, 2006, 2007).....	<i>Industrial and municipal waste water discharged into waters or into the ground (2000, 2006, 2007).....</i>	9 (15)	85
Jednostki odprowadzające ścieki według miejsca odprowadzania oraz wyposażenia w oczyszczalnie ścieków (2000, 2006, 2007)....	<i>Entities discharging waste water by place of discharge and waste water treatment plants possessed (2000, 2006, 2007).....</i>	10 (16)	85
Oczyszczalnie ścieków (2000, 2006, 2007).....	<i>Waste water treatment plants (2000, 2006, 2007).....</i>	11 (17)	86

		Tablica Table	Strona Page
Emisja i redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza (2000, 2006, 2007).....	<i>Emission and reduction of industrial air pollutants (2000, 2006, 2007).....</i>	12 (18)	87
Urządzenia do redukcji zanieczyszczeń powietrza w zakładach szczególnie uciążliwych (2000, 2006, 2007).....	<i>Air pollution reduction systems in plants especially noxious (2000, 2006, 2007).....</i>	13 (19)	88
Odpady wytworzone i nagromadzone oraz tereny ich składowania (2000, 2006, 2007).....	<i>Generated and accumulated waste and their storage yards areas (2000, 2006, 2007).....</i>	14 (20)	89
Odpady według rodzajów w 2007 r.	<i>Waste by type in 2007.....</i>	15 (21)	90
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona (2000, 2006, 2007).....	<i>Legally protected areas possessing unique environmental value (2000, 2006, 2007).....</i>	16 (22)	90
Świętokrzyski Park Narodowy (2000, 2006, 2007).....	<i>Świętokrzyski National Park (2000, 2006, 2007).....</i>	17 (23)	91
Parki krajobrazowe (2000, 2006, 2007).....	<i>Scenic parks (2000, 2006, 2007).....</i>	18 (24)	91
Rezerваты przyrody (2000, 2006, 2007).....	<i>Nature reserves (2000, 2006, 2007).....</i>	19 (25)	92
Pomniki przyrody (2000, 2006, 2007).....	<i>Nature monuments (2000, 2006, 2007).....</i>	20 (26)	92
Wymiar i wpływ z opłat i kar na celowe fundusze ekologiczne (2000, 2006, 2007).....	<i>Rates and receipts from fees and fines to the ecological funds (2000, 2006, 2007).....</i>	21 (27)	93
Kierunki finansowania Wojewódzkich Funduszy Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (2006, 2007).....	<i>Directions of financing of the Voivodship Environmental Protection and Water Management Funds (2006, 2007).....</i>	22 (28)	93
Wydatki inwestycyjne na ochronę środowiska i gospodarkę wodną (ceny bieżące) [2000, 2006, 2007].....	<i>Investment expenditures on environmental protection and water management (current prices) [2000, 2006, 2007].....</i>	23 (29)	94
Efekty rzeczowe uzyskane w wyniku przekazania do użytku inwestycji ochrony środowiska i gospodarki wodnej (2000, 2006, 2007).....	<i>Tangible effects of investments in environmental protection and water management (2000, 2006, 2007).....</i>	24 (30)	95
DZIAŁ III. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY I SAMORZĄD TERYTORIALNY	CHAPTER III. ADMINISTRATIVE DIVISION AND TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT		
Uwagi ogólne.....	<i>General notes.....</i>	x	96
Jednostki administracyjne województwa (2000, 2006, 2007).....	<i>Administrative units of voivodship (2000, 2006, 2007).....</i>	1 (31)	98
Gminy w 2007 r.	<i>Gminas in 2007.....</i>	2 (32)	98
Powiaty i miasta na prawach powiatu w 2007 r.	<i>Powiats and cities with powiat status in 2007.....</i>	3 (33)	99
Radni organów jednostek samorządu terytorialnego w 2007 r.	<i>Councillors of organs of local self-government entities in 2007.....</i>	4 (34)	99
Zatrudnienie i wynagrodzenia w administracji publicznej (2006, 2007).....	<i>Paid employment, wages and salaries in the public administration (2006, 2007).....</i>	5 (35)	101

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ IV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE. WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI	CHAPTER IV. PUBLIC SAFETY. JUSTICE		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	102
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według rodzajów przestępstw (2000, 2006, 2007)	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings by type of crime (2000, 2006, 2007)</i>	1 (36)	103
Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych (2000, 2006, 2007)	<i>Rates of detectability of delinquents in ascertained crimes (2000, 2006, 2007)</i>	2 (37)	104
Dorośli skazani prawomocnie przez sądy powszechne za przestępstwa ścigane z oskarżenia publicznego (2000, 2006, 2007)	<i>Adults validly sentenced by common courts for crimes prosecuted by public accusation (2000, 2006, 2007)</i>	3 (38)	104
Zarejestrowana działalność Państwowej Straży Pożarnej (2000, 2006, 2007)	<i>Registered activity of the State Fire Department (2000, 2006, 2007)</i>	4 (39)	105
Pożary zarejestrowane przez Państwową Straż Pożarną (2000, 2006, 2007)	<i>Fires registered by the State Fire Department (2000, 2006, 2007)</i>	5 (40)	105
DZIAŁ V. LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE	CHAPTER V. POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	106
Ludność (2000, 2006, 2007)	<i>Population (2000, 2006, 2007)</i>	1 (41)	109
Ludność według płci i wieku (2000, 2006, 2007)	<i>Population by sex and age (2000, 2006, 2007)</i>	2 (42)	109
Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym (2000, 2006, 2007)	<i>Working and non-working age population (2000, 2006, 2007)</i>	3 (43)	110
Prognoza ludności w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym do 2035 r. (2010, 2015, 2020, 2025, 2030, 2035)	<i>Working and non-working age population projection until 2035 (2010, 2015, 2020, 2025, 2030, 2035)</i>	4 (44)	111
Miasta i ludność w miastach (2000, 2006, 2007)	<i>Towns and urban population (2000, 2006, 2007)</i>	5 (45)	112
Gminy zamieszkałe przez ludność wiejską (2000, 2006, 2007)	<i>Gminas and rural population (2000, 2006, 2007)</i>	6 (46)	112
Ruch naturalny ludności (2000, 2006, 2007)	<i>Vital statistics (2000, 2006, 2007)</i>	7 (47)	113
Małżeństwa zawarte i rozwiązane (2000, 2006, 2007)	<i>Marriages contracted and dissolved (2000, 2006, 2007)</i>	8 (48)	114
Małżeństwa według wieku nowożeńców zawarte w 2007 r.	<i>Marriages by age of bridegrooms and brides contracted in 2007</i>	9 (49)	114
Małżeństwa według poprzedniego stanu cywilnego nowożeńców zawarte w 2007 r.	<i>Marriages by previous marital status of bridegrooms and brides contracted in 2007</i>	10 (50)	115
Rozwody według liczby małoletnich dzieci w małżeństwie (2000, 2006, 2007)	<i>Divorces by the number of underage children in the marriage (2000, 2006, 2007)</i>	11 (51)	116

		Tablica Table	Strona Page
Urodzenia (2000, 2006, 2007)	<i>Births (2000, 2006, 2007).....</i>	12 (52)	116
Urodzenia żywe według kolejności urodzenia dziecka oraz wieku matki (2000, 2006, 2007) ...	<i>Live births by birth order and age of mother (2000, 2006, 2007).....</i>	13 (53)	117
Płodność kobiet i współczynniki reprodukcji ludności (2000, 2006, 2007).....	<i>Female fertility and reproduction rates of population (2000, 2006, 2007)</i>	14 (54)	118
Zgony według płci i wieku zmarłych (2000, 2006, 2007).....	<i>Deaths by sex and age of deceased (2000, 2006, 2007).....</i>	15 (55)	118
Zgony według przyczyn (2000, 2005, 2006)	<i>Deaths by causes (2000, 2005, 2006)</i>	16 (56)	119
Zgony niemowląt według płci i wieku (2000, 2006, 2007).....	<i>Infant deaths by sex and age (2000, 2006, 2007).....</i>	17 (57)	120
Zgony niemowląt według przyczyn (2000, 2005, 2006)	<i>Infant deaths by causes (2000, 2005, 2006)</i>	18 (58)	120
Zamachy samobójcze zarejestrowane przez po- licję (2000, 2006, 2007)	<i>Suicides registered by police (2000, 2006, 2007).....</i>	19 (59)	121
Przeciętne dalsze trwanie życia (2000, 2006, 2007)	<i>Life expectancy (2000, 2006, 2007).....</i>	20 (60)	121
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności na pobyt stały (2000, 2006, 2007).....	<i>Internal and international migration of population for permanent residence (2000, 2006, 2007).....</i>	21 (61)	122
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według kierunków (2000, 2006, 2007)	<i>Internal migration of population for permanent residence by direction (2000, 2006, 2007)</i>	22 (62)	122
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według płci i wieku migrantów (2000, 2006, 2007)	<i>Internal migration of population for permanent residence by sex and age of migrants (2000, 2006, 2007).....</i>	23 (63)	123
Wyznawcy niektórych wyznań religijnych (2000, 2006, 2007)	<i>Adherents of selected religious denominations (2000, 2006, 2007).....</i>	24 (64)	124
DZIAŁ VI. RYNEK PRACY	CHAPTER VI. LABOUR MARKET		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	125
Aktywność ekonomiczna ludności	<i>Economic activity of the population</i>		
Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej (2006, 2007)	<i>Economic activity of the population aged 15 and more (2006, 2007).....</i>	1 (65)	134
Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według wieku oraz poziomu wykształcenia w IV kwartale 2007 r.	<i>Economic activity of the population aged 15 and more by age and educational level in IV quarter 2007</i>	2 (66)	135
Pracujący	<i>Employment</i>		
Pracujący (2000, 2006, 2007).....	<i>Employed persons (2000, 2006, 2007)</i>	3 (67)	136
Pracujący według statusu zatrudnienia (2000, 2006, 2007).....	<i>Employed persons by employment status (2000, 2006, 2007).....</i>	4 (68)	137

		Tablica Table	Strona Page
Przeciętne zatrudnienie (2000, 2006, 2007).....	<i>Average paid employment (2000, 2006, 2007).....</i>	5 (69)	138
Pełnozatrudnieni i niepełnozatrudnieni (2000, 2006, 2007).....	<i>Full- and part-time employment (2000, 2006, 2007).....</i>	6 (70)	139
Przyjęcia do pracy (2000, 2006, 2007).....	<i>Hires (2000, 2006, 2007).....</i>	7 (71)	140
Zwolnienia z pracy (2000, 2006, 2007)	<i>Terminations (2000, 2006, 2007)</i>	8 (72)	141
Miejsca pracy wolne, nowo utworzone i zlikwidowane w 2007 r.	<i>Job vacancies, newly created and liquidated jobs in 2007.....</i>	9 (73)	143
Absolwenci podejmujący pierwszą pracę (2000, 2006, 2007).....	<i>School leavers starting work for the first time (2000, 2006, 2007).....</i>	10 (74)	145
Bezrobocie	Unemployment		
Bezrobotni zarejestrowani, stopa bezrobocia oraz oferty pracy (2000, 2006, 2007)	<i>Registered unemployed persons, unemployment rate as well as job offers (2000, 2006, 2007).....</i>	11 (75)	146
Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestrowani (2000, 2006, 2007).....	<i>Newly registered unemployed persons and persons removed from unemployment rolls (2000, 2006, 2007).....</i>	12 (76)	146
Bezrobotni zarejestrowani według wieku, poziomu wykształcenia, czasu pozostawania bez pracy oraz stażu pracy (2000, 2006, 2007).....	<i>Registered unemployed persons by age, educational level, duration of unemployment and work seniority (2000, 2006, 2007).....</i>	13 (77)	147
Bezrobotni zarejestrowani korzystający z aktywnych form przeciwdziałania bezrobociu (2000, 2006, 2007).....	<i>Registered unemployed persons benefiting from labour market programme (2000, 2006, 2007).....</i>	14 (78)	148
Wydatki Funduszu Pracy w 2007 r.	<i>Labour Fund expenditures in 2007.....</i>	15 (79)	149
Warunki pracy	Work conditions		
Poszkodowani w wypadkach przy pracy (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) [2000, 2006, 2007]	<i>Persons injured in accidents at work (excluding private farms in agriculture) [2000, 2006, 2007].....</i>	16 (80)	150
Wypadki powodujące uraz u osoby poszkodowanej w wypadkach przy pracy w 2007 r.	<i>Contact mode of injury for person injured in accidents at work in 2007.....</i>	17 (81)	151
Przyczyny wypadków przy pracy (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) [2000, 2006, 2007]	<i>Causes of accidents at work (excluding private farms in agriculture) [2000, 2006, 2007].....</i>	18 (82)	152
Poszkodowani w wypadkach przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (2000, 2006, 2007).....	<i>Persons injured in accidents at work on private farms in agriculture (2000, 2006, 2007).....</i>	19 (83)	153
Zatrudnieni w warunkach zagrożenia (2000, 2006, 2007).....	<i>Persons working in hazardous conditions (2000, 2006, 2007).....</i>	20 (84)	153
Choroby zawodowe (2000, 2006, 2007).....	<i>Occupational diseases (2000, 2006, 2007).....</i>	21 (85)	155

		Tablica Table	Strona Page
Korzystający ze świadczeń z tytułu pracy w warunkach szkodliwych dla zdrowia i uciążliwych (2000, 2006, 2007).....	<i>Persons receiving benefits for work in harmful and strenuous conditions (2000, 2006, 2007) ...</i>	22 (86)	156
Odszkodowania z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych (2000, 2006, 2007).....	<i>Compensations of occupational accidents and occupational diseases benefits (2000, 2006, 2007).....</i>	23 (87)	157
DZIAŁ VII. WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH	CHAPTER VII. WAGES AND SALARIES. SOCIAL SECURITY BENEFITS		
Uwagi ogólne.....	<i>General notes</i>	x	158
Wynagrodzenia	Wages and salaries		
Wynagrodzenia brutto (2000, 2006, 2007).....	<i>Gross wages and salaries (2000, 2006, 2007).....</i>	1 (88)	161
Wynagrodzenia brutto według sekcji (2000, 2006, 2007).....	<i>Gross wages and salaries by sections (2000, 2006, 2007).....</i>	2 (89)	162
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto (2000, 2006, 2007).....	<i>Average monthly gross wages and salaries (2000, 2006, 2007).....</i>	3 (90)	164
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto według sekcji (2000, 2006, 2007).....	<i>Average monthly gross wages and salaries by sections (2000, 2006, 2007).....</i>	4 (91)	165
Świadczenia z ubezpieczeń społecznych	Social security benefits		
Emeryci i renciści (2000, 2006, 2007).....	<i>Retirees and pensioners (2000, 2006, 2007)</i>	5 (92)	166
Świadczenia emerytalne i rentowe brutto (2000, 2006, 2007).....	<i>Gross retirement pay and pension benefits (2000, 2006, 2007).....</i>	6 (93)	167
DZIAŁ VIII. BUDŻETY GOSPODARSTW DOMOWYCH	CHAPTER VIII. HOUSEHOLD BUDGETS		
Uwagi ogólne.....	<i>General notes</i>	x	168
Gospodarstwa domowe (2000, 2006, 2007)	<i>Households (2000, 2006, 2007).....</i>	1 (94)	172
Przeciętny miesięczny dochód rozporządzalny na 1 osobę w gospodarstwach domowych (2000, 2006, 2007).....	<i>Average monthly per capita available income of households (2000, 2006, 2007).....</i>	2 (95)	172
Przeciętne miesięczne wydatki na 1 osobę w gospodarstwach domowych (2000, 2006, 2007)	<i>Average monthly per capita expenditures of households (2000, 2006, 2007).....</i>	3 (96)	173
Przeciętne miesięczne spożycie niektórych artykułów żywnościowych na 1 osobę w gospodarstwach domowych (2000, 2006, 2007).....	<i>Average monthly per capita consumption of selected foodstuffs of households (2000, 2006, 2007).....</i>	4 (97)	173
Gospodarstwa domowe wyposażone w niektóre przedmioty trwałego użytkowania (2000, 2006, 2007).....	<i>Households furnished with selected durable goods (2000, 2006, 2007).....</i>	5 (98)	174

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ IX. INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA	CHAPTER IX. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS		
Uwagi ogólne	General notes	x	175
Infrastruktura komunalna	Municipal infrastructure		
Wodociągi i kanalizacja (2000, 2006, 2007)	Water-line and sewerage systems (2000, 2006, 2007)	1 (99)	180
Odbiorcy oraz zużycie energii elektrycznej w gospodarstwach domowych (2000, 2006, 2007)	Consumers and consumption of electricity in households (2000, 2006, 2007)	2 (100)	181
Sieć gazowa oraz odbiorcy i zużycie gazu z sieci w gospodarstwach domowych (2006, 2007)	Gas-line system as well as consumers and consumption of gas from gas-line system in households (2006, 2007)	3 (101)	181
Ogrzewnictwo (2006, 2007)	House-heating (2006, 2007)	4 (102)	182
Ludność korzystająca z sieci wodociągowej, kanalizacyjnej i gazowej (2006, 2007)	Population using water-line, sewerage and gas- line systems (2006, 2007)	5 (103)	182
Komunikacja miejska (2000, 2006, 2007)	Urban transport (2000, 2006, 2007)	6 (104)	183
Odpady komunalne i nieczystości ciekłe (2006, 2007)	Municipal waste and liquid waste (2006, 2007)	7 (105)	183
Tereny zieleni miejskiej ogólnodostępnej i osie- dlowej (2000, 2006, 2007)	Generally accessible and estate urban area green belts (2000, 2006, 2007)	8 (106)	184
Mieszkania	Dwellings		
Zasoby mieszkaniowe (2006, 2007)	Dwelling stocks (2006, 2007)	9 (107)	184
Mieszkania według stosunków własnościowych (2006, 2007)	Dwellings by type of ownership (2006, 2007)	10 (108)	185
Mieszkania wyposażone w instalacje (2006, 2007)	Dwellings fitted with installations (2006, 2007)	11 (109)	185
Mieszkania oddane do użytku (2000, 2006, 2007)	Dwellings completed (2000, 2006, 2007)	12 (110)	186
Mieszkania oddane do użytku według liczby izb (2000, 2006, 2007)	Dwellings completed by number of rooms (2000, 2006, 2007)	13 (111)	187
DZIAŁ X. EDUKACJA I WYCHOWANIE	CHAPTER X. EDUCATION		
Uwagi ogólne	General notes	x	188
Edukacja według szczebli kształcenia (2000/01, 2006/07, 2007/08)	Education by level (2000/01, 2006/07, 2007/08) ...	1 (112)	193
Szkoły według organów prowadzących (2000/01, 2006/07, 2007/08)	Schools by school governing authority (2000/01, 2006/07, 2007/08)	2 (113)	195
Uczący się języków obcych w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz policealnych (2000/01, 2006/07, 2007/08)	Pupils and students studying foreign languages in schools for children and youth and in post- -secondary schools (2000/01, 2006/07, 2007/08)	3 (114)	198
Uczący się języków obcych w szkołach dla do- rosłych (2006/07, 2007/08)	Pupils and students studying foreign languages in schools for adults (2006/07, 2007/08)	4 (115)	199
Uczniowie ze specjalnymi potrzebami eduka- cyjnymi (2006/07, 2007/08)	Pupils and students with special educational needs (2006/07, 2007/08)	5 (116)	200

		Tablica Table	Strona Page
Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze, młodzieżowe ośrodki socjoterapii, młodzieżowe ośrodki wychowawcze i ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze (2000, 2006, 2007).....	<i>Special education centres, youth social therapy centres, youth education centres and rehabilitation-education centres (2000, 2006, 2007).....</i>	6 (117)	200
Internaty i bursy szkół dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2006/07, 2007/08].....	<i>Boarding-schools and dormitories for children and youth (excluding special schools) [2000/01, 2006/07, 2007/08]</i>	7 (118)	201
Szkoły artystyczne dla dzieci i młodzieży (2000/01, 2006/07, 2007/08).....	<i>Art schools for children and youth (2000/01, 2006/07, 2007/08).....</i>	8 (119)	202
Komputery w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz policealnych (2006/07, 2007/08)	<i>Personal computers in schools for children and youth and in post-secondary schools (2006/07, 2007/08).....</i>	9 (120)	202
Wychowanie pozaszkolne (2000, 2006, 2007).....	<i>Extracurricular education (2000, 2006, 2007)</i>	10 (121)	203
Szkoły podstawowe dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2006/07, 2007/08].....	<i>Primary schools for children and youth (excluding special schools) [2000/01, 2006/07, 2007/08].....</i>	11 (122)	204
Gimnazja dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2006/07, 2007/08]	<i>Lower secondary schools for children and youth (excluding special schools) [2000/01, 2006/07, 2007/08].....</i>	12 (123)	205
Szkoły zasadnicze zawodowe dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2006/07, 2007/08]	<i>Basic vocational schools for youth (excluding special schools) [2006/07, 2007/08].....</i>	13 (124)	206
Uczniowie i absolwenci szkół zasadniczych zawodowych dla młodzieży (bez szkół specjalnych) według grup kierunków kształcenia (2006/07, 2007/08)	<i>Students and graduates of basic vocational schools for youth (excluding special schools) by fields of education (2006/07, 2007/08).....</i>	14 (125)	206
Licea ogólnokształcące dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2006/07, 2007/08].....	<i>General secondary schools for youth (excluding special schools) [2000/01, 2006/07, 2007/08]...</i>	15 (126)	207
Licea profilowane dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2006/07, 2007/08].....	<i>Specialized secondary schools for youth (excluding special schools) [2006/07, 2007/08] ..</i>	16 (127)	207
Szkoły zawodowe (bez szkół zasadniczych) dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2006/07, 2007/08]	<i>Vocational schools (excluding basic vocational schools) for youth (excluding special schools) [2006/07, 2007/08]</i>	17 (128)	207
Uczniowie techników dla młodzieży (bez szkół specjalnych) według grup kierunków kształcenia (2006/07, 2007/08)	<i>Students of technical secondary schools for youth (excluding special schools) by fields of education (2006/07, 2007/08)</i>	18 (129)	208
Szkoły policealne według form kształcenia (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2006/07, 2007/08].....	<i>Post-secondary schools by type of education (excluding special schools) [2000/01, 2006/07, 2007/08].....</i>	19 (130)	208
Uczniowie i absolwenci szkół policealnych (bez szkół specjalnych) według grup kierunków kształcenia (2006/07, 2007/08)	<i>Students and graduates of post-secondary schools (excluding special schools) by fields of education (2006/07, 2007/08)</i>	20 (131)	209

		Tablica Table	Strona Page
Szkoły wyższe (2000/01, 2006/07, 2007/08).....	<i>Higher education institutions (2000/01, 2006/07, 2007/08)</i>	21 (132)	209
Studenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (2000/01, 2006/07, 2007/08).....	<i>Students of higher education institutions by study systems and type of schools (2000/01, 2006/07, 2007/08)</i>	22 (133)	210
Absolwenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (2000/01, 2006/07).....	<i>Graduates of higher education institutions by study systems and type of schools (2000/01, 2006/07)</i>	23 (134)	211
Cudzoziemcy — studenci i absolwenci według systemów studiów i typów szkół (2000/01, 2006/07, 2007/08).....	<i>Foreigners — students and graduates by study systems and type of schools (2000/01, 2006/07, 2007/08)</i>	24 (135)	211
Studenci szkół wyższych otrzymujący stypendia (2000/01, 2006/07, 2007/08).....	<i>Students of higher education institutions receiving scholarships (2000/01, 2006/07, 2007/08)</i>	25 (136)	212
Domy i stołówki studenckie (2000/01, 2006/07, 2007/08).....	<i>Student dormitories and canteens (2000/01, 2006/07, 2007/08)</i>	26 (137)	212
Szkoły dla dorosłych (2000/01, 2006/07, 2007/08).....	<i>Schools for adults (2000/01, 2006/07, 2007/08)</i>	27 (138)	213
Wychowanie przedszkolne (2000/01, 2006/07, 2007/08).....	<i>Pre-primary education (2000/01, 2006/07, 2007/08)</i>	28 (139)	214
DZIAŁ XI. OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA	CHAPTER XI. HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	215
Pracownicy medyczni (2000, 2006, 2007).....	<i>Medical personnel (2000, 2006, 2007)</i>	1 (140)	219
Ambulatoryjna opieka zdrowotna (2000, 2006, 2007).....	<i>Out-patient health care (2000, 2006, 2007)</i>	2 (141)	219
Służba medycyny pracy (2000, 2006, 2007)	<i>Occupational medical service (2000, 2006, 2007)</i>	3 (142)	220
Stacjonarna opieka zdrowotna (2000, 2006, 2007).....	<i>In-patient health care (2000, 2006, 2007)</i>	4 (143)	220
Szpitalne ogólne (2000, 2006, 2007)	<i>General hospitals (2000, 2006, 2007)</i>	5 (144)	221
Apteki i punkty apteczne (2000, 2006, 2007)	<i>Pharmacies and pharmaceutical outlets (2000, 2006, 2007)</i>	6 (145)	222
Krwiodawstwo (2000, 2006, 2007)	<i>Blood donation (2000, 2006, 2007)</i>	7 (146)	222
Zachorowania na niektóre choroby zakaźne i zatrucia (2000, 2006, 2007).....	<i>Incidence of infectious diseases and poisonings (2000, 2006, 2007)</i>	8 (147)	223
Żłobki (2000, 2006, 2007)	<i>Nurseries (2000, 2006, 2007)</i>	9 (148)	224
Całodobowe placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży (2006, 2007).....	<i>Round-the-clock care and education centres for children and young people (2006, 2007)</i>	10 (149)	224

		Tablica Table	Strona Page
Rodziny zastępcze (2000, 2006, 2007).....	<i>Foster families (2000, 2006, 2007).....</i>	11 (150)	224
Pomoc społeczna w 2007 r.	<i>Social welfare in 2007.....</i>	12 (151)	225
Świadczenia pomocy społecznej (2000, 2006, 2007)	<i>Social assistance benefits (2000, 2006, 2007).....</i>	13 (152)	226
DZIAŁ XII. KULTURA. TURYSTYKA	CHAPTER XII. CULTURE. TOURISM		
Uwagi ogólne.....	<i>General notes</i>	x	227
Kultura	Culture		
Biblioteki publiczne (z filiami) [2000, 2006, 2007].....	<i>Public libraries (with branches) [2000, 2006, 2007].....</i>	1 (153)	229
Muzea (2000, 2006, 2007).....	<i>Museums (2000, 2006, 2007)</i>	2 (154)	229
Galerie sztuki (2000, 2006, 2007)	<i>Art galleries (2000, 2006, 2007).....</i>	3 (155)	230
Teatry, instytucje muzyczne, przedsiębiorstwa estradowe (2000, 2006, 2007)	<i>Theatres, music institutions, entertainment enterprises (2000, 2006, 2007)</i>	4 (156)	230
Domy i ośrodki kultury, kluby, świetlice w 2007 r.	<i>Cultural centres and establishments, clubs, community centres in 2007</i>	5 (157)	231
Kina stałe (2000, 2006, 2007).....	<i>Fixed cinemas (2000, 2006, 2007).....</i>	6 (158)	231
Abonenci radiowi i telewizyjni (2000, 2006, 2007)	<i>Radio and television subscribers (2000, 2006, 2007).....</i>	7 (159)	232
Turystyka	Tourism		
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowa- nia (2000, 2006, 2007).....	<i>Collective tourist accommodation establishments (2000, 2006, 2007)</i>	8 (160)	232
Placówki gastronomiczne w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania (2000, 2006, 2007).....	<i>Catering establishments in collective tourist accommodation establishments (2000, 2006, 2007).....</i>	9 (161)	234
Turyści zagraniczni korzystający z turystycz- nych obiektów zbiorowego zakwaterowania (2000, 2006, 2007).....	<i>Foreign tourists accommodated in collective tourists accommodation establishments (2000, 2006, 2007).....</i>	10 (162)	235
DZIAŁ XIII. NAUKA I TECHNIKA SPOŁECZYSTWO INFORMACYJNE	CHAPTER XIII. SCIENCE AND TECHNOLOGY. INFORMATION SOCIETY		
Uwagi ogólne.....	<i>General notes</i>	x	236
Nauka i technika	Science and technology		
Jednostki oraz zatrudnieni w działalności ba- dawczej i rozwojowej (2006, 2007)	<i>Units and employment in research and development activity (2006, 2007).....</i>	1 (163)	239
Zatrudnieni w działalności badawczej i rozwojowej według poziomu wykształcenia (2006, 2007)	<i>Employment in research and development activity by educational level (2006, 2007).....</i>	2 (164)	239

		Tablica Table	Strona Page
Nakłady na działalność badawczą i rozwojową (ceny bieżące) [2006, 2007]	<i>Gross domestic expenditures on research and development activity (current prices) [2006, 2007]</i>	3 (165)	240
Nakłady bieżące na działalność badawczą i rozwojową według rodzajów badań (ceny bieżące) [2006, 2007]	<i>Current expenditures on research and development activity by type of activity (current prices) [2006, 2007]</i>	4 (166)	240
Stopień zużycia aparatury naukowo-badawczej w działalności badawczej i rozwojowej (2000, 2006, 2007).....	<i>Degree of consumption of research equipment in research and development activity (2000, 2006, 2007).....</i>	5 (167)	241
Środki automatyzacji procesów produkcyjnych i media elektroniczne w przemyśle (2000, 2006, 2007).....	<i>Means for automating production processes and electronic media in industry (2000, 2006, 2007).....</i>	6 (168)	241
Nakłady na działalność innowacyjną w przemyśle według rodzajów działalności innowacyjnej (ceny bieżące) [2000, 2006, 2007]	<i>Expenditures on innovation activities in industry by type of innovation activity (current prices) [2000, 2006, 2007]</i>	7 (169)	242
Produkcja sprzedana oraz przychody netto ze sprzedaży produktów nowych lub istotnie ulepszonych w przedsiębiorstwach przemysłowych w 2007 r.	<i>Sold production or net revenues from sales of new or significantly improved products in industrial enterprises in 2007.....</i>	8 (170)	243
Wynalazki i wzory użytkowe krajowe (2000, 2006, 2007).....	<i>Domestic inventions and utility models (2000, 2006, 2007).....</i>	9 (171)	243
Społeczeństwo informacyjne			
Information society			
Przedsiębiorstwa wykorzystujące Internet w 2007 r.	<i>Enterprises using Internet in 2007.....</i>	10 (172)	244
Przedsiębiorstwa wykorzystujące wybrane technologie teleinformatyczne w 2007 r.	<i>Enterprises using selected ICT systems in 2007.....</i>	11 (173)	244
DZIAŁ XIV. CENY			
CHAPTER XIV. PRICES			
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	245
Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych (2000, 2006, 2007).....	<i>Price indices of consumer goods and services (2000, 2006, 2007).....</i>	1 (174)	246
Ceny detaliczne wybranych towarów i usług (2000, 2006, 2007).....	<i>Retail prices of selected goods and services (2000, 2006, 2007).....</i>	2 (175)	246
Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych (2000, 2006, 2007)	<i>Average procurement prices of major agricultural products (2000, 2006, 2007).....</i>	3 (176)	249
Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach (2000, 2006, 2007)	<i>Average market-place prices received by farmers (2000, 2006, 2007).....</i>	4 (177)	249
DZIAŁ XV. ROLNICTWO I LEŚNICTWO			
CHAPTER XV. AGRICULTURE AND FORESTRY			
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	250
Rolnictwo			
Agriculture			
Uwarunkowania i ważniejsze wyniki ekonomiczno-produkcyjne w rolnictwie (2000, 2006, 2007).....	<i>Trends and major economic and production results in agriculture (2000, 2006, 2007).....</i>	1 (178)	255

		Tablica Table	Strona Page
Użytkowanie gruntów według sektorów (2000, 2006, 2007).....	<i>Land use by sectors (2000, 2006, 2007).....</i>	2 (179)	257
Dynamika globalnej, końcowej i towarowej produkcji rolniczej (ceny stałe) [2000, 2005, 2006].....	<i>Indices of gross, final and market agricultural output (constant prices) [2000, 2005, 2006].....</i>	3 (180)	259
Struktura globalnej i towarowej produkcji rolniczej (ceny stałe) [2000, 2005, 2006].....	<i>Structure of gross and market agricultural output (constant prices) [2000, 2005, 2006].....</i>	4 (181)	259
Powierzchnia zasiewów (2000, 2006, 2007).....	<i>Sown area (2000, 2006, 2007).....</i>	5 (182)	261
Zbiory i plony wybranych ziemiopłodów (2000, 2006, 2007).....	<i>Selected crop production and yields (2000, 2006, 2007).....</i>	6 (183)	262
Powierzchnia, zbiory i plony warzyw grunto- wych (2000, 2006, 2007).....	<i>Area, production and yields of field vegetables (2000, 2006, 2007).....</i>	7 (184)	263
Powierzchnia, zbiory i plony owoców z drzew (2000, 2006, 2007).....	<i>Area, production and yields of tree fruit (2000, 2006, 2007).....</i>	8 (185)	264
Powierzchnia, zbiory i plony z krzewów owoco- wych i plantacji jagodowych (2000, 2006, 2007).....	<i>Area, production and yields of berry fruit (2000, 2006, 2007).....</i>	9 (186)	265
Bydło, trzoda chlewna, owce i konie (2000, 2006, 2007).....	<i>Cattle, pigs, sheep and horses (2000, 2006, 2007).....</i>	10 (187)	266
Drób (2000, 2006, 2007).....	<i>Poultry (2000, 2006, 2007).....</i>	11 (188)	268
Produkcja żywca rzeźnego (2000, 2006, 2007) ...	<i>Production of animals for slaughter (2000, 2006, 2007).....</i>	12 (189)	268
Produkcja mięsa, tłuszczów i podrobów (2000, 2006, 2007).....	<i>Production of meat, fats and pluck (2000, 2006, 2007).....</i>	13 (190)	269
Produkcja mleka i jaj (2000, 2006, 2007).....	<i>Production of milk and eggs (2000, 2006, 2007)....</i>	14 (191)	269
Melioracje użytków rolnych (2000, 2006, 2007) ...	<i>Drainage of agricultural land (2000, 2006, 2007).....</i>	15 (192)	270
Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych oraz wapniowych w przeliczeniu na czysty składnik (1999/2000, 2005/06, 2006/07).....	<i>Consumption of mineral or chemical and lime fertilizers in terms of pure ingredient (1999/2000, 2005/06, 2006/07).....</i>	16 (193)	270
Wartość skupu produktów rolnych (ceny bieżą- ce) [2000, 2006, 2007].....	<i>Value of agricultural products procurement (current prices) [2000, 2006, 2007].....</i>	17 (194)	271
Skup ważniejszych produktów rolnych (2000, 2006, 2007).....	<i>Procurement of major agricultural products (2000, 2006, 2007).....</i>	18 (195)	271
Wartość skupu ważniejszych produktów rolnych (ceny bieżące) [2000, 2006, 2007].....	<i>Value of major agricultural products procurement (current prices) [2000, 2006, 2007].....</i>	19 (196)	273
Leśnictwo	Forestry		
Powierzchnia gruntów leśnych (2000, 2006, 2007).....	<i>Forest land (2000, 2006, 2007).....</i>	20 (197)	274
Odnowienia, zalesienia i inne prace hodowlane (2000, 2006, 2007).....	<i>Renewals, afforestations and other forest breeding work (2000, 2006, 2007).....</i>	21 (198)	275
Pozyskanie drewna (2000, 2006, 2007).....	<i>Removals (2000, 2006, 2007).....</i>	22 (199)	276
Zadrzewienia i pozyskanie drewna z zadrze- wień (2000, 2006, 2007).....	<i>Trees and shrubs outside the forest and re- movals (2000, 2006, 2007).....</i>	23 (200)	276

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ XVI. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	CHAPTER XVI. INDUSTRY AND CONSTRUCTION		
Uwagi ogólne	General notes	x	277
Przemysł	Industry		
Podstawowe dane o przemyśle (2000, 2006, 2007)	Basic data on industry (2000, 2006, 2007)	1 (201)	280
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące) [2000, 2006, 2007]	Sold production of industry (current prices) [2000, 2006, 2007]	2 (202)	280
Produkcja sprzedana przemysłu według liczby zatrudnionych w podmiotach gospodarczych w przemyśle w 2007 r.	Sold production of industry by number of paid employees in economic entities in industry in 2007	3 (203)	283
Produkcja ważniejszych wyrobów (2000, 2006, 2007)	Production of major products (2000, 2006, 2007)	4 (204)	284
Przeciętne zatrudnienie w przemyśle (2000, 2006, 2007)	Average paid employment in industry (2000, 2006, 2007)	5 (205)	285
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w przemyśle (2000, 2006, 2007)	Average monthly gross wages and salaries in industry (2000, 2006, 2007)	6 (206)	287
Budownictwo	Construction		
Produkcja budowlano-montażowa według grup (ceny bieżące) [2000, 2006, 2007]	Construction and assembly production by groups (current prices) [2000, 2006, 2007]	7 (207)	289
Produkcja budowlano-montażowa według rodzajów obiektów budowlanych (ceny bieżące) [2000, 2006, 2007]	Construction and assembly production by type of constructions (current prices) [2000, 2006, 2007]	8 (208)	289
Budynki oddane do użytku (2000, 2006, 2007)	Buildings completed (2000, 2006, 2007)	9 (209)	291
Budynki oddane do użytku według rodzajów budynków (2000, 2006, 2007)	Buildings completed by type of buildings (2000, 2006, 2007)	10 (210)	292
Przeciętne zatrudnienie w budownictwie (2000, 2006, 2007)	Average paid employment in construction (2000, 2006, 2007)	11 (211)	294
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w budownictwie (2000, 2006, 2007)	Average monthly gross wages and salaries in construction (2000, 2006, 2007)	12 (212)	294
DZIAŁ XVII. TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ	CHAPTER XVII. TRANSPORT AND COMMUNICATIONS		
Uwagi ogólne	General notes	x	295
Transport	Transport		
Linie kolejowe eksploatowane (2000, 2006, 2007)	Railway lines operated (2000, 2006, 2007)	1 (213)	297
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (2000, 2006, 2007)	Hard surface public roads (2000, 2006, 2007)	2 (214)	297
Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane (2000, 2006, 2007)	Registered road vehicles and tractors (2000, 2006, 2007)	3 (215)	298
Linie regularnej komunikacji autobusowej (2000, 2006, 2007)	Regular bus communication lines (2000, 2006, 2007)	4 (216)	298
Transport samochodowy zarobkowy (2000, 2006, 2007)	Hire or reward road transport (2000, 2006, 2007)	5 (217)	299
Wypadki drogowe (2000, 2006, 2007)	Road traffic accidents (2000, 2006, 2007)	6 (218)	299

		Tablica Table	Strona Page
Łączność	Communications		
Podstawowe usługi łączności (2000, 2006, 2007)	<i>Basic communication services (2000, 2006, 2007).....</i>	7 (219)	300
Abonenci telefoniczni i aparaty telefoniczne (2000, 2006, 2007).....	<i>Telephone subscribers and telephone sets (2000, 2006, 2007).....</i>	8 (220)	300
DZIAŁ XVIII. HANDEL I GASTRONOMIA	CHAPTER XVIII. TRADE AND CATERING		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	301
Sprzedaż detaliczna towarów (ceny bieżące) [2000, 2006, 2007].....	<i>Retail sales (current prices) [2000, 2006, 2007].....</i>	1 (221)	304
Struktura sprzedaży detalicznej towarów (ceny bieżące) [2000, 2006, 2007].....	<i>Structure of retail sales (current prices) [2000, 2006, 2007].....</i>	2 (222)	304
Struktura sprzedaży hurtowej towarów w przedsiębiorstwach handlowych (ceny bieżące) [2000, 2006, 2007].....	<i>Structure of wholesale sales in trade enterprises (current prices) [2000, 2006, 2007].....</i>	3 (223)	305
Sklepy i stacje paliw według form organizacyjnych (2000, 2006, 2007)	<i>Shops and petrol stations by organizational forms (2000, 2006, 2007).....</i>	4 (224)	305
Gastronomia (2000, 2006, 2007)	<i>Catering (2000, 2006, 2007)</i>	5 (225)	306
Targowiska (2000, 2006, 2007)	<i>Marketplaces (2000, 2006, 2007).....</i>	6 (226)	306
DZIAŁ XIX. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW	CHAPTER XIX. FINANCES OF ENTERPRISES		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	307
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według sektorów własności (2000, 2006, 2007).....	<i>Revenues, costs and financial results of enterprises by ownership sectors (2000, 2006, 2007).....</i>	1 (227)	312
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według wybranych sekcji (2000, 2006, 2007)	<i>Revenues, costs and financial results of enterprises by selected sections (2000, 2006, 2007).....</i>	2 (228)	313
Przedsiębiorstwa według uzyskanych wyników finansowych (2000, 2006, 2007)	<i>Enterprises by obtained financial results (2000, 2006, 2007).....</i>	3 (229)	314
Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach (2000, 2006, 2007).....	<i>Economic relations in enterprises (2000, 2006, 2007).....</i>	4 (230)	315
Aktywa obrotowe przedsiębiorstw (2000, 2006, 2007)	<i>Current assets of enterprises (2000, 2006, 2007).....</i>	5 (231)	316
Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw (2000, 2006, 2007).....	<i>Share equity (funds) of enterprises (2000, 2006, 2007).....</i>	6 (232)	318

		Tablica Table	Strona Page
Kapitał zakładowy (akcyjny) przedsiębiorstw (2000, 2006, 2007).....	<i>Initial capital (share) of enterprises (2000, 2006, 2007).....</i>	7 (233)	319
Zobowiązania przedsiębiorstw (2000, 2006, 2007).....	<i>Liabilities of enterprises (2000, 2006, 2007).....</i>	8 (234)	320
DZIAŁ XX. FINANSE PUBLICZNE	CHAPTER XX. PUBLIC FINANCE		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	321
Dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego według rodzajów (2000, 2006, 2007).....	<i>Revenue of local self-government entities budgets by type (2000, 2006, 2007).....</i>	1 (235)	323
Dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego według działów w 2007 r.	<i>Revenue of local self-government entities budgets by division in 2007</i>	2 (236)	325
Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego według rodzajów (2000, 2006, 2007)...	<i>Expenditure of local self-government entities budgets by type (2000, 2006, 2007).....</i>	3 (237)	326
Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego według działów w 2007 r.	<i>Expenditure of local self-government entities budgets by division in 2007</i>	4 (238)	327
DZIAŁ XXI. INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE	CHAPTER XXI. INVESTMENTS. FIXED ASSETS		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	328
Inwestycje	Investments		
Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące) [2000, 2006, 2007].....	<i>Investment outlays (current prices) [2000, 2006, 2007].....</i>	1 (239)	332
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach według sektorów własności (ceny bieżące) [2000, 2006, 2007].....	<i>Investment outlays in enterprises by ownership sectors (current prices) [2000, 2006, 2007].....</i>	2 (240)	333
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach według grup (ceny bieżące) [2000, 2006, 2007].....	<i>Investment outlays in enterprises by groups (current prices) [2000, 2006, 2007].....</i>	3 (241)	334
Nakłady inwestycyjne w państwowych i samorządowych jednostkach i zakładach budżetowych (ceny bieżące) [2000, 2006, 2007].....	<i>Investment outlays in budgetary state and local self-government units and entities (current prices) [2000, 2006, 2007].....</i>	4 (242)	335
Środki trwałe	Fixed assets		
Wartość brutto środków trwałych (bieżące ceny ewidencyjne) [2000, 2006, 2007].....	<i>Gross value of fixed assets (current book-keeping prices) [2000, 2006, 2007].....</i>	5 (243)	336
Wartość brutto środków trwałych w przedsiębiorstwach (bieżące ceny ewidencyjne) [2000, 2006, 2007].....	<i>Gross value of fixed assets in enterprises (current book-keeping prices) [2000, 2006, 2007]...</i>	6 (244)	337
Wartość brutto środków trwałych w państwowych i samorządowych jednostkach i zakładach budżetowych (bieżące ceny ewidencyjne) [2000, 2006, 2007].....	<i>Gross value of fixed assets in budgetary state and local self-government units and entities (current book-keeping prices) [2000, 2006, 2007].....</i>	7 (245)	338
Stopień zużycia środków trwałych w państwowych i samorządowych jednostkach i zakładach budżetowych (2000, 2006, 2007)....	<i>Degree of consumption of fixed assets in budgetary state and local self-government units and entities (2000, 2006, 2007).....</i>	8 (246)	339

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ XXII. RACHUNKI REGIONALNE	CHAPTER XXII. REGIONAL ACCOUNTS		
Uwagi ogólne.....	<i>General notes</i>	x	340
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006].....	<i>Gross domestic product (current prices) [2000, 2005, 2006]</i>	1 (247)	343
Podstawowe elementy rachunku produkcji i rachunku tworzenia dochodów (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006].....	<i>Basic elements of production account and generation of income account (current prices) [2000, 2005, 2006]</i>	2 (248)	344
Nominalne dochody w sektorze gospodarstw domowych (2000, 2005, 2006).....	<i>Nominal income in the households sector (2000, 2005, 2006)</i>	3 (249)	344
DZIAŁ XXIII. PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	CHAPTER XXIII. PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY		
Uwagi ogólne.....	<i>General notes</i>	x	345
Prywatyzacja	Privatization		
Przedsiębiorstwa państwowe według stanu prawnego-organizacyjnego w 2007 r.	<i>State owned enterprises by legal and organizational status in 2007</i>	1 (250)	347
Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2007 r.	<i>State owned enterprises included in the privatization process from 1 VIII 1990 to 31 XII 2007</i>	2 (251)	347
Przedsiębiorstwa państwowe sprywatyzowane metodą bezpośrednią w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2007 r.	<i>State owned enterprises privatized by the direct method from 1 VIII 1990 to 31 XII 2007</i>	3 (252)	348
Spółki powstałe w wyniku komercjalizacji przedsiębiorstw państwowych w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2007 r.	<i>Companies established as a result of the commercialization of state owned enterprises from 1 VIII 1990 to 31 XII 2007</i>	4 (253)	348
Pracujący w prywatyzowanych podmiotach gospodarczych w 2007 r.	<i>Employment in economic entities involved in the privatization process in 2007</i>	5 (254)	349
Spółki powstałe na bazie majątku sprywatyzowanych bezpośrednio i zlikwidowanych przedsiębiorstw państwowych w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2007 r.	<i>Companies established on the basis of the directly privatized and liquidated state owned enterprises from 1 VIII 1990 to 31 XII 2007</i>	6 (255)	349
Podmioty gospodarki narodowej	Entities of the national economy		
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON (2000, 2006, 2007).....	<i>Entities of the national economy registered in the REGON register (2000, 2006, 2007)</i>	7 (256)	350
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON według form prawnych i sekcji (2000, 2006, 2007).....	<i>Entities of the national economy registered in the REGON register by legal forms and sections (2000, 2006, 2007)</i>	8 (257)	351
Spółki handlowe według form prawnych i sekcji (2000, 2006, 2007).....	<i>Commercial companies by legal status and sections (2000, 2006, 2007)</i>	9 (258)	353
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą według sekcji (2000, 2006, 2007).....	<i>Natural persons conducting economic activity by sections (2000, 2006, 2007)</i>	10 (259)	354

SPIS WYKRESÓW

LIST OF CHARTS

		Strona Page
Podział administracyjny województwa świętokrzyskiego w 2007 r.	<i>Administrative division of Świętokrzyskie voivodship in 2007</i>	30
Województwo świętokrzyskie na tle kraju w 2007 r. ...	<i>Świętokrzyskie voivodship against the background of Poland in 2007</i>	31
Zużycie wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności.....	<i>Water consumption for needs of the national economy and population</i>	92
Struktura emitowanych zanieczyszczeń powietrza.....	<i>Structure of air pollutants emitted</i>	92
Ludność według płci i wieku w 2007 r.	<i>Population by sex and age in 2007</i>	93
Urodzenia pozamałżeńskie w 2007 r.	<i>Illegitimate births in 2007</i>	93
Struktura pracujących w 2007 r.	<i>Structure of employed persons in 2007</i>	146
Bezrobotni zarejestrowani według wieku.....	<i>Registered unemployed persons by age</i>	146
Bezrobotni zarejestrowani według wieku i płci w 2007 r.	<i>Registered unemployed persons by age and sex in 2007</i>	147
Odchylenia przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń brutto wybranych sekcji od przeciętnego w województwie w 2007 r.	<i>Relative deviations of average monthly gross wages and salaries of selected sections from average in voivodship in 2007</i>	147
Przeciętne miesięczne wydatki na 1 osobę w gospodarstwach domowych	<i>Average monthly per capita expenditures of households</i>	174
Mieszkania wyposażone w instalacje w 2007 r.	<i>Dwellings fitted with installations in 2007</i>	174
Zmiana liczby mieszkań oddanych do użytku w 2007 r.	<i>Change in the number of dwellings completed in 2007</i>	175
Mieszkania oddane do użytku według stosunków własnościowych	<i>Dwellings completed by type of ownership</i>	175
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytku.....	<i>Average usable floor space per dwelling completed</i>	175
Edukacja według szczebli kształcenia w roku szkolnym 2007/08.....	<i>Education by educational level in 2007/08 school year</i>	214
Uczący się języków obcych w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz policealnych w ramach nauczania obowiązkowego	<i>Pupils and students studying foreign languages in schools for children and youth in post-secondary schools as obligatory education</i>	215
Szkoły posiadające komputery w % danej grupy szkół w roku szkolnym 2007/08.....	<i>Schools, which possess personal computers in % of given group of schools in 2007/08 school year</i>	215
Wychowankowie całodobowych placówek opiekuńczo-wychowawczych dla dzieci i młodzieży	<i>Residents of round-the-clock care and education centres for children and young people</i>	215
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania w 2007 r.	<i>Collective tourist accommodation establishments in 2007</i>	244
Przedsiębiorstwa wykorzystujące Internet w 2007 r. ...	<i>Enterprises using Internet in 2007</i>	244
Użytkowanie gruntów w 2007 r.	<i>Land use in 2007</i>	245
Wartość dodana brutto.....	<i>Gross value added</i>	245
Prywatyzacja przedsiębiorstw państwowych	<i>State owned enterprises' privatization</i>	344
Sektory instytucjonalne i ich wzajemne powiązania	<i>Institutional sectors and their relationships</i>	345

UWAGI OGÓLNE

1. Prezentowane w Roczniku dane — jeśli nie zaznaczono inaczej — dotyczą **całej gospodarki narodowej**.

2. Dane prezentuje się:

1) w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT — „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne — NACE rev. 1.1”. PKD wprowadzona została z dniem 1 V 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 20 I 2004 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 33, poz. 289). Wprowadzenie tej klasyfikacji, w miejsce PKD obowiązującej do 30 IV 2004 r., nie wpływa na dotychczas prezentowane w Roczniku dane.

W stosunku do obowiązującej PKD dokonano dodatkowego grupowania, ujmując pod pojęciem:

— **przemysł** — sekcje: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”,

— **usługi rynkowe** — sekcje: „Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego”, „Hotele i restauracje”, „Transport, gospodarka magazynowa i łączność”, „Pośrednictwo finansowe”, „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej” oraz „Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała”,

— **usługi nierynkowe** — sekcje: „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne”, „Edukacja” oraz „Ochrona zdrowia i pomoc społeczna”;

2) według **sektorów instytucjonalnych** — wyłącznie w zakresie rachunków regionalnych;

GENERAL NOTES

1. *Data presented in the Yearbook, unless otherwise indicated, concern the **entire national economy**.*

2. *Data are presented:*

1) *according to the **Polish Classification of Activities (PKD)** — compiled on the basis of the Statistical Office of the European Communities EUROSTAT publication “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne — NACE rev. 1.1”. PKD was introduced on 1 V 2004 by the decree of the Council of Ministers regarding the Polish Classification of Activities, dated 20 I 2004 (Journal of Laws No. 33, item 289). Introduction of this classification, instead of PKD, binding until 30 IV 2004, does not influence the data presented in the Yearbook until now.*

In the Polish version of NACE an additional grouping was introduced under the item:

— **industry** — sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”,

— **market services** — sections: “Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods”, “Hotels and restaurants”, “Transport, storage and communication”, “Financial intermediation”, “Real estate, renting and business activities”, and “Other community, social and personal service activities”,

— **non-market services** — sections: “Public administration and defence; compulsory social security”, “Education” and “Health and social work”;

2) *according to **institutional sectors** —*

3) według **sektorów własności**:

- sektor publiczny — grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego,
- sektor prywatny — grupujący własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego i brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

„Własność mieszaną” określana jest głównie dla spółek i wyznaczana na podstawie struktury kapitału (mienia) deklarowanego we wniosku rejestracyjnym spółki.

3. Prezentowane informacje przedstawione zostały stosownie do zakresu prowadzonych badań, obejmujących podmioty klasyfikowane według kryterium **liczby pracujących** i — jeśli nie zaznaczono inaczej — obejmują podmioty o liczbie pracujących:

- do 9 osób,
- od 10 do 49 osób,
- powyżej 49 osób.

4. Dane — jeśli nie zaznaczono inaczej — opracowano zgodnie z **każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej**.

5. Dane w podziale według sekcji, działów i grup PKD opracowano — jeśli nie zaznaczono inaczej — tzw. metodą przedsiębiorstw.

Metoda przedsiębiorstw (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacyjnych i podziałów terytorialnych.

6. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą (produkcyjną i usługową) na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

exclusively within the scope of regional accounts;

3) according to **ownership sectors**:

- *public sector — grouping state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entity ownership as well as “mixed ownership” with a predominance of public sector entity capital (property),*

- *private sector — grouping private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) as well as “mixed ownership” with a predominance of capital (property) of private sector entities and lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.*

“Mixed ownership” is defined mainly for companies and determined on the basis of the capital (property) structure as declared in a company’s registration application.

3. Information is presented in compliance with the scope of conducted surveys, including entities classified according to the criterion of the **number of persons employed**, and (unless otherwise indicated) include entities employing:

- *up to 9 persons,*
- *from 10 to 49 persons,*
- *more than 49 persons.*

4. Data, unless otherwise indicated, are compiled in accordance with **the respective organizational status of units of the national economy**.

5. Data according to NACE sections, divisions and groups are compiled, unless otherwise indicated, using the enterprise method.

In the **enterprise (entity) method**, the entire organizational unit of entities in the national economy is the basis for grouping all data describing their activity according to individual classification levels and territorial divisions.

6. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

The term **economic entities** is understood as

7. Z ważniejszych klasyfikacji, według których prezentuje się dane w Roczniku — obok PKD — należy wymienić:

- 1) **Klasyfikację Zawodów i Specjalności**, na podstawie której dokonuje się grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego, pełnozatrudnionych i ich wynagrodzeń; klasyfikacja wprowadzona została rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 8 XII 2004 r. (Dz. U. Nr 265, poz. 2644) w miejsce obowiązującej do 31 XII 2004 r.;
- 2) **Polską Klasyfikację Wyrobów i Usług (PKWiU)**, na podstawie której dokonuje się grupowania wyrobów i towarów; PKWiU, opracowana na podstawie międzynarodowych klasyfikacji i nomenklatur, wprowadzona została rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 6 IV 2004 r. (Dz. U. Nr 89, poz. 844) w miejsce stosowanej do 31 XII 2004 r.;
- 3) **Klasyfikację Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP)**, na podstawie której dokonuje się grupowania spożycia produktów (wyrobów i usług) w sektorze gospodarstw domowych oraz wydatków na towary i usługi konsumpcyjne w gospodarstwach domowych (przyjętych również do opracowania wskaźników cen);
- 4) **Polską Klasyfikację Obiektów Budowlanych (PKOB)**, na podstawie której dokonuje się grupowania produktów budownictwa; PKOB, opracowana na podstawie europejskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (CC), wprowadzona została z dniem 1 I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1316) z późniejszymi zmianami;
- 5) **Klasyfikację Środków Trwałych (KŚT)**, na podstawie której dokonuje się grupowania środków trwałych według rodzajów; KŚT wprowadzona została z dniem 1 I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1317) z późniejszymi zmianami.

entities conducting economic activity (production and service) on their own-account in order to earn a profit.

7. Other than NACE, among the more important classifications, according to which data are presented in the Yearbook, the following should be mentioned:

- 1) *the **Occupations and Specializations Classification**, on the basis of which councillors of organs of local self-government entities, full-time paid employees and their wages and salaries are grouped; the classification was introduced by a decree of the Minister of Economy and Labour, dated 8 XII 2004 (Journal of Laws No. 265, item 2644), replacing the classification valid until 31 XII 2004;*
- 2) *the **Polish Classification of Products and Services (PKWiU)**, on the basis of which products and goods are grouped; compiled on the basis of the following international classifications and nomenclatures, was introduced by a decree of the Council of Ministers, dated 6 IV 2004 (Journal of Laws No. 89, item 844), replacing the classification used until 31 XII 2004;*
- 3) *the **Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP)**, on the basis of which final consumption expenditure of products (goods and services) in the households sector as well as expenditures on consumer goods and services of households (also adopted for compiling price indices) are grouped;*
- 4) *the **Polish Classification of Types of Construction (PKOB)**, on the basis of which products of construction are grouped; PKOB, compiled on the basis of the European Classification of Types of Constructions (CC), was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1316) with later amendments;*
- 5) *the **Classification of Fixed Assets (KŚT)**, on the basis of which fixed assets are grouped*

8. Informacje o województwie oraz w podziale na **miasta i wieś** podano w każdorazowym podziale administracyjnym, z wyjątkiem zweryfikowanej liczby ludności dla lat 2000 i 2001, którą podano zgodnie z podziałem administracyjnym obowiązującym w dniu 31 XII 2002 r. (patrz uwagi ogólne działu „Ludność. Wyznania religijne”, ust. 1 na str. 106). Przez „miasta” rozumie się obszar położony w granicach administracyjnych tych jednostek, przez „wieś” — pozostałe terytorium województwa.

9. Dane w **cenach bieżących** odpowiadają uzyskanym dochodom, poniesionym wydatkom lub wartości wyrobów, usług itp. W tablicach, w których nie określono cen, dane liczbowe wyrażono w cenach bieżących.

Do wyceny produkcji — jeśli nie zaznaczono inaczej — przyjęto kategorię **cen bazowej**.

Cena bazowa definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymywana przez producenta (w tym także przez jednostkę handlową) od nabywcy za jednostkę produktu (wyrobu lub usługi), pomniejszona o podatki od produktu oraz o ewentualne rabaty i opusty, powiększona o dotacje otrzymane do produktu.

Podatki od produktów obejmują: podatek od towarów i usług (od produktów krajowych i od importu), podatki i cła od importu (łącznie z podatkiem akcyzowym) oraz inne podatki od produktów, jak podatek akcyzowy od produktów krajowych i podatki od niektórych rodzajów usług (np. od gier losowych i zakładów wzajemnych, zryczałtowany podatek od towarów i usług od okazjonalnych przewozów osób).

10. Jako **cenę stałą** przyjęto w przypadku:

- 1) produkcji rolniczej — ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany, z wyjątkiem ziemniaków, warzyw i owoców, w przypadku których przyjmuje się średnie ceny z dwóch kolejnych lat, tj. z roku poprzedzającego rok badany i z roku badanego;
- 2) produkcji sprzedanej przemysłu:
 - ceny stałe 1995 r. (średnie ceny bieżące 1995 r.) do 2000 r.,
 - ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.) od 2001 r.

according to type; KŚT was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1317) with later amendments.

8. Information on voivodship as well as by urban and rural area is presented according to administrative division in a given period, excluding the verified number of population for years 2000 and 2001, which was given according to administrative division as of 31 XII 2002 (see general notes to the chapter “Population. Religious denominations”, item 1 on page 106). The term urban area is understood as an area located within the administrative borders of these units, while a rural area is understood as the remaining territory of the voivodship.

9. Data in current prices correspond to obtained revenue, incurred expenditures or the value of products, services, etc. In tables in which prices are not defined, data are expressed in current prices.

In order to evaluate production, unless otherwise indicated, the basic price category was implemented.

Basic price is defined as the amount of money received by a producer (trade entities included) from a buyer for a unit of product (good or service), decreased by the tax on the product as well as by applicable rebates and deductions, and increased by subsidies received for the product.

Taxes on products include: the value added tax — VAT (on domestic products and on imports), taxes and customs duties on imports (including the excise tax) as well as other taxes on products, such as the excise tax on domestic products and taxes on selected types of services (e.g., on games of chance and mutual betting, the lump sum tax on goods and services from occasional transports of passengers).

10. Constant prices were adopted as follows:

- 1) agricultural output — current prices from the year preceding the reference year with the exception of potatoes, vegetables and fruit, in the case of which the average prices from two consecutive years are adopted, i.e., from the year preceding the surveyed year and from the surveyed year;*
- 2) sold production of industry:

 - 1995 constant prices (1995 average current*

11. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

Wskaźniki dynamiki — w przypadku zmian metodycznych, zmian kategorii ceny przyjmowanej do wyceny produkcji, zmian systemu cen stałych oraz zmian systemu wag do obliczania wskaźników cen w poszczególnych okresach — obliczono w warunkach porównywalnych. Wskaźniki jednopodstawowe obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

12. Przy przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) danych według stanu w końcu roku (np. liczba lekarzy) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności, produkcja, spożycie) — według stanu w dniu 30 VI.

U w a g a. Dane za lata 2000 i 2001 obliczono przy przyjęciu skorygowanej liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

13. Dane — jeśli nie zaznaczono inaczej — nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

14. Niektóre informacje zostały podane na podstawie danych nieostatecznych i mogą ulec zmianie w następnych publikacjach Urzędu Statystycznego.

15. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

16. Informacje statystyczne pochodzące ze źródeł spoza Urzędu Statystycznego opatrzone odpowiednimi notami, przy przyjęciu zasady, że jako źródłodawcę podaje się instytucję przekazującą informacje prezentowane w tablicy za ostatni rok.

17. W Roczniku zastosowano skróty nazw niektórych poziomów klasyfikacyjnych; zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

*prices) until 2000,
— 2000 constant prices (2000 average current prices) since 2001.*

11. Relative numbers (indices, percentages) are, as a rule, calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in the tables.

Indices — in the case of methodological changes, changes in price categories used in the evaluation of production, changes in the system of constant prices as well as changes in the system of weights for calculating price indices in individual periods are calculated in comparable conditions. Single base indices are calculated using the chain-base index method.

12. When computing per capita data (1000 population, etc.) as of the end of a year (e.g., the number of doctors), the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics, production, consumption) — as of 30 VI.

Note. Data for 2000 and 2001 are calculated assuming the revised number of population, which considers the results of Population and Housing Census of 2002.

13. Data, unless otherwise indicated, do not include the budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

14. Selected information presented on the basis of preliminary data may change in subsequent publications of the Statistical Office.

15. Due to the electronic method of data processing, in some cases component totals can differ from the amount given in the item „total”.

16. Statistical information originating from sources other than the Statistical Office is indicated in the appropriate note, with the institution providing the information presented in the table for the last year given as the source.

17. The names of some classification levels used in the Yearbook have been abbreviated; the

list of abbreviations used and their full names are given below:

skrót abbreviation	pełna nazwa full name
MIĘDZYNARODOWA STATYSTYCZNA KLASYFIKACJA CHOROÓB I PROBLEMÓW ZDROWOTNYCH (X Rewizja) INTERNATIONAL STATISTICAL CLASSIFICATION OF DISEASES AND RELATED HEALTH PROBLEMS (ICD — 10 Revision)	
Choroby krwi i narządów krwiotwórczych	Choroby krwi i narządów krwiotwórczych oraz niektóre choroby przebiegające z udziałem mechanizmów autoimmunologicznych
<i>Diseases of blood and blood-forming organs</i>	<i>Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism</i>
Wady rozwojowe wrodzone	Wady rozwojowe wrodzone, zniekształcenia i aberracje chromosomowe
<i>Congenital anomalies</i>	<i>Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities</i>
Objawy i stany niedokładnie określone	Objawy, cechy chorobowe oraz nieprawidłowe wyniki badań klinicznych i laboratoryjnych jednostek chorobowych, gdzie indziej niesklasyfikowane
<i>Symptoms and ill-defined conditions</i>	<i>Symptoms, sign and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified</i>

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD)
 NOMENCLATURE DES ACTIVITÉS DE COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE — NACE rev. 1

sekcje sections	
Handel i naprawy	Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego
<i>Trade and repair</i>	<i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods</i>
Obsługa nieruchomości i firm	Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej
X	<i>Real estate, renting and business activities</i>
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne
X	<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>
działy divisions	
X	Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich
<i>Manufacture of wearing apparel and furriery</i>	<i>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur</i>

skrót
abbreviation

pełna nazwa
full name

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD) (dok.)
NOMENCLATURE DES ACTIVITÉS DE COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE — NACE rev. 1 (cont.)

działy (dok)
divisions (cont.)

Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <i>Manufacture of leather and manufacture of leather products</i>	Produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych <i>Tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear</i>
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <i>Manufacture of wood and wood, straw and wicker products</i>	Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz z korka (z wyłączeniem mebli), wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials</i>
Produkcja wyrobów z metali <i>Manufacture of metal products</i>	Produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyjątkiem maszyn i urządzeń <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
Produkcja maszyn i urządzeń X	Produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej X	Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna X	Produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>

grupa
group

Wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <i>Building constructions; civil engineering</i>	Wznoszenie kompletnych budynków i budowli lub ich części; inżynieria lądowa i wodna <i>Building of complete construction or parts thereof; civil engineering</i>
--	---

*

* *

Wyjaśnienia metodyczne dotyczące podstawowych pojęć i metod opracowania danych liczbowych zamieszczono w uwagach ogólnych do poszczególnych działów. Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące poszczególnych dziedzin statystyki Czytelnik znajdzie w publikacjach tematycznych oraz w serii „Zeszyty metodyczne i klasyfikacje”.

Methodological explanations concerning basic definitions and methods of compiling statistical data are enumerated in the general notes to individual chapters. More detailed information pertaining to particular fields of statistics can be found in subject matter publications as well as in the series “Zeszyty metodyczne i klasyfikacje” (Methodological Papers and Classifications).

I. **WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2007 R.**
VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2007

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska <i>Poland</i>	Województwo <i>Voivodship</i>	SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>		
		Polska = 100 <i>Poland = 100</i>	

POWIERZCHNIA. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY — stan w dniu 31 XII
 AREA. ADMINISTRATIVE DIVISION — as of 31 XII

Powierzchnia w km ²	312679	11710	3,7	Area in km ²
Powiaty	314	13	4,1	<i>Powiats</i>
Miasta na prawach powiatu	65	1	1,5	<i>Cities with powiat status</i>
Gminy	2478	102	4,1	<i>Gminas</i>
Miasta	891	31	3,5	<i>Towns</i>
Miejscowości wiejskie	53818	2834	5,3	<i>Rural localities</i>
Sołectwa	40398	2128	5,3	<i>Village administrator's offices</i>

STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA
 ENVIRONMENTAL PROTECTION

Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w tys. t:				<i>Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in thous. t:</i>
pyłowych	94,8	3,9	4,1	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)...	2052,9	81,7	4,0	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
Komunalne oczyszczalnie ścieków ^a (stan w dniu 31 XII)	3041	102	3,4	<i>Municipal waste water treatment plants^a (as of 31 XII)</i>
w tym: biologiczne	2210	67	3,0	<i>of which: biological</i>
z podwyższonym usuwaniem biogenów	765	35	4,6	<i>with increased biogene removal (disposal)</i>
Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) wytworzone (w ciągu roku) w tys. t	124414,1	1637,7	1,3	<i>Waste (excluding municipal waste) generated (during the year) in thous. t</i>
Odpady komunalne zebrane ^b (w ciągu roku) w tys. t	9569,6	200,1	2,1	<i>Municipal waste collected^b (during the year) in thous. t</i>
Wydatki inwestycyjne (ceny bieżące):				<i>Investment expenditures (current prices):</i>
na ochronę środowiska:				<i>for environmental protection:</i>
w mln zł	7520,7	133,9	1,8	<i>in mln zł</i>
w % nakładów inwestycyjnych ogółem	3,9	3,3	x	<i>in % of total investment outlays</i>
na gospodarkę wodną:				<i>for water management:</i>
w mln zł	2245,4	39,1	1,7	<i>in mln zł</i>
w % nakładów inwestycyjnych ogółem	1,2	1,0	x	<i>in % of total investment outlays</i>

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE
 PUBLIC SAFETY

Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych:				<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:</i>
w liczbach bezwzględnych	1152993	40561	3,5	<i>in absolute numbers</i>
na 10 tys. ludności	302,5	317,5	105,0	<i>per 10 thous. population</i>
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w %	64,6	77,8	x	<i>Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %</i>

^a Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej. ^b Dane szacunkowe.
^a Treatment plants of urban and rural areas working on sewerage system. ^b Estimated data.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2007 R. (cd.)
VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2007 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship	Polska = 100 Poland = 100	SPECIFICATION
	ogółem total			

LUDNOŚĆ
POPULATION

Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys....	38115,6	1275,6	3,4	Population (as of 31 XII) in thous.
miasta	23316,9	579,0	2,5	urban areas
wieś	14798,8	696,6	4,7	rural areas
w tym kobiety	19704,1	654,1	3,3	of which females
Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII).....	122	109	89,3	Population per 1 km ² of total area (as of 31 XII)
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyj- nym (stan w dniu 31 XII)	55	58	105,5	Non-working age population per 100 persons of working age (as of 31 XII)
Przyrost naturalny na 1000 ludności .	0,3	-1,4	x	Natural increase per 1000 population
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności.....	-0,5	-2,3	x	Internal and international net migra- tion for permanent residence per 1000 population

RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA
LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES

Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII) w tys.	13457,0	457,1	3,4	Employed persons ^a (as of 31 XII) in thous.
Przeciętne miesięczne wynagro- dzenie brutto w zł	2672,58	2289,82	85,7	Average monthly gross wages and salaries in zł
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys.	1746,6	83,3	4,8	Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.
Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w %	11,2	14,9	x	Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA
MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS

Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w km:				Network (as of 31 XII) in km:
rozdzielczej:				distribution:
wodociągowej	257060,0	11734,2	4,6	water-line
kanalizacyjnej ^b	89505,8	2909,5	3,3	sewerage ^b
gazowej	127809,4	3741,9	2,9	gas-line

a Według faktycznego miejsca pracy. b Łącznie z kolektorami.
a By actual workplace. b Including collectors.

I. **WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2007 R. (cd.)**
VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2007 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship		SPECIFICATION
	ogółem total		Polska = 100 Poland = 100	

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA (dok.)
MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS (cont.)

Zasoby mieszkaniowe ^a (stan w dniu 31 XII):				<i>Dwellings stocks^a (as of 31 XII):</i>
mieszkania: w tys.	12993,7	417,6	3,2	<i>dwellings: in thous.</i>
na 1000 ludności	340,9	327,4	96,0	<i>per 1000 population</i>
izby: w tys.	48039,3	1520,6	3,2	<i>rooms: in thous.</i>
na 1000 ludności	1260,4	1192,2	94,6	<i>per 1000 population</i>
powierzchnia użytkowa mieszkań:				<i>usable floor space of dwellings:</i>
w tys. m ²	907225	29639,9	3,3	<i>in thous. m²</i>
na 1000 ludności w m ²	23801,9	23236,9	97,6	<i>per 1000 population in m²</i>
Mieszkania oddane do użytku:				<i>Dwellings completed:</i>
w tys.	133,7	2,3	1,7	<i>in thous.</i>
na 1000 ludności:				<i>per 1000 population:</i>
mieszkania	3,5	1,8	51,4	<i>dwellings</i>
izby	15,3	9,2	60,1	<i>rooms</i>
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ²	370,4	204,1	55,1	<i>usable floor space of dwellings in m²</i>

EDUKACJA^b I WYCHOWANIE — stan na początku roku szkolnego
EDUCATION^b — as of beginning of the school year

Uczniowie w szkołach ^c w tys.:				<i>Pupils and students in schools^c</i>
podstawowych	2375,2	79,6	3,4	<i>in thous.:</i>
gimnazjalnych	1453,2	50,8	3,5	<i>primary</i>
specjalnych przysposabiających do pracy	7,9	0,3	3,8	<i>lower secondary</i>
zasadniczych zawodowych	235,6	7,2	3,1	<i>special job-training</i>
liceach ogólnokształcących	713,3	24,9	3,5	<i>basic vocational</i>
uzupełniających liceach ogólnokształcących	2,0	0,0	0,0	<i>general secondary</i>
liceach profilowanych	110,5	2,8	2,5	<i>supplementary general secondary</i>
technikach	542,0	23,3	4,3	<i>specialized secondary</i>
technikach uzupełniających	7,4	0,2	2,7	<i>technical secondary</i>
szkołach artystycznych ogólnokształcących ^d	13,2 ^e	0,3 ^f	2,3	<i>supplementary technical secondary</i>
policealnych	301,6	8,9	3,0	<i>general art schools^d</i>
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^g				<i>post-secondary</i>
w tys.	871,9	24	2,8	<i>Children attending pre-primary education establishments^g</i>
na 1000 dzieci w wieku 3—6 lat	594	510	85,9	<i>in thous.</i>
				<i>per 1000 children aged 3—6</i>

a Patrz uwaga do tablic 9-11 na str. 184 działu „Infrastruktura komunalna. Mieszkania”. b Patrz uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2 na str. 188. c Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. d Szkoły artystyczne ogólnokształcące dające uprawnienia zawodowe. e Ponadto 10,5 tys. uczniów szkół artystycznych realizujących wyłącznie kształcenie artystyczne. f Ponadto 0,1 tys. uczniów szkół artystycznych realizujących wyłącznie kształcenie artystyczne. g W przedszkolach i oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych.

a See note to tables 9-11 on page 184 to the chapter “Municipal infrastructure. Dwellings”. b See general notes to the chapter “Education”, item 1 and 2 on page 188. c Excluding schools for adults, excluding post-secondary schools. d General art schools leading to professional certification. e Furthermore 10,5 thous. students of art schools giving only artistic education. f Furthermore 0,1 thous. students of art schools giving only artistic education. g In nursery school and pre-primary sections of primary schools.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2007 R. (cd.)
VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2007 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship		SPECIFICATION
	ogółem total		Polska = 100 Poland = 100	
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA — stan w dniu 31 XII HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE — as of 31 XII				
Pracownicy medyczni ^a :				<i>Medical personnel^a:</i>
lekarze	78229	2615	3,3	<i>doctors</i>
lekarze dentyści	12930	344	2,7	<i>dentists</i>
pielęgniarki ^b	181895	6486	3,6	<i>nurses^b</i>
Zakłady opieki zdrowotnej	14206	515	3,6	<i>Health care institutions</i>
Szpitala ogólne	748	20	2,7	<i>General hospitals</i>
Łóżka w szpitalach ogólnych ^c w tys. ...	175,0	5,7	3,2	<i>Beds of general hospitals^c in thous.</i>
Apteki ^d	10632	402	3,8	<i>Pharmacies^d</i>
KULTURA. TURYSTYKA CULTURE. TOURISM				
Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	8489	298	3,5	<i>Public libraries (including branches; as of 31 XII)</i>
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w mln wol.	135,5	4,5	3,3	<i>Public library collections (as of 31 XII) in mln vol.</i>
Muzea (stan w dniu 31 XII)	720	24	3,3	<i>Museums (as of 31 XII)</i>
Zwiedzający muzea i wystawy w tys. ...	20438	596,0	2,9	<i>Museum and exhibition visitors in thous.</i>
Kina stałe (stan w dniu 31 XII)	496	10	2,0	<i>Fixed cinemas (as of 31 XII)</i>
Widzowie w kinach stałych w mln	33,8	0,6	1,7	<i>Audience in fixed cinemas in mln</i>
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania (stan w dniu 31 VII) w tys.	6,7	0,1	1,9	<i>Collective tourist accommodation establishments (as of 31 VII) in thous.</i>
miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII)	582105	9831	1,7	<i>number of beds (as of 31 VII)</i>
korzystający z noclegów	18947160	391615	2,1	<i>tourists accommodated</i>
ROLNICTWO I LEŚNICTWO AGRICULTURE AND FORESTRY				
Użytki rolne ^e (stan w czerwcu) w tys. ha:	16177,1	614,1	3,8	<i>Agricultural land^e (as of June) in thous. ha:</i>
grunty orne	11869,1	409,3	3,4	<i>arable land</i>
sady (łącznie ze szkółkami drzew i krzewów owocowych)	336,8	32,2	9,6	<i>orchards (including fruit-bearing trees and bushes nurseries)</i>
łąki i pastwiska trwale	3271,2	127,2	3,9	<i>permanent meadows and pastures</i>
Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) w tys. ha:				<i>Sown area (as of June) in thous. ha:</i>
zboża ogółem	8352,9	287,0	3,4	<i>total cereals</i>
ziemniaki	569,6	29,6	5,2	<i>potatoes</i>
warzywa gruntowe ^f	217,1	16,3	7,5	<i>field vegetables^f</i>

a Łącznie z lekarzami i pielęgniarkami odbywającymi staż. b Łącznie z pielęgniarkami z wyższym wykształceniem oraz magistrami pielęgniarstwa. c Patrz uwagi ogólne do działu „Ochrona zdrowia i opieka społeczna”, ust. 6 na str. 216. d Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej działających na potrzeby tych zakładów. e Według granic administracyjnych; bez gruntów nie stanowiących gospodarstw rolnych. f Łącznie z ogrodami przydomowymi.

a Including interns. b Including nurses with completed tertiary education and masters of nursing. c See general notes to the chapter “Health care and social welfare”, item 6 on page 216. d Excluding pharmacies in in-patient health care facilities operating for the needs of these facilities. e By administrative borders; excluding non-farm land. f Including home gardens.

I. **WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2007 R. (cd.)**
VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2007 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship		SPECIFICATION
	ogółem total	Polska = 100 Poland = 100		
ROLNICTWO I LEŚNICTWO (dok.) AGRICULTURE AND FORESTRY (cont.)				
Zbiory w tys. t:				<i>Production in thous. t:</i>
zboża ogółem.....	27142,8	810,5	3,0	<i>total cereals</i>
ziemniaki.....	11791,1	520,7	4,4	<i>potatoes</i>
warzywa gruntowe.....	4986,6	365,6	7,3	<i>field vegetables</i>
Plony z 1 ha w dt:				<i>Yields per 1 ha in dt:</i>
zboża ogółem.....	32,5	28,2	86,8	<i>total cereals</i>
ziemniaki.....	207	176	85,0	<i>potatoes</i>
Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII) w tys. ha.....	9048,4	325,2	3,6	<i>Forest areas (as of 31 XII) in thous. ha</i>
PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO INDUSTRY AND CONSTRUCTION				
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące):				<i>Sold production of industry (current prices):</i>
w mln zł.....	884975,2	21211,1	2,4	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł.....	23218	16604	71,5	<i>per capita in zł</i>
Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej ^a (ceny bieżące):				<i>Sales of construction and assembly production^a (current prices):</i>
w mln zł.....	118269,1	2899,6	2,5	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł.....	3103	2270	73,1	<i>per capita in zł</i>
TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ — stan w dniu 31 XII TRANSPORT. COMMUNICATIONS — as of 31 XII				
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie) w km....	258909,7	12360,3	4,8	<i>Hard surface public roads (urban and non-urban) in km</i>
w tym o nawierzchni ulepszonej w %.....	90,0	80,8	x	<i>of which improved in %</i>
Samochody zarejestrowane w tys. szt:				<i>Registered cars in thous. units:</i>
osobowe.....	14588,7	451,1	3,1	<i>passenger cars</i>
ciężarowe i ciągniki siodłowe.....	2520,5	96,0	3,8	<i>lorries and road tractors</i>
Placówki pocztowe.....	8485	313	3,7	<i>Post offices</i>
Telefoniczne łącza główne:				<i>Fixed main line:</i>
w tys.....	10243,0	279,0	2,7	<i>in thous.</i>
na 1000 ludności.....	268,7	218,7	81,4	<i>per 1000 population</i>
w tym standardowe łącza główne....	8970,3	258,0	2,9	<i>of which standard main line</i>
HANDEL — stan w dniu 31 XII TRADE — as of 31 XII				
Sklepy.....	371364	13138	3,5	<i>Shops</i>
Liczba ludności na 1 sklep.....	103	97	94,2	<i>Population per shop</i>

a Zrealizowanej przez podmioty budowlane — według miejsca wykonywania robót.
a Realized by construction units — by place of performing works.

I. **WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2007 R. (cd.)**
VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2007 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska <i>Poland</i>	Województwo <i>Voivodship</i>		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	Polska = 100 <i>Poland = 100</i>		
FINANSE PUBLICZNE PUBLIC FINANCE				
Budżety gmin^a				Budgets of gminas^a
Dochody:				Revenue:
w mln zł.....	57003,1	2209,5	3,9	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł.....	2247	2064	91,9	<i>per capita in zł</i>
Wydatki:				Expenditure:
w mln zł.....	56074,1	2174,5	3,9	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł.....	2210	2031	91,9	<i>per capita in zł</i>
Budżety miast na prawach powiatu				Budgets of cities with powiat status
Dochody:				Revenue:
w mln zł.....	46873,4	646,4	1,4	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł.....	3678	3126	85,0	<i>per capita in zł</i>
Wydatki:				Expenditure:
w mln zł.....	45877,1	604,9	1,3	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł.....	3599	2925	81,3	<i>per capita in zł</i>
Budżety powiatów				Budgets of powiats
Dochody:				Revenue:
w mln zł.....	16154,8	721,7	4,5	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł.....	637	674	105,8	<i>per capita in zł</i>
Wydatki:				Expenditure:
w mln zł.....	16069,6	724,6	4,5	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł.....	633	677	107,0	<i>per capita in zł</i>
Budżety województw				Budgets of voivodships
Dochody:				Revenue:
w mln zł.....	11348,9	344,3	3,0	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł.....	298	270	90,6	<i>per capita in zł</i>
Wydatki:				Expenditure:
w mln zł.....	11092,2	312,5	2,8	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł.....	291	245	84,2	<i>per capita in zł</i>
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE INVESTMENTS. FIXED ASSETS				
Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące):				Investment outlays (current prices):
w mln zł.....	191713,5	4110,2	2,1	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł.....	5029,7	3217,4	64,0	<i>per capita in zł</i>
Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne):				Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices):
w mln zł.....	2061215,1	55289,2	2,7	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł.....	54077,9	43345,4	80,2	<i>per capita in zł</i>

a Bez dochodów i wydatków gmin mających status miasta na prawach powiatu.
a Excluding revenue and expenditure of gminas which are cities with powiat status.

I. **WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2007 R. (dok.)**
VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2007 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska <i>Poland</i>	Województwo <i>Voivodship</i>	SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>		
		Polska = 100 <i>Poland = 100</i>	

PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ
 PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji ^a :	5710	180	3,2	State owned enterprises included in the privatization process ^a :
skomercjalizowane.....	1622	61	3,8	commercialized
objęte prywatyzacją bezpośrednią ..	2174	58	2,7	included in direct privatization
w tym sprywatyzowane.....	2089	57	2,7	of which privatized
poddane likwidacji.....	1914	61	3,2	subject to liquidation
w tym zlikwidowane	1044	27	2,6	of which liquidated
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON (stan w dniu 31 XII)	3685608	106904	2,9	Entities of the national economy recorded in the REGON register (as of 31 XII)
sektor publiczny	139505	3898	2,8	public sector
sektor prywatny	3546103	103006	2,9	private sector

RACHUNKI REGIONALNE W 2005 R.
 REGIONAL ACCOUNTS IN 2005

Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):				Gross domestic product (current prices):
w mln zł.....	1060031	27084	2,6	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	27799	21130	76,0	per capita in zł
Wartość dodana brutto (ceny bieżące):				Gross value added (current prices):
w mln zł.....	931179	23792	2,6	in mln zł
na 1 pracującego w zł	70696	52569	74,4	per 1 employed person in zł
Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych:				Gross nominal disposable income in the households sector:
w mln zł.....	690549	20334	2,9	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	18109	15863	87,6	per capita in zł

a W okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2006 r.; bez państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączonych do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa.

a From 1 VIII 1990 to 31 XII 2006; excluding state farms incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury.

Uwaga. Przeliczeń danych na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) za lata 2000 i 2001 dokonano przy przyjęciu
 Note. Calculations of data per capita (1000 population, etc.) for 2000 and 2001 are based on the revised number

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP

L.p.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
POWIERZCHNIA AREA					
1	Powierzchnia w km ² (stan w dniu 31 XII)	11691	11691	11691	11691
STAN I OCHRONA ENVIRONMENTAL					
Pobór wody — w % poboru ogółem — na cele:					
2	produkcyjne ^a (poza rolnictwem, łowiectwem, leśnictwem oraz rybactwem i rybactwem).....	91,3	92,1	87,0	89,1
3	eksploatacji sieci wodociągowej ^b .	5,3	5,0	5,0	5,7
Zużycie wody na 1 km ² w dam ³					
4	na potrzeby gospodarki narodowej i ludności.....	94	96	97	98
w tym:					
5	do produkcji przemysłowej.....	87	88	85	88
6	Ścieki przemysłowe i komunalne oczyszczane w % wymagających oczyszczenia ^c	95,0	95,4	95,4	86,2
7	Ścieki przemysłowe i komunalne nieoczyszczane na 1 km ² w dam ³ .	0,3	0,2	0,2	0,7
8	Ludność korzystająca ^d z oczyszczalni ścieków w % ogółu ludności	41,2	41,9	44,2	45,2
Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza na 1 km ² w t:					
9	pyłowych.....	0,8	0,5	0,5	0,6
10	gazowych (bez dwutlenku węgla)	7,3	6,9	6,4	6,5

^a Z ujęć własnych. ^b Pobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci. ^c Odprowadzone do wód (do 2002 r. —
^a From own intakes. ^b Water withdrawal by intakes before entering the water system. ^c Discharged into waters

skorygowanej liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002. of population, which considers the results of Population and Housing Census of 2002.

2004	2005	2006	2007	SPECIFICATION	L.p.
ŚRODOWISKA PROTECTION					
11708	11708	11710	11710	Area in km ² (as of 31 XII)	1
				Water withdrawal — in % of total withdrawal — for purposes of:	
86,8	83,9	87,7	87,2	production ^a (excluding agriculture, hunting and forestry and fishing)	2
5,9	7,2	5,0	5,1	exploitation of water-line system ^b	3
				Consumption of water per 1 km ² in dam ³ :	
93	78	103	99	for needs of the national economy and population	4
				of which:	
82	67	90	86	for industrial production	5
				Industrial and municipal waste water treated in % of requiring treatment ^c	6
85,1	94,6	92,7	82,0		
				Industrial and municipal waste water untreated per 1 km ² in dam ³	7
0,7	0,2	0,3	0,8		
				Population using ^d waste water treatment plants in % of total population	8
45,3	47,4	49,4	50,4		
				Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution per 1 km ² in t:	
0,5	0,4	0,3	0,3	particulates	9
6,3	5,2	6,5	7,0	gases (excluding carbon dioxide)	10

do wód powierzchniowych) lub do ziemi. ^d Na podstawie szacunków; do 2000 r. określana jako ludność obsługiwana. (until 2002 — into surface waters) or into the ground. ^d Estimated data; until 2000 defined as served population.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

L.p.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
STAN I OCHRONA					
ENVIRONMENTAL					
	Redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w % zanieczyszczeń wytworzonych:				
11	pyłowych.....	99,4	99,6	99,6	99,5
12	gazowych (bez dwutlenku węgla)	25,4	28,6	27,2	33,8
13	Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) ^a wytworzone (w ciągu roku) na 1 km ² w t.....	164,0	146,3	118,6	120,1
14	Odpady komunalne zebrane (w ciągu roku) ^{bc} na 1 mieszkańca w kg.....	180	177	162	141
	Wydatki inwestycyjne ^e (ceny bieżące) — w % nakładów ogółem — na:				
15	ochronę środowiska	5,9	5,1	3,9	3,9
16	gospodarkę wodną	2,5	2,5	2,9	4,5
	Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona (stan w dniu 31 XII):				
17	w % powierzchni ogólnej	50,2	61,3	62,0	62,0
18	na 1 mieszkańca w m ²	4501	5517	5597	5615
BEZPIECZEŃSTWO					
PUBLIC					
	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych:				
19	w liczbach bezwzględnych.....	33160	36356	39063	42565
20	na 10 tys. ludności.....	254,4	279,4	301,1	329,1
21	Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w %	61,3	63,5	65,8	67,6
LUDNOŚĆ^f					
POPULATION^f					
22	Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys.	1302,7	1299,4	1295,9	1291,6
23	1999 = 100.....	98,5	98,2	98,0	97,6
24	miasta.....	599,4	596,6	593,0	589,6
25	wieś	703,3	702,8	702,9	702,0
26	w tym kobiety.....	666,4	664,6	663,0	660,9

a Patrz uwagi ogólne działu „Stan i ochrona środowiska”, ust. 8 na str. 76. b Dane szacunkowe; do 2001 r. określane jako odpadów. d Dane zmienione w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika. e Do 2001 r. określane jako religijne”, ust. 1 na str. 106.

a See general notes to the chapter “Environmental protection”, item 8 on page 76. b Estimated data; until 2001 catalogue of waste. d Data revised in relation to data published in the previous edition of the Yearbook. e Until 2001 Religious denominations”, item 1 on page 106.

2004	2005	2006	2007	SPECIFICATION	L.p.
ŚRODOWISKA (dok.) PROTECTION (cont.)					
				<i>Reduction of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in % of pollutants produced:</i>	
99,5	99,7	99,7	99,8	<i>particulates</i>	11
29,0	32,3	31,4	38,8	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>	12
				<i>Waste (excluding municipal waste)^g generated (during the year) per 1 km² in t</i>	13
150,4	136,5	134,9	139,9		
				<i>Municipal waste collected (during the year)^{bc} per capita in kg</i>	14
139	144	156 ^d	157		
				<i>Investment expenditures^e (current prices) — in % of total outlays — for:</i>	
4,9	5,2	5,0	3,3	<i>environmental protection</i>	15
4,5	2,7	1,8	1,0	<i>water management</i>	16
				<i>Legally protected areas possessing unique environmental value (as of 31 XII):</i>	
61,9	61,9	62,6	63,0	<i>in % of total area</i>	17
5628	5644	5726	5786	<i>per capita in m²</i>	18
PUBLICZNE SAFETY					
				<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:</i>	
42462	39944	41074	40561	<i>in absolute numbers</i>	19
329,1	310,5	320,4	317,5	<i>per 10 thous. population</i>	20
				<i>Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %</i>	21
67,4	68,5	73,1	77,8		
				<i>Population (as of 31 XII) In thous.</i>	22
1288,7	1285,0	1279,8	1275,6	<i>1999 = 100</i>	23
97,4	97,1	96,8	96,4	<i>urban areas</i>	24
586,7	583,5	579,8	579,0	<i>rural areas</i>	25
702,0	701,5	700,0	696,6	<i>of which females</i>	26
659,6	658,1	656,0	654,1		

odpady stałe wywiezione. ^c Od 2003 r. dane nieporównywalne z danymi za lata poprzednie ze względu na zmianę katalogu nakłady inwestycyjne. ^f Dane dla lat 2000 i 2001 zostały zweryfikowane; patrz uwagi ogólne działu „Ludność. Wyznania

defined as solid waste removed. ^c Since 2003 data not comparable with data for previous years due to change in the defined as investment outlays. ^f Data for 2000 and 2001 have been revised; see general notes to the chapter “Population.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

L.p.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
LUDNOŚĆ ^a (dok.)					
POPULATION ^a (cont.)					
27	Kobiety na 100 mężczyzn (stan w dniu 31 XII).....	105	105	105	105
28	Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII).....	111	111	111	110
Ludność w wieku (stan w dniu 31 XII) w tys.:					
29	produkcyjnym	767,0	775,8	784,7	792,4
30	poprodukcyjnym	216,0	216,8	216,7	216,5
31	Małżeństwa na 1000 ludności.....	5,7	5,3	5,5	5,4
32	Rozwody na 1000 ludności.....	0,5	0,5	0,4	0,4
33	Urodzenia żywe na 1000 ludności	9,6	9,4	9,0	8,9
34	Zgony ^b na 1000 ludności.....	10,2	10,2	10,3	10,5
35	Przyrost naturalny na 1000 ludności....	-0,6	-0,8	-1,3	-1,6
36	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych.....	8,6	7,8	8,0	6,5
Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia w momencie urodzenia:					
37	mężczyźni.....	70,5	70,5	70,5	70,5
38	kobiety.....	78,6	78,9	79,3	79,5
39	Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności	-1,6	-1,8	-1,9	-2,0
RYNEK LABOUR					
Pracujący ^c (stan w dniu 31 XII):					
40	w tys.	594,2	580,4	432,4	430,7
41	w tym kobiety	289,3	285,2	203,6	201,8
42	1999 = 100	97,6	95,3	71,0	70,7
43	na 1000 ludności.....	456,2	446,7	333,7	333,5

^a Dane dla lat 2000 i 2001 zostały zweryfikowane; patrz uwagi ogólne działu „Ludność. Wyznania religijne”, ust. 1 w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie; patrz uwagi ogólne działu „Rynek pracy”, ust. 4 na str. 127.

^a Data for 2000 and 2001 have been revised; see general notes to the chapter “Population. Religious denominations”, data for previous years; see general notes to the chapter “Labour market”, item 4 on page 127.

2004	2005	2006	2007	SPECIFICATION	L.p.
105	105	105	105	Females per 100 males (as of 31 XII)	27
110	110	109	109	Population per 1 km ² of total area (as of 31 XII)	28
798,2	802,4	804,3	805,4	Population of age (as of 31 XII) in thous.: working	29
217,7	218,3	219,9	222,1	post-working	30
5,3	5,6	6,1	6,6	Marriages per 1000 population	31
0,2	0,7	0,7	0,9	Divorces per 1000 population	32
8,7	8,9	8,8	9,3	Live births per 1000 population	33
10,3	10,6	10,7	10,7	Deaths ^b per 1000 population	34
-1,6	-1,7	-1,9	-1,4	Natural increase per 1000 population	35
5,5	5,9	5,0	5,0	Infant deaths per 1000 live births	36
70,9	70,6	70,9	71,0	Life expectancy at the moment of birth: males	37
80,3	80,2	80,3	80,6	females	38
-1,8	-1,7	-2,7	-2,3	Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population	39
PRACY					
MARKET					
429,6	434,8	443,2	457,1	Employed persons ^c (as of 31 XII): in thous.	40
199,7	202,9	205,5	209,1	of which women	41
70,5	71,4	72,8	75,0	1999 = 100	42
333,3	338,4	346,3	358,4	per 1000 population	43

na str. 106. *b* Łącznie ze zgonami niemowląt. *c* Według faktycznego miejsca pracy; dane za lata 2002 - 2007 nie są
item 1 on page 106. *b* Including infant deaths. *c* By actual workplace; data for 2002-2007 are not fully comparable with

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

L.p.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
					RYNEK LABOUR
	Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII) (dok.):				
	z liczby ogółem w %:				
44	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo...	48,9	50,0	33,3	33,4
45	przemysł i budownictwo	18,7	17,9	22,9	22,5
46	usługi rynkowe	18,1	17,6	26,7	27,2
47	usługi nierynkowe	12,7	12,9	17,1	16,9
48	pracujący w sektorze prywatnym	79,5	80,6	74,8	75,7
	Przeciętne zatrudnienie:				
	w przemyśle:				
49	w tys.	80,7	76,6	70,1	68,6
50	na 1000 ludności	61,9	58,9	54,0	53,0
	w budownictwie:				
51	w tys.	22,9	21,1	18,1	16,0
52	na 1000 ludności	17,6	16,2	14,0	12,3
	Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII):				
53	w tys.	118,5	131,1	131,3	126,5
54	1999 = 100	110,2	122,0	122,1	117,7
	z liczby ogółem w %:				
55	kobiety	53,0	51,1	49,3	48,8
56	w wieku do 24 lat	30,1	29,8	28,2	26,7
57	długotrwale bezrobotni	49,4	52,5	54,2	55,3
58	Stopa bezrobocia rejestrowanego ^b (stan w dniu 31 XII) w %	16,6	22,4	22,5	22,0
					WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA WAGES AND SALARIES.
59	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w zł	1717,85	1815,12	1852,35	1912,25
60	1999 = 100	113,4	119,9	122,3	126,3
61	w tym: przemysł	1856,01	1942,54	1973,87	1980,68
62	budownictwo	1701,45	1655,97	1667,55	1668,68

^a Według faktycznego miejsca pracy; dane za lata 2002 - 2007 nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie; następne; patrz uwagi ogólne działu „Rynek pracy”, ust. 2 na str. 131.

^b By actual workplace; data for 2002 – 2007 are not fully comparable with data for previous years; see general notes to see general notes to the chapter “Labour market”, item 2 on page 131.

2004	2005	2006	2007	SPECIFICATION	L.p.
PRACY (dok.)					
MARKET (cont.)					
				<i>Employed persons^a</i>	
				<i>(as of 31 XII) (cont.):</i>	
				<i>of total number in %:</i>	
				<i>agriculture, hunting and forestry</i>	44
33,6	33,1	32,5	31,5		
22,2	22,3	23,1	24,3	<i>industry and construction</i>	45
27,1	27,7	27,6	27,8	<i>market services</i>	46
17,1	16,9	16,8	16,4	<i>non-market services</i>	47
76,3	76,7	77,9	78,6	<i>employed persons in private sector</i>	48
				<i>Average paid employment:</i>	
				<i>in industry:</i>	
68,8	68,8	74,4	77,4	<i>in thous.</i>	49
53,3	53,5	58,1	60,7	<i>per 1000 population</i>	50
				<i>in construction:</i>	
13,8	13,1	14,5	16,4	<i>in thous.</i>	51
10,7	10,2	11,3	12,8	<i>per 1000 population</i>	52
				<i>Registered unemployed persons (as of 31 XII):</i>	
126,3	117,8	99,4	83,3	<i>in thous.</i>	53
117,5	109,6	92,5	77,5	<i>1999 = 100</i>	54
				<i>of total number in %:</i>	
49,7	51,3	53,7	55,2	<i>women</i>	55
25,4	23,9	21,7	19,7	<i>up to age 24</i>	56
53,0	53,2	52,9	49,7	<i>long-term unemployed persons</i>	57
22,0	20,6	17,7	14,9	<i>Registered unemployment rate^b (as of 31 XII) in %</i>	58
Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH					
SOCIAL SECURITY BENEFITS					
1991,63	2042,43	2118,00	2289,82	<i>Average monthly gross wages and salaries in zł</i>	59
131,5	134,9	139,9	151,2	<i>1999 = 100</i>	60
2086,79	2124,39	2221,71	2415,57	<i>of which: industry</i>	61
1739,36	1575,16	1636,06	1797,03	<i>construction</i>	62

patrz uwagi ogólne działu „Rynek pracy”, ust. 4 na str. 127. b Dane za 2000 r. nie są w pełni porównywalne z danymi za lata
the chapter “Labour market”, item 4 on page 127. b Data for 2000 are not fully comparable with data for following years;

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

L.p.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA					
WAGES AND SALARIES.					
63	Przeciętna liczba emerytów i rencistów ^a w tys.	336,0	329,7	326,8	324,4
64	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych	229,0	226,4	226,2	226,5
65	rolników indywidualnych	107,2	103,3	100,7	97,9
Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto ^b w zł:					
66	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych	764,69	837,75	895,23	939,82
67	rolników indywidualnych ^c	575,32	657,23	676,37	702,95
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA.					
MUNICIPAL INFRASTRUCTURE.					
Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w km:					
rozdzielczej:					
68	wodociągowej	9289,1	9702,3	10218,5	10725,6
69	kanalizacyjnej ^d	1476,8	1675,2	1687,6	2071,0
70	gazowej	x	x	x	3515,1
Zużycie w gospodarstwach domowych:					
wody z wodociągów:					
71	w hm ³	38,0	36,0	35,2	41,4
72	na 1 mieszkańca w m ³	29,1	27,7	27,1	32,0
energii elektrycznej w miastach:					
73	w GW-h	314,6	317,1	314,2	315,8
74	na 1 mieszkańca w kW-h	523,7	529,9	527,8	534,1
gazu z sieci:					
75	w hm ³	86,5	91,5	87,1	82,2
76	na 1 odbiorcę w m ³	621,6	667,9	638,1	521,5

a Bez emerytów i rencistów, którzy otrzymują świadczenia wypłacane przez Ministerstwo Obrony Narodowej, otrzymujących świadczenia na mocy umów międzynarodowych. b Bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo i rent realizowanych na mocy umów międzynarodowych; bez zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych. c Łącznie z uprawnieniami do świadczeń z Funduszu Emerytalno-Rentowego; w 2001 r. łącznie z jednorazowym wyrównaniem

a Excluding retirees and pensioners, who receive benefits paid by the Ministry of National Defence, the Ministry on the basis of international agreements. b Excluding retirement pay and pension paid by the Ministry of National pension executed under international agreements; excluding family and nursing benefits. c Including payments from the in 2001 including a one-off valorisation payment for 2000. d Including collectors.

2004	2005	2006	2007	SPECIFICATION	L.p.
Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH (dok.)					
SOCIAL SECURITY BENEFITS (cont.)					
321,9	318,4	316,5	316,1	Average number of retirees and pensioners ^a in thous.:	63
227,7	227,3	228,9	231,9	from non-agricultural system of social insurance	64
94,2	91,1	87,6	84,1	farmers	65
Average monthly gross retirement pay and pension ^b in zł:					
980,95	1010,88	1085,24	1118,41	from non-agricultural social security system	66
720,54	736,04	779,49	790,61	farmers ^c	67
MIESZKANIA					
DWELLINGS					
Network (as of 31 XII) in km:					
distribution:					
10977,5	11195,0	11557,8	11734,2	water-line	68
2292,8	2689,0	2702,1	2909,5	sewerage ^d	69
3580,5	3624,4	3674,9	3741,9	gas-line	70
Consumption in households:					
water from water-line systems:					
39,1	31,4	31,3	31,1	in hm ³	71
30,3	24,4	24,4	24,4	per capita in m ³	72
electricity in urban areas:					
319,4	332,7	341,0	340,0	in GW·h	73
543,5	568,6	586,5	585,1	per capita in kW·h	74
gas from gas-line system:					
81,6	80,3	79,4	82,2	in hm ³	75
506,6	497,0	485,2	517,7	per consumer in m ³	76

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytów i rencistów Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytur z wypłatami z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych w przypadku łączenia uprawnień do świadczeń z tego funduszu waloryzacji za 2000 r. d Łącznie z kolektorami.

of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirees and pensioners receiving benefits Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirement pay and Social Insurance Fund, in the case of a simultaneous right to benefits from this fund and to benefits from the Pension Fund;

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

L.p.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA.					
MUNICIPAL INFRASTRUCTURE.					
	Zasoby mieszkaniowe ^a (stan w dniu 31 XII):				
	mieszkania:				
77	w tys.	395,2	397,0	406,3	410,6
78	na 1000 ludności	303,4	305,5	313,5	317,9
79	izby na 1000 ludności	1000,7	1009,8	1127,5	1149,9
	powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² :				
80	na 1000 ludności	18127	18320	21812	22336
81	przeciętna 1 mieszkania	59,7	60,0	69,6	70,3
	Mieszkania oddane do użytku:				
	mieszkania:				
82	w tys.	1,8	1,8	2,8	4,5
83	na 1000 ludności	1,4	1,4	2,1	3,5
84	izby na 1000 ludności	6,5	6,8	10,5	18,9
	powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² :				
85	na 1000 ludności	143,8	151,9	250,8	456,5
86	przeciętna 1 mieszkania	102,2	108,3	118,1	131,6
EDUKACJA ^b					
EDUCATION ^b					
	Uczniowie w szkołach ^c (stan na początku roku szkolnego) w tys.:				
87	podstawowych	111,1	107,0	102,8	98,0
88	gimnazjach	40,8	60,1	58,8	57,8
89	specjalnych przysposabiających do pracy	0,1	0,1	0,1	0,0
90	zasadniczych szkołach zawodowych	18,5	11,8	8,2	5,5
91	liceach ogólnokształcących	32,1	24,4	25,5	25,8
92	liceach profilowanych	x	x	3,1	5,6
93	technikach	37,9	30,3	27,4	27,8
94	artystycznych ogólnokształcących ^e	0,3	0,3	0,3	0,4
95	policealnych	4,3	4,1	4,3	4,4

^a Patrz uwaga do tablic 9-11 na str. 184 działu „Infrastruktura komunalna. Mieszkania”. ^b Patrz uwagi ogólne działu z uzupełniającymi. ^e Dające uprawnienia zawodowe (do roku szkolnego 2002/2003 zaliczane do ponadpodstawowych artystycznych).

^a See note to tables 9-11 on page 184 to the chapter “Municipal infrastructure. Dwellings”. ^b See general notes to the excluding post-primary schools. ^d Including supplementary. ^e Leading to professional certification; until 2002/03 school education.

2004	2005	2006	2007	SPECIFICATION	L.p.
MIESZKANIA (dok.)					
DWELLINGS (cont.)					
				<i>Dwellings stocks ^a</i>	
				<i>(as of 31 XII):</i>	
				<i>dwellings:</i>	
412,6	414,5	415,8	417,6	<i>in thous.</i>	77
320,2	322,5	324,9	327,4	<i>per 1000 population</i>	78
1160,5	1176,0	1180,8	1192,2	<i>rooms per 1000 population</i>	79
				<i>usable floor space of dwellings in</i>	
				<i>m²:</i>	
22567	22777	22997	23237	<i>per 1000 population</i>	80
70,5	70,6	70,8	71,0	<i>average per dwelling</i>	81
				<i>Dwellings completed:</i>	
				<i>dwellings:</i>	
2,0	2,1	1,6	2,3	<i>in thous.</i>	82
1,5	1,6	1,3	1,8	<i>per 1000 population</i>	83
7,9	7,7	6,7	9,2	<i>rooms per 1000 population</i>	84
				<i>usable floor space of dwellings in</i>	
				<i>m²:</i>	
179,7	172,2	150,1	204,1	<i>per 1000 population</i>	85
117,1	104,4	119,2	114,4	<i>average per dwelling</i>	86
I WYCHOWANIE					
				<i>Pupils and students in schools ^c</i>	
				<i>(as of beginning of the school year)</i>	
				<i>in thous.:</i>	
93,6	89,0	84,1	79,6	<i>primary</i>	87
56,9	55,6	53,5	50,8	<i>lower secondary</i>	88
					89
0,1	0,2	0,3	0,3	<i>special job-training</i>	
7,0	6,7	7,0	7,2	<i>basic vocational</i>	90
26,2 ^d	25,7 ^d	25,6 ^d	24,9 ^d	<i>general secondary</i>	91
7,7	6,5	4,8	2,8	<i>specialized secondary</i>	92
23,7 ^d	22,2 ^d	22,5 ^d	23,5 ^d	<i>technical secondary</i>	93
0,4	0,4	0,3	0,3 ^f	<i>general art schools ^e</i>	94
5,0	6,7	8,7	8,9	<i>post-secondary</i>	95

„Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2 na str. 188. ^c Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. ^d Łącznie średnich szkół zawodowych). ^f Ponadto 0,1 tys. uczniów szkół artystycznych realizujących wyłącznie kształcenie

chapter “Education”, item 1 and 2 on page 188. ^c Excluding schools for adults, excluding post-secondary schools; year rate to vocational secondary (post-primary) schools. ^f Furthermore 0,1 thous. pupils of art schools giving only artistic

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

L.p.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
EDUKACJA ^a					
EDUCATION ^a (cont.)					
	Absolwenci szkół ^b w tys.:				
96	podstawowych	19,4	18,9	18,5	18,4
97	gimnazjów	x	20,2	19,4	19,2
98	specjalnych przysposabiających do pracy	0,0	0,0	0,0	0,0
99	zasadniczych zawodowych	6,0 ^c	5,6	5,2	0,6
100	liceów ogólnokształcących	7,2	7,7	7,9	8,0
101	liceów profilowanych	x	x	x	x
102	techników	8,0 ^c	8,5	5,4	8,7
103	szkół artystycznych ogólnokształcących ^e	0,0	0,0	0,1	0,1
104	policealnych	1,8	1,5	1,6	1,7
105	Absolwenci szkół ponad- gimnazjalnych i ponadpod- stawowych ^f na 1000 ludności	16,4	16,9	14,4	13,5
106	Studenci szkół wyższych ^g (stan w dniu 30 XI) w tys.	53,9	62,9	65,1	65,4
107	Absolwenci szkół wyższych ^{gh} w tys.	9,5	14,4	14,3	16,9
108	Uczniowie szkół dla dorosłych (stan na początku roku szkolnego) w tys.	14,6	14,8	14,4	14,2
109	Absolwenci szkół dla dorosłych w tys.	3,7 ^c	4,3	4,1	4,4
Wychowanie przedszkolne (stan na początku roku szkolnego):					
110	miejsca w przedszkolach w tys.	18,2	17,5	17,4	16,8
dzieci w tys.:					
111	w przedszkolach	18,2	17,0	16,6	16,1
112	w oddziałach przedszkolnych przy szkolach podstawowych	8,4	8,0	8,1	7,9
113	Dzieci w przedszkolach (stan na po- czątku roku szkolnego) na 1000 dzie- ci w wieku 3—6 lat	300	295	300	311

a Patrz uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2 na str. 188. b Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem zawodowe (do roku szkolnego 2002/03 zaliczane do ponadpodstawowych średnich szkół zawodowych). f Bez szkół dla oraz resortu spraw wewnętrznych i administracji; bez cudzoziemców. h W roku akademickim 2000/01 - z roku

a See general notes to the chapter “Education”, item 1 and 2 on page 188. b Excluding schools for adults, excluding to professional certification (until 2002/03 school year rate to upper secondary (post-primary) vocational schools. the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration; excluding foreigners. h In 2000/01

2004	2005	2006	2007	SPECIFICATION	L.p.
------	------	------	------	---------------	------

I WYCHOWANIE (dok.)

				<i>Graduates in schools^b in thous.:</i>	
17,5	16,7	16,8	.	<i>primary</i>	96
18,6	18,5	18,7	.	<i>lower secondary</i>	97
					98
0,0	0,0	0,0	.	<i>special job-training</i>	
2,2	2,2	2,1	.	<i>basic vocational</i>	99
8,7	8,2 ^d	8,4 ^d	.	<i>general secondary</i>	100
2,7	2,4	2,0	.	<i>specialized secondary</i>	101
6,9	4,8	4,4 ^d	.	<i>technical secondary</i>	102
					103
0,1	0,1	0,1	.	<i>general art^e</i>	
1,6	2,0	2,3	.	<i>post-secondary</i>	104
				<i>Graduates of upper secondary and upper secondary (post-primary) schools^f per 1000 population</i>	105
16,0	13,7	13,3	.		
				<i>Students of higher education institutions^g (as of 30 XI) in thous.</i>	106
65,1	64,0	60,9	56,7		
				<i>Graduates of higher education institutions^{g,h} in thous.</i>	107
16,6	15,5	15,5	.		
				<i>Students of schools for adults (as of beginning of the school year) in thous.</i>	108
11,4	10,0	8,7	8,3		
				<i>Graduates of schools for adults in thous.</i>	109
4,0	4,3	1,8	.		
				<i>Pre-primary education (as of beginning of the school year):</i>	
16,5	16,3	16,5	16,9	<i>places in nursery schools in thous.</i>	110
				<i>children in thous.:</i>	
15,7	15,7	16,4	17,1	<i>in nursery schools</i>	111
				<i>in pre-primary sections in primary schools</i>	112
7,7	7,4	7,5	6,9		
				<i>Children in nursery schools (as of beginning of the school year) per 1000 children aged 3–6</i>	113
310	322	346	368		

szkół policealnych. c W szkolnictwie zawodowym - bez eksternów. d Łącznie z uzupełniającymi. e Dające uprawnienia dorosłych. g Łącznie z filiami, wydziałami zamiejscowymi i punktami konsultacyjnymi, bez szkół resortu obrony narodowej kalendarzowego; patrz uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 15 na str. 192.
 post-secondary schools. c In vocational schools –excluding extramural students. d Including supplementary. e Leading f Excluding schools for adults. g Including sections, branch departments and consultative units, excluding academies of school year – the calendar year; see general notes to the chapter “Education”, item 15 on page 192.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

L.p.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
OCHRONA ZDROWIA					
HEALTH CARE					
	Pracownicy medyczni ^{ab} (stan w dniu 31 XII):				
114	lekarze.....	2685	2677	2678	2646
115	lekarze dentyści.....	387	383	390	319
116	pielęgniarki ^c	6952	6809	6699	6447
117	Łóżka w szpitalach ogólnych (stan w dniu 31 XII) na 10 tys. ludności.....	46,7	45,7	46,2	46,4
118	Leczeni w szpitalach ogólnych na 10 tys. ludności.....	1507,0	1610,1	1721,3	1752,8
119	Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII).....	342	342	330	387
120	Apteki ^d (stan w dniu 31 XII).....	297	293	310	329
121	Liczba ludności na 1 aptekę.....	4386	4435	4180	3926
	Porady udzielone w zakresie ambula- toryjnej opieki zdrowotnej na 1 mieszkańca:				
122	lekarskie.....	5,5	5,6	5,7	5,6
123	stomatologiczne.....	0,6	0,7	0,7	0,7
124	Dzieci w żłobkach ^e (stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do lat 3.....	11,7	8,6	7,8	7,7
KULTURA.					
CULTURE.					
125	Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII).....	318	307	304	304
126	Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludno- ści w wol.	3442	3392	3391	3394
127	Czytelnicy bibliotek publicznych na 1000 ludności.....	170	169	171	170
	Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych w wol.:				
128	na 1000 ludności.....	3188	3137	3182	3160
129	na 1 czytelnika.....	18,7	18,6	18,6	18,5
130	Miejsca w teatrach i instytucjach mu- zycznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności.....	0,9	0,9	0,9	0,9
131	Widzowie i słuchacze w teatrach, instytucjach muzycznych i przedsię- biorstwach estradowych na 1000 ludności.....	214	214	205	202

a Od 2001 r. łącznie z indywidualnymi praktykami lekarskimi i pielęgniarskimi zarejestrowanymi w Izbach Lekarskich których głównym miejscem pracy jest uczelnia, opieka społeczna, jednostka administracji państwowej lub samorządu z wyższym wykształceniem oraz z magistrami pielęgniarstwa. d Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej. a Since 2001 including individual medical practices and nurses registered at Chamber of Physicians; since 2005 self-government administration and National Health Fund. b Including interns. c Including nurses with completed tertiary

2004	2005	2006	2007	SPECIFICATION	L.p.
I OPIEKA SPOŁECZNA AND SOCIAL WELFARE					
				<i>Medical personnel^{ab} (as of 31 XII):</i>	
2618	2559	2597	2615	<i>doctors</i>	114
364	312	348	344	<i>dentists</i>	115
6270	6385	6438	6486	<i>nurses^c</i>	116
45,8	45,0	44,8	44,4	<i>Beds in general hospitals (as of 31 XII) per 10 thous. population</i>	117
1815,0	1884,5	1903,2	1933,2	<i>In-patients in general hospitals per 10 thous. population</i>	118
396	449	438	515	<i>Health care institutions (as of 31 XII)</i>	119
353	331	386	402	<i>Pharmacies^d (as of 31 XII)</i>	120
3651	3882	3316	3173	<i>Population per 1 pharmacy</i>	121
				<i>Consultations provided within the scope of out-patient health care per capita:</i>	
5,7	6,0	5,7	6,2	<i>doctors</i>	122
0,7	0,7	0,6	0,6	<i>dentists</i>	123
7,5	9,1	10,4	11,1	<i>Children in nurseries^e (as of 31 XII) per 1000 children up to age 3</i>	124
TURYSTYKA TOURISM					
304	300	297	298	<i>Public libraries (including branches; as of 31 XII)</i>	125
3394	3435	3456	3500	<i>Public library collections (as of 31 XII) per 1000 population in vol.</i>	126
168	165	155	147	<i>Public library borrowers per 1000 population</i>	127
3108	2964	2827	2730	<i>Public library loans in vol.: per 1000 population</i>	128
18,5	18,0	18,2	18,5	<i>per borrower</i>	129
0,9	1,0	1,0	1,0	<i>Seats in theatres and music institutions (as of 31 XII) per 1000 population</i>	130
266	241	254	228	<i>Audience in theatres, music institutions and entertainment enterprises per 1000 population</i>	131

i Izbach Pielęgniarskich; od 2005 r. pracujący bezpośrednio z pacjentem według głównego miejsca pracy, tj. bez osób, dla terytorialnego albo NFZ. *b* Łącznie z lekarzami i pielęgniarkami odbywającymi staż. *c* Łącznie z pielęgniarkami e Łącznie z oddziałami żłobkowymi *working directly with a patient, i. e. excluding persons for whom the primary workplace is university, units of state or local education and masters of nursing. d* Excluding pharmacies in in-patient health care facilities. *e* Including nursery wards.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

L.p.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
KULTURA. CULTURE.					
132	Muzea (stan w dniu 31 XII).....	20	20	21	22
133	Zwiedzający muzea i wystawy na 1000 ludności	303	262	252	320
134	Kina stałe (stan w dniu 31 XII).....	24	24	23	22
135	Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludno- ści.....	5,5	5,7	5,6	6,4
136	Widzowie w kinach stałych na 1000 ludności	259	380	327	285
Abonenci (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności:					
137	radiowi	225	226	231	234
138	telewizyjni	215	217	223	226
139	Turystyczne obiekty zbiorowego za- kwaterowania (stan w dniu 31 VII).....	162	153	163	131
140	w tym hotele	18	21	26	28
141	Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) na 10 tys. ludności	75,6	72,2	74,9	65,6
142	Korzystający z noclegów na 1000 ludności	202,9	218,5	225,0	225,6
ROLNICTWO AGRICULTURE					
143	Użytki rolne ^a (stan w czerwcu) w tys. ha	710,3	709,6	650,2 ^b	653,7
w tym grunty orne:					
144	w tys. hektarów	548,4	548,0	491,6 ^b	494,2
145	w % powierzchni ogólnej.....	46,9	46,9	42,1	42,3
146	Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) w tys. ha	485,8	485,9	377,7 ^b	391,6
w tym w %:					
147	zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	64,1	63,6	71,0	69,8
148	w tym: pszenica	20,4	19,8	22,0	21,3
149	żyto	15,2	14,9	13,5	11,5
150	ziemniaki	15,1	15,1	12,1	11,4
151	buraki cukrowe	2,3	2,4	2,6	2,6
Zbiory w tys. t:					
152	zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	685,5	736,3	735,4	697,1
153	w tym: pszenica	255,4	262,5	259,9	235,1
154	żyto	134,7	147,3	120,1	91,4
155	ziemniaki	1283,7	992,5	771,4	762,0
156	buraki cukrowe	412,9	306,7	421,6	407,2

a Według granic administracyjnych; bez gruntów nie stanowiących gospodarstw rolnych. b Dane Powszechnego
a By administrative borders; excluding non-farm land. b Data of the Agricultural Census as of 20 V.

2004	2005	2006	2007	SPECIFICATION	L.p.
TURYSTYKA (dok.) TOURISM (cont.)					
22	22	22	24	Museums (as of 31 XII)	132
292	419	361	466	Museum and exhibition visitors per 1000 population	133
17	14	12	10	Fixed cinemas (as of 31 XII)	134
				Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) per 1000 population	135
5,0	4,5	4,2	3,7	Audience in fixed cinemas per 1000 population	136
500	351	466	440	Subscribers (as of 31 XII) per 1000 population:	
225	216	185	175	radio	137
217	207	179	169	television	138
124	119	111	129	Collective tourist accommodation establishments (as of 31 VII)	139
29	31	36	43	of which hotels	140
64,4	64,8	61,3	77,0	Number of beds (as of 31 VII) per 10 thous. population	141
234,9	229,8	261,0	306,5	Tourists accommodated per 1000 population	142
I LEŚNICTWO AND FORESTRY					
653,0	574,8	584,8	614,1	Agricultural land ^a (as of June) in thous. ha	143
493,8	423,4	440,4	409,3	of which arable land:	
42,2	36,2	37,6	35,0	in thous. hectares	144
				in % of total area	145
393,4	377,1	391,6	392,0	Sown area (as of June) in thous. ha	146
				of which in %:	
70,1	71,4	70,0	71,6	basic cereals (including cereal mixed)	147
20,8	19,4	18,9	17,9	of which: wheat	148
11,7	10,4	9,6	9,3	rye	
11,3	8,0	7,7	7,6	potatoes	149
2,6	2,4	2,2	1,9	sugar beets	150
				Crop production in thous. t:	151
773,8	729,6	546,7	790,2	basic cereals (including cereal mixed)	152
260,7	219,2	161,8	224,9	of which: wheat	153
106,1	89,4	61,5	85,2	rye	154
774,7	515,3	451,4	520,7	potatoes	155
441,6	383,5	355,7	366,8	sugar beets	156

Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

L.p.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
ROLNICTWO AGRICULTURE					
	Plony z 1 ha w dt:				
157	zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi).....	22,0	23,8	27,4	25,5
158	w tym: pszenica	25,7	27,3	31,3	28,2
159	żyto	18,2	20,3	23,6	20,3
160	ziemniaki	175	135	168	170
161	buraki cukrowe	378	267	436	396
	Zwierzęta gospodarskie:				
	bydło (stan w czerwcu):				
162	w tys. szt.	259,1	248,2	203,7 ^a	206,5
163	na 100 ha użytków rolnych ^b w szt.	36,5	34,0	32,4 ^a	32,6
	trzoda chlewna (stan w końcu lipca):				
164	w tys. szt.	402,6	387,4	483,9 ^a	398,3
165	na 100 ha użytków rolnych ^b w szt.	56,7	53,0	76,9 ^a	62,8
	Produkcja na 1 ha użytków rolnych ^b :				
166	żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) ^c w kg	100,6	99,6	123,7	153,9
167	mleka krowiego w l	746,5	698,6	709,8	726,2
	Skup produktów rolnych na 1 ha użytków rolnych ^b :				
168	ziarno zbóż podstawowych (łącznie z mieszankami zbożowymi) w kg	51,5	40,0	115,1	64,3
169	ziemniaki w kg	7,7	3,7	5,7	4,7
170	buraki cukrowe w kg	581,9	432,6	670,0	642,5
171	żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^d w kg ..	36,3	46,6	68,1	92,3
172	mleko krowie w l	250,1	244,4	264,4	271,0
	Zużycie nawozów w przeliczeniu na czysty składnik na 1 ha użytków rolnych ^{be} w kg:				
173	mineralnych lub chemicznych (łącznie z wieloskładnikowymi)	66,8	67,4	72,9	69,6
174	wapniowych	37,2	46,0	70,7	66,8

a Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V. b Do przeliczeń przyjęto użytki rolne według baranie, końskie, drobiowe, kozie, królicze i dziczyzna; w wadze poubojowej cieplej. d Wołowe, cielęce, wieprzowe,
 a Data of the Agricultural Census as of 20 V. b Calculations are based on agricultural land by official residence of in post-slaughter warm weight. d Beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry; in post-slaughter warm weight.

2004	2005	2006	2007	SPECIFICATION	L.p.
------	------	------	------	---------------	------

I LEŚNICTWO (cd.)
AND FORESTRY (cont.)

				<i>Yields per 1 ha in dt:</i>	
28,1	27,1	19,9	28,2	<i>basic cereals (including cereal mixed)</i>	157
31,8	30,0	21,9	32,0	<i>of which: wheat</i>	158
23,0	22,7	16,4	23,4	<i>rye</i>	159
175	170	150	176	<i>potatoes</i>	160
439	417	407	506	<i>sugar beets</i>	161
				<i>Livestock:</i>	
				<i>cattle (as of June):</i>	
198,4	193,3	194,8	188,9	<i>in thous. heads</i>	162
				<i>per 100 ha of agricultural land^b</i>	163
31,3	34,7	34,4	31,8	<i>in heads</i>	
				<i>pigs (end of July):</i>	
392,7	454,2	488,9	504,9	<i>in thous. heads</i>	164
				<i>per 100 ha of agricultural land^b</i>	165
62,0	81,6	86,3	84,9	<i>in heads</i>	
				<i>Production per 1 ha of agricultural land^b:</i>	
159,0	172,2	185,2	177,9	<i>animals for slaughter in terms of meat (including fats)^c in kg</i>	166
683,2	667,4	623,2	596,6	<i>cows' milk in l</i>	167
				<i>Procurement of agricultural products per 1 ha of agricultural land^b:</i>	
57,4	56,9	50,1	56,0	<i>basic cereal grains (including cereal mixed) in kg</i>	168
9,1	2,7	1,8	3,1	<i>potatoes in kg</i>	169
697,0	689,1	627,6	616,8	<i>sugar beets in kg</i>	170
				<i>animals for slaughter in terms of meat (including fats)^d in kg</i>	171
99,6	100,5	112,3	104,8	<i>cows' milk in l</i>	172
272,5	328,3	310,0	280,0	<i>Consumption of fertilizers in terms of pure ingredient per 1 ha of agricultural land^{b,e} in kg:</i>	
				<i>mineral or chemical (including mixed fertilizers)</i>	173
73,0	84,2	109,8	104,3		
59,4	82,1	19,6	9,7	<i>lime</i>	174

siedziby użytkownika gospodarstwa bez gruntów nie stanowiących gospodarstw rolnych. c Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe; w wadze poubojowej ciepłej. e W roku gospodarczym.
the land user excluding non-farm land. c Beef, veal, pork, mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and venison e In farming year.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

L.p.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
ROLNICTWO AGRICULTURE					
175	Ciągniki rolnicze (stan w dniu 31 XII) na 100 ha użytków rolnych ^a w szt.	9,5	9,5	11,8 ^b	11,7
176	Powierzchnia gruntów leśnych (stan w dniu 31 XII) w tys. ha.....	320,4	320,7	321,8	325,0
Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII):					
177	w tys. hektarów.....	314,4	314,6	315,6	318,8
178	na 1 mieszkańca w ha	0,2	0,2	0,2	0,2
179	Lesistość (stan w dniu 31 XII) w %	26,9	26,9	27,0	27,3
180	Pozyskanie drewna (grubizny) na 100 ha powierzchni lasów w m ³	232,8	220,2	231,1	257,9
PRZEMYSŁ INDUSTRY					
Produkcja sprzedana przemysłu:					
181	w mln zł (ceny bieżące)	11055,5	10987,8	11274,3	13124,2
182	1999 = 100 (ceny stałe)	105,2	99,3	99,7	116,5
183	na 1 zatrudnionego w zł (ceny bieżące).....	138424	149195	160190	189208
184	na 1 mieszkańca w zł (ceny bieżące).....	8481	8445	8690	10148
BUDOWNICTWO CONSTRUCTION					
Sprzedaż produkcji budowlano- -montażowej ^d (ceny bieżące):					
185	w mln zł	1955,7	1520,3	1410,5	1580,1
186	na 1 mieszkańca w zł	1500	1168	1087	1222
TRANSPORT. TRANSPORT.					
Linie kolejowe eksploatowane normal- notorowe ^e :					
187	w km	722	722	722	722
188	na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	6,2	6,2	6,2	6,2

^a Do przeliczeń przyjęto użytki rolne według siedziby użytkownika gospodarstwa bez gruntów nie stanowiących
^d Zrealizowanej przez podmioty budowlane — według miejsca wykonywania robót. ^e Łącznie z szerokotorowymi.

^a Calculations are based on agricultural land by official residence of the land user excluding non-farm land.
works. ^e Including wide gauge.

2004	2005	2006	2007	SPECIFICATION	L.p.
------	------	------	------	---------------	------

I LEŚNICTWO (dok.)
AND FORESTRY (cont.)

11,7	14,2	.	14,3 ^c	Agricultural tractors (as of 31 XII) per 100 ha of agricultural land ^a in units	175
328,1	329,5	330,2	331,7	Forest land (as of 31 XII) in thous. ha	176
321,9	323,2	323,8	325,2	Forest areas (as of 31 XII): in thous. hectare	177
0,2	0,3	0,3	0,3	per capita in ha	178
27,5	27,6	27,7	27,8	Forest cover (as of 31 XII) in %	179
279,8	279,0	281,5	313,3	Removals (timber) per 100 ha of forest area in m ³	180

15008,1	15407,1	17589,1	21211,1	Sold production of industry: in mln zł (current prices)	181
127,5	135,3	155,3	182,5	1999 = 100 (constant prices)	182
222755	228348	236488	292281	per employee in zł (current prices)	183
11633	11977	13722	16604	per capita in zł (current prices)	184

1582,8	2134,6	2081,8	2899,6	Sales of construction and assembly production ^d (current prices): in mln zł	185
1227	1659	1624	2270	per capita in zł	186

ŁĄCZNOŚĆ — stan w dniu 31 XII
COMMUNICATIONS — as of 31 XII

707	707	707	707	Railway lines operated — standard gauge ^e : in km	187
6,0	6,0	6,0	6,0	per 100 km ² of total area in km	188

gospodarstw rolnych. b Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V. c Stan w czerwcu.

b Data of the Agricultural Census as of 20 V. c As of June. d Realized by construction units — by place of performing

I. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

L.p.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
					TRANSPORT. TRANSPORT.
189	Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie): w km	11332	11183	11203	11701
190	na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	97,1	95,7	95,8	100,1
191	Samochody osobowe zarejestrowane: w tys. szt.	324	345	325	331
192	na 1000 ludności	249	265	251	256
193	Placówki pocztowe: w liczbach bezwzględnych	299	304	306	308
194	na 10 tys. ludności	2,3	2,3	2,4	2,4
195	Telefoniczne łącza główne: w tys.	289	294	308	320
196	na 1000 ludności	218,6	222,5	237,9	248,1
					HANDEL TRADE
197	Sprzedaż detaliczna towarów (ceny bieżące): w mln zł	7382,1	7671,0	7949,1	8553,5
198	na 1 mieszkańca w zł	5663	5896	6127	6614
199	Sklepy ^a (stan w dniu 31 XII)	14581	16111	16397	14641
200	Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na 1 sklep ^a	89	81	79	88
					FINANSE PUBLIC
21	Budżety gmin^b Dochody: w mln zł	1207,8	1296,0	1377,8	1481,7
202	na 1 mieszkańca w zł	1109	1191	1270	1369
203	Wydutki: w mln zł	1256,4	1333,3	1385,0	1479,7
204	na 1 mieszkańca w zł	1153	1226	1276	1367

^a Ze względu na zmianę metody badania sklepów i stacji paliw prezentowane dane za lata 2004-2007 nie są w pełni dochodów i wydatków gmin mających status miasta na prawach powiatu.

^a Due to change in the survey of shops and petrol stations methods data for 2004-2007 are not strictly comparable revenue and expenditure of gminas which are cities with powiat status.

2004	2005	2006	2007	SPECIFICATION	L.p.
------	------	------	------	---------------	------

ŁĄCZNOŚĆ — stan w dniu 31 XII (dok.)
COMMUNICATIONS — as of 31 XII (cont.)

				<i>Hard surface public roads (urban and non-urban):</i>	
12129	12084	12189	12360	<i>in km</i>	189
103,6	103,2	104,1	105,7	<i>per 100 km² of total area in km</i>	190
				<i>Registered passenger cars:</i>	
358	378	412	451	<i>in thous. units</i>	191
278	294	322	354	<i>per 1000 population</i>	192
				<i>Post offices:</i>	
315	312	314	313	<i>in absolute numbers</i>	193
2,4	2,4	2,5	2,5	<i>per 10 thous. population</i>	194
				<i>Fixed main line:</i>	
329	316	303	279	<i>in thous.</i>	195
255,3	246,1	237,0	219	<i>per 1000 population</i>	196

				<i>Retail sales (current prices):</i>	
10429,8	9877,3	10242,7	11318,6	<i>in mln zł</i>	197
8084	7678	7991	8860	<i>per capita in zł</i>	198
13790	11968	14279	13138	<i>Shops^a (as of 31 XII)</i>	199
93	107	90	97	<i>Population (as of 31 XII) per shop^a</i>	200

PUBLICZNE
FINANCE

				<i>Budgets of gminas^b</i>	
				<i>Revenue:</i>	
1630,2	1837,6	2120,1	2209,5	<i>in mln zł</i>	201
1509	1706	1974	2064	<i>per capita in zł</i>	202
				<i>Expenditure:</i>	
1681,4	1825,0	2182,8	2174,5	<i>in mln zł</i>	203
1557	1694	2032	2031	<i>per capita in zł</i>	204

porównywalne z danymi za lata poprzednie; patrz uwagi ogólne działu „Handel i gastronomia”, ust. 8 na str. 303. *b* Bez
with data for previous years; see general notes to the chapter “Trade and catering”, item 8 on page 303. *b* Excluding

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
					FINANSE PUBLIC
	Budżety miast na prawach powiatu				
	Dochody:				
205	w mln zł	388,8	422,8	421,1	414,7
206	na 1 mieszkańca w zł	1818	1982	1983	1965
	Wydatki:				
207	w mln zł	414,0	425,6	429,5	397,7
208	na 1 mieszkańca w zł	1936	1995	2022	1884
	Budżety powiatów				
	Dochody:				
209	w mln zł	556,9	635,2	555,1	508,8
210	na 1 mieszkańca w zł	511	584	512	470
	Wydatki:				
211	w mln zł	558,1	638,1	568,8	519,6
212	na 1 mieszkańca w zł	512	587	524	480
	Budżet województwa				
	Dochody:				
213	w mln zł	189,4	183,8	162,0	175,4
214	na 1 mieszkańca w zł	145	141	125	136
	Wydatki:				
215	w mln zł	189,0	198,6	162,1	172,6
216	na 1 mieszkańca w zł	145	153	125	134
					INWESTYCJE. INVESTMENTS.
	Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące):				
217	w mln zł	2750,8	2288,2	2851,0	2567,2
218	na 1 mieszkańca w zł	2110	1759	2197	1985
	Udział w nakładach inwestycyjnych (ceny bieżące) w %:				
	w tym:				
219	rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa.....	2,9	3,7	2,8	2,8
220	przemysłu	42,3	41,8	32,7	31,2
221	budownictwa.....	7,1	7,4	5,5	7,2

a Od 2002 r. dane nieporównywalne z danymi za lata poprzednie; patrz uwagi ogólne działu „Inwestycje. Środki
 a Since 2002 data are not comparable with data for previous years; see general notes to the chapter “Investments.

2004	2005	2006	2007	SPECIFICATION	L.p.
PUBLICZNE (dok.)					
FINANCE (cont.)					
				Budgets of cities with powiat status	
				Revenue:	
446,4	507,6	580,4	646,4	<i>in mln zł</i>	205
2126	2428	2794	3126	<i>per capita in zł</i>	206
				Expenditure:	
438,5	548,1	638,6	604,9	<i>in mln zł</i>	207
2089	2622	3074	2925	<i>per capita in zł</i>	208
				Budgets of powiats	
				Revenue:	
566,5	612,4	659,0	721,7	<i>in mln zł</i>	209
524	568	614	674	<i>per capita in zł</i>	210
				Expenditure:	
566,8	628,1	709,7	724,6	<i>in mln zł</i>	211
525	583	661	677	<i>per capita in zł</i>	212
				Budget of voivodship	
				Revenue:	
200,5	172,6	276,5	344,3	<i>in mln zł</i>	213
155	134	216	270	<i>per capita in zł</i>	214
				Expenditure:	
179,9	171,6	256,1	312,5	<i>in mln zł</i>	215
139	133	200	245	<i>per capita in zł</i>	216
ŚRODKI TRWAŁE ^a					
FIXED ASSETS ^a					
				Investment outlays (current prices):	
2999,6	2987,5	3099,1	4110,2	<i>in mln zł</i>	217
2325	2322	2418	3217,4	<i>per capita in zł</i>	218
				Share in investment outlays (current prices) in %:	
				of which:	
4,4	3,0	3,3	3,2	<i>agriculture, hunting and forestry</i>	219
35,6	40,9	38,4	40,2	<i>industry</i>	220
6,8	10,6	12,1	10,7	<i>construction</i>	221

trwałe^a, ust. 3 na str. 329 i ust. 4 na str. 330.
 Fixed assets^a, item 3 on page 329 and item 4 on page 330.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
					INWESTYCJE. INVESTMENTS.
	Udział w nakładach inwestycyjnych (ceny bieżące) w % (dok.):				
222	handlu i napraw ^Δ	9,1	6,4	7,1	7,0
223	transportu, gospodarki magazynowej i łączności	5,8	7,2	4,6	9,1
224	obsługi nieruchomości i firm ^Δ	14,1	16,0	33,6	22,7
	Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne):				
225	w mln zł	41646,7	43519,3	47720,7	47951,6
226	na 1 mieszkańca w zł	31971	33492	36924	37126
	Udział w wartości brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne) w %:				
	w tym:				
227	rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa	10,9	10,6	9,7	9,7
228	przemysłu	37,1	37,4	35,8	33,3
229	budownictwa	1,2	1,2	1,1	1,2
230	handlu i napraw ^Δ	4,1	4,0	4,2	4,5
231	transportu, gospodarki magazynowej i łączności	18,6	18,2	21,2	21,4
232	obsługi nieruchomości i firm ^Δ	19,8	19,6	19,2	20,1
					PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ^b ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY ^b
233	Ogółem: w tys.	89,1	94,6	99,5	103,7
234	na 1000 ludności	68	73	77	80
	Osoby prawne i jednostki organizacyj- ne nie mające osobowości prawnej:				
235	w tys.	16,6	18,1	18,6	19,2
236	1999 = 100	108,0	117,8	121,1	124,6

a Od 2002 r. dane nieporównywalne z danymi za lata poprzednie; patrz uwagi ogólne działu „Inwestycje. Środki
 a Since 2002 data are not comparable with data for previous years; see general notes to the chapter "Investments.

2004	2005	2006	2007	SPECIFICATION	L.p.
ŚRODKI TRWAŁE ^a (dok.)					
FIXED ASSETS ^a (cont.)					
				<i>Share in investment outlays (current prices) in % (cont.):</i>	
7,8	6,9	8,2	10,0	<i>trade and repair^Δ</i>	222
6,2	4,5	4,5	6,2	<i>transport, storage and communication</i>	223
19,8	14,9	13,3	13,1	<i>real estate, renting and business activities</i>	224
<i>Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices):</i>					
49460,4	51429,7	53293,9	55289,2	<i>in mln zł</i>	225
38380	40023	41641	43345	<i>per capita in zł</i>	226
<i>Share in gross value of fixed assets (as of 31 XII, current book-keeping prices) in %:</i>					
<i>of which:</i>					
9,4	9,1	8,9	8,7	<i>agriculture, hunting and forestry</i>	227
33,1	34,0	34,5	34,3	<i>industry</i>	228
1,1	1,1	1,1	1,2	<i>construction</i>	229
4,6	4,7	4,9	5,1	<i>trade and repair^Δ</i>	230
21,2	19,1	18,3	17,2	<i>transport, storage and communication</i>	231
20,0	19,6	19,2	19,3	<i>real estate, renting and business activities</i>	232
W REJESTRZE REGON — stan w dniu 31 XII					
IN THE REGON REGISTER — as of 31 XII					
103,1	104,4	106,3	106,9	<i>Total: in thous.</i>	233
80	81	83	84	<i>per 1000 population</i>	234
<i>Legal persons and organizational entities without legal personality:</i>					
19,6	20,1	20,7	21,2	<i>in thous.</i>	235
127,6	130,5	134,3	137,8	<i>1999 = 100</i>	236

trwałe”, ust. 3 na str. 329 i ust. 4 na str. 330. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. Fixed assets”, item 3 on page 329 and item 4 on page 330. b Excluding persons tending private farms.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

L.p.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
------	------------------	------	------	------	------

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a

	Osoby prawne i jednostki organizacyjne nie mające osobowości prawnej (dok.):				
	w tym:				
237	przedsiębiorstwa państwowe	0,1	0,1	0,1	0,1
238	spółdzielnie.....	0,6	0,6	0,6	0,5
239	spółki handlowe	2,6	3,1	3,4	3,7
240	w tym z udziałem kapitału zagranicznego	0,4	0,5	0,5	0,5
241	spółki cywilne.....	7,4	7,1	7,0	7,0
	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą:				
242	w tys.	72,5	76,5	80,9	84,5
243	1999 = 100	110,3	116,3	123,1	128,6
244	na 1000 ludności	56	59	62	65

RACHUNKI
REGIONAL

	Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):				
245	w mln zł	19661	20159	21157	22289
246	na 1 mieszkańca w zł	15083	15493	16307	17235
	Wartość dodana brutto (ceny bieżące):				
247	w mln zł	17491	17979	18710	19677
248	na 1 mieszkańca w zł	13419	13818	14421	15215
	Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych ^b :				
249	w mln zł	15438	16383	17021	17719
250	na 1 mieszkańca w zł	11843	12591	13119	13702

^a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. ^b Dane za lata 2000-2005 zostały zmienione; patrz *a Excluding persons tending private farms. b Data for the years 2000-2005 have been revised; see general notes*

2004	2005	2006	2007	SPECIFICATION	L.p.
------	------	------	------	---------------	------

W REJESTRZE REGON — stan w dniu 31 XII (dok.)
IN THE REGON REGISTER — as of 31 XII (cont.)

				<i>Legal persons and organizational entities without legal personality (cont.):</i>	
				<i>of which:</i>	
0,0	0,0	0,0	0,0	<i>state owned enterprises</i>	237
0,5	0,5	0,5	0,5	<i>co-operatives</i>	238
3,9	4,0	4,1	4,3	<i>commercial companies</i>	239
				<i>of which with foreign capital participation</i>	240
0,5	0,5	0,5	0,5		
7,0	7,0	7,1	7,2	<i>civil law partnership</i>	241
				<i>Natural persons conducting economic activity:</i>	
83,5	84,4	85,7	85,7	<i>in thous.</i>	242
127,0	128,3	130,3	130,4	<i>1999 = 100</i>	243
65	66	67	67	<i>per 1000 population</i>	244

REGIONALNE
ACCOUNTS

				<i>Gross domestic product (current prices):</i>	
24121	24794	27084	.	<i>in mln zł</i>	245
18696	19274	21130	.	<i>per capita in zł</i>	246
				<i>Gross value added (current prices):</i>	
21437	21844	23792	.	<i>in mln zł</i>	247
16615	16981	18561	.	<i>per capita in zł</i>	248
				<i>Gross nominal disposable income in the households sector^b:</i>	
18632	19191	20334	.	<i>in mln zł</i>	249
14442	14918	15863	.	<i>per capita in zł</i>	250

uwagi ogólne do działu „Rachunki regionalne”, ust. 12 na str. 342.
to the chapter “Regional accounts”, item 12 on page 342.

DZIAŁ I
GEOGRAFIA

CHAPTER I
GEOGRAPHY

TABL. 1 POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE WOJEWÓDZTWA
GEOGRAPHIC LOCATION OF THE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gmina <i>Gmina</i>	W stopniach, minutach <i>In degrees, minutes</i>	SPECIFICATION
Najdalej wysunięte punkty granicy województwa:			<i>Furthest extended points of the voivodship border:</i>
na północ (szerokość geograficzna północna)	Gowarczów	51° 21'	<i>in the north (northern geographic latitude)</i>
na południe (szerokość geograficzna północna)	Kazimierza Wielka	50° 11'	<i>in the south (northern geographic latitude)</i>
za zachód (długość geograficzna wschodnia)	Secemin	19° 42'	<i>in the west (eastern geographic longitude)</i>
na wschód (długość geograficzna wschodnia)	Zawichost	21° 52'	<i>in the east (eastern geographic longitude)</i>
Rozciągłość:			<i>Extent:</i>
z południa na północ	x	1° 10'	<i>from south to north</i>
z zachodu na wschód	x	2° 10'	<i>from west to east</i>

Ź r ó d ł o: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Świętokrzyskiego.
S o u r c e: data of the Marshall's Office of the Świętokrzyskie Voivodship.

TABL. 2 POWIERZCHNIA I GRANICE
AREA AND BORDERS

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	SPECIFICATION
Powierzchnia w km ²	11710	x	<i>Area in km²</i>
Długość granicy w km	782	100,0	<i>Length of borders in km</i>
z województwami:			<i>with voivodships:</i>
lubelskim	33	4,2	<i>Lubelskie</i>
łódzkim	163	20,8	<i>Łódzkie</i>
małopolskim	185	23,7	<i>Małopolskie</i>
mazowieckim	203	26,0	<i>Mazowieckie</i>
podkarpackim	82	10,5	<i>Podkarpackie</i>
śląskim	116	14,8	<i>Śląskie</i>

Ź r ó d ł o: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Świętokrzyskiego.
S o u r c e: data of the Marshall's Office of the Świętokrzyskie Voivodship.

TABL. 3 UKŁAD PIONOWY POWIERZCHNI
ELEVATIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gmina <i>Gmina</i>	Wzniesienie nad poziom morza w m <i>Elevation above sea level in m</i>	SPECIFICATION
Najwyżej położony punkt — Szczyt Łysica.....	Bodzentyn	611,8	<i>Highest point —Łysica Peak</i>
Najniżej położony punkt — Dolina Wisły	Tarłów	127,5	<i>Lowest point —Wisła Valley</i>
Najwyżej położona miejscowość — Huta Szkłana	Bieliny	462,1	<i>Highest locality— Huta Szklana</i>
Najniżej położona miejscowość — Ostrów	Tarłów	128,0	<i>Lowest locality — Ostrów</i>

Źródło: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Świętokrzyskiego.
Source: data of the Marshall's Office of the Świętokrzyskie Voivodship.

TABL. 4 DANE METEOROLOGICZNE
METEOROLOGICAL DATA

LATA YEARS STACJE METEOROLOGICZNE METEOROLOGICAL STATIONS	Średnia tempe- ratura powie- trza w °C <i>Average air temperature in °C</i>	Roczne sumy opadów w mm <i>Total annual precipitation in mm</i>	Średnia prę- dność wiatru w m/s <i>Average wind velocity in m/s</i>	Uśłonecznienie w h <i>Insolation in h</i>	Średnie za- chmurzenie w oktantach ^a <i>Average cloudiness in octants^a</i>
Kielce..... 2000	9,0	723	2,6	.	5,2
2006	8,0	573	2,8	1804	5,3
2007	8,7	719	3,2	1672	5,6

^a Stopień zachmurzenia nieba od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

^a Degree of cloudiness from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL. 5 WYBRANE RZEKI
SELECTED RIVERS

RZEKI RIVERS	Powierzchnia dorzecza w km ² <i>Drainage basin area in km²</i>		Długość rzeki w km <i>Length in km</i>	
	ogółem <i>total</i>	w tym na terenie województwa <i>of which in voivodship</i>	ogółem <i>total</i>	w tym na terenie województwa <i>of which in voivodship</i>
Wisła	194424,0	11672,0	1047,0	141,0
Pilica	9273,0	1646,0	319,0	7,5
Nida + Nida Biała	3865,4	3584,0	151,2	151,2
Kamienna	2007,9	1892,0	138,3	118,5
Koprzywianka	707,4	707,4	65,9	65,9
Czarna Nida	1224,1	1224,1	63,8	63,8
Nidzica	708,4	425,0	62,9	31,6
Czarna Staszowska	1358,6	1358,6	61,0	61,0
Mierzawa	563,6	563,6	59,6	59,6
Opatówka	281,5	281,5	51,5	51,5
Bobrza	378,9	378,9	48,9	48,9
Wschodnia	648,7	648,7	49,0	49,0
Czarna Włoszczowska	637,4	576,0	47,5	47,5
Łososina	313,8	313,8	37,5	37,5
Lubrzanka	252,6	252,6	36,0	36,0
Świślina	414,4	414,4	30,8	30,8

Ź r ó d ł o: dane Świętokrzyskiego Zarządu Melioracji i Urządzeń Wodnych.

S o u r c e: data of the Świętokrzyski Board of Melioration and Water Installations.

TABL. 6 ZBIORNIKI WODNE
RESERVOIRS

NAZWA ZBIORNIKA RESERVOIR	Rzeka River	Miasto, gmina City, gmina	Powierzchnia zbiornika w ha Reservoir area in ha	Pojemność w tys. m ³ Capacity in thous. m ³	Średnia głębokość w m Average depth in m
Chańcza ^a	Czarna Staszowska	Raków	342	14250	4,17
Brody ^a	Kamienna.....	Brody.....	260	7500	2,88
Cedzyna	Lubrzanka	Górno, Masłów	64	1554	2,43
Sielpia.....	Czarna Maleniecka	Końskie	60	620	1,03
Szymanowice.....	Koprzywianka	Klimontów	51	980	1,92
Starachowice	Kamienna.....	Starachowice.....	68	730	1,07
Lubianka	Lubianka	Starachowice.....	30	896	2,99
Borków.....	Czarna Nida.....	Daleszyce.....	36	686	1,91
Mostki	Żarnówka.....	Suchedniów	21	380	1,81
Rejów.....	Kamionka.....	Skarżysko-Kamienna.	30	1165	3,88
Klekoł (k. Łachowa)	ciek od Czarnicy	Włoszczowa	23	508	2,21
Radzanów.....	ciek od Skotnik.....	Busko-Zdrój	11	193	1,75
Radzanów.....	ciek od Owczar	Busko-Zdrój	12	152	1,27
Maleniec	Czarna Konecka	Ruda Maleniecka.....	10	106	1,06
Suchedniów	Kamionka.....	Suchedniów	21	303	1,44
Cegielnia – zalew.....	Koprzywianka	Koprzywnica	18	305	1,69
Mójcza	Lubrzanka	Daleszyce.....	12,5	25	0,20
Piachy.....	wyrobisko.....	Starachowice.....	14	.	.
Bolmin.....	Hutka	Chęciny	11	333	3,03
Brzezie – zalew.....	ciek od Emilianowa	Wodzisław	11	189	1,72
Wojciechów.....	Pierzchnianka	Daleszyce.....	11	105	0,95
Bliżyn – zalew	Kamienna.....	Bliżyn.....	zbiornik planowany do odbudowy		
Kielce – zalew	Silnica	Kielce	11	167	1,52
Solec Zdrój	Rzoska.....	Solec Zdrój	5	106	2,12
Piachy.....	Kamienna.....	Skarżysko-Kamienna.	5	.	.
Pińczów – zalew	Nida	Pińczów	12	164	1,37
Janów	Czarna Konecka	Stąporków	10	120	1,20
Stopnica.....	Stopniczanka	Stopnica	4	46	1,15
Małogoszcz.....	Łososina	Małogoszcz	28	450	1,61

^a Zbiorniki będące pod zarządem Regionalnych Zarządów Gospodarki Wodnej.

Ź r ó d ł o: dane Świętokrzyskiego Zarządu Melioracji i Urządzeń Wodnych.

^a Reservoirs under management of Regional Boards of Water Management.

S o u r c e: data of the Świętokrzyski Board of Melioration and Water Installations.

Uwagi ogólne

Dział prezentuje statystyczną charakterystykę problemów zagrożenia i ochrony środowiska oraz gospodarki wodnej.

1. Informacje o **stanie i kierunkach wykorzystania powierzchni województwa** ujmowane są według form władania i grup rejestrowych w oparciu o nową ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

Nowa ewidencja gruntów wprowadziła różnice zakresowe w stosunku do lat poprzednich, polegające głównie na włączeniu do użytków rolnych: gruntów rolnych zabudowanych (dotychczas ujmowanych w pozycji grunty zabudowane i zurbanizowane), gruntów pod stawami (ujmowanych w pozycji wody śródlądowe stojące) oraz rowów (które stanowiły odrębną pozycję).

Dane o **gruntach rolnych i leśnych wyłączonych na cele nierolnicze i nieleśne** dotyczą gruntów, za które pobrano należności i opłaty w trybie ustawy z dnia 3 II 1995 r. o ochronie gruntów rolnych i leśnych (jednolity tekst, Dz. U. 2004, Nr 121, poz. 1266), która chroni wszystkie grunty rolne zaliczone do klas bonitacyjnych I—III oraz grunty rolne klas bonitacyjnych IV—VI wytworzone z gleb organicznych, nie uwzględnia natomiast gruntów klas V—VI wytworzonych z gleb pochodzenia mineralnego.

Klasy bonitacyjne użytków rolnych określają jakość użytków rolnych pod względem przydatności do produkcji rolniczej; klasa I oznacza najwyższą wartość rolniczą, klasa VI — najniższą. Grunty przeznaczone pod zalesienia oznaczono symbolami: orne — RZ; pastwiska — PsZ.

2. Dane o **gruntach zdewastowanych i zdegradowanych wymagających rekultywacji i zagospodarowania** dotyczą gruntów, które utraciły całkowicie wartości użytkowe (grunty zdewastowane) oraz gruntów, których wartość użytkowa zmalała w wyniku pogorszenia się warunków przyrodniczych lub wskutek zmian środowiska oraz działalności przemysłowej, a także wadliwej działalności rolniczej (grunty zdegradowane).

Rekultywacja gruntów polega na nadaniu lub przywróceniu gruntom zdegradowanym lub zdewastowanym wartości użytkowych lub przyrodniczych przez właściwe ukształtowanie rzeźby terenu, poprawienie właściwości fizycznych i chemicznych, uregulowanie stosunków wodnych, odtworzenie gleb, umocnienie skarp oraz odbudowanie lub zbudowanie niezbędnych dróg.

General notes

Chapter presents statistical characteristics of threats to environment, environment protection and water management.

1. Information regarding the **status and use of voivodship land** is classified according to ownership ship and register groups, according to a new land register as a result of the decree of the Minister of the Ministry of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land and buildings (Journal of Laws, No. 38, item 454).

A new land register introduced differences in regard to scope in relation to previous years, primarily consisting in the inclusion of built-up agricultural land (which to date was included in the item "built-up and urbanised land"), land under ponds (included in the item "standing inland water") as well as ditches (which accounted for a separate item), in agricultural land.

Data regarding **agricultural and forest land designated for non-agricultural and non-forest purposes** concern land, for which payments and fees collected, based on to the Law on Agricultural and Forest Land Protection, dated 3 II 1995 (uniform text in the Journal of Laws No. 121, item 1266), which protects all agricultural land included in quality classes I—III, as well as agricultural land included in quality classes IV—VI, comprised of organic soils. It does not, however, include land of V—VI quality classes, originating from mineral-derived soils.

Quality classes of agricultural land describe the quality of land in terms of value to agricultural production; class I corresponds to the highest agricultural value and class VI to the lowest. Land designated for afforestation is given the following symbols: RZ — for arable land and PsZ — for pastures.

2. Data regarding **devastated and degraded land requiring reclamation and management** concern land which has completely lost its utility value (devastated land) and land, the utility value of which has declined, due to a worsening in natural conditions or environmental changes and industrial activity as well as to inappropriate agricultural practices (degraded land).

Reclamation of land consists in the restoration or assigning a utility or natural value to devastated or degraded land through appropriate landscaping, improving physical and chemical properties, regulating waterways, regenerating soils, strengthening scarps as well as constructing or reconstructing necessary roads.

Development of reclaimed land is based on

Zagospodarowanie gruntów zrehabilitowanych polega na wykonaniu odpowiednich zabiegów umożliwiających wykorzystanie tych gruntów dla celów rolniczych, leśnych, komunalnych i innych.

3. Informacje o poborze wody dotyczą:

- 1) w pozycji „na cele produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem, leśnictwem oraz rybołówstwem i rybactwem)” — jednostek organizacyjnych wnoszących opłaty za pobór z ujęć własnych rocznie 5 dam³ i więcej wody podziemnej albo 20 dam³ i więcej wody powierzchniowej lub odprowadzających rocznie 20 dam³ i więcej ścieków. Dane o poborze wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności nie obejmują wód pochodzących z odwadniania zakładów górniczych odprowadzonych do odbiornika bez wykorzystania;
- 2) w pozycji „nawodnienia w rolnictwie i leśnictwie oraz napełnianie i uzupełnianie stawów rybnych” — jednostek organizacyjnych rolnictwa, leśnictwa i rybactwa zużywających wodę na potrzeby nawadniania gruntów rolnych i leśnych o powierzchni od 20 ha oraz na potrzeby eksploatacji stawów rybnych o powierzchni od 10 ha;
- 3) w pozycji „eksploatacja sieci wodociągowej” — wszystkich jednostek nadzorujących pracę sieci wodociągowej (w tym również spółdzielni mieszkaniowych, spółek wodnych, zakładów usług wodnych, zakładów pracy itd.).

4. Stan czystości rzek podaje się w oparciu o wyniki badań monitoringowych.

Zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 11 II 2004 r. (Dz. U. Nr 32, poz. 284) klasyfikacja dla prezentowania stanu wód powierzchniowych obejmuje 5 klas jakości tych wód:

klasa I – wody o bardzo dobrej jakości; spełniają wymagania określone dla wód powierzchniowych wykorzystywanych do zaopatrzenia ludności w wodę przeznaczoną do spożycia,

klasa II - wody dobrej jakości; spełniają w odniesieniu do większości wskaźników jakości wody wymagania określone dla wód powierzchniowych wykorzystywanych do zaopatrzenia ludności w wodę przeznaczoną do spożycia,

klasa III – wody zadowalającej jakości; mogą być wykorzystane do zaopatrzenia ludności w wodę przeznaczoną do spożycia po jej uzdatnieniu,

klasa IV – wody niezadowalającej jakości; mogą być wykorzystane do zaopatrzenia ludności w wodę przeznaczoną do spożycia po jej uzdatnieniu,

klasa V – wody złej jakości; nie spełniają wymagań dla wód powierzchniowych wykorzystywanych do zaopatrzenia ludności w wodę przeznaczoną do spożycia.

Określenia jakości wód dokonuje się dla poszczególnych punktów pomiarowych.

5. Informacje o ocenie sanitarnej wodocią-

undertaking appropriate measures, which enable to use that land for agricultural, forest, municipal and other purposes.

3. Information regarding water withdrawal concerns:

- 1) *in the item “for production purposes (excluding agriculture, hunting, forestry and fishing)” — organizational entities making payments for the annual withdrawal of 5 dam³ or more of underground water, or 20 dam³ or more of surface water from their own sources, or discharging 20 dam³ or more of waste water annually. Data regarding water withdrawal for needs of the national economy and population do not include water coming from irrigation of mines, which is discharged to reservoir without further use;*
- 2) *in the item “irrigation in agriculture, forestry and fishing as well as filling and completing fishponds” — agricultural, forest and fishing organizational entities, consuming water for irrigating agricultural or forest land of 20 ha or more in area, and for the purpose of exploiting fishponds of 10 ha or more in area;*
- 3) *in the item “exploitation water-line system” — all entities responsible for the management of the water-line system (including housing co-operatives, water companies, waterworks and workplaces).*

4. Purity for the surface rivers is specified according to the results of monitoring surveys.

According to the decree of the Minister of the Environment dated 11 II 2004 (*Journal of Laws No. 32, item 284*) classification for presentation the condition of surface waters includes 5 quality classes:

class I – waters of very good quality which meet the requirements specified for the surface waters used to supply population with water for consumption,

class II – waters of good quality which meet the requirements in respect of the majority of water quality indicators specified for the surface waters used to supply population with water for consumption,

class III – waters of satisfactory quality which can be used to supply population with water designated for consumption after its treatment,

class IV – waters of unsatisfactory quality which can be used to supply population with water for consumption after its treatment,

class V – waters of bad quality which do not meet the requirements for surface waters used to supply population with water for consumption.

The quality of water has been defined for specific control points.

5. Information concerning the sanitary evaluation of waterworks and wells as well as

gów i studni oraz jakości wody pobieranej z tych urządzeń opracowywane są zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 19 XI 2002 r. w sprawie wymagań dotyczących jakości wody przeznaczonej do spożycia dla ludzi (Dz. U. Nr 203, poz. 1718). Dane opracowano na podstawie wyników badań terenowo-laboratoryjnych wykonanych przez stacje sanitarno-epidemiologiczne. Na podstawie wyników analiz fizyczno-chemicznych i badań bakteriologicznych wyróżnia się dwie kategorie urządzeń - dostarczających wodę dobrą (tj. odpowiadającą wymaganiom sanitarnym) i dostarczające wodę złą (tj. niespełniającą wymagań sanitarnych).

6. Dane o ściekach dotyczą ścieków odprowadzonych do wód lub do ziemi przez jednostki określone w ust. 3, pkt 1) i 3). Do tych samych jednostek odnoszą się dane o **wyposażeniu w oczyszczalnię ścieków**.

Jako **ścieki wymagające oczyszczenia** przyjęto ścieki odprowadzane siecią kanałów lub rowów otwartych bezpośrednio do wód lub do ziemi, lub do sieci kanalizacyjnej z jednostek produkcyjnych (łącznie z zanieczyszczonymi wodami chłodniczymi; jak również łącznie z zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych oraz obiektów budowlanych), z innych jednostek oraz z gospodarstw domowych.

Wody chłodnicze są to ścieki o podwyższonej temperaturze powstałe w wyniku użycia wód do celów chłodniczych w procesach technologicznych.

Za **wody chłodnicze niewymagające oczyszczenia** uznaje się wody, które spełniają następujące warunki:

- są odprowadzane do wód powierzchniowych oddzielnym systemem kanalizacji,
- ilości zanieczyszczeń w wodach chłodniczych po procesie produkcyjnym nie są większe od ilości zanieczyszczeń w wodach pobranych do celów chłodzenia,
- temperatura wód chłodniczych odprowadzonych do jezior oraz ich dopływów nie przekracza 26°C, a do pozostałych wód, z wyjątkiem morza terytorialnego, nie przekracza 35°C.

Dane o **ściekach oczyszczanych** dotyczą ścieków oczyszczanych mechanicznie, chemicznie, biologicznie oraz z podwyższonym usuwaniem biogenów i odprowadzonych do wód lub do ziemi.

Przez **ścieki oczyszczane mechanicznie** rozumie się ścieki poddane procesowi usuwania jedynie zanieczyszczeń nierozpuszczalnych, tj. ciał stałych i tłuszczów ulegających osadzeniu lub flotacji, przy użyciu krat, sit, piaskowników, odtłuszczaczy współpracujących z osadnikami Imhoffa.

Chemiczne oczyszczanie ścieków polega na wytrącaniu niektórych związków rozpuszczalnych względnie ich neutralizacji metodami chemicznymi, takimi jak koagulacja, sorpcja na węglu aktywnym itp.

Biologiczne oczyszczanie ścieków następuje

the quality of the water drawn from these facilities are compiled in accordance with the Decree of the Minister of Health, dated 19 XI 2002 regarding the requirements quality of water supplied to the population for consumption (Journal of Laws No. 203, item 1718). Data were compiled on the basis of field and laboratory test results conducted by sanitary-epidemiological stations. On the basis of physical-chemical analyses and bacteriological tests two following categories of facilities of water withdrawal are distinguished: supplying good quality water (i.e. meeting sanitary requirements) and bad quality water (i.e. not meeting sanitary standards).

6. Data regarding waste water concern waste water discharged into waters or into the ground by entities described in item 3, points 1) and 3). Data regarding equipment of waste water treatment plants concerns the same entities.

Waste water requiring treatment is understood as waste water discharged by means of open channel or ditch systems directly into waters or into the ground, or sewerage systems of entities engaged in production (including polluted cooling water and water from mine drainage and constructions), other entities as well as households.

Cooling water comprises waste water with an increased temperature created in the process of using water for cooling purposes during technological processes.

Cooling water not requiring treatment is water which meets the following conditions:

- is discharged in surface waters by a separate sewerage system,
- the quantity of pollutants in cooling water after the production process is not greater than the amount of pollutants in water withdrawn for cooling purposes,
- the temperature of cooling water discharged into lakes and their inflows does not exceed 26°C as well as other waters, except territorial sea, does not exceed 35°C.

Data regarding **treated waste water** concern waste water treated mechanically, chemically, biologically, and with increased biogene removal, discharged into waters or into the ground.

Mechanical treatment of waste water is understood as the process of removing only non-soluble pollutants, i.e., solid bodies and fats subject to settlement or floatation, through the use of grates, filters, grit chambers, grease traps in conjunction with Imhoff tanks.

Chemical treatment of waste water consists in precipitating certain soluble compounds, or their neutralization through chemical methods, such as coagulation, sorption on active carbon, etc.

Biological treatment of waste water occurs through mineralisation processes caused by mi-

w procesie mineralizacji przez drobnoustroje w środowisku wodnym w sposób naturalny (np. poprzez rolnicze wykorzystanie ścieków, zraszanie pól, stawy rybne) lub w urządzeniach sztucznych (złoża biologiczne, osad czynny) i polega na usuwaniu ze ścieków zanieczyszczeń organicznych oraz związków biogenych i refrakcyjnych.

Podwyższone usuwanie biogenów w ściekach następuje w oczyszczalniach ścieków o wysokoefektywnych technologiach oczyszczania (głównie biologicznych, a także chemicznych) umożliwiających zwiększoną redukcję azotu i fosforu.

Kilkustopniowe oczyszczanie mechaniczne i biologiczne lub mechaniczne i chemiczne odprowadzanych ścieków zakwalifikowano do wyższego stopnia oczyszczania (biologicznego lub chemicznego).

Dane o **komunalnych oczyszczalniach ścieków** dotyczą oczyszczalni, które oczyszczają ścieki odprowadzone do oczyszczalni siecią kanalizacyjną, niezależnie od formy własności zarówno oczyszczalni jak i sieci kanalizacyjnej, na której oczyszczalnia pracuje. Dane nie dotyczą oczyszczalni przydomowych lub oczyszczających ścieki wyłącznie dowożone (czyli oczyszczalni nie pracujących na sieci kanalizacyjnej).

Dane o ludności korzystającej z oczyszczalni ścieków podano na podstawie badań Głównego Urzędu Statystycznego w oparciu o szacunek liczby ludności korzystającej z oczyszczalni oczyszczających ścieki z miast i wsi.

7. Informacje o źródłach i wielkości **emisji przemysłowych zanieczyszczeń powietrza** oraz o stanie **wyposażenia i efektach eksploatacji urządzeń do redukcji tych zanieczyszczeń** dotyczą jednostek organizacyjnych ustalonych w uzgodnieniu z Ministrem Środowiska na podstawie określonej wysokości opłat wniesionych w 1986 r. za roczną emisję substancji zanieczyszczających powietrze według stawek określonych w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 13 I 1986 r. w sprawie opłat za gospodarcze korzystanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian (Dz. U. Nr 7, poz. 40) z późniejszymi zmianami.

Ustalona zbiorowość badanych jednostek utrzymywana corocznie, co w zasadzie zapewnia porównywalność, może być powiększana jedynie w szczególnych przypadkach, np. o jednostki nowo uruchomione lub rozbudowane o wysokiej skali progowej emisji zanieczyszczeń.

Dane o **emisji pyłów** dotyczą: pyłów ze spalania paliw, cementowo-wapienniczych i materiałów ogniotrwałych, krzemowych, nawozów sztucznych, węglowo-grafitowych, sadzy oraz innych rodzajów zanieczyszczeń pyłowych.

Dane o **emisji gazów** dotyczą: dwutlenku siarki, tlenu węgla, dwutlenku węgla, tlenków azotu, węglowodorów oraz innych rodzajów zanieczyszczeń gazowych.

Dane o emisji pyłów i gazów obejmują emisję zorganizowaną oraz niezorganizowaną.

croorganisms in the natural water environment (e.g. through agricultural use of waste water, field irrigation, fish ponds) or in artificial facilities (biofilters, activated sludge) and consists in the removal of organic pollutants or biogenous and refractive compounds from sewage.

Increased biogene removal from sewage occurs in treatment plants with highly efficient treatment technologies (mostly biological, and also chemical) allowing for an increased reduction in nitrogen and phosphorus content.

Graduated mechanical and biological or mechanical and chemical treatment, of discharging waste water was classified as a higher degree of the treatment process (biological or chemical).

Data on municipal waste water treatment plants concern those of them, which are used to treat waste water drained off to treatment plants by sewage systems, regardless of the form of ownership of the plants or sewerage systems. Data do not include household sewage plants or treatment plants processing only transported waste water (i.e., waste water treatment plants not working within sewerage network).

Data concerning the population using waste treatment plants is given on the basis of surveys of the Central Statistical Office based on estimates of the number of population using waste water treatment plants treating urban and rural waste.

7. Information regarding the sources and amounts of industrial atmospheric pollutant emissions as well as the equipment reducing such pollutants and the effects of its utilization concerns organizational entities established in the agreement the Minister of the Ministry of Environment on the basis of the defined amount of fees borne in 1986 for the annual emission of substances polluting the air, according to rates defined in the decree of the Council of Ministers, dated 13 I 1986, regarding payments for economic use of the environment and modifications to it (Journal of Laws No. 7, item 40) with later amendments.

The established group of surveyed entities maintained annually which, in principle, assures comparability may only be increased in specific cases, e.g. by newly established or expanded entities with a high step scale of pollutant emission.

Data regarding particulate emission concern: particulates from the combustion of fuels, particulates from cement and lime, fire-resistant materials, silicates, artificial fertilizers, carbon and graphite, soot, as well as other types of particulates.

Data regarding gas emission concern: sulphur dioxide, carbon monoxide, carbon dioxide, nitrogen oxides, hydrocarbons, as well as other types of gaseous pollutants.

Data regarding particulate and gas emission include organized and disorganized emission.

Due to the high absolute values which

Ze względu na to, że wielkość emisji **dwutlenku węgla** charakteryzuje się dużymi bezwzględными wartościami, **wskaźnik dotyczący stopnia redukcji zanieczyszczeń gazowych** został wyliczony i przedstawiony **bez uwzględnienia emisji dwutlenku węgla**.

Wielkość emisji z poszczególnych źródeł i poszczególnych rodzajów zanieczyszczeń ustalona została albo na drodze pomiarów, albo na podstawie obliczeń z bilansu surowcowo-paliwowego w oparciu o wskaźniki emisji zanieczyszczeń dla charakterystycznych procesów technologicznych.

8. Odpady oznaczają każdą substancję lub przedmiot należący do jednej z kategorii określonych w załączniku nr 1 do ustawy z dnia 27 IV 2001 r. o odpadach (tekst jednolity Dz. U. z 2007 r. Nr 39, poz. 251), których posiadacz pozbywa się, zamierza pozbyć się lub do ich pozbycia się jest obowiązany.

Informacje o odpadach za lata 2000 i 2001 opracowane zostały na podstawie klasyfikacji odpadów zgodnej z Europejskim Katalogiem Odpadów, a od 2002 r. zgodnie z katalogiem odpadów (wprowadzonym w życie 1 I 2002 r.) opartym o Listę Odpadów wprowadzoną do prawodawstwa Unii Europejskiej z dniem 1 I 2002 r.

Informacje o **ilości i rodzajach odpadów** dotyczą zakładów, które wytworzyły w ciągu roku powyżej 1 tys. t odpadów lub nagromadziły 1 mln t i więcej odpadów (z wyłączeniem odpadów komunalnych).

Przez **odzysk odpadów** rozumie się wszelkie działania, niestwarzające zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska, polegające na wykorzystaniu odpadów w całości lub w części, lub prowadzące do odzyskania z odpadów substancji, materiałów lub energii i ich wykorzystania.

Przez **unieszkodliwianie odpadów** rozumie się poddanie odpadów procesom przekształceń biologicznych, fizycznych lub chemicznych w celu doprowadzenia ich do stanu, który nie stwarza zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska. Unieszkodliwianiem odpadów jest także składowanie odpadów.

Magazynowanie odpadów to czasowe przetrzymywanie lub gromadzenie odpadów przed ich transportem, odzyskiem lub unieszkodliwianiem.

Przez **odpady składowane** należy rozumieć odpady usunięte na składowiska (wysypiska, hałdy, stawy osadowe) własne zakładów lub obce.

Dane o **odpadach dotychczas składowanych (nagromadzonych)** dotyczą ilości odpadów zdeponowanych na terenach własnych zakładów w wyniku składowania w roku sprawozdawczym i w latach poprzednich.

Przez **zrehabilitowane tereny składowania odpadów** należy rozumieć tereny, których eksploatacja została zakończona i na których zostały

characterise the emission of carbon dioxide the indicator of reduction of gas pollutants was calculated and presented with exclusion of carbon dioxide emission.

The emission volumes of different pollutant types from various sources were estimated through measurements or on the basis of calculations of the raw material and fuel balance, based on pollutant emission indicators for the characteristic technological processes.

8. Waste shall mean any substance or object in one of the categories listed in Annex I to the Act of 27 IV 2001 on Waste (uniform text in Journal of Laws 2007 No. 39, item 251), which the holder thereof discards or intends or is required to discard.

Information regarding waste for the years 2000 and 2001 was compiled on the basis of a classification of waste in accordance with the European Waste Catalogue, since 2002 on the basis of a catalogue of waste (introduced 1 I 2002), based on List of Waste introduced into legislation of the European Union 1 I 2002.

Information regarding the **quantity and type of waste** concerns plants which generated over 1 thous. t of waste in the course of the year or accumulated 1 mln t of waste and more (excluding municipal waste).

Recovery of waste shall mean any operations which do not endanger human life and health or the environment, consisting in the use of waste in whole or in part, or leading to extraction and use of substances, materials or energy.

Treatment of waste shall mean the submission of waste to the processes of biological, physical or chemical treatment as a result of which the nature of waste does not pose risks to human life and health or the environment. Storing waste is also a method of rendering waste harmless.

Waste storage shall mean temporary waste storage or collection prior to its transport, recovery to treatment.

Landfilled waste is understood as waste transferred to landfill areas (landfills, waste dumps, sludge tanks) of the plant generating it or to other areas.

Data regarding **landfilled up to now (accumulated) waste** concern the quantity of waste deposited on the grounds of the plants generating it as a result depositing it during the reporting and previous years.

Reclaimed waste disposal sites are territories where exploitation had been finished and where works connected with restoration or assigning utility value such as appropriate landscaping,

przeprowadzone prace polegające na nadaniu lub przywróceniu im wartości użytkowej poprzez między innymi właściwe ukształtowanie rzeźby terenu, poprawienie właściwości fizycznych i chemicznych, uregulowanie stosunków wodnych.

9. Dane o odpadach komunalnych dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, a także u innych wytwórców odpadów (bez odpadów niebezpiecznych), które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Informacje o odpadach komunalnych podaje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

10. Ochrona przyrody i krajobrazu polega na tworzeniu parków narodowych i rezerwatów przyrody, uznaniu za pomniki przyrody poszczególnych tworów przyrody i ich skupień, wprowadzeniu ochrony gatunkowej roślin i zwierząt zagrożonych w swym bycie lub rzadko występujących, tworzeniu parków krajobrazowych, obszarów chronionego krajobrazu i innych form ochrony, jak: stanowiska dokumentacyjne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe, użytki ekologiczne.

Parki narodowe są najwyższą formą ochrony przyrody tworzoną w celu zachowania w niezmiennym stanie najbardziej cennych fragmentów przyrody.

Rezerwat przyrody jest obszarem, na którym zachowane są w stanie naturalnym lub mało zmienionym ekosystemy, określone gatunki roślin i zwierząt, elementy przyrody nieożywionej mające istotną wartość ze względów naukowych, przyrodniczych, kulturowych lub krajobrazowych.

Parki krajobrazowe są przestrzennie wydzielonymi obszarami o ściśle określonych granicach, poddany ochronie ze względu na nieprzeciętne właściwości naturalne środowiska przyrodniczego oraz wysokie walory estetyczne i turystyczne krajobrazu. Na terenie parku obowiązuje zakaz lokalizacji inwestycji, które powodują degradację środowiska.

Obszar chronionego krajobrazu jest przestrzennie wydzieloną jednostką o ściśle określonych granicach, poddaną ochronie ze względu na mało zniekształcone środowisko przyrodnicze, zachowujące zdolności równowagi biologicznej. Na obszarach chronionego krajobrazu zabronione jest fizyczne i chemiczne zanieczyszczenie środowiska.

Stanowiska dokumentacyjne są to niewyodrębniające się na powierzchni lub możliwe do udostępnienia, ważne pod względem naukowym i dydaktycznym miejsca występowania formacji geologicznych, nagromadzeń skamieniałości lub tworów mineralnych oraz fragmenty eksploatawanych i nieczynnych wyrobisk powierzchniowych i podziemnych.

Zespoły przyrodniczo-krajobrazowe wyznacza się w celu ochrony wyjątkowo cennych fragmentów krajobrazu naturalnego i kulturowego, dla

improving physical and chemical characteristics or regulating waterways were carried out.

9. Data on municipal waste concern waste generated in households or by other waste producers (excluding hazardous waste) which on the account of its character and composition is similar to waste from households.

Information on municipal waste is issued in accordance with the regulation of Minister of Environment of 27 IX 2001 concerning catalogue of waste (Journal of Laws No. 112, item 1206).

10. Nature and landscape protection consists in creating national parks and nature reserves, acknowledging individual natural objects or their clusters as natural monuments, introducing protection for endangered or rare species of flora and fauna, creating scenic parks, protected landscape areas and other forms of protection such as: documentation sites, natural and scenic complexes and ecological areas.

National parks are the highest form of environmental protection, created for the purpose of maintaining the most valuable natural areas.

A **nature reserve** is an area in which defined species of flora and fauna and elements of inanimate nature, having a significant scientific, natural, cultural or scenic value, are maintained in their natural or insignificantly altered ecosystems.

Scenic parks are areas with strictly defined boundaries, subject to protection due to the outstanding properties of their natural environment as well as the high aesthetic and tourist value of the landscape. Investment activities which result in a degradation of the natural environment are prohibited in these parks.

Area of protected landscape are areas with strictly defined boundaries, subject to protection due to the relatively unchanged natural environment and capable of maintaining a biological balance. Physical and chemical pollution of the natural environment is prohibited in these areas.

Documentation sites are sites where geological formations, fossil accumulations or mineral objects occur as well as exploited and discarded opencast and underground workings which are not visible on the surface or can be rendered accessible and are important for scientific and educational reasons.

Natural and scenic complexes are created for the purpose of protecting extremely valuable fragments of the natural and cultural environment and preserving their aesthetic values.

Ecological areas comprise the remains of ecosystems which are worthy of protection and

zachowania jego wartości estetycznych.

Użytki ekologiczne są to zasługujące na ochronę pozostałości ekosystemów, mających znaczenie dla zachowania unikatowych zasobów genowych i typów siedliskowych, jak: naturalne zbiorniki wodne, śródpolne i śródleśne „oczka wodne”, kępy drzew i krzewów, bagna, torfowiska, wydmy, płaty nieużytkowanej roślinności, starorzecza, wychodnie skalne, skarpy, kamieńce itp.

Pomniki przyrody są to pojedyncze twory przyrody lub ich skupiska chronione ze względu na szczególne wartości naukowe, kulturowe, historyczno-pamiętkowe oraz swoiste cechy krajobrazu.

11. Fundusze ekologiczne (Fundusze Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej oraz Fundusz Ochrony Gruntów Rolnych) są to fundusze tworzone z **opłat za gospodarcze korzystanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian**, tj. kwot pieniężnych pobieranych za emisję zanieczyszczeń powietrza, składowanie odpadów, usuwanie drzew lub krzewów oraz za pobór i korzystanie z wód i wprowadzanie ścieków do wód lub ziemi, opłat za wyłączenie gruntów rolnych na cele nierolnicze oraz z **kar za naruszenie wymagań w zakresie ochrony środowiska**, a także innych kwot ustalonych przez terenowe organy administracji rządowej oraz samorządowej. Środki funduszy przeznaczone są na finansowanie w całości lub w części działalności związanej z ochroną środowiska i gospodarką wodną.

12. Dane o wydatkach inwestycyjnych i efektach rzeczowych inwestycji ochrony środowiska i gospodarki wodnej prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Statystyczną Dotyczącą Działalności i Urzędzeń Związanych z Ochroną Środowiska, wprowadzoną rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 2 III 1999 r. (Dz. U. Nr 25, poz. 218). Klasyfikacja ta opracowana została na podstawie Międzynarodowej Standardowej Statystycznej Klasyfikacji EKG/ONZ Dotyczącej Działalności i Urzędzeń Związanych z Ochroną Środowiska i Europejskiego Systemu Zbierania Informacji Ekonomicznych Dotyczących Ochrony Środowiska (SERRIEE) wdrożonego przez Unię Europejską.

having a significance in maintaining unique gene pools and settlement typology, such as: natural water basins, field and forest ponds, tree and bush clusters, swamps, peat-bogs, dunes, areas of unused flora, old river-beds, rock outcrops, scarps, gravel-banks, etc.

Nature monuments are individual natural objects, or their clusters, protected due to their scientific, cultural, historic and commemorative values as well as due to their unique landscape characteristics.

11. Ecological funds (Environmental Protection and Water Management Funds and Agricultural Land Protection Fund) are funds created from income originating from fees for the use of the natural environment and for introducing changes to it, i.e.: payments collected for releasing air pollutants, storing waste, the removal of trees and bushes as well as for the abstraction and use of water and releasing sewage into water or the ground, payments for designating agricultural land for non-agricultural purposes, **finances for violating the requirements of environmental protection** as well as other payments established by regional divisions of the state and local self-government administration. These funds are used to finance, in part or in full, activity connected with environmental protection and water management.

12. Data regarding investment expenditures and tangible effects of investments in environmental protection and water management are presented in accordance with the Polish Statistical Classification of Environmental Protection and Facilities, introduced on the basis of the decree of the Council of Ministers, dated 2 III 1999 (Journal of Laws No. 25, item 218). This classification was compiled on the basis of ECE/UN Single European Standard Statistical Classification of Environmental Protection Activities and Facilities as well as with European System for the collection of Economic Information on the Environment (SERRIEE), implemented by the European Union.

TABL. 1 (7) **POWIERZCHNIA GEODEZYJNA^a WOJEWÓDZTWA WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA**
Stan w dniu 1 I
GEODETIC AREA^a OF THE VOIVODSHIP BY DIRECTION OF USE
As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE	2007		2008			SPECIFICATION
	w ha <i>in ha</i>	na 1 miesz- kańca w ha <i>per capita in ha</i>	w ha <i>in ha</i>	na 1 miesz- kańca ^b w ha <i>per capita^b in ha</i>	przyrost (+) lub ubytek (-) w ha w stosun- ku do roku 2006 <i>increase (+) or decrease (-) in ha in relation to 2006</i>	
POWIERZCHNIA OGÓLNA^c	1171020	0,91	1171020	0,92	-	TOTAL AREA^c
Użytki rolne	759702	0,59	758163	0,59	-1539	<i>Agricultural land</i>
grunty orne	565779	0,44	564026	0,44	-1753	<i>arable land</i>
sady	19477	0,02	19265	0,02	-212	<i>orchards</i>
łąki trwale	96079	0,08	96072	0,08	-7	<i>permanent meadows</i>
pastwiska trwale	44448	0,03	44138	0,03	-310	<i>permanent pastures</i>
grunty rolne zabudowane ..	27020	0,02	27415	0,02	+395	<i>agricultural built-up land</i>
grunty pod stawami	3241	0,00	3634	0,00	+393	<i>land under ponds</i>
grunty pod rowami	3658	0,00	3613	0,00	-45	<i>land under ditches</i>
Grunty leśne oraz zadrze- wione i zakrzewione	341458	0,27	343210	0,27	+1752	<i>Forest land as well as woody and bushy land</i>
las	329762	0,26	331248	0,26	+1486	<i>forests</i>
grunty zadrzewione i zakrzewione	11696	0,01	11962	0,01	+266	<i>woody and bushy land</i>
Grunty pod wodami po- wierzchniowymi	8297	0,01	6822	0,01	-1475	<i>Lands under surface waters</i>
płynącymi	6852	0,01	5663	0,00	-1189	<i>flowing</i>
stojącymi	1445	0,00	1159	0,00	-286	<i>standing</i>

a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 72. b Stan ludności w dniu 31 XII, odpowiednio dla lat 2006 i 2007. c Obszar lądowy (łącznie z wodami śródlądowymi).

Źródło: dane Głównego Urzędu Geodezji i Kartografii.

a See general notes, item 1 on page 72. b Population as of 31 XII for the years 2006 and 2007 respectively.

c Land area (including inland waters).

Source: data of the Head Office of Geodesy and Cartography.

TABL. 1 (7) **POWIERZCHNIA GEODEZYJNA^a WOJEWÓDZTWA WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA (dok.)**
Stan w dniu 1 I
GEODETIC AREA^a OF THE VOIVODSHIP BY DIRECTION OF USE (cont.)
As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE	2007		2008			SPECIFICATION
	w ha <i>in ha</i>	na 1 miesz- kańca w ha <i>per capita in ha</i>	w ha <i>in ha</i>	na 1 miesz- kańca ^b w ha <i>per capita^b in ha</i>	przyrost (+) lub ubytek (-) w ha w stosun- ku do roku 2006 <i>increase (+) or decrease (-) in ha in relation to 2006</i>	
Grunty zabudowane i zurbanizowane	50773	0,04	51067	0,04	+294	<i>Built-up and urbanized areas</i>
tereny mieszkaniowe	7056	0,01	7275	0,01	+219	<i>residential areas</i>
tereny przemysłowe	3472	0,00	3530	0,02	+58	<i>industrial areas</i>
inne zabudowane	3857	0,00	4003	0,00	+146	<i>other built-up</i>
zurbanizowane niezabudowane	872	0,00	900	0,00	+28	<i>urbanized built-up</i>
rekreacji i wypoczynku	1600	0,00	1569	0,00	-31	<i>recreational and rest</i>
tereny komunikacyjne	31445	0,02	31494	0,02	+49	<i>transport areas</i>
drogi	26346	0,02	26411	0,02	+65	<i>roads</i>
kolejowe	4907	0,00	4890	0,00	-17	<i>railway</i>
inne	192	0,00	193	0,00	+1	<i>other</i>
użytki kopalne	2471	0,00	2296	0,00	-175	<i>minerals</i>
Użytki ekologiczne	320	0,00	321	0,00	+1	<i>Ecological areas</i>
Nieuzytki	8987	0,01	8937	0,01	-50	<i>Wasteland</i>
Tereny różne	1483	0,00	1341	0,00	-142	<i>Miscellaneous land</i>

a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 72. b Stan ludności w dniu 31 XII, odpowiednio dla lat 2006 i 2007.

Źródło: dane Głównego Urzędu Geodezji i Kartografii.

a See general notes, item 1 on page 72. b Population as of 31 XII for the years 2006 and 2007 respectively.

Source: data of the Head Office of Geodesy and Cartography.

TABL. 2 (8) **GRUNTY ROLNE I LEŚNE WYŁĄCZONE Z PRODUKCJI ROLNICZEJ I LEŚNEJ^a**
AGRICULTURAL LAND DESIGNATED FOR NON-AGRICULTURAL PURPOSES AND FOREST LAND
DESIGNATED FOR NON-FOREST^a PURPOSES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	w ha in ha			
OGÓŁEM.....	168	84	109	GRAND TOTAL
WEDŁUG RODZAJÓW GRUNTÓW BY TYPE OF LAND				
Grunty rolne	150	74	92	Agricultural land
Grunty leśne	18	10	17	Forest land
WEDŁUG KIERUNKÓW WYŁĄCZENIA BY DIRECTIONS OF DESIGNATION				
wyłączone:				designated for:
Na tereny osiedlowe	64	34	52	Residential areas
Na tereny przemysłowe.....	67	10	2	Industrial areas
Na tereny komunikacyjne.....	11	4	3	Transport land
Pod użytki kopalne	16	26	43	Minerals
Inne.....	10	9	9	Other

^a W trybie obowiązujących przepisów prawnych o ochronie gruntów rolnych i leśnych.

Ź r ó d ł o: w zakresie gruntów rolnych — dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi; w zakresie gruntów leśnych — dane Ministerstwa Środowiska.

^a According to the existing regulations on the protection of agricultural and forest land.

S o u r c e: in regard to agricultural land — data of the Ministry of Agriculture and Rural Development; in regard to forest land — data of the Ministry of Environment.

TABL. 3 (9) **GRUNTY ZDEWASTOWANE I ZDEGRADOWANE WYMAGAJĄCE REKULTYWACJI**
I ZAGOSPODAROWANIA ORAZ GRUNTY ZREKULTYWOWANE I ZAGOSPODAROWANE
DEVASTATED AND DEGRADED LAND REQUIRING RECLAMATION
AND MANAGEMENT AS WELL AS RECLAIMED AND MANAGED LAND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	w ha in ha			
Grunty wymagające rekultywacji (stan w dniu 31 XII)	2964	2922	2875	Land requiring reclamation (as of 31 XII)
zdewastowane.....	2904	2858	2813	devastated
zdegradowane	60	64	62	degraded
Grunty (w ciągu roku):				Land (during the year):
zrekultywowane	13	15	89	reclaimed
w tym na cele:				of which for purposes:
rolnicze.....	5	-	60	agricultural
leśne	1	-	29	forest
zagospodarowane	-	-	79	managed

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

S o u r c e: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 4 (10) **POBÓR WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI**
WATER WITHDRAWAL FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY
AND POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007		SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³		w odsetkach in percent		
OGÓŁEM	1118,5	1205,9	1152,6	100,0	TOTAL
na cele:					for purposes of:
Produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem, leśnictwem oraz rybołówstwem i rybactwem) — z ujęć własnych	1020,7	1057,3	1004,7	87,2	Production (excluding agricul- ture, hunting and forestry and fishing) — from own intakes
w tym wody:					of which waters:
powierzchniowe	1007,0	1045,7	993,5	86,2	surface
podziemne	10,0	7,0	6,4	0,6	underground
Nawodnień w rolnictwie i leśni- ctwie oraz napełniania i uzu- pełniania stawów rybnych	38,5	87,5	89,0	7,7	Irrigation in agriculture and forestry as well as filling and completing fish ponds
Eksploatacji sieci wodociąg- owej ^a	59,3	61,1	58,8	5,1	Exploitation water-line system ^a
wody: powierzchniowe	2,2	2,9	2,4	0,2	waters: surface
podziemne.....	57,1	58,2	56,5	4,9	underground

a Pobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci.
a Water withdrawal by intakes before entering the water system.

TABL. 5 (11) **ZUŻYCIENIE WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI**
WATER CONSUMPTION FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007		SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³		w odsetkach in percent		
OGÓŁEM	1102,9	1188,6	1136,7	100,0	TOTAL
Przemysł.....	1016,6	1055,4	1003,0	88,2	Industry
w tym na cele produkcyjne.....	1010,8	1053,5	1001,5	88,1	of which for purposes of production
Rolnictwo i leśnictwo ^a	38,5	87,5	89,0	7,8	Agriculture and forestry ^a
Eksploatacja sieci wodociąg- owej ^b	47,8	45,8	44,6	3,9	Exploitation water-line system ^b

a Woda zużyta do nawadniania w rolnictwie i leśnictwie oraz do napełniania i uzupełniania stawów rybnych. b Bez zużycia wody na cele przemysłowe przez wodociągi stanowiące własność gmin, wojewódzkich zakładów usług wodnych i spółek wodnych.

a Water consumption for irrigation in agriculture and forestry as well as for filling and completing fish ponds. b Excluding water consumption for industrial purposes from water-line system of gminas, voivodship waterworks and water companies.

TABL. 6 (12) **POWIERZCHNIA I POBÓR WODY DO NAWODNIEŃ W ROLNICTWIE I LEŚNICTWIE ORAZ NAPEŁNIANIA STAWÓW RYBNYCH**
AREA AND WATER WITHDRAWAL FOR IRRIGATION IN AGRICULTURE AND FORESTRY AS WELL AS WATER FOR FILLING FISH PONDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Powierzchnia nawadnianych użytków rolnych i gruntów leśnych ^a w ha	40	-	-	Area of irrigated agricultural land and forest land ^a in ha
Powierzchnia napelnianych stawów rybnych ^b w ha	1950	2605	2733	Area of filled fish ponds ^b in ha
Pobór wody ^c w dam ³	38476	87458	89039	Water withdrawal ^c in dam ³
do nawadniania użytków rolnych i gruntów leśnych	2	-	-	for irrigation of agricultural and forest lands
na 1 ha	0,1	-	-	per 1 ha
do napelniania i uzupełniania stawów rybnych	38474	87458	89039	for filling and completing fish ponds
na 1 ha	19,7	33,6	32,6	per 1 ha

a O powierzchni co najmniej 20 ha. b O powierzchni co najmniej 10 ha. c Łącznie z poborem ścieków do nawodnień.
a Area of 20 ha and more. b Area of 10 ha and more. c Including water withdrawal for waste waters irrigation.

TABL. 7 (13) **STAN CZYSTOŚCI WIĘKSZYCH RZEK W 2007 R.**
PURITY OF MAJOR RIVERS IN 2007

Rzeki ^a Rivers ^a	Punkt pomiarowo kontrolny Control point	Km biegu rzeki ^b Km of the river ^b	Stwierdzona klasa czystości Ascertained quality class
ZLEWNIA NIDY			
Bobrza	Radkowie	4,5	V
Brzeźnica	Borszowice	0,5	IV
Chodcza	Zastawie	2,0	IV
Czarna Nida	Marzysz	33,5	IV
	Bieleckie Młyny	24,3	IV
Grabówka	Grabówka	0,3	III
Rudka	Jedlnica	1,3	III
Lubrzanka	Cedzyna - zb. jaz	12,4	IV
Łososia	Fanistawiczki	16,0	III
Maskalis	Chotel Czerwony	10,1	V
Mierzawa	Pawłowice	2,0	III
Nida	Żerniki	99,0	IV
	Wiślica	23,2	IV
	Nowy Korczyn	6,1	IV
Silnica	Białogon	0,9	IV
Sufraganiec	Podgórze	0,2	III
Warkocz	Warkocz	1,7	III
ZLEWNIA NIDZICY			
Nidzica	Piotrowice	3,6	III
Szarbiówka	Skalbmierz	1,5	IV
ZLEWNIA KOPRZYWIANKI			
Koprzywianka	Andruszkowice	2,1	IV
ZLEWNIA WISŁY			
Wisła	Sandomierz	268,4	IV

a Uszeregowane w porządku hydrograficznym. b Od ujścia rzeki.
Ź r ó d ł o: dane Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska w Kielcach.
a Listed according to hydrographic order. b From the estuary of the river.
S o u r c e: data of the Voivodship Inspectorate of Environmental Protection in Kielce.

TABL. 7 (13) **STAN CZYSTOŚCI WIĘKSZYCH RZEK W 2007 R. (dok.)**
PURITY OF MAJOR RIVERS IN 2007 (cont.)

Rzeki ^a <i>Rivers^a</i>	Punkt pomiarowo kontrolny <i>Control point</i>	Km biegu rzeki ^b <i>Km of the river^b</i>	Stwierdzona klasa czystości <i>Ascertained quality class</i>
ZLEWNIA KAMIENNEJ			
Kamienna	Mroczków	127,9	III
	Bzin	112,3	III
	Michałów	85,0	III
	Brody	76,3	IV
	Krasków	48,0	IV
	Wola Pawłowska	6,2	III
Kamionka.....	Ostrowiec Św.	0,5	IV
	ZLEWNIA PILICY		
Czarna Włoszczowska.....	Ciemiętniki	1,5	III
Zwleczka	Gościencin	0,3	III

a Uszeregowane w porządku hydrograficznym. b Od ujścia rzeki.

Źródło: dane Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska w Kielcach.

a Listed according to hydrographic order. b From the estuary of the river.

Source: data of the Voivodship Inspectorate of Environmental Protection in Kielce.

TABL. 8 (14) **JAKOŚĆ WODY DOSTARCZANEJ LUDNOŚCI DO SPOŻYCIA Z WODOCIĄGÓW I STUDNI**
QUALITY OF WATER SUPPLIED TO THE POPULATION FOR CONSUMPTION FROM WATERWORKS AND WELLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ludność ^a — w % ludności korzystającej z urządzeń — zaopatrywana w wodę <i>Population^a — in % of population using facilities — supplied with water</i>				SPECIFICACION
	odpowiadającą wymaganiom sanitarnym <i>meeting sanitary requirements</i>		nieodpowiadającą wymaganiom sanitarnym <i>not meeting sanitary requirements</i>		
	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	
Wodociągi o wydajności w m³/d:					Waterworks with a capacity of m³/24h:
poniżej 100.... 2006	100,0	92,0	-	8,0	below 10
2007	96,7	98,1	3,3	1,9	
100 — 1000 ... 2006	86,2	91,9	13,8	8,1	10 — 1000
2007	88,1	90,8	11,9	9,2	
1001 — 10000 2006	92,7	71,0	7,3	29,0	1001 — 10000
2007	100,0	100,0	-	-	
10001 — 100000 2006	100,0	-	-	-	10001 — 100000
2007	100,0	-	-	-	
Studnie^b:					Wells^b:
publiczne 2006	-	68,2	-	31,8	public
2007	.	.	.	.
inne..... 2006	-	-	-	-	others
2007	.	.	.	.

a Według szacunków. b Zakładowe i przydomowe, z tym, że nadzorowi podlegają tylko studnie, z których korzystają gospodarstwa agroturystyczne i sezonowe obiekty wypoczynkowe znajdujące się w pobliżu potencjalnych źródeł zanieczyszczeń wody na terenach objętych powodzią, na które wpływają skargi mieszkańców.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia.

a Estimated data. b Plant and attached to households; the subject of monitoring are only wells used by agrotourist farms and seasonal tourist accommodation establishments situated near potential source of water pollution in flood prone area about which complaints are being made.

Source: data of the Ministry of Health.

TABL. 9 (15) ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE ODPROWADZANE DO WÓD LUB DO ZIEMI
INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER DISCHARGED INTO WATERS
OR INTO THE GROUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007		SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³		w odsetkach in percent		
OGÓŁEM	1062,3	1094,1	1042,4	100,0	TOTAL
odprowadzone bezpośrednio z zakładów ^a	1024,5	1064,0	1012,9	97,2	discharged directly by plants ^a
w tym wody chłodnicze	1001,9	1041,7	989,4	94,9	of which cooling water
odprowadzone siecią kanalizacyjną	37,8	30,2	29,5	2,8	discharged through sewerage system
W tym ścieki wymagające oczyszczania	60,5	52,4	53,0	5,1	Of which waste water requiring treatment
oczyszczane	57,5	48,5	43,4	4,2	treated
mechanicznie	19,0	15,0	12,8	1,2	mechanically
chemicznie	0,4	1,1 ^b	1,4 ^b	0,1	chemically
biologicznie	22,0	18,0	15,3	1,5	biologically
z podwyższonym usuwaniem biogenów	16,1	14,5	14,0	1,3	with increased biogene removal (disposal)
nieoczyszczane	3,0	3,8 ^c	9,6	0,9	untreated
odprowadzone bezpośrednio z zakładów	2,1	4,9	7,9	0,8	discharged directly by plants
odprowadzone siecią kanalizacyjną	1,9	1,5	1,6	0,1	discharged through sewerage system

^a Łącznie z wodami chłodniczymi i zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych oraz obiektów budowlanych, a także z zanieczyszczonymi wodami opadowymi. ^b Dotyczy tylko ścieków przemysłowych. ^c Mniejsza ilość ścieków nieoczyszczonych ogółem od odprowadzonych wynika z szacunkowych metod określania ilości ścieków komunalnych odprowadzonych siecią kanalizacyjną.

^a Including polluted cooling water and water from mine drainage as well as building constructions and waste water basins. ^b Refers only to industrial waste water. ^c Smaller quantity of total untreated wastewater than discharged waste water results from the estimation methods of calculating the quantity of municipal waste water discharged through sewerage system.

TABL. 10 (16) JEDNOSTKI^a ODPROWADZAJĄCE ŚCIEKI WEDŁUG MIEJSCA ODPROWADZANIA
ORAZ WYPOSAŻENIA W OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES^a DISCHARGING WASTE WATER BY PLACE OF DISCHARGE AND WASTE
WATER TREATMENT PLANTS POSSESSED
As of 31 XII

JEDNOSTKI	2000	2006	2007	ENTITIES
OGÓŁEM	86	73	71	TOTAL
Odprowadzające ścieki bezpośrednio do wód lub do ziemi	53	40	41	Discharging waste water directly into waters or into the ground
wyposażone w oczyszczalnię ścieków	47	37	35	possessing waste water treatment plants
o wystarczającej przepustowości	44	34	32	with sufficient capacity
o niewystarczającej przepustowości	3	3	3	with insufficient capacity
bez oczyszczalni ścieków	6	3	6	not possessing waste water treatment plants
Odprowadzające ścieki do kanalizacji (bez oczyszczalni ścieków)	33	33	30	Discharging waste water into sewerage system (not possessing waste waters treatment plants)

^a Bez przedsiębiorstw i zakładów wodociągowo-kanalizacyjnych.
^a Excluding enterprises and water-sewerage treatment plants.

TABL. 11 (17) **OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW**
Stan w dniu 31 XII
WASTE WATER TREATMENT PLANTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Mechaniczne <i>Mechanical</i>	Chemiczne <i>Chemical</i>	Biologiczne <i>Biological</i>	Z podwyższonym usuwaniem biogenów <i>With increased biogene removal (disposal)</i>	SPECIFICATION	
Oczyszczalnie ścieków przemysłowych						Industrial waste water treatment plants	
Liczba	2000	50	24	2	23	1	<i>Number</i>
	2006	39	17	2	17	3	
	2007	37	16	2	17	2	
Przepustowość w dam ³ /d.....	2000	103,0	87,2	2,0	13,7	0,1	<i>Capacity in dam³/24h</i>
	2006	86,3	76,2	1,9	6,0	2,2	
	2007	203,3	187,5	6,8	7,2	1,8	
Oczyszczalnie ścieków komunalnych^a							Municipal^a waste water treatment plants
Liczba	2000	63	4	2	39	18	<i>Number</i>
	2006	97	-	x	64	33	
	2007	102	-	x	67	35	
Przepustowość w dam ³ /d.....	2000	248,2	0,8	0,6	106,5 ^b	140,3	<i>Capacity in dam³/24h</i>
	2006	231,0	-	x	110,7 ^b	120,3	
	2007	229,6	-	x	112,3^b	117,3	
Ludność korzystająca ^c z oczyszczalni ścieków w % ludności ogółem	2000	41,2	0,4	0,4	20,8	19,7	<i>Population using^c waste water treatment plants in % of total population</i>
	2006	49,4	-	x	25,3	24,1	
	2007	50,4	-	x	25,7	24,7	

a Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej; patrz uwagi ogólne ust. 6 na str. 74. b Dotyczy urządzeń do biologicznego oczyszczania. c Na podstawie szacunków; w 2000 r. określana jako ludność obsługiwana.

a Treatment plants of urban and rural areas working on sewerage system; see general notes item 6 on page 74. b Refers to equipment for biological treatment. c Estimated data; in 2000 defined as served population.

TABL. 12 (18) **EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA**
EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza^a (stan w dniu 31 XII)	59	65	63	Plants generating substantial air pollution^a (as of 31 XII)
w tym wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń:				<i>of which possessing systems to reduce the emission of:</i>
pyłowych	55	56	51	<i>particulates</i>
gazowych	6	8	8	<i>gases</i>
posiadające zagospodarowaną strefę ochronną	7	x	x	<i>with managed protective zone</i>
nieposiadające wyników pomiarów emisji:				<i>without the results of measurements of emission:</i>
pyłów	11	10	12	<i>particulates</i>
gazów	12	13	13	<i>gases</i>
emisji	45	56	55	<i>emission</i>
Emisja zanieczyszczeń:				Emission of pollutants:
w tysiącach ton:				<i>in thousand tonnes:</i>
pyłowych	8,8	4,1	3,9	<i>particulates</i>
w tym pyły ze spalania paliw	6,5	3,0	2,6	<i>of which particulates from the combustion of fuels</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla) ...	85,5	75,6	81,7	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w tym: dwutlenek siarki	48,7	29,3	28,5	<i>of which: sulphur dioxide</i>
tlenek węgla	12,1	25,6	33,7	<i>carbon monoxide</i>
tlenki azotu	23,7	20,3	18,8	<i>nitrogen oxides</i>
na 1 km ² w t/r:				<i>per 1 km² t/y:</i>
pyłowych	0,8	0,3	0,3	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla) ...	7,3	6,5	7,0	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń:				Pollutants retained in pollutant reduction systems:
w tysiącach ton:				<i>in thousand tonnes:</i>
pyłowe	1554,0	1617,1	1944,5	<i>particulates</i>
gazowe (bez dwutlenku węgla)	29,1	34,6	51,8	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w % zanieczyszczeń wytworzonych:				<i>in % of pollutants produced:</i>
pyłowych	99,4	99,7	99,8	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla) ...	25,4	31,4	38,8	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>

^a Emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.
^a Emitting particulates, gases or particulates and gases.

TABL. 13 (19) URZĄDZENIA DO REDUKCJI ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA W ZAKŁADACH SZCZEGÓLNI
UCIAŻLIWYCH
AIR POLLUTION REDUCTION SYSTEMS IN PLANTS ESPECIALLY NOXIOUS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Cyklony Cyclones	Multicyklony Multicy- clones	Filtry tkaninowe Fabric filters	Elektrofiltry Electrofil- ters	Urządzenia mokre Wet air cleaners	Inne Others
URZĄDZENIA — stan w dniu 31 XII EQUIPMENT — as of 31 XII							
OGÓŁEM.....	2000	208	48	363	36	38	19
TOTAL	2006	161	41	427	32	41	21
	2007	143	47	392	32	26	78
Skuteczność: Efficiency:							
niska	2000	7	8	20	-	7	x
low	2006	8	13	12	-	2	x
	2007	9	7	9	-	2	x
średnia	2000	89	18	55	-	12	x
moderate	2006	41	5	55	-	21	x
	2007	30	16	38	-	15	x
wysoka	2000	112	22	288	36	19	x
high	2006	112	23	360	32	18	x
	2007	104	24	345	32	9	x

PRZEPIYW GAZÓW ODLOTOWYCH w dam³/h
WASTE GAS FLOW in dam³/h

OGÓŁEM.....	2000	5177	1083	7380	10138	496	4662
TOTAL	2006	3456	1426	16606	9378	447	4595
	2007	2913	1428	16943	9539	214	4602
Skuteczność: Efficiency:							
niska	2000	271	172	822	-	72	X
low	2006	203	755	145	-	33	X
	2007	288	143	119	-	33	X
średnia	2000	1812	187	1425	-	207	x
moderate	2006	667	41	1524	-	258	x
	2007	504	649	1371	-	156	X
wysoka	2000	3094	724	5133	10138	217	X
high	2006	2586	630	14937	9378	156	X
	2007	2121	636	15453	9539	25	x

TABL. 14 (20) **ODPADY^a WYTWORZONE I NAGROMADZONE ORAZ TERENY ICH SKŁADOWANIA**
GENERATED AND ACCUMULATED WASTE^a AND THEIR STORAGE YARDS AREAS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Zakłady wytwarzające odpady (stan w dniu 31 XII)	37	50	55	Plants generating waste (as of 31 XII)
Odpady wytworzone (w ciągu roku) w tys. t.....	1913,9	1579,6	1637,7	Waste generated (during the year) in thous. t
poddane odzyskowi ^b	1255,1	1268,4	1396,4	recovered ^b
unieszkodliwione	480,3	292,3	221,9	treated
w tym składowane ^c	404,5	261,4	198,4	of which landfilled ^c
magazynowane czasowo ^d	178,5	18,9	19,4	temporarily stored ^d
W % wytworzonych:				In % of generated:
poddane odzyskowi ^b	65,6	80,3	85,3	recovered ^b
unieszkodliwione	25,1	18,5	13,5	treated
w tym składowane ^c	21,1	16,5	12,1	of which landfilled ^c
magazynowane czasowo ^d	9,3	1,2	1,2	temporarily stored ^d
Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^e ; stan w końcu roku) w tys. t.....	44413,4	17867,7	17403,7	Waste landfilled up to now (accumulated ^e ; end of year) in thous. t
Odpady poddane odzyskowi ^b z nagromadzonych do 1 stycznia roku sprawozdawczego w tys. t.....	371,0	156,7	257,8	Waste recovered ^b from accumulated by 1 st January of reporting year in thous. t
Tereny składowania odpadów w ha:				Area of storage yards in ha:
nie zrekultywowane (stan w końcu roku).....	217,3	121,7	107,8	non-reclaimed (end of year)
zrekultywowane (w ciągu roku)....	3,8	0,5	-	reclaimed (during the year)

a Z wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 76. b Do 2001 r. — wykorzystane. c Na terenach własnych zakładów i na terenach obcych. d Do 2001 r. — gromadzone przejściowo. e Na terenach własnych zakładów.

a Excluding municipal waste; see general notes, item 8 on page 76. b Until 2001 — utilized. c On own plant grounds and other land. d Until 2001 — accumulated temporarily. e On own plant grounds.

TABL. 15 (21) **ODPADY^a WEDŁUG RODZAJÓW W 2007 R.**
WASTE^a BY TYPE IN 2007

WYSZCZEGÓLNIENIE	Odpady wytworzone ^b Waste generated ^b		Odpady dotych- czas składowa- ne (nagroma- dzone ^c ; stan w końcu roku) Waste landfilled up to now (accumulated ^c ; end of year)	SPECIFICATION
	ogółem total	w tym poddane odzyskowi of which recovered		
	w tys. t in thous. t			
OGÓŁEM	1637,7	1396,4	17403,7	TOTAL
w tym:				of which:
Mieszanki popiołowo-żuźłowe z mokrego odprowadzania odpadów paleniskowych.....	204,9	8,7	14288,1	Dust-slag compounds from wet treatment of furnace waste
Żuźle, popioły paleniskowe i pyły z kotłów.....	239,6	232,5	14,6	Slag, furnace ash and particulates from boilers
Cząstki i pyły żelaza oraz jego stopów.....	34,0	34,0	-	Particles as well as iron and its alloys dust

a Z wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 76. b W ciągu roku. c Na terenach własnych zakładów.

a Excluding municipal waste; see general notes, item 8 on page 76. b During the year. c On own plant grounds.

TABL. 16 (22) **POWIERZCHNIA O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA**
Stan w dniu 31 XII
LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007		SPECIFICATION	
	w ha in ha			w % po- wierzchni ogólnej woje- wództwa in % of total area of the voivodship		na 1 miesz- kańca w m ² per capita in m ²
OGÓŁEM^a	586319,3	732890,7	738065,5	63,0	5786	TOTAL^a
Parki narodowe ^b	7626,4	7626,4	7626,4	0,6	60	National parks ^b
Rezerваты przyrody ^b	2431,0	3128,8	3127,3	0,3	25	Nature reserves ^b
Parki krajobrazowe ^{bc}	127167,3	128876,1	126579,1	10,8	992	Scenic parks ^{bc}
Obszary chronionego krajobrazu ^c	448545,5	592864,5	600336,9	51,3	4706	Areas of protected landscape ^c
Stanowiska dokumen- tacyjne.....	95,0	24,1	24,2	0,0	0,2	Documentation sites
Zespoły przyrodniczo- -krajobrazowe.....	67,8	53,8	53,8	0,0	0,4	Natural and scenic complexes
Użytki ekologiczne.....	386,3	317,0	317,8	0,0	2,5	Ecological areas

a Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rad gmin. b Bez otuliny. c Bez powierzchni rezerwatów i innych form ochrony przyrody położonych na terenie parków krajobrazowych i obszarów chronionego krajobrazu.

a Including those created on the basis of gmina resolutions. b Excluding buffer zones. c Excluding nature reserves and other forms of nature protection within scenic parks and areas of protected landscape.

TABL. 17 (23) **ŚWIĘTOKRZYSKI PARK NARODOWY**
Stan w dniu 31 XII
ŚWIĘTOKRZYSKI NATIONAL PARK
As of 31 XII

LATA YEARS PARKI NARODOWE NATIONAL PARKS	Powierzchnia ^a w ha Area ^a in ha				otuliny (strefy ochronnej) buffer zones (of the protected areas)
	parków narodowych national parks				
	ogółem grand total	w tym lasów of which forests	z liczby ogółem — pod ochroną ścisłą of grand total number — strictly protected		
			razem total	w tym lasów of which forests	
OGÓŁEM 2000	7626,4	7212,1	1731,3	1710,0	20780,4
TOTAL 2006	7626,4	7212,0	1715,2	1696,6	20780,4
..... 2007	7626,4	7212,0	1715,2	1696,6	20780,4

a Powierzchnia parków w granicach województwa.
a Area of parks on the area of voivodship.

TABL. 18 (24) **PARKI KRAJOBRAZOWE**
Stan w dniu 31 XII
SCENIC PARKS
As of 31 XII

LATA YEARS PARKI KRAJOBRAZOWE SCENIC PARKS	Powierzchnia ^{ab} Area ^{ab}			
	ogółem total	w tym of which		
		lasów forest	użytków rolnych agricultural land	wód water
	w ha in ha			
OGÓŁEM 2000	128870,0	62586,1	56170,7	2472,7
TOTAL 2006	128876,1	64638,5	54959,7	2435,1
..... 2007	128876,1	64638,5	54959,7	2435,1
Zespół Świętokrzyskich i Nadnidziańskich Parków Krajobrazowych	119711,0	58922,5	51590,7	2380,7
Nadnidziański Park Krajobrazowy	23164,0	2270,0	18253,2	347,5
Suchedniowsko-Oblęgorski Park Krajobrazowy	21407,0	19513,0	1664,0	230,0
Cisowsko-Orłowski Park Krajobrazowy	20706,0	13214,0	6246,0	1066,0
Chęciński-Kielecki Park Krajobrazowy	20505,0	7423,0	9652,2	157,0
Sieradowicki Park Krajobrazowy	12106,0	9803,0	1890,0	413,0
Szaniecki Park Krajobrazowy	10915,0	1091,5	8830,2	54,6
Kozubowski Park Krajobrazowy	6613,0	2513,0	4047,1	16,6
Jeleniowski Park Krajobrazowy	4295,0	3095,0	1008,0	96,0
Zespół Nadpilicznych Parków Krajobrazowych	9165,1	5716,0	3369,0	54,4
Przedborski Park Krajobrazowy	9165,1	5716,0	3369,0	54,4

a Powierzchnia parków w granicach województwa. b Łącznie z rezerwatami i pozostałymi formami ochrony przyrody położonymi na terenie parków.

a Area of parks on the area of voivodship. b Including nature reserves and other forms of nature protection located within parks.

TABL. 19 (25) **REZERWATY PRZYRODY**
Stan w dniu 31 XII
NATURE RESERVES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Obiekty Number	Powierzchnia Area			SPECIFICATION
		ogółem total	rezerwatów reserves		
			ścisłych ^a strictly protected ^a	częściowych ^b partially protected ^b	
w ha in ha					
OGÓŁEM 2000	67	2431,0	50,8	2380,2	TOTAL
2006	70	3128,8	50,8	3078,0	
2007	70	3127,3	50,8	3076,5	
Faunistyczne	2	501,1	-	501,1	Fauna
Krajobrazowe.....	2	63,8	-	63,8	Scenic
Leśne.....	28	1239,0	50,8	1188,2	Forest
Torfowiskowe.....	2	449,2	-	449,2	Peat-bog
Florystyczne	2	8,4	-	8,4	Flora
Przyrody nieożywionej	25	784,5	-	784,5	Inanimate nature
Stepowe.....	8	80,7	-	80,7	Steppe
Słonoroślowe	1	0,6	-	0,6	Halophyte

a Rezerwaty, w których chroniona jest cała przyroda i zakazane są wszelkie czynności gospodarcze. b Rezerwaty, w których chronione są tylko niektóre składniki przyrody, a czynności gospodarcze są w odpowiedni sposób ograniczone.

a Reserves in which all forms of nature are protected and all economic activity is prohibited. b Reserves in which only some forms of nature are protected and economic activity is limited.

TABL. 20 (26) **POMNIKI PRZYRODY**
Stan w dniu 31 XII
NATURE MONUMENTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Poje- dyncze drzewa Individual trees	Grupy drzew Tree clusters	Głazy narzu- towe Erratic boulders	Skalki, groty, jaskinie i inne Stones, grottos, caves and others	Aleje Alleys	
OGÓŁEM 2000	689	429	98	36	111	15	
TOTAL	2006	493	269	79	34	106	5
	2007	647	394	105	29	111	8
w tym utworzone na mocy uchwał rad gmin..... of which created on the basis of gmina resolutions	111	78	21	2	7	3	

TABL. 21 (27) WYMIAR I WPŁYWY Z OPŁAT I KAR NA CELOWE FUNDUSZE EKOLOGICZNE
RATES AND RECEIPTS FROM FEES AND FINES TO THE ECOLOGICAL FUNDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wymierzono Administered		Wpłynęło Income		SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł		w tys. zł in thous. zł		
FUNDUSZE OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUNDS					
Opłaty^a	2000	49116,6	46984,3	Payments^a	
	2006	.	40737,3		
	2007	.	45772,9		
w tym za:				<i>of which for:</i>	
Gospodarkę ściekową i ochronę wód....		.	9624,7	Waste water management and protection of waters	
Ochronę powietrza atmosferycznego i klimatu.....		.	33024,3	Protection of ambient air and climate	
Gospodarkę odpadami.....		.	3140,2	Waste management	
Kary^b za nieprzestrzeganie przepisów ochrony środowiska	2000	492,9	492,9	Fines^b for not meeting environmental protection norms	
	2006	128,4	128,4		
	2007	542,8	99,4		
w tym za przekroczenie:				<i>of which for exceeding:</i>	
Warunków wprowadzania ścieków do wód lub do ziemi		14,9	58,9	Norms of discharging waste water into waters and into the ground	
Dopuszczalnej emisji zanieczyszczeń do powietrza.....		13,0	13,0	Permissible emission of air pollutants	
FUNDUSZ OCHRONY GRUNTÓW ROLNYCH AGRICULTURAL LAND PROTECTION FUND					
O G Ó Ł E M — opłaty za wyłączenie gruntów rolnych na cele nierolnicze	2000	464,8	486,7	T O T A L — payments for designating agricultural land for non-agricultural purposes	
	2006	969,8	904,3		
	2007	1020,4	1078,2		
w tym:				<i>of which:</i>	
Roczne.....		945,1	956,5	Annual	
Jednorazowe należności.....		74,8	97,7	One-time payments	

a Bez opłat za wydobywanie kopalini. b W zakresie wymierzonych kar - dane Inspekcji Ochrony Środowiska.

Ź r ó d ł o: w zakresie funduszy ochrony środowiska i gospodarki wodnej — dane Zarządu Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, w zakresie Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych — dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

a Excluding fees for mining. b In regard to inflicted fines - data of the Inspection of Environmental Protection.

S o u r c e: in regard to the funds for environmental protection and water management — data of the Administration of National Environmental Protection and Water Management Fund, in regard to the Agricultural Land Protection Fund — data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 22 (28) KIERUNKI FINANSOWANIA WOJEWÓDZKICH FUNDUSZY OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ
DIRECTIONS OF FINANCING OF THE VOIVODSHIP ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUNDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2007		SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł		w odsetkach in percent	
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu	8172,0	17577,9	35,1	Protection of ambient air and climate
Gospodarka ściekowa i ochrona wód	31698,2	24152,4	48,2	Waste water management and protection of waters
Gospodarka odpadami.....	4125,0	5246,4	10,5	Waste management
Pozostałe	2921,4	3089,5	6,2	Others

Ź r ó d ł o: dane Zarządu Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

S o u r c e: data of the Administration of National Environmental Protection and Water Management Fund.

TABL. 23 (29) **WYDATKI INWESTYCYJNE^a NA OCHRONĘ ŚRODOWISKA I GOSPODARKE WODNĄ (ceny bieżące)**
INVESTMENT EXPENDITURES^a ON ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł			
Ochrona środowiska	162242,1	153619,6	133905,1	Environmental protection
w tym:				<i>of which:</i>
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu.....	68910,2	31262,1	40877,3	<i>Protection of air and climate</i>
w tym wydatki na nowe techniki i technologie spalania paliw oraz modernizację kotłowni i ciepłowni	12780,0	12041,4	18010,7	<i>of which expenditures on modern fuel combustion technologies as well as the modernization of boiler and thermal energy plants</i>
Gospodarka ściekowa i ochrona wód	81234,5	96646,6	73292,2	<i>Waste water management and protection of waters</i>
w tym wydatki na:				<i>of which expenditures on:</i>
oczyszczanie ścieków komunalnych	27104,7	7427,4	8247,0	<i>municipal waste water treatment sewerage system for the transport of waste water and waste water basins</i>
sieć kanalizacyjną odprowadzającą ścieki i wody opadowe	49065,4	85699,0	60725,6	
Gospodarka odpadami, ochrona i przywrócenie wartości użytkowej gleb, ochrona wód podziemnych i powierzchniowych	10610,0	19766,4	16730,9	<i>Waste management, protection and recovery of soils, protection of surface and underground waters</i>
w tym wydatki na:				<i>of which expenditures on:</i>
zbieranie odpadów ^b i ich transport	2251,3	683,0	9,0	<i>waste collection^b and transport</i>
w tym selektywne zbieranie odpadów	771,1	-	-	<i>of which selective waste collection</i>
usuwanie i unieszkodliwianie odpadów ^b	8136,1	3880,9	1003,4	<i>removal and treatment of waste^b</i>
rekultywację hałd, stawów osadowych i składowisk odpadów oraz innych terenów zdewastowanych i zdegradowanych	139,1	1599,4	74,0	<i>reclamation of waste dumps, sludge tanks and waste landfills as well as other devastated and degraded areas</i>
Zmniejszanie hałasu i wibracji.....	242,0	703,1	234,4	<i>Noise and vibration reduction</i>
Gospodarka wodna	68428,4	54739,0	39129,0	Water management
wydatki na:				<i>expenditures on:</i>
Ujęcia i doprowadzenia wody	43212,4	32947,8	25444,2	<i>Water intakes and systems</i>
Stacje uzdatniania wody	1777,5	443,9	1651,4	<i>Water treatment plants</i>
Zbiorniki wodne.....	16591,0	15575,9	6104,9	<i>Reservoirs and falls</i>
Regulację i zabudowę rzek i potoków	1344,0	719,2	350,5	<i>Regulation and management of rivers and streams</i>
Obwałowania przeciwpowodziowe i stacje pomp.....	5503,5	5052,2	5578,0	<i>Flood embankments and pump stations</i>

a Do 2001 r. określane jako nakłady inwestycyjne; według lokalizacji inwestycji; wydatki te uwzględniono również w nakładach inwestycyjnych we właściwych sekcjach gospodarki narodowej. b Przemysłowych i komunalnych.

a Until 2001 defined as investment outlays; by investments localization; these outlays are included in the appropriate sections of the national economy. b Industrial and municipal.

TABL. 24 (30) **EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**
TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
OCHRONA ŚRODOWISKA <i>ENVIRONMENTAL PROTECTION</i>				
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu				Protection of air and climate
Zdolność przekazanych do eksploatacji urządzeń do redukcji zanieczyszczeń w t/r:				<i>Ability of completed systems to reduce pollutants in t/y:</i>
pyłowych	889	17	350	<i>particulates</i>
gazowych	29	195	-	<i>gases</i>
Gospodarka ściekowa i ochrona wód				Waste water management and protection of waters
Sieć kanalizacyjna w km odprowadzająca:				<i>Sewerage system in km for the transport of:</i>
ścieki	150,4	185,8	153,3	<i>waste water</i>
wody opadowe	8,0	6,8	9,3	<i>waste water basins</i>
Oczyszczalnie ścieków:				Waste water treatment plants:
obiekty	12	4	3	<i>facilities</i>
w tym:				<i>of which:</i>
oczyszczalnie komunalne	11	4	3	<i>municipal</i>
mechaniczne	4	3	3	<i>mechanical</i>
biologiczne (bez komór fermentacyjnych)	8	1	-	<i>biological (excluding fermentation tanks)</i>
o podwyższonym stopniu oczyszczania (w tym chemiczne)	-	-	-	<i>with increased level of treatment (including chemical)</i>
przepustowość oczyszczalni w m ³ /d.....	28663	2425	931	<i>capacity of treatment plants in m³/24h</i>
w tym:				<i>of which:</i>
oczyszczalni komunalnych	28365	1775	931	<i>municipal</i>
mechanicznych	24722	1475	931	<i>mechanical</i>
biologicznych (bez komór fermentacyjnych)	3941	300	-	<i>biological (excluding fermentation tanks)</i>
o podwyższonym stopniu oczyszczania (w tym chemiczne)	-	650	-	<i>with increased level of treatment (including chemical)</i>
Podczyszczalnie ścieków przemysłowych:				Industrial waste pre-treatment plants:
obiekty	1	-	1	<i>facilities</i>
przepustowość w m ³ /d	120	-	150	<i>capacity in m³/24h</i>
Gospodarka odpadami				Waste management
Urządzenia do unieszkodliwiania odpadów:				<i>Treatment systems of waste:</i>
obiekty	1	-	-	<i>facilities</i>
wydajność w t/r	62300	-	-	<i>capacity in t/y</i>
Składowiska dla odpadów komunalnych:				Landfills of municipal waste:
obiekty	1	-	-	<i>facilities</i>
powierzchnia w ha	4,6	-	-	<i>area in ha</i>
wydajność w t/r	655552	-	-	<i>capacity in t/y</i>
GOSPODARKA WODNA <i>WATER MANAGEMENT</i>				
Wydajność ujęć wodnych ^b w m ³ /d	24064	1028	2312	<i>Capacity of water intakes^b in m³/24h</i>
Uzdatnianie wody w m ³ /d	25	329	487	<i>Water treatment in m³/24h</i>
Sieć wodociągowa w km	427,9	313,4	112,9	<i>Water-line system in km</i>
Zbiorniki wodne:				Water reservoirs:
obiekty	3	-	1	<i>facilities</i>
pojemność w tys. m ³	51,1	-	66,8	<i>capacity in thous. m³</i>

a Z wyłączeniem odpadów komunalnych. b Bez ujęć w energetyce zawodowej.
a Excluding municipal waste. b Excluding water intakes in the power industry.

DZIAŁ III

PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY I SAMORZĄD TERYTORIALNY

Uwagi ogólne

1. Z dniem 1 I 1999 r. (na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r., Dz. U. Nr 96, poz. 603) wprowadzono nowy zasadniczy trójstopniowy podział terytorialny państwa, którego jednostkami są: gminy, powiaty i województwa.

Gmina jest podstawową jednostką terytorialnego podziału kraju. Jednostkami pomocniczymi w gminach są m.in. sołectwa, których organizację i zakres działania określa właściwa rada gminy odrębnym statutem.

2. Kadencja prezydentów, burmistrzów, wójtów oraz rad gmin, rad miejskich na prawach powiatu i rad powiatów trwa 4 lata, licząc od dnia wyborów.

3. Charakterystykę demograficzno-zawodową radnych w jednostkach samorządu terytorialnego oparto o wyniki sprawozdawczości za rok 2005, aktualizującej dane o radnych zawarte w obwieszczeniach terytorialnych komisji wyborczych z wyborów samorządowych w dniu 27 X 2002 r.

Grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego według grup zawodów dokonano na podstawie klasyfikacji zawodów i specjalności dla potrzeb rynku pracy wprowadzonej rozporządzeniem Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 10 XII 2002 r. (Dz. U. Nr 222, poz. 1868).

4. Prezentowane informacje o **administracji publicznej** dotyczą zatrudnienia i wynagrodzeń w administracji państwowej i samorządu terytorialnego oraz samorządowych kolegiach odwoławczych.

1) Do **administracji państwowej** zalicza się:

- a) naczelne i centralne organy administracji:
 - instytucje naczelne i centralne (np. Sejm, Senat, Urząd Prezydenta, ministerstwa, urzędy centralne),
 - jednostki służb zagranicznych, tj. placówki zagraniczne organów administracji państwowej oraz pracujących za granicą w przedstawicielstwach ONZ i innych misjach za granicą, a także w instytutach, ośrodkach informacji i kultury za granicą,
 - terenowe organy rządowej administracji specjalnej (np. izby i urzędy skarbowe, okręgowe inspektoraty pracy, urzędy statystyczne, urzędy celne, regionalne izby obrachunkowe, Inspekcję Handlową, okręgowe inspektoraty gospodarki energetycznej i materiałowej, gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych, archiwa państwowe);
- b) terenowe organy rządowej administracji

CHAPTER III

ADMINISTRATIVE DIVISION AND TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT

General notes

1. On 1 I 1999 a new fundamental three-tier territorial division of the country (Journal of Laws No. 96, item 603, dated 24 VII 1998) was introduced, the entities of which are: gminas, powiats and voivodships.

The gmina is the basic unit of the country's territorial structure. Auxiliary entities in gminas are, among others, village administrator's offices. Their organization and scope of activity is outlined by individual gmina councils in a separate statute.

2. Term of presidents, mayors, village mayors as well as gmina councils, city councils in cities with powiat status and powiat councils lasts 4 years, counting from the day of election.

3. The demographic and professional characteristic of councillors in local self-government entities is based on reporting results for 2005, updating information concerning councillors included in announcements of local election commissions from the 27 X 2002 elections.

The grouping of councillors of organs of local self-government entities by groups of professions is made on the basis of the classification of professions and specialities for needs of labour market introduced by a decree of the ministry of Labour and Social Policy, dated 10 XII 2002 (Journal of Laws No. 222, item 1868).

4. Presented information concerning **public administration** involves employment and wages and salaries in the state administration, local self-government administration and self-government appeal councils.

1) State **administration** comprises:

- a) principle and central organs of administration:
 - principle and central institutions (e.g., Sejm, Senate, Office of the President, ministries, central offices),
 - foreign service institutions, i.e., foreign offices of state administration organs and those operating abroad as part of UN agencies and other missions abroad, as well as in institutions, and information and cultural centres abroad,
 - territorial organs of special government administration (e.g., fiscal chambers and offices, district work inspectorates, statistical offices, customs offices, regional accounting chambers, Trade Inspectorate, district energy and material economy inspectorates, auxiliary units of budgetary entities, state archives);

ogólnej (urzędy wojewódzkie, jednostki pomocniczej działalności usługowej łącznie z wojewódzkimi: inspektoratami inspekcji handlowej, służbami ochrony zabytków, zakładami weterynarii, zarządami melioracji i urzędami wodnych oraz kuratoriami oświaty).

2) Do **administracji samorządu terytorialnego** zalicza się:

- a) gminy i miasta na prawach powiatu:
- urzędy gmin i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. jednostki usług komunalnych),
 - urzędy miast na prawach powiatu i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. inspekcje nadzoru budowlanego, ośrodki dokumentacji geodezyjno-kartograficznej);
- b) powiaty, tj. starostwa powiatowe i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. inspekcje weterynaryjne, zarządy dróg);
- c) województwa, tj. urzędy marszałkowskie i wojewódzkie samorządowe jednostki organizacyjne np. zarządy melioracji i urzędów wodnych).

3) **Samorządowe kolegia odwoławcze.**

5. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach w administracji państwowej podano bez jednostek służb zagranicznych.

b) *territorial organs of general government administration (voivodship offices, auxiliary service entities including voivodship: trade inspectorates, monument preservation services, veterinary offices, drainage and water facility boards as well as education offices).*

2) **Local self-government administration** comprises:

- a) *gminas and cities with powiat status:*
- *gmina offices and auxiliary service entities (e.g., municipal service entities),*
 - *offices of cities with powiat status and auxiliary service entities (e.g., construction supervision inspectorates, geodetic and cartographic documentation centres);*
- b) *powiats, i.e., powiat starosta offices and auxiliary service entities (e.g., veterinary inspectorates, public road boards);*
- c) *voivodships, i.e., marshals' offices and voivodship self-government organizational entities (e.g., drainage and water facility boards).*

3) **Self-government appeal councils.**

5. *Data concerning average wages and salaries in the state administration are presented excluding foreign service institutions.*

TABL. 1 (31) **JEDNOSTKI ADMINISTRACYJNE WOJEWÓDZTWA**

Stan w dniu 31 XII
 ADMINISTRATIVE UNITS OF VOIVODSHIP
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Powiaty.....	13	13	13	<i>Powiats</i>
Miasta na prawach powiatu	1	1	1	<i>Cities with powiat status</i>
Gminy	102	102	102	<i>Gminas</i>
miejskie.....	5	5	5	<i>urban</i>
miejsko-wiejskie.....	24	25	26	<i>urban-rural</i>
wiejskie.....	73	72	71	<i>rural</i>
Miasta.....	29	30	31	<i>Towns</i>

TABL. 2 (32) **GMINY W 2007 R.**

Stan w dniu 31 XII
 GMINAS IN 2007
 As of 31 XII

GRUPY GMIN WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI GROUPS OF GMINAS BY NUMBER OF POPULATION	Ogółem <i>Total</i>	O powierzchni <i>Area</i>					
		poniżej <i>below</i> 50,0 km ²	50,0 - - 99,9	100,0 - - 149,9	150,0 - - 199,9	200,0 - - 249,9	250,0 km ² i więcej <i>and more</i>
OGÓŁEM..... TOTAL	102^a	4	39	42	9	6	2
Poniżej 5000..... <i>Below</i>	27	-	16	11	-	-	-
5000 — 7499	23	1	10	9	3	-	-
7500 — 9999	20	-	8	10	2	-	-
10000 — 14999	17	-	4	8	4	1	-
15000 — 19999	4	-	-	3	-	1	-
20000 — 39999	7	1	-	-	-	4	2
40000 — 99999	3	2	1	-	-	-	-
100000 i więcej..... <i>and more</i>	1	-	-	1	-	-	-

a W tym 1 gmina mająca status miasta na prawach powiatu.
 a Of which 1 gmina that is city with powiat status.

TABL. 3 (33) **POWIATY I MIASTA NA PRAWACH POWIATU W 2007 R.**
 Stan w dniu 31 XII
POWIATS AND CITIES WITH POWIAT STATUS IN 2007
 As of 31 XII

GRUPY POWIATÓW I MIAST NA PRAWACH POWIATU WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI GROUPS OF POWIATS AND CITIES WITH POWIAT STATUS BY NUMBER OF POPULATION	Ogółem <i>Total</i>	O powierzchni Area				
		poniżej <i>below</i> 300,0 km ²	300,0 - - 499,9	500,0 - - 999,9	1000,0 - - 1999,9	2000,0 km ² i więcej <i>and more</i>
OGÓŁEM TOTAL	14	1	2	8	2	1
Poniżej 50000..... <i>Below</i>	3	-	1	2	-	-
50000 — 74999.....	3	-	-	3	-	-
75000 — 99999.....	5	-	1	2	2	-
100000 — 149999.....	1	-	-	1	-	-
150000 — 199999.....	1	-	-	-	-	1
200000 i więcej..... <i>and more</i>	1	1	-	-	-	-

TABL. 4 (34) **RADNI ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO W 2007 R.**
 Stan w dniu 31 XII
COUNCILLORS OF ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES IN 2007
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Radni Councillors of				SPECIFICATION
	rad gmin ^a <i>gmina councils^a</i>	rad miast w miastach na prawach powiatu <i>city coun- cils in cities with powiat status</i>	rad powiatów <i>powiat councils</i>	sejmiku wojewódz- kiego <i>voivodship regional council</i>	
OGÓŁEM TOTAL	1575	28	233	30	TOTAL
W tym kobiety.....	289	5	31	3	<i>Of which women</i>
	WEDŁUG WIEKU BY AGE				
29 lat i mniej.....	76	2	4	1	<i>29 and less</i>
30—39.....	254	5	20	4	<i>30—39</i>
40—59.....	1068	20	172	21	<i>40—59</i>
60 lat i więcej.....	177	1	37	4	<i>60 and more</i>

^a Bez radnych rad miast w miastach na prawach powiatu.
^a Excluding city council councillors in cities with powiat status.

TABL. 4 (34) **RADNI ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO W 2007 R. (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
COUNCILLORS OF ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES IN 2007 (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Radni Councillors of				SPECIFICATION
	rad gmin ^a gmina councils ^a	rad miast w miastach na prawach powiatu city coun- cils in cities with powiat status	rad powiatów powiat councils	sejmiku wojewódz- kiego voivodship regional council	

WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA
BY EDUCATIONAL LEVEL

Wyższe.....	451	25	168	26	Tertiary
Policealne.....	41	-	9	1	Post-secondary
Średnie.....	592	3	47	2	Secondary
Zasadnicze (zawodowe).....	400	-	8	1	Basic vocational
Gimnazjalne.....	7	-	-	-	Lower secondary
Podstawowe.....	84	-	1	-	Primary

WEDŁUG GRUP ZAWODÓW
BY OCCUPATIONAL GROUPS

Parlamentarzyści, wyżsi urzędni- cy i kierownicy.....	73	9	108	16	Legislators, senior officials and managers
Specjaliści.....	266	16	47	7	Professionals
Technicy i inny średni personel.....	202	3	26	-	Technicians and associate professionals
Pracownicy biurowi.....	98	-	23	2	Clerks
Pracownicy usług osobistych i sprzedawcy.....	112	-	1	3	Service workers and shop and market sales workers
Rolnicy, ogrodnicy, leśnicy i rybacy.....	506	-	22	2	Skilled agricultural and fishery workers
Robotnicy przemysłowi i rze- mieślnicy.....	90	-	4	-	Craft and related trades workers
Operatorzy i monterzy maszyn i urządzeń.....	71	-	-	-	Plant and machine operators and assemblers
Pracownicy przy pracach prostych.....	37	-	-	-	Elementary occupations
Siły zbrojne.....	4	-	-	-	Armed forces
Pozostali niesklasyfikowani.....	116	-	2	-	Others unclassified

^a Bez radnych rad miast w miastach na prawach powiatu.

^a Excluding city council councillors in cities with powiat status.

TABL. 5 (35) **ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ**
PAID EMPLOYMENT, WAGES AND SALARIES IN THE PUBLIC ADMINISTRATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2007	SPECIFICATION
------------------	------	------	---------------

PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE
 AVERAGE EMPLOYMENT

OGÓŁEM	11786	12032	TOTAL
w tym:			<i>of which:</i>
Administracja państwowa	3593	3580	<i>State administration</i>
Administracja samorządu terytorial - nego.....	8171	8428	<i>Local self-government administration</i>
gminy i miasta na prawach powiatu.....	5564	5732	<i>gminas and cities with powiat status</i>
powiaty.....	2176	2194	<i>powiats</i>
województwo.....	431	502	<i>voivodship</i>

PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO w zł
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES in zł

OGÓŁEM	2730,78	2865,74	TOTAL
w tym:			<i>of which:</i>
Administracja państwowa.....	3135,04	3302,84	<i>State administration</i>
Administracja samorządu terytorial - nego.....	2542,90	2669,85	<i>Local self-government administration</i>
gminy i miasta na prawach powiatu.....	2558,69	2672,37	<i>gminas and cities with powiat status</i>
powiaty.....	2378,24	2486,00	<i>powiats</i>
województwo.....	3170,36	3444,69	<i>voivodship</i>

DZIAŁ IV

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE. WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI

Uwagi ogólne

1. W dziale prezentuje się dane z zakresu działania policji i sądownictwa.

2. Dane o przestępstwach stwierdzonych i skazanych przez sądy podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553, z późniejszymi zmianami), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., Dz. U. Nr 83, poz. 930) lub innych ustaw szczególnych.

3. **Przestępstwo stwierdzone** jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo – zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. obowiązującym od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553, z późniejszymi zmianami) – jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej, uzupełnianej informacjami o śledztwach własnych prowadzonych w prokuraturach i o postępowaniach wobec nieletnich w sądach rodzinnych.

4. **Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

5. **Dorośli skazani** są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa miały ukończone 17 lat.

CHAPTER IV

PUBLIC SAFETY. JUSTICE

General notes

1. The chapter presents data concerning the activity of the police and the courts of law.

2. Data concerning ascertained crimes and adults convicted according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553, with later amendments), the Treasury Penal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, Journal of Laws No. 83, item 930) or other specific laws.

3. An **ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. In connection with the Criminal Code of 1997, coming into force on 1 IX 1998 (the Law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553, with later amendments) crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police statistics, supplemented with information on investigations conducted by the public prosecutor's offices and family on juvenile proceeding in courts.

4. **The rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

5. **Adult convicts** are persons who were over 17 years of age at the time of committing the crime.

TABL. 1 (36) **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW^a**
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
OGÓŁEM	33160	41074	40561	TOTAL
Na 10 tys. ludności	254,4	320,4	317,5	Per 10 thous. population
Z liczby ogółem:				<i>Of total:</i>
miasta.....	23529	28367	27689	<i>urban areas</i>
wieś.....	9631	12707	12872	<i>rural areas</i>
w tym przestępstwa o charakterze:				<i>of which type of crime:</i>
kryminalnym.....	27759	23639	22620	<i>criminal</i>
gospodarczym.....	3888	8590	10165	<i>economic</i>
w tym:				<i>of which:</i>
Przeciwko życiu i zdrowiu	1496	954	995	<i>Against life and health</i>
w tym:				<i>of which:</i>
zabójstwo.....	46	20	19	<i>homicide</i>
uszczerbek na zdrowiu, udział w bójce lub pobiciu.....	1397	898	912	<i>damage to health, participation in violence or assault</i>
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji..	x	7401	6445	<i>Against public safety and safety of transport</i>
w tym drogowe.....	688	7332	6388	<i>of which traffic</i>
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania	} 1737	1167	1093	<i>Against freedom, freedom conscience and religion</i>
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności		115	107	<i>Against sexual freedom and morals</i>
w tym zgwałcenie.....	47	52	40	<i>of which rape</i>
Przeciwko rodzinie i opiece.....	2291	1360	1193	<i>Against the family and custody</i>
Przeciwko mieniu.....	21242	20127	18296	<i>Against property</i>

a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i 3 na str. 102.

a See general notes, item 2 and 3 on page 102.

TABL. 2 (37) **WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH^a**
RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	w % in %			
O G Ó Ł E M	61,3	73,1	77,8	T O T A L
w tym:				<i>of which:</i>
Przeciwko życiu i zdrowiu	89,6	84,1	84,8	<i>Against life and health</i>
Przeciwko bezpieczeństwu po- wszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji	83,9	98,7	98,9	<i>Against public safety and safety of transport</i>
Przeciwko wolności, wolności sumie- nia i wyznania .....	.	92,3	93,5	<i>Against freedom, freedom conscience and religion</i>
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności	94,0	90,5	95,4	<i>Against sexual freedom and morals</i>
Przeciwko rodzinie i opiece.....	100,0	100,0	100,0	<i>Against the family and custody</i>
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej ..	100,0	93,1	88,4	<i>Against good name and personal integrity</i>
Przeciwko mieniu.....	44,1	51,4	56,9	<i>Against property</i>

a Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 102.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Kielcach.

a See general notes, item 4 on page 102.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Kielce.

TABL. 3 (38) **DOROŚLI SKAZANI PRAWOMOCNIE PRZEZ SĄDY POWSZECHNE ZA PRZESTĘPSTWA
ŚCIGANE Z OSKARŻENIA PUBLICZNEGO**
*ADULTS VALIDLY SENTENCED BY COMMON COURTS FOR CRIMES PROSECUTED
BY PUBLIC ACCUSATION*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	7627	14096	12714	T O T A L
w tym mężczyźni.....	7079	13185	11896	<i>of which males</i>
W tym rodzaje przestępstw:				Of which type of crime:
Przeciwko życiu i zdrowiu	1017	1401	1138	<i>Against life and health</i>
w tym:				<i>of which:</i>
zabójstwo.....	18	19	5	<i>homicide</i>
uszczerbek na zdrowiu, udział w bójce lub pobiciu.....	821	812	574	<i>damage to health, participation in violence or assault</i>
Przeciwko bezpieczeństwu w komunikacji ..	.	5683	5587	<i>Against safety in transport</i>
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego .....	.	5310	5262	<i>of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant</i>
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania, wolności seksualnej i obyczajności	393	390	302	<i>Against freedom, freedom of conscience and religion, sexual freedom and morals</i>
w tym zgwałcenie.....	23	31	12	<i>of which rape</i>
Przeciwko rodzinie i opiece.....	1708	871	769	<i>Against the family and custody</i>
w tym znęcanie się nad członkiem rodzi- ny lub inną osobą zależną lub bezrad- ną — art. 207 Kk	607	540	491	<i>of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person — Art. 207 Criminal Code</i>
Przeciwko mieniu.....	2854	3563	2822	<i>Against property</i>
w tym:				<i>of which:</i>
kradzież rzeczy — art. 278 Kk	810	1074	899	<i>property theft — Art. 278 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem — art. 279 Kk	828	496	379	<i>burglary — Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój — art. 280 Kk	248	338	176	<i>robbery — Art. 280 Criminal Code</i>

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

S o u r c e: data of the Ministry of Justice.

TABL. 4 (39) ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ
REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE DEPARTMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Liczba zdarzeń.....	8094	13592	13691	Number of events
pożary.....	4465	5843	5703	fires
miejscowe zagrożenia ^a	3429	7470	7711	local threats ^a
wyjazdy do fałszywych alarmów ..	200	279	277	false alarms
Ratownicy biorący udział w akcjach ratowniczych:				Rescue personnel participating in rescue operations:
pożary.....	17979	44050	41492	fires
miejscowe zagrożenia ^a	14583	37569	42635	local threats ^a
Wypadki z ludźmi.....	546	662	1128	Casualties
ofiary śmiertelne.....	111	115	166	fatalities
w tym ratownicy.....	-	-	-	of which rescue personnel
ranni i poparzeni.....	435	547	962	injured or burn victims
w tym ratownicy.....	7	12	20	of which rescue personnel

a Klęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej w Kielcach.

a Natural disasters, catastrophes, accidents, malfunctions and other threats to life and property.

S o u r c e: data of the Voivodship State Fire Department Headquarters in Kielce.

TABL. 5 (40) POŻARY ZAREJESTROWANE PRZEZ PAŃSTWOWĄ STRAŻ POŻARNĄ
FIRES REGISTERED BY THE STATE FIRE DEPARTMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
POŻARY OGÓŁEM.....	4465	5843	5703	FIRES
w tym lasów.....	611	860	542	of which of forests
Budynki dotknięte pożarami.....	1155	939	1059	Burned buildings
mieszkalne.....	529	747	673	residential
niemieszkalne.....	626	192	386	non-residential
Powierzchnia lasów dotkniętych pożarami w ha.....	488	618	721	Woods being subject to fire in ha
Straty materialne ^a (ceny bieżące) w tys. zł.....	17377,3	32550,0	26391,1	Material losses ^a (current prices) in thous. zł
w tym:				of which:
lasy.....	868,3	572,2	287,3	forests
budynki.....	8816,4	16384,7	12794,7	buildings
indywidualne gospodarstwa rolne.....	7692,6	6251,1	6594,5	individual farms

a Według szacunków przeprowadzonych bezpośrednio po akcji gaszenia, obejmujących wartość strat w mieniu ruchomym i nieruchomym.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej w Kielcach.

a According to estimation conducted immediately after extinguishing operation including losses of personal property and real estate.

S o u r c e: data of the Voivodship State Fire Department Headquarters in Kielce.

DZIAŁ V LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

Uwagi ogólne

1. Tablice działu opracowano na podstawie:
 - 1) bilansów stanu i struktury ludności **faktycznie zamieszkałej** na terenie gminy. Bilanse ludności sporządza się dla okresów międzyspisywanych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przy uwzględnieniu:
 - a) zmian w danym okresie spowodowanych ruchem naturalnym (urodzenia, zgony) i migracjami ludności (zameldowania i wymeldowania na pobyt stały z innych gmin i z zagranicy), a także przesunięciami adresowymi ludności z tytułu zmian administracyjnych,
 - b) różnicy między liczbą osób zameldowanych na pobyt czasowy ponad 3 miesiące (do roku 2005 na ponad 2 miesiące) na terenie gminy a liczbą osób czasowo nieobecnych uzyskiwanej z cyklicznie przeprowadzanych badań, która stanowi jednocześnie różnicę między liczbą osób zameldowanych na pobyt stały w gminie a liczbą osób faktycznie mieszkających na terenie gminy;
 - 2) rejestrów Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji — o migracjach wewnętrznych i zagranicznych ludności na pobyt stały (od 2006 r. źródłem tych danych jest rejestr PESEL Powszechny Elektroniczny System Ewidencji Ludności);
 - 3) sprawozdawczości urzędów stanu cywilnego — o zarejestrowanych małżeństwach, urodzeniach i zgonach;
 - 4) sprawozdawczości sądów okręgowych — o prawomocnie orzeczonych separacjach i rozwodach.

U w a g a. Począwszy od danych za 2000 r. bilans stanu i struktury ludności oraz wszystkie współczynniki demograficzne są opracowywane przy uwzględnieniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

2. Przez ludność w wieku produkcyjnym rozumie się ludność w wieku zdolności do pracy. Dla mężczyzn przyjęto wiek 18 - 64 lata, dla kobiet 18 - 59 lat. Wśród ludności w wieku produkcyjnym wyróżnia się ludność w wieku **mobilnym**, tj. w wieku 18 - 44 lata i **niemobilnym**, tj. mężczyźni — 45 - 64 lata, kobiety — 45 - 59 lat. Przez ludność w wieku **nieprodukcyjnym** rozumie się ludność w wieku **przedprodukcyjnym**, tj. do 17 lat oraz ludność w wieku **poprodukcyjnym**, tj. mężczyźni — 65 lat i więcej, kobiety — 60 lat i więcej.

3. Dane o **ruchu naturalnym ludności** w po-

CHAPTER V POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

General notes

1. Chapter tables were compiled on the basis of:
 - 1) the balances of the size and structure of the **population** (actually living in a gmina). Population balances are compiled for periods between censuses on the basis of the last census, taking into account:
 - a) changes in a given period connected with vital statistics (births, deaths) and migration of the population (registering and cancelling registration for permanent residence from other gminas and from abroad) as well as address changes of the population due to changes in the administrative division,
 - b) difference between the number of people registered for temporary stay for a period of more than 3 months (until 2005 – more than 2 months) in a gmina and the number of people temporary absent there being gathered on the basis of surveys conducted periodically, which simultaneously makes the difference between the number of people registered for permanent residence in a gmina and the number of people actually living in the gmina;
 - 2) the registers of the Ministry of the Interior and Administration on internal and international migration of population for permanent residence (since 2006 the source of this data is PESEL register – Common Electronic System of Population Register);
 - 3) documentation of Civil Status Offices regarding registered marriages, births and deaths;
 - 4) documentation of regional courts — regarding legally valid decisions in actions for separations and divorces.

N o t e. Since 2000 the data regarding the population and its structure as well as all demographic indices are compiled on the basis of the Population and Housing Census 2002.

2. The **working age population** refers to males, aged 18–64, and females, aged 18 - 59. In this category the age groups of **mobility** (i.e. 18 - 44) and **non-mobility** (i.e. 45 - 64 for males and 45 - 59 for females) are distinguished. The **non-working age population** is defined as the **pre-working age population**, i.e., up to the age of 17 and the **post-working age population**, i.e., 65 and more for males and 60 and more for

dziale terytorialnym opracowano:

- małżeństwa — według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjmuje się miejsce zameldowania żony przed ślubem);
- separacje — według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka; w przypadku zgodnego wniosku stron przyjmuje się miejsce zamieszkania męża);
- rozwody — według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka);
- urodzenia — według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka;
- zgony — według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

Dane o **małżeństwach** uwzględniają związki małżeńskie zawarte w formie przewidzianej prawem w urzędach stanu cywilnego. Na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r. (Dz. U. Nr 117, poz. 757) w urzędach stanu cywilnego rejestrowane są także małżeństwa podlegające prawu wewnętrznemu Kościoła lub Związku Wyznaniowego zawarte w obecności duchownego. Małżeństwo zawarte w tej formie podlega prawu polskiemu i pociąga za sobą takie same skutki cywilnoprawne, jak małżeństwo zawarte przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego.

Małżeństwa wyznaniowe mogą być zawierane jedynie w dziesięciu Kościołach i Związku Wyznaniowym: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Methodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

Płodność kobiet mierzy się współczynnikiem obliczonym jako iloraz liczby urodzeń żywych i liczby kobiet w wieku rozrodczym (15 - 49 lat). Oprócz ogólnych współczynników płodności podaje się również współczynniki grupowe (cząstkowe), obliczone jako ilorazy liczby urodzeń żywych z kobiet w danej grupie wieku i liczby kobiet w tej samej grupie wieku. Urodzenia z matek w wieku poniżej 15 lat zalicza się do grupy 15 - 19 lat; urodzenia z matek w wieku 50 lat i więcej zalicza się do grupy 45 - 49 lat.

Współczynniki reprodukcji ludności:

females.

3. Data regarding the vital statistics according to territorial division were compiled as follows:

- *marriages — according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in cases when the husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used);*
- *separations — according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing abroad, place of residence of a spouse has been taken; in cases unanimous petition of both of persons — residence of husband is used);*
- *divorces — according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing abroad, place of residence of a spouse has been taken);*
- *births — according to the mother's place of permanent residence;*
- *deaths — according to the place of permanent residence of the deceased.*

The data on marriages refers to marriages contracted according to lawful rules at the civil status offices. On the basis of the Law dated 24 VII 1998 (Journal of Laws, No. 117, item 757) in the local civil status offices in Poland are registered all marriages, including those based on the internal law of the Churches or the Religious Associations. Marriages contracted (on the basis of canon law marriages) subordinate the civil Polish laws and induce due to the same civil and law consequences as marriages contracted in the local civil status offices.

The religious marriages may be contracted in the ten Churches and Religious Associations: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Methodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

Female fertility rate is calculated as the ratio of the number of live births and the number of women in the reproductive age (15 - 49). Besides total rate, age-specific fertility rates are published, that are calculated as the ratios of the number of live births from women and the number of these women in the same groups of age. Births from mothers in the age under 15 are counted to the group 15 - 19 and from the mothers in the age 50 and over — to the group 45 - 49.

- **współczynnik dzietności** oznacza liczbę dzieci, które urodziłyby przeciętnie kobieta w ciągu całego okresu rozrodczego (15 - 49 lat) przy założeniu, że w poszczególnych fazach tego okresu rodziłaby z intensywnością obserwowaną w badanym roku, tzn. przy przyjęciu cząstkowych współczynników płodności z tego okresu za niezmiennie,
- **współczynnik reprodukcji brutto** przedstawia liczbę córek urodzonych przeciętnie przez kobietę przy założeniu, że kobieta w wieku rozrodczym będzie rodzić z częstością, jaką charakteryzują się wszystkie kobiety rodzące w roku, dla którego oblicza się współczynnik reprodukcji (niezmiennie współczynniki płodności),
- **współczynnik dynamiki demograficznej** jest to stosunek liczby urodzeń żywych do liczby zgonów w danym okresie.

Przyrost naturalny ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Przez **niemowlęta** rozumie się dzieci w wieku poniżej 1 roku.

Informacje o urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) prezentowane są według kryteriów definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia.

4. Przeciętne dalsze trwanie życia wyraża średnią liczbę lat, jaką ma jeszcze do przeżycia osoba w wieku x lat, przy założeniu stałego poziomu umieralności z okresu, dla którego opracowano tablice trwania życia.

5. Dane o migracjach wewnętrznych ludności opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniach osób na pobyt stały. Informacje te nie uwzględniają zmian adresu w obrębie tej samej gminy (miasta), z wyjątkiem gmin miejsko-wiejskich, dla których został zachowany podział na tereny miejskie i wiejskie.

6. Dane o migracjach zagranicznych opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniu osób przyjeżdżających do Polski na pobyt stały (imigracja) oraz o wymeldowaniach osób wyjeżdżających z Polski za granicę na stałe (emigracja).

7. Współczynniki dotyczące ruchu naturalnego i migracji ludności w podziale terytorialnym obliczono jako iloraz liczby faktów określonego rodzaju i liczby ludności zameldowanej na pobyt stały (według stanu w dniu 30 VI).

Reproduction rates:

- **total fertility rate** refers to the number of children which would be born to the average woman during the course of her entire reproductive period (15 - 49 years of age) assuming that in particular phases of this period she would give births with an intensity observed during a given year, i.e., in assuming age-specific fertility rates for this period to be constant,
- **gross reproduction rate** refers to the number of daughters which would be born to the average woman assuming that a woman during her reproductive age will give births with an intensity which is characteristic for all women giving births in the year for which the reproduction rate is calculated (constant fertility rates),
- **demographic dynamics rate** is the ratio of the number of live births to the number of deaths in a given period.

Natural increase of the population accounts for the difference between the number of live births and deaths in a given period.

Infant is a child under the age of 1.

Information on births and deaths (including infant deaths) is presented according to criteria of the definition of infant births and deaths recommended by the World Health Organization (WHO).

4. Life expectancy is expressed by the average number of years that a person at the exact age x still has to live, assuming a fixed mortality level from the period for which life expectancy tables were compiled.

5. Data regarding internal migration of the population were compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration for permanent residence. This information does not include changes of address within the same gmina (town), with the exception of urban-rural gminas for which the division into urban and rural areas has been kept.

6. Data regarding international migration were compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration of people arriving to Poland for permanent residence (immigration) as well as regarding the removal from registration of people leaving Poland for permanent residence abroad (emigration).

7. Rates concerning vital statistics and migration of the population according to territorial division were calculated as the ratio of the number of defined events to the number of population registered for permanent residence (as of 30 VI).

TABL. 1 (41) LUDNOŚĆ
POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
STAN W DNIU 30 VI AS OF 30 VI				
OGÓŁEM	1303490	1281796	1277494	TOTAL
mężczyźni	636697	625106	622523	males
kobiety	666793	656690	654971	females
Miasta	600744	581322	581075	Urban areas
Wieś	702746	700474	696419	Rural areas
STAN W DNIU 31 XII AS OF 31 XII				
OGÓŁEM	1302650	1279838	1275550	TOTAL
mężczyźni	636282	623860	621433	Males
kobiety	666368	655978	654117	females
miasta	599358	579832	578969	urban areas
wieś	703292	700006	696581	rural areas
Kobiety na 100 mężczyzn ..	105	105	105	Females per 100 males
Ludność w miastach w % ogółu ludności	46,0	45,3	45,4	Urban population in % of total population
Ludność na 1 km ² powierz- chni ogólnej	111	109	109	Population per 1 km ² of total area

TABL. 2 (42) LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU
Stan w dniu 31 XII
POPULATION BY SEX AND AGE
As of 31 XII

WIEK AGE	2000	2006	2007					
			ogółem grand total	w tym mężczyźni of which males	miasta urban areas		wieś rural areas	
					razem total	w tym mężczyźni of which males	razem total	w tym mężczyźni of which males
OGÓŁEM	1302650	1279838	1275550	621433	578969	275385	696581	346048
TOTAL								
0— 2 lata	38309	33617	34300	17574	14224	7376	20076	10198
3— 6	59351	46490	45366	23330	18633	9647	26733	13683
7—12	110448	84779	80890	41259	31523	16134	49367	25125
13—15	63530	52893	50074	25456	19375	9836	30699	15620
16—18	70604	57309	56434	28951	24152	12182	32282	16769
19—24	119590	127833	125114	64113	56322	28974	68792	35139
25—29	89209	99036	100634	52349	47956	24444	52678	27905
30—34	77374	88218	89712	46702	42108	21535	47604	25167
35—39	82930	77335	78793	40285	35182	17630	43611	22655
40—44	102898	79158	77248	39403	34969	16935	42279	22468
45—49	104177	97587	93002	46723	44254	20634	48748	26089
50—54	87749	101963	102246	51021	52374	24222	49872	26799
55—59	53317	88671	91306	44021	47130	21432	44176	22589
60—64	60364	54374	61039	28284	31174	14121	29865	14163
65—69	58846	52731	49899	21463	23354	9732	26545	11731
70—74	53492	50808	50280	20266	22514	9034	27766	11232
75—79	38017	44047	44196	16494	17669	6814	26527	9680
80 lat i więcej ... and more	32445	42989	45017	13739	16056	4703	28961	9036

TABL. 3 (43) **LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM**
Stan w dniu 31 XII
WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M.....	1302650	1279838	1275550	T O T A L
W wieku przedprodukcyjnym.....	319649	255615	248012	Pre-working age
mężczyźni.....	163071	130700	126807	males
kobiety.....	156578	124915	121205	females
Miasta.....	136706	102422	99571	Urban areas
mężczyźni.....	69798	52351	50971	males
kobiety.....	66908	50071	48600	females
Wieś.....	182943	153193	148441	Rural areas
mężczyźni.....	93273	78349	75836	males
kobiety.....	89670	74844	72605	females
W wieku produkcyjnym.....	766994	804330	805391	Working age
mężczyźni.....	402678	420605	422664	males
kobiety.....	364316	383725	382727	females
Miasta.....	377726	383546	382752	Urban areas
mężczyźni.....	189720	193539	194131	males
kobiety.....	188006	190007	188621	females
Wieś.....	389268	420784	422639	Rural areas
mężczyźni.....	212958	227066	228533	males
kobiety.....	176310	193718	194106	females
W wieku poprodukcyjnym.....	216007	219893	222147	Post-working age
mężczyźni.....	70533	72555	71962	males
kobiety.....	145474	147338	150185	females
Miasta.....	84926	93864	96646	Urban areas
mężczyźni.....	26732	30096	30283	males
kobiety.....	58194	63768	66363	females
Wieś.....	131081	126029	125501	Rural areas
mężczyźni.....	43801	42459	41679	males
kobiety.....	87280	83570	83822	females
LUDNOŚĆ W WIEKU NIE- PRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUK- CYJNYM.....	70	59	58	NON-WORKING AGE POPU- LATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE
Mężczyźni.....	58	48	47	Males
Kobiety.....	83	71	71	Females

TABL. 4 (44) **PROGNOZA LUDNOŚCI W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM DO 2035 R.**
Stan w dniu 31 XII
WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION PROJECTION UNTIL 2035
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2015	2020	2025	2030	2035	SPECIFICATION
	w tys. in thous.						
O G Ó Ł E M	1260,0	1232,3	1202,6	1167,8	1125,2	1076,9	T O T A L
mężczyźni	613,2	599,1	584,6	567,5	546,4	522,8	males
kobiety	646,8	633,1	618,1	600,3	578,8	554,1	females
Miasta	566,1	544,0	522,5	498,9	471,3	441,0	Urban areas
mężczyźni	268,5	256,9	245,9	234,2	220,8	206,6	males
kobiety	297,6	287,1	276,6	264,6	250,4	234,5	females
Wieś	694,0	688,2	680,1	668,9	653,9	635,8	Rural areas
mężczyźni	344,7	342,3	338,7	333,3	325,5	316,2	males
kobiety	349,3	346,0	341,4	335,6	328,4	319,6	females
W wieku przedprodukcyjnym	228,7	212,2	206,3	197,4	176,8	154,3	Pre-working age
mężczyźni	117,1	109,0	105,9	101,4	90,8	79,3	males
kobiety	111,6	103,2	100,4	96,0	86,0	75,0	females
Miasta	91,6	85,5	82,8	77,9	68,5	58,9	Urban areas
mężczyźni	47,1	44,0	42,5	39,9	35,1	30,2	males
kobiety	44,6	41,5	40,3	38,0	33,4	28,8	females
Wieś	137,1	126,7	123,6	119,5	108,3	95,4	Rural areas
mężczyźni	70,1	65,0	63,4	61,5	55,7	49,1	males
kobiety	67,1	61,7	60,1	58,0	52,5	46,3	females
W wieku produkcyjnym	800,6	760,4	705,9	661,0	632,8	601,8	Working age
mężczyźni	424,8	407,8	380,7	354,3	339,5	326,7	males
kobiety	375,9	352,5	325,2	306,6	293,2	275,1	females
Miasta	369,3	332,9	296,7	270,8	254,3	236,3	Urban areas
mężczyźni	190,1	174,5	157,4	143,1	134,6	126,7	males
kobiety	179,2	158,4	139,4	127,7	119,7	109,6	females
Wieś	431,3	427,5	409,2	390,1	378,5	365,5	Rural areas
mężczyźni	234,6	233,3	223,3	211,2	204,9	199,9	males
kobiety	196,6	194,2	185,9	178,9	173,6	165,6	females
W wieku poprodukcyjnym	230,7	259,6	290,4	309,4	315,6	320,7	Post-working age
mężczyźni	71,3	82,3	98,0	111,7	116,0	116,8	males
kobiety	159,4	177,4	192,4	197,7	199,6	203,9	females
Miasta	105,1	125,7	143,0	150,1	148,5	145,8	Urban areas
mężczyźni	31,3	38,3	46,1	51,2	51,1	49,7	males
kobiety	73,8	87,3	97,0	98,9	97,3	96,1	females
Wieś	125,6	134,0	147,4	159,3	167,2	175,0	Rural areas
mężczyźni	40,0	43,9	51,9	60,5	64,9	67,2	males
kobiety	85,6	90,0	95,4	98,8	102,3	107,8	females
LUDNOŚĆ W WIEKU NIE- PRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM	57,4	62,1	70,4	76,7	77,8	78,9	NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE
Mężczyźni	44,4	46,9	53,6	60,1	60,9	60,0	Males
Kobiety	72,1	79,6	90,0	95,8	97,4	101,4	Females

Źródło: Prognoza demograficzna na lata 2008 – 2035, GUS, Warszawa 2008.

Source: Demographic projection of Poland 2008 – 2035, Central Statistical Office, Warsaw 2008.

TABL. 5 (45) **MIASTA I LUDNOŚĆ W MIASTACH**
Stan w dniu 31 XII
TOWNS AND URBAN POPULATION
As of 31 XII

GRUPY MIAST WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI GROUPS OF TOWNS BY NUMBER OF POPULATION		Miasta Towns	Ludność w miastach Urban population	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	w % ogółu ludności in % of total population
OGÓŁEM..... TOTAL	2000	29	599358	46,0
	2006	30	579832	45,3
	2007	31	578969	45,4
Ponizej 2000..... Below		4	6148	0,5
2000 — 4999.....		10	33663	2,6
5000 — 9999.....		6	42388	3,3
10000 — 19999.....		5	71383	5,6
20000 — 49999.....		3	93760	7,4
50000 — 99999.....		2	125725	9,9
100000 i więcej..... and more		1	205902	16,1

TABL. 6 (46) **GMINY ZAMIESZKANE PRZEZ LUDNOŚĆ WIEJSKĄ**
Stan w dniu 31 XII
GMINAS AND RURAL POPULATION
As of 31 XII

GRUPY GMIN WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI WIEJSKIEJ GROUPS OF GMINAS BY NUMBER OF RURAL POPULATION		Gminy ^a Gminas ^a	Ludność na wsi Rural population	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	w % ogółu ludności in % of total population
OGÓŁEM..... TOTAL	2000	97	703292	54,0
	2006	97	700006	54,7
	2007	97	696581	54,6
Ponizej 2000..... Below		1	1930	0,2
2000 — 4999.....		32	133043	10,4
5000 — 6999.....		21	122995	9,6
7000 — 9999.....		25	212295	16,6
10000 i więcej..... and more		18	226318	17,7

^a Wiejskie i miejsko-wiejskie.
^a Rural and urban-rural gminas.

TABL. 7 (47) RUCH NATURALNY LUDNOŚCI
VITAL STATISTICS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Mażeństwa Marriages		Rozwody Divorces	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny Natural increase
	ogółem total	w tym wyzna- niowe ^a of which religious ^a			ogółem total	w tym niemowląt of which infants	
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS							
OGÓŁEM 2000	7540	5824	707	12612	13377	108	-765
TOTAL							
2006	7858	5979	870	11349	13803	57	-2454
2007	8500	6350	1126	11971	13709	60	-1738
Miasta..... 2000	3531	2542	518	5069	5243	35	-174
<i>Urban areas</i>							
2006	3641	2556	597	4730	5504	20	-774
2007	3976	2767	759	4923	5558	29	-635
Wieś..... 2000	4009	3282	189	7543	8134	73	-591
<i>Rural areas</i>							
2006	4217	3423	273	6619	8299	37	-1680
2007	4524	3583	367	7048	8151	31	-1103
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION							
OGÓŁEM 2000	5,7	4,4	0,5	9,6	10,2	8,6 ^b	-0,6
TOTAL							
2006	6,1	4,7	0,7	8,8	10,7	5,0 ^b	-1,9
2007	6,6	4,9	0,9	9,3	10,7	5,0^b	-1,4
Miasta..... 2000	5,8	4,2	0,9	8,3	8,6	6,8 ^b	-0,3
<i>Urban areas</i>							
2006	6,2	4,4	1,0	8,1	9,4	4,2 ^b	-1,3
2007	6,8	4,7	1,3	8,4	9,5	5,9^b	-1,1
Wieś..... 2000	5,5	4,6	0,3	10,4	11,2	9,7 ^b	-0,8
<i>Rural areas</i>							
2006	6,0	4,9	0,4	9,4	11,8	5,6 ^b	-2,4
2007	6,4	5,1	0,5	10,0	11,6	4,4^b	-1,6

a Ze skutkami cywilnymi. b Na 1000 urodzeń żywych.
a With civil law consequences. b Per 1000 live births.

TABL. 8 (48) MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE I ROZWIĄZANE
MARRIAGES CONTRACTED AND DISSOLVED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeństwa zawarte Marriages contracted	Małżeństwa rozwiązane <i>Marriages dissolved</i>						Różnica między małżeństwami zawartymi a rozwiązanymi ^a <i>Difference between contracted and dissolved marriages^a</i>
		ogółem <i>total</i>		przez śmierć <i>by death</i>		przez rozwód <i>by divorce</i>		
		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	na 1000 istniejących małżeństw <i>per 1000 existing marriages</i>	męża <i>husband</i>	żony <i>wife</i>	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	na 1000 istniejących małżeństw <i>per 1000 existing marriages</i>	
OGÓŁEM..... 2000	7540	6941	21,8	4671	1563	707	2,1	595
TOTAL 2006	7858	6865	21,9	4526	1469	870	2,8	82
2007	8500	7060	22,5	4464	1470	1126	3,6	644
Miasta..... 2000	3531	3034	20,5	1887	629	518	3,3	495
<i>Urban areas</i> 2006	3641	3035	20,9	1789	649	597	4,1	-340
2007	3976	3323	23,0	1879	685	759	5,2	-291
Wieś..... 2000	4009	3907	22,9	2784	934	189	1,0	101
<i>Rural areas</i> 2006	4217	3830	22,7	2737	820	273	1,6	422
2007	4524	3737	22,0	2585	785	367	2,2	935

a Po uwzględnieniu salda migracji zagranicznych na pobyt stały osób pozostających w stanie małżeńskim.
a After considering net international migration for permanent residence of married persons.

TABL. 9 (49) MAŁŻEŃSTWA WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW ZAWARTE W 2007 R.
MARRIAGES BY AGE OF BRIDEGROOMS AND BRIDES CONTRACTED IN 2007

MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem <i>Total</i>	Kobiety w wieku <i>Females at age</i>							
		19 lat i mniej <i>under 20 years</i>	20-24	25 - 29	30 - 34	35 - 39	40-49	50-59	60 lat i więcej <i>and more</i>
OGÓŁEM.....	8500	597	3845	2817	684	216	172	104	65
TOTAL									
19 lat i mniej..... <i>Under 20 years</i>	102	59	39	4	-	-	-	-	-
20 - 24.....	2241	389	1527	307	17	1	-	-	-
25 - 29.....	3899	123	1880	1704	172	19	1	-	-
30 - 34.....	1363	24	341	632	306	50	8	2	-
35 - 39.....	390	2	44	126	117	73	26	2	-
40 - 49.....	281	-	13	40	65	63	82	18	-
50 - 59.....	119	-	1	4	5	9	47	49	4
60 lat i więcej..... <i>and more</i>	105	-	-	-	2	1	8	33	61

TABL. 10 (50) **MAŁŻEŃSTWA WEDŁUG POPRZEDNIEGO STANU CYWILNEGO NOWOŻEŃCÓW ZAWARTE W 2007 R.**
MARRIAGES BY PREVIOUS MARITAL STATUS OF BRIDEGROOMS AND BRIDES CONTRACTED IN 2007

POPRZEDNI STAN CYWILNY MĘŻCZYŹN <i>PREVIOUS MARITAL STATUS OF MALES</i>	Ogółem <i>Total</i>	Poprzedni stan cywilny kobiet <i>Previous marital status of females</i>		
		panny <i>single</i>	wdowy <i>widows</i>	rozwidzione <i>divorced</i>
OGÓŁEM TOTAL				
OGÓŁEM GRAND TOTAL	8500	7845	132	523
Kawalerowie <i>Single</i>	7871	7561	42	268
Wdowcy <i>Widowers</i>	97	17	55	25
Rozwiedzeni <i>Divorced</i>	532	267	35	230
MIASTA URBAN AREAS				
RAZEM TOTAL	3976	3575	68	333
Kawalerowie <i>Single</i>	3531	3374	17	140
Wdowcy <i>Widowers</i>	60	13	27	20
Rozwiedzeni <i>Divorced</i>	385	188	24	173
WIEŚ RURAL AREAS				
RAZEM TOTAL	4524	4270	64	190
Kawalerowie <i>Single</i>	4340	4187	25	128
Wdowcy <i>Widowers</i>	37	4	28	5
Rozwiedzeni <i>Divorced</i>	147	79	11	57

TABL. 11 (51) **ROZWODY WEDŁUG LICZBY MAŁOLETNIH DZIECI^a W MAŁŻEŃSTWIE**
DIVORCES BY THE NUMBER OF UNDERAGE CHILDREN^a IN THE MARRIAGE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M.....	707	870	1126	T O T A L
rozwoły małżeństw:				divorces:
Bez dzieci	249	311	469	Marriages without children
Z dziećmi	458	559	657	Marriages with children
o liczbie dzieci:				by number of children:
1	290	319	427	1
2	131	188	185	2
3	28	38	35	3
4 i więcej.....	9	14	10	4 and more

a Poniżej 18 lat.
 a Below age 18.

 TABL. 12 (52) **URODZENIA**
BIRTHS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007			SPECIFICATION
			ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Urodzenia żywe.....	12612	11349	11971	4923	7048	Live births
Małżeńskie.....	11763	10133	10616	4177	6439	Legitimate
chłopcy.....	6009	5229	5428	2172	3256	males
dziewczęta	5754	4904	5188	2005	3183	females
Pozamałżeńskie.....	849	1216	1355	746	609	Illegitimate
chłopcy.....	406	608	707	392	315	males
dziewczęta	443	608	648	354	294	females
Urodzenia martwe.....	57	66	70	31	39	Still births

TABL. 13 (53) URODZENIA ŻYWE WEDŁUG KOLEJNOŚCI URODZENIA DZIECKA^a ORAZ WIEKU MATKI
LIVE BIRTHS BY BIRTH ORDER^a AND AGE OF MOTHER

LATA YEARS WIEK MATKI AGE OF MOTHER	Ogółem Total	Kolejność urodzenia dziecka Birth order					
		1	2	3	4	5	6 i dalsze and over
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS							
OGÓŁEM 2000	12612	6004	3953	1590	543	277	245
TOTAL 2006	11349	5906	3680	1096	378	132	157
2007	11971	6150	3963	1207	369	148	134
19 lat i mniej..... <i>Under 20 years</i>	609	561	45	3	-	-	-
20—24.....	3171	2390	659	101	18	3	-
25—29.....	4479	2363	1670	339	73	23	11
30—34.....	2670	714	1261	480	133	52	30
35—39.....	870	103	302	233	118	51	63
40—44.....	166	19	23	49	27	19	29
45 lat i więcej..... <i>and more</i>	6	-	3	2	-	-	1
W ODSETKACH IN PERCENT							
OGÓŁEM 2000	100,0	47,6	31,3	12,6	4,3	2,2	1,9
TOTAL 2006	100,0	52,0	32,4	9,7	3,3	1,2	1,4
2007	100,0	51,4	33,1	10,1	3,1	1,2	1,1
19 lat i mniej..... <i>Under 20 years</i>	5,1	4,7	0,4	0,0	-	-	-
20—24.....	26,5	20,0	5,5	0,8	0,2	0,0	-
25—29.....	37,4	19,7	14,0	2,8	0,6	0,2	0,1
30—34.....	22,3	6,0	10,5	4,0	1,1	0,4	0,3
35—39.....	7,3	0,9	2,5	1,9	1,0	0,4	0,5
40—44.....	1,4	0,2	0,2	0,4	0,2	0,2	0,2
45 lat i więcej..... <i>and more</i>	0,1	-	0,0	0,0	-	-	0,0

a W podziale według kolejności urodzenia dziecka nie uwzględniono urodzeń o nieustalonej kolejności urodzenia.
a Data on the number of births by order exclude cases in which birth order is unknown.

TABL. 14 (54) **PŁODNOŚĆ Kobiet I WSPÓŁCZYNNIKI REPRODUKCJI LUDNOŚCI**
FEMALE FERTILITY AND REPRODUCTION RATES OF POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2006	2007		
			ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Płodność — urodzenia żywe na 1000 kobiet w wieku lat: Fertility — live births per 1000 women aged:					
15—49.....	38,0	35,5	37,8	33,1	41,2
15—19.....	15,9	11,3	13,2	11,9	14,0
20—24.....	91,9	56,8	57,9	41,6	71,4
25—29.....	95,8	91,3	92,1	83,5	100,3
30—34.....	48,9	55,1	62,0	61,2	62,6
35—39.....	19,9	19,9	22,7	20,0	25,0
40—44.....	4,3	4,2	4,3	3,9	4,8
45—49.....	0,3	0,2	0,1	0,2	0,1
Współczynniki: Rates:					
Dzietności ogólnej..... Total fertility	1,389	1,191	1,254	1,102	1,386
Reprodukcji brutto..... Gross reproduction	0,682	0,579	0,611	0,528	0,684
Dynamiki demograficznej..... Demographic dynamics	0,943	0,822	0,873	0,886	0,865

TABL. 15 (55) **ZGONY WEDŁUG PŁCI I WIEKU ZMARŁYCH**
DEATHS BY SEX AND AGE OF DECEASED

LATA YEARS WIEK ZMARŁYCH AGE OF DECEASED	Ogółem Grand total	Męż- czyźni Males	Kobiety Fe- males	Miasta Urban areas			Wieś Rural areas		
				razem total	męż- czyźni males	kobiety females	razem total	męż- czyźni males	kobiety females
OGÓŁEM 2000	13377	7139	6238	5243	2815	2428	8134	4324	3810
TOTAL 2006	13803	7475	6328	5504	2952	2552	8299	4523	3776
2007	13709	7443	6266	5558	2991	2567	8151	4452	3699
0—4 lata.....	73	43	30	31	18	13	42	25	17
5—14.....	22	11	11	10	5	5	12	6	6
15—19.....	36	27	9	16	11	5	20	16	4
20—24.....	86	73	13	31	27	4	55	46	9
25—29.....	81	64	17	37	26	11	44	38	6
30—34.....	104	83	21	46	34	12	58	49	9
35—39.....	144	125	19	53	42	11	91	83	8
40—44.....	233	190	43	108	82	26	125	108	17
45—49.....	498	372	126	215	146	69	283	226	57
50—54.....	707	542	165	332	235	97	375	307	68
55—59.....	957	707	250	464	321	143	493	386	107
60—64.....	850	601	249	421	279	142	429	322	107
65—69.....	1015	671	344	462	298	164	553	373	180
70—74.....	1517	931	586	687	409	278	830	522	308
75—79.....	2137	1094	1043	836	430	406	1301	664	637
80—84.....	2383	1014	1369	817	328	489	1566	686	880
85 lat i więcej..... and more	2866	895	1971	992	300	692	1874	595	1279

TABL. 16 (56) ZGONY WEDŁUG PRZYCZYN
DEATHS BY CAUSES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	na100 tys. ludności per 100 thous. population			
OGÓŁEM	1017,3	1051,4	1069,9	TOTAL
Przyczyny zgonów:^a				Causes of deaths:^a
Choroby zakaźne i pasożytnicze.....	7,5	6,7	6,7	Infectious and parasitic diseases
Nowotwory.....	218,7	235,2	242,0	Neoplasms
Choroby krwi i narządów krwiotwórczych ^Δ	2,1	2,2	2,2	Diseases of blood and blood-forming organs ^Δ
Zaburzenia wydzielania wewnętrznego, stanu odżywiania i przemiany metabolicznej.....	15,1	18,4	21,2	Endocrine, nutritional and metabolic diseases
Zaburzenia psychiczne i zaburzenia zachowania.....	4,6	7,7	7,0	Mental and behavioural disorders
Choroby układu nerwowego i narządów zmysłów.....	9,7	12,8	13,0	Diseases of the nervous system and sense organs
Choroby układu krążenia.....	508,1	502,2	516,8	Diseases of the circulatory system
Choroby układu oddechowego.....	59,1	61,3	55,3	Diseases of the respiratory system
Choroby układu trawiennego.....	33,0	38,4	37,8	Diseases of the digestive system
Choroby skóry i tkanki podskórnej.....	0,1	-	-	Diseases of the skin and subcutaneous tissue
Choroby układu kostno-stawowego, mięśniowego i tkanki łącznej.....	0,5	0,5	0,6	Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue
Choroby układu moczowo-płciowego....	15,1	17,0	18,9	Diseases of the genitourinary system
Ciąża, poród i połóg.....	-	0,1	-	Pregnancy, childbirth and the puerperium
Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym.....	3,4	2,7	2,9	Conditions originating in the perinatal period
Wady rozwojowe wrodzone ^Δ	3,7	2,2	1,0	Congenital anomalies ^Δ
Objawy i stany niedokładnie określone ^Δ	71,3	71,8	74,3	Symptoms and ill-defined conditions
Urazy i zatrucia według zewnętrznej przyczyny.....	64,6	72,3	70,0	Injuries and poisonings by external cause

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD — 10 Revision)".

TABL. 17 (57) ZGONY NIEMOWLĄT WEDŁUG PŁCI I WIEKU
INFANT DEATHS BY SEX AND AGE

LATA YEARS WIEK ZMARŁYCH AGE OF DECEASED	Ogółem Total	Na 1000 urodzeń żywych Per 1000 live births	Z liczby ogółem Of total number			
			chłopcy males	dziewczeta females	miasta urban areas	wieś rural areas
OGÓŁEM..... 2000 TOTAL	108	8,6	49	59	35	73
2006	57	5,0	34	23	20	37
2007	60	5,0	33	27	29	31

TABL. 18 (58) ZGONY NIEMOWLĄT WEDŁUG PRZYCZYŃ
INFANT DEATHS BY CAUSES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006			
			ogółem total	na 1000 urodzeń żywych per 1000 live births	z liczby ogółem of total number	
					miasta urban areas	wieś rural areas
OGÓŁEM..... TOTAL	108	68	57	5,0	20	37
Z orzeczoną przyczyną zgonu^a With stated cause of death^a	108	68	57	5,0	20	37
w tym: of which:						
Stany rozpoczynające się w okresie okółoporodowym..... Conditions originating in the perinatal period	45	35	37	3,3	10	27
Wady rozwojowe wrodzone ^Δ Congenital anomalies ^Δ	37	18	9	0,8	4	5
w tym wrodzone wady serca..... of which congenital anomalies of heart	12	8	3	0,3	2	1
Objawy i stany niedokładnie określone ^Δ Symptoms and ill-defined conditions ^Δ	7	-	3	0,3	2	1

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD — 10 Revision)".

TABL. 19 (59) **ZAMACHY SAMOBÓJCZE^a ZAREJESTROWANE PRZEZ POLICJĘ**
SUICIDES^a REGISTERED BY POLICE

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W tym mężczyźni <i>Of which males</i>	SPECIFICATION
OGÓŁEM 2000	197	166	TOTAL
2006	187	157	
2007	139	119	
w tym dokonane 2000	184	154	<i>of which committed</i>
2006	173	145	
2007	123	106	
Miasta 2000	82	66	<i>Urban areas</i>
2006	78	61	
2007	61	49	
Wieś..... 2000	115	100	<i>Rural areas</i>
2006	109	96	
2007	78	70	
Wiek samobójców:			Age of suicidal persons:
19 lat i mniej.....	12	11	<i>19 and less</i>
20—29	27	23	<i>20—29</i>
30—49	53	43	<i>30—49</i>
50—69	39	35	<i>50—69</i>
70 lat i więcej	8	7	<i>70 and more</i>

^a Usiłowane i dokonane.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej w Kielcach.

a Attempted and committed.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Kielce.

TABL. 20 (60) **PRZECIĘTNE DALSZE TRWANIE ŻYCIA**
LIFE EXPECTANCY

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia dla osób w wieku lat <i>Life expectancy at age specified</i>				
	0	15	30	45	60
MEŹCZYŹNI <i>MALES</i>					
OGÓŁEM 2000	70,5	56,2	41,9	28,5	17,0
TOTAL 2006	70,9	56,4	42,3	28,8	17,7
2007	71,0	56,6	42,3	29,0	17,8
Miasta <i>Urban areas</i>	71,8	57,4	43,1	29,6	18,2
Wieś..... <i>Rural areas</i>	70,4	55,9	41,8	28,5	17,6
KOBIETY <i>FEMALES</i>					
OGÓŁEM 2000	78,6	64,6	49,9	35,4	22,0
TOTAL 2006	80,3	65,8	51,0	36,5	23,1
2007	80,6	66,1	51,4	36,8	23,4
Miasta <i>Urban areas</i>	80,1	65,7	50,9	36,5	23,2
Wieś..... <i>Rural areas</i>	81,0	66,5	51,7	37,1	23,6

TABL. 21 (61) **MIGRACJE WEWNĘTRZNE I ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY**
INTERNAL AND INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ ^a Inflow ^a				Odpływ ^b Outflow ^b				Saldo migracji Net migration
	ogółem total	z miast from urban areas	ze wsi from rural areas	z zagranicy from abroad	ogółem total	do miast to urban areas	na wieś to rural areas	za granicę to abroad	
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS									
OGÓŁEM..... 2000	12343	5976	6219	148	14459	7687	6569	203	-2116
TOTAL 2006	12914	6743	5955	216	16397	8130	7363	904	-3483
2007	14282	7165	6771	346	17198	8242	8323	633	-2916
Miasta..... 2000	5128	1960	3075	93	6610	3123	3340	147	-1482
Urban areas 2006	4981	1935	2896	150	8494	3724	4111	659	-3513
2007	5323	2032	3088	203	8645	3704	4527	414	-3322
Wieś..... 2000	7215	4016	3144	55	7849	4564	3229	56	-634
Rural areas 2006	7933	4808	3059	66	7903	4406	3252	245	30
2007	8959	5133	3683	143	8553	4538	3796	219	406
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION									
OGÓŁEM..... 2000	9,4	4,5	4,7	0,1	11,0	5,8	5,0	0,2	-1,6
TOTAL 2006	10,0	5,2	4,6	0,2	12,7	6,3	5,7	0,7	-2,7
2007	11,1	5,6	5,3	0,3	13,4	6,4	6,5	0,5	-2,3
Miasta..... 2000	8,5	3,3	5,1	0,2	11,0	5,2	5,5	0,2	-2,5
Urban areas 2006	8,5	3,3	5,0	0,3	14,5	6,4	7,0	1,1	-6,0
2007	9,1	3,5	5,3	0,3	14,8	6,4	7,8	0,7	-5,7
Wieś..... 2000	10,1	5,6	4,4	0,1	11,0	6,4	4,5	0,1	-0,9
Rural areas 2006	11,2	6,8	4,3	0,1	11,2	6,2	4,6	0,4	0,0
2007	12,8	7,3	5,2	0,2	12,2	6,5	5,4	0,3	0,6

a Zameldowania. b Wymeldowania.
a Registrations. b Cancelled registrations.

TABL. 22 (62) **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG KIERUNKÓW**
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY DIRECTION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ ^a Inflow ^a			Odpływ ^b Outflow ^b		
	ogółem total	z tego samego województwa from the same voivodship	z innego województwa from other voivodship	ogółem total	do tego samego województwa to the same voivodship	do innego województwa to other voivodship
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS						
OGÓŁEM..... 2000	12195	8750	3445	14256	8750	5506
TOTAL 2006	12698	9391	3307	15493	9391	6102
2007	13936	10530	3406	16565	10530	6035
Miasta..... 2000	5035	3446	1589	6463	3721	2742
Urban areas 2006	4831	3393	1438	7835	4403	3432
2007	5120	3588	1532	8231	4790	3441
Wieś..... 2000	7160	5304	1856	7793	5029	2764
Rural areas 2006	7867	5998	1869	7658	4988	2670
2007	8816	6942	1874	8334	5740	2594

a Zameldowania. b Wymeldowania.
a Registrations. b Cancelled registrations.

TABL. 22 (62) **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG KIERUNKÓW (dok.)**
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY DIRECTION (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ ^a Inflow ^a			Odpływ ^b Outflow ^b		
	ogółem total	z tego samego województwa from the same voivodship	z innego województwa from other voivodship	ogółem total	do tego samego województwa to the same voivodship	do innego województwa to other voivodship
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION						
OGÓŁEM 2000	9,3	6,7	2,6	10,8	6,7	4,2
TOTAL 2006	9,8	7,3	2,6	12,0	7,3	4,7
2007	10,8	8,2	2,7	12,9	8,2	4,7
Miasta 2000	8,4	5,7	2,6	10,7	6,2	4,5
Urban areas 2006	8,3	5,8	2,5	13,4	7,5	5,9
2007	8,8	6,2	2,6	14,1	8,2	5,9
Wieś..... 2000	10,1	7,4	2,6	10,9	7,1	3,9
Rural areas 2006	11,1	8,5	2,6	10,8	7,1	3,8
2007	12,6	9,9	2,7	11,9	8,2	3,7

a Zameldowania. b Wymeldowania.
a Registrations. b Cancelled registrations.

TABL. 23 (63) **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG PŁCI
I WIEKU MIGRANTÓW**
**INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE
BY SEX AND AGE OF MIGRANTS**

WIEK MIGRANTÓW AGE OF MIGRANTS	Napływ ^a Inflow ^a			Odpływ ^b Outflow ^b			Saldo migracji Net migration		
	ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females	ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females	ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females
OGÓŁEM ...2000	12195	5903	6292	14256	6922	7334	-2061	-1019	-1042
TOTAL 2006	12698	6002	6696	15493	7231	8262	-2795	-1229	-1566
2007	13936	6575	7361	16565	7687	8878	-2629	-1112	-1517
0— 4 lata	1297	675	622	1472	772	700	-175	-97	-78
5— 9	975	492	483	1118	574	544	-143	-82	-61
10—14	664	330	334	713	369	344	-49	-39	-10
15—19	647	275	372	661	282	379	-14	-7	-7
20—24	1559	454	1105	1897	536	1361	-338	-82	-256
25—29	2554	1162	1392	3746	1644	2102	-1192	-482	-710
30—34	1695	850	845	2349	1164	1185	-654	-314	-340
35—39	939	509	430	1112	625	487	-173	-116	-57
40—44	595	345	250	637	373	264	-42	-28	-14
45—49	650	352	298	639	339	300	11	13	-2
50—54	701	395	306	628	337	291	73	58	15
55—59	592	304	288	553	290	263	39	14	25
60—64	305	163	142	278	134	144	27	29	-2
65 lat i więcej	763	269	494	762	248	514	1	21	-20
and more									

a Zameldowania. b Wymeldowania.
a Registrations. b Cancelled registrations.

TABL. 24 (64) **WYZNAWCY NIEKTÓRYCH WYZNAŃ RELIGIJNYCH**
Stan w końcu roku
ADHERENTS OF SELECTED RELIGIOUS DENOMINATIONS
End of year

KOŚCIOŁY I ZWIĄZKI WYZNANIOWE CHURCHES AND RELIGIOUS ASSOCIATIONS	Wierni, wyznawcy Adherents, faithful		
	2000	2006	2007
Kościół Katolicki Catholic Church			
Kościół Rzymskokatolicki ^a	793239	771220	768851
Starokatolickie Old Catholic			
Kościół Polskokatolicki.....	1340	.	1339
Protestanckie i tradycji protestanckiej Protestant and Protestant-tradition			
Kościół Ewangelicko-Metodystyczny	53	55	60
Kościół Adwentystów Dnia Siódmego	126	137	142
Kościół Zielonoświątkowy	109	127	135
Zrzeszenie Wolnych Badaczy Pisma Świętego.....	51	46	48
Nowoapostolski Kościół w Polsce	16	15	15
Kościół Zborów Chrystusowych	48	120	100
Kościół Chrystusowy.....	17	40	.
Kościół Ewangelicznych Chrześcijan	63	25	26
Dalekiego Wschodu Far Eastern Religions			
Związek Buddyjski Tradycji Karma Kamtżang.....	60	52	55
Inne Other			
Chrześcijański Kościół Głosicieli Dobrej Nowiny	150	150	150

^a Dane dotyczą diecezji kieleckiej.
^a Data concern diocese of Kielce.

DZIAŁ VI

RYNEK PRACY

Uwagi ogólne

Aktywność ekonomiczna ludności

1. Dane zawarte w tabl. 1 i 2 opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, przeprowadzanego w cyklu kwartalnym metodą obserwacji ciągłej, tj. aktywność ekonomiczną bada się w każdym tygodniu w ciągu całego kwartału. Badaniem objęte są **osoby w wieku 15 lat i więcej**, będące członkami gospodarstw domowych w wylosowanych mieszkaniach, z wyjątkiem osób nieobecnych powyżej 2 miesięcy, jeżeli ich nieobecność nie wynika z charakteru wykonywanej pracy. Badanie nie obejmuje gospodarstw domowych w obiektach zbiorowego zakwaterowania.

Od I kwartału 2003 r. wyniki BAEL uogólniane są na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

2. Podstawowe kryterium podziału na aktywnych zawodowo i biernych zawodowo stanowi praca, tzn. fakt wykonywania, posiadania bądź poszukiwania pracy.

Do **aktywnych zawodowo** zaliczono osoby pracujące i bezrobotne:

- 1) **do pracujących** zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:
 - wykonywały pracę przez co najmniej 1 godzinę przynoszącą zarobek lub dochód albo pomagały (bez wynagrodzenia) w prowadzeniu rodzinnego gospodarstwa rolnego lub rodzinnej działalności gospodarczej,
 - nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, przerwy w działalności zakładu, trudnych warunków atmosferycznych), jeżeli przerwa w pracy wynosiła 3 miesiące, ale formalnie miały pracę;

CHAPTER VI

LABOUR MARKET

General notes

Economic activity of the population

1. Data in tables 1 and 2 were compiled on the basis of the **Labour Force Survey (LFS)**, a sample survey conducted on a quarterly basis using the continuous observation method, i.e., economic activity of the population is surveyed each week during the course of every quarter. The survey covers **persons aged 15 and more**, being members of households in dwellings selected on a random basis. The survey does not cover the members of households absent for longer than 2 months except for persons whose absence results from the type of their job. The survey does not include institutional households.

Since I quarter 2003 the results of the LFS are generalized on the basis of the balances of the population compiled on the basis of the Population and Housing Census 2002.

2. The main criterion in dividing the population into economically active and inactive is job, i.e. performing, holding or looking for a job.

Economically active persons include employed and unemployed persons:

- 1) **employed persons** are persons, who during the reference week:
 - performed for at least 1 hour any work providing earnings or income, or assisted (without wages or salaries) in maintaining a family-owned farm or conducting a family-owned business,
 - did not perform work (e.g., due to illness, vacation, a break in company activity, bad weather), if the break in work exceeded 3 months, but formally had a job;

- 2) za **bezrobotne** uznano osoby w wieku 15 - 74 lata, które spełniały jednocześnie trzy warunki:
- w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi,
 - w ciągu 4 tygodni (wliczając jako ostatni tydzień badany) aktywnie poszukiwały pracy,
 - były gotowe podjąć pracę w ciągu 2 tygodni po badanym tygodniu.

Do bezrobotnych zaliczono także osoby, które znalazły pracę i oczekiwały na jej rozpoczęcie w okresie

3 miesiące.

Do **biernych zawodowo** zaliczono osoby, które nie zostały zakwalifikowane jako pracujące lub bezrobotne.

3. Współczynnik aktywności zawodowej obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności (w wieku 15 lat i więcej) ogółem oraz danej grupy.

Wskaźnik zatrudnienia obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności (w wieku 15 lat i więcej) ogółem oraz danej grupy.

Stopę bezrobocia w badanym okresie obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych do liczby ludności aktywnej zawodowo ogółem oraz danej grupy.

4. Ze względu na zaokrąglenia dokonywane przy uogólnianiu wyników reprezentacyjnego badania aktywności ekonomicznej ludności (BAEL), w tabl. 1 i 2 sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

- 2) **unemployed persons** are persons aged 15—74, who simultaneously fulfill three conditions:

- within the reference week were not employed,
- within a four week period (the last week being the reference week) actively sought work,
- were available for work within a fortnight period after the reference week.

The unemployed also include persons who have found and were waiting to begin work within a 3-month period.

Economically inactive persons are persons who are not classified either as employed or unemployed.

3. The **activity rate** is calculated as the share of economically active persons in the total population (aged 15 and more) and in a given group.

The **employment rate** is calculated as the share of employed persons in the total population (aged 15 and more) and in a given group.

The **unemployment rate** for a survey period is calculated as the relation of the number of unemployed persons to the total economically active population as well as to a given group.

4. Due to rounding-off results of the Labour Force Survey (LFS), sum of components in tables 1 and 2 can differ from the amount given in the item “total”.

Pracujący

1. Dane o **pracujących** dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód; do pracujących zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) lub stosunku służbowego;
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek, a mianowicie:
 - a) właścicieli, współwłaścicieli i dzierżawców gospodarstw indywidualnych w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), tj. pracujących w gospodarstwach indywidualnych (o powierzchni użytków rolnych do 1 ha i powyżej 1 ha) oraz indywidualnych właścicieli zwierząt gospodar-

Employment

1. Data regarding **employment** concern persons performing work providing earnings or income and include:

- 1) employees hired on the basis of an employment contract (labour contract, posting, appointment or election) or service relation;
- 2) employers and own-account workers, i.e.:
 - a) owners, co-owners, and leaseholders of private farms in agriculture (including contributing family workers), i.e., working on private farms (with area up to 1 ha and more than 1 ha of agricultural land) as well as individual owners of livestock who do

- skich nieposiadających użytków rolnych;
- b) właściciele i współwłaściciele (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin; z wyłączeniem wspólników spółek, którzy nie pracują w spółce) podmiotów prowadzących działalność gospodarczą poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie, z pewnymi wyłączeniami od 2002 r., patrz ust. 4. na str. 127.
 - c) inne osoby pracujące na własny rachunek, np. osoby wykonujące wolne zawody;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
 - 4) agentów (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów);
 - 5) członków spółdzielni produkcji rolniczej (rolniczych spółdzielni produkcyjnych i spółdzielni powstałych na ich bazie oraz spółdzielni kółek rolniczych);
 - 6) duchownych pełniących obowiązki duszpasterskie.

2. Pełnozatrudnieni są to osoby zatrudnione w pełnym wymiarze czasu pracy obowiązującym w danym zakładzie pracy lub na danym stanowisku pracy, w tym również osoby, które zgodnie z obowiązującymi przepisami pracują w skróconym czasie pracy, np. z tytułu warunków szkodliwych dla zdrowia lub przedłużonym czasie pracy, np. dozorczy mienia; **niepełnozatrudnieni** są to osoby, które zgodnie z umową o pracę pracują stale w niepełnym wymiarze czasu pracy. Niepełnozatrudnieni w głównym miejscu pracy są to osoby, które oświadczyły, że dany zakład jest ich głównym miejscem pracy.

3. Dane dotyczące **pracujących według stanu** w dniu 31 XII podano bez przeliczenia niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych, przy przyjęciu zasady jednorazowego ujmowania tych osób w **głównym miejscu pracy**.

4. Dane dotyczące **pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie** według stanu:

- 1) dla lat 2000 i 2001 wyszacowano przy wykorzystaniu wyników Powszechnego Spisu Rolnego przeprowadzonego w czerwcu 1996 r.;
- 2) dla lat 2002 - 2007 na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

Dane za lata 2002 – 2007 nie są w pełni porówny-

- not possess agricultural land,*
- b) owners and co-owners (including contributing family workers; excluding partners in companies who do not work in them) of entities conducting economic activity other than that related to private farms in agriculture, with some exceptions since 2002, see item 4 on page 127.*
 - c) other self-employed persons, e.g., persons practising learned professions;*
- 3) outworkers;*
 - 4) agents (including contributing family workers and persons employed by agents);*
 - 5) members of agricultural production co-operatives (agricultural producers' co-operatives and co-operatives established on their basis as well as agricultural farmers' co-operatives);*
 - 6) clergy fulfilling priestly obligations.*

2. Full-time paid employees are persons employed on a full-time basis, as defined by a given company or for a given position, as well as persons who, in accordance with regulations, work

a shortened work-time period, e.g. due to hazardous conditions, or a longer work-time period, e.g. property caretaker. **Part-time paid employees** are persons who, in accordance with labour contracts, regularly work on a part-time basis. Part-time paid employees in the main workplace are persons who declared that the given workplace is their main workplace.

3. Data concerning **employment on a given day** as of 31 XII are presented without converting part-time paid employees into full-time paid employees, each person being listed once according to the **main job**.

4. Data concerning **persons employed on private farms in agriculture** on a given day:

- 1) for 2000 and 2001 estimated with the use of the results of Agricultural Census conducted in June 1996;*
- 2) for 2002 - 2007 on the basis of the results of the Population and Housing Census 2002 as well as Agricultural Census 2002.*

Data for 2002-2007 are not fully comparable with

walne z danymi za lata poprzednie.

Od 2002 r. do pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie **nie zalicza się** osób pracujących:

- 1) w gospodarstwach o powierzchni użytków rolnych powyżej 1 ha produkujących **wyłącznie** na własne potrzeby;
- 2) w gospodarstwach o powierzchni użytków rolnych do 1 ha (łącznie z indywidualnymi właścicielami zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych) produkujących **wyłącznie** lub **głównie** na własne potrzeby.

5. Dane o zatrudnionych na podstawie stosunku pracy dotyczą:

- 1) **zatrudnienia według stanu** w dniu 31 XII osób pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w głównym miejscu pracy bez przeliczania na pełnozatrudnionych;
- 2) **przeciętnego zatrudnienia** pracowników pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

6. Do **agentów** zaliczono osoby, z którymi zawarto umowę agencyjną lub umowę na warunkach zlecenia o prowadzenie placówek, których przedmiot działalności został określony w umowie.

Agenci pracujący na podstawie umów agencyjnych otrzymują wynagrodzenia agencyjno-prowizyjne w formie prowizji od obrotów (wynagrodzenie tych osób jest uzależnione od wartości dokonywanych transakcji lub wartości wykonanych usług).

Agenci prowadzący placówki na podstawie umowy na warunkach zlecenia przejmują pełne wpływy uzyskane z działalności placówek i zobowiązani są uiszczać na rzecz zleceniodawcy zryczałtowaną odpłatność ustaloną w kwocie lub wskaźnikiem procentowym od obrotu.

7. Dane nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

8. Dane grupowane według sekcji i działów opracowano **metodą przedsiębiorstw**, z wyjątkiem informacji o pracujących wg stanu w dniu 31 XII, które do 2000 r. opracowywano zaliczając do odpowiednich sekcji części składowe jednostek prawnych zgodnie z ich rodzajem działalno-

data for previous years.

Since 2002 the following employed persons are not included in the employed on private farms:

- 1) *on farms with the area more than 1 ha of agricultural land producing **exclusively** for their own needs;*
- 2) *on farms with the area to 1 ha of agricultural land (including individual owners of livestock who do not possess agricultural land) producing **exclusively** or **mainly** for their own needs.*

5. *Data regarding employees hired on the basis of employment contracts concern:*

- 1) ***the employment, on a given day** as of 31 XII, of full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in the main job without converting them into full-time paid employees;*
- 2) ***the average paid employment** — full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in terms of full-time paid employees.*

6. ***Agents** are persons who are bound by agency agreements or by order agreements for managing entities, the scope of activity of which is described in the agreement.*

Agents employed on the basis of agency agreements receive agency and commission wages and salaries in the form of sales commissions (wages and salaries of these persons are dependent on the value of transactions conducted or on the value of services rendered).

Agents managing entities on the basis of order agreements receive all income obtained from entity activity and are obligated to pay contractor a lump-sum payment established either as a defined sum or as a percentage of turnover.

7. *Data do not include budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.*

8. *Data grouped according to sections and divisions were compiled using the **enterprise method**, excluding information regarding employment as of a given day as of 31 XII, which until 2000 was compiled by including parts of legal entities, based on the kind of activity, in the*

ści.

9. Dane w tablicach 4 – 8 i 10 nie obejmują: fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego, rolników indywidualnych, duchownych oraz podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób.

10. **Wolne miejsca pracy** to miejsca pracy powstałe w wyniku ruchu zatrudnionych bądź nowo utworzone, w stosunku do których spełnione zostały jednocześnie trzy warunki:

- 1) miejsca pracy w dniu sprawozdawczym były faktycznie nieobsadzone;
- 2) pracodawca czynił starania, aby znaleźć osoby chętne do podjęcia pracy;
- 3) w przypadku znalezienia właściwych kandydatów, pracodawca byłby gotów do natychmiastowego przyjęcia tych osób.

11. **Nowo utworzone miejsca pracy** to miejsca pracy powstałe w wyniku zmian organizacyjnych, rozszerzenia lub zmiany profilu działalności oraz wszystkie miejsca pracy w jednostkach nowo powstałych.

12. Informacje o ruchu zatrudnionych dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo. Dane te dotyczą **liczby przyjęć do pracy i zwolnień z pracy**, a nie liczby osób. Liczba przyjęć do pracy oraz zwolnień z pracy może być wyższa od liczby osób, ponieważ jedna osoba może kilkakrotnie zmienić pracę w ciągu roku.

Do liczby przyjętych do pracy zaliczono osoby podejmujące pracę po raz pierwszy i kolejny. Do liczby zwolnionych z pracy zaliczono osoby, z którymi rozwiązano umowę o pracę w drodze wypowiedzenia przez pracownika lub zakład pracy łącznie ze zwolnieniami grupowymi, osoby, które przeniesiono na emeryturę lub rentę z tytułu niezdolności do pracy, osoby, które porzuciły pracę, a także — ze względów ewidencyjnych — osoby zmarłe. Ponadto do liczby przyjętych do pracy lub zwolnionych z pracy zaliczono osoby przeniesione służbowo lub przyjęte z innego zakładu pracy na podstawie porozumienia między podmiotami, a także osoby powracające do pracy i odchodzące z pracy na urlopy wychowawcze, bezpłatne i rehabilitację.

Współczynnik przyjęć (zwolnień) obliczono jako stosunek liczby przyjęć pomniejszonej o osoby powracające do pracy z urlopów wychowawczych i bezpłatnych (lub liczby zwolnień pomniejszonej o osoby, które otrzymały urlopy wychowawcze i bezpłatne) w badanym okresie do liczby pełnozatrudnionych według stanu w dniu 31 XII z roku poprzedniego.

13. Dane o **absolwentach podejmujących pierwszą pracę** dotyczą pełnozatrudnionych (bez

appropriate sections.

9. Data in tables 4 – 8 and 10 do not include: foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government, individual farmers, clergy as well as economic entities employing up to 9 persons.

10. **Vacancies** are positions or jobs unoccupied due to labour turnover or newly created ones that simultaneously meet the following three conditions:

- 1) the positions and jobs were actually unoccupied on the survey day;
- 2) the employer made efforts to find people willing to take up the job;
- 3) if adequate candidates were found to occupy the vacancies, the employer would readily take them in.

11. **Newly created jobs** are the jobs created in the course of organizational changes, expanding or changing business profile, and all jobs in the newly established units.

12. Information regarding labour turnover concerns full-time paid employees, excluding seasonal and temporary employees. These data concern **the number of hires and the number of terminations** and not the number of persons. The number of hires and terminations may be greater than the number of persons as one person may change work several times within a year.

Hired persons are persons starting work for the first or a subsequent time. Terminated persons are persons with whom work contracts have been dissolved upon the wish of either the employee or the employer (including group dismissals), persons, who have retired or been granted a pension due to an inability to work, persons who have left work as well as, for record-keeping purposes — persons who have died. Moreover, persons hired or terminated include persons transferred on the basis of inter-entities agreements as well as persons returning to and leaving work within the framework of child-care and unpaid vacations and rehabilitation.

The hire (termination) rate is calculated as the ratio of the number of hires less the number of persons returning to work from child-care and unpaid vacations (or the number of terminations less the number of persons granted child-care and unpaid vacations) during a survey period to the number of full-time paid employees on a given day as of 31 XII the previous year.

13. Data regarding **school leavers starting work for the first time** concern full-time paid employees (excluding seasonal and temporary employees).

sezonowych i zatrudnionych dorywczo).

Bezrobotnie

1. Dane o **bezrobotnych zarejestrowanych** obejmują osoby, które zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy obowiązującą od 1 VI 2004 r., (Dz. U. z 2004 r. Nr 99, poz. 1001, z późniejszymi zmianami) określone są jako bezrobotne.

Pod pojęciem **bezrobotnego** należy rozumieć osobę niezatrudnioną i niewykonującą innej pracy zarobkowej, zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli jest osobą niepełnosprawną zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczącą się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych (lub przystępującą do egzaminu eksternistycznego z zakresu tej szkoły) lub szkół wyższych w systemie studiów niestacjonarnych —zarejestrowaną we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukującą zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli:

- 1) ukończyła 18 lat,
- 2) kobieta nie ukończyła 60 lat, a mężczyzna — 65 lat;
- 3) nie nabyła prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty rodzinnej, renty szkoleniowej, renty socjalnej, nie pobiera: zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego lub macierzyńskiego;
- 4) nie jest właścicielem lub posiadaczem (samodzielnym lub zależnym) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych;
- 5) nie podlega ubezpieczeniu emerytalno-rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe;
- 6) nie posiada wpisu do ewidencji działalności gospodarczej lub nie podlega — na podstawie odrębnych przepisów — obowiązkowi ubezpieczenia społecznego, z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników;
- 7) nie jest tymczasowo aresztowana lub nie odbywa kary pozbawienia wolności;
- 8) nie uzyskuje miesięcznie przychodu w wysokości przekraczającej połowę najniższego wynagrodzenia za pracę z wyłączeniem przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych;
- 9) nie pobiera, na podstawie przepisów o pomocy społecznej, zasiłku stałego;

Unemployment

1. *Data regarding registered unemployed persons include persons who, in accordance with the Law on Promotion Employment and Labour Market Institutions, dated 20 IV 2004, in force since 1 VI 2004 (Journal of Laws 2004 No. 99, item 1001, with later amendments) are classified as unemployed.*

An unemployed person is understood as a person not employed and not performing any other income-generating work, able to work and ready to accept full-time employment (or in case he/she is a disabled person – capable and ready to take work comprising no less than a half of working time), not attending a school with the exception of schools for adults (or taking extra curriculum exam within the scope of this school programme exam) or tertiary schools in part-time programme, looking for employment or other kind of paid work and registered in the powiat labour office appropriate to the person's permanent or temporary place of residence, if the person:

- 1) *is aged 18 or more;*
- 2) *is aged less than 60 (for women) or less than 65 (for men);*
- 3) *did not acquire the right to retirement pay or pension resulting from an inability to work, family pension, pension due to training, social-welfare pension, does not receive: a pre-retirement benefit, a rehabilitation benefit, a sick or maternity benefit;*
- 4) *is not the owner or holder (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;*
- 5) *is not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a spouse or a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;*
- 6) *did not entered in the register rolls of economic activity or is not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security, excluding social insurance of farmers;*
- 7) *is not temporarily under arrest or not serving a prison sentence;*
- 8) *is not earning a monthly income of the amount exceeding half of minimal remuneration for work; excluding income generated from money gathered on bank accounts;*
- 9) *is not receiving, on the basis of social welfare regulations, a permanent benefit, a permanent*

- 10) nie pobiera, na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania;
- 11) nie pobiera, po ustaniu zatrudnienia, świadczenia szkoleniowego.

2. Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych zarejestrowanych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego. Stopę bezrobocia podaje się z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (będących składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo) wyszacowanych: dla 2000 r. – na podstawie Powszechnego Spisu Rolnego 1996; dla lat 2001-2007 – na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

Dane za 2000 r. nie są w pełni porównywalne z danymi za lata następne.

Warunki pracy

1. Informacje o wypadkach przy pracy obejmują również wypadki traktowane na równi z wypadkami przy pracy, niezależnie od tego, czy wykazana została niezdolność do pracy. Informacje o wypadkach przy pracy w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego dotyczą tylko pracowników cywilnych.

Dane opracowano na podstawie statystycznych kart wypadków przy pracy oraz sprawozdawczości Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS) w przypadku poszkodowanych w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie.

compensatory benefit;

10) *does not receive on the basis of regulations concerning family allowances, nursing allowance or allowance supplementary to family benefit due to single parenthood and losing rights to the unemployment benefit due to the expiry of the legal duration of benefit receiving;*

11) *does not receive, after termination of employment, training benefit.*

2. *The registered unemployment rate is calculated as the relation of the number of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e., excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety. The unemployment rate is given considering employed persons on private farms in agriculture (as a part of the economically active civilian population) estimated: for 2000 – on the basis of the results of the Agricultural Census 1996; for 2001 - 2007 on the basis of the results of the Population and Housing Census 2002 as well as Agricultural Census 2002.*

Data for 2000 year are not fully comparable with data for following years.

Work conditions

1. *Information regarding accidents at work also includes accidents considered equivalent to accidents at work, regardless of proved inability to work. Information regarding accidents at work in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety concerns only civilian employees.*

Data were compiled on the basis of statistical reports of accidents at work as well as on the basis of reports of the Agricultural Social Insurance Fund (ASIF) in cases of persons injured on private farms in agriculture.

Za **wypadek przy pracy** uważa się nagłe zdarzenie powodujące uraz lub śmierć u osoby poszkodowanej, wywołane przyczyną zewnętrzną, które nastąpiło podczas lub w związku z wykonywaniem przez pracownika: zwykłych czynności, poleceń przełożonych, czynności wykonywanych w interesie zakładu pracy, również bez polecenia, a także w czasie pozostawania w dyspozycji zakładu pracy, w drodze między siedzibą zakładu pracy a miejscem wykonywania obowiązku wynikającego ze stosunku pracy.

Na równi z wypadkami przy pracy traktuje się wypadek, któremu pracownik uległ:

- w czasie trwania podróży służbowej,
- podczas szkolenia w zakresie powszechnej samoobrony,
- przy wykonywaniu zadań zleconych przez działające w zakładzie pracy organizacje, np. zawodowe.

Za jeden wypadek przy pracy liczy się **wypadek każdej pracującej osoby, poszkodowanej zarówno w wypadku indywidualnym, jak i zbiorowym.**

Wypadki przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie rejestrowane przez oddziały KRUS dotyczą tylko tych wypadków, w wyniku których poszkodowani otrzymali w danym roku jednorazowe odszkodowanie z tytułu stałego lub długotrwałego uszczerbku na zdrowiu.

2. Za ciężki wypadek przy pracy uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiło ciężkie uszkodzenie ciała, a mianowicie: utrata wzroku, słuchu, mowy, zdolności płodzenia lub inne uszkodzenie ciała albo rozstrój zdrowia, naruszające podstawowe funkcje organizmu, a także choroba nieuleczalna lub zagrażająca życiu, trwała choroba psychiczna, trwała, całkowita lub znaczna niezdolność do pracy w zawodzie albo trwale poważne zeszpecenie lub zniekształcenie ciała.

3. Za śmiertelny wypadek przy pracy uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiła śmierć osoby poszkodowanej na miejscu wypadku lub w okresie 6 miesięcy od chwili wypadku.

4. Wypadki przy pracy klasyfikuje się m. in. według **wydarzeń** będących odchyleniem od stanu normalnego (niezgodne z właściwym procesem pracy, które wywołało wypadek) i wydarzeń powodujących uraz u poszkodowanego (fizyczny lub psychiczny) spowodowany przez czynnik materialny oraz **przyczyn** wypadków (wszelkich braków i nieprawidłowości związanych z czynnikami materialnymi, z organizacją pracy, z nieprawidłowym zachowaniem się pracownika). Każdy wypadek przy pracy jest wynikiem jednego wydarzenia, ale najczęściej kilku przyczyn, w związku z tym suma przyczyn jest większa od ogólnej liczby wypadków.

***An accident at work** is a sudden event leading to injury or death of a person, caused by an external reason, which occurred during or in connection with an employee performing: normal tasks, orders of superiors, tasks in the interest of the company (including employee initiated) as well as while an employee is at the company's disposal or while travelling between the company's head office and the workplace as defined in the work agreement.*

***Accidents considered equivalent to accidents at work** include accidents which occur:*

- *during a business trip,*
- *during the training within the scope of public self-defence,*
- *while performing tasks for organizations operating in the company, e.g., trade unions.*

Each accident, regardless whether the person injured was injured during an individual or a mass accident, is counted as a single accident at work.

***Accidents at work on private farms in agriculture,** registered by branches of the ASIF, concern only those accidents for which the person injured received a one-off compensation due to permanent or long-term health damage within a given year.*

***2. A serious accident at work** is an accident which results in serious bodily harm, i.e., loss of sight, hearing, speech, fertility, or which results in other bodily harm or in health-related problems, disrupting primary bodily functions, as well as which results in incurable and life-threatening diseases, permanent mental illness, a permanent, total or significant inability to work in the profession or in a permanent significant disfigurement or distortion of the body.*

***3. A fatal accident at work** is an accident during which the person injured dies at the site of the accident or within a period of 6 months from the date of the accident.*

***4.** Accidents at work are classified, i.e., according to the **events** being the deviation from the normal state (not complied with the proper labour process which caused an accident) and contact mode of injury (physical or psychical) caused by material factors as well as according to their **causes** (all shortcomings and irregularities connected with material factors, organization of work, incorrect employee action). Each accident at work is the result of a single event, but frequently the result of several causes, thus the sum of causes is greater than the total number of accidents.*

5. Informacje o zatrudnionych w warunkach zagrożenia czynnikami szkodliwymi dla zdrowia opracowano na podstawie sprawozdawczości; dane:

- 1) obejmują zatrudnionych w podmiotach zaliczanych do sekcji: rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo (bez gospodarstw indywidualnych w rolnictwie oraz gospodarki łowieckiej), rybactwo (bez rybołówstwa w wodach morskich), górnictwo, przetwórstwo przemysłowe, wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę, budownictwo, handel i naprawy, transport, gospodarka magazynowa i łączność, obsługa nieruchomości i firm (w zakresie informatyki i działalności pokrewnej oraz prowadzenia prac badawczo-rozwojowych w dziedzinie nauk przyrodniczych i technicznych), edukacja (w zakresie szkolnictwa wyższego), ochrona zdrowia i pomoc społeczna (bez opieki wychowawczej i społecznej), działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała (w zakresie odprowadzania i oczyszczania ścieków, wywozu odpadów, usług sanitarnych i pokrewnych);
- 2) dotyczą osób narażonych na działanie czynników szkodliwych związanych: ze środowiskiem pracy (substancje chemiczne, przemysłowe pyły zwłókniające, hałas, wibracja, gorący lub zimny mikroklimat itp.), z uciążliwością pracy (wymuszona pozycja ciała, nadmierne obciążenie fizyczne itp.) oraz z czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi.

6. Za chorobę zawodową uważa się chorobę, która została spowodowana działaniem czynników szkodliwych dla zdrowia występujących w środowisku pracy lub specyfiką wykonywanej pracy.

7. Szczegółowe objaśnienia i informacje z zakresu warunków pracy zawierają publikacje GUS z serii „Informacje i opracowania statystyczne” — „Wypadki przy pracy” oraz „Warunki pracy”.

5. Information regarding persons working in hazardous conditions i.e., with substances hazardous to health, is compiled on the basis of reports. Data concern persons:

- 1) *employed by entities included in the sections: agriculture, hunting and forestry (excluding private farms in agriculture and hunting), fishing (excluding sea-fishing), mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply, construction, trade and repair, transport, storage and communication, real estate, renting and business activities (in regard to computer and related activities and research and experimental development on natural sciences and engineering), education (in regard to higher education), health and social work (excluding social work activities), other community, social and personal service activities (in the scope of sewage treatment and discharge as well as refuse disposal, sanitation and similar activities);*
- 2) *exposed to harmful factors connected with the work environment (chemical substances, fibrosis -- inducing industrial dusts, noise, vibrations, hot or cold micro-climates, etc.), strenuous work conditions (forced body positioning, excessive physical exertion, etc.) as well as mechanical factors connected with particularly dangerous machinery.*

6. A disease is deemed an occupational disease if it has been caused by the health hazards occurring in the working environment or properties of performed work.

7. Detailed explanations and information concerning work conditions are contained in CSO's publications from series "Statistical information and report" — "Accidents at Work" and "Working Conditions".

Aktywność ekonomiczna ludności

Economic activity of the population

TABL. 1 (65) AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ
ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006		2007				SPECIFICATION
	Przeciętne roczne Annual averages		Kwartały		Quarters		
			I	II	III	IV	
LUDNOŚĆ w tys.	1166	1168	1154	1167	1189	1161	POPULATION in thous.
Mężczyźni	569	571	579	572	577	558	Men
Kobiety	597	596	575	595	612	603	Women
Aktywni zawodowo	642	658	635	654	679	665	Economically active persons
mężczyźni	355	368	363	368	376	365	men
kobiety	286	290	272	286	303	301	women
Pracujący	542	579	533	579	605	599	Employed persons
mężczyźni	300	324	305	324	337	329	men
kobiety	242	255	228	255	268	270	women
Bezrobotni	100	79	101	75	74	67	Unemployed persons
mężczyźni	56	44	58	44	39	36	men
kobiety	44	35	43	32	36	31	women
Bierni zawodowo	525	509	519	513	509	496	Economically inactive persons
Mężczyźni	214	203	216	204	200	194	Men
Kobiety	311	306	303	309	309	303	Women
WSPÓŁCZYNNIK AKTYW- NOŚCI ZAWODOWEJ w %	55,1	53,1	55,0	56,0	57,1	57,3	ACTIVITY RATE in %
mężczyźni	62,4	62,2	62,7	64,3	65,2	65,4	men
kobiety	47,9	44,9	47,3	48,1	49,5	49,9	women
Miasta	53,8	53,3	45,6	55,0	57,2	56,0	Urban areas
Wieś	55,9	52,7	46,8	56,7	57,3	58,1	Rural areas
WSKAŹNIK ZATRUDNIENIA w %	46,5	48,1	46,2	49,6	50,9	51,6	EMPLOYMENT RATE in %
mężczyźni	52,7	56,4	52,7	56,6	58,4	59,0	men
kobiety	40,5	40,6	39,7	42,9	43,8	44,8	women
Miasta	42,3	49,1	45,6	47,1	48,0	48,5	Urban areas
Wieś	49,5	46,0	46,8	51,2	53,0	53,5	Rural areas
STOPA BEZROBOCIA w %	15,6	9,5	15,9	11,5	10,9	10,1	UNEMPLOYMENT RATE in %
mężczyźni	15,8	9,4	16,0	12,0	10,4	9,9	men
kobiety	15,4	9,3	15,8	11,2	11,9	10,3	women
Miasta	21,3	7,9	16,9	14,3	16,1	13,4	Urban areas
Wieś	11,5	12,8	15,3	9,6	7,5	8,0	Rural areas

TABL. 2 (66) **AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ
WEDŁUG WIEKU ORAZ POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W IV KWARTALE 2007 R.**
ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE BY AGE
AND EDUCATIONAL LEVEL IN IV QUARTER 2007

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ludność Population	Aktywni zawodowo Economically active persons			Bierni zawo- dowo Eco- nomi- cally inactive persons	Współ- czynnik aktyw- ności zawo- dowej Activity rate	Wskaź- nik za- trudnie- nia Em- ploymen- t rate	Stopa bezro- bocia Unem- ploid- ment rate
		ogółem total	pracują- cy em- ployed	bezro- botni unem- ployed				
		w tys. in thous.							w % in %
OGÓŁEM TOTAL	1161	665	599	67	496	57,3	51,6	10,1
Według wieku: By age:								
w tym w wieku produkcyjnym ^a .. of which of working age ^a	863	635	569	66	229	73,6	65,9	10,4
15—24 lata	216	78	60	18	137	36,1	27,8	23,1
25—34	212	184	165	19	29	86,8	77,8	10,3
35—44	160	145	137	9	15	90,6	85,6	6,2
45—54	226	182	166	16	44	80,5	73,5	8,8
55 lat i więcej	348	76	71	6	271	21,8	20,4	7,9
and more								
Według poziomu wykształcenia: By educational level:								
Wyższe	153	124	114	10	30	81,0	74,5	8,1
Tertiary								
Policealne i średnie zawodowe	270	177	161	16	94	65,6	59,6	9,0
Post-secondary and vocational secondary								
Średnie ogólnokształcące	95	45	35	10	51	47,4	36,8	22,2
General secondary								
Zasadnicze (zawodowe)	286	210	188	22	75	73,4	65,7	10,5
Basic vocational								
Gimnazjalne, podstawowe i niepełne podstawowe	357	110	101	9	247	30,8	28,3	8,2
Lower secondary, primary and incomplete primary								

^a Mężczyźni 18-64 lata, kobiety 18-59 lat.
^a Men aged 18-64, women aged 18-59.

Pracujący Employment

TABLE 3 (67) **PRACUJĄCY**^a
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYED PERSONS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2006	2007			
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	z ogółem kobiety of total women
OGÓŁEM..... TOTAL	594243	443180	457101	97642	359459	209139
w tym: of which:						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	290867	143990	144070	1052	143018	66558
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>						
w tym rolnictwo	288894	142528	142454	273	142181	66332
<i>of which agriculture</i>						
Przemysł.....	87251	83173	88983	10389	78594	25460
<i>Industry</i>						
górnictwo	3414	2443	2482	1370	1112	377
<i>mining and quarrying</i>						
przetwórstwo przemysłowe	74352	73645	79540	3053	76487	23740
<i>manufacturing</i>						
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę.....	9485	7085	6961	5966	995	1343
<i>electricity, gas and water supply</i>						
Budownictwo	23880	19260	21795	197	21598	1941
<i>Construction</i>						
Handel i naprawy ^Δ	57951	62251	64995	460	64535	33656
<i>Trade and repair^Δ</i>						
Hotele i restauracje	4371	4933	5245	264	4981	3493
<i>Hotels and restaurants</i>						
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	22926	19476	19622	8904	10718	3607
<i>Transport, storage and communication</i>						
Pośrednictwo finansowe	7483	6261	6398	1621	4777	4482
<i>Financial intermediation</i>						
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	14903	19841	20757	3338	17419	9179
<i>Real estate, renting and business activities</i>						
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	13013	17603	17999	17995	4	11047
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>						
Edukacja.....	30511	30713	30483	28636	1847	23635
<i>Education</i>						
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	31717	26189	26630	21295	5335	21175
<i>Health and social work</i>						
Działalność usługowa komunalna, społecz- na i indywidualna, pozostała.....	9269	9425	10066	3491	6575	4898
<i>Other community, social and personal service activities</i>						

a Według faktycznego miejsca pracy; patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 127.
a By actual workplace; see general notes, item 4 on page 127.

TABL. 4 (68) **PRACUJĄCY^a WEDŁUG STATUSU ZATRUDNIENIA**
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYED PERSONS^a BY EMPLOYMENT STATUS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which		
		zatrudnieni na podstawie stosunku pracy employees hired on the basis of an employment contract	agenci agents	właściciele, współwłaściciele i bezpłatnie pomagający członkowie rodzin owners, co-owners including contributing family workers
OGÓŁEM 2000	228502	225233	490	2129
TOTAL 2006	198202	195687	306	1897
..... 2007	204192	201776	291	1922
sektor publiczny..... <i>public sector</i>	90390	90390	-	-
sektor prywatny..... <i>private sector</i>	113802	111386	291	1922
w tym: <i>of which:</i>				
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	2210	2038	-	29
Przemysł..... <i>Industry</i>	70868	70087	11	713
górnictwo..... <i>mining and quarrying</i>	2511	2503	-	8
przetwórstwo przemysłowe..... <i>manufacturing</i>	61892	61119	11	705
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę..... <i>electricity, gas and water supply</i>	6465	6465	-	-
Budownictwo..... <i>Construction</i>	10165	9947	-	218
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	24157	23431	76	647
Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>	1566	1516	-	50
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>Transport, storage and communication</i>	6508	6416	-	92
Pośrednictwo finansowe..... <i>Financial intermediation</i>	3000	2796	204	-
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	9612	9538	-	74
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	17631	17631	-	-
Edukacja..... <i>Education</i>	29852	29843	-	9
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	23415	23344	-	71
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała..... <i>Other community, social and personal service activities</i>	5166	5147	-	19

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 129; według siedziby zarządu jednostki.

^a Excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes, item 9 on page 129; by seat of management of unit.

TABL. 5 (69) PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE^a
AVERAGE PAID EMPLOYMENT^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2006	2007		
			ogółem total	stanowiska positions	
				robotnicze manual labour	nierobotni- cze non-manual labour
OGÓŁEM..... TOTAL	213849	186145	192894	99703	93191
sektor publiczny..... <i>public sector</i>	110823	89043	88895	26108	62787
sektor prywatny..... <i>private sector</i>	103026	97102	103999	73595	30404
w tym: <i>of which:</i>					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	2202	1416	1388	497	891
Przemysł..... <i>Industry</i>	74943	63120	66090	51099	14991
górnictwo..... <i>mining and quarrying</i>	3444	2200	2415	1784	631
przetwórstwo przemysłowe..... <i>manufacturing</i>	62199	54487	57272	45192	12080
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę..... <i>electricity, gas and water supply</i>	9300	6433	6403	4123	2280
Budownictwo..... <i>Construction</i>	17662	8163	9380	7100	2280
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	20642	20159	21939	14409	7530
Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>	999	1258	1374	953	421
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>Transport, storage and communication</i>	6038	6334	6245	4871	1374
Pośrednictwo finansowe..... <i>Financial intermediation</i>	6726	2843	2861	120	2741
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	6696	8197	8655	4614	4041
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe ubezpieczenia spo- łeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; com- pulsory social security</i>	12868	17117	17408	2530	14878
Edukacja..... <i>Education</i>	29994	29679	29453	5318	24135
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	29942	22955	23185	5758	17427
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała..... <i>Other community, social and personal service activities</i>	5089	4863	4876	2416	2460

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących; bez zatrudnionych za granicą, patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 129.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees; excluding persons employed abroad, see general notes, item 9 on page 129.

TABL. 6 (70) PEŁNOZATRUDNIENI I NIEPEŁNOZATRUDNIENI^a
Stan w dniu 31 XII
FULL- AND PART-TIME PAID EMPLOYMENT^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Pełnozatrudnieni ^b Full-time employees ^b		Niepełnozatrudnieni Part-time employees	
	Ogółem Total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women
OGÓŁEM 2000	213950	100646	15807	8795
TOTAL 2006	181871	86999	13816	8281
..... 2007	188335	89704	13441	8147
sektor publiczny..... public sector	83088	53124	7302	5119
sektor prywatny..... private sector	105247	36580	6139	3028
w tym: of which:				
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... Agriculture, hunting and forestry	1311	322	727	238
Przemysł..... Industry	67933	19432	2154	1042
górnictwo..... mining and quarrying	2467	359	36	12
przetwórstwo przemysłowe..... manufacturing	59136	17859	1983	986
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę..... electricity, gas and water supply	6330	1214	135	44
Budownictwo..... Construction	9687	893	260	73
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	22059	10904	1372	831
Hotele i restauracje..... Hotels and restaurants	1260	898	256	166
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... Transport, storage and communication	6201	1041	215	52
Pośrednictwo finansowe..... Financial intermediation	2681	1945	115	90
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	8662	4041	876	470
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe ubezpieczenia spo- łeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; com- pulsory social security	16903	10490	728	427
Edukacja..... Education	25146	19796	4697	3480
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... Health and social work	22177	17985	1167	853
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała..... Other community, social and personal service activities	4288	1954	859	420

^a W głównym miejscu pracy; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 129; według siedziby zarządu jednostki. ^b Łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo.

^a In main workplace; excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes, item 9 on page 129; by seat of management of unit. ^b Including seasonal and temporary paid employees.

TABL. 7 (71) PRZYJĘCIA DO PRACY^a
HIRES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number				Współ- czynnik przyjęć w % Hire rate in %
		kobiety women	podejm- jący pierwszą pracę persons starting work for the first time	zmienia- jący pracę changing work	powraca- jący z urlo- pów wy- chowaw- czych i bez- płatnych persons returning from child- -care lea- ves and unpaid leaves	
OGÓŁEM..... 2000	42884	15260	5209	19920	1293	18,8
TOTAL 2006	43630	14380	7698	7052	770	24,2
	2007	17310	8821	7626	702	26,9
sektor publiczny..... public sector	11624	6644	1939	1948	280	13,3
sektor prywatny..... private sector	38322	10666	6882	5678	422	38,6
w tym: of which:						
Przemysł..... Industry	21007	5089	3604	2800	280	31,1
w tym przetwórstwo przemysłowe..... of which manufacturing	20074	4904	3415	2628	277	35,4
Budownictwo..... Construction	4428	182	514	507	27	49,1
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	8994	3826	2148	1519	64	44,3
Hotele i restauracje..... Hotels and restaurants	440	286	106	40	10	36,3
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... Transport, storage and communication	1624	153	155	352	29	26,9
Pośrednictwo finansowe..... Financial intermediation	459	331	120	127	30	16,2
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	2857	1116	425	609	33	34,7
Administracja publiczna i obrona na- rodowa; obowiązkowe ubezpie- czenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	4433	2459	756	691	37	26,6
Edukacja..... Education	2367	1792	303	485	43	9,1
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna ... Health and social work	2191	1650	503	384	135	9,3
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała..... Other community, social and personal service activities	827	336	145	105	12	19,8

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 129; według siedziby zarządu jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes, item 9 on page 129; by seat of management of unit.

TABL. 8 (72) ZWOLNIENIA Z PRACY^a
TERMINATIONS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %	
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		przenie- sieni na emerytu- rę, rentę z tytułu niezdol- ności do pracy, rehabili- tację retired or granted pension due to an inability to work or due to rehabilita- tion	korzysta- jący z urlo- pów wy- chowaw- czych i bez- płatnych taking child- -care and unpaid leaves		
			przez zakład pracy by em- ployer	przez pra- cownika by employe e				
OGÓŁEM TOTAL	2000	52138	19484	13060	3657	2049	1709	22,8
	2006	39362	13200	4347	4705	2723	1314	21,5
	2007	45574	15108	4533	7012	2653	1470	24,1
sektor publiczny public sector		13775	6937	752	827	2121	545	15,5
sektor prywatny..... private sector		31799	8171	3781	6185	532	925	31,4
w tym: of which:								
Przemysł..... Industry		19758	4148	2065	2865	380	553	28,8
w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing		16930	3714	2004	2779	234	532	29,3
Budownictwo..... Construction		3764	157	379	716	31	44	41,5
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ		7373	2867	1074	1818	88	245	35,4
Hotele i restauracje..... Hotels and restaurants		363	232	36	78	17	11	29,7

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 129; według siedziby zarządu jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes, item 9 on page 129; by seat of management of unit.

TABL. 8 (72) **ZWOLNIENIA Z PRACY^a (dok.)**
TERMINATIONS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia <i>terminated due to dissolution of an employment contract</i>		przenie- sieni na emerytu- rę, rentę z tytułu niezdol- ności do pracy, rehabili- tację <i>retired or granted pension due to an inability to work or due to rehabilita- tion</i>	korzysta- jący z urlo- pów wy- chowaw- czych i bezpłat- nych <i>taking child- -care and unpaid leaves</i>	
			przez zakład pracy <i>by em- ployer</i>	przez pra- cownika <i>by employe e</i>			
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>Transport, storage and communication</i>	1352	151	215	326	36	42	22,1
Pośrednictwo finansowe..... <i>Financial intermediation</i>	435	323	18	28	36	18	15,7
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	2400	901	203	346	133	57	28,8
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	4074	2210	127	166	493	100	24,0
Edukacja..... <i>Education</i>	2893	2156	208	171	1020	104	10,9
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna ... <i>Health and social work</i>	2184	1631	96	276	337	260	8,7
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała..... <i>Other community, social and personal service activities</i>	692	250	92	195	67	30	16,1

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 129; według siedziby zarządu jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes, item 9 on page 129; by seat of management of unit.

TABL. 9 (73) **MIEJSCA PRACY WOLNE, NOWO UTWORZONE I ZLIKwidOWANE W 2007 R.**
JOB VACANCIES, NEWLY CREATED AND LIQUIDATED JOBS IN 2007

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Miejsca pracy Jobs					
	wolne (stan w dniu 31 XII) vacancies (as of 31 XII)			nowo utworzone ^a vacancies – newly created jobs ^a		zlikwidowane ^a w jednostkach o liczbie pracujących powyżej 9 osób liquidated ^a in entities employing more than 9 persons
	ogółem total	w tym nowo utworzone of which vacancies – newly created jobs	z liczby ogółem w jednost- kach o liczbie pracujących powyżej 9 osób of total number in entities employing more than 9 persons	ogółem total	w tym w jednost- kach o liczbie pracujących powyżej 9 osób of which in entities employing more than 9 persons	
OGÓŁEM..... TOTAL	2774	436	1870	19208	15411	1953
w tym: of which:						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... Agriculture, hunting and forestry	9	2	1	109	94	15
Przemysł..... Industry	987	171	855	4614	3834	622
górnictwo..... mining and quarrying	6	-	6	71	67	16
przetwórstwo przemysłowe..... manufacturing	978	171	848	4438	3684	537
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę... electricity, gas and water supply	3	-	1	105	83	69
Budownictwo..... Construction	445	16	122	2208	923	205
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	469	109	265	9002	8186	270
Hotele i restauracje..... Hotels and restaurants	106	-	96	543	306	19

a W ciągu roku.
a During the year.

TABL. 9 (73) MIEJSCA PRACY WOLNE, NOWO UTWORZONE I ZLIKWIDOWANE W 2007 R. (dok.)
JOB VACANCIES, NEWLY CREATED AND LIQUIDATED JOBS IN 2007 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Miejsca pracy Jobs					
	wolne (stan w dniu 31 XII) vacancies (as of 31 XII)			nowo utworzone ^a vacancies – newly created jobs ^a		zlikwidowane ^a w jednostkach o liczbie pracujących powyżej 9 osób liquidated ^a in entities employing more than 9 persons
	ogółem total	w tym nowo utworzone of which vacancies – newly created jobs	z liczby ogółem w jednost- kach o liczbie pracujących powyżej 9 osób of total number in entities employing more than 9 persons	ogółem total	w tym w jednost- kach o liczbie pracujących powyżej 9 osób of which in entities employing more than 9 persons	
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	131	3	83	386	199	68
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	38	30	23	221	194	20
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	189	55	58	874	700	99
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	196	24	183	369	360	108
Edukacja <i>Education</i>	13	1	13	205	187	283
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	129	17	109	372	313	159
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	62	8	62	302	115	85

a W ciągu roku.
a During the year.

TABL. 10 (74) **ABSOLWENCI PODEJMUJĄCY PIERWSZĄ PRACĘ^a**
SCHOOL LEAVERS STARTING WORK FOR THE FIRST TIME^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which women	Z liczby ogółem — absolwenci szkół Of total number — school leavers			
			wyższych tertiary	policeal- nych i średnich zawodo- wych post- -secondary and secondary vocational	liceów ogólno- kształcą- cych general secondary	zasadni- czych (zawodo- wych) basic vocational
OGÓŁEM 2000	4604	2071	1275	1690	437	1202
TOTAL 2006	6880	2615	2150	2077	932	1721
..... 2007	7966	3348	2769	2390	1097	1710
sektor publiczny <i>public sector</i>	1875	1183	1154	366	203	152
sektor prywatny <i>private sector</i>	6091	2165	1615	2024	894	1558
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	39	9	24	9	2	4
Przemysł <i>Industry</i>	3184	813	597	1122	409	1056
górnictwo..... <i>mining and quarrying</i>	85	17	28	21	9	27
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	2996	764	524	1060	398	1014
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę..... <i>electricity, gas and water supply</i>	103	32	45	41	2	15
Budownictwo <i>Construction</i>	431	48	108	117	54	152
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	1901	984	624	635	344	298
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	89	63	14	30	25	20
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	130	33	41	49	17	23
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	406	137	203	106	36	61
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; com- pulsory social security</i>	749	501	454	144	112	39
Edukacja <i>Education</i>	290	235	252	21	7	10
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	491	365	288	123	52	28

a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 129; według siedziby zarządu jednostki.

a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes, item 9 on page 129; by seat of management of unit.

Bezrobocie

Unemployment

TABL. 11 (75) **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, STOPA BEZROBOCIA ORAZ OFERTY PRACY**
 Stan w dniu 31 XII
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS, UNEMPLOYMENT RATE AS WELL AS JOB OFFERS
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS				
Bezrobotni zarejestrowani.....	118469	99406	83339	Registered unemployed persons
mężczyźni	55649	45985	37354	men
kobiety	62820	53421	45985	women
Oferty pracy	57	318	163	Job offers
Bezrobotni na 1 ofertę pracy.....	2078	313	511	Unemployed persons per job offer
W % OGÓLU BEZROBOTNYCH IN % OF TOTAL UNEMPLOYED PERSONS				
Dotychczas niepracujący	26,5	28,4	27,7	Previously not employed
Zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy.....	5,5	2,2	2,0	Terminated for company reasons
Posiadający prawo do zasiłku	19,9	11,2	11,6	Possessing benefit rights
Długotrwale bezrobotni ^a	49,4	52,9	49,7	Long-term unemployed persons ^a
W % IN %				
Stopa bezrobocia rejestrowanego ^b ..	16,6	17,7	14,9	Registered unemployment rate ^b

^a Pozostający bez pracy powyżej 12 miesięcy. ^b Patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 131.
^a Persons without work for more than 12 months. ^b See general notes, item 2 on page 131.

TABL. 12 (76) **BEZROBOTNI NOWO ZAREJESTROWANI I WYREJESTROWANI ^a**
NEWLY REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND PERSONS REMOVED
FROM UNEMPLOYMENT ROLLS ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Bezrobotni nowo zarejestrowani	94206	100891	96371	Newly registered unemployed persons
z liczby bezrobotnych:				of number of unemployed persons:
Kobiety	40657	46479	46284	Women
Dotychczas niepracujący	30333	20786	18224	Previously not employed
Absolwenci	17061	.	.	School leavers
Zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy.....	5392	893	767	Terminated for company reasons
Bezrobotni wyrejestrowani	83209	119239	112438	Persons removed from unemployment rolls
z liczby bezrobotnych:				of number of unemployed persons:
Kobiety	34819	53445	53720	Women
Z tytułu podjęcia pracy.....	42315	53428	48678	Received jobs

^a W ciągu roku.
^a During the year.

TABL. 13 (77) **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ORAZ STAŻU PRACY**
Stan w dniu 31 XII
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE, EDUCATIONAL LEVEL, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000		2006		2007	
	ogółem total	w tym ko- biety of which women	ogółem total	w tym ko- biety of which women	ogółem total	w tym ko- biety of which women
OGÓŁEM TOTAL						
OGÓŁEM TOTAL	118469	62820	99406	53421	83339	45985
WEDŁUG WIEKU BY AGE						
24 lata i mniej..... and less	35634	18757	21567	12032	16453	9399
25 — 34	33644	19499	29552	17654	24572	15323
35 — 44	28236	15110	19645	10989	16280	9309
45 — 54	19014	9057	22836	11282	19883	10323
55 lat i więcej..... and more	1941	397	5806	1464	6151	1631
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA BY EDUCATIONAL LEVEL						
Wyższe..... Tertiary	4093	2895	8120	5758	7292	5176
Policealne oraz średnie zawodo- we..... Post-secondary as well as vocational secondary	27314	17562	24560	14938	20133	12543
Średnie ogólnokształcące..... General secondary	8348	6946	9278	7000	8374	6310
Zasadnicze (zawodowe)..... Basic vocational	45378	19872	31708	14305	25690	11933
Gimnazjalne ^a , podstawowe i niepełne podstawowe..... Lower secondary ^a , primary and incomplete primary	33336	15545	25740	11420	21850	10023
WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY^{bc} BY DURATION OF UNEMPLOYMENT^{bc}						
3 miesiące i mniej..... months and less	23417	8725	20773	8911	19755	8965
3 — 6	16180	8373	12845	7020	10916	5988
6 — 12	20376	9968	13223	6793	11287	5918
12 — 24	28455	14838	15299	8530	11884	6761
Powyżej 24 miesięcy..... More than 24 months	30041	20916	37266	22167	29497	18353

a Od 2002 r. b Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. c Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 3—6 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 3 miesiące i 1 dzień do 6 miesięcy.

a Since 2002. b From the date of registering in a labour office. c Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 3—6 persons remaining unemployed from 3 months and 1 day to 6 months were included.

TABL. 13 (77) **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ORAZ STAŻU PRACY (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE, EDUCATIONAL LEVEL, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000		2006		2007	
	ogółem total	w tym ko- biety of which women	ogółem total	w tym ko- biety of which women	ogółem total	w tym ko- biety of which women
WEDŁUG STAŻU PRACY^d BY WORK SENIORITY^d						
Bez stażu pracy <i>No work seniority</i>	31407	18171	28262	16488	23075	13958
Ze stażem pracy: <i>With work seniority:</i>						
1 rok i mniej <i>and less</i>	17187	9809	13186	7562	11494	6716
1 — 5	24750	12169	18940	9872	15924	8520
5 — 10	15305	7838	12995	7128	11028	6191
10 — 20	19322	10692	14837	8143	12307	6853
20 — 30	9914	4087	9719	3935	8010	3404
powyżej 30 lat <i>more than 30 years</i>	584	54	1467	293	1501	343

^d Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 1—5 uwzględniono osoby ze stażem pracy 1 rok i 1 dzień do 5 lat.

^d Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 1—5 persons with work seniority from 1 year and 1 day to 5 years were included.

TABL. 14 (78) **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI KORZYSTAJĄCY Z AKTYWNYCH FORM PRZECIWDZIAŁANIA BEZROBOCIU^a**
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BENEFITING FROM LABOUR MARKET PROGRAMME^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Podejmujący zatrudnienie przy pracach interwencyjnych.....	4821	4341	3734	<i>Persons undertaking employment in intervention works</i>
w tym kobiety	2267	2232	2134	<i>of which women</i>
Podejmujący zatrudnienie przy robotach publicznych	2868	709	1090	<i>Persons undertaking employment in public works</i>
w tym kobiety	1149	316	558	<i>of which women</i>
Rozpoczynający szkolenie.....	5307	4035	5239	<i>Persons starting training</i>
w tym kobiety	2603	1347	1756	<i>of which women</i>

^a W ciągu roku.
^a During the year.

TABL. 15 (79) WYDATKI FUNDUSZU PRACY W 2007 R.
LABOUR FUND EXPENDITURES IN 2007

WYSZCZEGÓLNIENIE	2007		SPECIFICATION
	w mln zł <i>in mln zł</i>	W odsetkach <i>in percent</i>	
OGÓŁEM.....	205,2	100,0	TOTAL
w tym:			<i>of which:</i>
Zasiłki dla bezrobotnych.....	81,6	39,8	<i>Unemployment benefits</i>
Szkolenia	7,4	3,6	<i>Training</i>
Prace interwencyjne.....	11,1	5,4	<i>Intervention works</i>
Roboty publiczne	4,0	2,0	<i>Public works</i>
Wyposażenie i doposażenie stanowisk pracy	20,1	9,8	<i>Furnishing of work post, credits for unemployed and other entitled</i>
Środki na podjęcie działalności gospodarczej.....	19,3	9,4	<i>Funds for economic activity</i>
Stypendia za okres stażu i przygotowania zawodowego	49,5	24,2	<i>Scholarships for the period of the internship and vocational training</i>
Dodatki aktywizacyjne.....	0,8	0,4	<i>Stimulation bonuses</i>

Warunki pracy

Work conditions

TABL. 16 (80) **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY^a (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)**
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK^a (excluding private farms in agriculture)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	W tym w wypadkach Of which in accidents			Liczba dni niezdolności do pracy ^b Number of days of inability to work ^b		SPECIFICATION
		śmier- telnych fatal	ciężkich serious	lżej- szych lighter	w licz- bach bez- względ- nych in abso- lute num- bers	na jed- nego poszko- dowa- nego per one person injured	
OGÓŁEM 2000	2356	10	44	2302	111289	47,4	TOTAL
2006	2125	12	22	2091	108298	51,0	
2007	2388	20	22	2346	116334	49,1	
w tym:							of which:
Rolnictwo, łowiectwo i leśnic- two	21	-	1	20	1416	67,4	Agriculture, hunting and forestry
Przemysł.....	1243	5	10	1228	63547	51,3	Industry
górnictwo	20	-	-	20	1065	53,3	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	1163	4	10	1149	58958	50,9	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę	60	1	-	59	3524	59,7	electricity, gas and water supply
Budownictwo	215	6	4	205	12512	59,9	Construction
Handel i naprawy ^Δ	251	2	3	246	9835	39,5	Trade and repair ^Δ
Hotele i restauracje.....	12	1	-	11	406	36,9	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka ma- gazynowa i łączność.....	88	5	2	81	5434	65,5	Transport, storage and communication
Pośrednictwo finansowe	7	-	-	7	589	84,1	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	78	1	-	77	4107	53,3	Real estate, renting and business activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obo- wiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	73	-	1	72	2638	36,1	Public administration and defence; com- pulsory social security
Edukacja.....	123	-	-	123	5101	41,5	Education
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna.....	233	-	-	233	8699	37,3	Health and social work
Działalność usługowa komu- nalna, społeczna i indywi- dualna, pozostała.....	44	-	1	43	2050	46,6	Other community, social and personal service activities

a Zgłoszone w danym roku. b Bez poszkodowanych w wypadkach śmiertelnych.
a Registered in a given year. b Without persons injured in fatal accidents.

TABL. 18 (82) **PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY^a (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)**
CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK^a (excluding private farms in agriculture)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>agriculture, hunting and forestry</i>	przemysł <i>industry</i>		budownictwo <i>con- struction</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	transport, gospodarka maga- zynowa i łącz- ność <i>trans- port, storage and com- muni- cation</i>	ochrona zdrowia i pomoc spo- łeczna <i>health and social work</i>
			razem total	w tym prze- twór- stwo przemy- słowe of which manu- factur- ing				
OGÓŁEM 2000	4064	37	1838	1653	892	379	183	286
TOTAL 2006	3925	45	1966	1847	397	376	166	417
2007	4498	37	2368	2236	480	494	166	433
w tym: of which:								
Niewłaściwy stan czynnika materialnego..... <i>Inappropriate condition of material objects/agents</i>	425	1	231	204	51	36	21	44
Niewłaściwa organizacja: <i>Inappropriate organization of:</i>								
pracy..... <i>work</i>	265	6	131	125	47	23	15	24
stanowiska pracy..... <i>work post</i>	257	-	157	148	35	26	11	11
Brak lub niewłaściwe posługiwanie się czynnikiem materialnym..... <i>Absence or inappropriate use of material objects/agents</i>	413	4	240	229	55	42	10	31
Nie używanie sprzętu ochronnego..... <i>Not using protective equipment</i>	75	1	44	43	13	8	2	6
Niewłaściwe samowolne zachowanie się pracownika..... <i>Inappropriate wilful employee action</i>	410	3	265	258	35	48	9	20
Niewłaściwy stan psychofizyczny pracownika ^b <i>Inappropriate mental-physical condition of employee^b</i>	119	2	46	40	13	13	1	22
Nieprawidłowe zachowanie się pracownika..... <i>Incorrect employee action</i>	2338	18	1202	1144	219	284	81	222

^a Zgłoszone w danym roku. ^b Spowodowany m.in.: nagłym zachorowaniem, niedyspozycją fizyczną lub psychiczną, nadużyciem alkoholu.

^a Registered in a given year. ^b Caused by, i.a.: sudden action, physical or mental indisposition, alcohol abuse.

TABL. 19 (83) **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY W GOSPODARSTWACH INDYWIDUALNYCH W ROLNICTWIE**
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK ON PRIVATE FARMS IN AGRICULTURE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
OGÓŁEM	1690	1005	1011	TOTAL
w tym wypadki śmiertelne	9	6	6	<i>of which fatal accidents</i>
Wydarzenia powodujące urazy:				<i>Events causing injury:</i>
upadek osób	1013	571	487	<i>persons falling</i>
uderzenie lub przygniecenie przez spadające przedmioty	67	54	85	<i>persons hit or crushed by falling objects</i>
przejechanie, uderzenie, pochwylenie przez środki transportu w ruchu	46	15	23	<i>persons run over, hit or caught by moving means of transport</i>
pochwylenie, uderzenie przez części ruchome maszyn i urządzeń	251	128	166	<i>persons caught or hit by moving parts of machinery and equipment</i>
uderzenie, przygniecenie, pogryzienie przez zwierzęta.....	114	114	113	<i>persons hit, crushed or bitten by animals</i>
działanie: skrajnych temperatur.....	15	10	10	<i>influence of: extreme temperatures</i>
materiałów szkodliwych	6	2	-	<i>hazardous materials</i>
inne wydarzenia	178	111	127	<i>other events</i>

TABL. 20 (84) **ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA^a**
Stan w dniu 31 XII
PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total		Zagrożenie związane Hazard connected with					
			ze środowiskiem pracy work environment		z uciążliwością pracy strenuous conditions		z czynnikami mechanicznymi mechanical factors	
	ogółem grand total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors
	na 1000 zatrudnionych badanej zbiorowości per 1000 paid employees of total surveyed							
OGÓŁEM 2000	122,1	87,7	78,6	55,4	34,3	24,7	9,1	7,6
TOTAL 2006	130,4	90,4	79,4	51,3	39,0	30,7	12,0	8,5
..... 2007	114,1	87,6	78,0	58,0	25,2	21,8	10,9	7,8
sektor publiczny	64,0	53,4	21,4	16,1	31,0	27,0	11,6	10,3
<i>public sector</i>								
sektor prywatny	136,9	103,2	103,8	77,1	22,5	19,5	10,6	6,6
<i>private sector</i>								
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo.....	139,8	109,7	60,9	37,3	60,9	58,1	17,9	14,3
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>								

^a Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Listed only once by predominant factor, i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons.

TABL. 20 (84) **ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA^a (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS^a (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total		Zagrożenie związane Hazard connected with					
			ze środowiskiem pracy work environment		z uciążliwością pracy strenuous conditions		z czynnikami mechanicznymi mechanical factors	
	ogółem grand total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors
na 1000 zatrudnionych badanej zbiorowości per 1000 paid employees of total surveyed								
Przemysł..... Industry	171,9	129,1	131,7	99,0	22,4	17,9	17,7	12,2
górnictwo..... mining and quarrying	118,8	102,7	86,5	70,3	32,3	32,3	0,0	0,0
przetwórstwo przemysłowe..... manufacturing	186,3	138,9	147,1	111,0	23,3	18,2	15,9	9,6
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę... electricity, gas and water supply	77,3	62,6	27,1	15,7	12,6	10,9	37,6	36,0
Budownictwo..... Construction	136,4	106,9	59,6	34,6	68,7	64,8	8,1	7,4
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	16,0	11,7	12,4	8,2	3,3	3,2	0,4	0,3
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... Transport, storage and communication	92,0	83,6	5,2	4,8	80,2	73,0	6,7	5,7
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	-	-	-	-	-	-	-	-
Edukacja..... Education	0,7	0,7	-	-	-	-	0,7	0,7
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna.. Health and social work	4,4	4,3	1,9	1,8	2,5	2,5	-	-
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała..... Other community, social and personal service activities	66,8	60,6	62,7	58,5	-	-	4,1	2,1

^a Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Listed only once by predominant factor, i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons.

TABL. 21 (85) **CHOROBY ZAWODOWE^a**
OCCUPATIONAL DISEASES^a

CHOROBY	Liczba przypadków <i>Number of cases</i>	DISEASES
OGÓŁEM.....2000	256	TOTAL
.....2006	147	
..... 2007	160	
w tym:		<i>of which:</i>
Pylice płuc.....	15	<i>Pneumoconioses</i>
Astma oskrzelowa.....	1	<i>Bronchit asthma</i>
Alergiczny nieżyt nosa	3	<i>Allergic rhinitis</i>
Przewlekłe choroby narządu głosu spowodowane nadmiernym wysiłkiem głosowym	32	<i>Chronic diseases of vocal organ related to excessive vocal effort</i>
Nowotwory złośliwe powstałe w następstwie działania czynników występujących w środowisku pracy, uznanych za rakotwórcze u ludzi.....	2	<i>Malignant neoplasms induced by human carcinogens present in work environment</i>
Choroby skóry.....	13	<i>Skin diseases</i>
Przewlekłe choroby układu ruchu wywołane sposobem wykonywania pracy	2	<i>Chronic diseases of locomotive system related to the way the job is performed</i>
Obustronny trwały ubytek słuchu typu ślimakowego spowodowany hałasem	7	<i>Bilateral permanent noise-induced hearing loss of cochlear type</i>
Zespół wibracyjny	4	<i>Vibration syndrome</i>
Choroby zakaźne lub pasożytnicze albo ich następstwa	76	<i>Infectious and parasitic diseases or their sequels</i>

^a Choroby zawodowe podano zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 VII 2002 r. (Dz. U. Nr 132, poz. 1115); nowa lista chorób obowiązuje od 2 IX 2002 r.; dane według rodzajów chorób od 2003 r. są nieporównywalne z danymi za lata poprzednie.

Źródło: dane Instytutu Medycyny Pracy w Łodzi.

^a Occupational diseases are given in accordance with the decree of the Council of Ministers dated 30 VII 2002 (Journal of Laws No. 132, item 1115); the new list of diseases came into force 2 IX 2002; data by the type of diseases from 2003 are not comparable with the data for previous years.

Source: data of the Institute of Occupational Medicine in Łódź.

TABL. 22 (86) **KORZYSTAJĄCY ZE ŚWIADCZEŃ Z TYTUŁU PRACY W WARUNKACH SZKODLIWYCH DLA ZDROWIA I UCIAŻLIWYCH^a**
Stan w dniu 15 XII
PERSONS RECEIVING BENEFITS FOR WORK IN HARMFUL AND STRENUOUS CONDITIONS^a
As of 15 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Posiłki profilaktyczne Preventive food	Napoje Drinks	Inne środki odżywcze Other nutrition	Dodatki pieniężne Special pay	Skrócony czas pracy Short-time work	Dodatki urlopy Extra leaves	Uprawnienia wynikające z pracy w szczególnych warunkach lub w szczególnym charakterze Entitlements arising from work in particular conditions
OGÓŁEM	2000	23834	49580	8693	28287	2072	5609	26716
TOTAL	2006	17094	40711	3775	16838	1604	4151	14325
	2007	17960	43309	3724	17039	1040	3933	9824
sektor publiczny..... public sector		5173	10352	1590	7537	559	2597	6006
sektor prywatny..... private sector		12787	32957	2134	9502	481	1336	3818
w tym: of which:								
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... Agriculture, hunting and forestry		502	536	-	97	-	-	1
Przemysł..... Industry		12881	31540	2804	12311	434	1240	6570
górnictwo..... mining and quarrying		1372	1524	337	1303	-	-	900
przetwórstwo przemysłowe..... manufacturing		9978	26717	2158	8478	433	770	3458
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę..... electricity, gas and water supply		1531	3299	309	2530	1	470	2212
Budownictwo..... Construction		1766	3296	148	496	7	79	189
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ		484	2334	49	537	22	8	42
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... Transport, storage and communication		1785	3953	670	2551	21	1831	1021
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities		-	136	-	10	-	3	3
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna ... Health and social work		169	1018	-	569	552	720	1878
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała..... Other community, social and personal service activities		373	496	53	326	4	52	120

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data concern entities employing more than 9 persons.

TABL. 23 (87) ODSZKODOWANIA Z TYTUŁU WYPADKÓW PRZY PRACY I CHOROÓB ZAWODOWYCH^a
 COMPENSATIONS OF OCCUPATIONAL ACCIDENTS AND OCCUPATIONAL DISEASES
 BENEFITS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	w tym z tytułu wypadków przy pracy of which occupational accidents compensations	Średni koszt w zł na 1 świadczenie Average cost in zł per benefit	
			ogółem total	w tym z tytułu wypadków przy pracy of which occupational accidents compensations
OGÓŁEM 2000	907	784	3434,18	2573,34
TOTAL 2006	649	629	2746,22	2562,00
	2007	656	2627,31	2427,43
sektor publiczny public sector	238	216	2760,92	2399,07
sektor prywatny..... private sector	443	440	2555,53	2441,36
w tym: of which:				
Przemysł Industry	402	396	2532,34	2384,09
górnictwo..... mining and quarrying	13	13	2384,62	2384,62
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	365	359	2399,45	2233,70
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	24	24	4633,33	4633,33
Budownictwo Construction	48	48	4508,33	4508,33
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	41	40	2092,68	1977,50
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	26	25	2876,92	2000,00
Edukacja Education	7	7	2285,71	2285,71
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	131	121	2080,15	1760,33
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała . Other community, social and personal service activities	4	4	1975,00	1975,00

a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
 a Data concern entities employing more than 9 persons.

DZIAŁ VII

WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH

Uwagi ogólne

Wynagrodzenia

1. Wynagrodzenia obejmują wypłaty pieniężne, wypłacane pracownikom lub innym osobom fizycznym, stanowiące wydatki ponoszone przez pracodawców na opłacenie wykonywanej pracy niezależnie od źródeł ich finansowania (ze środków własnych lub refundowanych) oraz bez względu na podstawę stosunku pracy bądź innego stosunku prawnego lub czynności prawnej, na podstawie których jest świadczona praca lub pełniona służba.

Częściowe spełnienie wynagrodzenia w innej formie (w postaci papierów wartościowych oraz świadczeń w naturze bądź ich ekwiwalentów) jest dopuszczalne tylko wówczas, gdy przewidują to ustawowe przepisy prawa pracy lub układ zbiorowy pracy.

Składnikami wynagrodzeń są: wynagrodzenia osobowe, wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach, dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej, wynagrodzenia bez-osobowe, wynagrodzenia agencyjno-prowizyjne, honoraria.

Wynagrodzenia osobowe obejmują w szczególności: wynagrodzenia zasadnicze, dodatki za staż pracy oraz inne dodatki za szczególne właściwości pracy, szczególne kwalifikacje lub warunki pracy, premie i nagrody regulaminowe i uznaniowe, dodatki za pracę w godzinach nadliczbowych, wynagrodzenia dodatkowe za prace wykonywane w ramach obowiązującego wymiaru czasu pracy, lecz nie wynikające z zakresu czynności, wynagrodzenia za czynności przewidziane do wykonania poza normalnymi godzinami pracy w zakładzie lub w innym miejscu wyznaczonym przez pracodawcę, wyrównanie do wysokości minimalnego wynagrodzenia za pracę, ustalonego na podstawie przepisów o minimalnym wynagrodzeniu za pracę, wynagrodzenia za czas niewykonywania pracy wypłacane ze środków pracodawców, nagrody jubileuszowe, odprawy rentowe i emerytalne, ekwiwalenty pieniężne za niewykorzystany urlop wypoczynkowy, uposażenia posłów i senatorów wraz z uposażeniem dodatkowym, odprawy emerytalne, rentowe i parlamentarne posłów i senatorów, odprawy

CHAPTER VII

WAGES AND SALARIES. SOCIAL SECURITY BENEFITS

General notes

Wages and salaries

1. Wages and salaries include monetary payments paid to employees or other natural persons accounting for expenses incurred by employers for paying for the work performed regardless of the sources of its financing (own or refunded sources) as well as the basis of the employment contract or other legal contract or law transaction on the basis of which the work is performed or the service is rendered.

Partly payment of wages and salaries in different form (securities or benefits in kind as well as their equivalents) could be permitted only by Labour Law or collective labour contracts.

Components of wages and salaries are comprised of: personal wages and salaries, payments from profit and balance surplus in co-operatives, annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities, impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

Personal wages and salaries include: basic wages and salaries, bonuses for seniority and other bonuses for special work properties, special qualifications or work conditions, premiums and statutory as well as in recognition bonuses, bonuses for working overtime, extra wages and salaries for work done within the compulsory working time, not resulting from the scope of duties, wages and salaries for duties which should be made outside normal working hours in the facility or other place appointed by the employer, compensation to minimum wage and salary fixed by the regulations on minimum wages and salaries, wages and salaries for time off paid by employers, jubilee bonuses, retirement and pension payments, monetary equivalents for recreational vacation, pays of Deputies and Senators including extra pays, retirement and pension payments of Deputies and Senators, redundancy payments of employees of deputy clubs, senate factions and deputy and senator groups, bureaus, parliamentary teams due to completion of Sejm and Senate term as well as

pracowników biur, klubów, kół poselskich i senatorskich oraz zespołów parlamentarnych w związku z zakończeniem kadencji Sejmu i Senatu, a także odprawy dla pracowników samorządowych zatrudnionych na podstawie wyboru, z którymi został rozwiązany stosunek pracy w związku z upływem kadencji, świadczenia o charakterze deputatowym lub ich ekwiwalenty pieniężne, a także ekwiwalenty za umundurowanie, jeśli obowiązek ich noszenia wynika z obowiązujących ustaw, świadczenia odszkodowawcze, dodatek wyrównawczy wypłacany pracownikom, których wynagrodzenie uległo obniżeniu wskutek wypadku przy pracy lub choroby zawodowej.

2. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (nominalne) przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- wynagrodzenia osobowe, bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
- wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,
- honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę, np. dziennikarzom, realizatorom filmów, programów radiowych i telewizyjnych.

Dane o przeciętnych wynagrodzeniach dotyczą osób pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

3. Dane o wynagrodzeniach podaje się **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych oraz od 1999 r. ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i chorobowe) płaconymi przez ubezpieczonego pracownika.

Świadczenia z ubezpieczeń społecznych

1. Informacje o świadczeniach emerytalnych i rentowych (poza rolnikami indywidualnymi) dotyczą świadczeń finansowanych z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, którym dysponuje Zakład Ubezpieczeń Społecznych.

Informacje o **świadczeniach emerytalnych i rentowych rolników indywidualnych** dotyczą świadczeń finansowanych z Funduszu Emerytalno-Rentowego, którym dysponuje Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego, a także z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, w przypadku gdy rolnicy posiadają uprawnienia do łącznego pobierania świadczeń z obu tych funduszy.

2. Do świadczeń emerytalnych i rentowych

redundancy payments of local Self-government employees employed on the basis of elections with who the employment contract was terminated because of the end of the term, allowances and their monetary equivalents as well as equivalents for uniforms if the obligation of its wearing results from the binding Laws, claim benefits, compensatory benefit paid to employees whose wages and salaries were decreased due to accident at work or occupational disease.

2. The average monthly (nominal) wages and salaries per paid employee were calculated assuming:

- *personal wages and salaries, excluding wages and salaries of persons engaged in outwork as well as apprentices and persons employed abroad,*
- *payments from profit and balance surplus in co-operatives,*
- *annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities,*
- *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with a labour contract, e.g., to journalists, film producers, radio and television program producers.*

Data regarding average wages and salaries concern full-time paid employees as well as part-time paid employees, the wages and salaries of whom have been converted into those of full-time paid employees.

3. Data regarding wages and salaries are given in gross terms, i.e. including deductions for personal income taxes and since 1999 also employee's contributions to compulsory social security (retirement, pension and illness).

Social security benefits

1. Information regarding retirement pay and pension benefits (excluding farmers) concerns benefits financed from the Social Insurance Fund of the Social Insurance Institution.

Information regarding retirement pay and pension benefits for farmers concerns benefits financed from the Pension Fund of the Agricultural Social Insurance Fund as well as from the Social Insurance Fund, in the case of farmers who are authorized to receive benefits from both of these funds simultaneously.

2. Among others the following persons

uprawnieni są (łącznie z członkami ich rodzin) m.in.:

- 1) pracownicy;
- 2) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 3) członkowie rolniczych spółdzielni produkcyjnych i spółdzielni kółek rolniczych;
- 4) osoby wykonujące pracę na podstawie umowy agencyjnej lub umowy na warunkach zlecenia;
- 5) osoby prowadzące pozarolniczą działalność (w tym osoby prowadzące działalność gospodarczą na własny rachunek, twórcy, artyści);
- 6) duchowni;
- 7) żołnierze zawodowi;
- 8) funkcjonariusze: Policji, Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Agencji Wywiadu, Straży Granicznej, Państwowej Straży Pożarnej i Służby Więziennej;
- 9) rolnicy indywidualni;
- 10) inwalidzi wojenni i wojskowi, kombatanci oraz od 1991 r. osoby represjonowane.

3. Świadczenia emerytalne i rentowe (wypłacane także z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych) obejmują:

- 1) emerytury;
- 2) renty z tytułu niezdolności do pracy;
- 3) renty rodzinne.

4. Świadczenia emerytalne i rentowe obejmują kwotę świadczeń należnych (bieżących i wyrównawczych) uwzględniającą w 2007 r. zmniejszenie m. in. z tytułu osiągnięcia przychodów z pracy.

5. Dane dotyczące **przeciętnej miesięcznej emerytury i renty** obliczono dzieląc ogólną kwotę świadczeń przez odpowiadającą im liczbę świadczeniobiorców.

6. Dane o świadczeniach podaje się **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych.

(including members of their families) are authorized to receive retirement pay and pensions:

- 1) *employed persons;*
- 2) *outworkers;*
- 3) *members of agricultural producers' co-operatives and agricultural farmers' co-operatives;*
- 4) *persons employed on the basis of agency agreements or on the basis of order agreements;*
- 5) *persons engaged in non-agricultural economic activity (of which self-employed persons, creators, artists);*
- 6) *clergy;*
- 7) *professional soldiers;*
- 8) *the Police, Internal Security Agency and Foreign Intelligence Agency, Border Guard, State Fire Department and Penitentiary Staff functionaries;*
- 9) *farmers;*
- 10) *war and military invalids, combatants as well as since 1991 repressed persons*

3. Retirement pay and pension benefits (also paid due to accidents at work and job-related illnesses) include:

- 1) *retirement pay;*
- 2) *pensions resulting from an inability to work;*
- 3) *family pensions.*

4. Retirement pay and pension benefits include the amount of benefits due (current and compensatory), in 2007 taking into account the decrease i. a. due to achieving income from work.

5. Data regarding the average monthly retirement pay and pension are calculated by dividing the total amount of benefits by the corresponding number of persons receiving these benefits.

6. Data regarding benefits are given in gross terms, i.e., including deductions for personal income taxes.

Wynagrodzenia

Wages and salaries

TABL. 1 (88) WYNAGRODZENIA BRUTTO^a
GROSS WAGES AND SALARIES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł			
O G Ó Ł E M	5347440,2	5653861,3	6376604,6	T O T A L
sektor publiczny .....	.	2612213,0	2855233,4	public sector
sektor prywatny .....	.	3041648,3	3521371,2	private sector
w tym:				of which:
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	53142,8	53513,8	60264,0	Agriculture, hunting and forestry
Przemysł	1791684,9	1839705,2	2103603,5	Industry
górnictwo	95026,2	73771,0	91543,1	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	1406001,6	1508199,5	1727058,6	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę....	290657,1	257734,7	285001,8	electricity, gas and water supply
Budownictwo	440261,3	253654,9	324219,3	Construction
Handel i naprawy ^Δ	561180,5	662775,7	758089,9	Trade and repair ^Δ
Hotele i restauracje	27581,1	41620,3	47791,7	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	451168,0	189909,5	201636,3	Transport, storage and communication
Pośrednictwo finansowe	201390,9	123027,5	132267,3	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	186182,6	271854,0	312819,5	Real estate, renting and business activities
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	341888,4	590429,5	632186,6	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	642404,4	879148,7	930916,2	Education
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna....	538106,6	589155,1	704103,8	Health and social work
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała ..	111390,4	158119,8	167357,7	Other community, social and personal service activities

^a Obejmują tylko składniki wynagrodzeń wymienione w ust. 1 uwag ogólnych na str. 158.
^a Data include only components of wages and salaries mentioned in item 1 of general notes on page 158.

TABL. 2 (89) WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI
GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Osobowe ^b Personal ^b	Wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach Payments from profit and balance surplus in co-operatives	Dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej Annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities	Pozostałe ^c Other ^c	Uczniów Apprentices
OGÓŁEM	2000	4589200,8	4286315,4	22513,8	81856,4	247624,2	2647,2
TOTAL	2006	5285214,1	4971836,7	5756,9	103950,4	202451,1	1219,0
	2007	5971757,8	5614448,6	6567,7	108867,4	240750,4	1123,7
sektor publiczny public sector		2934067,5	2748551,9	2324,9	108867,4	74296,8	26,5
sektor prywatny private sector		3037690,3	2865896,7	4242,8	-	166453,6	1097,2
w tym: of which:							
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry		56937,2	55259,7	-	-	1677,5	-
Przemysł..... Industry		2073846,6	2002173,4	6013,1	2413,8	62554,6	691,7
górnictwo mining and quarrying		92656,8	90393,6	-	-	2263,2	-
przetwórstwo przemysłowe manufacturing		1693653,5	1633070,8	2273,1	48,9	57569,0	691,7
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę..... electricity, gas and water supply		287536,3	278709,0	3740,0	2364,9	2722,4	-
Budownictwo Construction		263116,9	238835,6	133,2	31,5	24061,3	55,3

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. b Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą; bez wynagrodzeń uczniów. c Wynagrodzenia bezosobowe, agencyjno-prowizyjne, honoraria.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. b Including wages and salaries of persons engaged in outwork; excluding wages and salaries of apprentices. c Impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

TABL. 2 (89) WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI (dok.)
GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Osobowe ^b Personal ^b	Wyplaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach Payments from profit and balance surplus in co-operatives	Dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej Annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities	Pozostałe ^c Other ^c	Uczniów Apprentices
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	523028,6	496924,8	130,7	-	25650,2	322,9
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	28932,9	27200,4	-	350,3	1366,1	16,1
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	165292,8	157359,3	-	523,5	7382,8	27,2
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	128492,1	124667,2	145,8	-	3679,1	-
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	265470,0	241413,7	-	3268,5	20787,8	-
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	656211,9	594066,4	-	38508,6	23636,9	-
Edukacja Education	965853,0	871316,5	-	52552,6	41983,9	-
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	707849,8	680251,1	144,9	9583,0	10,5	-
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	135213,6	123864,0	-	1635,6	9714,0	-

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. b Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą; bez wynagrodzeń uczniów. c Wynagrodzenia bezosobowe, agencyjno-prowizyjne, honoraria.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. b Including wages and salaries of persons engaged in outwork; excluding wages and salaries of apprentices. c Impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

TABL. 3 (90) PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	w zł in zł			
O G Ó Ł E M	1717,85	2118,00	2289,82	T O T A L
sektor publiczny	1851,91	2444,71	2676,60	public sector
sektor prywatny	1596,19	1899,94	2049,66	private sector
w tym:				of which:
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	1839,87	2657,62	2832,49	Agriculture, hunting and forestry
Przemysł.....	1856,01	2221,71	2415,57	Industry
górnictwo	2270,31	2740,79	3074,81	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	1732,24	2084,09	2260,82	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę.....	2599,42	3326,81	3693,07	electricity, gas and water supply
Budownictwo	1701,45	1636,06	1797,03	Construction
Handel i naprawy ^Δ	1286,98	1539,25	1655,42	Trade and repair ^Δ
Hotele i restauracje.....	1014,31	1299,50	1405,80	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazynowa i łączność.....	1879,58	1786,61	1880,58	Transport, storage and communication
Pośrednictwo finansowe	2414,06	3176,05	3364,55	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	1728,14	2075,35	2238,77	Real estate, renting and business activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	2213,04	2874,14	3025,97	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja.....	1758,03	2448,61	2606,47	Education
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	1470,14	2070,00	2441,45	Health and social work
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	1411,79	2029,67	2121,14	Other community, social and personal service activities

TABL. 4 (91) PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2006	2007		
			ogółem total	stanowiska positions	
				robotnicze manual labour	nierobotnicze non-manual labour
w zł in zł					
OGÓŁEM TOTAL	1788,33	2263,60	2467,07	1864,59	3111,66
sektor publiczny <i>public sector</i>	1829,77	2444,71	2676,60	1885,04	3005,74
sektor prywatny <i>private sector</i>	1743,76	2097,51	2287,98	1857,33	3330,38
w tym: of which:					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	1935,13	2952,54	3323,71	1657,61	4253,06
Przemysł <i>Industry</i>	1916,84	2308,54	2520,81	2112,58	3912,31
górnictwo..... <i>mining and quarrying</i>	2285,27	2770,77	3119,17	2620,43	4529,25
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	1794,19	2169,12	2364,07	1993,99	3748,53
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę..... <i>electricity, gas and water supply</i>	2600,68	3331,31	3697,11	3192,69	4609,27
Budownictwo..... <i>Construction</i>	1836,62	1839,74	2104,41	1768,27	3151,15
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	1427,17	1728,59	1878,74	1466,91	2666,79
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	1198,69	1499,72	1670,56	1469,87	2124,86
Transport, gospodarka magazynowa i łączność ^b <i>Transport, storage and communication^b</i>	1694,08	1979,47	2106,48	1907,61	2811,49
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	2442,11	3411,61	3635,25	2229,65	3696,79
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	1798,19	2164,89	2351,84	1637,14	3167,89
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	2212,90	2874,13	3025,98	1495,57	3286,22
Edukacja <i>Education</i>	1751,60	2451,64	2615,30	1433,56	2875,69
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	1476,44	2085,88	2469,32	1663,01	2735,73
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	1458,63	2018,42	2144,81	1618,43	2661,79

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. b W 2000 r. - bez Polskich Kolei Państwowych (PKP), Poczty Polskiej i Telekomunikacji Polskiej S.A.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. b In 2000 - excluding Polskie Koleje Państwowe (PKP), Poczta Polska and Telekomunikacja Polska S.A.

Świadczenia z ubezpieczeń społecznych

Social security benefits

TABL. 5 (92) **EMERYCI I RENCISCI^a**
RETIREEES AND PENSIONERS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M.....	336035	316490	316055	T O T A L
Objęci pozarolniczym systemem ubezpieczeń społecznych	229031	228861	231939	<i>Covered by the non-agricultural social security system</i>
pobierający:				<i>persons receiving:</i>
emerytury	108581	140130	145526	<i>retirement pay</i>
renty z tytułu niezdolności do pracy.....	79236	45807	43477	<i>pensions resulting from an inability to work</i>
renty rodzinne.....	41214	42924	42936	<i>family pensions</i>
Rolnicy indywidualni	107237	87629	84116	<i>Farmers</i>
w tym pobierający emerytury	63481	71405	68904	<i>of which receiving retirement pay</i>

^a Przeciętne w roku; bez emerytów i rencistów, którzy otrzymują świadczenia wypłacane przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytów i rencistów otrzymujących świadczenia na mocy umów międzynarodowych.

Źródło: dane za 2000 r. pochodzą z Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

^a Annual averages; excluding retirees and pensioners, who receive benefits paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirees and pensioners receiving benefits on the basis of international agreements.

S o u r c e: data for 2000 received from the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.

TABL. 6 (93) ŚWIADCZENIA EMERYTALNE I RENTOWE BRUTTO^a
GROSS RETIREMENT PAY AND PENSION BENEFITS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
OGÓŁEM GRAND TOTAL				
Świadczenia w mln zł.....	2853,9	3800,1	3910,9	Benefits in mln zł
Z POZAROLNICZEGO SYSTEMU UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH FROM NON-AGRICULTURAL SOCIAL SECURITY SYSTEM				
Razem Total				
Świadczenia w mln zł.....	2113,6	2980,4	3112,8	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura i renta w zł.....	764,69	1085,24	1118,41	Average monthly retirement pay and pension in zł
Emerytury Retirement pay				
Świadczenia w mln zł.....	1132,8	1969,6	2104,9	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura w zł.....	864,38	1171,32	1205,35	Average monthly retirement pay in zł
Renty z tytułu niezdolności do pracy Pensions resulting from an inability to work				
Świadczenia w mln zł.....	615,5	486,7	469,6	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł.....	643,71	885,37	900,00	Average monthly pension in zł
Renty rodzinne Family pensions				
Świadczenia w mln zł.....	365,2	524,1	538,4	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł.....	734,62	1017,51	1044,89	Average monthly pension in zł
ROLNIKÓW INDYWIDUALNYCH FARMERS				
Razem ^b Total ^b				
Świadczenia w mln zł.....	740,3	819,7	798,0	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura i renta w zł.....	575,32	779,49	790,61	Average monthly retirement pay and pension in zł
w tym emerytury of which retirement pay				
Świadczenia w mln zł.....	460,1	691,6	676,9	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura w zł.....	603,98	807,15	818,67	Average monthly retirement pay in zł

^a Bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytur i rent realizowanych na mocy umów międzynarodowych. ^b Łącznie z wypłatami z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych w przypadku łączenia uprawnień do świadczeń z tego funduszu z uprawnieniami do świadczeń z Funduszu Emerytalno-Rentowego.

Źródło: dane za 2000 r. pochodzą z Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

^a Excluding retirement pay and pensions paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirement pay and pensions realized on the basis of international agreements. ^b Including payments from the Social Insurance Fund, in the case of a simultaneous right to benefits from this fund and to benefits from the Pension Fund.

Source: data for 2000 received from the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.

DZIAŁ VIII

BUDŻETY GOSPODARSTW DOMOWYCH

Uwagi ogólne

1. Podstawowym źródłem informacji o warunkach bytu ludności, tj. poziomie i strukturze dochodu rozporządzalnego, wydatków i spożycia oraz wyposażeniu gospodarstw domowych w przedmioty trwałego użytkowania jest reprezentacyjne badanie **budżetów gospodarstw domowych**. Badaniem objęte są wszystkie grupy gospodarstw domowych, z wyjątkiem zamieszkujących obiekty zbiorowego zakwaterowania oraz gospodarstw cudzoziemców.

Jednostką badania jest **gospodarstwo domowe** jedno- lub wieloosobowe. Gospodarstwo domowe **jednoosobowe** stanowi osoba utrzymująca się samodzielnie, tzn. niełącząca swoich dochodów z dochodami innych osób bez względu na to, czy mieszka sama czy z innymi osobami. Przez gospodarstwo domowe **wieloosobowe** rozumie się zespół osób zamieszkujących razem i wspólnie utrzymujących się.

Wyniki badania oparte są na oświadczeniach osób biorących udział w badaniu budżetów gospodarstw domowych. W latach 2006-2007, w celu zachowania relacji między strukturą badanej zbiorowości a strukturą społeczno – demograficzną zbiorowości generalnej, wyniki z badania za lata 2006-2007 przeważone zostały danymi o strukturze gospodarstw domowych według liczby osób i miejsca zamieszkania pochodzącymi z Narodowego Spisu Powszechnego 2002 r.

2. Badanie budżetów gospodarstw domowych prowadzone jest metodą rotacji miesięcznej w cyklu kwartalnym, co oznacza, że w każdym miesiącu w badaniu uczestniczą inne gospodarstwa domowe, a po kwartale w gospodarstwach domowych, które brały udział w badaniu miesięcznym danego kwartału przeprowadzany jest wywiad dotyczący niektórych wydatków, m.in. na zakup przedmiotów trwałego użytkowania (telewizor, pralkę, lodówkę itp.), na opłatę za usługi (lekarskie, stomatologiczne itp.) oraz wyposażenia gospodarstw domowych w przedmioty trwałego użytkowania.

Badaniem objęto wszystkie gospodarstwa domowe zamieszkałe w wylosowanych mieszkaniach, reprezentujące społeczno-ekonomiczne grupy ludności, tj. gospodarstwa domowe: pracowników, pracowników użytkujących gospodarstwo rolne, rolników, pracujących na własny rachunek, emerytów, rencistów oraz utrzymujących się z niezarobkowych źródeł (innych niż emerytura i renta).

3. Kategorie osób występujących w gospodar-

CHAPTER VIII

HOUSEHOLD BUDGETS

General notes

1. The basic source of information regarding the living conditions of the population, i.e., the level and structure of available income, expenditures and consumption as well as the furnishing of households with durable goods, is a sample survey of **household budgets**. Included in the survey are all groups of households, with the exception of those living in institutional households as well as households of foreign citizens.

The survey unit is a one- or a multi-person **household**. A **one-person** household is understood as an individual independently maintained, i.e., income is not combined with the income of others regardless of whether the individual lives alone or with other persons. A **multi-person** household is understood as a group of people living together and maintaining themselves jointly.

Survey results are based on declarations made by persons participating in the survey of household budgets. In 2006 and 2007 in order to maintain the relation between the structure of the surveyed population and the socio-demographic structure of the total population, the results of the 2006 and 2007 survey were weighted with data regarding the structure of households by number of persons and place of residence from National Census 2002.

2. The survey of household budgets is conducted using the method of monthly rotation with a quarterly cycle, which means that, each month, different households participate in the survey, and after each quarter an interview is conducted in households which participated in the monthly survey of a given quarter concerning some expenditures, i.e., on purchases of durable goods (a television set, washing machine, refrigerator, etc.), on payments for services (medical, dental, etc.) as well as on furnishing the household with durable goods.

The survey included all households within randomly selected dwellings representing of socio-economic groups of the population, i.e., households of: employees, employee-farmers, farmers, self-employed, retirees, pensioners as well as households maintained from non-earned sources (other than retirement pay and pensions).

stwach domowych (tabl. 1) ustalone zostały na podstawie ich głównego źródła utrzymania, czyli źródła przynoszącego największy dochód:

- 1) do osób pracujących zalicza się:
 - a) pracujących najemnie, dla których głównym źródłem utrzymania jest dochód z pracy najemnej, niezależnie od rodzaju umowy zawartej z pracodawcą (umowa o pracę na czas nieokreślony lub określony, mianowanie, powołanie, praca sezonowa, praca dorywcza, umowa o wykonanie pracy nakładczej, umowa agencyjna, umowa-zlecenie, umowa ustna itd.); do tej grupy pracujących zaliczono również członków spółdzielni produkcji rolniczej (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin),
 - b) pracujących w gospodarstwie indywidualnym w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), dla których głównym źródłem utrzymania jest dochód z pracy w użytkowanym przez siebie gospodarstwie indywidualnym w rolnictwie,
 - c) pracujących na własny rachunek (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), dla których głównym źródłem utrzymania jest prowadzenie działalności gospodarczej (poza użytkowaniem gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie), w tym wynajem budynków i budowli oraz wykonywanie wolnego zawodu;
- 2) osoby utrzymujące się ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej, których głównym źródłem utrzymania jest m.in. emerytura, renta rodzinna, zasiłek dla bezrobotnych bądź inne świadczenia z Funduszu Pracy, zasiłek wychowawczy, pielęgnacyjny, pomoc materialna i pomoc w formie usług, alimenty z Funduszu Alimentacyjnego, stypendia;
- 3) osoby pozostające na utrzymaniu (bez własnego źródła utrzymania) są utrzymywane przez inne osoby będące członkami tego samego gospodarstwa domowego.

4. Dochód rozporządzalny obejmuje bieżące dochody pieniężne i niepieniężne (w tym wartość spożycia naturalnego, tj. wartość towarów i usług konsumpcyjnych pobranych na potrzeby gospodarstwa domowego z działalności gospodarczej na własny rachunek — rolniczej i pozarolniczej oraz wartość towarów i usług otrzymanych bezpłatnie), bez zaliczek na podatek dochodowy od osób fizycznych płaconych z tytułu dochodów (z pracy najemnej, ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych oraz ze świadczeń pomocy społecznej), bez składek na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne płacone przez ubezpieczonego pracownika (patrz uwagi ogólne działu „Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych”, ust. 4 na str. 160) oraz bez podatków płaconych przez osoby pracujące na własny rachunek.

W skład dochodu rozporządzalnego wchodzi:

3. The categories of persons comprising households (table 1) were established on the basis of their primary source of maintenance, i.e., source deriving the greatest income:

- 1) *employed persons include:*
 - a) *hired employees, for whom the main source of maintenance is income from hired work, regardless of the type of contract concluded with the employer (a labour contract for a specified or unspecified period, postings, appointments, seasonal work, odd jobs, outwork, agency contracts, commission contracts, verbal contracts, etc.). Members of agricultural production co-operatives (including contributing family workers) were also included in this group of employees,*
 - b) *employees on a private farm in agriculture (including contributing family workers), for whom the main source of maintenance is income from private farm work,*
 - c) *self-employed persons (including contributing family workers), for whom the main source of maintenance is conducting economic activity (excluding the use of a private farm in agriculture), of which leasing buildings and structures as well as persons practicing a learned profession;*
- 2) *persons maintained from social security benefits and from social assistance benefits, for whom the main source of maintenance is retirement pay, pension, unemployment benefit and other benefits from the Labour Fund, child-care benefits, nursing benefits, material assistance and assistance in the form of services, alimony paid from the Alimony Fund, scholarships;*
- 3) *dependents (without their own source of maintenance) are maintained by other persons being members of the same household.*

4. Available income includes current monetary and non-monetary income (including the value of own consumption, i.e., consumer goods and services acquired for household needs from self-employed agricultural or non-agricultural economic activity as well as the value of goods and services received free of charge), excluding prepayments on personal income tax paid with income from hired labour and social security benefits and from social assistance benefits excluding contributions to obligatory social security paid by the insured employee (see general notes in the chapter “Wages and salaries. Social security benefits”, item 4 on page 160) as well as excluding taxes paid by self-employed persons.

Available income comprises:

- 1) dochód z pracy najemnej — uzyskany we wszystkich miejscach pracy danego członka gospodarstwa domowego, niezależnie od długości trwania okresu pracy i rodzaju umowy o pracę — który obejmuje wszystkie dochody uzyskiwane z tytułu pracy najemnej, w tym: wynagrodzenia (patrz dział „Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych”, ust. 1 na str. 158), wypłaty niezaliczone do wynagrodzeń (np. dodatek za rozłąkę, ekwiwalent pieniężny za używanie własnej odzieży zamiast roboczej, kwoty uzyskane z zakładowego funduszu świadczeń socjalnych), zasiłki chorobowe (pobrane w czasie trwania stosunku pracy), wyrównawcze, opiekuńcze, dochody w formie niepieniężnej (opłacone przez pracodawcę);
- 2) dochód z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie, który stanowi różnicę między wartością produkcji rolniczej (łącznie ze spożyciem naturalnym) a poniesionymi bieżącymi nakładami na nią (tj. zakup produktów i usług, wynagrodzenie i składki na obowiązkowe ubezpieczenie społeczne pracowników najemnych) i podatkami związanymi z prowadzeniem gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie;
- 3) dochód z pracy na własny rachunek, który stanowi część dochodu uzyskanego z prowadzonej działalności gospodarczej na własny rachunek (poza gospodarstwem indywidualnym w rolnictwie), w tym dochód z wynajmu budynków i budowli oraz dochód z wykonywania wolnego zawodu, jaka została przeznaczona na pozyskanie towarów i usług konsumpcyjnych na potrzeby gospodarstwa domowego oraz na inwestycje o charakterze mieszkaniowym (zakup, budowa, remont lub modernizacja mieszkania lub domu mieszkalnego);
- 4) dochód z tytułu własności (odsetki, udziały w zyskach przedsiębiorstw, w tym dywidendy, dochody z dzierżawy ziemi) oraz dochody z wynajmu budynków (w tym mieszkań) i budowli (w tym garaży) niezwiązanych z prowadzoną działalnością gospodarczą, który stanowi różnicę między przychodami a poniesionymi nakładami i podatkami;
- 5) dochód ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej, który obejmuje m.in.: emerytury i renty, zasiłki z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej (w tym alimenty wypłacane z Funduszu Alimentacyjnego);
- 6) pozostały dochód, który obejmuje m.in. dary (w tym alimenty od osób prywatnych), odszkodowania z tytułu ubezpieczeń w instytucjach ubezpieczeniowych, wygrane w grach hazardowych i loteryjnych.

Dochód rozporządzalny przeznaczony jest na wydatki oraz przyrost oszczędności.

Dochód do dyspozycji jest to dochód rozporządzalny pomniejszony o pozostałe wydatki.

- 1) *income from hired work — obtained in all work-places by the given household member, regardless of the length of time worked or the type of labour agreement — which includes: all income obtained from hired labour, including: wages and salaries (see the chapter “Wages and salaries. Social security benefits”, item 1 on page 158), payments not included in wages and salaries (e.g., severance pay, the monetary equivalent for the use of personal rather than company clothing, sums received from a company social benefit fund), sick benefits (taken during the period of employment), compensatory and nursing benefits, income in a non-monetary form (paid by the employer);*
- 2) *income from a private farm in agriculture, which accounts for the difference in the value of agricultural production (including own consumption) and current expenditures borne on it (i.e., the purchase of products and services, wages and salaries as well as contributions to compulsory social security of hired employees) as well as taxes connected with tending a private farm in agriculture;*
- 3) *income from self-employment, which accounts for a portion of income obtained from conducting self-employed economic activity (excluding a private farm in agriculture), of which income from leasing buildings and structures and income from practising a learned profession, which was designated for household needs as well as for investments with a residential character (purchasing, building, renovating or modernizing a dwelling or house);*
- 4) *income from title of property (interest, shares in company profits, including dividends, income from land leasing), income from the rental of buildings (including dwellings) and structures (including garages) not connected with conducting economic activity, measured as a difference between revenues and investment and taxes;*
- 5) *income from social security benefits and social assistance which include i.a.: retirement pay and pensions, social security benefits and other social assistance (within the scope of alimony, paid from the Alimony Fund);*
- 6) *other income, which includes, i.a.: gifts (i.a. private alimony), insurance indemnities, winnings from games of chance and lotteries.*

Available income is designated for expenditures as well as for an increase in savings.

Disposable income is understood as available

Dochód do dyspozycji przeznaczony jest na wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz przyrost oszczędności.

5. Wydatki obejmują wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz pozostałe wydatki.

Wydatki na towary i usługi konsumpcyjne przeznaczone są na zaspokojenie potrzeb gospodarstwa domowego. Obejmują wydatki na towary i usługi zakupione za gotówkę i na kredyt, wartość artykułów otrzymanych bezpłatnie oraz wartość spożycia naturalnego. Towary konsumpcyjne obejmują dobra nietrwałego użytkowania (np. żywność, napoje, artykuły farmaceutyczne), półtrwałego użytkowania (np. odzież, książki, zabawki) i trwałego użytkowania (np. samochody, pralki, lodówki, telewizory).

Pozostałe wydatki obejmują m.in. kwoty przekazane innym gospodarstwom domowym i instytucjom niekomercyjnym, w tym dary; koszty zakwaterowania młodzieży i studentów uczących się poza domem; alimenty od osób prywatnych; niektóre podatki, np.: od nieruchomości, od spadków i darowizn, od dochodów z własności, z wynajmu i sprzedaży nieruchomości; straty pieniężne.

6. Grupowania przychodów i rozchodów gospodarstw domowych dokonano w dostosowaniu do zasad systemu rachunków narodowych, w tym wydatki na towary i usługi konsumpcyjne zagregowano zgodnie z Klasyfikacją Spożycia Indywidualnego według Celu do Badania Budżetów Gospodarstw Domowych (COICOP/HBS).

7. Spożycie artykułów żywnościowych (w ujęciu ilościowym) w gospodarstwach domowych obejmuje artykuły zakupione za gotówkę i na kredyt, otrzymane nieodpłatnie oraz pobrane z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie bądź z prowadzonej działalności gospodarczej na własny rachunek (spożycie naturalne); bez spożycia w placówkach gastronomicznych.

income less other expenditures. Disposable income is designated for consumer goods and services as well as for an increase in savings.

5. Expenditures include expenditures on consumer goods and services as well as other expenditures.

Expenditures on consumer goods and services are designated for meeting household needs. They include expenditures on goods and services purchased for cash and on credit, the value of articles received gratis as well as the value of own consumption. Consumer goods include non-durable goods (e.g., food, beverages, pharmaceutical products), semi-durable goods (e.g., clothing, books, toys) and durable goods (e.g., cars, washing machines, refrigerators, television sets).

Other expenditures include, i.a.: amounts transferred to other households and non-commercial institutions, including gifts; boarding costs of youth and students studying away from home; alimony; some taxes, e.g.: on real estate, inheritance and donations, income from property as well as renting and selling real estate; monetary losses.

6. Household revenues and expenses are classified in accordance with national accounts, of which expenditures on consumer goods and services were aggregated in accordance with the Classification of Individual Consumption by Purpose for the Household Budget Survey (COICOP/HBS).

7. Consumption of foodstuffs (in terms of quantity) in households includes articles purchased for cash and on credit, received gratis as well as taken from a private farm in agriculture or from conducted self-employed economic activity (own consumption); excluding consumption in catering establishments.

TABL. 1 (94) **GOSPODARSTWA DOMOWE**
HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Gospodarstwa domowe objęte badaniem	1554	1289	1270	<i>Households included in the survey</i>
Przeciętna liczba osób w gospodarstwie domowym	3,23	3,26	3,20	<i>Average number of persons in a household</i>
w tym:				<i>of which:</i>
pracujących	1,09	1,18	1,15	<i>employed</i>
pobierających świadczenia z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej	0,94	0,96	1,00	<i>receiving social security benefits and social assistance benefits</i>
w tym emeryturę lub rentę	x	0,78	0,83	<i>of which retirement pay and pension</i>
pozostających na utrzymaniu	1,18	1,07	1,01	<i>dependents</i>

TABL. 2 (95) **PRZECIĘTNY MIESIĘCZNY DOCHÓD ROZPORZĄDZALNY NA 1 OSOBĘ**
W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA AVAILABLE INCOME OF HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	w zł		in zł	
Dochód rozporządzalny	518,89	698,44	775,57	<i>Available income</i>
w tym:				<i>of which:</i>
z pracy najemnej	218,09	273,86	318,79	<i>from hired work</i>
z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie	50,36	79,74	71,48	<i>from a private farm in agriculture</i>
z pracy na własny rachunek	39,96	43,00	52,99	<i>from self-employment</i>
ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej....	186,89	264,53	247,39	<i>from social security benefits and social assistance benefits</i>
Dochód do dyspozycji	x	671,20	749,68	<i>Disposable income</i>

TABL. 3 (96) **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA EXPENDITURES OF HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	w zł		in zł	
WYDATKI OGÓŁEM	516,98	612,06	682,38	TOTAL EXPENDITURES
w tym towary i usługi konsumpcyjne.....	500,52	584,82	656,48	of which consumer goods and services
w tym:				of which:
żywność i napoje bezalkoholowe ..	182,60	200,09	215,17	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe ^a	13,28	14,10	15,51	alcoholic beverages and tobacco ^a
odzież i obuwie.....	33,65	34,85	40,44	clothing and footwear
użytkowanie mieszkania i nośniki energii	91,17	123,25	134,94	housing, water, electricity, gas and other fuels
wyposażenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego.....	x	26,69	35,02	furnishings, household equipment and routine maintenance of the house
zdrowie.....	26,85	32,50	37,57	health
transport.....	44,21	37,77	55,26	transport
łącznie	15,15	30,85	32,77	communication
rekreacja i kultura	26,45	30,37	33,76	recreation and culture
edukacja ^b	9,01	8,69	10,44	education ^b
restauracje i hotele.....	1,95	12,67	9,68	restaurants and hotels
inne towary i usługi.....	25,41	30,17	33,70	miscellaneous goods and services

a W 2007 r. łącznie z narkotykami. b Łącznie z wychowaniem przedszkolnym.
a In 2007 including drugs. Including pre-school education.

TABL. 4 (97) **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE SPOŻYCIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOŚCIOWYCH NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA CONSUMPTION OF SELECTED FOODSTUFFS OF HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Pieczywo i produkty zbożowe w kg ..	10,40	10,18	9,56	Bread and cereals in kg
w tym pieczywo	7,28	6,80	6,43	of which bread
Mięso i wędliny w kg	6,02	6,20	6,33	Meat in kg
Ryby ^a w kg	0,36	0,33	0,36	Fish ^a in kg
Jogurty i napoje mleczne w kg	x	0,41	0,49	Yoghurt and milk based beverages in kg
Mleko ^b w l	6,29	4,68	4,02	Milk ^b in l

a Bez marynat, przetworów ze zwierząt morskich i słodkowodnych, wyrobów garmazeryjnych i panierowanych. b Bez zagęszczonego i w proszku.

a Excluding pickles, processed sea and fresh-water food and fish, ready-to-serve foods including coated food products. b Excluding condensed and powdered milk.

TABL. 4 (97) **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE SPOŻYCIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOŚCIOWYCH NA 1 OSOBE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (dok.)**
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA CONSUMPTION OF SELECTED FOODSTUFFS OF HOUSEHOLDS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Sery w kg.....	0,85	0,80	0,75	<i>Cheese in kg</i>
Jaja w szt.....	16,06	17,17	16,08	<i>Eggs in units</i>
Oleje i pozostałe tłuszcze w kg.....	1,49	1,50	1,40	<i>Oils and fats in kg</i>
Owoce w kg.....	3,97	3,74	3,63	<i>Fruit in kg</i>
Warzywa w kg.....	15,23	14,04	13,33	<i>Vegetables in kg</i>
Cukier w kg.....	2,18	1,81	1,78	<i>Sugar in kg</i>

TABL. 5 (98) **GOSPODARSTWA DOMOWE WYPOSAŻONE W NIEKTÓRE PRZEDMIOTY TRWAŁEGO UŻYTKOWANIA^a**
HOUSEHOLDS FURNISHED WITH SELECTED DURABLE GOODS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	w % ogółu gospodarstw domowych in % of total households			
Chłodziarka.....	97,1	95,3	97,6	<i>Refrigerator</i>
Zamrażarka.....	35,1	36,0	37,4	<i>Freezer</i>
Automat pralniczy.....	56,9	72,4	77,1	<i>Automatic washing machine</i>
Kuchenka mikrofalowa.....	x	26,8	32,6	<i>Microwave oven</i>
Samochód osobowy.....	45,2	51,0	52,1	<i>Passenger car</i>
Odbiornik radiofoniczny.....	61,7	68,2	65,6	<i>Radio set</i>
Zestaw do odbioru, rejestracji i odtwarzania dźwięku (wieża).....	29,5	30,4	28,8	<i>Hi-fi stereo music system</i>
Odbiornik telewizyjny z ekranem do odbioru kolorowego.....	93,9	99,4	99,1	<i>Television set colour</i>
Telefon komórkowy.....	x	67,9	72,7	<i>Mobile phone</i>
Magnetowid.....	51,7	38,3	40,1	<i>Videorecorder</i>
Urządzenie do odbioru telewizji satelitarnej ^b	35,8	42,0	45,1	<i>Satellite television equipment^b</i>
Komputer osobisty.....	11,2	34,4	40,4	<i>Personal computer</i>
w tym z dostępem do Internetu.....	x	18,2	22,2	<i>of which with access to the Internet</i>

a Opracowano na podstawie stanu w końcu poszczególnych kwartałów. b Łącznie z telewizją kablową.
a Compiled on the basis of data at the end of individual quarters. b Including cable television.

DZIAŁ IX

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA

Uwagi ogólne

Infrastruktura komunalna

1. Informacje o urządzeniach i usługach komunalnych opracowano **metodą rodzaju działalności**, tj. według kryterium przeznaczenia urządzeń, niezależnie od przeważającego rodzaju działalności podmiotu gospodarczego, z wyjątkiem danych o komunikacji miejskiej opracowanych metodą przedsiębiorstw.

Definicję **metody przedsiębiorstw** podano w uwagach ogólnych do Rocznika ust. 5 na str. 25.

Dane o urządzeniach komunalnych dotyczą urządzeń czynnych.

2. Informacje o **długości sieci wodociągowej** dotyczą przewodów ulicznych (tzw. sieci rozdzielczej) bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów. Informacje o **sieci gazowej** uwzględniają dane o sieci przesyłowej (magistralnej) oraz sieci rozdzielczej.

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniają natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

Przez **połączenia wodociągowe, kanalizacyjne i gazowe** prowadzące do budynków mieszkalnych (łącznie z budynkami zbiorowego zamieszkania, jak np.: hotele pracownicze, domy studenckie i internaty, domy opieki społecznej) rozumie się odgałęzienia łączące poszczególne budynki z siecią rozdzielczą lub w przypadku kanalizacji — z siecią ogólnospławną.

3. **Zródło uliczne** jest to urządzenie zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego, służące do pobierania wody przez ludność bezpośrednio z tego przewodu.

Dane o zużyciu wody z wodociągów w gospodarstwach domowych obejmują ilość wody pobranej z sieci wodociągowej za pomocą urządzeń zainstalowanych w budynku.

CHAPTER IX

MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS

General notes

Municipal infrastructure

1. Information regarding municipal installations and services was compiled using the **kind of activity method**, i.e., according to the criterion of installation designation, regardless of the predominant kind of activity of the economic entity, with the exception of data regarding urban area transportation compiled using the enterprise method.

The definition of the **enterprise method** is given in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 25.

Data regarding municipal installations concern operative installations.

2. Information regarding the **length of the water-line and gas-line network** concerns street conduits excluding connections leading to residential buildings and other constructions. Information connected those networks includes data on the transmission (main) and the distribution network.

Data regarding the **length of the sewerage network**, apart from street conduits, include collectors, i.e., conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining run-off.

Water-line, sewerage and gas-line connections leading to residential buildings (including collective accommodation facilities, e.g.: employee boarding houses, student dormitories and boarding schools, social welfare homes) are understood as branches linking individual buildings with the distribution system or, in the case of the sewerage system, with the main drainage system.

3. As **street spring** we mean a device connected with the water supply system, used by population as direct source of water supply.

Data regarding consumption of water in households include quantity of water collected from water-line system by facilities installed in building.

4. Dane o **korzystających z wodociągu i kanalizacji** obejmują ludność zamieszkałą w budynkach mieszkalnych dołączonych do określonej sieci oraz ludność korzystającą z wodociągu poprzez źródła podwórzowe i uliczne (urządzenia za instalowane do ulicznego przewodu wodociągowego), a w przypadku kanalizacji — wpusty kanalizacyjne.

Dane o **korzystających z gazu** dotyczą ludności w mieszkaniach wyposażonych w instalacje gazu z sieci.

Dane o ludności korzystającej z wodociągu, kanalizacji i gazu obejmują również ludność w budynkach zbiorowego zamieszkania.

5. Dane o **liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej** nie obejmują gospodarstw domowych, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

Zużycie energii elektrycznej i gazu z sieci w gospodarstwach domowych (w tym również zużycie w gospodarstwach domowych prowadzących drobną działalność usługową) ustala się na podstawie zaliczkowego systemu opłat.

6. Informacje z zakresu **ciepłownictwa** obejmują budynki mieszkalne oraz urzędy i instytucje ogrzewane centralnie za pośrednictwem sieci przesyłowej rozumianej jako układ instalacji połączonych i współpracujących ze sobą, służące do przesyłania i dystrybucji czynnika grzejącego do odbiorcy zgodnie z ustawą z dnia 10 IV 1997 r. Prawo energetyczne (Dz. U. Nr 54, poz. 348) z późniejszymi zmianami.

Dane w tabl. 4 dotyczą budynków i lokali ogrzewanych przy pomocy urządzeń jednostek gospodarki komunalnej i mieszkaniowej oraz spółdzielni mieszkaniowych i zakładów pracy, niezależnie od źródeł wytwarzania energii cieplnej (własnych lub obcych).

Kotłownia to budynek lub pomieszczenie wraz z ustawionymi w nim kotłami oraz urządzeniami służącymi do wytwarzania energii cieplnej na cele grzewcze lub ogrzewania i równoczesnego dostarczania ciepłej wody.

7. Informacje o **komunikacji miejskiej naziemnej** dotyczą **komunikacji autobusowej, tramwajowej i trolejbusowej** i obejmują działalność przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej publicznych i prywatnych. W danych o komunikacji autobusowej uwzględniono również autobusy pospieszne i mikrobusy oraz obsługę ruchu podmiejskiego i międzymiastowego; dane nie obejmują działalności przedsiębiorstw Państwowej Komunikacji Samochodowej obsługujących niektóre miasta oraz linii i tras komunikacyjnych obsługujących wyłącznie zakłady pracy.

4. *Data regarding the users of water-line systems and sewerage systems include the population living in residential buildings connected to a defined system as well as the population using a water-line system through a common courtyard or street outlet (equipment connected to the street water-line conduit), and in the case of sewerage — sewerage inlets.*

Data regarding the gas users concern the population in dwellings equipped with gas installations connected to the gas-line system.

Data regarding the population using the water-line system, the sewerage system and the gas-line system also include the population in collective accommodation facilities.

5. *Data regarding the number of consumers and the consumption of electricity do not include households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture.*

The consumption of electricity and gas from the gas-line network in households (as is consumption in households conducting small-scale service activity) is established on the basis of an estimated system of payments.

6. *Information within the range of heating regards dwellings as well as offices and institutions with central heating within transmission thermal-line — with is considered as a system of conduits leading heating medium to distribution line according to Law from 10 IV 1997 Energetic law (Journal of Laws No. 54, item 348) with later amendments.*

Data in table 4 apply to the buildings and premises heated by installations operated by communal and housing organizations and by housing co-operatives or enterprises, regardless of the sources supplying the thermal energy (own and other).

Boiler-house is a building or space with boilers and installations used for production of thermal energy to heating or both heating and supplying warm water.

7. *Information regarding urban ground transport concerns bus, tram and trolley-bus communication and includes the activity of public and private urban transport enterprises and companies. In the data regarding bus service, express buses and minibuses as well as suburban and inter-city service have been also included; data do not include the activity of the Państwowa Komunikacja Samochodowa enterprises servicing some urban areas as well as transport lines and routes exclusively servicing work places.*

Przez **linię komunikacyjną** rozumie się trasę łączącą krańcowe punkty przebiegu wozów oznaczonych tym samym numerem lub znakiem literowym. Jako długość linii komunikacyjnych przyjęto sumę długości wszystkich stałych dziennych linii autobusowych, tramwajowych, trolejbusowych, po których kursują wozy oznaczone odrębnymi numerami lub znakami literowymi.

Długość tras jest to długość odcinków ulic (dróg, torowisk), po których kursują autobusy, tramwaje lub trolejbusy.

8. Dane o odpadach komunalnych dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, a także u innych wytwórców odpadów (bez odpadów niebezpiecznych), które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Informacje o odpadach komunalnych podaje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

9. Dane o nieczystościach ciekłych dotyczą nieczystości pochodzących z gospodarstw domowych (budynków mieszkalnych), budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących działalność gospodarczą — w przypadku gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

Mieszkania

1. Informacje o zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytku dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieskalnych. Dane nie obejmują lokali zbiorowego zamieszkania (hoteli pracowniczych, domów studenckich i internatów, domów opieki społecznej i in.) i pomieszczeń nie przeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkałych (pomieszczeń inwentarskich, barakowozów, statków, wagonów i in.).

Mieszkanie jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych dla jednej rodziny, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

Transport line is understood as a route connecting the extreme points of the route of vehicles designated with the same number or letter. The length of the transport lines is the sum of the length of all of the scheduled daytime bus, tram and trolley-bus lines over which vehicles designated with separate numbers or letters travel.

The **length of routes** is the length of the sections of streets (roads, tracks) over which buses, trams or trolley-buses travel.

8. Data on municipal waste concern the waste produced in households, and also at other waste producers (excluding hazardous waste), which in respect of their character or composition is similar to the waste produced in households.

Information on communal wastes is quoted according to regulation of the Minister of Environment of 27 IX 2001 on catalogue of wastes (Journal of Laws No. 112, item 1206).

9. Data on liquid waste concern waste which comes from households (dwellings), public buildings and buildings of units running a business — in case they are not discharged by sewerage system.

Dwellings

1. Information regarding dwelling stocks and completed dwellings concerns dwellings, as well as rooms and the usable floor space in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data do not include collective accommodation facilities (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes and others) and spaces not designed for residential purposes, but which for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons and others).

A dwelling is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes for a single family, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.

Izba jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m², z bezpośrednim oświetleniem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię — jeśli odpowiada warunkom określonym w definicji.

Dane o **liczbie izb w mieszkaniach** uwzględniają także izby użytkowane stale i wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli izby znajdowały się w obrębie mieszkania konstrukcyjnego i nie miały dodatkowego, oddzielnego wejścia z podwórza lub z ogólnie dostępnej części budynku.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

2. Dane o **zasobach mieszkaniowych** podano na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych — według stanu w dniu 31 XII, w każdorazowym podziale administracyjnym.

3. Bilanse zasobów mieszkaniowych sporządza się dla okresów międzypisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przy uwzględnieniu bieżącej sprawozdawczości, tj. przyrostów i ubytków zasobów mieszkaniowych.

4. Dane o **liczbie mieszkań wyposażonych w instalacje** (na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych) uwzględniają modernizację mieszkań spółdzielni mieszkaniowych, gmin, zakładów pracy, wspólnot mieszkaniowych i budownictwa społecznego czynszowego oraz szacunek przyrostu mieszkań, które zostały wyposażone w instalacje w budynkach indywidualnych w wyniku ich modernizacji.

5. Informacje o **mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań** oraz o **izbach oddanych do użytku** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Informacje o efektach:

- **budownictwa spółdzielczego** dotyczą mieszkań oddanych do użytku przez spółdzielnie mieszkaniowe, z przeznaczeniem dla osób będących członkami tych spółdzielni;
- **budownictwa komunalnego (gminnego)** dotyczą mieszkań realizowanych w całości z budżetu gminy (głównie o charakterze socjalnym lub interwencyjnym);

A room is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m², with direct day lighting, i.e., with a window or door containing a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.

Data regarding the **number of rooms in dwellings** also include rooms used regularly and exclusively to conduct economic activity, if these rooms are located within a construction of dwelling and do not have an additional, separate access from street, courtyard or from a common space in the building.

The usable floor space of a dwelling is the total usable floor space of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

2. Data regarding **dwelling stocks** have been compiled on the basis of the balance of dwelling stocks, as of 31 XII, in each administrative division.

3. The balances of dwelling stocks are estimated for the periods between censuses on the basis of results from last census with regard to the current reporting i.e. increase and decrease in dwelling stock.

4. Data regarding the **number of dwellings fitted with installations** (on the basis of balances of dwelling stocks) include the modernization of dwellings belonging to housing co-operatives, gminas, employers, condominiums and public building society dwellings as well as the estimate of the increase of dwellings which were fitted with installations in private buildings as a result of their modernization.

5. Information regarding **dwellings, usable floor space of dwellings** as well as regarding **rooms completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarged portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential spaces.

Information regarding the results of:

- **co-operative construction** concerns dwellings completed by housing co-operatives, designed for persons being members of these co-operatives;
- **municipal (gmina) construction** concerns dwellings realized in full from the gmina budget (primarily with a public assistance or intervention character);

- **budownictwa zakładowego** dotyczą mieszkań oddanych do użytku przez zakłady pracy (sektora publicznego i prywatnego), z przeznaczeniem na zaspokojenie potrzeb mieszkaniowych pracowników tych zakładów (bez mieszkań oddanych do użytku przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
 - **budownictwa przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem** dotyczą mieszkań oddanych do użytku przez różnych inwestorów w celu osiągnięcia zysku (bez mieszkań oddanych do użytku przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
 - **budownictwa społecznego czynszowego** dotyczą mieszkań realizowanych przez towarzystwa budownictwa społecznego (działające na zasadzie non profit), z wykorzystaniem kredytu z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego;
 - **budownictwa indywidualnego** dotyczą mieszkań oddanych do użytku przez osoby fizyczne (prowadzące i nieprowadzące działalność gospodarczą), kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.
- **company construction** concerns dwellings completed by companies (of the public and private sectors), designed for meeting the residential needs of the employees of these companies (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
 - **construction for sale or rent** concerns dwellings completed by various investors in order to achieve a profit (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
 - **public building society** concerns dwellings built by public building societies (operating on a non profit basis) utilizing credit granted by the National Housing Fund;
 - **private construction** concerns dwellings completed by natural persons (conducting or not conducting economic activity), churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent.

Infrastruktura komunalna
Municipal infrastructure

 TABL. 1 (99) **WODOCIĄGI I KANALIZACJA**
 Stan w dniu 31 XII
WATER-LINE AND SEWERAGE SYSTEMS
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Sieć rozdzielcza w km				Distribution network in km
Wodociągowa	9289,1	11557,8	11734,2	Water-line
Kanalizacyjna ^a	1476,8	2702,1	2909,5	Sewerage ^a
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych				Connections leading to residential buildings
Wodociągowe	165217	206522	211611	Water-line system
miasta.....	47031	54631	55966	urban areas
wieś.....	118186	151891	155645	rural areas
Kanalizacyjne	33552	62739	66386	Sewerage system
miasta.....	24309	38800	40790	urban areas
wieś.....	9243	23939	25596	rural areas
Zdroje uliczne.....	647	735	443	Street outlets
Miasta	294	204	191	Urban areas
Wieś	353	531	252	Rural areas
Zużycie wody z wodociągów w gospodarstwach domowych (w ciągu roku) w hm³	38,0	31,3	31,1	Consumption of water from water-line system in households (during the year) in hm³
Miasta w hm ³	26,9	18,4	18,2	Urban areas in hm ³
na 1 mieszkańca w m ³	44,8	31,7	31,3	per capita in m ³
Wieś w hm ³	11,1	12,9	12,9	Rural areas in hm ³

a Łącznie z kolektorami.
 a Including collectors.

TABL. 2 (100) **ODBIORCY ORAZ ZUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
CONSUMERS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY IN HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Odbiorcy (stan w dniu 31 XII) w tys...	308,5	451,1	452,4	Consumers (as of 31 XII) in thous.
Miasta	215,0	225,3	226,2	Urban areas
Wieś.....	93,5	225,8	226,2	Rural areas
Zużycie (w ciągu roku)				Consumption (during the year)
W GW-h	461,8	715,5	721,5	In GW-h
miasta	314,6	341,0	340,0	urban areas
wieś.....	147,2	374,5	381,5	rural areas
W kW-h:				In kW-h:
miasta: na 1 mieszkańca.....	523,7	586,5	585,1	urban areas: per capita
na 1 odbiorcę ^a	1468,3	1513,5	1506,0	per consumer ^a
wieś — na 1 odbiorcę ^a	1574,2	1658,7	1688,3	rural areas — per consumer ^a

a Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku.

Ź r ó d ł o: dane Agencji Rynku Energii SA.

a The average number of consumers during the year was used in calculations.

S o u r c e: data of Energy Market Agency.

TABL. 3 (101) **SIEĆ GAZOWA ORAZ ODBIORCY I ZUŻYCIE GAZU Z SIECI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
Stan w dniu 31 XII
GAS-LINE SYSTEM AS WELL AS CONSUMERS AND CONSUMPTION OF GAS FROM GAS-LINE SYSTEM IN HOUSEHOLDS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2007		SPECIFICATION	
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas		
Sieć gazowa w km	3674,9	3741,9	1170	2571,9	Gas line network in km
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych ^a	60172	61268	35016	26252	Connections leading to residential buildings ^a
Odbiorcy gazu z sieci w tys. ...	163,6	158,9	139,7	19,2	Consumers of gas from gas-line system in thous.
Zużycie gazu z sieci ^b (w ciągu roku) w hm ³	79,4	82,2	70,3	11,9	Consumption of gas from gas-line system ^b (during the year) in hm ³
na 1 mieszkańca ^c w m ³	61,9	64,4	121,0	17,1	per capita ^c in m ³

a W 2007 r. łącznie z połączeniami prowadzącymi do budynków niemieszkalnych. b W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami. c Miast i wsi, w których istniała sieć gazowa.

a In 2007 including connections leading to non-residential buildings. b Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur. c Urban areas and rural areas in which a gas-line system existed.

TABL. 4 (102) **OGRZEWNICTWO**
Stan w dniu 31 XII
HOUSE-HEATING
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2007		SPECIFICATION	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>		
Sieć ciepła w km	635,0	608,1	567,6	40,5	<i>Heating network in km:</i>
w tym przesyłowa.....	394,4	371,9	345,0	26,9	<i>of which transmission</i>
Kotłownie	388	399	315	84	<i>Boiler rooms</i>
Sprzedaż energii ciepłej (w ciągu roku) w GJ	4401696	4159292	4131753	27539	<i>Sale of heating energy (during a year) in GJ</i>
Kubatura budynków ogrzewanych centralnie w dam ³	40546	39793	39313	480	<i>Cubature of buildings with central heating in dam³</i>
w tym budynków mieszkalnych.....	27042	27162	26980	182	<i>of which residential buildings</i>

TABL. 5 (103) **LUDNOŚĆ KORZYSTAJĄCA Z SIECI WODOCIĄGOWEJ, KANALIZACYJNEJ I GAZOWEJ**
POPULATION USING WATER-LINE, SEWERAGE AND GAS-LINE SYSTEMS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2007		SPECIFICATION	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>		
Ludność w tys. — korzystająca ^a z:					<i>Population in thous. — using^a:</i>
wodociągu.....	1054,0	1056,4	548,8	507,5	<i>water-line system</i>
kanalizacji	581,7	587,8	482,4	105,4	<i>sewerage system</i>
gazu	455,2	462,1	396,4	65,7	<i>gas-line system</i>
Ludność — w % ogółu ludności — korzystająca ^a z:					<i>Population — in % of total population — using^a:</i>
wodociągu.....	82,4	82,8	94,8	72,9	<i>water-line system</i>
kanalizacji	45,5	46,1	83,3	15,1	<i>sewerage system</i>
gazu	35,6	36,2	68,4	9,4	<i>gas-line system</i>

^a Dane szacunkowe.
^a *Estimated data.*

TABL. 6 (104) **KOMUNIKACJA MIEJSKA^a**
 Stan w dniu 31 XII
URBAN TRANSPORT^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Miasta obsługiwane przez zakłady komunikacji miejskiej.....	11	10	11	Towns served by urban transport companies
Ludność ^b w miastach obsługiwanych przez zakłady komunikacji miejskiej w tys.	452	446	430	Population ^b in urban areas served by urban transport companies in thous.
Sieć komunikacyjna:				Transport network:
linie w km	1952	1698	1757	lines in km
czynne trasy autobusowe w km.....	880	986	1028	active bus routes in km
Tabor autobusowy	368	326	594	Bus fleet

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Dane szacunkowe.

^a Data concern urban transport enterprises and companies, employing more than 9 persons. ^b Estimated data.

TABL. 7 (105) **ODPADY KOMUNALNE I NIECZYSTOŚCI CIEKŁE^a**
MUNICIPAL WASTE AND LIQUID WASTE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2007	SPECIFICATION
Odpady komunalne zebrane (w ciągu roku) ^b w t.....	193734,9	200107,1	Municipal waste collected (during the year) ^b in t
w tym z gospodarstw domowych....	147974,4	144139,8	of which from households
w tym wyselekcjonowane:			of which selected:
makulatura	1417,0	1768,4	waste-paper
szkło.....	2094,7	2511,2	glass
tworzywa sztuczne	923,7	1130,0	plastic
metale	46,6	69,9	metals
inne	1322,1	1190,1	other
Czynne składowiska kontrolowane (stan w dniu 31 XII):			Controlled landfill sites in operation (as of 31 XII):
liczba.....	23	21	number
powierzchnia w ha.....	70,3	64,5	area in ha
Nieczystości ciekłe ^c wywiezione (w ciągu roku) w dam ³	564,6	602,6	Liquid waste ^c removed (during the year) in dam ³
w tym z gospodarstw domowych.....	348,6	366,2	of which from households

^a Patrz uwagi ogólne do działu, ust. 8 i 9 na str. 177. ^b Dane szacunkowe. ^c Gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych.

^a See general notes, item 8 and 9 on page 177. ^b Estimated data. ^c Collected temporarily in cesspools.

TABL. 8 (106) **TERENY ZIELENI MIEJSKIEJ OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ**
 Stan w dniu 31 XII
GENERALLY ACCESSIBLE AND ESTATE URBAN AREA GREEN BELTS
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
OGÓŁEM: w ha	1454,3	1246,4	1198,8	TOTAL: in ha
w % powierzchni miast	2,3	1,9	1,8	in % of urban area space
na 1 mieszkańca miast w m ²	24,3	21,5	20,7	per capita in urban areas in m ²
Tereny zieleni miejskiej ogólnodostępnej w ha:				Generally accessible urban area green belts in ha:
parki spacerowo-wypoczynkowe	497,1	269,9	269,9	strolling-recreational parks
zieleńce	93,5	102,2	104,9	lawns
Tereny zieleni osiedlowej w ha	863,7	874,3	824,0	Estate green belts in ha

Uwaga do tablic 9-11

Dane dotyczą zasobów mieszkaniowych zamieszkanymi i niezamieszkanymi. Przy przeliczeniach na osobę (tabl. 9) przyjęto ogólną liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII.

Notes to tables 9-11

Data concern inhabited and uninhabited dwelling stocks. The total number of population as of 31 XII was used in calculations per capita (table 9).

Mieszkania

Dwellings

TABL. 9 (107) **ZASOBY MIESZKANIOWE**
 Stan w dniu 31 XII
DWELLING STOCKS
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2007		SPECIFICATION
		ogółem total	w tym miasta of which urban areas	
Mieszkania w tys.	415,8	417,6	212,2	Dwellings in thous.
Izby w tys.	1511,3	1520,6	738,8	Rooms in thous.
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	29431,8	29639,9	12892,3	Usable floor space of dwellings in thous. m ²
Przeciętna:				Average:
liczba izb w mieszkaniu	3,63	3,64	3,48	number of rooms in a dwelling
powierzchnia użytkowa w m ² :				usable floor space in m ² :
1 mieszkania	70,8	71,0	60,8	per dwelling
na 1 osobę	23,0	23,2	22,3	per person
liczba osób na:				number of persons:
1 mieszkanie	3,08	3,05	2,73	per dwelling
1 izbę	0,85	0,84	0,78	per room

TABL. 10 (108) **MIESZKANIA WEDŁUG STOSUNKÓW WŁASNOŚCIOWYCH**
Stan w dniu 31 XII
DWELLINGS BY TYPE OF OWNERSHIP
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2007	SPECIFICATION
Mieszkania	415780	417601	Dwellings
w tym własność:			of which ownership:
Spółdzielni mieszkaniowych.....	91476	84617	Housing co-operatives
Gmin (komunalna)	19388	17905	Gmina (municipal)
Zakładów pracy ^a	5764	4490	Company ^a
Osób fizycznych ^b	296432	307961	Natural persons ^b
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m²	29431,8	29639,9	Usable floor space of dwellings in thous. m²
w tym własność:			of which ownership:
Spółdzielni mieszkaniowych.....	4604,4	4223,1	Housing co-operatives
Gmin (komunalna)	796,6	714,0	Gmina (municipal)
Zakładów pracy ^a	299,1	232,6	Company ^a
Osób fizycznych ^b	23575,2	24313,6	Natural persons ^b

a Łącznie z zasobami Skarbu Państwa. b Dotyczy właścicieli mieszkań w domach jednorodzinnych oraz w budynkach wielomieszkaniowych.

a Including stocks of the State Treasury. b Concerns owners of dwellings in one-family houses as well as in multiresidential buildings.

TABL. 11 (109) **MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE^a**
Stan w dniu 31 XII
DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2007	SPECIFICATION
	w % ogółu mieszkań in % of total dwellings		
Miasta			Urban areas
Wodociąg.....	96,5	96,5	Water-line system
Ustęp	92,6	92,7	Lavatory
Łazienka	91,5	91,5	Bathroom
Gaz z sieci	69,6	69,7	Gas from gas-line system
Centralne ogrzewanie	88,9	88,9	Central heating
Wieś			Rural areas
Wodociąg.....	79,7	79,7	Water-line system
Ustęp	59,7	59,8	Lavatory
Łazienka	61,9	62,0	Bathroom
Gaz z sieci	8,1	9,3	Gas from gas-line system
Centralne ogrzewanie	59,7	59,9	Central heating

a Dane szacunkowe.
a Estimated data.

TABL. 12 (110) **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU**
DWELLINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Mieszkania	1833	1614	2279	Dwellings
miasta.....	1124	782	1038	<i>urban areas</i>
wieś.....	709	832	1241	<i>Rural areas</i>
Spółdzielcze.....	477	140	132	<i>Co-operative</i>
Komunalne (gminne).....	38	68	-	<i>Municipal (gmina)</i>
Zakładowe.....	3	3	2	<i>Company</i>
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	150	88	296	<i>For sale or rent</i>
Spoleczne czynszowe.....	17	-	59	<i>Public building society</i>
Indywidualne.....	1148	1315	1790	<i>Private</i>
miasta.....	439	486	551	<i>urban areas</i>
wieś.....	709	829	1239	<i>rural areas</i>
Mieszkania na 1000 zawartych małżeństw	243	205	268	Dwellings per 1000 marriages contracted
Miasta.....	318	215	261	<i>Urban areas</i>
Wieś.....	177	197	274	<i>Rural areas</i>
Izby	8503	8541	11782	Rooms
miasta.....	4742	3694	4633	<i>urban areas</i>
wieś.....	3761	4847	7149	<i>rural areas</i>
Spółdzielcze.....	1789	492	429	<i>Co-operative</i>
Komunalne (gminne).....	86	184	-	<i>Municipal (gmina)</i>
Zakładowe.....	12	16	12	<i>Company</i>
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	551	293	947	<i>For sale or rent</i>
Spoleczne czynszowe.....	56	-	167	<i>Public building society</i>
Indywidualne.....	6009	7556	10227	<i>Private</i>
miasta.....	2248	2725	3090	<i>urban areas</i>
wieś.....	3761	4831	7137	<i>rural areas</i>
Powierzchnia użytkowa mieszkań w m²	187343	192427	260789	Usable floor space of dwellings in m²
miasta.....	101232	85773	105257	<i>urban areas</i>
wieś.....	86111	106654	155532	<i>rural areas</i>
Spółdzielcze.....	33609	9566	8165	<i>Co-operative</i>
Komunalne (gminne).....	1752	2622	-	<i>Municipal (gmina)</i>
Zakładowe.....	193	468	227	<i>Company</i>

TABL. 12 (110) **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU (dok.)**
DWELLINGS COMPLETED (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Powierzchnia użytkowa mieszkań w m² (dok.)				Usable floor space of dwellings in m² (cont.)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	10468	8056	20502	<i>For sale or rent</i>
Spółeczne czynszowe.....	1322	-	2654	<i>Public building society</i>
Indywidualne.....	139999	171715	229241	<i>Private</i>
miasta.....	53888	65529	73936	<i>urban areas</i>
wieś.....	86111	106186	155305	<i>rural areas</i>
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m².....	102,2	119,2	114,4	Average usable floor space per dwelling in m²
miasta.....	90,1	109,7	101,4	<i>urban areas</i>
wieś.....	121,5	128,2	125,3	<i>rural areas</i>
Spółdzielcze.....	70,5	68,3	61,9	<i>Co-operative</i>
Komunalne (gminne).....	46,1	38,6	-	<i>Municipal (gmina)</i>
Zakładowe.....	64,3	156,0	113,5	<i>Company</i>
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	69,8	91,5	69,3	<i>For sale or rent</i>
Spółeczne czynszowe.....	77,8	-	45,0	<i>Public building society</i>
Indywidualne.....	122,0	130,6	128,1	<i>Private</i>
miasta.....	122,8	134,8	134,2	<i>urban areas</i>
wieś.....	131,5	128,1	125,3	<i>rural areas</i>

TABL. 13 (111) **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU WEDŁUG LICZBY IZB**
DWELLINGS COMPLETED BY NUMBER OF ROOMS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W budynkach indywidualnych <i>In private buildings</i>						W budynkach poza indywidualnymi <i>In non-private buildings</i>					
		razem total	w % razem — mieszkania o liczbie izb <i>in % of total — dwellings with specified number of rooms</i>				Razem total	w % razem — mieszkania o liczbie izb <i>in % of total — dwellings with specified number of rooms</i>					
			1	2	3	4 i więcej and more		1	2	3	4 i więcej and more		
OGÓŁEM.....	2000	1833	1148	0,2	3,1	5,4	91,3	685	2,3	16,6	37,2	43,8	
TOTAL	2006	1614	1315	0,2	0,6	4,0	95,3	299	2,7	22,7	41,1	33,4	
	2007	2279	1790	0,3	1,7	4,3	93,7	489	3,3	23,7	41,1	31,9	
Miasta.....	2000	1124	439	-	5,5	9,6	85,0	685	2,3	16,6	37,2	43,8	
<i>Urban areas</i>	2006	782	486	0,4	0,8	5,8	93,0	296	2,7	23,0	41,6	32,8	
	2007	1038	551	0,4	3,3	6,9	89,5	487	3,3	23,8	41,3	31,6	
Wieś.....	2000	709	709	0,3	1,7	2,8	95,2	-	-	-	-	-	
<i>Rural areas</i>	2006	832	829	-	0,5	2,9	96,6	3	-	-	-	100,0	
	2007	1241	1239	0,3	1,0	3,1	95,6	2	-	-	-	100,0	

DZIAŁ X EDUKACJA I WYCHOWANIE

Uwagi ogólne

1. System edukacji w Polsce funkcjonuje zgodnie z ustawą z dnia 7 IX 1991 r. o systemie oświaty (tekst jednolity Dz. U. 2004, Nr 256, poz. 2572, z późniejszymi zmianami) oraz ustawą z dnia 27 VII 2005 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. Nr 164, poz. 1365) z późniejszymi zmianami.

W wyniku wdrażania nowego systemu edukacji:

- w roku szkolnym 1999/2000 w miejsce 8-letnich szkół podstawowych powstały 6-letnie szkoły podstawowe i 3-letnie gimnazja, w których nauka jest obowiązkowa; w związku z powyższym od roku szkolnego 2001/02 nie przeprowadza się naboru do klas pierwszych szkół ponadpodstawowych dla młodzieży, tj. zasadniczych (zawodowych) i średnich ogólnokształcących oraz zawodowych — na podbudowie programowej klasy VIII szkoły podstawowej (nie dotyczy szkół średnich zawodowych — na podbudowie programowej szkoły zasadniczej — zawodowej), natomiast nadal trwa nabór do klas pierwszych szkół ponadpodstawowych dla dorosłych;
- od roku szkolnego 2002/03 zaczął funkcjonować system szkół ponadgimnazjalnych, obejmujący: 2—3-letnie zasadnicze szkoły zawodowe, 3-letnie licea ogólnokształcące, 3-letnie licea profilowane i 4-letnie technika oraz od roku szkolnego 2004/05 szkoły uzupełniające dla absolwentów zasadniczych szkół zawodowych (tj. 2-letnie licea ogólnokształcące i 3-letnie technika) oraz 3-letnie szkoły specjalne przysposabiające do pracy;
- szkoły artystyczne;
- szkoły policealne.

2. W związku ze stopniowym wprowadzaniem reformy ustroju szkolnego, obok **szkół ponadgimnazjalnych** (dla absolwentów gimnazjum), działają jeszcze — do czasu zakończenia cyklu kształcenia — **szkoły ponadpodstawowe** (dla absolwentów 8-letniej szkoły podstawowej) oraz ich oddziały będące w strukturze szkół ponadgimnazjalnych (część szkół ponadpodstawowych została przekształcona w szkoły ponadgimnazjalne).

CHAPTER X EDUCATION

General notes

1. The educational system in Poland functions according to the Education System Act of 7 IX 1991 (uniform text, Journal of Laws 2004 No. 256, item 2572, with later amendments) and the Act of 27 VII 2005 – Higher Education Law (Journal of Laws No. 164, item 1365) with later amendments.

As a result of introduction of new education system:

- in 1999/2000 school year instead of 8-year primary schools, 6-year primary schools and 3-year lower secondary schools were established, education in which was compulsory; due to this since 2001/02 no enrolment have been carried out to first grades of upper secondary (post-primary) schools for youth, i.e. basic vocational schools and general secondary schools as well as vocational schools — on the programme basis of 8-year primary school (irrelevant to secondary vocational schools — with programme basis of basic vocational schools), however enrolment to first grades of upper secondary (post-primary) schools for adults was still in progress;
- since 2002/03 school year a system of upper secondary schools, including: 2—3-year basic vocational schools, 3-year general secondary schools, 3-year specialized secondary schools, and 4-year technical secondary schools, as well as since 2004/05 school year supplementary schools for graduates from basic vocational schools (i.e. 2-year general secondary schools and 3-year technical secondary schools), as well as 3-year special job-training schools;
- art schools;
- post-secondary schools.

2. In relation to gradual introduction of school system's reform, besides **upper secondary schools** (for graduates of lower secondary schools), there are still operating — by the time of finishing the educational cycle — **upper secondary (post-primary) schools** (for graduates of 8-year primary school) and their sections, which are in the structure of upper secondary schools; a part of upper secondary (post-primary) schools

3. Prezentowane w dziale dane dotyczą: wychowania przedszkolnego, szkół dla dzieci i młodzieży (podstawowych, gimnazjów, ponadpodstawowych i ponadgimnazjalnych), policealnych, wyższych oraz szkół dla dorosłych (podstawowych, gimnazjalnych, ponadpodstawowych i ponadgimnazjalnych).

4. Dane obejmują szkoły i placówki prowadzone przez jednostki administracji centralnej (rządowej), jednostki samorządu terytorialnego (gminy, powiaty i województwa) oraz inne osoby prawne i fizyczne.

5. Szkoły (z wyjątkiem szkół wyższych) i placówki mogą być publiczne, niepubliczne o uprawnieniach szkoły publicznej i niepubliczne. Szkoła niepubliczna może uzyskać uprawnienia szkoły publicznej, jeżeli realizuje minimum programowe oraz stosuje zasady klasyfikowania i promowania uczniów ustalone przez Ministra Edukacji Narodowej, umożliwiające uzyskanie świadectw lub dyplomów państwowych. Jednostki administracji centralnej (rządowej), jednostki samorządu terytorialnego mogą prowadzić tylko szkoły publiczne. Szkoły podstawowe i gimnazja mogą być tylko publiczne lub niepubliczne o uprawnieniach szkoły publicznej. Szkoły wyższe mogą być publiczne i niepubliczne (do roku szkolnego 2004/05 – państwowe i niepaństwowe); uczelnie niepubliczne tworzone są na podstawie zezwolenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego.

6. Szkoły dla dzieci i młodzieży obejmują:

- 1) **szkoły podstawowe** (łącznie ze specjalnymi), spośród których wyróżnia się:
 - a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
 - b) szkoły filialne (bez szkół specjalnych),
 - c) „małe szkoły” (bez szkół specjalnych), organizowane od roku szkolnego 2001/02, prowadzące klasy I–III dla uczniów, którzy mają utrudniony dostęp do szkół (głównie ze względu na znaczną odległość od miejsca zamieszkania),
 - d) szkoły artystyczne (bez szkół specjalnych), realizujące jednocześnie program szkoły podstawowej.

Z dniem 1 IX 2004 r. dzieci w wieku 6 lat zobowiązane są do rocznego przygotowania w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach (łącznie ze specjalnymi);
- 2) **gimnazja** (łącznie ze specjalnymi), spośród których wyróżnia się:
 - a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),

was transformed into upper secondary schools.

3. Data, presented in the chapter are related to: pre-primary education, schools for children and youth, i.e. primary, lower secondary, upper secondary (post-primary) schools and upper secondary schools, as well as post-secondary schools, tertiary education and schools for adults, i.e. primary, lower secondary, upper secondary (post-primary) schools and upper secondary schools.

4. Data include schools and establishments managed by central (government) entities and local self-government entities (gminas, powiats and voivodships), as well as by other legal and natural persons.

5. Schools (with the exceptions of higher education institutions) and establishments may be public, non-public with the competence of a public school and non-public. A non-public school can obtain the competence of a public school, if it implements the programme minimum as well as applies the principles of classifying and promoting pupils and students as established by the Ministry of National Education, allowing students to obtain state certificates or diplomas. Central (government) entities and local self-government entities can only administer public schools. Primary schools and lower secondary schools can be administrated either as public schools, or non-public schools with the competence of a public school. Tertiary education can be public and non-public (until 2004/05 school year – state and non-state); non-public higher education institutions are established on the basis of a permit of the Minister of Science and Higher Education.

6. Schools for children and youth include:

- 1) **primary schools** (including special schools), of which:
 - a) sports schools and athletic schools (excluding special schools),
 - b) branch schools (excluding special schools),
 - c) "small schools" (excluding special schools) organized since 2001/02 school year, comprising grades I–III for children who have limited access (primarily due to distance from place of residence),
 - d) art schools (excluding special schools) simultaneously conducting a primary school programme.

As of 1 IX 2004 children at the age of 6 are obliged to receive one year pre-primary education (preparing them for school) which is carried out either in nursery schools or in pre-primary sections of primary schools (including special schools);
- 2) **lower secondary schools** (including special schools), of which:
 - a) sports schools and athletic schools (excluding special schools),

- b) filie gimnazjów (bez szkół specjalnych) — tylko w roku szkolnym 2000/01,
 - c) szkoły przysposabiające do pracy na podbudowie programowej VI klasy szkoły podstawowej (od roku szkolnego 2003/04 szkoły z oddziałami przysposabiającymi do pracy);
- 3) **szkoły ponadgimnazjalne** (łącznie ze specjalnymi), obejmujące:
- a) zasadnicze szkoły zawodowe,
 - b) licea ogólnokształcące,
 - c) uzupełniające licea ogólnokształcące,
 - d) licea profilowane,
 - e) technika,
 - f) technika uzupełniająca,
 - g) szkoły artystyczne – w obecnej edycji Rocznika dane dotyczące ogólnokształcących szkół artystycznych podaje się od roku szkolnego 2007/08, a w przypadku absolwentów od roku 2006/07 z wyłączeniem szkół artystycznych realizujących wyłącznie kształcenie artystyczne. Dane za lata poprzednie są porównywalne z danymi z roku szkolnego 2007/08,
 - h) specjalne szkoły przysposabiające do pracy (na podbudowie programowej gimnazjum od roku szkolnego 2004/05, do roku szkolnego 2004/05 funkcjonowały szkoły (klasy) przysposabiające do pracy specjalne na podbudowie programowej klasy VIII).

7. Szkoły policealne — kształcące w formie dziennej, wieczorowej lub zaocznej - obejmują:

- 1) policealne szkoły zawodowe (1-, 2- lub 3-letnie), łącznie ze szkołami specjalnymi;
- 2) nauczycielskie kolegia języków obcych oraz kolegia nauczycielskie (w których absolwentom nie nadaje się tytułu licencjata; bez szkół specjalnych) prowadzone przez wydziały edukacji wojewódzkich urzędów marszałkowskich;
- 3) kolegia pracowników służb społecznych (3-letnie) – od roku szkolnego 2005/06.

8. Szkoły wyższe realizują kształcenie w systemie studiów dziennych, wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych. Od roku szkolnego 2006/07 dotychczasowe systemy studiów zostały zastąpione formami studiów: stacjonarnymi (dienne) i niestacjonarnymi (wieczorowe, zaoczne i eksternistyczne).

Informacje z zakresu szkół wyższych:

- 1) podano łącznie z nauczycielskimi kolegiami języków obcych, w których absolwentom nadaje się tytuł licencjata;
- 2) obejmują cudzoziemców studiujących w Polsce;
- 3) nie obejmują Polaków studiujących za granicą. Studentów i absolwentów wykazano zgodnie

b) *lower secondary branch schools (excluding special schools) — only in 2000/01 school year,*

c) *job-training schools on the basis of 6th grade of primary school (until 2003/04 school year schools with job-training sections);*

3) **upper secondary schools** (including special schools) include:

- a) *basic vocational schools,*
- b) *general secondary schools,*
- c) *supplementary general secondary schools,*
- d) *specialized secondary schools,*
- e) *technical secondary schools,*
- f) *supplementary technical secondary schools,*

g) *art schools – in this edition of the Yearbook data concerning art schools are given (since 2007/08 school year and in case of graduates since 2006/07 school year) excluding art schools giving only artistic education. Data for previous years are comparable with 2007/08 school year,*

h) *special job-training schools (since 2004/05 school year based on the programme of lower secondary school, until 2004/05 school year operated schools (classes) based on the programme of 8th grade.*

7. Post-secondary schools — educating in day, evening or weekend form include:

1) *post-secondary vocational schools (1-, 2- or 3-year), including special schools;*

2) *foreign language teacher training colleges as well as teacher training colleges (in which graduates do not receive title of licentiate; excluding special schools) conducted by education departments of voivodship marshals' offices;*

3) *colleges of social work (3-year) – since 2005/06 school year.*

8. Tertiary education (university level) includes day, evening, weekend and extramural studies. Since 2006/07 school year the up to now study systems have been replaced by full-time programmes (day) and part-time programmes (evening, weekend and extramural).

Data regarding tertiary education:

1) *include foreign language teacher training colleges in which graduates receive the title of licentiate;*

2) *include foreigners studying in Poland;*

3) *do not include Poles studying abroad.*

Data on students and graduates is given

z siedzibą poszczególnych szkół wyższych łącznie z filiami, wydziałami i instytutami zamiejscowymi oraz punktami konsultacyjnymi. Dane nie obejmują szkół resortu obrony narodowej oraz szkół resortu spraw wewnętrznych i administracji.

9. Szkoły dla dorosłych kształcące w formie dziennej i wieczorowej oraz zaocznej obejmują:

- 1) szkoły podstawowe oraz do roku szkolnego 2000/01 — podstawowe studium zawodowe;
- 2) gimnazja oraz w roku szkolnym 2000/01 — podstawowe studium zawodowe;
- 3) szkoły ponadpodstawowe:
 - a) zasadnicze (zawodowe),
 - b) średnie:
 - licea ogólnokształcące,
 - zawodowe: licea i technika, licea zawodowe oraz do roku szkolnego 2000/01 — średnie studium zawodowe;
- 4) szkoły ponadgimnazjalne:
 - a) zasadnicze szkoły zawodowe,
 - b) licea ogólnokształcące,
 - c) uzupełniające licea ogólnokształcące,
 - d) licea profilowane,
 - e) technika,
 - f) technika uzupełniająca.

10. Szkoły specjalne organizowane są dla dzieci i młodzieży ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym dla młodzieży niepełnosprawnej. Kształcenie może być realizowane w systemie szkolnym lub w formie indywidualnej. Kształcenie specjalne odbywa się w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych, w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy integracyjne, ogólnodostępne, terapeutyczne i wyrównawcze) oraz w specjalnych ośrodkach szkolno-wychowawczych lub zakładach opieki zdrowotnej.

11. Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze są to placówki dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej w wieku 3 lat i więcej, które z racji niepełnosprawności nie mogą uczęszczać do przedszkola lub szkoły.

12. Ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze są placówkami umożliwiającymi dzieciom i młodzieży z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim realizację obowiązku szkolnego poprzez uczestnictwo w zajęciach rewalidacyjno-wychowawczych.

13. Dane o nauczycielach akademickich dotyczą zatrudnionych na stanowiskach: profesora, docenta, adiunkta, asystenta oraz zatrudnionych na pozostałych stanowiskach dydaktycznych: starszego wykładowcy, wykładowcy, lektora, instruktora, z tym, że w przypadku wyższych szkół zawodowych nie występują stanowiska docenta i adiunkta.

14. Placówki wychowania przedszkolnego są

according to the seats of higher education institutions including branch sections, faculties and institutes operating in a place different than the place of their seat and consultative points. Data do not include Academies of the Ministry of National Defence and Academies of the Ministry of the Interior and Administration.

9. Schools for adults educating in day and evening as well as weekend form include:

- 1) primary schools as well as until 2000/01 school year — primary vocational extramural studies;
- 2) lower secondary schools as well as in 2000/01 school year — primary vocational extramural studies;
- 3) upper secondary (post-primary) schools:
 - a) basic vocational schools,
 - b) secondary schools:
 - general secondary schools,
 - vocational secondary schools: specialized secondary and technical schools, vocational secondary schools as well as until 2000/01 school year — secondary vocational extramural studies;
- 4) upper secondary schools:
 - a) basic vocational schools,
 - b) general secondary schools,
 - c) supplementary general secondary schools,
 - d) specialized secondary schools,
 - e) technical secondary schools,
 - f) supplementary technical secondary schools.

10. Special schools are organized for handicapped children and youth with special educational needs. Education may be conducted within the school system or individually. Special education occurs in special schools operating independently, in mainstream schools (in which special departments or integration, mainstream, therapeutic and compensatory classes are established) as well as in special educational centres or health care institutions

11. Special educational centres are facilities for handicapped children and youth, aged 3 and older who, for reasons of their disability, are not able to attend regular schools or nursery schools.

12. Rehabilitation-education centres are facilities making it possible for children and youth with a mental retardation-profound to meet their obligation to receive an education through participating in rehabilitation-education classes.

13. Data regarding academic teachers concern the positions: professor, assistant professor, tutor and assistant as well as other didactic positions: senior lecturer, lecturer, lector, instructor however, the positions assistant professor and tutor do not occur in higher vocational schools.

14. Pre-primary education establishments are care and educational centres designated for

to placówki opiekuńczo-wychowawcze, przeznaczone dla dzieci w wieku od lat 3 do rozpoczęcia przez nie nauki w szkole podstawowej, zapewniające dzieciom opiekę oraz mające na celu przygotowanie ich do nauki w szkole.

Do placówek wychowania przedszkolnego zaliczono:

- przedszkola,
- oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych.

15. Dane dotyczące:

- 1) wychowania przedszkolnego oraz szkół (poza szkołami wyższymi) podano według stanu na początku roku szkolnego; dane o absolwentach — na koniec roku szkolnego;
- 2) szkół wyższych — prezentuje się według stanu w dniu 30 XI; dane o absolwentach dotyczą liczby wydanych dyplomów ukończenia studiów wyższych; absolwenci wykazani są z poprzedniego roku szkolnego (np. dla roku szkolnego 2002/03 absolwenci z roku szkolnego 1 X 2001—30 IX 2002); do roku szkolnego 2000/01 wykazywani byli w roku kalendarzowym.

16. Absolwenci eksterni do roku szkolnego 2000/01 występują wyłącznie w szkołach policealnych, wyższych oraz w szkołach dla dorosłych (podstawowych, gimnazjach, ponadpodstawowych), od roku szkolnego 2001/02 również w szkołach ponadpodstawowych (zasadniczych i średnich zawodowych) dla młodzieży. W szkołach wyższych ostatni absolwenci eksterni zostali wykazani w roku szkolnym 2004/05.

17. Internat to placówka opiekuńczo-wychowawcza przeznaczona dla młodzieży uczęszczającej do szkół ogólnokształcących i zawodowych zlokalizowanych poza stałym miejscem zamieszkania. Bursa to międzyszkolna placówka pełniąca funkcję internatu.

18. Zadaniem wychowania pozaszkolnego jest stwarzanie młodzieży warunków sprzyjających rozwijaniu zainteresowań i uzdolnień oraz rekreacji i wypoczynku w czasie wolnym od zajęć szkolnych.

Do placówek **wychowania pozaszkolnego** zaliczono: pałace młodzieży, młodzieżowe domy kultury, ogniska pracy pozaszkolnej, międzyszkolne ośrodki sportowe i inne placówki publiczne i niepubliczne.

19. Dane statystyczne pochodzą z badań pełnych, realizowanych przez Główny Urząd Statystyczny na formularzach o symbolu „S”. Od roku szkolnego 2003/04 na sprawozdaniach tego typu brak informacji na temat zatrudnionych nauczycieli (nie dotyczy nauczycieli akademickich). Informację tę można pozyskać ze sprawozdań realizowanych przez Ministerstwo Edukacji Narodowej.

children 3 of age until beginning education in primary school secured children for care and aimed at preparation to education in school.

Pre-primary education establishments include:

- nursery schools,
- pre-primary sections in primary schools.

15. Data regarding:

- 1) *pre-primary education as well as schools (excluding higher education institutions), concern the beginning of the school year; data concerning graduates — the end of the school year;*
- 2) *tertiary education are presented as of 30 XI; data regarding graduates concern the number of diplomas issued at the end of studies; graduates are shown from the previous school year (e.g., for 2002/03 school year, graduates from 1 X 2001—30 IX 2002 school year); until 2000/01 school year graduates were shown according to the calendar year.*

16. Extramural graduates until 2000/01 occur only in post-secondary school, tertiary education as well as schools for adults (primary, lower secondary and upper secondary — post-primary), since 2001/02 upper secondary (post-primary) schools (basic vocational and secondary vocational) for youth also. In tertiary schools the last extramural students occurred in 2004/05 school year.

17. A boarding school is a foster and educational facility designated for youth attending general and vocational schools located outside their place of permanent residence. A dormitory is an inter-school facility serving as a boarding school.

18. Extracurricular education offers young people favorable conditions to develop interests and aptitudes, and provides recreations and rest during timetable free time.

Extracurricular education establishments include: youth's palaces, youth cultural establishments, extracurricular work's centres, interschool sports centres and other public and non-public establishments.

19. Statistical data originated from full polls realized by Central Statistical Office on forms with symbol "S". There is no information about teacher employment (does not concern academic teachers) on this type of reports since 2003/04 school year. Such information may be received from reports realized by the Ministry of National Education.

Uwaga do tablic 1—20 i 27—28

Źródło: dane dotyczące roku szkolnego 2007/08 oraz absolwentów z roku szkolnego 2006/07 (z wykluczeniem szkół wyższych) pochodzą z Ministerstwa Edukacji Narodowej.

Note to the tables 1—20 and 27—28

Source: data concerning 2007/08 school year as well as graduates from 2006/07 school year (excluding tertiary education) received from the Ministry of National Education.

TABL. 1 (112) EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA
EDUCATION BY LEVEL

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2006/07	2007/08	SPECIFICATION
SZKOŁY SCHOOLS				
Podstawowe.....	763	674	646	Primary
Gimnazja.....	215	242	242	Lower secondary
Specjalne przysposabiające do pracy.....	5	12	13	Special job-training
Zasadnicze zawodowe.....	83	52	56	Basic vocational
Licea ogólnokształcące.....	65	79	76	General secondary
Uzupełniające licea ogólnokształcące.....	x	2	1	Supplementary general
Licea profilowane.....	x	41	31	Specialized secondary
Technika.....	234	94	96	Technical secondary
Technika uzupełniająca.....	x	6	5	Supplementary technical secondary
Artystyczne ogólnokształcące ^a	2	2	2 ^b	General art ^a
Policealne.....	80	113	102	Post-secondary
Wyższe.....	10	14	15	Tertiary
Dla dorosłych.....	144	163	147	For adults
gimnazja.....	-	2	-	lower secondary
zasadnicze zawodowe.....	5	1	-	basic vocational
licea ogólnokształcące.....	43	46	32	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące.....	x	37	45	supplementary general secondary
licea profilowane.....	x	11	11	specialized secondary
technika.....	96	17	21	technical secondary
technika uzupełniająca.....	x	49	38	supplementary technical secondary
POMIESZCZENIA SZKOLNE CLASSROOMS				
Szkoły:				Schools:
podstawowe.....	6566	6020	6730	primary
gimnazja.....	1697	2466	2605	lower secondary
ponadpodstawowe i ponadgimnazjalne ^c ..	2931	2922	3372	upper secondary (post-primary) and upper secondary ^c
w tym licea ogólnokształcące.....	1017	1180	1357	of which general

^a Dające uprawnienia zawodowe; patrz uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie” ust. 6 na str. 189. ^b Ponadto 3 szkoły artystyczne II stopnia kształcące wyłącznie w zakresie artystycznym. ^c Łącznie ze szkołami policealnymi i specjalnymi przysposabiającymi do pracy; bez szkół artystycznych dających wyłącznie wykształcenie zawodowe.

^a Leading to professional certification; see general notes to the chapter “Education”, item 6 on page 189. ^b Moreover, 3 II level art schools of giving only artistic education. ^c Including post-secondary and job-training schools; excluding art schools giving only professional education.

TABL. 1 (112) EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA (dok.)
EDUCATION BY LEVEL (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2006/07	2007/08	SPECIFICATION
UCZNIOWIE I STUDENCI PUPILS AND STUDENTS				
Wychowanie przedszkolne ^d	15612	11777	11101	<i>Pre-primary education ^d</i>
Szkoły:				<i>Schools:</i>
podstawowe.....	111067	84118	79622	<i>primary</i>
gimnazja.....	40820	53461	50756	<i>lower secondary</i>
specjalne przysposabiające do pracy.....	89	257	333	<i>special job-training ^b</i>
zasadnicze zawodowe.....	18487	6952	7211	<i>basic vocational</i>
licea ogólnokształcące.....	32128	25554	24905	<i>general secondary</i>
uzupełniające licea ogólnokształcące.....	x	78	22	<i>supplementary general secondary</i>
licea profilowane.....	x	4772	2824	<i>specialized secondary</i>
technika.....	37927	22261	23292	<i>technical secondary</i>
technika uzupełniająca.....	x	265	218	<i>supplementary technical secondary</i>
artystyczne ogólnokształcące ^a	339	341	297 ^e	<i>general art ^a</i>
policealne.....	4346	8657	8862	<i>post-secondary</i>
wyższe.....	53909	60883	56690	<i>tertiary</i>
dla dorosłych.....	14638	8687	8279	<i>for adults</i>
gimnazja.....	-	53	-	<i>lower secondary</i>
zasadnicze zawodowe.....	287	10	-	<i>basic vocational</i>
licea ogólnokształcące.....	4865	2871	2120	<i>general secondary</i>
uzupełniające licea ogólnokształcące.....	x	1550	1859	<i>supplementary general secondary</i>
licea profilowane.....	x	827	809	<i>specialized secondary</i>
technika.....	9486	913	1344	<i>technical secondary</i>
technika uzupełniająca.....	x	2463	2147	<i>supplementary technical secondary</i>
ABSOLWENCI GRADUATES				
Szkoły:				<i>Schools:</i>
podstawowe.....	19379	16821	.	<i>primary</i>
gimnazja.....	x	18707	.	<i>lower secondary</i>
specjalne przysposabiające do pracy.....	27	35	.	<i>special job-training</i>
zasadnicze zawodowe.....	6035 ^f	2138	.	<i>basic vocational secondary</i>
licea ogólnokształcące.....	7249	8317	.	<i>general secondary</i>
uzupełniające licea ogólnokształcące.....	x	36	.	<i>supplementary general secondary</i>
licea profilowane.....	x	1976	.	<i>specialized secondary</i>
technika.....	7974 ^f	4390	.	<i>technical secondary</i>
technika uzupełniająca.....	x	37	.	<i>supplementary technical secondary</i>
artystyczne ogólnokształcące ^a	44	83 ^g	.	<i>general art ^a</i>
policealne.....	1772	2292	.	<i>post-secondary</i>
wyższe.....	9505	15512	.	<i>tertiary</i>
dla dorosłych.....	3737	1842	.	<i>for adults</i>
gimnazja.....	x	7	.	<i>lower secondary</i>
zasadnicze zawodowe.....	87 ^f	6	.	<i>basic vocational</i>
licea ogólnokształcące.....	1370	518	.	<i>general secondary</i>
uzupełniające licea ogólnokształcące.....	x	730	.	<i>supplementary general secondary</i>
licea profilowane.....	x	238	.	<i>specialized secondary</i>
technika.....	2280 ^f	160	.	<i>technical secondary</i>
technika uzupełniająca.....	x	183	.	<i>supplementary technical secondary</i>

a Dające uprawnienia zawodowe; patrz uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie” ust. 6 na str. 189. d Dotyczy dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach. e Ponadto 146 uczniów w szkołach artystycznych II stopnia kształcących wyłącznie w zakresie artystycznym. f Bez eksternów. g Ponadto 8 absolwentów w szkołach artystycznych II stopnia kształcących wyłącznie w zakresie artystycznym.

a *Leading to professional certification; see general notes to the chapter “Education”, item 6 on page 189.* d *Concerns children aged 6 attending pre-school sections of primary and nursery schools.* e *Moreover 146 students of IInd level art schools giving only artistic education.* f *Excluding extramural students.* g *Moreover 8 graduates of IInd level art schools giving only artistic education.*

TABL. 2 (113) SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools			Uczniowie i studenci Pupils and students			Absolwenci Graduates	
	2000/01	2006/07	2007/08	2000/01	2006/07	2007/08	2000/01	2006/07
Szkoły podstawowe	763	674	646	111067	84118	79622	19379	16821
Primary schools								
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	1	1	1	6	2	7	6	4
Central (government) administration entities								
Jednostki samorządu terytorialnego	749	637	602	110354	82979	78053	19275	16609
Local self-government entities								
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	11	27	32	655	867	1191	70	157
Social organizations and associations								
Organizacje wyznaniowe	-	3	3	-	187	211	23	20
Religious organizations								
Pozostałe	2	6	8	52	83	160	5	31
Others								
Gimnazja	215	242	242	40820	53461	50756	x	18707
Lower secondary schools								
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	1	2	2	21	54	54	x	25
Central (government) administration entities								
Jednostki samorządu terytorialnego	206	220	220	40503	52140	49392	x	18223
Local self-government entities								
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	4	11	11	186	668	699	x	246
Social organizations and associations								
Organizacje wyznaniowe	1	6	6	18	441	427	x	163
Religious organizations								
Pozostałe	3	3	3	92	158	184	x	50
Others								
Zasadnicze szkoły zawodowe^a	88	64	69	18576	7209	7544	6062^b	2173
Basic vocational schools^a								
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	1	1	1	23	18	15	10	11
Central (government) administration entities								
Jednostki samorządu terytorialnego	81	54	60	17862	6526	6829	5826	1986
Local self-government entities								
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	6	6	6	691	630	657	187	168
Social organizations and associations								
Organizacje wyznaniowe	-	1	1	-	6	10	39	-
Religious organizations								
Pozostałe	-	2	1	-	29	33	-	8
Others								

^a Łącznie ze specjalnymi szkołami przysposabiającymi do pracy. ^b Bez eksternów.
^a Including special job-training schools. ^b Excluding extra mural students.

TABL. 2 (113) **SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH (cd.)**
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools			Uczniowie i studenci Pupils and students			Absolwenci Graduates	
	2000/01	2006/07	2007/08	2000/01	2006/07	2007/08	2000/01	2006/07
Licea ogólnokształcące^c..... General secondary schools^c	65	81	77	32128	25632	24927	7249	8353
Jednostki samorządu terytorialnego..... Local self-government entities	59	73	70	31565	24838	24298	7069	8104
Organizacje społeczne i stowarzyszenia..... Social organizations and associations	2	-	-	220	-	-	43	-
Organizacje wyznaniowe..... Religious organizations	1	5	4	176	604	544	102	194
Pozostałe..... Others	3	3	3	167	190	85	35	55
Licea profilowane..... Specialized secondary schools	x	41	31	x	4772	2824	x	1976
Jednostki samorządu terytorialnego..... Local self-government entities	x	38	29	x	4565	2700	x	1879
Organizacje społeczne i stowarzyszenia..... Social organizations and associations	x	3	2	x	207	124	x	97
Technika^d..... Technical secondary schools^d	236	102	103	38266	22867	23807	8018	4510
Jednostki administracji centralnej (rządowej)..... Central (government) administration entities	2	2	4	339	341	430	44	116
Jednostki samorządu terytorialnego..... Local self-government entities	219	85	82	35915	20714	21039	7683	4197
Organizacje społeczne i stowarzyszenia..... Social organizations and associations	15	11	12	2012	1364	1543	291	197
Pozostałe..... Others	-	4	5	-	448	795	-	-

^c Łącznie z liceami uzupełniającymi. ^d Łącznie z technikami uzupełniającymi i szkołami artystycznymi ogólnokształcącymi dającymi uprawnienia zawodowe.

^c Including supplementary general secondary schools. ^d Including supplementary technical secondary schools and art schools leading to professional certification.

TABL. 2 (113) **SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH (dok.)**
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools			Uczniowie i studenci Pupils and students			Absolwenci Graduates	
	2000/01	2006/07	2007/08	2000/01	2006/07	2007/08	2000/01	2006/07
Szkoły policealne	80	113	102	4346	8657	8862	1772	2292
Post-secondary schools								
Jednostki samorządu terytorialnego ... <i>Local self-government entities</i>	18	27	18	1385	2041	1672	546	599
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	21	21	22	1096	1606	2255	446	593
<i>Social organizations and associations</i>								
Organizacje wyznaniowe	41	65	62	1865	5010	4935	780	1100
<i>Religious organizations</i>								
Szkoły wyższe	10	14	15	53909	60883	56690	9505	15512
Tertiary education								
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	2	2	2	30867	33415	30962	5425	7976
<i>Central (government) administration entities</i>								
Pozostałe	8	12	13	23042	27468	25728	4080	7536
<i>Others</i>								
Szkoły dla dorosłych	144	163	147	14638	8687	8279	3737^e	1842
Schools for adults								
Jednostki administracji centralnej (rządowej)		-	2					
<i>Central (government) administration entities</i>								
Jednostki samorządu terytorialnego	44	32	29	5259	1588	1346	1842	268
<i>Local self-government entities</i>								
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	40	43	42	3067	2113	2317	793	446
<i>Social organizations and asso- ciations</i>								
Pozostałe	60	88	76	6312	4986	4616	1102	1128
<i>Others</i>								

^e W szkolnictwie zawodowym - bez eksternów.
^e In vocational schools – excluding extramural students.

TABL. 3 (114) UCZĄCY SIĘ JEZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH
Stan w dniu 31 XII
PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR CHILDREN
AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS
As of 31 XII

LATA YEARS JEZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem Grand total	W % ogółu uczniów w szkołach In % of all school students										
		podstawowych primary			gimnazjach lower secondary	zasadniczych zawodowych ^a basic vocational ^a	liceach ogólnokształcących ^b general secondary ^b	liceach profilowanych specjalizowanych secondary	technicznych ^c technical secondary ^c	policealnych (dzienne) ^d post-secon- dary ^d (day)		
		razem total	miasta urban areas	wieś rural areas								
NAUCZANIE OBOWIĄZKOWE OBLIGATORY EDUCATION												
Angielski <i>English</i>	2000/01	130698	44,5	53,5	37,3	73,6	-	-	-	-	-	26,0
	2006/07	136451	45,3	47,7	43,5	81,4	44,4	98,1	96,5	95,9	-	31,8
	2007/08	154486	72,7	74,0	71,6	83,9	50,6	97,3	98,0	97,0	-	35,4
Francuski <i>French</i>	2000/01	8547	0,9	1,3	0,5	1,2	-	-	-	-	-	-
	2006/07	3705	0,1	0,2	0,0	0,8	-	9,2	3,0	3,2	-	-
	2007/08	3728	0,1	0,1	-	1,2	-	9,5	1,8	2,8	-	-
Niemiecki <i>German</i>	2000/01	60300	11,9	13,2	11,0	31,5	-	-	-	-	-	9,1
	2006/07	52006	6,2	5,5	6,8	16,6	26,6	63,1	73,9	72,5	0,9	-
	2007/08	50309	6,2	5,3	7,0	17,3	27,6	60,8	71,1	73,1	-	-
Rosyjski <i>Russian</i>	2000/01	48415	11,1	2,0	18,3	25,2	-	-	-	-	-	1,4
	2006/07	14987	2,0	0,7	3,1	3,9	22,5	16,0	19,0	20,4	-	-
	2007/08	12526	1,6	0,7	2,3	3,2	19,1	13,5	17,4	18,4	-	-
Włoski <i>Italian</i>	2000/01	312	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	2006/07	417	-	-	-	-	-	1,1	1,1	0,4	-	-
	2007/08	223	-	-	-	-	-	0,6	0,8	0,2	-	-
Hiszpański .. <i>Spanish</i>	2000/01	199	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	2005/06	316	-	-	-	-	-	1,1	-	0,2	-	-
	2006/07	410	-	-	-	-	-	1,3	0,5	0,3	-	-
Łaciński <i>Latin</i>	2000/01	2652	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	2006/07	1166	-	-	-	-	-	3,8	-	-	-	18,8
	2007/08	933	-	-	-	-	-	3,0	-	-	-	22,7
Inne <i>Others</i>	2000/01	83	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3,5
	2006/07	47	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4,6
	2007/08	9	0,0	-	0,0	-	-	-	-	-	-	-

a Łącznie ze szkołami specjalnymi przysposabiającymi do pracy. b Łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi. c Łącznie z technikum uzupełniającymi oraz szkołami artystycznymi ogólnokształcącymi dającymi uprawnienia zawodowe. d W roku szkolnym 2000/01 bez szkół specjalnych.

a Including special job-training schools. b Including supplementary general secondary schools. c Including supplementary technical secondary schools as well as general art schools leading to professional certification. d Excluding special schools in 2000/01 school year.

TABL. 3 (114) **UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS (cont.)
As of 31 XII

LATA YEARS JĘZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem Grand total	W % ogółu uczniów w szkołach In % of all school students								
		podstawowych primary			gimnazjów lower secondary	zasadniczych zawodowych ^a basic vocational ^a	liceach ogólnokształcących ^b general secondary ^b	liceach profilowanych specialized secondary	technicznych ^c technical secondary ^c	policealnych (dzienne) ^d post-se condary (day) ^d
		razem total	miasta urban areas	wieś rural areas						
NAUCZANIE DODATKOWE^e ADDITIONAL EDUCATION^e										
Angielski 2000/01	16865	10,8	9,5	11,8	10,7	-	-	-	-	34,1
English 2006/07	40142	39,9	37,3	41,9	11,4	-	0,5	2,1	0,8	2,9
2007/08	23356	18,8	18,7	18,8	13,6	-	4,4	1,7	1,6	-
Francuski 2000/01	714	0,0	0,1	0,0	1,6	-	-	-	-	-
French 2006/07	1121	0,3	0,5	0,1	1,1	-	1,2	-	-	-
2007/08	548	0,0	0,0	-	0,6	-	0,8	-	0,1	-
Niemiecki 2000/01	5646	1,2	0,7	1,7	8,4	-	-	-	-	8,5
German 2006/07	24017	7,5	7,0	7,9	31,3	-	2,4	2,9	1,0	-
2007/08	23086	7,4	6,4	8,1	31,0	-	2,9	6,0	2,6	-
Inne 2000/01	6254	2,1	2,6	1,8	8,4	-	-	-	-	6,0
Others 2006/07	11048	3,9	1,9	5,5	11,6	-	5,3	0,9	0,8	-
2007/08	10133	3,7	1,8	5,1	10,0	-	7,5	1,5	0,9	-

a Łącznie ze szkołami specjalnymi przysposabiającymi do pracy. b Łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi. c Łącznie z technikami uzupełniającymi oraz szkołami artystycznymi ogólnokształcącymi dającymi uprawnienia zawodowe. d W roku szkolnym 2000/01 bez szkół specjalnych. e Od roku 2003/04 dane obejmują wyłącznie nauczanie w ramach godzin będących do dyspozycji dyrektora szkoły; w roku szkolnym 2000/01 – nauczanie nadobowiązkowe prowadzone przez szkoły, fundacje itp.

a Including special job-training schools. b Including supplementary general secondary schools. c Including supplementary technical secondary schools as well as general art schools leading to professional certification. d Excluding special schools in 2000/01 school year. e From 2003/04 school year data include only education during the hours, which are at the disposal of headperson; in 2000/01 school year – additional education conducted by schools, foundations etc.

TABL. 4 (115) **UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DOROSŁYCH**
Stan w dniu 31 XII
PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR ADULTS
As of 31 XII

JĘZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem Total	W % ogółu uczniów w szkołach In % of all school students			
		gimnazjach lower secondary	ponad- podstawo- wych upper secondary (post- -primary)	ponad- gimnazjal- nych upper secondary	policealnych post- -secondary
Angielski 2006/07	8947	100,0	48,5	69,9	39,4
English 2007/08	10085	-	44,6	76,1	48,7
Niemiecki 2006/07	1852	-	10,1	14,2	8,5
German 2007/08	1813	-	17,2	14,2	7,3
Rosyjski 2006/07	2165	-	43,6	20,4	0,3
Russian 2007/08	1454	-	38,7	13,9	0,8

TABL. 5 (116) UCZNIOWIE ZE SPECJALNYMI POTRZEBAMI EDUKACYJNYMI
PUPILS AND STUDENTS WITH SPECIAL EDUCATIONAL NEEDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006/07	2007/08	SPECIFICATION
Szkoły			Schools
w tym:			of which:
Podstawowe	2066	1736	Primary schools
w tym specjalne	850	660	of which special
Gimnazja	1851	1743 ^a	Lower secondary schools
w tym specjalne	985	949	of which special
Specjalne przysposabiające do pracy.....	257	333	Special job-training schools
Zasadnicze zawodowe	692	824	Basic vocational
w tym specjalne	658	571	of which special
Licea ogólnokształcące	79	95	General secondary schools
w tym specjalne	12	14	of which special
Licea profilowane	66	59	Specialized secondary schools
w tym specjalne	58	32	of which special
Technika ^b	80	172	Technical secondary schools ^b
w tym specjalne	60	64	of which special

a W tym 64 uczniów w gimnazjach specjalnych z oddziałami przysposabiającymi do pracy. b Łącznie z technikami uzupełniającymi.

a Of which 64 pupils in special lower secondary schools with job-training branches. b Including supplementary technical secondary schools.

TABL. 6 (117) SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI
SOCJOTERAPII, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE I OŚRODKI
REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE

Stan w dniu 31 X

SPECIAL EDUCATION CENTRES, YOUTH SOCIAL THERAPY CENTRES, YOUTH
EDUCATION CENTRES AND REHABILITATION-EDUCATION CENTRES

As of 31 X

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE ^a SPECIAL EDUCATION CENTRES ^a				
Ośrodki	23	21	17	Centres
Miejsca	1613	1360	1124	Places
Wychowankowie	1454	1167	895	Residents
w tym:				of which:
nieusłyszący i słabo słyszący	56	96	-	deaf and hearing impaired
z niepełnosprawnością ruchową	151	141	129	motor-skill impaired
z upośledzeniem umysłowym	1016	805	604	mentally disabled
zagrożeni niedostosowaniem spo- łecznym	143	9	-	socially maladjusted
MŁODZIEŻOWE OŚRODKI SOCJOTERAPII YOUTH SOCIAL THERAPY CENTRES				
Ośrodki	-	1	2	Centres
Miejsca	-	65	125	Places
Wychowankowie	-	65	127	Residents
zagrożeni niedostosowaniem spo- łecznym	-	65	110	socially maladjusted

a Łącznie ze specjalnymi ośrodkami wychowawczymi (w 2006 r. – 3 ośrodki z 127 wychowankami).

a Including special education centres (in 2006 were 3 centres with 127 residents).

TABL. 6 (117) **SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI SOCJOTERAPII, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE I OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE (dok.)**
 Stan w dniu 31 X
SPECIAL EDUCATION CENTRES, YOUTH SOCIAL THERAPY CENTRES, YOUTH EDUCATION CENTRES AND REHABILITATION-EDUCATION CENTRES (cont.)
 As of 31 X

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE <i>YOUTH EDUCATION CENTRES</i>				
Ośrodki	1	1	2	<i>Centres</i>
Miejsca	84	72	112	<i>Places</i>
Wychowankowie	28	72	103	<i>Residents</i>
OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE^b <i>REHABILITATION-EDUCATION CENTRES</i>				
Ośrodki	1	3	3	<i>Centres</i>
Miejsca	40	-	95	<i>Places</i>
Wychowankowie	31	77	80	<i>Residents</i>
w tym:				<i>of which:</i>
z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim	7	24	26	<i>mental retardation-profound</i>
z zaburzeniami sprzężonymi	24	45	51	<i>associated with defects</i>

b Do 2002 r. określane jako ośrodki rehabilitacyjno-wychowawcze.

TABL. 7 (118) **INTERNATY I BURSY SZKÓŁ DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
 Stan w dniu 10 XI
BOARDING-SCHOOLS AND DORMITORIES FOR CHILDREN AND YOUTH
(excluding special schools)
 As of 10 XI

SZKOŁY SCHOOLS	Internaty i bursy <i>Boarding-schools and dormitories</i>			Miejsca <i>Beds</i>			Korzystający <i>Boarders</i>			
							ogółem <i>total</i>			na 100 miejsc <i>per 100 beds</i>
	2000/01	2006/07	2007/08	2000/01	2006/07	2007/08	2000/01	2006/07	2007/08	
OGÓŁEM TOTAL	54	37	23	7107	4311	2618	5137	2647	1993	76,1
Licea ogólnokształ- cące ^a	13	6	7	1066	453	638	689	302	453	71,0
<i>General secondary^a</i>										
Średnie zawodowe ^{ab}	41	31	16	6041	3858	1980	4448	2345	1540	77,8
<i>Vocational secondary^{ab}</i>										

a Ponadpodstawowe, a od roku szkolnego 2002/03 również ponadgimnazjalne. *b* Łącznie ze szkołami zasadniczymi zawodowymi.

a *Upper secondary (post-primary) schools and since 2002/03 school year upper secondary schools.* *b* *Including basic vocational schools.*

TABL. 8 (119) SZKOŁY ARTYSTYCZNE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY
ART SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2006/07	2007/08	SPECIFICATION
SZKOŁY ARTYSTYCZNE NIE DAJĄCE UPRAWNIENIŃ ZAWODOWYCH <i>ART SCHOOLS NOT LEADING TO PROFESSIONAL CERTIFICATION</i>				
Szkoły	5	7	12	Schools
w tym kształcące wyłącznie w zakresie przedmiotów artystycznych	5	7	12	of which schooling only in the art subjects
Uczniowie	733	806	743	Pupils
w tym kobiety	469	409	467	of which females
Absolwenci	71	102	.	Graduates
w tym kobiety	52	54	.	of which females
SZKOŁY ARTYSTYCZNE DAJĄCE UPRAWNIENIA ZAWODOWE <i>ART SCHOOLS LEADING TO PROFESSIONAL CERTIFICATION</i>				
Szkoły	5	4	5	Schools
w tym kształcące wyłącznie w zakresie przedmiotów artystycznych	2	2	3	of which schooling only in the art subjects
Uczniowie	523	472	443	Students
w tym kobiety	342	340	318	of which females
Absolwenci	68	91	.	Graduates
w tym kobiety	44	69	.	of which females

TABL. 9 (120) KOMPUTERY W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH
PERSONAL COMPUTERS IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS

SZKOŁY SCHOOLS		Szkoły posiadające komputery w % danej grupy szkół <i>Schools, which possess personal computers in % of a given group of schools</i>	Pracownie komputerowe <i>Computer laboratories</i>	Komputery ^a w szkołach <i>Personal computers^a in schools</i>			
				ogółem <i>grand total</i>	w tym z dostępem do internetu <i>of which with Internet access</i>	z liczby ogółem - - przeznaczone do użytku uczniów <i>of grand total — used by pupils and youth</i>	
						razem <i>total</i>	w tym z dostępem do internetu <i>of which with Internet access</i>
Podstawowe	2006/07	88,0	584	8114	6086	6582	5051
Primary	2007/08	93,0	594	9349	7232	7715	6197
Gimnazja	2006/07	84,0	237	3971	3494	3253	2950
Lower secondary	2007/08	80,1	229	4084	3681	3370	3160

a W przypadku wspólnego użytkowania komputerów przez kilka szkół — wykazane tylko raz.
a In case of commonly used computers by a few schools — presented only once.

TABL. 9 (120) **KOMPUTERY W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH (dok.)**
PERSONAL COMPUTERS IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-
-SECONDARY SCHOOLS (cont.)

SZKOŁY SCHOOLS	Szkoly posiadające komputery w % danej grupy szkół Schools, which possess personal computers in % of a given group of schools	Pracownie komputerowe Computer laboratories	Komputery ^a w szkołach Personal computers ^a in schools				
			ogółem grand total	w tym z dostępem do internetu of which with Internet access	z liczby ogółem — przeznaczone do użytku uczniów of grand total — used by pupils and youth		
					razem total	w tym z dostępem do internetu of which with Internet access	
Zasadnicze zawodowe..... Basic vocational	2006/07 2007/08	21,2 21,4	16 19	368 251	309 214	283 193	240 170
Licea ogólnokształcące..... General secondary	2006/07 2007/08	64,2 62,3	95 106	2371 2387	2097 2127	1823 1854	1756 1769
Zawodowe ^b Vocational ^b	2006/07 2007/08	40,1 42,9	154 163	3244 3475	2935 3228	2646 2886	2481 2749
Policealne..... Post-secondary	2006/07 2007/08	27,8 54,5	3 3	43 65	40 62	32 42	29 39

a W przypadku wspólnego użytkowania komputerów przez kilka szkół — wykazane tylko raz. b Łącznie z technikami, liceami profilowanymi oraz specjalnymi szkołami przysposabiającymi do pracy.

a In case of commonly used computers by a few schools — presented only once. b Including technical secondary schools, specialized secondary schools as well as special schools leading to professional certification.

TABL. 10 (121) **WYCHOWANIE POZASZKOLNE**
Stan w dniu 31 X
EXTRACURRICULAR EDUCATION
As of 31 X

RODZAJE PLACÓWEK KIND OF INSTITUTIONS	Placówki Institutions	Uczestnicy stałych i okresowych form zajęć ^a Participants of permanent and temporary forms of pursuits ^a						
		ogółem total	artystycznych art	technicznych technical	naukowych science	sportowych sports	innych other	
OGÓŁEM TOTAL	2000 2006 2007	6 10 9	4552 8838 6120	1472 4589 3311	124 268 240	633 725 347	1506 1926 739	817 1330 1483
Młodzieżowe domy kultury..... Youth cultural establishments	2	3975	3179	20	215	299	262	
Międzyszkolne ośrodki sportowe..... Interschool sports centres	1	410	-	-	-	410	-	
Pozostałe placówki..... Other institutions	6	1735	132	220	132	30	1221	

a Biorący systematyczny udział w pracy kół w okresie od 1 XI roku poprzedzającego rok badany do 31 X roku badanego.

a Systematically participating in extracurricular activities in period from 1 XI of the year preceding the surveyed year to 31 X of the surveyed year.

TABL. 12 (123) **GIMNAZJA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
LOWER SECONDARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01			2006/07			2007/08		
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Gimnazja <i>Lower secondary</i>	194	72	122	210	83	127	211	82	129
w tym szkoły z oddziałami przysposabiającymi do pracy ^a <i>of which schools with job- training sections^a</i>	1	1	-	6	6	-	6	6	-
Pomieszczenia szkolne <i>Classrooms</i>	1618	887	731	2338	1235	1103	2505	1272	1233
Oddziały <i>Sections</i>	1571	848	723	2093	1039	1054	2014	990	1024
Uczniowie <i>Pupils</i>	39950	22692	17258	52476	27014	25462	49807	25438	24369
w tym I klasa <i>of which 1st grade</i>	19757	11220	8537	16851	8577	8274	15897	8106	7791
w tym kobiety <i>of which females</i>	19402	11041	8361	25495	13208	12287	24209	12370	11839
w tym szkoły z oddziałami przysposabiającymi do pracy ^a <i>of which schools with job- training sections^a</i>	154	154	-	449	449	-	505	505	-
Absolwenci <i>Graduates</i>	x	x	x	18427	9621	8806	.	.	.
w tym kobiety <i>of which females</i>	x	x	x	9028	4766	4262	.	.	.
w tym szkoły z oddziałami przysposabiającymi do pracy ^a <i>of which schools with job- training sections^a</i>	x	x	x	130	130	-	.	.	.
Liczba uczniów na: <i>Number of pupils per:</i>									
1 szkołę <i>school</i>	205,9	315,2	141,5	249,9	325,5	200,5	236,1	310,2	188,9
1 pomieszczenie szkolne <i>classroom</i>	24,7	25,6	23,6	22,4	21,9	23,1	19,9	20,0	19,8
1 oddział <i>section</i>	25,4	26,8	23,9	25,1	26,0	24,2	24,7	25,7	23,8

a W roku szkolnym 2000/01 szkoły przysposabiające do pracy.
a In 2000/01 school year job-training schools

TABL. 13 (124) **SZKOŁY ZASADNICZE ZAWODOWE DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
 BASIC VOCATIONAL SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006/07	2007/08		SPECIFICATION
	ogółem total		w tym miasta of which urban areas	
Szkoły	41	47	43	Schools
Oddziały	236	306	300	Sections
Uczniowie	6294	6640	6532	Students
w tym I klasa	2769	2969	2901	of which 1st grade
w tym kobiety	1451	1617	1608	of which females
Absolwenci	1928 ^a	.	.	Graduates
w tym kobiety	423 ^b	.	.	of which females

a, b W tym absolwenci w miastach: a – 1903, b – 423.

a, b Of which graduates in urban areas: a – 1903, b – 423.

 TABL. 14 (125) **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI SZKÓŁ ZASADNICZYCH ZAWODOWYCH^a DLA MŁODZIEŻY**
 (bez szkół specjalnych) WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA
 STUDENTS AND GRADUATES OF BASIC VOCATIONAL SCHOOLS^a FOR YOUTH (excluding
 special schools) BY FIELDS OF EDUCATION

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^b	2006/07	2007/08	2006/07	FIELDS OF EDUCATION ^b
	uczniowie students		absolwenci graduates	
OGÓŁEM	6294	6640	1928	TOTAL
Artystyczne	50	25	29	Arts
Ekonomiczne i administracyjne.....	305	390	106	Business and administration
Inżynieryjno-techniczne	2538	2711	743	Engineering and engineering trades
Produkcji i przetwórstwa	1087	991	314	Manufacturing and processing
Architektury i budownictwa	984	1095	323	Architecture and building
Rolnicze, leśne i rybactwa	5	4	2	Agriculture, forestry and fishery
Usług dla ludności.....	1325	1424	411	Personal services

a Na podbudowie programowej gimnazjum. b Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

a On the basis of lower secondary schools. b According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 15 (126) **LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
GENERAL SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006/07	2007/08		SPECIFICATION
		ogółem <i>total</i>	w tym miasta <i>of which urban areas</i>	
Szkoły	80	76	66	<i>Schools</i>
Oddziały	847	823	778	<i>Sections</i>
Uczniowie	25620	24913	23819	<i>Students</i>
w tym I klasa	8706	8275	7958	<i>of which 1st grade</i>
w tym kobiety	16102	15816	15172	<i>of which females</i>
Absolwenci	8350 ^a	.	.	<i>Graduates</i>
w tym kobiety	5244 ^b	.	.	<i>of which females</i>

a, b W tym absolwenci w miastach: a - 7948, b - 5020.
a, b Of which graduates in urban areas: a - 7948, b - 5020.

TABL. 16 (127) **LICEA PROFILOWANE DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
SPECIALIZED SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006/07	2007/08			SPECIFICATION
		ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	
Szkoły	39	30	27	3	<i>Schools</i>
Oddziały	170	107	98	9	<i>Sections</i>
Uczniowie	4714	2792	2583	209	<i>Students</i>
w tym klasa I	1005	375	375	-	<i>of which 1st grade</i>
w tym kobiety	2728	1716	1652	64	<i>of which females</i>

TABL. 17 (128) **SZKOŁY ZAWODOWE (bez szkół zasadniczych) DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
VOCATIONAL SCHOOLS (excluding basic vocational schools) FOR YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006/07	2007/08		SPECIFICATION
		ogółem <i>total</i>	w tym miasta <i>of which urban areas</i>	
Szkoły	98	99	84	<i>Schools</i>
Oddziały	861	926	833	<i>Sections</i>
Uczniowie	22466	23446	21168	<i>Students</i>
w tym I klasa	7167	7416	6826	<i>of which 1st grade</i>
w tym kobiety	8121	8723	7804	<i>of which females</i>
Absolwenci	4419	.	.	<i>Graduates</i>
w tym kobiety	1661	.	.	<i>of which females</i>

TABL. 18 (129) **UCZNIOWIE TECHNIKÓW DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych) WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA**
STUDENTS OF TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools) BY FIELDS OF EDUCATION

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^a	2006/07	2007/08	FIELDS OF EDUCATION ^a
OGÓŁEM	22329	23446	TOTAL
w tym:			of which:
Artystyczne	382	300	Arts
Spoleczne	3023	2757	Social and behavioural science
Ekonomiczne i administracyjne.....	1822	1846	Business and administration
Fizyczne	35	62	Physical sciences
Informatyczne	1699	2611	Computing
Inżynieryjno-techniczne	5264	5104	Engineering and engineering trades
Produkcji i przetwórstwa	520	694	Manufacturing and processing
Architektury i budownictwa	2419	2809	Architecture and building
Rolnicze, leśne i rybactwa	811	798	Agriculture, forestry and fishery
Weterynaryjne	118	42	Veterinary
Usług dla ludności.....	5495	5663	Personal services
Usług transportowych	249	225	Transport services
Ochrony środowiska	492	535	Environmental protection

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 19 (130) **SZKOŁY POLICEALNE WEDŁUG FORM KSZTAŁCENIA (bez szkół specjalnych)**
POST-SECONDARY SCHOOLS BY TYPE OF EDUCATION (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2006/07	2007/08				SPECIFICATION
			ogółem total	dzienne day	wieczoro- rowe evening	zaoczne weekend	
Uczniowie	4346	8657	8862	1391	389	7082	Students
w tym kobiety	2643	3659	3748	993	240	2515	of which females
Absolwenci ^a	1772	2292	.	598	142	1552	Graduates ^a
w tym kobiety	1179	1293	.	455	94	744	of which females

^a W podziale według form kształcenia – z roku szkolnego 2006/07.

^a According to type of education – for 2006/07 school year.

TABL. 20 (131) **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI SZKÓŁ POLICEALNYCH (bez szkół specjalnych)**
WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA
STUDENTS AND GRADUATES OF POST-SECONDARY SCHOOLS
(excluding special schools) BY FIELDS OF EDUCATION

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^a	Uczniowie Students		Absolwenci Graduates	FIELDS OF EDUCATION ^a
	2006/07	2007/08	2006/07	
OGÓŁEM	8640	8862	2292	TOTAL
Pedagogiczne	235	549	222	Education science and teacher training
Artystyczne	71	18	-	Arts
Spoleczne	156	159	69	Social and behavioural science
Ekonomiczne i administracyjne	617	660	183	Business and administration
Informatyczne	2022	1962	389	Computing
Fizyczne	17	-	17	Engineering and engineering trades
Inżynieryjno-techniczne.....	-	41	-	Engineering and engineering trades
Architektury i budownictwa	150	311	21	Architecture and building
Rolnicze, leśne i rybactwa.....	760	678	259	Agriculture, forestry and fishery
Medyczne	1057	794	254	Health
Opieki społecznej.....	242	131	80	Social services
Usług dla ludności.....	1528	1518	377	Personal services
Usług transportowych.....	55	41	7	Transport services
Ochrony środowiska	-	51	-	Environmental protection
Ochrony i bezpieczeństwa	1704	1464	403	Security services
Pozostałe	26	485	11	Others

a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 21 (132) **SZKOŁY WYŻSZE**
HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Szkoły Schools	Nauczyciele akademicy ^a Academic teachers ^a	Studenci Students	Absolwenci ^b Graduates ^b	SPECIFICATION
OGÓŁEM 2000/01	10	1855	53909	9505	TOTAL
2006/07	14	1963	60883	15512	
2007/08	15	1914	56690	.	
Wyższe szkoły techniczne	1	376	8023	1383	Technical universities
Wyższe szkoły ekonomiczne	4	345	16200	4725	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne.....	2	1041	27667	7991	Teacher education schools
Wyższe szkoły teologiczne	1	31	85	20	Theological academies
Wyższe szkoły zawodowe ^c	6	98	3921	920	Higher vocational schools ^c
Pozostałe szkoły ^d	1	23	794	473	Others ^d

a Nauczyciele zatrudnieni w pełnym wymiarze godzin w więcej niż jednej szkole wyższej wykazani zostali w każdym miejscu pracy. b W podziale według typów szkół – z roku szkolnego 2006/07. c Tworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590) z późniejszymi zmianami. d Niepaństwowe, o profilu uniwersyteckim.

a Teachers employed full-time in more than one institution have been shown in all workplaces. b According to type of school – for 2006/07 school year. c Established on the basis of the Law on Higher Vocational Schools, dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590) with later amendments. d Non-state, with a university profile.

TABL. 22 (133) **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS
AND TYPE OF SCHOOLS

TYPY SZKÓŁ	Ogółem <i>Total</i>	Studia <i>Programmes</i>		TYPE OF SCHOOLS
		stacjonarne ^a <i>full-time^a</i>	niestacjonarne ^b <i>part-time^b</i>	
OGÓŁEM TOTAL				
OGÓŁEM 2000/01	53909	16492	37417	TOTAL
2006/07	60883	22759	38124	
2007/08	56690	21383	35307	
Wyższe szkoły techniczne	8023	4930	3093	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne	16200	1788	14412	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne	27667	13741	13926	<i>Teacher education schools</i>
Wyższe szkoły teologiczne	85	-	85	<i>Theological academies</i>
Wyższe szkoły zawodowe ^c	3921	671	3250	<i>Higher vocational schools^c</i>
Pozostałe szkoły ^d	794	253	541	<i>Others^d</i>
W tym KOBIETY Of which FEMALES				
OGÓŁEM 2000/01	33382	10758	22624	TOTAL
2006/07	36188	14351	21837	
2007/08	33419	13470	19949	
Wyższe szkoły techniczne	1885	1468	417	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne	8483	1000	7483	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne	19923	10452	9471	<i>Teacher education schools</i>
Wyższe szkoły teologiczne	59	-	59	<i>Theological academies</i>
Wyższe szkoły zawodowe ^c	2557	373	2184	<i>Higher vocational schools^c</i>
Pozostałe szkoły ^d	512	177	335	<i>Others^d</i>

a, b W roku szkolnym 2000/01 dane dotyczą studiów: a – dziennych, b – wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych. c Tworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590) z późniejszymi zmianami. d Niepaństwowe, o profilu uniwersyteckim.

a, b In 2000/01 school year data concern study systems: a – day, b – evening, weekend and extramural. c Established on the basis of the Law on Higher Vocational Schools, dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590) with later amendments. d Non-state, with a university profile.

TABL. 23 (134) **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE
OF SCHOOLS

TYPY SZKÓŁ	Ogółem <i>Total</i>	Studia <i>Programmes</i>		TYPE OF SCHOOLS
		stacjonarne ^a <i>full-time^a</i>	niestacjonarne ^b <i>part-time^b</i>	
OGÓŁEM TOTAL				
OGÓŁEM 2000/01	9505	2786	6719	GRAND TOTAL
2006/07	15512	5109	10403	
Wyższe szkoły techniczne	1383	703	680	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne	4725	574	4151	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne	7991	3430	4561	<i>Teacher education schools</i>
Wyższe szkoły teologiczne	20	-	20	<i>Theological academies</i>
Wyższe szkoły zawodowe ^c	920	215	705	<i>Higher vocational schools^c</i>
Pozostałe szkoły ^d	473	187	286	<i>Others^d</i>
W tym KOBIETY <i>Of which FEMALES</i>				
RAZEM 2000/01	6323	1755	4615	TOTAL
2006/07	10489	3615	6874	
Wyższe szkoły techniczne	366	276	90	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne	3012	346	2666	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne	6138	2750	3388	<i>Teacher education schools</i>
Wyższe szkoły teologiczne	13	-	13	<i>Theological academies</i>
Wyższe szkoły zawodowe ^c	662	132	530	<i>Higher vocational schools^c</i>
Pozostałe szkoły ^d	298	111	187	<i>Others^d</i>

a, b W roku szkolnym 2000/01 dane dotyczą studiów: a – dziennych, b – wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych. c Tworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590) z późniejszymi zmianami. d Niepaństwowe, o profilu uniwersyteckim.

a, b In 2000/01 school year data concern study systems: a – day, b – evening, weekend and extramural. c Established on the basis of the Law on Higher Vocational Schools, dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590) with later amendments. d Non-state, with a university profile.

TABL. 24 (135) **CUDZOZIEMCY^a — STUDENCI I ABSOLWENCI WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW**
I TYPÓW SZKÓŁ
FOREIGNERS^a — STUDENTS AND GRADUATES BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF
SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Studenci <i>Students</i>	Absolwenci <i>Graduates</i>	SPECIFICATION
OGÓŁEM 2000/01	23	8	TOTAL
2006/07	31	5	
2007/08	46	.	
studia: stacjonarne	14	3	<i>programmes: full-time</i>
niestacjonarne	32	2	<i>part-time</i>
Wyższe szkoły techniczne	2	-	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne	27	2	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne	12	3	<i>Teacher education schools</i>
Wyższe szkoły zawodowe	5	-	<i>Other schools</i>

a Ujęci również w pozostałych tablicach dotyczących studentów i absolwentów.
a Also shown in the other tables regarding students and graduates.

TABL. 25 (136) **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH OTRZYMUJĄCY STYPENDIA**
Stan w dniu 30 XI
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS RECEIVING SCHOLARSHIPS
As of 30 XI

SZKOŁY	2000/01 ^a	2006/07	2007/08			SCHOOLS
			ogółem <i>total</i>	w tym stypen- dia soc- jalne <i>of which social scholar- ships</i>	otrzy- mu- ją- cy stypen- dia w % ogółu studen- tów <i>scholar- ship re- cipients in % of total students</i>	
OGÓŁEM	5013	21772	18994	3709	33,5	TOTAL
w tym:						<i>of which:</i>
Wyższe szkoły techniczne	1692	3272	2788	-	34,8	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne	119	5781	4976	1618	30,7	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne	3176	11127	9878	1399	35,7	<i>Teacher education schools</i>

a Studenci studiów dziennych bez cudzoziemców.
a *Students in the day study system excluding foreigners.*

TABL. 26 (137) **DOMY I STOŁÓWKI STUDENCKIE**
STUDENT DORMITORIES AND CANTEENS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2006/07	2007/08	SPECIFICATION
DOMY STUDENCKIE ^a — stan w dniu 30 XI STUDENT DORMITORIES ^a — as of 30 XI				
Domy	14	15	15	<i>Dormitories</i>
Miejsca	3376	3592	3547	<i>Beds</i>
Studenci korzystający	3492	3000	2529	<i>Students</i>
w % ogółu studentów studiów stacjonarnych	21,2	13,2	11,8	<i>in % of total students in the full-time programmes</i>
STOŁÓWKI STUDENCKIE — stan w dniu 30 XI STUDENT CANTEENS — as of 30 XI				
Stołówki	3	3	4	<i>Canteens</i>
Miejsca konsumenckie	1464	560	310	<i>Seating</i>
Korzystający ^b (średnia mie- sięczna)	139	.	.	<i>Consumers^b (monthly average)</i>

a Dla studentów studiów stacjonarnych. b Studenci, nauczyciele akademicy, doktoranci, cudzoziemcy odbywający staż naukowy i inni.

a *For students in the full time programmes.* b *Students, academic teachers, PhD candidates, foreign teaching and research assistants and others.*

TABL. 27 (138) SZKOŁY DLA DOROSŁYCH
SCHOOLS FOR ADULTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools	Oddziały Sections	Uczniowie	Students	Absolwenci	Graduates
			ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females
Gimnazja .....2000/01	-	-	-	-	-	-
<i>Lower secondary schools</i>	2006/07	2	53	17	7	1
	2007/08	-	-	-	.	.
Licea ogólnokształcące ^{ab} .....2000/01	43	178	4865	2324	1370	695
<i>General secondary schools^{ab}</i>	2006/07	83	4421	1707	1248	522
	2007/08	77	3979	1462	.	.
dzienne .....2000/01	6	22	510	302	280	120
<i>day</i>	2006/07	-	-	-	-	-
	2007/08	1	8	6	-	-
wieczorowe .....2000/01	-	-	-	-	95	57
<i>evening</i>	2006/07	4	245	114	167	84
	2007/08	.	302	122	.	.
zaoczne .....2000/01	37	156	4355	2022	995	518
<i>weekend</i>	2006/07	79	4176	1593	1081	438
	2007/08	.	3669	1334	.	.
Szkoły zasadnicze (zawodowe) ^a .....2000/01	5	11	287	24	87 ^c	9
<i>Basic vocational schools^a</i>	2006/07	1	10	-	6	-
	2007/08	-	-	-	.	.
Szkoły zawodowe ^{ad} .....2000/01	96	349	9486	2813	2280 ^c	714
<i>Vocational secondary schools^{ad}</i>	2006/07	77	4203	1117	581	208
	2007/08	70	4300	1016	.	.

a Ponadpodstawowe oraz od roku szkolnego 2002/03 również ponadgimnazjalne. b Łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi. c Bez eksternów. d Łącznie z uzupełniającymi technikami i liceami profilowanymi.

a Upper secondary (post-primary) as well as since 2002/03 upper secondary schools. b Including supplementary general secondary schools. c Excluding extramural graduates. d Including supplementary technical secondary schools and specialized secondary schools.

TABL. 28 (139) WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE
PRE-PRIMARY EDUCATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2006/07	2007/08	SPECIFICATION
Placówki	780	718	701	Establishments
miasta	159	172	177	urban areas
wieś	621	546	524	rural areas
Przedszkola	265	224	226	Nursery schools
w tym specjalne	3	4	5	of which special
miasta	124	117	118	urban areas
wieś	141	107	108	rural areas
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych	515	494	488	Pre-primary sections in primary schools
Miejsca w przedszkolach	18163	16489	16852	Places in nursery schools
w tym specjalnych	74	89	94	of which special
Miasta	12920	12111	12391	Urban areas
Wieś	5243	4378	4461	Rural areas
Dzieci ^a	26581	23888	23984	Children ^a
miasta	14313	14053	14226	urban areas
wieś	12268	9835	9758	rural areas
w tym w wieku 6 lat	15612	11777	11101	of which aged 6
Przedszkola	18208	16400	17089	Nursery schools
w tym specjalne	87	62	64	of which special
miasta	13194	12379	12635	urban areas
wieś	5014	4021	4454	rural areas
w tym w wieku 6 lat	8277	5293	5448	of which aged 6
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych	8373	7488	6895	Pre-primary sections in primary schools
w tym w wieku 6 lat	7335	6484	5653	of which aged 6
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego na 1000 dzieci ^a w wieku:				Children attending pre-primary education establishments^a per 1000 children aged:
3 - 6 lat	439	505	510	3 - 6
3 - 5	241	340	356	3 - 5
6 lat	983	974	955	6
Dzieci w przedszkolach na:				Children attending nursery schools per:
1000 dzieci w wieku:				1000 children aged:
3 - 6 lat	300	346	368	3 - 6
6 lat	521	438	468	6
1 przedszkole	69	73	76	nursery school
100 miejsc	100	99	101	100 places

a W latach 2006 i 2007 w podziale według wieku nie uwzględniono odpowiednio 5 i 7 dzieci z oddziałów przedszkolnych przy szkołach podstawowych specjalnych przy zakładach opieki zdrowotnej.

a In 2006 and 2007 in the division according to age respectively: 5 and 7 children from pre-primary sections of special primary schools in health care institutions were not included.

DZIAŁ XI

OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA

Uwagi ogólne

1. Prezentowane w dziale dane w zakresie ochrony zdrowia dotyczą **ochrony zdrowia** (bez ochrony zdrowia resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji, ochrony zdrowia w zakładach karnych oraz Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego — do 28 VI 2002 r. Urzędu Ochrony Państwa).

2. Podstawę przemian w systemie opieki zdrowotnej stanowią:

1) ustawa z dnia 30 VIII 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej (Dz. U. Nr 91, poz. 408) z późniejszymi zmianami, na mocy której mogą być tworzone **publiczne i niepubliczne** zakłady opieki zdrowotnej;

2) ustawa z dnia 5 VII 1996 r. o zawodach pielęgniarki i położnej (jednolity tekst Dz. U. 2001 Nr 57, poz. 602) z późniejszymi zmianami, na mocy której pielęgniarka lub położna może wykonywać indywidualną praktykę albo indywidualną praktykę specjalistyczną, po uzyskaniu zezwolenia właściwej, ze względu na miejsce wykonywania praktyki, okręgowej rady pielęgniarek i położnych;

3) ustawa z dnia 5 XII 1996 r. o zawodzie lekarza i lekarza dentystry (Dz. U. 1997 Nr 28, poz. 152) z późniejszymi zmianami, na mocy której tworzy się **praktyki lekarskie: indywidualne, indywidualne specjalistyczne i grupowe**. Istotą tej formy jest realizowanie przez prywatne podmioty świadczeń zdrowotnych dla ogółu ludności.

Dane o praktykach lekarskich obejmują te podmioty, które świadczą usługi zdrowotne **wyłącznie w ramach środków publicznych**;

4) ustawa z dnia 27 VIII 2004 r. o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych (Dz. U. Nr 210, poz. 2135) z mocą obowiązującą od 1 X 2004 r., która reguluje zakres i warunki udzielania świadczeń zdrowotnych, zasady i tryb ich finansowania oraz działalność Narodowego Funduszu Zdrowia. Ustawa ta zastąpiła ustawę z dnia 23 I 2003 r. o powszechnym ubezpieczeniu w Narodowym Funduszu Zdrowia utworzonym z dniem 1 IV 2003 r., który zastąpił działające od 1 I 1999 r. kasy chorych.

Na mocy obowiązujących przepisów pacjent ma prawo wyboru lekarza, pielęgniarki i położnej podstawowej opieki zdrowotnej, jak również – na podstawie skierowania od lekarza podstawowej opieki zdrowotnej – świadczeniodawcy ambulatoryjnych świadczeń specjalistycznych oraz szpitala.

3. Dane o **pracownikach medycznych** ochro-

CHAPTER XI

HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

General notes

1. The data presented in this chapter within the scope of health care concern **the care health service** (excluding the health care service of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration, health care in prisons and the Internal Security Agency — until 28 VI 2002 the Office of State Protection).

2. The legal bases of changes in the health care system are:

1) the Law on Health Care Facilities, dated 30 VIII 1991 (Journal of Laws No. 91, item 408) with later amendments, on the basis of which **public and non-public** health care facilities can be established;

2) the Law on the Nursing and Obstetrical Professions, dated 5 VII 1996 (the uniform text Journal of Laws 2001 No. 57, item 602) with later amendments, on the basis of which a nurse, midwife may establish a private practice or private specialized practice after obtaining the appropriate permit from the respective district council of nurses and obstetricians;

3) the Law on the Occupation of Doctor and Dentist, dated 5 XII 1996 (Journal of Laws 1997 No. 28, item 152) with later amendments, on the basis of which **individual medical practices, specialized medical practices and group practices**. These forms of activity are conducted by private entities rendering health care services for the general population.

Data concerning medical practices include those entities that render health care services **exclusively within the framework of public funds**;

4) the Law on Health Care Financed from Public Funds, dated 27 VIII 2004 (Journal of Laws No. 210, item 2135) with the effect from 1 X 2004, with the scope and condition for providing health services, the rules and procedure of financing them and activity of the National Health Fund. The law replace the Law of 23 I 2003 on the Common Insurance in the National Health Fund. The National Health Fund, created on 1 IV 2003, replaced health funds, working since 1 I 1999.

According to regulations in power the patient has the right to choose the basic health care doctor, nurse and midwife, as well as – on the basis of a referral from the basic health care doctor – provider of out-patient specialized health care services and hospital.

ny zdrowia obejmują osoby pracujące w wymiarze pełnego etatu, w wymiarze godzin przekraczającym pełny etat oraz w niepełnym wymiarze godzin w stosunku do czasu pracy określonego obowiązującymi przepisami dla danego rodzaju pracy w głównym miejscu pracy. Osoby te niezależnie od wymiaru czasu pracy są liczone raz.

Lekarzy, pielęgniarki, położne oraz farmaceutów wykazano łącznie z osobami odbywającymi staż podyplomowy.

Od 2005 r. dane o pracownikach medycznych obejmują osoby pracujące bezpośrednio z pacjentem, tj. bez osób dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, opieka społeczna, jednostka administracji państwowej lub samorządu terytorialnego albo NFZ.

4. Dane o zakładach ambulatoryjnej opieki zdrowotnej obejmują przychodnie, ośrodki zdrowia i od 2001 r. poradnie (samodzielne). Udzielone porady podaje się w zakresie ww. zakładów.

Porady udzielone przez lekarzy i lekarzy dentyistów w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej podaje się łącznie z badaniami profilaktycznymi i z poradami lekarskimi udzielonymi w izbach przyjęć szpitali ogólnych oraz z poradami udzielonymi przez lekarzy i lekarzy dentyistów prowadzących praktykę lekarską.

5. Informacje o szpitalach podano łącznie z filiami szpitali (do 2004 r. określane jako zamiejscowe oddziały szpitalne); oznacza to, że filie te nie są wykazane jako odrębne zakłady, a dane o ich działalności zaliczono do macierzystego szpitala.

6. Dane o łóżkach w zakładach stacjonarnej opieki zdrowotnej dotyczą łóżek znajdujących się stale w salach dla chorych (z pełnym wyposażeniem), zajętych przez chorych lub przygotowanych na ich przyjęcie.

Dane o **łóżkach w szpitalach ogólnych** obejmują miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków oraz miejsc na oddziałach dziennego pobytu. Do 2003 r. dane obejmowały również łóżka na oddziałach szpitalnych przy stacjach pogotowia ratunkowego i innych samodzielnych oddziałach.

7. W szpitalach ogólnych (tabl. 5) rodzaje oddziałów podano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 16 VII 2004 r. (Dz. U. Nr 238, poz. 2402). Do **oddziałów chirurgicznych** zaliczono: chirurgię ogólną, dziecięcą, urazowo-ortopedyczną, neurochirurgię, urologię, chirurgię szczękowo-twarzową i kardiochirurgię oraz inne o charakterze chirurgicznym; do **oddziałów zakaźnych** — oddziały obserwacyjno-zakaźne; do **oddziałów gruźlicy i chorób płuc** — oddziały pulmonologiczne

8. Zakłady opiekuńczo-lecznicze i zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze udzielają całodobowych świadczeń zdrowotnych w zakresie pielęgnacji i rehabilitacji osób niewymagających hospitalizacji oraz zapewniają im środki farmaceutyczne i materiały medyczne.

9. Lecznictwo uzdrowiskowe obejmuje szpi-

3. Data regarding medical personnel of the health service include persons working full-time, overtime as well as part-time in relation to work time defined in the obligatory regulations for a given type of work, when this work has a basic character. These persons are counted once regardless of the time worked.

Doctors, nurses, midwives and pharmacists including interns.

Since 2005 data regarding medical personnel include persons working directly with the patient, i. e. excluding persons for whom the primary workplace is university, social welfare, units of state or local self-government administration and National Health Fund.

4. Data concerning facilities of the out-patient health care include out-patient departments, health centres and since 2001 out-patient clinics (independent). Consultation provided are presented within the scope of above mentioned facilities.

Consultations provided by doctors and dentists within the scope of out-patient health care are presented together with preventive examinations and together with consultations provided by doctors in admission rooms in general hospitals as well as consultations provided by doctors and dentists conducting medical practice.

5. Information regarding hospitals is given together with hospital branches; i.e., these branches are not listed as separate facilities, and data concerning their activity is included in that of the main hospital.

6. Data regarding beds in in-patient health care facilities concern permanent beds in patient wards (fully equipped), either occupied or prepared to receive patients.

Data regarding **beds in general hospitals** do not include places (beds and incubators) for new-borns as well as places in day wards. Until 2003 data also included beds in hospital wards located near emergency stations and in other independent wards.

7. In general hospitals (table 5), types of wards are given in accordance with the decree of the Minister of Health, dated 16 VII 2004 (Journal of Laws No. 238, item 2402). Included in **surgical wards** are: general surgery, paediatric surgery, orthopaedic trauma surgery, neurosurgery, urology, maxillo-facial and cardiosurgery as well as other surgical wards; in **communicable diseases wards** — communicable diseases wards; in **tubercular and pulmonary wards** — pulmonology wards.

8. Chronic medical care homes and nursing homes provide 24-hour health services within the scope of nursing and rehabilitating persons not requiring hospitalization as well as assure them pharmaceutical agents and medical materials.

tale i sanatoria wykorzystujące w leczeniu, rehabilitacji i profilaktyce przede wszystkim naturalne surowce i właściwości lecznicze klimatu na terenach, na których są położone.

10. Działalność aptek ogólnodostępnych i punktów aptecznych unormowana jest ustawą z dnia 6 IX 2001 r. Prawo farmaceutyczne (Dz. U. 2004, Nr 53 poz. 533) z późniejszymi zmianami.

11. Dane o zachorowaniach podaje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 64, poz. 593). Placówka zapewnia dziecku całodobową ciągłą lub okresową opiekę i wychowanie oraz zaspokaja jego niezbędne potrzeby bytowe, rozwojowe, w tym emocjonalne, społeczne, religijne, a także zapewnia korzystanie z przysługujących na podstawie odrębnych przepisów świadczeń zdrowotnych i kształcenia. Wyróżnia się placówki:

12. Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 64, poz. 593). Placówka zapewnia dziecku całodobową ciągłą lub okresową opiekę i wychowanie oraz zaspokaja jego niezbędne potrzeby bytowe, rozwojowe, w tym emocjonalne, społeczne, religijne, a także zapewnia korzystanie z przysługujących na podstawie odrębnych przepisów świadczeń zdrowotnych i kształcenia. Wyróżnia się placówki:

- **interwencyjne** — zapewniające na czas trwania sytuacji kryzysowej doraźną opiekę i wychowanie, kształcenie dostosowane do wieku i możliwości rozwojowych przygotowujące diagnozę dziecka i jego sytuacji rodzinnej oraz ustalające wskazania do dalszej pracy z dzieckiem,
- **rodzinne** — tworzące wielodzietną rodzinę umożliwiającą całodobową opiekę i wychowanie (np. licznemu rodzeństwu), zapewniające kształcenie, wyrównywanie opóźnień rozwojowych i szkolnych,
- **socjalizacyjne** — zapewniające całodobową opiekę, wychowanie i kształcenie oraz zaspokojenie niezbędnych potrzeb dziecka, zapewniające zajęcia korekcyjne, kompensacyjne, logopedyczne i terapeutyczne rekompensujące brak wychowania w rodzinie i przygotowujące do życia społecznego, a dzieciom niepełnosprawnym — odpowiednią rehabilitację i zajęcia specjalistyczne,
- **wielofunkcyjne** — zapewniające dzienną i całodobową opiekę oraz wychowanie poprzez realizację zadań przewidzianych dla placówki: wsparcia dziennego, interwencyjnej i socjalizacyjnej, a także łącząceienne i całodobowe działania terapeutyczne, interwencyjne i socjalizacyjne skierowane na dziecko i rodzinę dziecka.

13. Rodzina zastępcza to rodzina, w której umieszcza się małoletnie dziecko, w celu sprawowania nad nim opieki i jego wychowania, w przypadku gdy rodzice nie spełniają swojej funkcji.

14. Dane o domach i zakładach pomocy spo-

9. Health resort treatment includes services rendered by hospitals and sanatoria using in the rehabilitation and preventive therapy primarily natural materials and the healing properties of the climate where the facility is located.

10 The activity of public pharmacies and pharmaceutical outlets is normalized by pharmaceutical Law, dated 6 IX 2001 (Journal of Laws 2004, No. 53, item 533).

11. Data regarding incidence of illnesses is given in accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems" valid since 1 I 1997 (ICD-10 Revision).

12. Care and education centres for children and young people are presented in accordance with the Law on Social Welfare, dated 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593). The centre provides the child with round-the-clock permanent or temporary care and also secures the necessary livelihood, developmental including emotional, social and religious needs of the child, and secures the child's benefiting from services to which he/she is entitled on the basis of separate regulations on health care services and education. There are following types of such centres:

- **intervention centres** — provide short-term care during a crisis situation, education adapted to the age and developmental capabilities preparing diagnosis of a child and the child's family conditions and establishing recommendations the further course of working with the child,
- **family centres** — creating family with many children, allowing for 24-hour care for e.g. numerous brothers and sisters, providing education, compensating for worse development and performance at school,
- **socialization centres** — provide 24-hour care and education as well as fulfilling the necessary needs of the child, providing corrective activities, compensatory classes, speech therapy classes, therapeutic classes compensating lack of family care and preparing for life and society, and providing appropriate rehabilitation and specialized activities for children with disabilities ,
- **multi-functional centres** — providing daytime and 24-hour care by performing tasks of: daytime assistance centre, intervention and socialization centre, as well as by combining daytime and 24-hour therapeutic, intervention and socialization activity, directed to child and child's family .

13. Foster families are homes in which a small child is placed in order to supervise the care and upbringing of the child should the natural parents not meet this obligation.

14 Data concerning social welfare homes and facilities are related to the institutions, for

tecznej dotyczą placówek, dla których organami założycielskimi i podmiotami prowadzącymi są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne, kościoły i związki wyznaniowe, fundacje, osoby fizyczne i prawne.

Rodzaje domów i zakładów pomocy społecznej prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 64, poz. 593).

15. Dane o świadczeniach pomocy społecznej prezentuje się:

- do 30 IV 2004 r. – zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 29 XI 1990 r. (jednolity tekst Dz. U. 1998 Nr 64, poz. 414, z późniejszymi zmianami),
- od 1 V 2004 r. – zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (dz. U. Nr 64, poz. 593), według której dokonano podziału na świadczenia pieniężne i niepieniężne

Zasitek stały wypłacany jest z tytułu całkowitej niezdolności do pracy z powodu wieku lub niepełnosprawności.

Zasitek okresowy przysługuje osobie lub rodzinie ze względu na długotrwałą chorobę, niepełnosprawność, bezrobocie, możliwość utrzymania lub nabycia uprawnień do świadczeń z innych systemów zabezpieczenia społecznego.

Zasitek celowy przyznawany jest w celu m. in.: zaspokojenia niezbędnej potrzeby bytowej, pokrycia części lub całości wydatków na świadczenia zdrowotne, pokrycia kosztów pogrzebu. Może być przyznany osobie lub rodzinie, które poniosły straty w wyniku zdarzenia losowego, klęski żywiołowej lub ekologicznej.

which the founding bodies are: local self-government entities, associations, social organizations, churches and religious associations, foundations, natural and legal persons.

Types of social welfare homes and facilities are presented in accordance with the Law on Social Welfare, dated 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593).

14. *Data on social benefits are presented:*

- *until 30 IV 2004 according to the Law on Social Welfare, dated 29 XI 1990 (uniform text in the Journal of Laws 1998 No. 64, item 414, with later amendments)*
- *since 1 V 2004 according to the Law on Social Welfare, dated 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593) following which the division into monetary and non-monetary assistance was made.*

Permanent benefit *is paid in respect of complete inability to work because of age or disability.*

A person or a family is entitled to a temporary benefit because of long illness, disability, unemployment, perspective of remaining or becoming entitled to benefits from other systems of social security.

Appropriated benefit *is offered in order to fulfil a necessary livelihood need, covering part or whole of expenditures on health treatment, covering burial costs. May be given to a person or a family which incurred losses in result of fortuitous event, or natural or ecological disaster.*

TABL. 1 (140) **PRACOWNICY MEDYCZNI**
Stan w dniu 31 XII
MEDICAL PERSONNEL
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006 ^{ab}	2007 ^{ab}	SPECIFICATION
Lekarze	2685	2597 ^c	2615	Doctors
w tym kobiety	1469	1449	1446	of which women
Lekarze dentyści	387	348	344	Dentists
w tym kobiety	315	275	272	of which women
Farmaceuci	678	683	697	Pharmacists
w tym kobiety	595	585	597	of which women
Fizjoterapeuci .....	.	614	645	Physiotherapists
Pielęgniarki	6952	6438	6486	Nurses
w tym mgr pielęgniarstwa	117	250	282	of which masters of nursing
Położne	802	706	728	Midwives
w tym mgr położnictwa .....	.	12	14	of which masters of midwives

a Łącznie z indywidualnymi praktykami lekarskimi i pielęgniarzkimi zarejestrowanymi w Izbach Lekarskich, Izbach Pielęgniarskich. b Bez osób pracujących, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, opieka społeczna, jednostka administracji państwowej lub samorządu terytorialnego albo Narodowy Fundusz Zdrowia c Łącznie z lekarzami odbywającymi staż.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia.

a Including individual medical practices and nurses registered at Chamber of Physicians. b Excluding persons employed for whom the primary workplace is university, social welfare, units of state or local self-government administration and National Health Fund. c Including doctors undergoing training.

Source: data of the Ministry of Health.

TABL. 2 (141) **AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA^a**
OUT-PATIENT HEALTH CARE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII)	342	438	515	Health care institutions (as of 31 XII)
miasta	153	262	314	urban areas
wieś	189	176	201	rural areas
Praktyki lekarskie ^b (stan w dniu 31 XII)	113	238	229	Medical practices ^b (as of 31 XII)
miasta	88	181	174	urban areas
wieś	25	57	55	rural areas
Porady udzielone ^c w tys.	8083,9	8155,2	8707,6	Consultations provided ^c in thous.
lekarskie	7273,7	7326,2	7898,3	doctors
w tym specjalistyczne	2278,4	2546,3	2776,5	of which specialized
stomatologiczne	810,1	829,0	809,3	dental

a Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 216. b Dane obejmują podmioty, które podpisały kontrakt „praktyka lekarska — Narodowy Fundusz Zdrowia” lub „praktyka lekarska-zakład opieki zdrowotnej” (patrz uwagi ogólne, ust. 2, pkt 3) na str. 215; łącznie z praktykami lekarskimi przeprowadzającymi badania profilaktyczne w zakresie służby medycyny pracy (w 2000 r. — tylko w miastach). c Od 2000 r. łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne).

a See general notes, item 4 on page 216. b Data concern entities that have signed a “medical practice — National Health Fund” contract or a “medical practice-health care facility” contract (see general notes, item 2, point 3) on page 215); including medical practices conducted within the framework of workplace medical service (in 2000 — only in urban areas). c Since 2000 including consultations paid by patients (non-public funds).

TABL. 3 (142) **SŁUŻBA MEDYCYNY PRACY^a**
OCCUPATIONAL MEDICAL SERVICE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII).....	44	68	96	Health Care Institutions (as of 31 XII)
Praktyki lekarskie ^b	69	43	66	Medical practices ^b
Porady udzielone w tys.	268,0	160,8	192,6	Consultations provided in thous.
przez: lekarzy.....	266,1	160,8	192,6	by: doctors
lekarzy dentyistów.....	1,9	-	-	dentists
w tym w ramach badań profilaktycz- nych.....	251,8	118,8	142,2	of which within the framework of pre- ventive examinations

a Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 216. b Patrz notka b do tablicy 2 na str. 219.
a See general notes, item 4 on page 216. b See footnote b to table 2 on page 219.

TABL. 4 (143) **STACJONARNA OPIEKA ZDROWOTNA**
IN-PATIENT HEALTH CARE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
ZAKŁADY — stan w dniu 31 XII <i>FACILITIES — as of 31 XII</i>				
Szpitala ogólne.....	20	20	20	General hospitals
Zakłady opiekuńczo-lecznicze.....	3	14	14	Chronic medical care homes
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze ^a	-	1	1	Nursing homes ^a
Hospicja.....	-	1	1	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe:				Health resort treatment:
sanatoria.....	12	12	11	sanatoria
szpitale.....	3	3	3	hospitals
ŁÓŻKA W ZAKŁADACH — stan w dniu 31 XII <i>BEDS IN FACILITIES — as of 31 XII</i>				
Szpitala ogólne.....	6079	5734	5665	General hospitals
Zakłady opiekuńczo-lecznicze.....	236	459	499	Chronic medical care homes
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze ^a	-	16	16	Nursing homes ^a
Hospicja.....	-	15	15	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe:				Health resort treatment:
sanatoria.....	1418	1542	1655	sanatoria
szpitale.....	524	534	529	hospitals
LECZENIE <i>IN-PATIENTS</i>				
Szpitala ogólne ^b	196302	243957	246968	General hospitals ^b
Zakłady opiekuńczo-lecznicze.....	233	411	442	Chronic medical care homes
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze ^a	-	16	16	Nursing homes ^a
Hospicja.....	-	9	9	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe – kura- cjuszki.....	27430	36303	37669	Health resort treatment patients
w sanatoriach.....	20670	27202	28298	in sanatoria
w szpitalach.....	6760	9101	9371	in hospitals

a W 2000 r. - łącznie z zakładami leczniczo-wychowawczymi. b Bez międzyoddziałowego ruchu chorych.

Ź r ó d ł o: od 2004 r. dane Ministerstwa Zdrowia, z wykluczeniem lecznictwa uzdrowiskowego.

a In 2000 - including treatment and education homes. b Excluding inter-ward patient transfers.

S o u r c e: since 2004 data of the Ministry of Health, excluding health resort treatment.

TABL. 5 (144) SZPITALA OGÓLNE
GENERAL HOSPITALS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Szpitala (stan w dniu 31 XII)	20	20	20	Hospitals (as of 31 XII)
Publiczne	20	19	19	Public
Łóżka (stan w dniu 31 XII).....	6079	5734	5665	Beds (as of 31 XII)
w szpitalach publicznych	6079	5578	5509	in public hospitals
na 10 tys. ludności.....	46,7	44,8	44,4	per 10 thous. population
w tym na oddziałach:				of which in specified wards:
Chorób wewnętrznych.....	1310	1355	1366	Internal diseases
w tym kardiologicznych	198	291	302	of which cardiological
Chirurgicznych	1567	1409	1388	Surgical
Pediatrycznych.....	450	364	449	Paediatric
Ginekologiczno-położniczych.....	818	719	706	Gynaecological-obstetric
Onkologicznych.....	83	136	136	Oncological
Intensywnej terapii	67	68	68	Intensive therapy
Zakaźnych	316	178	178	Communicable
Gruźlicy i chorób płuc.....	372	294	280	Tubercular and pulmonary
Dermatologicznych	51	53	50	Dermatology
Neurologicznych	197	221	199	Neurological
Psychiatrycznych	60	60	60	Psychiatric
Ruch chorych				Patients
Leczeni ^a w tys.	196,3	244,0	247,0	In-patients ^a in thous.
w szpitalach publicznych	196,3	234,7	237,1	in public hospitals
w tym na oddziałach ^b :				of which in specified wards ^b :
chorób wewnętrznych	41,0	60,3	61,1	internal diseases
w tym kardiologicznych	6,1	19,1	19,6	of which cardiological
chirurgicznych	56,7	73,9	72,2	surgical
pediatrycznych	12,2	15,0	22,0	paediatric
ginekologiczno-położniczych.....	32,1	33,3	34,4	gynaecological-obstetric
onkologicznych	3,2	6,2	6,5	oncological
intensywnej terapii	1,9	1,9	1,6	intensive therapy
zakaźnych.....	9,4	6,3	5,7	communicable
gruźlicy i chorób płuc.....	5,9	7,0	6,9	tubercular and pulmonary
dermatologicznych	1,4	2,0	1,5	dermatology
neurologicznych	6,4	8,7	8,0	neurological
psychiatrycznych.....	0,9	1,0	1,0	psychiatric
Wypisani w tys.	186,7	235,8	237,8	Discharges in thous.
Zmarli w tys.	6,0	6,2	6,2	Deaths in thous.
Leczeni na: 10 tys. ludności	1507,0	1903,2	1933,2	In-patients per: 10 thous. population
1 łóżko	32,3	44,1	44,5	bed
Przeciętny pobyt chorego w dniach.....	8,9	6,1	5,9	Average patient stay in days
Przeciętne wykorzystanie łóżka w dniach.....	292	268	260	Average bed use in days

a Bez międzyoddziałowego ruchu chorych. b Łącznie z międzyoddziałowym ruchem chorych.
Źródło: od 2004 r. dane Ministerstwa Zdrowia.

a Excluding inter-ward patient transfers. b Including inter-ward patient transfers.

Source: since 2004 data of the Ministry of Health.

TABL. 6 (145) **APTEKI I PUNKTY APTECZNE^a**
 Stan w dniu 31 XII
PHARMACIES AND PHARMACEUTICAL OUTLETS^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Apteki	297	386	402	Pharmacies
w tym prywatne	277	383	399	of which private
w tym na wsi	78	90	96	of which in rural areas
Punkty apteczne ^b	22	58	59	Pharmaceutical outlets ^b
w tym na wsi	18	56	58	of which in rural areas
Liczba ludności na:				Population per:
1 aptekę i punkt apteczny ^b	4084	2883	2767	pharmacy and pharmaceutical outlet ^b
1 aptekę	4386	3316	3173	pharmacy
w tym na wsi	9017	7778	7256	of which in rural areas
Farmaceuci pracujący ^c w aptekach i w punktach aptecznych ^b	548	648	661	Pharmacists employed ^c in pharmacies and pharmaceutical outlets ^b

a Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, np. w szpitalach, w sanatoriach. b Od 2002 r. nie określa się typów punktów aptecznych. c W 2000 r. – w przeliczeniu na pełne etaty; w latach 2006 i 2007 - w przeliczeniu na osoby.

a Excluding pharmacies in in-patient health care facilities, e.g., in hospitals and sanatoria. b Since 2002 the types of pharmaceutical outlet are not defined. c In 2000 - calculated as full-time employment; in 2006 and 2007 calculated per person.

TABL. 7 (146) **KRWIODAWSTWO**
BLOOD DONATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Regionalne centra (stan w dniu 31 XII)...	1	1	1	Regional centres (as of 31 XII)
Oddziały terenowe (stan w dniu 31 XII) ..	7	6	6	Local branches (as of 31 XII)
Krwiodawcy	12724	17346	15992	Blood donors
w tym honorowi	12713	17344	15992	of which honorary blood donors
Pobrana krew w jednostkach krwi pełnej ^a	23318	24887	25379	Blood taken in units of whole blood ^a
Pobrane osocze w jednostkach świeżo mrożonego osocza (FFP) ^b	23585	24893	25728	Plasma taken in units of freshly frozen plasma (FFP) ^b

a Jedna jednostka krwi pełnej równa się 450 ml, jeden litr krwi pełnej w przybliżeniu równa się 2,22 jednostki. b Jedna jednostka świeżo mrożonego osocza równa się 200 ml, jeden litr osocza równa się 5 jednostkom.

U w a g a. Nie uwzględniono danych Ministerstwa Obrony Narodowej i Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji.

Ź r ó d ł o: dane Instytutu Hematologii i Transfuzjologii.

a One unit of whole blood equals 450 ml, one litre of whole blood equals approximately 2,22 units. b One unit of freshly frozen plasma equals 200 ml, one litre of plasma equals 5 units.

N o t e. Excluding data of the Ministry of National Defence and the Ministry of Internal Affairs.

S o u r c e: data of the Haematology and Transfusiology Institute.

TABL. 8 (147) ZACHOROWANIA NA NIEKTÓRE CHOROBY ZAKAŻNE I ZATRUCIA
INCIDENCE OF INFECTIOUS DISEASES AND POISONINGS

CHOROBY	2000	2006	2007	2000	2006	2007	DISEASES
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			na 100 tys. ludności <i>per 100 thous. population</i>			
Krztusiec	132	34	31	10,1	2,7	2,4	<i>Whooping cough</i>
Wirusowe zapalenie wątroby	371	277	239	28,5	21,6	18,7	<i>Viral hepatitis</i>
w tym typ B	133	70	65	10,2	5,5	5,1	<i>of which type B</i>
Różyczka	957	905	2419	73,5	70,6	189,4	<i>Rubella</i>
Salmonellozy	761	557	344	58,4	43,5	26,9	<i>Salmonella infections</i>
Czerwonka bakteryjna	3	-	-	0,2	-	-	<i>Shigellosis</i>
Inne bakteryjne zatrucia pokarmowe	272	97	83	20,9	7,6	6,5	<i>Other bacterial food borne intoxications</i>
Biegunki u dzieci do lat 2 ^a	672	1078	1031	175,4	478,0	450,2	<i>Diarrhoea and gastroenteritis of presumed of infections origin (under 2 years)^a</i>
Szkarlatyna (płonica)	183	254	229	14,0	19,8	17,9	<i>Scarlet fever</i>
Bakteryjne zapalenie opon mózgowych i/lub mózgu	42	37	46	3,2	2,9	3,6	<i>Bacterial meningitis and encephalitis</i>
Wirusowe zapalenie opon mózgowych	40	47	43	3,1	3,7	3,4	<i>Viral meningitis encephalitis</i>
Wirusowe zapalenie mózgu	12	12	8	0,9	0,9	0,6	<i>Viral encephalitis</i>
Świnka (zapalenie przyuszniczy nagminne)	1018	2512	1019	78,1	196,0	79,8	<i>Mumps</i>
Toksoplazmoza	12	19	17	0,9	1,5	1,3	<i>Toxoplasmosis</i>
Tasiemczyce	12	5	2	0,9	0,4	0,2	<i>Cestode infestations</i>
Świerzb	900	964	874	69,1	75,2	68,4	<i>Scabies</i>
Grypa	22690	964	5345	1741,8	75,2	418,4	<i>Influenza</i>
Zatrucia związkami chemicznymi ^b	873	963	709	67,0	75,2	55,6	<i>Chemical compound poisonings^b</i>
Szczepieni przeciw wścieklicznie	453	185	204	34,8	14,4	16,0	<i>Rabies vaccinations</i>

^a Wskaźnik obliczono na 10 tys. dzieci w wieku do lat 2. ^b Zatrucia lekami, preparatami farmakologicznymi i substancjami biologicznymi oraz skutki toksyczne substancji zazwyczaj niestosowanych w celach leczniczych lub nieokreślonych.

Źródło: dane Wojewódzkiej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej w Kielcach.

^a Ratio calculated per 10 thous. children up to the age of 2. ^b Poisoning by drugs, medicaments and biological substances as well as the toxic effect of substances commonly used for treatment or non-defined purposes.

Source: data of Voivodship Sanitary-Epidemiologic Station in Kielce.

TABL. 9 (148) **ŻŁOBKI**^a
Stan w dniu 31 XII
NURSERIES^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Żłobki.....	11	5	5	Nurseries
Oddziały żłobkowe.....	2	3	3	Nursery wards
Miejsca w żłobkach ^b	640	361	452	Places in nurseries ^b
Dzieci przebywające w żłobkach ^b (w ciągu roku).....	1070	647	883	Children staying in nurseries ^b (during the year)
Miejsca w żłobkach ^b na 1000 dzieci w wieku do lat 3 w miastach.....	41,8	25,9	31,8	Places in nurseries ^b per 1000 children up to age 3 in urban areas
Dzieci przebywające w żłobkach ^b na 1000 dzieci w wieku do lat 3.....	11,7	10,4	11,1	Children staying in nurseries ^b per 1000 children up to age 3

a Łącznie ze żłobkami tygodniowymi. b Łącznie z oddziałami żłobkowymi.
a Including weekly nurseries. b Including nursery wards.

TABL. 10 (149) **CAŁODOBOWE PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**^a
Stan w dniu 31 XII
ROUND-THE-CLOCK CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2007	2006	2007	2006	2007	SPECIFICATION
	placówki centres		wychowankowie residents		wolontariusze volunteers		
O G Ó Ł E M	34	35	559	532	19	16	TOTAL
placówki:							centres:
Interwencyjne.....	1	-	16	-	-	-	Intervention
Rodzinne.....	21	21	142	139	6	2	Family
Socjalizacyjne.....	6	6	198	216	6	14	Socialization
Wielofunkcyjne.....	6	8	203	177	7	7	Multipurpose

a Patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 217.
a See general notes, item 12 on page 217.

TABL. 11 (150) **RODZINY ZASTĘPCZE**^a
Stan w dniu 31 XII
FOSTER FAMILIES^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Rodziny zastępcze.....	1043	994	1046	Foster families
Dzieci w rodzinach zastępczych ^b	1413	1489	1583	Children in foster families ^b
w tym posiadające orzeczenie o nie- pełnosprawności.....	82	162	174	of which issued disability confirmation
Dzieci usamodzielnione w ciągu roku.....	100	24	24	Children who gained independence during the year

a W 2000 r. - stan w końcu roku. b Łącznie z dziećmi nie będącymi pod nadzorem sądów.
a In 2000 as of end of year. b Including children not under court supervision.

TABL. 12 (151) **POMOC SPOŁECZNA W 2007 R.**
Stan w dniu 31 XII
SOCIAL WELFARE IN 2007
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2007	SPECIFICATION
Domy i zakłady (bez filii) ^a	51	Homes and facilities (excluding sub-branches) ^a
dla:		for:
Osób w podeszłym wieku	8	Aged persons
Przewlekle somatycznie chorych	10	Chronically ill with somatic disorders
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie ^b	5	Adults mentally retarded ^b
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnych intelektualnie ^b	3	Children and young mentally retarded ^b
Przewlekle psychicznie chorych ^c	13	Chronically mentally ill ^c
Niepełnosprawnych fizycznie	2	Physically handicapped
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży	3	Mothers with dependent children and pregnant women
Bezdomnych	12	Homeless
Miejsca ^d ogółem	3921	Total places ^d
Miejsca ^d na 10 tys. ludności	30,7	Places ^d per 10 thous. population
Mieszkańcy ^d ogółem	3731	Total residents ^d
w tym umieszczeni w ciągu roku	1129	of which placed within during the year
w domach i zakładach dla:		in homes and facilities for:
Osób w podeszłym wieku	327	Aged persons
Przewlekle somatycznie chorych	1077	Chronically ill with somatic disorders
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie ^b	439	Adults mentally retarded ^b
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnych intelektualnie ^b	379	Children and young mentally retarded ^b
Przewlekle psychicznie chorych ^c	1061	Chronically mentally ill ^c

a W dalszym podziale placówki mogą być wykazane kilkakrotnie, gdyż jedna placówka może być przeznaczona dla kilku grup mieszkańców. b Do 2000 r. — umysłowo upośledzonych. c Łącznie ze środowiskowymi domami samopomocy dla osób z zaburzeniami psychicznymi. d Łącznie z filiami.

a In the division facilities may be shown several times, because one facility may be for several groups of residents. b Until 2000 — mentally disabled. c Including community self-help homes for persons with mental disorders. d Including subbranches.

TABL. 12 (151) **POMOC SPOŁECZNA W 2007 R. (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
SOCIAL WELFARE IN 2007 (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2007	SPECIFICATION
Mieszkańcy^d ogółem (dok.)		Total residents^d (cont.)
Niepełnosprawnych fizycznie.....	75	Physically handicapped
Matkę z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży.....	29	Mothers with dependent children and pregnant women
Bezdomnych.....	344	Homeless
Mieszkańcy^d na 10 tys. ludności.....	29,3	Residents^d per 10 thous. population
Osoby oczekujące na umieszczenie.....	137	Persons awaiting a place

^d Łącznie z filiami.
^d Including subbranches.

TABL. 13 (152) **ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ^a**
SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	Korzystający Beneficiaries	Udzielone świadczenia Benefits granted	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M.....			T O T A L
2000 ^b	85527	93185274	
2006	183998	151218569	
2007^b	103069	114104666	
Pomoc pieniężna			Monetary assistance
w tym zasiłki:			of which benefits:
Stały.....	7364	23832941	Permanent
Okresowy.....	19615	14468092	Temporary
Celowy.....	45151	19849746	Appropriated
Pomoc niepieniężna			Non-monetary assistance
w tym:			of which:
Schronienie.....	431	435642	Shelter
Posiłek.....	56886	28944135	Meals
Ubranie.....	436	102097	Clothing
Sprawienie pogrzebu.....	123	233171	Burial

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 15 na str. 218; dane dotyczą pomocy organizowanej przez administrację rządową i samorządową. ^b Źródło: dane Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach.

^a See general notes, item 15 on page 218; data concern assistance organized by government and local self-government administration. ^b Source: data of Świętokrzyskie Voivodship Office in Kielce.

DZIAŁ XII KULTURA. TURYSTYKA

Uwagi ogólne

Kultura

1. Do **księgozbioru** bibliotek publicznych zaliczono książki i broszury oraz gazety i czasopiśma.

Za **czytelnika** uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

2. Informacje dotyczące **galerii sztuki** obejmują jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest wystawiennictwo.

3. Informacje o **teatrach i instytucjach muzycznych** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną.

W liczbie teatrów uwzględniono jednostki wyodrębnione pod względem prawnym, organizacyjnym i ekonomiczno-finansowym, prowadzące jednorodną działalność sceniczną, niezależnie od liczby posiadanych scen.

Jednostki pogrupowano wyodrębniając:

- działalność **teatrów dramatycznych**, obejmującą dramatyczne i lalkowe przedstawienia teatralne,
- działalność **teatrów muzycznych**, obejmującą działalność sceniczną oper, operetek, musicali i baletów (przedstawienia baletowe i musicalowe podano łącznie z operetkowymi),
- działalność koncertową **filharmonii, orkiestr i chórów**.

4. Informacje o działalności **domów i ośrodków kultury, klubów i świetlic** opracowano na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co dwa lata.

5. Informacje o **kinach** dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo).

CHAPTER XII CULTURE. TOURISM

General notes

Culture

1. *Books and pamphlets as well as newspapers and magazines constitute the **collection** of public libraries.*

*A **borrower** is a person who in the course of a reporting year was registered at a library and checked out at least one item.*

2. *Information concerning **art galleries** includes entities, in which exhibiting is the basic type of activity.*

3. *Information regarding **theatres and music institutions** concerns professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances.*

Theatres include entities, independent in regard to their legal, organizational, economic and financial status, conducting uniform performing activity, regardless of the number of stages possessed.

Entities are grouped comprising:

- *the activity of **dramatic theatres**, including dramatic and puppet theatrical performances,*
- *the activity of **music theatres**, including opera, operetta, musical and ballet performances (ballet and musical performances are presented together with the ~~concert~~ activity of **philharmonic orchestras, orchestras and choirs**.*

4. *Information regarding the activity of **cultural centres and establishments, clubs and community centres** was compiled on the basis of periodic surveys conducted every two years.*

5. *Information regarding **cinemas** concerns the activity of public cinemas, i.e., established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape).*

6. *Data regarding **radio and television sub-***

6. Dane o **abonentach radiowych i telewizyjnych** dotyczą osób i instytucji, które uiściły opłaty abonamentowe uprawniające do korzystania z urządzeń odbiorczych radiofonii bezprzewodowej oraz z odbiorczych urządzeń telewizyjnych. Dane dotyczą także osób korzystających — na mocy szczególnych przepisów — z prawa do bezpłatnego korzystania z urządzeń odbiorczych (np. inwalidów wojennych i wojskowych).

Dane obejmują również instytucje opłacające abonament za korzystanie z odbiorników radiowych i telewizyjnych w samochodach.

Turystyka

1. **Termin turystyka** — zgodnie z definicją Światowej Organizacji Turystyki — obejmuje czynności osób podróżujących w celach innych niż podjęcie pracy zarobkowej, tj. głównie w celach wypoczynkowych, służbowych, religijnych itp. i pozostających poza swoim codziennym środowiskiem nie dłużej niż 1 rok.

2. **Baza noclegowa turystyki** dotyczy turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania, tj. nie obejmuje pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych.

Do pozostałych obiektów zaliczono obiekty, które nie odpowiadają warunkom przewidzianym dla hoteli, moteli, pensjonatów, domów wycieczkowych, schronisk, kempingów, pól biwakowych i domków turystycznych oraz obiekty wykorzystywane dla potrzeb turystyki (np. domy studenckie, internaty, hotele robotnicze) i zakłady uzdrowiskowe.

3. Dane o **miejscach noclegowych** wykazano według stanu w dniu 31 VII; dotyczą miejsc całorocznych i sezonowych. W informacjach nie uwzględnia się miejsc w obiektach przejściowo nieczynnych z powodu przebudowy, remontu itp.

4. **Placówki gastronomiczne** w obiektach turystycznych zbiorowego zakwaterowania obejmują zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe. Do barów i kawiarni zaliczono także: winiarnie, piwiarnie, jadłodajnie itp.; do punktów gastronomicznych — także smażalnie, pijalnie, lodziarnie, bufety itp.

scribers concern persons and institutions, which paid the subscription fee in order to use wireless radio and television receivers. The data also concern persons exempt, on the basis of special regulations, from paying the subscription fee (e.g., disabled war and military veterans).

Data also concern institutions paying the subscription for using radio and television receivers in vehicles.

Tourism

1. **Tourism**, in accordance with the definition of the World Tourism Organization (WTO), includes activities of persons travelling for purposes other than that connected with earning income, i.e., mainly for recreational, work-related, religious and other purposes, and remaining outside their normal environment not longer than 1 year.

2. **Tourist accommodation facilities** include collective tourist accommodation establishments (i.e., do not include rooms for rent and agrotourism lodgings).

The remaining facilities of collective accommodation establishments include hotel facilities which do not correspond to conditions expected in hotels, motels, boarding houses, excursion hostels, shelters, camping sites, tent camp sites and tourist cottages, other facilities used by the tourism industry (e.g., student dormitories, boarding schools, employee boarding houses) and health establishments.

3. Data on **number of beds** are presented as of 31 VII; these data concern whole year's and seasonal places. Places in temporary inactive facilities due to expansion, renovation, etc., are not included.

4. **Catering establishments** in collective tourists accommodation establishments include permanent and seasonal catering facilities and outlets. Catering facilities and cafes also include: wine houses, beer halls, canteens, etc.; catering outlets also include fry houses, drink bars, ice-cream parlours, snack bars, etc.

Kultura Culture

TABL. 1 (153) **BIBLIOTEKI PUBLICZNE (z filiami)**
PUBLIC LIBRARIES (with branches)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Biblioteki (stan w dniu 31 XII).....	318	297	298	Libraries (as of 31 XII)
w tym na wsi	249	227	227	of which in rural areas
Punkty biblioteczne (stan w dniu 31 XII).....	34	20	15	Library service points (as of 31 XII)
w tym na wsi	32	19	14	of which in rural areas
Księgozbiór (stan w dniu 31 XII) w tys. wol.	4483,6	4423,7	4464,4	Collection (as of 31 XII) in thous. vol.
w tym na wsi	2484,7	2386,3	2373,3	of which in rural areas
Czytelnicy ^a w tys.	221,7	199,0	188,1	Borrowers ^a in thous.
w tym na wsi	79,0	73,5	69,7	of which in rural areas
Wypożyczenia ^{ab} :				Loans ^{ab} :
w tysiącach woluminów	4155,3	3623,1	3486,9	in thousand volumes
w tym na wsi.....	1607,7	1494,6	1429,6	of which in rural areas
na 1 czytelnika w wol.	18,7	18,2	18,5	per borrower in vol.
w tym na wsi.....	20,4	20,3	20,5	of which in rural areas

a Łącznie z punktami bibliotecznymi. b Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.
a Including library service points b Excluding interlibrary lending.

TABL. 2 (154) **MUZEJA**
MUSEUMS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Muzea i oddziały muzealne ^a <i>Museums and branches^a</i>	Muzealia ^a w tys. <i>Museum exhibits^a in thous.</i>	Wystawy czasowe <i>Temporary exhibitions</i>		Zwiedzający w tys. <i>Visitors in thous.</i>		SPECIFICATION
			własne ^b <i>own^b</i>	obce ^c <i>exterior^c</i>	ogółem <i>total</i>	w tym młodzież szkolna ^d <i>of which primary and secondary school students^d</i>	
OGÓŁEM							TOTAL
2000	20	141,7	59	41	395,4	207,2	
2006	22	133,7	57	32	462,9	198,1	
2007	24	134,8	75	44	596,0	235,8	
Archeologiczne	1	-	-	-	59,8	33,5	Archaeological
Biograficzne	2	-	6	-	43,0	26,3	Biographical
Etnograficzne	1	15,0	4	4	91,4	43,3	Ethnographic
Historyczne	2	3,3	3	9	9,7	5,5	Historical
Martyrologiczne.....	1	0,1	-	-	3,1	0,8	Martyrological
Przyrodnicze	2	0,4	-	2	113,3	53,2	Natural history
Regionalne.....	5	10,9	8	9	64,3	16,6	Regional
Techniki	3	1,3	8	1	24,5	7,5	Technical
Inne.....	7	103,8	46	19	186,9	49,0	Other

a Stan w dniu 31 XII. b W kraju. c Krajowe i z zagranicy. d Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.
a As of 31 XII. b In Poland. c Domestic and foreign. d Visiting museums in organized groups.

TABL. 5 (157) **DOMY I OŚRODKI KULTURY, KLUBY, ŚWIETLICE W 2007 R.**
Stan w dniu 31 XII
CULTURAL CENTRES AND ESTABLISHMENTS, CLUBS, COMMUNITY CENTRES IN 2007
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Miasta <i>Urban areas</i>	Wieś <i>Rural areas</i>	SPECIFICATION
Instytucje.....	109	47	62	<i>Institutions</i>
domy kultury.....	23	18	5	<i>cultural establishments</i>
ośrodki kultury.....	42	19	23	<i>cultural centres</i>
kluby.....	9	9	-	<i>clubs</i>
światlice.....	35	1	34	<i>community centres</i>
Pracownie specjalistyczne.....	127	94	33	<i>Specialised workshops</i>
Imprezy (w ciągu roku).....	5746	3795	1951	<i>Events (during the year)</i>
Uczestnicy imprez (w ciągu roku) w tys.	904686	733823	170863	<i>Event participants (during the year) in thous.</i>
Kursy (w ciągu roku).....	97	74	23	<i>Courses (during the year)</i>
Absolwenci kursów (w ciągu roku)....	1490	1142	348	<i>Course graduates (during the year)</i>
Zespoły artystyczne.....	535	407	128	<i>Artistic ensembles</i>
Członkowie zespołów artystycznych...	7162	5259	1903	<i>Members of artistic ensembles</i>
Koła (kluby).....	224	194	30	<i>Groups (clubs)</i>
Członkowie kół (klubów).....	5020	4322	698	<i>Members of groups (clubs)</i>

TABL. 6 (158) **KINA STAŁE**
FIXED CINEMAS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Kina (stan w dniu 31 XII).....	24	12	10	<i>Cinemas (as of 31 XII)</i>
w tym miasto.....	20	12	10	<i>of which in urban areas</i>
Sale projekcyjne (stan w dniu 31 XII)...	25	19	17	<i>Audience (as of 31 XII)</i>
w tym miasto.....	21	19	17	<i>of which in urban areas</i>
Miejsca na widowni (stan w dniu 31 XII) w tys.	7,1	5,4	4,7	<i>Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) in thous.</i>
w tym miasto.....	6,3	5,4	4,7	<i>of which in urban areas</i>
Seanse:				<i>Screenings:</i>
w tysiącach.....	8,1	18,2	18,9	<i>in thousands</i>
w tym miasto.....	8,0	18,2	18,9	<i>of which in urban areas</i>
na 1 kino.....	339,3	1518,3	1888,8	<i>per cinema</i>
Widzowie:				<i>Audience:</i>
w tysiącach.....	337,7	597,4	562,5	<i>in thousands</i>
w tym miasto.....	331,3	597,4	562,5	<i>of which in urban areas</i>
na 1 kino.....	14072,8	49782,8	56250,8	<i>per cinema</i>
na 1 seans.....	41,5	32,8	29,8	<i>per screening</i>

TABL. 7 (159) **ABONENCI RADIOWI I TELEWIZYJNI**
Stan w dniu 31 XII
RADIO AND TELEVISION SUBSCRIBERS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	w tys. in thous.			na 1000 ludności per 1000 population			
Abonenci radiowi	293,5	236,3	222,7	225	185	175	Radio subscribers
miasta	165,2	138,5	130,5	276	239	225	urban areas
wieś	128,3	97,8	92,2	182	140	132	rural areas
Abonenci telewizyjni..	280,2	228,8	215,6	215	179	169	Television subscribers
miasta	157,0	134,1	126,2	262	231	218	urban areas
wieś	123,2	94,7	89,4	175	135	128	rural areas

Ź r ó d ł o: dane Centralnego Zarządu Poczty Polskiej.
S o u r c e: data of the Polish Post Headquarters.

Turystyka

Tourism

TABL. 8 (160) **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Obiekty (stan w dniu 31 VII)	162	111	129	Facilities (as of 31 VII)
Hotele	18	36	43	Hotels
Motele	8	9	7	Motels
Pensjonaty	9	5	6	Boarding houses
Inne obiekty hotelowe	-	12	16	Other hotel facilities
Domy wycieczkowe	9	2	2	Excursion hostels
Schroniska młodzieżowe	15	13	13 ^a	Youth hostels
Kempingi	5	3	4	Camping sites
Pola biwakowe	17	1	-	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	15	10	11	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	5	-	1	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	8	6	7	Training-recreational centres
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	16	8	6	Public tourist cottages
Zakłady uzdrowiskowe .....	.	.	9	Health establishments
Pozostałe obiekty	37	6	4	Other facilities

a W tym 10 szkolnych schronisk młodzieżowych.
a, b Of which 10 school youth hostels.

TABL. 8 (160) **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (cd.)**
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII)	9842	7861	9831	Number of beds (as of 31 VII)
w tym całoroczne	5048	5758	7613	<i>of which open all year</i>
Hotele	1202	3210	3520	<i>Hotels</i>
Motele	341	295	264	<i>Motels</i>
Pensjonaty	494	264	317	<i>Boarding houses</i>
Inne obiekty hotelowe	-	370	523	<i>Other hotel facilities</i>
Domy wycieczkowe	528	156	90	<i>Excursion hostels</i>
Schroniska młodzieżowe	672	780	791 ^b	<i>Youth hostels</i>
Kempingi	500	550	732	<i>Camping sites</i>
Pola biwakowe	1150	45	-	<i>Tent camp sites</i>
Ośrodki wczasowe	1349	671	780	<i>Holiday centres</i>
Ośrodki kolonijne	368	.	170	<i>Holiday youth centres</i>
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	917	576	631	<i>Training-recreational centres</i>
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	844	487	361	<i>Public tourist cottages</i>
Zakłady uzdrowiskowe .....	.	.	1323	<i>Health establishments</i>
Pozostałe obiekty	1477	457	329	<i>Other facilities</i>
Korzystający z noclegów	264357	334595	391615	Tourists accommodated
w tym turyści zagraniczni	24209	24899	30311	<i>of which foreign tourists</i>
Hotele	83058	177489	212537	<i>Hotels</i>
Motele	27771	31752	19176	<i>Motels</i>
Pensjonaty	31406	9307	10641	<i>Boarding houses</i>
Inne obiekty hotelowe	-	20486	36242	<i>Other hotel facilities</i>
Domy wycieczkowe	16823	6187	3540	<i>Excursion hostels</i>
Schroniska młodzieżowe	17543	21961	27256 ^c	<i>Youth hostels</i>
Kempingi	808	2980	2886	<i>Camping sites</i>
Pola biwakowe	1200	390	-	<i>Tent camp sites</i>
Ośrodki wczasowe	18423	11046	14651	<i>Holiday centres</i>
Ośrodki kolonijne	1148	633	181	<i>Holiday youth centres</i>
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	24036	30364	30425	<i>Training-recreational centres</i>
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	6925	4376	3303	<i>Public tourist cottages</i>
Zakłady uzdrowiskowe .....	.	9825	24327	<i>Health establishments</i>
Pozostałe obiekty	35216	7799	6450	<i>Other facilities</i>

*b, c W tym szkolne schroniska młodzieżowe: b – 627 miejsc noclegowych, c – 22815 korzystających z noclegów.
b, c Of which school youth hostels: b – 627 beds, c – 22815 tourists accommodated.*

TABL. 8 (160) **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (dok.)**
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Udzielone noclegi	697720	800865	1119254	Nights spent (overnight stay)
w tym turystom zagranicznym	46826	57035	72967	of which foreign tourists
Hotele	161721	334874	398287	Hotels
Motele	38076	33318	24807	Motels
Pensjonaty	66272	22114	27020	Boarding houses
Inne obiekty hotelowe	-	28601	46200	Other hotel facilities
Domy wycieczkowe	46886	17605	9969	Excursion hostels
Schroniska młodzieżowe	35787	49513	59074 ^d	Youth hostels
Kempingi	1629	5675	9587	Camping sites
Pola biwakowe	1940	920	-	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	91783	51772	67540	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	14304	4971	1867	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	59295	58703	56737	Training-recreational centres
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	28780	14494	12055	Public tourist cottages
Zakłady uzdrowiskowe	-	162398	393678	Health establishments
Pozostałe obiekty	151247	15907	12433	Other facilities

^d W tym 51009 udzielonych noclegów w szkolnych schroniskach młodzieżowych.

^d Of which 51009 nights spent (overnight stay) in school youth hostels.

TABL. 9 (161) **PLACÓWKI GASTRONOMICZNE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**
Stan w dniu 31 VII
CATERING ESTABLISHMENTS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS
As of 31 VII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Restauracje Restaurants	Bary i kawiarnie Bars and coffee shops	Stołówki Canteens	Punkty gastronomiczne Food stands	SPECIFICATION
OGÓŁEM.....					TOTAL
2000	25	53	37	19	
2006	51	43	16	7	
2007	66	58	24	11	
Hotele	43	32	-	2	Hotels
Motele	6	3	-	-	Motels
Pensjonaty	2	4	2	6	Boarding houses
Inne obiekty hotelowe	7	7	-	2	Other hotel facilities
Domy wycieczkowe	2	1	-	-	Excursion hostels
Schroniska młodzieżowe ^a	-	-	4	-	Youth hostels ^a
Kempingi	1	2	-	-	Camping sites
Ośrodki wczasowe	2	1	3	-	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	-	-	1	-	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	2	3	4	-	Training-recreational centres
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	-	1	2	-	Public tourist cottages
Pola biwakowe	-	-	-	-	Tent camp sites
Zakłady uzdrowiskowe	1	4	7	1	Health establishments
Pozostałe obiekty	-	-	1	-	Other facilities

^a W tym szkolne schroniska młodzieżowe.

^a Including school youth hostels.

TABL. 10 (162) **TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**
FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURISTS ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Korzystający z noclegów	24209	24899	30311	Tourists accommodated
Hotele	20998	20932	26283	Hotels
Motele	236	745	799	Motels
Pensjonaty	453	296	292	Boarding houses
Inne obiekty hotelowe	-	261	399	Other hotel facilities
Domy wycieczkowe	270	91	106	Excursion hostels
Schroniska młodzieżowe	35	755 ^a	708 ^a	Youth hostels
Kempingi	346	710	542	Camping sites
Ośrodki wczasowe	44	30	-	Holiday centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	1266	598	550	Training-recreational centres
Zespół ogólnodostępnych domków turystycznych	133	110	82	Public tourist cottages
Zakłady uzdrowiskowe .....	.	256	536	Health establishments
Pozostałe obiekty	428	115	14	Other facilities
Udzielone noclegi	46826	57035	72967	Nights spent (overnight stay)
Hotele	39301	44005	57462	Hotels
Motele	516	1059	971	Motels
Pensjonaty	950	1105	1251	Boarding houses
Inne obiekty hotelowe	-	516	836	Other hotel facilities
Domy wycieczkowe	502	200	185	Excursion hostels
Schroniska młodzieżowe	53	3658 ^a	3195 ^a	Youth hostels
Kempingi	504	846	888	Camping sites
Ośrodki wczasowe	444	300	-	Holiday centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	2748	1354	983	Training-recreational centres
Zespół ogólnodostępnych domków turystycznych	982	200	191	Public tourist cottages
Zakłady uzdrowiskowe .....	.	3438	6986	Health establishments
Pozostałe obiekty	826	354	19	Other facilities

a W tym szkolne schroniska młodzieżowe.
a Including school youth hostels.

DZIAŁ XIII

NAUKA I TECHNIKA. SPOŁECZEŃSTWO INFORMACYJNE

Uwagi ogólne

Nauka i technika

1. Działalność badawcza i rozwojowa (badania i eksperymentalne prace rozwojowe, w skrócie B+R) są to systematycznie prowadzone prace twórcze, podjęte dla zwiększenia zasobu wiedzy, w tym wiedzy o człowieku, kulturze i społeczeństwie, jak również dla znalezienia nowych zastosowań dla tej wiedzy.

Obejmuje ona **badania podstawowe i przemysłowe (poprzednio stosowane) oraz prace rozwojowe**.

Informacje dotyczące działalności badawczej i rozwojowej obejmują następujące grupy jednostek:

- 1) **jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe** (tj. jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest prowadzenie prac badawczo-rozwojowych):
 - a) placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk,
 - b) jednostki badawczo-rozwojowe, tj. jednostki państwowe, działające na podstawie ustawy z dnia 25 VII 1985 r. o jednostkach badawczo-rozwojowych (jednolity tekst 2001 Dz. U. Nr 33, poz. 388, z późniejszymi zmianami),
 - c) inne, tj. jednostki prywatne, zaklasyfikowane według PKD do działu 73 „Działalność badawczo-rozwojowa”;
 - 2) **jednostki obsługi nauki** (biblioteki naukowe, archiwa naukowe, stowarzyszenia naukowe i inne jednostki obsługi nauki);
 - 3) **jednostki rozwojowe**, tj. podmioty gospodarcze, przede wszystkim przedsiębiorstwa przemysłowe, posiadające na ogół własne zaplecze badawczo-rozwojowe (laboratoria, biura konstrukcyjne, zakłady rozwoju techniki itp.), prowadzące działalność B+R, głównie o charakterze prac rozwojowych, obok swojej podstawowej działalności;
 - 4) **szkoły wyższe**;
 - 5) **pozostałe jednostki** — m.in. szpitale prowadzące prace badawczo-rozwojowe obok swojej podstawowej działalności, z wyjątkiem klinik akademii medycznych (uniwersytetów) i Centrum Medycznego Kształcenia Podyplomowego ujętych w kategorii „szkoły wyższe” oraz szpitali posiadających status instytutów naukowo-badawczych ujętych w kategorii „jednostki badawczo-rozwojowe”.
- 2. Dane dotyczące zatrudnienia** w działalności

CHAPTER XIII

SCIENCE AND TECHNOLOGY. INFORMATION SOCIETY

General notes

Science and technology

1. Research and development activity (i.e. research and experimental development work — R&D) includes systematically conducted creative work, undertaken in order to increase knowledge, including knowledge about man, culture and society as well as for discovering new uses for this knowledge.

Research and development activity includes **basic research, industrial research (previously applied) and experimental development**.

Information regarding research and development activity includes the following groups of entities:

- 1) **scientific and research-development units** (i.e. units whose main activity is performing R&D activity):
 - a) scientific units of the Polish Academy of Sciences,
 - b) branch research-development units — state owned units working on the basis of the Law of 25 VII 1985 on the Branch R&D Units (Journal of Laws 2001 No. 33, item 388 with later amendments),
 - c) others — private units classified to the PKD 73 division “Research and development”;
 - 2) **science support units** (scientific libraries, scientific archives, scientific societies and other “auxiliary units”);
 - 3) **development units**, i.e. economic entities, primarily industrial enterprises, in most cases with their own R&D facilities (laboratories, design offices, technology development centres, etc.), performing R&D activity mainly with an experimental development character along with their principal activity;
 - 4) **higher education institutions**;
 - 5) **other units** — among others cover hospitals conducting R&D activity along with their principal activity, excluding clinics of medical academies (universities) and the Medical Centre for Postgraduate Education included in the category “higher education institutions” as well as hospitals having the status of research institutes included in the category “branch research-development units”.
- 2. Data regarding employment** in R&D include exclusively persons employed directly in this

badawczej i rozwojowej obejmują wyłącznie pracowników bezpośrednio z nią związanych, poświęcających na tę działalność co najmniej 10% nominalnego czasu pracy.

Ekwiwalenty pełnego czasu pracy (EPC) są to jednostki przeliczeniowe służące do ustalenia faktycznego zatrudnienia w działalności badawczo-rozwojowej. Jeden ekwiwalent pełnego czasu pracy oznacza jeden osoborok poświęcony wyłącznie na działalność badawczo-rozwojową.

3. Nakłady na działalność badawczo-rozwojową obejmują nakłady bieżące poniesione na badania podstawowe, przemysłowe (poprzednio stosowane) i prace rozwojowe oraz nakłady inwestycyjne na środki trwałe związane z działalnością B+R, niezależnie od źródła pochodzenia środków finansowych.

Nakłady bieżące do 2002 r. podaje się łącznie z kosztami zakupu lub wytworzenia aparatury naukowo-badawczej, niezbędnej do wykonania określonych prac B+R, spełniającej kryteria zaliczania do środków trwałych, lecz zgodnie z obowiązującymi przepisami do czasu zakończenia tych prac nieujętej w ewidencji środków trwałych (rozporządzenie Przewodniczącego KBN z 30 XI 2001 r. Dz. U. Nr 146, poz. 1642 § 13).

4. Działalność innowacyjna w przemyśle polega na uruchamianiu produkcji nowych lub istotnie ulepszonych (zmodernizowanych) wyrobów, a także wdrażaniu nowych lub istotnie ulepszonych procesów, przy czym wyroby te i procesy są nowe przynajmniej z punktu widzenia wprowadzającego je przedsiębiorstwa. Obejmuje szereg działań o charakterze badawczym (naukowym), technicznym, organizacyjnym, finansowym i handlowym.

5. Nakłady na działalność innowacyjną obejmują nakłady na: prace badawcze i rozwojowe (B+R) wykonane przez własne zaplecze badawcze przedsiębiorstw, jak również nabyte od innych jednostek, zakup gotowej technologii w postaci dokumentacji i praw (patenty, wynalazki nieopatentowane, licencje, ujawnienia know-how, znaki towarowe itp.), nakłady inwestycyjne na środki trwałe niezbędne do wprowadzenia innowacji (maszyny, urządzenia techniczne, narzędzia, środki transportu, budynki, budowle oraz grunty), prace wdrożeniowe poprzedzające uruchomienie produkcji na skalę przemysłową, szkolenie personelu związane z działalnością innowacyjną oraz marketing dotyczący nowych i zmodernizowanych wyrobów.

6. Środki automatyzacji procesów produkcyjnych są to urządzenia (lub zestawy maszyn i urządzeń) wykonujące określone czynności bez udziału człowieka, stosowane w celu samoczynnego sterowania, regulowania urządzeń technicznych oraz kontrolowania przebiegu procesów technologicznych.

7. Wynalazek podlegający opatentowaniu

activity (or providing direct services for R&D) and spending at least 10 per cent of their normal work time on R&D.

Full-time equivalents (FTE) are calculating units used to establish the actual time spent on research and development work. One FTE equals one person-year spent exclusively on R&D.

3. Expenditures on research and development activity include current expenditures borne on basic research, industrial research (previously applied) and development work as well as capital expenditures on fixed assets connected with R&D regardless of the origin (source) of the financial funds.

Until 2002, current expenditures comprise expenditure on purchase or manufacture of research equipment, necessary for performing particular R&D projects, meeting criteria for inclusion in fixed assets but according to the regulation in force temporarily, till completion of the a.m. projects, not included in fixed assets and treated as current assets (decree of the Chairman of the State Committee for scientific Research from 30 XI 2001, Journal of Laws No. 146, item 1642, § 13).

4. Innovation activity in industry consists in launching the production of technologically new or improved products, and implementing technologically new processes (which products and processes are technologically novel at least for the enterprise). It comprises many different scientific, technological, organizational, financial and commercial steps.

5. Expenditures on innovation include expenditures on: R&D activity (intramural and extramural), acquisition of disembodied technology and know-how (patents, non-patented inventions, licenses, disclosures of know-how, trademarks etc.), acquisition of fixed assets required for introduction of innovations (instruments and equipment and land and buildings), other preparations for the implementation of innovations, training directly linked to technological innovations and marketing for technologically new and improved products.

6. Means for automating production processes include the equipment (or combinations of machinery and equipment) which performs defined tasks without human participation, and is used in order to automatically control and regulate other equipment as well as to control technological processes.

7. A patentable invention — any new solution of a technical character which does not obviously

jest to nowe rozwiązanie o charakterze technicznym, niewynikające w sposób oczywisty ze stanu techniki i mogące się nadawać do stosowania.

8. Wzór użytkowy podlegający ochronie jest to nowe i użyteczne rozwiązanie o charakterze technicznym, dotyczące kształtu, budowy lub zestawienia przedmiotu o trwałej postaci.

Społeczeństwo informacyjne

1. Prezentowane informacje opracowano na podstawie uogólnionych wyników badań reprezentacyjnych przeprowadzanych w ramach tematu „Wskaźniki społeczeństwa informacyjnego”.

2. Dane dotyczące **przedsiębiorstw wyposażonych w technologie informacyjno-telekomunikacyjne (ICT)** dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób i zaliczanych do sekcji: przetwórstwo przemysłowe, budownictwo, handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych i motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego, hotele i restauracje (w zakresie hoteli i pozostałych obiektów noclegowych turystyki i innych miejsc krótkotrwałego zakwaterowania), transport, gospodarka magazynowa i łączność, obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej, działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała (w zakresie działalności związanej z filmem, przemysłem wideo oraz działalności radiowej i telewizyjnej).

3. Lokalna sieć komputerowa (LAN) to rodzaj sieci zlokalizowanej na stosunkowo niewielkim obszarze, często w obrębie jednego budynku lub grupy zabudowań. LAN może liczyć od dwóch do kilkuset komputerów. Sieć ta może być przewodowa lub bezprzewodowa.

4. Intranet to wewnętrzna, wydzielona sieć przedsiębiorstwa oparta na rozwiązaniach stosowanych w Internecie, tj. tych samych standardach, protokołach i programach, obejmująca swym zasięgiem wszystkie jednostki przedsiębiorstwa (biura, zakłady, filie).

result from the prior art and which is capable of practical application.

8. A utility model eligible for protection — *any new and useful solution of a technical nature affecting shape, construction or permanent assembly of an object.*

Information society

1. *The presented information has been compiled on the basis of generalized results of representative surveys conducted within the subject scope “Information society indicators”.*

2. *Data regarding enterprises equipped with Information Communication Technology (ICT), concerns economic entities employing more than 9 persons and belonging to sections: manufacturing, construction, wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods, hotels and restaurants (hotels and camping sites and other provision of short-stay accommodation), transport, storage and communication, real estate, rental and business activities, other community, social and personal service activities (motion picture and video activities, radio and television activities).*

3. **Local area network (LAN)** *is a type of a network located on a relatively small area, often within one building or group of buildings. LAN can have from two to several hundred computers. This network can be wire-based or wireless.*

4. **Intranet** *is an inner, isolated enterprise network based on solutions used in the Internet, i.e. the same standards, protocols and programmes, covering all elements of an enterprise (offices, plants, branches).*

Nauka i technika

Science and technology

TABL. 1 (163) JEDNOSTKI ORAZ ZATRUDNIENI W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ
UNITS AND EMPLOYMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2007	SPECIFICATION
OGÓŁEM JEDNOSTKI (stan w dniu 31 XII)...	18	18	TOTAL UNITS (as of 31 XII)
Zatrudnieni ogółem^a	771	816	Total personnel^a
pracownicy naukowo-badawczy	654	709	researchers
technicy i pracownicy równorzędni	59	49	technicians and equivalent staff
pozostały personel	58	58	other supporting staff
W tym jednostki rozwojowe	12	12	Of which development units
Razem zatrudnieni	165	164	Total personnel
pracownicy naukowo-badawczy	92	105	researchers
technicy i pracownicy równorzędni	36	26	technicians and equivalent staff
pozostały personel	38	32	other supporting staff

a W tzw. ekwiwalentach pełnego czasu pracy.
a In full-time equivalents.

TABL. 2 (164) ZATRUDNIENI W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ WEDŁUG POZIOMU
WYKSZTAŁCENIA
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY
BY EDUCATIONAL LEVEL
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2007	SPECIFICATION
OGÓŁEM	1240	1356	TOTAL
z wykształceniem:			education:
wyższym:			higher:
z tytułem naukowym profesora	84	83	with title of professor
ze stopniem naukowym:			with scientific degree of:
doktora habilitowanego	179	180	habilitated doctor ^a (HD)
doktora	481	555	doctor (PhD)
z tytułem zawodowym magistra, inżyniera, lekarza, licencjata	397	447	with other university degrees below the PhD level (master, bachelor and equivalent)
pozostałym	99	91	other
W tym w jednostkach rozwojowych ..	190	188	Of which in development units

a The habilitated doctor's degree (HD), which is higher than a doctorate (second doctorate), is peculiar to Poland. The degree is awarded on the basis of an appropriate dissertation and is necessary for obtaining the title of professor and a professorial post in a university.

TABL. 3 (165) **NAKLADY^a NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ (ceny bieżące)**
GROSS DOMESTIC EXPENDITURES^a ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2007	SPECIFICATION
OGÓŁEM (w mln zł)	21,5	35,6	TOTAL (in mln zł)
nakłady:			expenditures:
bieżące ^b	17,7	27,7	current ^b
w tym osobowe.....	8,9	7,7	of which labour costs
inwestycyjne na środki trwałe.....	3,8	7,9	capital
w tym maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia oraz środki transportu.....	2,9	5,7	of which instruments and equ- ipment
W tym jednostki rozwojowe	12,3	20,8	Of which in development units
nakłady:			expenditures:
bieżące ^b	10,3	17,2	current ^b
w tym osobowe.....	6,7	4,5	of which labour costs
inwestycyjne na środki trwałe.....	2,0	3,6	capital
w tym maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia oraz środki transportu.....	1,9	3,6	of which instruments and equ- ipment

a Bez amortyzacji środków trwałych. b Łącznie z kosztami zakupu lub wytworzenia aparatury naukowo-badawczej (do 2001 r. określanej jako aparatura specjalna); patrz notka a do tabl. 4 na str. 240.

a Excluding depreciation of fixed assets. b Including expenditure on purchase or manufacture of research equipment (until 2001 defined as so-called special research equipment); see footnote a to the table 4 on page 240.

TABL. 4 (166) **NAKLADY BIEŻĄCE^a NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ WEDŁUG RODZAJÓW
 BADAN (ceny bieżące)**
**CURRENT EXPENDITURES^a ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY TYPE OF
 ACTIVITY (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2007	SPECIFICATION
OGÓŁEM (w mln zł)	17,7	27,7	TOTAL (in mln zł)
badania:			research:
podstawowe.....	4,3	4,2	basic
przemysłowe (dawniej stosowane).....	1,6	4,7	industrial (previously applied)
prace rozwojowe.....	11,8	18,8	experimental development
W tym jednostki rozwojowe	10,3	17,2	Of which in development units
badania:			research:
podstawowe.....	0,5	0,3	basic
przemysłowe (dawniej stosowane).....	0,3	1,4	industrial (previously applied)
prace rozwojowe.....	9,6	15,5	experimental development

a Bez amortyzacji środków trwałych; łącznie z kosztami zakupu lub wytworzenia aparatury naukowo-badawczej (do 2001 r. określanej jako aparatura specjalna), niezbędnej do wykonania określonych prac B+R, spełniającej kryteria zaliczania do środków trwałych, lecz zgodnie z obowiązującymi przepisami do czasu zakończenia tych prac nieujętej w ewidencji środków trwałych (rozporządzenie Przewodniczącego KBN z 30 XI 2001 r., Dz. U. Nr 146, poz. 1642, § 13).

a Excluding depreciation of fixed assets; including expenditure on purchase or manufacture of research equipment (until 2001 defined as so-called special research equipment), necessary for performing particular R&D projects, meeting criteria for inclusion in fixed assets but according to regulation in force temporarily, till completion of the a. m. projects, not included in fixed assets and treated as current assets (decree of the Chairman of the State for Scientific Research from 30 XI 2001, Journal of Laws No. 146, item 1642, § 13).

TABL. 5 (167) **STOPIEŃ ZUŻYCIA APARATURY NAUKOWO-BADAWCZEJ W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ**
Stan w dniu 31 XII
DEGREE OF CONSUMPTION OF RESEARCH EQUIPMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	stopień zużycia w % degree of consumption in %			
OGÓŁEM	68,6	72,1	78,1	TOTAL
w tym jednostki rozwojowe.....	81,1	62,0	59,7	of which development units

TABL. 6 (168) **ŚRODKI AUTOMATYZACJI PROCESÓW PRODUKCYJNYCH I MEDIA ELEKTRONICZNE W PRZEMYSŁE^a**
Stan w dniu 31 XII
MEANS FOR AUTOMATING PRODUCTION PROCESSES AND ELECTRONIC MEDIA IN INDUSTRY^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Środki automatyzacji procesów produkcyjnych w szt. Means for automating production processes in units					
	linie produkcyjne production lines		centra obróbkowe processing centres	roboty i manipulatory przemysłowe industrial robots and manipulators		komputery ^b computers ^b
	automa- tyczne automatic	sterowane komputerem computer controlled		ogółem total	w tym roboty of which robots	
OGÓŁEM 2000	239	110	36	13	4	530
TOTAL						
2006	426	310	197	64	46	1053
2007	468	250	163	44	28	1027
sektor publiczny..... public sector	5	12	8	-	-	108
sektor prywatny	463	238	155	44	28	919
private sector						
W tym przetwórstwo przemysłowe	465	225	163	44	28	786
Of which manufacturing						

a Dane dla lat 2000 i 2007 dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób, a dla 2006 r., w których przekracza 9 osób. b Komputery duże, minikomputery i mikrokomputery do sterowania i regulacji procesami technologicznymi.

a Data for 2000 and 2007 concern economic entities employing more than 49 persons and for 2006 - more than 9 persons. b Mainframe computers, minicomputers and microcomputers for the control and regulation of technological processes.

TABL. 7 (169) **NAKLADY NA DZIAŁALNOŚĆ INNOWACYJNĄ W PRZEMYSLE^a WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI INNOWACYJNEJ (ceny bieżące)**
EXPENDITURES ON INNOVATION ACTIVITIES IN INDUSTRY^a BY TYPE OF INNOVATION ACTIVITY (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2006	2007			
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	z liczby ogółem – przetwórstwo przemysłowe of total number – manufacturing
			w tys. zł		in thous. zł	
OGÓŁEM..... TOTAL	474174,3	307258,2	309797,1	19182,2	290614,9	242358,8
W tym nakłady: Of which expenditures:						
na działalność badawczą i rozwojową..... on research and development activity	20632,0	15229,1	23848,2	545,7	23302,5	23560,0
na zakup gotowej technologii w postaci dokumentacji i praw on the acquisition of disembodied technology and know-how	1960,6	3295,8	12520,9	958,8	11562,1	11562,1
inwestycyjne capital						
na budynki i budowle oraz grunty..... on land and buildings	86276,3	58156,1	68093,7	102,1	67991,6	49477,4
na maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia oraz środki transportu..... on the acquisition of instruments and equipment	331823,3	219189,3	192495,8	11319,8	181176,0	150649,7
w tym z importu..... of which import	155160,7	47454,7	40828,1	677,9	40150,2	40828,1
na szkolenie personelu związane z działalnością innowacyjną..... on staff training connected with innovation activity	1946,6	658,9	340,9	94,8	246,1	287,1
na marketing dotyczący nowych lub istotnie ulepszonych produktów..... on the marketing for the new or significantly improved products	2478,1	2133,6	948,9	71,4	877,5	941,8

^a Dane dla lat 2000 i 2007 dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób, a dla 2006 r., w których przekracza 9 osób.

^a Data for 2000 and 2007 concern economic entities employing more than 49 persons and for 2006 - more than 9 persons.

TABL. 8 (170) **PRODUKCJA SPRZEDANA ORAZ PRZYCHODY NETTO ZE SPRZEDAŻY PRODUKTÓW NOWYCH LUB ISTOTNIE ULEPSZONYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH PRZEMYSŁOWYCH^a W 2007 R.**
SOLD PRODUCTION OR NET REVENUES FROM SALES OF NEW OR SIGNIFICANTLY IMPROVED PRODUCTS IN INDUSTRIAL ENTERPRISES^a IN 2007

WYSZCZEGÓLNIENIE	Udział produkcji sprzedanej wyrobów ^b nowych lub istotnie ulepszonych w % produkcji sprzedanej wyrobów ogółem <i>Share of sales of new or significantly improved products^b in % of sold production of industrial products</i>	Przychody netto ze sprzedaży produktów ^b nowych lub istotnie ulepszonych w % przychodów netto ze sprzedaży ogółem ^c <i>Net revenues from sales of new or significantly improved products^b in % of total turnover^c</i>				SPECIFICATION
		ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
			nowe lub istotnie ulepszone dla rynku <i>new or significantly improved for the market</i>	nowe lub istotnie ulepszone tylko dla przedsiębiorstwa <i>new or significantly improved only for the enterprise</i>	eksport <i>export</i>	
OGÓŁEM	11,2	9,0	4,6	4,5	3,4	TOTAL
sektor publiczny..	20,6	5,9	0,7	5,2	0,2	<i>public sector</i>
sektor prywatny ..	10,7	9,5	5,1	4,3	3,9	<i>private sector</i>
W tym przetwórstwo przemysłowe	11,0	9,8	5,0	4,8	4,1	Of which manufacturing

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. b Wprowadzonych na rynek w latach 2005–2007. c Ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów.

a Data concern economic entities employing more than 49 persons. b Introduced into the market during 2005–2007. c Net revenues from sales of products, goods and materials.

TABL. 9 (171) **WYNAŁAZKI I WZORY UŻYTKOWE KRAJOWE**
DOMESTIC INVENTIONS AND UTILITY MODELS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Wynalazki:				Inventions:
zgłoszone	44	30	53	<i>patent applications</i>
udzielone patenty	13	14	22	<i>patents granted</i>
Wzory użytkowe:				Utility models:
zgłoszone .....	.	15	25	<i>utility model applications</i>
udzielone prawa ochronne.....	.	16	9	<i>rights of protection granted</i>

Źródło: dane Urzędu Patentowego Rzeczypospolitej Polskiej.
 Source: data of the Patent Office of the Republic of Poland.

Spółeczeństwo informacyjne

Information society

TABL. 10 (172) PRZEDSIĘBIORSTWA^a WYKORZYSTUJĄCE INTERNET W 2007 R. Stan w styczniu
 ENTERPRISES USING^a INTERNET IN 2007. As of January

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Dostęp do Internetu Internet access	Połączenie z Internetem przez Internet access via				Własną stronę internetową Own Website
		łącze szerokopasmowe ^b broadband connection ^b	modem analogowy (zwykła linia telefoniczna) analogue modem (connection over plain telephone line)	modem cyfrowy digital modem	łącze bezprzewodowe (np. GSM, GPRS, UMTS, itp.) wireless connection (e.g. GSM, GPRS, UMTS)	
udział jednostek w całej populacji w % the proportion of entities in percent of total population						
OGÓŁEM..... TOTAL	88,5	44,6	34,4	18,1	13,1	40,5

a Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b W technologii DSL (xDSL, ADSL, SDSL, itp.) lub inne łącze stałe (np. sieć telewizji kablowej, energetyczna – PLC).

a Data concerns enterprises with more than 9 persons employed. b DSL connections (xDSL like ADSL, SDSL, etc.) or other fixed broadband connections (e.g. via cable TV network, via power supply traction – PLC).

TABL. 11 (173) PRZEDSIĘBIORSTWA^a WYKORZYSTUJĄCE WYBRANE TECHNOLOGIE TELEINFORMATYCZNE W 2007 R. Stan w styczniu
 ENTERPRISES^a USING SELECTED ICT SYSTEMS IN 2007. As of January

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Komputery Computers	Sieć lokalną LAN Local area network (LAN)		Intranet Intranet	System informatyczny do obsługi zamówień IT system to manage the placing or receipt of orders	Bezpłatne oprogramowanie, systemy open source, jak np. Linux Free, open source software and operating systems, like Linux	ERP – system informatyczny do planowania zasobów przedsiębiorstwa Enterprise Resource Planning system	CRM – oprogramowanie do zarządzania informacjami o klientach zapewniające dostęp do nich innym komórkom przedsiębiorstwa Customer Relationship Management system
		bezprzewodowa wireless	kablowa wire based					
udział jednostek w całej populacji w % the proportion of entities in percent of total population								
OGÓŁEM..... TOTAL	92,1	16,6	49,5	27,7	32,8	17,3	13,2	16,3

a Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
 a Data concern enterprises with more than 9 persons employed.

DZIAŁ XIV CENY

Uwagi ogólne

1. Informacje o **cenach detalicznych** są wynikiem badania cen prowadzonego w zakresie:

- towarów i usług konsumpcyjnych,
- towarów i usług niekonsumpcyjnych nabywanych przez ludność na cele produkcyjno-inwestycyjne związane głównie z rolnictwem.

Źródłem informacji o cenach detalicznych towarów i usług są notowania cen dokonywane przez ankieterów w wybranych punktach sprzedaży, w wytypowanych rejonach badania.

Ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne z przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach, z wyjątkiem cen niektórych artykułów, które obliczono jako średnie ważone współczynnikami wyrażającymi udział zakupów dokonywanych przez ludność w poszczególnych miesiącach.

2. Dane o **cenach skupu** dotyczą przeciętnych rocznych cen (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych przez podmioty gospodarcze skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych.

3. Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwanych przez rolników na targowiskach** jest miesięczna sprawozdawczość ankieterów Głównego Urzędu Statystycznego. Przeciętne ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne z przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach.

CHAPTER XIV PRICES

General notes

1. Information about **retail prices** comes from the following price surveys:

- consumer goods and services,
- non-consumer goods and services purchased for production and investment purposes, connected mainly with agriculture.

The sources of information on retail prices of goods and services are the following quotations conducted by price collectors in selected sales outlets, in selected price survey regions.

Annual prices have been calculated as the arithmetic means of the average monthly prices apart from annual prices of selected goods which have been compiled as the means weighted by shares of purchases made by population in particular months.

2. Data on **procurement prices** concern average annual prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid by economic entities purchasing agricultural products directly from agricultural producers.

3. Monthly reporting of interviewers of the Central Statistical Office constitutes the source of information on **prices of agricultural products and livestock obtained by farmers on market-places**. Average annual prices have been computed as the arithmetic mean of average monthly prices.

TABL. 1 (174) WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
 PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	rok poprzedni = 100 previous year = 100			
O G Ó Ł E M.....	110,2	101,1	102,7	T O T A L
w tym:				of which:
Żywność i napoje bezalkoholowe.....	110,6	100,2	105,0	Food and non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe.....	107,4	101,6	104,0	Alcoholic beverages, tobacco
Odzież i obuwie	106,8	92,4	92,6	Clothing and footwear
Mieszkanie.....	.	104,0	103,4	Dwelling
Zdrowie.....	110,4	101,9	102,2	Health
Transport.....	119,7	102,5	102,5	Transport
Rekreacja i kultura.....	109,9	100,1	100,5	Recreation and culture
Edukacja.....	111,8	100,6	101,2	Education

 TABL. 2 (175) CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG
 RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Ryż — za 1 kg	2,32	2,73	2,99	Rice — per kg
Chleb pszenno-żytni — za 0,5 kg	1,20	1,11	1,32	Wheat-rye bread — per 0,5 kg
Makaron jajeczny — za 400 g	3,29	3,65	2,80	Egg pasta — per 400 g
Mąka pszenna — za 1 kg	1,69	1,42	1,72	Wheat flour — per kg
Mięso wołowe z kością (rostbef) — za 1 kg	8,99	16,15	16,71	Beef meat, bone-in (roast beef) — per kg
Mięso wieprzowe z kością (schab środkowy) — za 1 kg	13,23	12,84	13,27	Pork meat, bone-in (centre loin) — per kg
Kurczęta patroszone — za 1 kg	5,99	5,02	6,47	Disembowelled chicken — per kg
Szynka wieprzowa gotowana — za 1 kg	18,91	20,15	19,20	Pork ham, boiled — per kg
Kiełbasa „Toruńska” — za 1 kg	10,62	11,54	12,24	Sausage "Toruńska" — per kg
Filety z morszczuka mrożone — za 1 kg	12,93	13,47	14,06	Fillets of hake, frozen — per kg
Karp świeży — za 1 kg	9,14	12,07	12,76	Fresh carp — per kg
Śledź solony odgłowiony — za 1 kg..	5,63	8,68	9,00	Salted herring, headless — per kg
Mleko krowie spożywcze – 3-3,5% tłuszczu sterylizowane — za 1 l ...	2,20	2,44	2,58	Cows' milk, fat content 3-3,5%, sterilized, per l

TABL. 2 (175) **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG (cd.)**
RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% — za 200 ml	1,32	1,43	1,52	Sour cream, fat content 18% — per 200 ml
Ser twarogowy półtłusty — za 1 kg ...	8,48	9,90	10,25	Semi-fat cottage cheese — per kg
Ser dojrzewający „Gouda” — za 1 kg	17,01	15,21	17,65	Ripening "Gouda" cheese — per kg
Jaja kurze świeże — za 1 szt	0,35	0,39	0,39	Hen eggs, fresh — per piece
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% — za 200 g	2,81	2,97	3,30	Fresh butter, fat content 82,5% — per 200 g
Olej rzepakowy produkcji krajowej — za 1 l	4,32	4,91	5,08	Rape-oil, domestic production — per l
Pomarańcze — za 1 kg	4,26	5,20	5,49	Oranges — per kg
Jabłka ^{ab} — za 1 kg	2,40	2,16	2,67	Apples ^{ab} — per kg
Buraki ^a — za 1 kg	1,28	1,52	1,50	Beetroots ^a — per kg
Marchew ^a — za 1 kg	1,30	1,92	1,78	Carrots ^a — per kg
Ziemniaki ^a — za 1 kg	0,80	1,26	1,17	Potatoes ^a — per kg
Cukier biały kryształ — za 1 kg	2,95	3,05	3,04	White sugar, crystallized — per kg
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” — za 250 g	7,15	4,91	5,60	Natural coffee "Tchibo Family", ground — per 250 g
Herbata „Madras” — za 100 g	2,03	2,03	2,23	Tea "Madras" — per 100 g
Wódka czysta „Polonaise — Polish Vodka” 40% ^c — za 0,5 l	24,38	17,43	17,44	Vodka pure „Polonaise — Polish Vodka” 40% ^c — per 0,5 l:
Papierosy „Mars” — za 20 szt	4,33	5,57	5,95	Cigarettes "Mars" — per 20 pcs
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowej — za 1 kpl	489,98	407,15	442,17	Men's suit, polyester staple fibres and wool — per set
Półbuty męskie skórzane, na pode- szwie nieskórzanej — za 1 parę.....	118,20	147,46	159,62	Men's low leather shoes with non- leather sole — per pair
Półbuty damskie skórzane, na pode- szwie nieskórzanej — za 1 parę.....	103,02	137,96	138,82	Women's low leather shoes with non-leather sole — per pair

a Średnie ceny roczne obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku. b, c W 2000 r.: b — droższe, c — 50%.

a Annual average prices were calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by consumers in particular months of a year. b, c In 2000: b — dessert apples, c — 50%.

TABL. 2 (175) CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG (dok.)
RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Podzelowanie obuwia męskiego — za 1 parę	18,53	25,64	26,41	Resoling men's shoes — per pair
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej — za 1 m ³	1,36	2,29	2,35	Cold water by municipal water-system — per m ³
Energia elektryczna dla gospodarstw domowych (taryfa całodobowa) ^d — za 1 kW·h	0,29	0,45	0,44	Electricity for households (all-day tariff) ^d — per kW·h
Gaz ziemny wysokometanowy z sieci dla gospodarstw domowych ^e — za 1 m ³	0,90	1,91	2,06	Natural net-gas, high-methanated for households ^e — per m ³
Węgiel kamienny — za 1 t	373,56	479,36	511,99	Hard coal — per t
Ciepła woda — za 1 m ³	10,72	14,63	16,22	Hot water — per m ³
Chłodziarko-zamrażarka typu domowego, poj. ok. 300 l	1872 ^f	1336	1390	Fridge-freezer, capacity about 300 l
Pralka automatyczna typu domowego, na 5 kg suchej bielizny	1409	1177	1265	Automatic washing machine, dry-linen capacity not exceeding 5 kg
Odkurzacz typu domowego	346,39	228,71	300,97	Vacuum cleaner
Żelazko z nawilżaczem	142,10	141,49	152,79	Iron with duschsystem
Benzyna silnikowa „Euro-Super” — za 1 l	3,12	4,07	4,28	Motor petrol “Euro-Super” — per l
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim	1,47	1,88	1,89	Regular ticket for travelling by intra-urban bus
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna — za 5 km	10,83	12,70	13,10	Taxi daily fare — for 5 km distance
Bilet normalny do kina	9,30	12,17	12,03	Regular cinema ticket
Ondulacja na zimno włosów damskich	43,09	55,48	57,50	Women's cold wave
Ciągnik „Ursus 2812”	35181	66253	71604	Tractor "Ursus 2812"
Mocznik nawozowy 46% N — za 25 kg	13,82	23,63	26,89	Urea, nutritive content 46% N — per 25 kg
Przemiał pszenicy — za 1 dt	11,95	17,03	17,14	Grinding of wheat — per dt
Badanie kliniczne krowy	11,64	20,16	20,98	Cow's clinical examination

^d Od 2001 r. zawiera opłatę za energię elektryczną, stawkę systemową, składniki stały i zmienny stawki sieciowej oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 100 kW·h energii elektrycznej. ^e Zawiera opłatę za gaz i usługę przesyłową (stałą i zmienną) oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 18,25 m³ gazu. ^f O pojemności ok. 280 l.

^d Since 2001 including charge for electricity, system rate, standing and variable elements of electricity network rate and subscription fee with the monthly use of 100 kW·h of electricity. ^e Including charge for gas and gas transmitting (standing and variable) and subscription fee with the monthly use of 18,25 m³ of gas. ^f Capacity about 280 l.

TABL. 3 (176) **PRZECIĘTNE CENY SKUPU WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**
AVERAGE PROCUREMENT PRICES OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Ziarno zbóż (bez siewnego) — za 1 dt:				<i>Cereal grain (excluding sowing seed) — per dt:</i>
pszenicy	51,25	42,21	69,21	<i>wheat</i>
żyta	30,11	34,63	62,74	<i>rye</i>
jęczmienia	48,28	40,12	62,21	<i>barley</i>
owsa i mieszanek zbożowych	42,29	52,75	68,32	<i>oats and cereal mixed</i>
pszenżyta	48,49	35,77	58,30	<i>triticale</i>
Ziemniaki — za 1 dt	40,07	70,54	60,47	<i>Potatoes — per dt</i>
w tym jadalne (bez wczesnych)	61,28	69,06	53,73	<i>of which edible (excluding early kinds)</i>
Buraki cukrowe — za 1 dt	10,41	13,77	10,62	<i>Sugar beets — per dt</i>
Rzepak i rzepik przemysłowy — za 1 dt	80,30	92,09	93,02	<i>Industrial rape and agrimony — per dt</i>
Liście tytoniu — za 1 dt	510,66	217,69	192,92	<i>Raw tobacco — per dt</i>
Chmiel surowy — za 1 dt	1197	1099	3887	<i>Raw hop — per dt</i>
Żywiec rzeźny — za 1 kg:				<i>Animals for slaughter — per kg:</i>
bydło (bez cieląt)	3,12	4,23	4,26	<i>cattle (excluding calves)</i>
cielęta	5,73	9,00	7,93	<i>calves</i>
trzoda chlewna	3,74	3,63	3,56	<i>pigs</i>
Mleko krowie — za 1 l	0,67	0,84	0,96	<i>Cows' milk — per l</i>
Jaja kurze spożywcze — za 1 szt	0,19	0,20	0,19	<i>Hen eggs — per piece</i>

TABL. 4 (177) **PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH**
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Ziemniopłody — za 1 dt				Crops — per dt
Ziarno zbóż: pszenicy	52,99	47,56	73,93	<i>Cereal grain of: wheat</i>
żyta	40,73	39,68	63,56	<i>rye</i>
jęczmienia	47,79	46,57	69,53	<i>barley</i>
owsa	40,93	40,72	62,60	<i>oats</i>
Ziemniaki (bez jadalnych wczesnych)	38,47	79,57	81,39	<i>Potatoes (excluding edible early kinds)</i>
Siano: łąkowe	20,59	.	.	<i>Hay: meadow</i>
koniczyny	24,55	.	.	<i>clover</i>
Słoma zbóż ozimych	12,50	.	.	<i>Straw of winter cereals</i>
Zwierzęta gospodarskie — za 1 szt				Livestock — per head
Krowa dojna	1273	2164	2362	<i>Dairy cow</i>
Jałówka 1-letnia	855,85	1404	1528	<i>One-year heifer</i>
Prosię na chów	85,97	99,34	79,33	<i>Piglet</i>
Maciorka owcza na chów	120,83	.	.	<i>Ewe</i>
Koń roboczy	2755	4135	4109	<i>Farm horse</i>
Żrebię 1-letnie	1708	2499	2433	<i>One-year colt</i>
Żywiec rzeźny — trzoda chlewna za 1 kg	3,57	3,50	3,44	Animals for slaughter — pigs per kg

DZIAŁ XV ROLNICTWO I LEŚNICTWO

Uwagi ogólne

Rolnictwo

1. Dział zawiera dane dotyczące: użytkowania gruntów, powierzchni zasiewów, produkcji roślinnej, pogłowia zwierząt gospodarskich, produkcji zwierzęcej, skupu produktów rolnych oraz wyposażenia rolnictwa w środki produkcji.

2. Prezentowane informacje opracowano **metodą rodzaju działalności** i dotyczą działalności rolniczej w zakresie produkcji roślinnej i zwierzęcej prowadzonej przez podmioty gospodarcze niezależnie od sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności, do której są zaliczane.

3. Dane grupowano według sektora publicznego i prywatnego.

Sektor publiczny obejmuje gospodarstwa:

- własności państwowej (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych),
- własności jednostek samorządu terytorialnego,
- własności mieszanej z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego.

Sektor prywatny obejmuje gospodarstwa:

- własności prywatnej krajowej,
- własności zagranicznej,
- własności mieszanej z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego.

4. **Gospodarstwo rolne** oznacza grunty rolne wraz z gruntami leśnymi, budynkami lub ich częściami, urządzeniami i inwentarzem, jeżeli stanowią lub mogą stanowić zorganizowaną całość gospodarczą oraz prawami i obowiązkami związanymi z prowadzeniem gospodarstwa rolnego.

5. **Gospodarstwa rolne** w użytkowaniu indywidualnym obejmują:

- 1) gospodarstwa indywidualne o powierzchni powyżej 1 ha użytków rolnych, prowadzone przez rolników na gruntach własnych i niewłasnych (określane do 2001 r. jako indywidualne gospodarstwa rolne);
- 2) gospodarstwa indywidualne o powierzchni do 1 ha użytków rolnych (działki rolne, w tym np. działki służbowe) użytkowane rolniczo przez osoby fizyczne (określane do 2001 r. jako indywidualne działki rolne) oraz indywidualnych właścicieli zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych.

CHAPTER XV AGRICULTURE AND FORESTRY

General notes

Agriculture

1. This chapter contains data on: land use, sown area, crop output, livestock population, animal output, procurement of agricultural products and means of production in farming.

2. The presented information have been compiled using the **kind of activity method** and concern agricultural activity in the area of crop and animal production conducted by economic entities regardless of the sections of the NACE rev. 1 in which they are included.

3. Data were given separately for public and private sector.

The public sector includes farms:

- state ownership (of the State Treasury and state legal persons),
- local self-government entity ownership,
- mixed ownership with a predominance of capital (property) of public sector entities.

The private sector includes farms:

- private domestic ownership,
- foreign ownership,
- mixed ownership with a predominance of capital (property) of private sector entities.

4. An **agricultural holding** is understood as an agricultural area, including forest land, buildings or their parts, equipment and stock if they constitute or may constitute an organized economic unit as well as rights and obligations related to running a holding.

5. **Agricultural holdings** in private use include:

- 1) private farms exceeding 1 ha of agricultural land, tended by farmers on their own or rented land (defined until 2001 as private farms);
- 2) private farms up to 1 ha of agricultural land (agricultural plots, of which e.g. company plots) used for agricultural purposes by natural persons (defined until 2001 as private agricultural plots) as well as individual owners of livestock who do not possess agricultural

6. Dane o **gruntach** wykazano według granic administracyjnych województwa oraz według siedziby użytkownika.

Dane o powierzchni użytków rolnych ogółem oraz według rodzajów użytków od 2002 r. prezentuje się bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. W 2007 r., zgodnie z metodologią EUROSTAT-u, prezentuje się grunty orne, sady, łąki i pastwiska trwale w dobrej kulturze rolnej – utrzymywane zgodnie z normami określonymi w rozporządzeniu Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi z dnia 12 III 2007 r. w sprawie minimalnych norm (Dz. U. Nr 46, poz. 306); dane nie są porównywalne z danymi opublikowanymi w poprzednich edycjach Rocznika.

Do **sadów** zaliczono grunty zasadzone drzewami i krzewami owocowymi oraz szkółki drzew i krzewów owocowych o powierzchni nie mniejszej niż 0,1 ha.

Łąki i pastwiska są to łąki i pastwiska trwale, do których nie zalicza się gruntów ornyc obsianych trawami w ramach płodozmianu.

7. **Globalna produkcja rolnicza** obejmuje:

- 1) **produkcję roślinną**, tj. surowe (nieprzetworzone) produkty pochodzenia roślinnego (zbiory danego roku);
- 2) **produkcję zwierzęcą**, tj. produkcję żywcą rzeźnego oraz surowych (nieprzetworzonych) produktów pochodzenia zwierzęcego i przyrost pogłowia zwierząt gospodarskich (inwentarza żywego — stada podstawowego i obrotowego), do którego zaliczono: bydło, trzodę chlewną, owce, konie i drób.

Końcowa produkcja rolnicza stanowi sumę wartości: produkcji towarowej, spożycia naturalnego produktów rolnych pochodzących z własnej produkcji, przyrostu zapasów produktów roślinnych i zwierzęcych oraz przyrostu wartości pogłowia zwierząt gospodarskich (inwentarza żywego — stada podstawowego i obrotowego). Produkcja końcowa, w odróżnieniu od produkcji globalnej, nie obejmuje tych produktów pochodzących z własnej produkcji, które zostały zużyte na cele produkcyjne, np. pasz, materiału siewnego, obornika.

Towarowa produkcja rolnicza stanowi sumę sprzedaży produktów rolnych do skupu oraz na targowiskach.

8. Dane o **produkcji, plonach i skupie** zbóż, strączkowych i oleistych dotyczą ziarna. Dane dotyczące **zbóż** obejmują: zboża podstawowe, mieszanki zbożowe, kukurydzę na ziarno, grykę, proso i inne zbożowe. Dane dotyczące **zbóż podstawowych**, tj. pszenicy, żyta, jęczmienia, owsa i pszenżyta — jeśli nie zaznaczono inaczej — nie obejmują mieszanek zbożowych.

land.

6. *Data on land are presented according to administrative borders within the voivodship and the official residence of the land user.*

Data regarding the total area of agricultural land, and area by type since 2002 have been presented excluding non-farm land. According to EUROSTAT methodology, in 2007 data on arable land, orchards, meadows and pastures concern area in good agricultural condition – maintained in accordance with norms defined in the regulation of Minister of Agricultural and Rural Development dated 12 III 2007 about minimal norms (Journal of Laws No. 46, item 306); data are not comparable with data published in previous editions of the Yearbook.

Orchards are understood as land planted with fruit-bearing trees and bushes and tree nurseries not smaller than 0,1 ha.

Meadows and pastures are understood as permanent meadows and pastures, and do not include arable land sown with grass as part of crop rotation.

7. **Gross agricultural output** includes of:

- 1) **crop output**, i.e., raw (not processed) plant-based products (harvests for a given year);
- 2) **animal output**, i.e., production of animals for slaughter, raw (not processed) animal-based products as well as the increase in farm animal stocks (livestock — the basic and working herd), which include: cattle, pigs, sheep, horses and poultry.

Final agricultural output is the sum of the following values: market output, own consumption of agricultural products from own production, increases in inventories of plant and animal-based products and the increase in farm animal stocks (livestock — the basic and working herd). Final output, as opposed to gross output, does not include those products from own output that were utilized for production purposes, e.g. feed, sown material, manure.

Agricultural market output is the sum of agricultural product sales at procurement centers and on marketplaces.

8. *Data regarding the production, yields and procurement of pulses and oil-bearing plants as well as cereals concern grain. Data concerning cereals include: basic cereals, cereal mixed, maize for grain, buckwheat, millet and other cereals. Data regarding basic cereals, i.e. wheat, rye, barley, oats and triticale, do not include cereal*

Strączkowe na ziarno obejmują: konsumpcyjne (groch, fasola, bób oraz pozostałe) i pastewne (wyka, łubin, bobik oraz pozostałe, np. peluszką, mieszanki strączkowe).

Do upraw **przemysłowych** zalicza się: buraki cukrowe, uprawy roślin oleistych (rzepak, rzepik, mak, słonecznik, soja, gorczyca i od 2003 r. len oleisty), włóknistych (len, konopie) i innych przemysłowych (tj. tytoń, chmiel, cykorja). Uprawy **pastewne** obejmują: strączkowe pastewne, motylkowe drobnonasienne (w tym wieloletnie, tj. koniczyna, lucerna i esparceta) z innymi pastewnymi i trawami, a także okopowe pastewne (buraki pastewne, brukiew, marchew pastewna, kapusta pastewna, rzepa itp.) oraz kukurydzę na pasze.

9. Dane o ciągnikach rolniczych dotyczą ciągników 4-kołowych i gąsienicowych.

10. Jako jednostkę siły pociągowej w rolnictwie przyjęto 1 konia roboczego. W danych o zasobach **żywej siły pociągowej** wykazano konie robocze, tj. konie 3-letnie i starsze. Przeliczeń **mechanicznej siły pociągowej** dokonano, przyjmując jako jednostkę siły pociągowej moc ciągnika na zaczepie równą 2,2 kW.

11. Skup produktów rolnych dotyczy ilości i wartości produktów rolnych (roślinnych i zwierzęcych) skupionych przez podmioty gospodarcze bezpośrednio od producentów.

12. Dane o użytkowaniu gruntów, powierzchni zasiewów, zbiorach i plonach ziemniaków, zwierzętach gospodarskich i produkcji zwierzęcej oraz o ciągnikach opracowano na podstawie sprawozdawczości, wyników badań reprezentacyjnych, szacunków oraz ocen prowadzonych przez rzeczoznawców szczebla terenowego dla danych nie objętych sprawozdawczością.

13. Dane za 2002 r. w zakresie użytkowania gruntów, powierzchni zasiewów, pogłowia zwierząt gospodarskich i ciągników opracowano na podstawie wyników Powszechnego Spisu Rolnego 2002 według stanu w dniu 20 V.

14. Do przeliczeń wyników i czynników produkcji na jednostkę powierzchni przyjęto użytki rolne rozliczane według siedziby użytkownika gospodarstwa — stan w czerwcu, w 2002 r. na podstawie Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V.

15. Lata gospodarcze obejmują okres od 1 VII do 30 VI (np. rok gospodarczy 2002/03 oznacza okres od 1 VII 2002 r. do 30 VI 2003 r.).

16. Dane — jeśli nie zaznaczono inaczej — prezentuje się według siedziby użytkownika.

mixed, unless otherwise stated.

Pulses for grain include: edible pulses (peas, beans, broad beans and other) and feed pulses (vetch, lupine, field beans and others, e.g. field peas, pulses mixed).

Industrial crops include: sugar beets, oil-bearing crops (rape, agrimony, poppy, sunflower, soya, mustard and since 2003 oil-flax), fibrous plants (flax, hemp) and other industrial plants (i.e. tobacco, hop, chicory). **Feed plants** include: pulses, legumes (of which perennial legumes: clover, lucerne and sainfoin) with other feed plants and field grasses, as well as root plants (fodder beet, ratubaga, fodder carrot, fodder cabbage, turnip) and maize for feeds.

9. Data regarding agricultural tractors concern 4-wheeled and tracked tractors.

10. One draft horse was assumed as the unit of draft force in agriculture. Data regarding live draft force comprise draft horses, i.e., horses aged 3 years and older. Calculations of **mechanical draft force** were carried out assuming 2,2 kW of tractor engine power as the unit of draft force.

11. Procurement of agricultural products includes the quantity and value of agricultural products (crop and animal-based) purchased by economic entities directly from producers.

12. Data regarding the land use, sown area, crop production and yields, livestock and animal-based production, as well as tractors were compiled on the basis of reports, results of sample surveys, estimations and evaluations made by field experts for data not included in reports.

13. Data for 2002 in land use, sown area, livestock and tractors were compiled on the basis of the results of the Agricultural Census 2002 as of 20 V.

14. Agricultural land calculated by the official residence of the land user was assumed for calculating results and production factors per area unit — as of June, in 2002 on the basis of the results of the Agricultural Census as of 20 V.

15. Farming years cover the period since 1 VII until 30 VI (e.g. the 2002/03 farming year covers the period since 1 VII 2002 until 30 VI 2003).

16. Data, unless otherwise stated, are

Leśnictwo

1. Informacje w zakresie leśnictwa dotyczą:

1) **lasów publicznych** stanowiących własność:

a) Skarbu Państwa — zarządzanych oraz użytkowanych czasowo lub w wieczyste przez:

- Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe (w skrócie „Lasy Państwowe”) nadzorowane przez Ministra Środowiska,
- jednostki ochrony przyrody (parki narodowe),
- jednostki organizacyjne innych ministrów, wojewodów, gmin lub związków komunalnych i Agencję Nieruchomości Rolnych,

b) gmin (w tym gmin mających od 1999 r. również status miasta na prawach powiatu);

2) **lasów prywatnych** stanowiących własność:

- a) osób fizycznych,
- b) wspólnot gruntowych będących własnością wszystkich lub części mieszkańców wsi,
- c) spółdzielni produkcji rolniczej,
- d) innych osób prawnych.

2. **Powierzchnia gruntów leśnych** obejmuje powierzchnię lasów oraz gruntów związanych z gospodarką leśną.

Do **powierzchni lasów** zalicza się grunty o zwartej powierzchni co najmniej 0,1 ha:

- pokryte roślinnością leśną (powierzchnia zalesiona),
- przejściowo pozbawione roślinności leśnej (zręby, halizny, płazowiny, plantacje choinek i krzewów oraz poletka łowieckie).

Są to grunty przeznaczone do produkcji leśnej lub wchodzące w skład rezerwatów przyrody i parków narodowych albo wpisane do rejestrów zabytków.

Do **gruntów związanych z gospodarką leśną** zalicza się grunty zajęte pod wykorzystywane dla potrzeb gospodarki leśnej: budynki i budowle, linie podziału przestrzennego lasu, drogi leśne, szkółki leśne, miejsca składowania drewna itp.

Zręby są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu w ciągu ostatnich 2 lat i przewidywane do odnowienia w najbliższych latach.

Halizny są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu dłużej niż 2 lata oraz uprawy i młod-

presented by the official residence of the land user.

Forestry

1. Information within the scope of forestry concerns:

1) **public forests** owned by:

a) *the State Treasury — managed and utilized temporarily or perpetually by:*

- *State Forestry Organizational Entity "State Forests" (abbreviated as "State Forests") supervised by the Minister of Environment,*
- *nature protection units (national parks),*
- *organizational units supervised by different ministers, voivods, gminas or municipal associations and the Agricultural Property Agency,*

b) *gminas (of which gminas which are also cities with powiat status since 1999);*

2) **private forests** owned by:

- a) *natural persons,*
- b) *land held in common by all or part of the residents of a village,*
- c) *agricultural production co-operatives,*
- d) *other legal persons.*

2. **Forest land** includes areas of forest as well as land connected with silviculture.

Forest areas include land with a homogeneous area of at least 0,1 ha:

- *covered by forest vegetation (wooded area),*
- *temporarily devoid of forest vegetation (felling sites, blanks, irregularly stocked open stands, coniferous tree and bush plantations, hunting grounds).*

These areas are designated for silviculture production, comprising portions of nature reserves and national parks or are registered as nature monuments.

Land connected with silviculture includes land used for purpose of forest management: buildings and structures, spatial division lines in forests, forest roads, forest nurseries, wood stockpiling areas, etc.

Felling sites are areas temporarily devoid of tree stands within the past 2 years and designated for renewal in coming years.

Blanks are areas temporarily devoid of tree stands for longer than 2 years as well as crops

niki I klasy wieku o zadrzewieniu niższym niż 0,5 (pełne zadrzewienie — 1,0), przewidywane do odnowienia w najbliższych latach.

Płazowiny są to grunty porośnięte drzewami II klasy wieku (21—40 lat) o zadrzewieniu do 0,3 włącznie albo drzewami III i wyższych klas wieku (41 lat i więcej) o zadrzewieniu do 0,2 włącznie, z wyjątkiem drzewostanów w klasie odnowienia i do odnowienia.

Przez **odnowienia** rozumie się powstawanie młodego drzewostanu w miejsce drzewostanu usuwanego lub usuniętego:

- 1) odnowienia sztuczne są to uprawy leśne zakładane przez sadzenie lub siew;
- 2) odnowienia naturalne są to uprawy leśne powstałe na powierzchni lasów z samosiewu i odrośli, uznane za pełnowartościowe i pokrywające co najmniej 50% terenu.

Zalesienia polegają na zakładaniu upraw leśnych na gruntach pozostających poprzednio poza uprawą leśną (niezaliczonych do powierzchni lasów).

Zadrzewienia są to produkcyjne i ochronne skupiska drzew i krzewów na terenach poza lasami. Występują wzdłuż tras komunikacyjnych i cieków wodnych, wśród upraw rolnych, przy domach i budynkach gospodarczych oraz w obrębie i przy zakładach przemysłowych. Do zadrzewień nie zalicza się: sadów, plantacji, szkółek drzew i krzewów, cmentarzy, urządzonej zieleni komunalnej w miastach, ogrodów działkowych, skupisk drzew otaczających obiekty zabytkowe.

3. Wskaźnik lesistości (lesistość) obliczono jako stosunek procentowy powierzchni lasów do ogólnej powierzchni województwa.

Wskaźnik **zalesienia** (zalesienie) obliczono jako stosunek procentowy powierzchni zalesionej do ogólnej powierzchni województwa.

4. Dane o pozyskaniu drewna w układzie sortymentowym zaprezentowano według klasyfikacji jakościowo-wymiarowej określonej Polskimi Normami oraz w oparciu o Polską Klasyfikację Wrobów i Usług, obowiązującą od 1 VII 1997 r. (rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 18 III 1997 r. — Dz. U. Nr 42, poz. 264 z późniejszymi zmianami).

and greenwoods in the age I category, with plantings at less than 0,5 (full planting at 1,0), designated for renewal in coming years.

Irregularly stocked open stands are areas planted with trees in the age II category (21—40 years) with planting of up to 0,3 inclusive, or planted with trees in the III, or higher, age category (41 years or more) with planting of up to 0,2 inclusive, excluding tree stands in the renewal class and to be renewed.

Renewals are understood as new tree stands forming in place of removed stands:

- 1) *artificial renewals are tree crops established through planting or sowing;*
- 2) *natural renewals are tree crops formed in woodland areas through self-seeding and off-shoots, considered full-value and covering at least 50% of the area.*

Afforestation consists in establishing woodland crops on land previously outside silviculture (not included in forest area).

Plantings are productive and protective clusters of trees and shrubs outside the forest. The term includes trees along roads, rivers, canals and among agricultural crops, on farmlands and within plants area. The term excludes orchards, plantations, forest and shrub nurseries, cemeteries and estate green belts within cities, home gardens and allotments, trees and shrubs surrounding monumental places.

3. The forest cover indicator (forest cover) was calculated as the percentage ratio of forest area to the total area of the voivodship.

The **afforestation indicator** (afforestation) was calculated as the percentage ratio of forest covered area to the total area of the voivodship.

4. Data on removals in assortment order were presented according to the quality and size classification defined by the Polish Norms and with respect of the Polish Classification of Products and Services implemented on 1 VII 1997 (decree of the Council of Ministers dated 18 III 1997 — Journal of Laws No. 42, item 264 with later amendments).

Rolnictwo Agriculture

TABL. 1 (178) **UWARUNKOWANIA I WAŻNIEJSZE WYNIKI EKONOMICZNO-PRODUKCYJNE W ROLNICTWIE**
TRENDS AND MAJOR ECONOMIC AND PRODUCTION RESULTS IN AGRICULTURE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Powierzchnia użytków rolnych ^a (stan w czerwcu) w tys. ha	710,3	584,8	614,1	<i>Agricultural land area ^a (as of June) in thous. ha</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	678,7	568,7	597,4	<i>of which private farms</i>
Udział w ogólnej powierzchni zasiewów (stan w czerwcu) w %:				<i>Share in total sown area (as of June) in %:</i>
zbóż podstawowych	56,4	58,5	59,7	<i>basic cereals</i>
w tym gospodarstwa indywidualne ..	56,3	58,5	59,7	<i>of which private farms</i>
ziemniaków	15,1	7,7	7,6	<i>potatoes</i>
w tym gospodarstwa indywidualne ..	15,3	7,8	7,6	<i>of which private farms</i>
rzepaku i rzepiku	0,5	1,0	2,1	<i>rape and agrimony</i>
w tym gospodarstwa indywidualne ..	0,5	0,9	2,0	<i>of which private farms</i>
Plony z 1 ha w dt:				<i>Yields per 1 ha in dt:</i>
zbóż podstawowych	22,0	20,0	28,4	<i>of basic cereals</i>
w tym gospodarstwa indywidualne ..	21,9	19,9	28,4	<i>of which private farms</i>
ziemniaków	175	150	176	<i>of potatoes</i>
w tym gospodarstwa indywidualne ..	175	150	176	<i>of which private farms</i>
rzepaku i rzepiku	19,7	21,3	23,7	<i>of rape and agrimony</i>
w tym gospodarstwa indywidualne ..	18,7	21,4	23,4	<i>of which private farms</i>
Bydło, trzoda chlewna, owce i konie w przeliczeniowych sztukach dużych (stan w czerwcu) ^b na 100 ha użytków rolnych	44,1	43,8	41,2	<i>Cattle, pigs, sheep and horses in terms of large heads (as of June) ^b per 100 ha of agricultural land</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	45,7	43,7	41,2	<i>of which private farms</i>

a Według granic administracyjnych. b Patrz uwaga do tabl. 10 na str. 266; trzoda chlewna — stan w końcu lipca.
a By administrative borders. b See note to table 10 on page 266; pigs — as of the end of July.

TABL. 1 (178) **UWARUNKOWANIA I WAŻNIEJSZE WYNIKI EKONOMICZNO-PRODUKCYJNE W ROLNICTWIE (dok.)**
TRENDS AND MAJOR ECONOMIC AND PRODUCTION RESULTS IN AGRICULTURE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Udział krów w pogłowie bydła (stan w czerwcu) w %	56,6	55,0	54,3	Share of cows in cattle stocks (as of June) in %
w tym gospodarstwa indywidualne....	56,7	55,0	54,3	of which private farms
Udział loch w pogłowie trzody chlewnej (stan w końcu lipca) w %	10,6	11,7	10,9	Share of sows in pig stocks (as of the end of July) in %
w tym gospodarstwa indywidualne....	10,6	11,8	10,9	of which private farms
Produkcja żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) ^c na 1 ha użytków rolnych w kg.....	100,6	185,2	177,9	Production of animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck) ^c per 1 ha of agricultural land in kg
Produkcja mleka w l:				Production of milk in l:
na 1 ha użytków rolnych.....	746,5	623,2	596,6	per 1 ha of agricultural land
w tym gospodarstwa indywidualne ..	778,2	623,8	596,6	of which private farms
na 1 krowę	3443	3620	3802	per cow
w tym gospodarstwa indywidualne ..	3440	3604	3784	of which private farms
Ciągniki rolnicze (stan w dniu 31 XII) na 100 ha użytków rolnych w szt.....	9,5	.	14,3 ^d	Agricultural tractors (as of 31 XII) per 100 ha of agricultural land in units
w tym gospodarstwa indywidualne....	9,8	.	14,4	of which private farms
Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych (łącznie z wieloskładnikowymi) w przeliczeniu na czysty składnik na 1 ha użytków rolnych ^e w kg	66,8	109,8	104,3	Consumption of mineral or chemical fertilizers (including mixed fertilizers) in terms of pure ingredient per 1 ha of agricultural land ^e in kg
w tym gospodarstwa indywidualne....	68,5	109,6	104,0	of which private farms

^c Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie, drobiowe, kozie, królicze i dziczyzna; w wadze poubojowej ciepłej. ^d Stan w czerwcu. ^e Dotyczy odpowiednio lat gospodarczych 1999/2000, 2005/06, 2006/07.

^c Beef, veal, pork, mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and game; in post-slaughter warm weight. ^d As of June. ^e Concerns respectively the 1999/2000, 2005/06 and 2006/07 farming years.

TABL. 2 (179) **UŻYTKOWANIE GRUNTÓW WEDŁUG SEKTORÓW^a**
 Stan w czerwcu
LAND USE BY SECTORS^a
 As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	Sektor publiczny <i>Public sector</i>	Sektor prywatny <i>Private sector</i>		SPECIFICATION
			razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

w ha in ha

WEDŁUG GRANIC ADMINISTRACYJNYCH
 BY ADMINISTRATIVE BORDERS

POWIERZCHNIA

OGÓLNA	2000	1169105	329089	840016	801939	TOTAL AREA
	2006	1170995	404670	766325	657446	
	2007	1171020	.	.	695244	
Użytki rolne	2000	710272	22362	687910	678702	<i>Agricultural land</i>
	2006	584769	11274	573495	568715	
	2007	614058	.	.	597395	
grunty orne	2000	548428	16613	531815	524531	<i>arable land</i>
	2006	440424	7669	432755	428793	
	2007	409308	.	.	404480	
sady ^a	2000	20384	127	20257	20084	<i>orchards^a</i>
	2006	27845	38	27807	27621	
	2007	32193	.	.	31991	
łąki	2000	106342	3622	102720	101714	<i>meadows</i>
	2006	98603	2381	96222	95822	
	2007	111222	.	.	108790	
pastwiska	2000	35118	2000	33118	32373	<i>pastures</i>
	2006	17897	1186	16711	16479	
	2007	15970	.	.	14877	
pozostałe	2000	.	.	.	.	<i>others</i>
	2006	.	.	.	.
	2007	45365	.	.	37257	
Lasy ^b	2000	325526	240516	85010	79555	<i>Forests^b</i>
	2006	329463	277438	52025	49282	
	2007	330182	.	.	53798	
Pozostałe grunty ^c	2000	133307	66211	67096	43682	<i>Other land^c</i>
	2006	256763	115958	140805	39449	
	2007	226780	.	.	44051	

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 251. ^b Łącznie ze szkółkami drzew i krzewów owocowych. ^c Łącznie z gruntami związanymi z gospodarką leśną. ^c Pod zabudowaniami, podwórzami, drogi, wody i inne grunty użytkowe oraz nieużytki.

^a See general notes, item 6 on page 251. ^b Including fruit-bearing trees and bushes nurseries. ^c Including land connected with silviculture. ^c For buildings, courts, roads, waters and other usable land as well as wasteland.

TABL. 2 (179) UŻYTKOWANIE GRUNTÓW WEDŁUG SEKTORÓW^a (dok.)

Stan w czerwcu

LAND USE BY SECTORS^a (cont.)

As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	Sektor publiczny <i>Public sector</i>	Sektor prywatny <i>Private sector</i>		SPECIFICATION
			razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	
			w ha <i>in ha</i>		

WEDŁUG SIEDZIBY UŻYTKOWNIKA
BY THE OFFICIAL RESIDENCE OF LAND USER

POWIERZCHNIA						
OGÓLNA	2000	1167626	328445	839181	801839	Total area
	2006	1149964	394309	755655	647613	
	2007	1148485	371817	776668	684846	
Użytki rolne.....	2000	709557	22042	687515	678930	<i>Agricultural land</i>
	2006	566811	2357	564454	560445	
	2007	594755	2313	592442	588656	
grunty orne.....	2000	547925	16259	531666	524761	<i>arable land</i>
	2006	427214	1397	425817	422372	
	2007	402157	920	401238	398311	
sady ^a	2000	20238	127	20111	20105	<i>orchards^a</i>
	2006	26979	38	26941	26922	
	2007	31235	21	31215	31200	
łąki.....	2000	106246	3633	102613	101676	<i>meadows</i>
	2006	95649	521	95128	94807	
	2007	108075	203	107872	107660	
pastwiska.....	2000	35148	2023	33125	32388	<i>pastures</i>
	2006	16969	401	16568	16344	
	2007	14949	108	14842	14753	
pozostałe.....	2000	.	.	.	.	<i>others</i>
	2006	.	.	.	.
	2007	38338	1062	37275	36732	
Lasy ^b	2000	325514	240517	84997	79555	<i>Forests^b</i>
	2006	327810	276651	51159	48416	
	2007	328417	272735	55684	52902	
Pozostałe grunty ^c	2000	132555	65886	66669	43354	<i>Other land^c</i>
	2006	255343	115301	140042	38752	
	2007	225312	96769	128543	43288	

a Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 251. b Łącznie ze szkółkami drzew i krzewów owocowych. c Łącznie z gruntami związanymi z gospodarką leśną. c Pod zabudowaniami, podwórzami, drogi, wody i inne grunty użytkowe oraz nieużytki.

a See general notes, item 6 on page 251. b Including fruit-bearing trees and bushes nurseries. c Including land connected with silviculture. c For buildings, courts, roads, waters and other usable land as well as wasteland.

TABL. 3 (180) **DYNAMIKA GLOBALNEJ, KOŃCOWEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ (ceny stałe^a)**
INDICES OF GROSS, FINAL AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (constant prices^a)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>			w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>			
	Rok poprzedni = 100			<i>previous year = 100</i>			
Produkcja globalna	95,0	89,3	96,7	94,6	89,7	96,5	<i>Gross output</i>
roślinna	101,0	87,4	94,3	101,1	87,7	94,3	<i>crop</i>
zwierzęca	86,0	92,2	100,0	84,6	92,7	99,6	<i>animal</i>
Produkcja końcowa	96,4	87,7	98,8	95,6	88,2	98,6	<i>Final output</i>
roślinna	107,5	83,3	97,5	107,6	83,9	97,6	<i>crop</i>
zwierzęca	85,8	92,6	100,1	84,3	93,1	99,6	<i>animal</i>
Produkcja towarowa	99,1	89,2	103,5	98,6	89,4	103,9	<i>Market output</i>
roślinna	108,0	87,5	99,3	108,2	87,4	100,3	<i>crop</i>
zwierzęca	91,2	90,9	107,9	90,0	91,6	107,6	<i>animal</i>

a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 10, pkt 1) na str. 27.
a See general notes to the Yearbook, item 10, point 1) on page 27.

TABL. 4 (181) **STRUKTURA GLOBALNEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ (ceny stałe^a)**
STRUCTURE OF GROSS AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (constant prices^a)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w odsetkach <i>in percent</i>			

PRODUKCJA GLOBALNA
GROSS OUTPUT

OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	TOTAL
Produkcja roślinna	61,4	58,6	59,9	Crop output
Zboża	14,0	10,6	9,5	<i>Cereals</i>
w tym zboża podstawowe	12,4	8,9	6,7	<i>of which basic cereals</i>
w tym: pszenica	6,0	3,5	3,1	<i>of which: wheat</i>
żyto	2,1	1,0	0,9	<i>rye</i>
jęczmień	2,8	2,5	2,3	<i>barley</i>
Ziemniaki	15,6	5,0	7,6	<i>Potatoes</i>
Przemysłowe	2,9	4,1	3,0	<i>Industrial</i>
w tym buraki cukrowe	1,9	3,0	2,0	<i>of which sugar beets</i>
Warzywa	9,8	14,8	16,5	<i>Vegetables</i>
Owoce	9,9	16,4	16,9	<i>Fruit</i>
Siano łąkowe	2,7	2,7	2,0	<i>Meadow hay</i>
Pozostałe	6,5	5,0	4,4	<i>Other</i>

a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 10, pkt 1) na str. 27.
a See general notes to the Yearbook, item 10, point 1) on page 27.

TABL. 4 (181) **STRUKTURA GLOBALNEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ (ceny stałe^a) (dok.)**
STRUCTURE OF GROSS AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (constant prices^a) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w odsetkach <i>in percent</i>			
PRODUKCJA GLOBALNA (dok.) GROSS OUTPUT (cont.)				
Produkcja zwierzęca	38,6	41,4	40,1	Animal output
Żywiec rzeźny ^b	16,1	21,6	22,0	<i>Animals for slaughter^b</i>
w tym:				<i>of which:</i>
bydło (bez cieląt).....	2,6	3,6	4,1	<i>cattle (excluding calves)</i>
cielęta.....	1,3	0,9	1,0	<i>calves</i>
trzoda chlewna.....	8,4	12,1	11,6	<i>pigs</i>
owce.....	0,0	0,0	0,0	<i>sheep</i>
drób.....	2,9	4,5	4,6	<i>poultry</i>
Przyrost stada (podstawowego i obrotowego).....	-3,7	0,0	-2,9	<i>Increase in herd (basic and working)</i>
Mleko krowie.....	20,3	15,8	15,3	<i>Cows' milk</i>
Jaja kurze.....	3,2	2,4	4,2	<i>Hen eggs</i>
Obornik.....	1,9	1,2	1,1	<i>Manure</i>
Pozostałe.....	0,8	0,4	0,4	<i>Other</i>
PRODUKCJA TOWAROWA MARKET OUTPUT				
O G Ó Ł E M	100,0	100,0	100,0	T O T A L
Produkcja roślinna	46,3	50,4	50,6	Crop output
Zboża.....	6,6	4,6	4,1	<i>Cereals</i>
w tym zboża podstawowe.....	6,7	4,4	3,2	<i>of which basic cereals</i>
w tym: pszenica.....	4,4	2,3	2,0	<i>of which: wheat</i>
żyto.....	0,5	0,2	0,2	<i>rye</i>
jęczmień.....	1,0	0,9	0,9	<i>barley</i>
Ziemniaki.....	7,5	0,8	3,9	<i>Potatoes</i>
Przemysłowe.....	5,7	6,3	4,3	<i>Industrial</i>
w tym buraki cukrowe.....	3,3	4,5	3,4	<i>of which sugar beets</i>
Warzywa.....	10,4	15,4	16,5	<i>Vegetables</i>
Owoce.....	15,1	21,8	20,3	<i>Fruit</i>
Pozostałe.....	1,0	1,5	1,5	<i>Other</i>
Produkcja zwierzęca	53,7	49,6	49,4	Animal output
Żywiec rzeźny ^b	24,5	29,2	28,4	<i>Animals for slaughter^b</i>
w tym:				<i>of which:</i>
bydło (bez cieląt).....	4,2	5,1	5,6	<i>cattle (excluding calves)</i>
cielęta.....	1,7	1,0	1,1	<i>calves</i>
trzoda chlewna.....	12,6	16,0	14,7	<i>pigs</i>
owce.....	0,0	0,0	0,0	<i>sheep</i>
drób.....	4,5	6,2	6,0	<i>poultry</i>
Mleko krowie.....	24,8	17,7	16,6	<i>Cows' milk</i>
Jaja kurze.....	3,7	2,6	4,3	<i>Hen eggs</i>
Pozostałe.....	0,7	0,1	0,1	<i>Other</i>

a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 10, pkt 1) na str. 27. b Bydło, cielęta, trzoda chlewna, owce, konie, drób, kozy i króliki.

a See general notes to the Yearbook, item 10, point 1) on page 27. b Cattle, calves, pigs, sheep, horses, poultry, goats and rabbits.

TABL. 5 (182) **POWIERZCHNIA ZASIEWÓW**
Stan w czerwcu
SOWN AREA
As of June

ZIEMIOPŁODY	2000	2006	2007			CROPS
			ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	
w ha in ha						
OGÓŁEM	485819	391611	391986	391074	388311	TOTAL
Zboża.....	314351	280819	286965	286373	284438	<i>Cereals</i>
zboża podstawowe.....	273999	229004	233810	233394	231623	<i>basic cereals</i>
pszenica.....	99200	73922	70241	70042	69488	<i>wheat</i>
żyto.....	73999	37513	36390	36381	36259	<i>rye</i>
jęczmień.....	60000	64373	65638	65472	64774	<i>barley</i>
owies.....	25800	18290	19561	19536	19425	<i>oats</i>
pszenżyto.....	15000	34906	41981	41965	41677	<i>triticale</i>
mieszanki zbożowe.....	37501	45075	46751	46642	46630	<i>cereal mixed</i>
gryka i proso.....	1900	3340	4233	4229	4191	<i>buckwheat and millet</i>
kukurydza na ziarno.....	951	3400	2170	2107	1993	<i>maize for grain</i>
Strączkowe.....	6833	8359	7911	7885	7788	<i>Pulses</i>
konsumpcyjne.....	5000	5530	4193	4188	4154	<i>edible</i>
pastewne ^a	1833	2829	3718	3697	3634	<i>feed^a</i>
Ziemniaki.....	73500	30097	29605	29596	29595	<i>Potatoes</i>
Przemysłowe.....	16236	14794	18941	18854	18415	<i>Industrial</i>
w tym:						<i>of which:</i>
buraki cukrowe.....	10936	8742	7253	7244	7211	<i>sugar beets</i>
oleiste.....	3460	5771	9273	9195	8789	<i>oil-bearing</i>
w tym rzepak i rzepik..	2600	4059	8332	8259	7873	<i>of which rape and agrimony</i>
Pastewne.....	49308	30558	22236	22055	21781	<i>Feed</i>
w tym:						<i>of which:</i>
okopowe.....	9000	3114	2155	2154	2154	<i>root plants</i>
kukurydza na paszę.....	2099	5034	5619	5516	5427	<i>maize for feeds</i>
Pozostałe uprawy ^b	25591	26984	26328	26311	26294	<i>Other crops^b</i>
w tym warzywa grun- towe ^c	17000	17624	15629	15627	15627	<i>of which field vegetables^c</i>

^a Łącznie z mieszankami zbożowo-strączkowymi na ziarno. ^b Warzywa, truskawki, uprawy na nawozy zielone, wysadki okopowych itp. ^c Bez warzyw w ogrodach przydomowych.

^a Including cereal and pulse mixed for grain. ^b Vegetables, strawberries, green fertilizer crops, root plant planting etc. ^c Excluding vegetables in home gardens.

TABL. 6 (183) ZBIORY I PLONY WYBRANYCH ZIEMIOPŁODÓW
SELECTED CROP PRODUCTION AND YIELDS

ZIEMIOPŁODY	2000	2006	2007			CROPS
			ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

ZBIORY w t
PRODUCTION in t

Zboża	693112	563306	810527	808142	801827	Cereals
w tym:						of which:
zboża podstawowe ..	603503	457939	664952	663584	658021	basic cereals
pszenica.....	255387	161785	224852	224118	221763	wheat
żyto	134720	61467	85152	85132	84846	rye
jęczmień.....	133847	136110	190388	189878	187846	barley
owies.....	46926	28931	45557	45519	45455	oats
pszenżyto.....	32623	69647	119003	118938	118111	triticale
mieszanki zbożowe..	81961	88759	125263	124820	124788	cereal mixed
Ziemniaki	1283732	451419	520674	520518	520501	Potatoes
Buraki cukrowe	412869	355725	366848	366442	364550	Sugar beets
Rzepak i rzepik	5131	8648	19717	19555	18410	Rape and agrimony
Siano łąkowe	458364	329992	521510	520540	520041	Meadow hay

PLONY z 1 ha w dt
YIELDS per 1 ha in dt

Zboża	22,0	20,1	28,2	28,2	28,2	Cereals
w tym:						of which:
zboża podstawowe ..	22,0	20,0	28,4	28,4	28,4	basic cereals
pszenica.....	25,7	21,9	32,0	32,0	31,9	wheat
żyto	18,2	16,4	23,4	23,4	23,4	rye
jęczmień.....	22,3	21,1	29,0	29,0	29,0	barley
owies.....	18,2	15,8	23,3	23,3	23,4	oats
pszenżyto.....	21,7	20,0	28,3	28,3	28,3	triticale
mieszanki zbożowe..	21,9	19,7	26,8	26,8	26,8	cereal mixed
Ziemniaki	175	150	176	176	176	Potatoes
Buraki cukrowe	378	407	506	506	506	Sugar beets
Rzepak i rzepik	19,7	21,3	23,7	23,7	23,4	Rape and agrimony
Siano łąkowe	43,1	34,5	48,3	48,3	48,3	Meadow hay

TABL. 7 (184) **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY WARZYW GRUNTOWYCH^a**
AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF FIELD VEGETABLES^a

WARZYWA	2000	2006	2007			VEGETABLES
			ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

POWIERZCHNIA w ha — stan w czerwcu
 AREA in ha — as of June

OGÓŁEM	17000	17624	16347	16342	16342	TOTAL
Kapusta.....	2794	2207	2107	2107	2107	Cabbages
Kalafiory.....	754	732	659	657	657	Cauliflowers
Cebula.....	2303	2368	2321	2321	2321	Onions
Marchew jadalna.....	2448	2552	2669	2668	2668	Carrots
Buraki ćwikłowe.....	1997	1602	1425	1424	1424	Beetroots
Ogórki.....	2399	2646	2534	2534	2534	Cucumbers
Pomidory.....	1901	1401	1433	1433	1433	Tomatoes
Pozostałe ^b	2404	4116	3198	3197	3197	Others ^b

ZBIORY w t
 PRODUCTION in t

OGÓŁEM	381797	326468	365569	365488	365481	TOTAL
Kapusta.....	116651	79553	91666	91658	91658	Cabbages
Kalafiory.....	12904	11548	12129	12090	12090	Cauliflowers
Cebula.....	42575	36946	41380	41375	41374	Onions
Marchew jadalna.....	65026	62698	74955	74945	74943	Carrots
Buraki ćwikłowe.....	44843	32264	34462	34454	34452	Beetroots
Ogórki.....	34909	37562	42685	42682	42682	Cucumbers
Pomidory.....	28595	19035	25395	25392	25392	Tomatoes
Pozostałe ^b	36294	46863	42897	42892	42892	Others ^b

PLONY z 1 ha w dt
 YIELDS per 1 ha in dt

Kapusta.....	418	360	435	435	435	Cabbages
Kalafiory.....	171	158	184	184	184	Cauliflowers
Cebula.....	185	156	178	178	178	Onions
Marchew jadalna.....	266	246	281	281	281	Carrots
Buraki ćwikłowe.....	225	201	242	242	242	Beetroots
Ogórki.....	146	142	168	168	168	Cucumbers
Pomidory.....	150	136	177	177	177	Tomatoes
Pozostałe ^b	151	114	134	134	134	Others ^b

a Wraz z ogrodami przydomowymi. b Pietruszka, pory, selery, rzodkiewka, sałata, rabarbar itp.
 a Including home gardens. b Parsley, leek, radish, lettuce, rhubarb etc.

TABL. 8 (185) POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY OWOCÓW Z DRZEW
AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF TREE FRUIT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007			SPECIFICATION
			ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

POWIERZCHNIA w ha — stan w czerwcu
AREA in ha — as of June

OGÓŁEM.....	21236	25383	29447	29428	29413	TOTAL
Jabłonie.....	13406	15753	18328	18310	18303	Apples
Grusze.....	966	833	852	852	852	Pears
Śliwy.....	2138	2219	2976	2976	2974	Plums
Wiśnie.....	2963	4809	5096	5094	5090	Cherries
Czereśnie.....	698	735	984	984	984	Sweet cherries
Pozostałe ^a	1066	1034	1212	1212	1211	Others ^a

ZBIORY w t
PRODUCTION in t

OGÓŁEM.....	228088	269300	154267	154072	154064	TOTAL
Jabłka.....	200685	231982	132976	132783	132778	Apples
Gruszki.....	3562	4061	2046	2046	2046	Pears
Śliwki.....	9666	7377	7999	7999	7999	Plums
Wiśnie.....	10027	21067	9115	9113	9111	Cherries
Czereśnie.....	1703	2757	1310	1310	1310	Sweet cherries
Pozostałe ^a	2445	2056	822	822	822	Others ^a

PLONY z 1 ha w dt
YIELDS per 1 ha in dt

Jabłka.....	150	147,3	72,6	72,5	72,5	Apples
Gruszki.....	37	48,8	24,0	24,0	24,0	Pears
Śliwki.....	45	33,2	26,9	26,9	26,9	Plums
Wiśnie.....	34	43,8	17,9	17,9	17,9	Cherries
Czereśnie.....	24	37,5	13,3	13,3	13,3	Sweet cherries
Pozostałe ^a	23	19,9	6,8	6,8	6,8	Others ^a

^a Brzoskwinie, morele, orzechy włoskie.
^a Peaches, apricots, walnuts.

TABL. 9 (186) **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY Z KRZEWÓW OWOCOWYCH I PLANTACJI JAGODOWYCH**
AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF BERRY FRUIT

O W O C E	2000	2006	2007			F R U I T
			ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

POWIERZCHNIA w ha — stan w czerwcu
 AREA in ha — as of June

OGÓŁEM	7898	7244	7750	7749	7748	TOTAL
Truskawki.....	5498	4448	4424	4424	4423	Strawberries
Maliny ^a	405	338	461	461	461	Raspberries ^a
Porzeczki.....	1541	1930	2023	2022	2022	Currants
Agrest.....	299	174	212	212	212	Gooseberries
Pozostałe ^b	115	354	630	630	630	Others ^b

ZBIORY w t
 PRODUCTION in t

OGÓŁEM	22234	19521	19627	19622	19621	TOTAL
Truskawki.....	12264	11120	11059	11059	11058	Strawberries
Maliny ^a	801	416	523	523	523	Raspberries ^a
Porzeczki.....	7382	6875	6561	6556	6556	Currants
Agrest.....	1014	436	534	534	534	Gooseberries
Pozostałe ^b	772	673	950	950	950	Others ^b

PLONY z 1 ha w dt
 YIELDS per 1 ha in dt

Truskawki.....	22	25,0	25,0	25,0	25,0	Strawberries
Maliny ^a	20	12,3	11,4	11,4	11,4	Raspberries ^a
Porzeczki.....	48	35,6	32,4	32,4	32,4	Currants
Agrest.....	34	25,1	25,2	25,2	25,2	Gooseberries
Pozostałe ^b	67	19,0	15,1	15,1	15,1	Others ^b

a Łącznie z jeżyną bezkolcową. b Aronia, borówka wysoka i inne.
 a Including thornless blackberry. b Aronia, highbush blueberry and others.

TABL. 10 (187) **BYDŁO, TRZODA CHLEWNA, OWCE I KONIE**
Stan w czerwcu
CATTLE, PIGS, SHEEP AND HORSES
As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym sektor prywatny <i>Of which private sector</i>		SPECIFICATION
		razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	
W SZTUKACH IN HEADS				
Bydło	2000 259135	258534	258534	Cattle
	2006 194846	194122	193770	
	2007 188932	188252	187875	
w tym krowy	2000 146762	146500	146500	<i>of which cows</i>
	2006 107162	106779	106599	
	2007 102560	102212	102028	
Trzoda chlewna ^a	2000 402599	401268	390148	Pigs ^a
	2006 488917	488520	478450	
	2007 504901	504574	495353	
w tym lochy	2000 42602	42452	41362	<i>of which sows</i>
	2006 57169	57133	56234	
	2007 54802	54768	54053	
Owce	2000 5124	5124	4846	Sheep
	2006 3837	3837	3837	
	2007 3319	3319	3319	
w tym maciorki	2000 2484	2484	2356	<i>of which ewes</i>
	2006 2433	2433	2433	
	2007 2061	2061	2061	
Konie ^b	2000 44953	44501	44500	Horses ^b
	2006 18577	18096	18047	
	2007 18128	17656	17602	
W przeliczeniowych sztukach dużych (bydło, trzoda chlewna, owce i konie) ...	2000 313061	311928	310237	<i>In terms of large heads (cattle, pigs, sheep and horses)</i>
	2006 248099	246979	245138	
	2007 245274	244209	242470	

^a Stan w końcu lipca. ^b Dane szacunkowe.

U w a g a. Przeliczenia pogłowia zwierząt ze sztuk fizycznych na przeliczeniowe sztuki duże dokonuje się przy wykorzystaniu następujących współczynników: dla bydła — 0,8, dla trzody chlewnej — 0,15, dla owiec — 0,08, dla koni — 1,0.

^a As of the end of July. ^b Estimated data.

N o t e. The following ratios are used in calculating livestock in physical units per head in terms of large heads: for cattle — 0,8, for pigs — 0,15, for sheep — 0,08, for horses — 1,0.

TABL. 10 (187) **BYDŁO, TRZODA CHLEWNA, OWCE I KONIE (dok.)**
 Stan w czerwcu
CATTLE, PIGS, SHEEP AND HORSES (cont.)
 As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym sektor prywatny <i>Of which private sector</i>		SPECIFICATION	
		razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>		
NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w szt <i>PER 100 ha OF AGRICULTURAL LAND in heads</i>					
Bydło.....	2000	36,5	36,8	38,1	<i>Cattle</i>
	2006	34,4	34,4	34,6	
	2007	31,8	31,8	31,9	
w tym krowy	2000	20,1	20,8	21,6	<i>of which cows</i>
	2006	18,9	18,9	19,0	
	2007	17,2	17,3	17,3	
Trzoda chlewna ^a	2000	56,7	57,0	57,5	<i>Pigs^a</i>
	2006	86,3	86,5	85,4	
	2007	84,9	85,2	84,1	
w tym lochy	2000	5,8	6,0	6,1	<i>of which sows</i>
	2006	10,1	10,1	10,0	
	2007	9,2	9,2	9,2	
Owce	2000	0,7	0,7	0,7	<i>Sheep</i>
	2006	0,7	0,7	0,7	
	2007	0,6	0,6	0,6	
w tym maciorki	2000	0,3	0,4	0,3	<i>of which ewes</i>
	2006	0,4	0,4	0,4	
	2007	0,3	0,3	0,4	
Konie ^b	2000	6,3	6,3	6,6	<i>Horses^b</i>
	2006	3,3	3,2	3,2	
	2007	3,0	3,0	3,0	
W przeliczeniowych sztukach dużych (bydło, trzoda chlewna, owce i konie) .	2000	44,1	45,4	45,7	<i>In terms of large heads (cattle, pigs, sheep and horses)</i>
	2006	43,8	43,7	43,7	
	2007	41,2	41,2	41,2	

a Stan w końcu lipca. b Dane szacunkowe.

U w a g a. Przeliczenia pogłowia zwierząt ze sztuk fizycznych na przeliczeniowe sztuki duże dokonuje się przy wykorzystaniu następujących współczynników: dla bydła — 0,8, dla trzody chlewnej — 0,15, dla owiec — 0,08, dla koni — 1,0.

a As of the end of July. b Estimated data.

N o t e. The following ratios are used in calculating livestock in physical units per head in terms of large heads: for cattle — 0,8, for pigs — 0,15, for sheep — 0,08, for horses — 1,0.

TABL. 11 (188) **DRÓB^a**
 Stan w końcu roku
POULTRY^a
As of the end of year

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007		SPECIFICATION
			ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	
Kury w tys. szt	1855,4	3663,0	5542,5	5248,0	<i>Hens in thous. heads</i>
w tym nioski	1694,1	2253,5	2139,6	2090,0	<i>of which laying hens</i>
Gęsi w tys. szt	58,0	70,0	59,5	59,5	<i>Geese in thous. heads</i>
Indyki w tys. szt	73,2	42,4	70,6	70,6	<i>Turkeys in thous. heads</i>
Kaczki ^b w tys. szt	280,9	325,6	501,6	501,6	<i>Ducks^b in thous. heads</i>
Kury na 100 ha użytków rolnych w szt	261,5	646,2	931,9	891,5	<i>Hens per 100 ha of agricultural land in heads</i>
w tym nioski	238,8	397,6	359,7	355,1	<i>of which laying hens</i>

^a Dla 2000 r. - w wieku 6 miesięcy i więcej; dla lat 2006 i 2007 — w wieku powyżej 2 tygodni. ^b Łącznie z drobiem pozostałym.

^a For 2000 — aged 6 months and more; for 2006 and 2007 — more than 2 weeks old. ^b Including other poultry.

TABL. 12 (189) **PRODUKCJA ŻYWCA RZEŻNEGO^a**
PRODUCTION OF ANIMALS FOR SLAUGHTER^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
W TYSIĄCACH SZTUK IN THOUSAND HEADS				
Bydło (bez cieląt)	55,9	46,8	42,2	<i>Cattle (excluding calves)</i>
Cielęta	57,4	26,7	21,7	<i>Calves</i>
Trzoda chlewna	429,4	660,4	560,3	<i>Pigs</i>
Owce	3,0	1,1	1,3	<i>Sheep</i>
Konie	7,6	5,4	5,5	<i>Horses</i>
W TYSIĄCACH TON ŻYWEJ WAGI IN THOUSAND TONNES OF LIVE WEIGHT				
Bydło (bez cieląt)	20,0	23,5	21,9	<i>Cattle (excluding calves)</i>
Cielęta	5,2	2,4	2,1	<i>Calves</i>
Trzoda chlewna	51,1	76,0	64,7	<i>Pigs</i>
Owce	0,1	0,0	0,1	<i>Sheep</i>
Konie	3,5	2,7	2,7	<i>Horses</i>
Drób	16,4	34,8	50,0	<i>Poultry</i>
Kozy i króliki	0,5	0,3	0,4	<i>Goats and rabbits</i>

^a Dane obejmują skup żywca rzeźnego (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu) oraz ubój gospodarczy.

^a Data include procurement of animals for slaughter (excluding animals selected for further breeding) and farming slaughter.

TABL. 13 (190) **PRODUKCJA MIĘSA^a, TŁUSZCZÓW I PODROBÓW**
PRODUCTION OF MEAT^a, FATS AND PLUCK

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
W TYSIĄCACH TON IN THOUSAND TONNES				
Produkcja żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami)				Production of animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck)
mięso i tłuszcze.....	71,3	105,0	105,8	meat and fats
wołowe.....	10,4	12,4	11,5	beef
cielęce.....	3,2	1,5	1,3	veal
wieprzowe.....	39,8	59,3	50,4	pork
baranie.....	0,1	0,0	0,0	mutton
końskie.....	1,9	1,5	1,5	horseflesh
drobiowe.....	11,5	24,4	35,0	poultry
kozie i królicze ^b	0,3	0,3	0,4	goat and rabbit ^b
podroby.....	4,1	5,5	5,6	pluck
NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w dt PER 100 ha OF AGRICULTURAL LAND in dt				
OGÓŁEM.....	100,6	185,2	177,9	TOTAL

a W wadze poubojowej cieplej. Dane obejmują skup żywca rzeźnego (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu) oraz ubój gospodarczy. b łącznie z dziczyzną.

a In post-slaughter warm weight. Data include procurement of animals for slaughter (excluding animals selected for further breeding) and farming slaughter. b Including game.

TABL. 14 (191) **PRODUKCJA MLEKA I JAJ**
PRODUCTION OF MILK AND EGGS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007		SPECIFICATION
			ogółem total	w tym gospo- darstwa indywi- dualne of which private farms	
Produkcja mleka krowiego:					Cows' milk production:
w milionach litrów.....	529,7	353,2	354,8	351,1	in million litres
na 100 ha użytków rolnych w tys. l.....	74,7	62,3	59,7	59,7	per 100 ha agricultural land in thous. l
Przeciętny roczny udój mleka od 1 krowy w l.....	3443	3620	3802	3784	Average annual quantity of milk per cow in l
Produkcja jaj kurzych w mln szt.....	262,4	327,2	307,1	293,6	Hen eggs production in mln units
Przeciętna roczna liczba jaj od 1 kury nioski w szt.....	155	199	155	152	Average annual number of eggs per laying-hen in units

TABL. 15 (192) **MELIORACJE UŻYTKÓW ROLNYCH**
 Stan w dniu 31 XII
DRAINAGE OF AGRICULTURAL LAND
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Użytki rolne zmeliorowane:				<i>Drained agricultural land:</i>
w tysiącach hektarów	115,6	115,7	115,7	<i>in thousand hectares</i>
grunty orne	65,9	66,0	66,0	<i>arable land</i>
w tym: zdrenowane	52,3	52,4	52,4	<i>of which: drained</i>
nawadniane	0,2	0,2	0,2	<i>watered</i>
łąki i pastwiska	49,7	49,7	49,7	<i>meadows and pastures</i>
w tym: zdrenowane	11,3	11,3	11,3	<i>of which: drained</i>
nawadniane	9,7	9,5	9,5	<i>watered</i>
w % ogólnej powierzchni użytków rolnych	15,8	20,4	19,4	<i>in % of total agricultural land</i>

Źródło: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.
 Source: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 16 (193) **ZUŻYCIENIE NAWOZÓW MINERALNYCH LUB CHEMICZNYCH ORAZ WAPNIOWYCH
 W PRZELICZENIU NA CZYSTY SKŁADNIK**
**CONSUMPTION OF MINERAL OR CHEMICAL AND LIME FERTILIZERS IN TERMS
 OF PURE INGREDIENT**

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999/2000	2005/06	2006/07		SPECIFICATION
			ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	
W TONACH IN TONNES					
Nawozy mineralne lub chemiczne ^a	47329	62243	62055	61219	<i>Mineral or chemical fertilizers^a</i>
azotowe	26513	28817	31585	31122	<i>nitrogenous</i>
fosforowe	10913	16250	14372	14194	<i>phosphatic</i>
potasowe	9903	17176	16099	15903	<i>potassic</i>
Nawozy wapniowe ^b	26381	11137	5750	5431	<i>Lime fertilizers^b</i>
NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w kg PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND in kg					
Nawozy mineralne lub chemiczne ^a	66,8	109,8	104,3	104,0	<i>Mineral or chemical fertilizers^a</i>
azotowe	37,4	50,8	53,1	52,9	<i>nitrogenous</i>
fosforowe	15,4	28,7	24,2	24,1	<i>phosphatic</i>
potasowe	14,0	30,3	27,1	27,0	<i>potassic</i>
Nawozy wapniowe ^b	37,2	19,6	9,7	9,2	<i>Lime fertilizers^b</i>

a Łącznie z wieloskładnikowymi. b Przeważnie w postaci wapna palonego; łącznie z wapnem defekacyjnym.
 a Including mixed fertilizers. b Most frequently in the form of quicklime; including defecated lime.

TABL. 17 (194) **WARTOŚĆ SKUPU PRODUKTÓW ROLNYCH (CENY BIEŻĄCE^a)**
VALUE OF AGRICULTURAL PRODUCTS PROCUREMENT (current prices^a)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007		SPECIFICATION
			ogółem total	w tym od gospodarstw indywidualnych of which from private farms	
W MILIONACH ZŁOTYCH IN MILLION ZLOTYS					
OGÓŁEM	435,9	668,0	702,9	692,5	TOTAL
Produkty: roślinne	174,1	183,0	207,1	202,7	Products: crop
zwierzęce	261,8	485,0	495,8	489,8	animal
NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w zł PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND in zł					
OGÓŁEM	614,4	1178,5	1181,8	1176,4	TOTAL
Produkty: roślinne	245,4	322,9	348,2	344,4	Products: crop
zwierzęce	369,0	855,6	833,6	832,0	animal

a Płacone dostawcom; bez podatku VAT.
a Paid to suppliers; excluding VAT.

TABL. 18 (195) **SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

PRODUKTY ROLNE	2000	2006	2007			AGRICULTURAL PRODUCTS
			ogółem grand total	w tym od sektora prywatnego of which from private sector		
				razem total	w tym od gospodarstw indywidualnych of which from private farms	
Zboża w t	36797	32418	36969	36649	32660	Cereals in t
w tym zboża podstawowe	36551	28391	33278	32958	29286	of which basic cereals
pszenica	31436	20678	20378	20241	18311	wheat
żyto	1216	1411	106,3	106,3	1009	rye
jęczmień	3112	5364	10508	10411	8726	barley
owies i mieszanki zbożowe	388	291	330	330	330	oats and cereal mixed
pszenżyto	399	647	999	913	910	triticale
w tym zboża konsumpcyjne i paszowe	34084	30793	34683	34683	30702	of which consumer and for feeds cereals
w tym zboża podstawowe	33866	26766	30992	30992	27328	of which basic cereals
pszenica	29930	19848	19251	19251	17325	wheat
żyto	942	1389	1017	1017	966	rye
jęczmień	2565	5041	10057	10057	8373	barley
owies i mieszanki zbożowe	359	121	135	135	135	oats and cereal mixed
pszenżyto	70	367	532	532	529	triticale

TABL. 18 (195) **SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH (dok.)**
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS (cont.)

PRODUKTY ROLNE	2000	2006	2007			AGRICULTURAL PRODUCTS
			ogółem <i>grand total</i>	w tym od sektora prywatnego <i>of which from private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym od gospodarstw indywidualnych <i>of which from private farms</i>	
Strączkowe konsumpcyjne ^a w t.....	274	1744	1731	1731	1731	<i>Edible pulses^a in t</i>
Ziemniaki w t.....	5453	1038	1832	1832	1832	<i>Potatoes in t</i>
Buraki cukrowe w t.....	412870	355725	366848	366442	364550	<i>Sugar beets in t</i>
Rzepak i rzepik ^a w t.....	4871	9090	14743	14594	13697	<i>Rape and agrimony^a in t</i>
Warzywa w t.....	16180	24239	25959	25959	25959	<i>Vegetables in t</i>
Owoce w t.....	117511	99265	58631	58631	58631	<i>Fruit in t</i>
Żywiec rzeźny ^b w t.....	38193	90986	88947	88947	88262	<i>Animals for slaughter^b in t</i>
bydło (bez cieląt).....	10228	20453	17887	17887	17886	<i>cattle (excluding calves)</i>
cielęta.....	1764	734	355	355	355	<i>calves</i>
trzoda chlewna.....	16418	46540	42898	42898	42418	<i>pigs</i>
owce.....	25	1	3	3	3	<i>sheep</i>
konie.....	2507	1481	1440	1440	1440	<i>horses</i>
drób.....	7251	21777	26364	26364	26160	<i>poultry</i>
Żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^c w t.....	25765	63643	62310	62310	61792	<i>Animals for slaughter in terms of meat (including fats)^c in t</i>
Mleko krowie w tys. l.....	177469	175702	166516	164410	163391	<i>Cows' milk in thous. l</i>
Jaja kurze konsumpcyjne w tys. szt.....	153	1424	982	982	118	<i>Consumer hen's eggs in thous. units</i>

a Bez materiału siewnego. b W wadze żywej. c Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe; w wadze poubojowej ciepłej.

a Excluding sowing. b In live weight. c Beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry; in post-slaughter warm weight.

TABL. 19 (196) WARTOŚĆ SKUPU WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH (ceny bieżące^a)
 VALUE OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS PROCUREMENT (current prices^a)

PRODUKTY ROLNE	2000	2006	2007			AGRICULTURAL PRODUCTS
			ogółem <i>grand total</i>	w tym od sektora prywatnego <i>of which from private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym od gospodarstw indywidualnych <i>of which from private farms</i>	
w tys. zł <i>in thous. zł</i>						
Zboża.....	18551,5	13782,6	24838,9	24577,8	21762,5	Cereals
w tym zboża podstawowe.....	18433,2	11869,2	22230,0	21968,9	19404,1	of which basic cereals
pszenica.....	16149,8	8803,0	14132,8	14016,6	12544,7	wheat
żyto.....	388,7	489,8	665,7	665,7	630,0	rye
jęczmień.....	1527,2	2171,2	6607,5	6529,9	5474,5	barley
owies i mieszanki zbożowe.....	169,3	143,7	210,7	210,7	210,7	oats and cereal mixed
pszenżyto.....	198,2	261,6	613,3	546,0	544,2	triticale
w tym zboża konsumpcyjne i paszowe.....	17152,5	12989,5	23228,6	23228,6	20420,5	of which consumer and for feeds cereals
w tym zboża podstawowe.....	17047,1	11076,1	20620,2	20620,2	18062,5	of which basic cereals
pszenica.....	15339,3	8377,6	13323,1	13323,1	11854,7	wheat
żyto.....	283,6	481,0	638,0	638,0	604,9	rye
jęczmień.....	1238,4	2022,4	6256,7	6256,7	5202,4	barley
owies i mieszanki zbożowe.....	151,8	63,8	92,2	92,2	92,2	oats and cereal mixed
pszenżyto.....	33,9	131,3	310,2	310,2	308,3	triticale
Strączkowe konsumpcyjne ^b	705,0	5526,2	5597,6	5597,6	5597,6	Edible pulses ^b
Ziemniaki.....	2184,7	732,2	1107,8	1107,8	1107,8	Potatoes
Buraki cukrowe.....	42985,5	48977,5	38963,2	38920,6	38728,6	Sugar beets
Rzepak i rzepik ^b	3911,6	8371,3	13714,6	13582,5	12708,3	Rape and agrimony ^b
Warzywa.....	8809,8	17727,2	17288,5	17288,5	17288,5	Vegetables
Owoce.....	68142,8	71170,7	87653,1	87653,1	87653,1	Fruit
Żywiec rzeźny ^c	140984,2	334944,1	334122,9	334122,9	331845,7	Animals for slaughter ^c
bydło (bez cieląt).....	31867,1	86474,0	76186,5	76186,5	76181,5	cattle (excluding calves)
cielęta.....	10108,2	6608,0	2813,9	2813,9	2813,9	calves
trzoda chlewna.....	61443,9	168727,8	152553,4	152553,4	150796,3	pigs
owce.....	141,2	8,5	13,3	13,3	13,3	sheep
konie.....	13637,7	10310,6	9925,9	9925,9	9925,9	horses
drób.....	23786,1	62815,1	92629,9	92629,9	92114,8	poultry
Mleko krowie.....	118749,2	148381,5	160425,0	157736,5	156886,7	Cows' milk
Jaja kurze konsumpcyjne.....	29,7	281,2	185,9	185,9	31,1	Consumer hen eggs

a Płacone dostawcom; bez podatku VAT. b Bez materiału siewnego. c W wadze żywej.
 a Paid to suppliers; excluding VAT. b Excluding sowing. c In live weight.

Leśnictwo

Forestry

TABL. 20 (197) **POWIERZCHNIA GRUNTÓW LEŚNYCH**
Stan w dniu 31 XII
FOREST LAND
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M w ha	320435	330182	331694	T O T A L in ha
Lasy	314354	323800	325198	Forests
Publiczne.....	235090	236234	236186	Public
zalesione.....	233203	234608	234296	wooded
niezalesione.....	1887	1626	1890	non-wooded
własność Skarbu Państwa.....	234470	235371	235321	owned by the State Treasury
zalesione.....	232586	233793	233480	wooded
niezalesione.....	1884	1578	1841	non-wooded
w tym:				of which:
w zarządzie Lasów Państwowych.....	222427	223807	223751	managed by State Forests
zalesione.....	220616	222297	222013	wooded
niezalesione.....	1811	1510	1738	non-wooded
parki narodowe.....	7078	7080	7080	national parks
zalesione.....	7078	7079	7079	wooded
niezalesione.....	-	1	1	non-wooded
własność gmin ^a	621	863	865	owned by gmina ^a
zalesione.....	617	815	816	wooded
niezalesione.....	4	49	49	non-wooded
Prywatne.....	79264	87565	89012	Private
zalesione.....	75696	84290	85790	wooded
niezalesione.....	3568	3276	3222	non-wooded
Grunty związane z gospodarką leśną	6081	6382	6496	Land connected with silviculture
LESISTOŚĆ w %	26,9	27,7	27,8	FOREST COVER in %
ZALESNIENIE w %	26,4	27,2	27,3	AFFORESTATION in %

a Dotyczy także gmin mających status miasta na prawach powiatu.
a It also concerns gminas which are cities with powiat status.

TABL. 21 (198) **ODNOWIENIA, ZALESIENIA I INNE PRACE HODOWLANE**
RENEWALS, AFFORESTATIONS AND OTHER FOREST BREEDING WORK

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007				SPECIFICATION
			ogółem <i>grand total</i>	lasy publiczne <i>public forests</i>		lasy prywatne ^a <i>private forests^a</i>	
				razem <i>total</i>	w tym własność Skarbu Państwa <i>of which owned by the State Treasury</i>		
Powierzchnia produkcyjna szkółek leśnych (stan w dniu 31 XII)	112	100	98	98	98	-	<i>Production area of forest nurseries (as of 31 XII)</i>
Odnowienia i zalesienia ^b	2428	2326	2100	1438	1438	662	<i>Renewals and afforestations^b</i>
szuczne ^b	2192	1986	1888	1265	1265	623	<i>artificial^b</i>
zrębów ^{bc}	740	1321	1261	1204	1204	57	<i>fellings sites^{bc}</i>
halizn i płazowin	73	27	56	40	40	16	<i>blanks and irregularly stocked open stands</i>
użytków rolnych ^d i nieużytków	910	638	570	21	21	550	<i>agricultural land^d and wasteland</i>
naturalne	236	340	212	173	173	39	<i>natural</i>
Poprawki i uzupełnienia	129	157	250	166	166	84	<i>Corrections and supplements</i>
Pielęgnowanie ^e	9119	9622	9539	8871	8871	668	<i>Tending^e</i>
w tym:							<i>of which:</i>
upraw ^f	5401	6162	6536	5881	5881	655	<i>crops^f</i>
młodników	2963	3327	2894	2894	2894	-	<i>greenwoods</i>
wprowadzanie podszytów ^g	303	122	96	96	96	-	<i>introduction of undergrowth^g</i>
Melioracje	1359	1577	1316	1316	1316	-	<i>Drainage</i>

a Dane szacunkowe. b Bez dolesień luk w drzewostanach i wprowadzania II piętra. c Łącznie z odnowieniami pod osłoną drzewostanów. d Przeznaczonych do zalesienia w planie zagospodarowania przestrzennego. e Bez cięć trzebieżowych. f Pielęgnowanie gleby i czyszczenia wczesne. g Sadzenie krzewów lub drzew stale znajdujących się w dolnej warstwie drzewostanu, spełniających rolę pielęgnacyjną.

a Estimated data. b Excluding the afforestation of tree stand gaps and introduction of the second layer. c Including renewals protected by tree stands. d Designated for afforestation in land development plan. e Without extirpation. f Tending soil and early tree cutting. g Planting bushes or trees remaining in lower layers of a tree stand and serving a tending role.

TABL. 22 (199) **POZYSKANIE DREWNA^a**
REMOVALS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007				SPECIFICATION
			ogółem <i>grand total</i>	las publiczne <i>public forests</i>		las prywatne <i>private forests</i>	
				razem <i>total</i>	w tym własność Skarbu Państwa <i>of which owned by the State Treasury</i>		
OGÓŁEM w dam³ ...	760,7	944,2	1046,3	977,7	977,6	68,6	TOTAL in dam³
Grubizna	731,9	911,6	1018,8	950,2	950,1	68,6	Timber
Grubizna iglasta	553,2	687,9	792,0	733,5	733,5	58,5	<i>Coniferous</i>
w tym drewno:							<i>of which:</i>
wielkowymiarowe	320,1	392,6	484,9	435,4	435,4	49,5	<i>large-size wood</i>
średniowymiarowe do przerobu przemysłowego	166,1	205,9	211,9	206,5	206,5	5,4	<i>medium-size wood for industrial uses</i>
Grubizna liściasta	178,7	223,7	226,8	216,7	216,7	10,1	<i>Non-coniferous</i>
w tym drewno:							<i>of which:</i>
wielkowymiarowe	72,2	80,7	89,9	82,0	82,0	7,9	<i>large-size wood</i>
średniowymiarowe do przerobu przemysłowego	73,2	107,5	104,8	103,9	103,9	1,0	<i>medium-size wood for industrial uses</i>
Drewno małowymiarowe	28,8	32,6	27,5	27,5	27,5	-	Slash
Do przerobu przemysłowego	1,8	2,1	0,4	0,4	0,4	-	<i>Slash for industrial uses</i>
Opałowe	27,0	30,5	27,0	27,0	27,0	-	<i>Slash for fuel</i>
Karpina ^b	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	-	Stump wood^b
GRUBIZNA NA 100 ha POWIERZCHNI LASÓW w m³	232,8	281,5	313,3	402,3	403,8	77,1	TIMBER PER 100 ha OF FOREST AREAS in m³

a Bez pozyskania drewna (grubizny) z zadrzewień; patrz tabl. 23. b Wyłącznie w lasach publicznych.
a Excluding logging (large timber) from plantings; see table 23. b Exclusively in public forests.

TABL. 23 (200) **ZADRZEWIENIA I POZYSKANIE DREWNA Z ZADRZEWIŃ**
TREES AND SHRUBS OUTSIDE THE FOREST AND REMOVALS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007		SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	w tym na gruntach prywatnych <i>of which on private land</i>	
Powierzchnia produkcyjna szkótek zadrzewieniowych ^a w ha	5	5	5	-	<i>Production area of nurseries^a in ha</i>
Sadzenie w szt: drzew	61200	30895	58321	7116	<i>Plantings in units of: trees</i>
krzewów	16200	14755	16611	3905	<i>bushes</i>
Pozyskanie drewna (grubizny) ^b w m ³	12553	15358	18726	10396	<i>Removals (timber)^b in m³</i>
grubizna iglasta	1730	1037	2285	1906	<i>coniferous</i>
w tym drewno wielkowymiarowe ogólnego przeznaczenia	947	569	1257	1048	<i>of which large-size general purpose wood</i>
grubizna liściasta	10823	14321	16441	8490	<i>non-coniferous</i>
w tym drewno wielkowymiarowe ogólnego przeznaczenia	3231	3693	4555	2972	<i>of which large-size general purpose wood</i>

a Stan w dniu 31 XII. b Dane szacunkowe; nie uwzględniono w danych o ogólnym pozyskaniu drewna (grubizny).
a As of 31 XII. b Estimated data; excluded from data on total removals (timber).

DZIAŁ XVI PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

Uwagi ogólne

Przemysł

1. Informacje w zakresie **przemysłu** dotyczą podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD) do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W tabl. 1 i 4 uwzględniono jednostki i zakłady budżetowe oraz gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych (zaliczonych do wyżej wymienionych sekcji), a ponadto w tabl. 4 dane o produkcji wyrobów obejmują również działalność podmiotów produkujących wyroby przemysłowe, a zaliczanych do innych sekcji niż: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

2. Dane opracowano **metodą przedsiębiorstw**, z wyjątkiem informacji o ilości produkcji wyrobów, które opracowano metodą zakładową, tj. według rzeczywistej lokalizacji produkcji, a nie według miejsca siedziby przedsiębiorstwa. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 5 na str. 25.

3. Przedstawione w tabl. 4 wyroby prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Wyrobów i Usług (PKWiU).

W niektórych przypadkach wprowadzono tzw. „pozycje niezgodne” z grupowaniami PKWiU, które stanowią:

- sumę niektórych pozycji PKWiU lub ich części,
- pozycję zbiorczą utworzoną w oparciu o inne niż występujące w PKWiU, kryteria.

Ponadto w niektórych wyrobach zastosowano również skrócone nazwy.

4. **Produkcja sprzedana** dotyczy całokształtu działalności podmiotu gospodarczego, tj. zarówno działalności przemysłowej, jak i nieprzemysłowej.

Produkcja sprzedana przemysłu obejmuje:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów gotowych (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty), półfabrykatów i części własnej produkcji;
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie,

CHAPTER XVI INDUSTRY AND CONSTRUCTION

General notes

Industry

1. Information within the scope of **industry** concerns economic entities included, in accordance with NACE rev. 1, in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply".

In tables 1 and 4 were included budgetary entities and establishments and auxiliary units of budgetary entities (included in the above mentioned sections), and moreover, in table 4 data regarding the production of products also include the activity of entities producing industrial products and included in sections other than "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply".

2. Data were compiled using **the enterprise method**, excluding information concerning the quantity of production of goods, which were compiled using the company method, i.e. by real location of production, not by the seat of enterprise. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 25.

3. Products in table 4 are presented according to the Polish Classification of Products and Services (PKWiU).

In some cases the so-called inconsistent with PKWiU codes items were introduced. They comprise however:

- the sum of some PKWiU positions or the sum of their parts,
- collective item based on other criteria than the ones which are in PKWiU.

Moreover, abbreviated names were used for some products.

4. **Sold production** concerns the total activity of an economic entity, i.e., both industrial and non-industrial production. Sold production of industry includes:

- 1) the value of finished products sold (regardless of whether or not payments due were received for them), semi-finished products and parts of own production;
- 2) the value of paid work and services rendered,

- tj. zarówno przemysłowych jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
 - 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
 - 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Produkcję sprzedaną przemysłu prezentuje się w cenach bazowych. Definicję **ceny bazowej** podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 9 na str. 27.

Jako **cenę stałą** od 2001 r. przyjęto ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.).

5. W danych dotyczących produkcji uwzględniono wartość pracy nakładczej.

Praca nakładcza w przemyśle jest to zarobkowe wykonywanie przez osoby fizyczne — na zlecenie i na rachunek podmiotów gospodarczych (nakładców) — czynności polegających na wytworzeniu wyrobów lub ich części z materiałów powierzonych przez nakładców oraz z surowców własnych lokalnego pochodzenia, np.: słoma, wiklina, trzcina, glina, a także na wykończeniu, uszlachetnianiu, naprawie i konserwacji wyrobów lub ich części oraz świadczeniu innych usług zleconych przez nakładców.

6. Dane dotyczące **zatrudnienia w przemyśle** obejmują zatrudnionych na podstawie stosunku pracy.

Do zatrudnionych w przemyśle nie zaliczono:

- 1) uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego;
- 2) agentów;
- 3) osób wykonujących pracę nakładczą.

Dane dotyczące przeciętnego zatrudnienia i przeciętnych wynagrodzeń wykazano w przeliczeniu niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych.

Budownictwo

1. Informacje w dziale dotyczą działalności podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD) do sekcji „Budownictwo”, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

2. Dane według grup PKD opracowano **metodą przedsiębiorstw**. Definicję metody przedsię-

i.e., both industrial and non-industrial;

- 3) *lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent fees in the case of concluding an agency agreement;*
- 4) *the value of products in the form of settlements in kind;*
- 5) *products designated for increasing the value of own fixed assets.*

*Sold production of industry is presented in basic prices. The definition of **basic price** is given in the general notes to the Yearbook, item 9 on page 27.*

As constant prices since 2001 were adopted 2000 constant prices (2000 average current prices).

5. In data concerning production, the value of outwork is included.

Outwork in industry is the paid execution, by natural persons, on the order of and for the benefit of economic entities (outworkers), of activities consisting in the manufacturing of products or their parts from materials supplied by the work provider as well as from raw materials of local origin, e.g.: straw, wicker, reed, clay, and in finishing, refining, repairing and conserving products or their parts as well as in the rendering of other services ordered by the work provider.

*6. Data concerning **employment in industry** include employees hired on the basis of employment contracts.*

Employed in industry do not include:

- 1) *apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training;*
- 2) *agents;*
- 3) *persons engaged in outwork.*

Data concerning average paid employment and average wages and salaries are given after converting of part-time paid employees on full-time paid employees.

Construction

1. Information in the chapter concerns activities of economic entities included, in accordance with NACE rev. 1, in the section “Construction”, employing more than 9 persons.

2. Data according to NACE rev. 1 groups were compiled using **the enterprise method**. The

biorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika ust. 5 na str. 25.

3. Produkcja budowlano-montażowa dotyczy działalności zrealizowanej na terenie kraju i obejmuje roboty budowlane o charakterze inwestycyjnym, remontowym i konserwacyjnym oraz budownictwo tymczasowe na placach budów — wykonane siłami własnymi systemem zleceń przez podmioty budowlane na rzecz obcych zleceńodawców.

4. Podziału produkcji budowlano-montażowej według rodzajów obiektów budowlanych oraz podziału budynków oddanych do użytku według rodzajów budynków dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (PKOB).

5. Dane o **budynkach oddanych do użytku** (przez wszystkich inwestorów) dotyczą:

- w zakresie liczby budynków — budynków nowo wybudowanych,
- w zakresie kubatury budynków — budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

6. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnym wynagrodzeniu miesięcznym** dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) i obejmują pracowników pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych — na terenie kraju — w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 25.

3. Construction and assembly production concerns activity realized domestically and includes construction works with an investment and a restoration — conservation character as well as temporary construction on construction sites realized by construction entities on the basis of the contract system for outside clients.

4. *The division of construction and assembly production by type of construction as well as the division of buildings completed by type of buildings was made on the basis of the Polish Classification of Construction Objects (PKOB).*

5. *Data on buildings completed (by all investors) concern:*

- *within the scope of the number of buildings — newly built buildings,*
- *within the scope of the cubic volume of buildings — newly built and expanded buildings (the expanded part only).*

6. *Data regarding average employment and average monthly wages and salaries concern hired employees, i.e., persons employed on the basis of a work agreement (labour contract, appointment, promotion or selection) and includes full-time and part-time paid employees, within the country, calculated as full-time employment.*

Przemysł Industry

TABL. 1 (201) **PODSTAWOWE DANE O PRZEMYSŁE**
BASIC DATA ON INDUSTRY

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007		SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	2006 = 100	
Produkcja sprzedana (ceny bieżące) w mln zł	11055,5	17589,1	21211,1	117,5 ^a	<i>Sold production (current prices) in mln zł</i>
Pracujący ^b	87251	83173	88983	107,0	<i>Employed persons^b</i>
Przeciętne zatrudnienie	80681	74376	72571	97,6	<i>Average paid employment</i>
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto ^c w zł	1856,01	2221,71	2415,57	108,7	<i>Average monthly gross wages and salaries^c in zł</i>

a Ceny stałe. b Stan w dniu 31 XII; według faktycznego miejsca pracy. c Bez zatrudnionych za granicą.
a *Constant prices. b As of 31 XII; by actual workplace. c Excluding persons employed abroad.*

TABL. 2 (202) **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (ceny bieżące)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2000	2006	2007		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			2006 = 100 (ceny stałe) (constant prices)	w odsetkach <i>in percent</i>
OGÓŁEM TOTAL	10220,0	16262,2	19189,1	115,0	100,0
sektor publiczny..... <i>public sector</i>	2461,8	1532,0	1851,9	.	9,7
sektor prywatny..... <i>private sector</i>	7758,2	14730,2	17337,2	.	90,3
Górnictwo Mining and quarrying	423,9	448,9	591,1	118,6	3,1
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	8322,3	13849,6	16421,4	114,4	85,6
w tym: <i>of which:</i>					
Produkcja artykułów spożywczych i napojów..... <i>Manufacture of food products and beverages</i>	1305,9	2008,6	1822,1	89,4	9,5
Włókiennictwo..... <i>Manufacture of textiles</i>	46,4	73,1	97,6	127,5	0,5

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
a *Data concern economic entities employing more than 9 persons.*

TABL. 2 (202) **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (ceny bieżące) (cd.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (current prices) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2006	2007		
	w mln zł in mln zł			2006 = 100 (ceny stałe) (constant prices)	w odsetkach in percent
Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)					
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich..... <i>Manufacture of wearing apparel and furriery^Δ</i>	122,6	227,4	237,2	102,3	1,2
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ <i>Manufacture of wood and wood, straw and wicker products^Δ</i>	299,4	299,6	466,6	146,1	2,4
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji..... <i>Publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	220,0	368,7	334,1	90,3	1,7
Produkcja wyrobów chemicznych..... <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>	252,8	96,8	53,7	56,2	0,3
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych..... <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	229,9	341,0	431,8	119,8	2,3
Produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych..... <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	2562,4	4061,0	5279,1	120,5	27,5
Produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>Manufacture of metal products^Δ</i>	467,6	1699,4	2034,3	122,6	10,6
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	872,1	1215,1	1570,4	127,5	8,2

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 2 (202) **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (ceny bieżące) (dok.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (current prices) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2000	2006	2007		
	w mln zł <i>in mln zł</i>			2006 = 100 (ceny stałe) <i>(constant prices)</i>	w odsetkach <i>in percent</i>
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>Manufacturing (cont.)</i>					
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	97,2	273,1	355,8	129,8	1,9
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep..... <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	496,9	246,2	317,6	128,2	1,7
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ <i>Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>	60,6	133,4	118,9	89,3	0,6
Przetwarzanie odpadów..... <i>Recycling</i>	38,7	133,0	187,0	147,5	1,0
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę.. <i>Electricity, gas and water supply</i>	1473,8	1963,7	2176,6	118,6	11,3
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę..... <i>Electricity, gas, steam and hot water supply</i>	1386,4	1848,4	2059,3	119,6	10,7
Pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody..... <i>Collection, purification and distribution of water</i>	87,4	115,3	117,3	97,7	0,6

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 3 (203) **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH W PODMIOTACH GOSPODARCZYCH W PRZEMYSŁE W 2007 R. ^a (ceny bieżące)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY BY NUMBER OF PAID EMPLOYEES IN ECONOMIC ENTITIES IN INDUSTRY IN 2007 ^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Podmioty o liczbie zatrudnionych Entities with following number of paid employees				
		49 i mniej 49 and less	50-249	250-499	500-999	1000 i więcej 1000 and more
		w mln zł in mln zł				
OGÓŁEM TOTAL	19189,1	1987,4	4781,9	4219,9	2934,3	5265,6
w tym: of which:						
Przetwórstwo przemysłowe	16421,4	1901,8	4339,0	3163,5	2706,6	4310,5
Manufacturing						
w tym: of which:						
Produkcja artykułów spożywczych i napojów.....	1822,1	550,2	409,3	862,6	-	-
<i>Manufacture of food products and beverages</i>						
Produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych.....	5279,1	#	1473,1	1437,9	1624,5	#
<i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>						
Produkcja wyrobów z metali ^Δ	2034,3	#	734,4	261,5	399,1	#
<i>Manufacture of metal products ^Δ</i>						
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	1570,4	152,4	428,7	#	-	#
<i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>						
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	2176,6	#	191,5	991,3	-	#
Electricity, gas and water supply						

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 4 (204) **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW^a**
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS^a

WYROBY	2000	2006	2007		PRODUCTS
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			udział w produk- cji krajowej w % <i>share in domestic production in %</i>	
Tłuczeń kamienny w rodzaju stosowanego jako kruszywo do betonu, tłuczeń drogowy lub do innych celów budowlanych z wyłączeniem żwiru, otoczków, żwiru grubego i krzemienia (kruszywo mineralne łamane zwykle) w tys. t.	5463,3	8111,2 ^b	10007,9 ^b	25,4	<i>Crushed stone of a kind used for concrete aggregates, for roadstone and for other construction use, excluding gravel, pebbles, schingle and flint (ordinary broken mineral aggregates) in thous. t</i>
Nawozy wapniowe i wapniowo-magnezowe w tys. t ^b	316,3	492,7	813,3	46,2	<i>Lime and lime-magnesium fertilizers in thous. t^b</i>
Mięso drobiowe w tys. t.....	18,4	23,6	24,9	1,8	<i>Poultry meat in thous. t</i>
Wędliny ^c w tys. t.....	23,8	22,7	26,7	3,2	<i>Cured meat products^c in thous. t</i>
Soki owocowe i warzywne w tys. t...	9,3	28,9	25,0	3,5	<i>Fruit and vegetable juices in thous. t</i>
Mleko płynne przetworzone ^d w tys. hl.....	787,2	518,4	551,0	2,3	<i>Processed liquid milk^d in thous. hl</i>
Masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka w tys. t.....	4,5	3,0	3,1	1,7	<i>Butter and other fats from milk in thous. t</i>
Ser świeży niedojrzewający i twaróg w tys. t.....	7,1	10,5	9,2	2,8	<i>Unripened fresh cheese and curd in thous. t</i>
Sukienki, spódnice i spódnico-spodnie damskie lub dziewczęce w tys. szt.....	462	262	256	4,0	<i>Women's or girls' skirts, dresses and divided skirts in thous. units</i>
Bluzki, bluzki koszulowe damskie lub dziewczęce w tys. szt.....	777	449	378	3,6	<i>Women's or girls' blouses, shirt-blouses in thous. units</i>
Koszule męskie lub chłopięce w tys. szt.....	#	1622	1625	19,7	<i>Men's or boys' shirts in thous. units</i>
Tarcica iglasta w dam ³	67,6	108,2	78,6	2,8	<i>Coniferous sawnwood in dam³</i>
Tarcica liściasta w dam ³	6,9	18,1	10,0	2,2	<i>Non-coniferous sawnwood in dam³</i>
Szyby zespolone jednokomorowe w tys. m ²	418	3333	3995	26,5	<i>Double glazed units In thous. m²</i>
Płytki ceramiczne i płyty chodnikowe w tys. m ²	4333	19389	28566	24,5	<i>Ceramic tiles and flags in thous. m²</i>
Cement w tys. t.....	4828,0	5111,0	5947,9	35,1	<i>Cement in thous. t</i>
Wapno w tys. t.....	958,9	812,1	1107,8	51,7	<i>Lime in thous. t</i>
Spoiva gipsowe w tys. t.....	#	480,0	531,4	37,4	<i>Plasters consisting of gypsum in thous. t</i>
Maszyny i urządzenia rolnicze i dla gospodarki leśnej w t.....	1479	2043	3128	2,4	<i>Agricultural machinery and equipment for forestry in t</i>
Ciepło w parze lub gorącej wodzie w GJ.....	9891210	10723746	10210224	1,9	<i>Thermal energy from steam or hot water in GJ</i>

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Opracowano metodą przedsiębiorstw. c Bez końskich, drobiowych, z dziczyzny i z królików. d Łącznie z mlekiem przerzutowym do dalszej produkcji.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons. b Compiled using the enterprise method. c Excluding horseflesh, poultry, game and rabbit. d Including milk forwarded for further processing.

TABL. 5 (205) PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W PRZEMYŚLE^a
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN INDUSTRY^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2006	2007		
			ogółem total	stanowiska positions	
				robotnicze manual labour	nierobotnicze non-manual labour
OGÓŁEM TOTAL	74943	63120	66090	51099	14991
sektor publiczny..... <i>public sector</i>	22399	10028	9964	6844	3120
sektor prywatny..... <i>private sector</i>	52544	53092	56126	44255	11871
Górnictwo Mining and quarrying	3444	2200	2415	1784	631
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	62199	54487	57272	45192	12080
w tym: of which:					
Produkcja artykułów spożywczych i napojów..... <i>Manufacture of food products and beverages</i>	9044	8697	7847	6256	1591
Włókiennictwo..... <i>Manufacture of textiles</i>	908	994	1256	938	318
Produkcja odzieży i wyrobów futrzar- skich..... <i>Manufacture of wearing apparel and furriery^Δ</i>	4604	4606	4517	3920	597
Produkcja skór wyprawionych i wyro- bów z nich ^Δ <i>Processing of leather and manufacture of leather products^Δ</i>	308	48	121	117	4
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ <i>Manufacture of wood and wood, straw and wicker products^Δ</i>	2515	2258	2522	2131	391
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji..... <i>Publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	1172	1571	1504	1031	473
Produkcja wyrobów chemicznych..... <i>Manufacture of chemicals and chemi- cal products</i>	869	442	263	182	81
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych..... <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	1267	1483	1784	1392	392

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

TABL. 5 (205) **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W PRZEMYSŁE^a (dok.)**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2006	2007		
			ogółem total	stanowiska positions	
				robotnicze manual labour	nierobotnicze non-manual labour
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)					
Produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych..... <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	10975	10138	10712	8191	2521
Produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>Manufacture of metal products^Δ</i>	4422	8722	9978	8040	1938
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	12445	6953	7545	5774	1771
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	812	1490	2044	1558	486
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep..... <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	3735	1125	1483	1188	295
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ <i>Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>	1087	874	945	788	157
Przetwarzanie odpadów..... <i>Recycling</i>	127	217	250	191	59
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę .. Electricity, gas and water supply	9300	6433	6403	4123	2280
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę..... <i>Electricity, gas, steam and hot water supply</i>	7152	4324	4293	2644	1649
Pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody..... <i>Collection, purification and distribution of water</i>	2148	2109	2110	1479	631

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

TABL. 6 (206) PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W PRZEMYŚLE^a
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2006	2007		
			ogółem total	stanowiska positions	
				robotnicze manual labour	nierobotnicze non-manual labour
w zł in zł					
OGÓŁEM..... TOTAL	1916,84	2308,54	2467,07	1864,59	3111,66
sektor publiczny..... <i>public sector</i>	2153,90	2712,26	2676,60	1885,04	3005,74
sektor prywatny..... <i>private sector</i>	1815,78	2232,28	2287,98	1857,33	3330,38
Górnictwo..... Mining and quarrying	2285,27	2770,77	3119,17	2620,43	4529,25
Przetwórstwo przemysłowe..... Manufacturing	1794,19	2169,12	2364,07	1993,99	3748,53
w tym: of which:					
Produkcja artykułów spożywczych i napojów..... <i>Manufacture of food products and beverages</i>	1369,97	1685,33	1772,93	1493,30	2872,45
Włókiennictwo..... <i>Manufacture of textiles</i>	889,60	1191,03	1396,68	1274,68	1756,53
Produkcja odzieży i wyrobów futrzar- skich..... <i>Manufacture of wearing apparel and furriery^Δ</i>	904,37	1113,73	1232,56	1148,96	1781,43
Produkcja skór wyprawionych i wyro- bów z nich ^Δ <i>Processing of leather and manufacture of leather products^Δ</i>	1020,78	1298,09	1200,90	1200,64	1208,33
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ <i>Manufacture of wood and wood, straw and wicker products^Δ</i>	1725,83	1573,98	1930,91	1721,52	3072,12
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji..... <i>Publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	1835,04	2486,18	2440,92	2100,51	3182,91
Produkcja wyrobów chemicznych..... <i>Manufacture of chemicals and chemi- cal products</i>	2566,84	2610,24	2929,59	2080,49	4837,45

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez wynagrodzeń zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding wages and salaries of persons employed abroad.

TABL. 6 (206) PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W PRZEMYSŁE^a (dok.)
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2006	2007		
			ogółem total	stanowiska positions	
				robotnicze manual labour	nierobotnicze non-manual labour
w zł in zł					
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)					
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych..... <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	1675,23	1893,24	2131,98	1854,83	3116,18
Produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych..... <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	2590,85	2904,21	3167,37	2401,74	5655,01
Produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>Manufacture of metal products^Δ</i>	1535,10	2283,09	2580,09	2301,94	3734,02
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>Manufacture of machinery and equip- ment n.e.c.</i>	1788,94	2296,45	2508,58	2231,64	3411,51
Produkcja maszyn i aparatury elek- trycznej ^Δ <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	1992,18	2441,43	2389,29	1944,94	3813,77
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep..... <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	1812,36	1805,49	2076,58	1866,12	2924,15
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ <i>Manufacture of furniture; manufactu- ring n.e.c.</i>	1320,82	1403,80	1468,28	1322,99	2197,51
Przetwarzanie odpadów..... <i>Recycling</i>	1873,95	2111,87	2125,80	1617,84	3770,20
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę .. Electricity, gas and water supply	2600,68	3331,31	3697,11	3192,69	4609,27
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę..... <i>Electricity, gas, steam and hot water supply</i>	2820,67	3755,14	4223,97	3674,20	5105,48
Pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody..... <i>Collection, purification and distribution of water</i>	1868,21	2462,34	2625,16	2331,91	3312,52

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez wynagrodzeń zatrudnionych za granicą.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding wages and salaries of persons employed abroad.

Budownictwo Construction

TABL. 7 (207) **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG GRUP (ceny bieżące)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY GROUPS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007		SPECIFICATION
	w mln zł <i>in mln zł</i>			w odsetkach <i>in percent</i>	
OGÓŁEM	2398,8	1272,6	1566,1	100,0	TOTAL
w tym:					<i>of which:</i>
Wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna ^a	2280,2	1051,4	1247,2	79,6	<i>Building constructions; civil engineering^a</i>
Wykonywanie instalacji budowlanych.....	102,0	187,3	280,1	17,9	<i>Building installation</i>
Wykonywanie robót budowlanych wykończeniowych.....	15,6	27,5	31,0	2,0	<i>Building completion</i>

^a Zrealizowana systemem zleceń przez podmioty budowlane.
^a *Realized on the basis of the contract system by construction entities.*

TABL. 8 (208) **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (ceny bieżące)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Roboty o charakterze <i>Works with a character</i>		SPECIFICATION
		inwestycyjnym <i>investment</i>	remontowym <i>renovation (restoration)</i>	
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
OGÓŁEM.....2000	2398,8	1835,1	563,7	TOTAL
2006	1272,6	860,4	412,2	
2007	1566,1	1146,1	420,0	
Budynki				Buildings
Budynki mieszkalne.....	203,4	164,9	38,5	<i>Residential buildings</i>
budynki mieszkalne jednorodzinne....	22,3	17,5	4,8	<i>one-dwelling buildings</i>
budynki o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe.....	137,7	117,5	20,2	<i>two- and more dwelling buildings</i>
budynki zbiorowego zamieszkania....	43,4	29,9	13,5	<i>residences for communities</i>

^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa świętokrzyskiego, siłami własnymi bez podwykonawców.

^a *Realized by enterprises which have a seat of board in the Świętokrzyskie voivodship without subcontractors participation.*

TABL. 8 (208) **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (ceny bieżące) (dok.)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (current prices) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Roboty o charakterze inwestycyjnym <i>Works with an investment character</i>	Roboty o charakterze remontowym <i>Works with a renovation (restoration) character</i>	SPECIFICATION
		w mln zł <i>in mln zł</i>		
Budynki (dok.)				Buildings (cont.)
Budynki niemieszkalne	605,2	494,2	111,0	<i>Non-residential buildings</i>
w tym:				<i>of which:</i>
budynki handlowo-usługowe	118,8	93,7	25,1	<i>wholesale and retail trade buildings</i>
budynki transportu i łączności	3,8	x	x	<i>traffic and communication buildings</i>
budynki przemysłowe i magazynowe ..	180,9	145,9	35,0	<i>industrial buildings and warehouses</i>
ogólnodostępne obiekty kulturalne, budynki o charakterze edukacyjnym, budynki szpitali i zakładów opieki medycznej oraz budynki kultury fizycznej	144,2	106,1	38,1	<i>public entertainment, education, hospital or institutional care buildings</i>
pozostałe budynki niemieszkalne	15,3	11,3	4,0	<i>other non-residential buildings</i>
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej				Civil engineering works
w tym:				<i>of which:</i>
Autostrady, drogi ekspresowe, ulice i drogi pozostałe	392,2	201,9	190,3	<i>Highways, streets and roads</i>
Mosty, wiadukty, estakady, tunele i przejścia nadziemne i podziemne	63,2	46,5	16,7	<i>Bridges, elevated highways, tunnels and subways</i>
Budowle wodne	36,8	36,3	0,5	<i>Harbours, waterways, dams and other waterworks</i>
Rurociągi i linie telekomunikacyjne oraz linie elektroenergetyczne przesyłowe	30,6	23,9	6,7	<i>Long-distance pipelines, communication and electricity power lines</i>
Rurociągi sieci rozdzielczej i linie kablowe rozdzielcze	133,6	121,8	11,8	<i>Local pipelines and cables</i>

^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa świętokrzyskiego, siłami własnymi bez podwykonawców.

^a Realized by enterprises which have a seat of board in the Świętokrzyskie voivodship without subcontractors participation.

TABL. 9 (209) BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKU
BUILDINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Budynki^a	1651	1838	2373	Buildings^a
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	1078	1285	1719	<i>of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings</i>
miasta	624	733	802	<i>urban areas</i>
wieś	1027	1105	1571	<i>rural areas</i>
W tym budynki indywidualne ^b	1440	1642	2201	<i>Of which private buildings^b</i>
miasta	422	582	665	<i>urban areas</i>
wieś	1018	1060	1536	<i>rural areas</i>
w tym:				<i>of which:</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	980	1252	1694	<i>one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings</i>
niemieszkalne	459	389	505	<i>non-residential</i>
Kubatura^c w dam³	1949,3	2943,4	2899,4	Cubic volume^c in dam³
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	1017,0	983,2	1394,6	<i>of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings</i>
miasta	1174,7	1807,5	1501,6	<i>urban areas</i>
wieś	774,6	1135,9	1397,8	<i>rural areas</i>
W tym budynki indywidualne ^b	1156,2	1518,3	1810,6	<i>Of which private buildings^b</i>
miasta	414,1	646,1	611,2	<i>urban areas</i>
wieś	742,1	872,2	1199,4	<i>rural areas</i>
w tym:				<i>of which:</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	746,8	888,5	1181,9	<i>one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings</i>
niemieszkalne	408,6	627,1	621,6	<i>non-residential</i>

^a Nowo wybudowane. ^b Realizowane przez osoby fizyczne, kościoły i związki wyznaniowe. ^c Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

^a Newly built. ^b Realized by natural persons, churches and religious associations. ^c Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

TABL. 10 (210) BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKU WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW
BUILDINGS COMPLETED BY TYPE OF BUILDINGS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
BUDYNKI ^a BUILDINGS ^a				
Budynki mieszkalne	1082	1287	1723	Residential buildings
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielo- mieszkaniowe	1078	1285	1719	One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling buildings
w tym jednorodzinne	1036	1264	1697	of which one-dwelling buildings
Budynki zbiorowego zamieszka- nia	4	2	4	Residences for communities
Budynki niemieszkalne	569	551	650	Non-residential buildings
w tym:				of which:
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego	9	9	16	Hotels and similar buildings
Budynki biurowe	4	9	16	Office buildings
Budynki handlowo-usługowe	64	118	124	Wholesale and retail trade buildings
Budynki garaży	94	130	145	Garage buildings
Budynki przemysłowe	19	24	35	Industrial buildings
Zbiorniki, silosy i budynki maga- zynowe	37	42	39	Reservoirs, silos and warehouses
Ogólnodostępne obiekty kultural- ne oraz budynki muzeów i bibliotek	1	7	4	Public entertainment buildings, museums and libraries
Budynki szkół i instytucji badaw- czych	5	10	5	School, university and research buildings
Budynki szpitali i zakładów opieki medycznej	5	6	1	Hospital or institutional care buildings
Budynki kultury fizycznej	4	9	4	Sport halls
Budynki gospodarstw rolnych	322	180	252	Non-residential farm buildings
Budynki przeznaczone do spra- wowania kultu religijnego i czynności religijnych	3	1	2	Buildings used as places of worship and for religious activities

^a Nowo wybudowane.
^a Newly built.

TABL. 10 (210) BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKU WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW (dok.)
BUILDINGS COMPLETED BY TYPE OF BUILDINGS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
KUBATURA ^b w dam ³ CUBIC VOLUME ^b in dam ³				
Budynki mieszkalne	1017,0	992,8	1436,9	Residential buildings
w tym:				<i>of which:</i>
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielo- mieszkaniowe	996,0	983,2	1394,6	<i>One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling buildings</i>
w tym jednorodzinne	753,5	882,4	1172,9	<i>of which one-dwelling buildings</i>
Budynki zbiorowego zamieszka- nia	21,1	9,5	42,3	<i>Residences for communities</i>
Budynki niemieszkalne	932,2	1950,6	1462,5	Non-residential buildings
w tym:				<i>of which:</i>
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego	15,5	59,3	49,6	<i>Hotels and similar buildings</i>
Budynki biurowe	31,3	33,2	146,6	<i>Office buildings</i>
Budynki handlowo-usługowe	300,5	534,4	400,4	<i>Wholesale and retail trade buildings</i>
Budynki garaży	7,6	21,3	24,9	<i>Garage buildings</i>
Budynki przemysłowe	80,3	554,2	316,4	<i>Industrial buildings</i>
Zbiorniki, silosy i budynki maga- zynowe	113,5	265,5	148,8	<i>Reservoirs, silos and warehouses</i>
Ogólnodostępne obiekty kultural- ne oraz budynki muzeów i bi- bliotek	2,9	15,6	15,2	<i>Public entertainment buildings, museums and libraries</i>
Budynki szkół i instytucji badaw- czych	64,4	78,2	40,0	<i>School, university and research buildings</i>
Budynki szpitali i zakładów opieki medycznej	22,2	29,7	16,0	<i>Hospital or institutional care buildings</i>
Budynki kultury fizycznej	29,4	187,7	41,5	<i>Sport halls</i>
Budynki gospodarstw rolnych	260,5	164,4	216,6	<i>Non-residential farm buildings</i>
Budynki przeznaczone do spra- wowania kultu religijnego i czynności religijnych	4,1	1,0	3,2	<i>Buildings used as places of worship and for religious activities</i>

^b Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

^b Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

TABL. 11 (211) **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W BUDOWNICTWIE^a**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN CONSTRUCTION^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M.....	17662	8163	9380	T O T A L
sektor publiczny.....	1443	165	138	<i>public sector</i>
sektor prywatny	16219	7998	9242	<i>private sector</i>
Na stanowiskach robotniczych.....	13591	6160	7100	<i>In manual labour positions</i>
Na stanowiskach nierobotniczych...	4071	2003	2280	<i>In non-manual labour positions</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.

^a *Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.*

TABL. 12 (212) **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W BUDOWNICTWIE^a**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN CONSTRUCTION^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	w zł in zł			
O G Ó Ł E M.....	1836,62	1839,74	2104,41	T O T A L
sektor publiczny.....	1673,37	2246,46	2302,17	<i>public sector</i>
sektor prywatny	1851,14	1831,35	2101,46	<i>private sector</i>
Na stanowiskach robotniczych.....	1496,47	1532,35	1768,27	<i>In manual labour positions</i>
Na stanowiskach nierobotniczych...	2972,22	2785,08	3151,15	<i>In non-manual labour positions</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez wynagrodzeń zatrudnionych za granicą.

^a *Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding wages and salaries of persons employed abroad.*

DZIAŁ XVII

TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ

Uwagi ogólne

Transport

1. Dane dotyczące ogólnej długości linii kolejowych eksploatowanych w dniu 31 XII ustalono jako sumę długości linii kolejowych normalnotorowych, wąskotorowych i szerokotorowych (dane o długości tych linii ujęto w długości linii normalnotorowych) czynnych w tym dniu. Linia kolejowa jest to element sieci kolejowej pomiędzy dwiema stacjami węzłowymi (lub krańcowymi).

2. Do dróg krajowych zalicza się:

- autostrady i drogi ekspresowe oraz drogi leżące w ich ciągu do czasu wybudowania autostrad i dróg ekspresowych,
- drogi międzynarodowe,
- drogi stanowiące inne połączenia zapewniające spójność sieci dróg krajowych,
- drogi dojazdowe do ogólnodostępnych przejść granicznych obsługujących ruch międzynarodowy osobowy i ciężarowy,
- drogi alternatywne dla autostrad płatnych,
- drogi stanowiące ciągi obwodnicowe dużych aglomeracji miejskich,
- drogi o znaczeniu obronnym.

Do dróg wojewódzkich zalicza się drogi inne niż podano wyżej, stanowiące połączenia między miastami, mające znaczenie dla województwa i drogi o znaczeniu obronnym niezaliczone do dróg krajowych.

Do dróg powiatowych zalicza się drogi inne niż podano wyżej, stanowiące połączenia miast będących siedzibami powiatów z siedzibami gmin i siedzib gmin między sobą.

Do dróg gminnych zalicza się drogi o znaczeniu lokalnym niezaliczone do innych kategorii, stanowiące uzupełniającą sieć dróg służących miejscowym potrzebom, z wyłączeniem dróg wewnętrznych.

Do dróg miejskich zaliczono drogi (ulice) leżące w granicach administracyjnych miast.

Do dróg zamiejskich zaliczono drogi leżące poza granicami administracyjnymi miast.

3. Linia autobusowa jest stałym połączeniem drogowym dwóch krańcowych miejscowości oraz wybranych miejscowości pośrednich przy użyciu jednego lub kilku autobusów regularnie kursujących między tymi miejscowościami według określonego rozkładu.

CHAPTER XVII

TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

General notes

Transport

1. Data concerning the total length of railway lines operated on 31 XII was established as the sum of the length of standard gauge, narrow gauge and wide gauge railway lines (data concerning the length of these lines is given in terms of standard gauge lines) operating on that day. The railway line is an element of the rail network between two junction stations (or terminal stations).

2. National roads include:

- motorways and expressways as well as roads which are designated to become motorways and expressways,
- international roads,
- roads which are other links ensuring the efficiency of the national road network,
- approach roads to generally accessible border crossings servicing international passenger and freight traffic,
- roads which are an alternative to toll motorways,
- roads which are bypasses around large urban agglomerations,
- roads with a military significance.

Voivodship roads include roads other than those presented above, which are links between cities, have a large significance for the voivodship and roads with a military significance not included among national roads.

Powiat roads include roads other than those mentioned above, which link powiat capital cities with gmina capital cities and gmina capital cities with other such cities.

Gmina roads include roads with a local significance not included in the other categories, which supplement the network of roads servicing local needs, excluding internal roads.

Municipal roads include roads (streets) located within the administrative boundaries of cities.

Non-municipal roads include roads located outside the administrative boundaries of cities.

3. A bus line is a permanent road link between two terminal locations as well as between selected intermediate locations which involves using one or several buses travelling between these locations on a regular basis according to a defined schedule.

Długość linii autobusowej jest to długość trasy w km pomiędzy dwiema krańcowymi miejscowościami niezależnie od ilości kursów autobusów odbywających się na tej linii.

4. Transport samochodowy zarobkowy obejmuje podmioty w których usługi transportu samochodowego stanowią podstawową działalność gospodarczą, z tym że dane o przewozach pasażerów nie obejmują przewozów taborom komunikacji miejskiej (w tym taksówkami).

5. Dane o wypadkach drogowych obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

Za **śmiertelną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu 30 dni.

Za **ranną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę, która doznała obrażeń ciała i otrzymała pomoc lekarską.

Łączność

1. Informacje o łączności w ujęciu rzeczowym dotyczą poczty publicznej oraz operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej, tj. sieci służącej do świadczenia usług telekomunikacyjnych (z wyłączeniem sieci wewnętrznej — sieci eksploatowanej przez podmioty wyłącznie na własne potrzeby lub założonej w budynkach niemieszkalnych usytuowanych na terenie jednej nieruchomości gruntowej).

2. Placówki pocztowe obejmują placówki pocztowe, agencje, pośrednictwa, oddziały i kioski, a do 2001 r. — uwzględniane były również placówki usług telekomunikacyjnych.

3. Usługi łączności obejmują usługi opłacone, wolne od opłat i służbowe.

Dane dotyczące przesyłek listowych obejmują: listy, kartki pocztowe, druki, druki bezadresowe, ankiety i pakietki nadawane jako przesyłki listowe w rozumieniu cenników za usługi pocztowe (w ruchu krajowym i zagranicznym).

4. Telefoniczne łącza główne obejmują standardowe łącza główne oraz łącza w dostęпах ISDN, tj. telefoniczną sieć cyfrową z integracją usług umożliwiającą wykorzystanie tej samej sieci dla transmisji głosu, obrazu, faksów, danych.

The length of a bus line is the length of the route in km between the two terminal locations regardless of the number of trips made by buses on that line.

4. Hire or reward road transport includes entities in which road transport services comprise the basis economic activity but data regarding transport of passengers do not include transport by urban road transport fleet (of which taxis).

5. Data regarding road traffic accidents cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

A **road traffic accident fatality** is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

A **road traffic accident injury** is understood as a person who incurred injuries and received medical attention.

Communications

1. Information regarding communications, in tangible terms, concerns the public post office as well as operators of the public telecommunication network, i.e., the network used for rendering telecommunications services (excluding internal networks — networks used by entities exclusively for their own needs or installed in non-residential buildings located on a single piece of real estate).

2. Post offices include post offices, agencies, intermediaries, branches and kiosks as well as until 2001 — telecommunication service offices.

3. Communication services include services paid for, free of charge and official.

Data concerning letters include: letters, post cards, forms, bulk mailings, questionnaires and small packets sent as letters in terms of the price rate for postal services (domestic and foreign mail).

4. Telephone main line includes standard main line and accessible ISDN (Integrated Services Digital Network), i.e., a digital phone network with integrated services making it possible to use the same network to transfer voice, image, fax and data.

Transport

Transport

TABL. 1 (213) **LINIE KOLEJOWE EKSPLOATOWANE**
Stan w dniu 31 XII
RAILWAY LINES OPERATED
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
	w km in km			
OGÓŁEM	752	707	707	TOTAL
Normalnotorowe ^a	722	707	707	Standard gauge ^a
w tym zelektryfikowane	539	543	549	of which electrified
jednotorowe	348	334	335	single track
dwu- i więcej torowe	374	373	372	double and more tracks
Wąskotorowe	30	-	-	Narrow gauge
Na 100 km² powierzchni ogólnej	6,4	6,0	6,0	Per 100 km² of total area

a Łącznie z szerokotorowymi, których długość w latach 2006 i 2007 wynosiła 120 km.
a Including wide gauge, length of which in 2006 and 2007 was 120 km.

TABL. 2 (214) **DROGI PUBLICZNE O TWARDEJ NAWIERZCHNI**
Stan w dniu 31 XII
HARD SURFACE PUBLIC ROADS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007		SPECIFICATION
			ogółem	w tym	
			total	o nawierzchni ulepszonej	
w km in km					
OGÓŁEM	11332	12189	12360	9982	TOTAL
miejskie	1342	1482	1495	1381	urban
zamiejskie	9990	10707	10866	8601	out-of-town
Krajowe	765	760	757	757	Domestic
miejskie	135	130	132	132	urban
zamiejskie	630	630	625	624	out-of-town
Wojewódzkie	1064	1069	1070	1070	Voivodship
miejskie	138	148	148	148	urban
zamiejskie	926	921	922	922	out-of-town
Powiatowe	5534	5630	5652	5266	Powiat
miejskie	396	422	416	406	urban
zamiejskie	5138	5208	5236	4860	out-of-town
Gminne	3969	4730	4881	2889	Gmina
miejskie	673	782	799	695	urban
zamiejskie	3296	3948	4083	2195	out-of-town

Źródło: dane Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad.
Source: data of the General Directorate of Domestic Roads and Motorways.

TABL. 3 (215) **POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE^a**
Stan w dniu 31 XII
REGISTERED ROAD VEHICLES AND TRACTORS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	522470	608441	657600	T O T A L
w tym:				<i>of which:</i>
Samochody osobowe	324169	411592	451084	<i>Passenger cars</i>
Autobusy.....	3646	3728	3851	<i>Buses</i>
Samochody ciężarowe i ciągniki siodłowe ^b	92308	90324	96028	<i>Lorries and road tractors^b</i>
Ciągniki balastowe i rolnicze.....	68685	69569	72117	<i>Ballast and agricultural tractors</i>
Motocykle ^c	30660	29857	30887	<i>Motorcycles^c</i>

a Do 2001 r. według ewidencji prowadzonej przez wojewodów, a od 2002 r. przez burmistrzów i starostów. b Łącznie z samochodami ciężarowo-osobowymi. c W 2000 r. — motocykle i skutery.

a *Until 2001 according to register maintained by voivodes and in 2000 by mayors and starosts.* b *Including vans.* c *In 2000 — motorcycles and scooters.*

TABL. 4 (216) **LINIE REGULARNEJ KOMUNIKACJI AUTOBUSOWEJ^a**
Stan w dniu 31 XII
REGULAR BUS COMMUNICATION LINES^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Krajowe: liczba	1261	1409	1311	<i>National: number</i>
długość w km.....	54077	60408	56918	<i>length in km</i>
dalekobieżne: liczba.....	32	55	51	<i>long distance: number</i>
długość w km.....	6961	14399	14794	<i>length in km</i>
regionalne: liczba	237	178	165	<i>regional: number</i>
długość w km.....	18847	14812	13569	<i>length in km</i>
podmiejskie: liczba.....	957	1172	1091	<i>suburban: number</i>
długość w km.....	27975	31177	28535	<i>length in km</i>
miejskie: liczba	35	4	4	<i>urban: number</i>
długość w km.....	294	20	20	<i>length in km</i>
Międzynarodowe: liczba.....	2	1	1	<i>International: number</i>
długość w km.....	2656	2571	2681	<i>length in km</i>

a Przedsiębiorstw o liczbie pracujących powyżej 9 osób prowadzących regularną komunikację w ruchu krajowym i międzynarodowym; bez przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.

a *Entities employing more than 9 persons providing regular national and international connections; excluding municipal public transport services.*

TABL. 5 (217) **TRANSPORT SAMOCHODOWY ZAROBKOWY^a**
HIRE OR REWARD ROAD TRANSPORT^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Komunikacja krajowa				Domestic communication
Przewozy ładunków w tys. t	3352	4087	4879	Transport of goods in thous. t
Średnia odległość przewozu 1 t ładunku w km	142,1	152,1	186,0	Average transport distance per 1 t in km
Przewozy pasażerów w tys. osób ^b ...	45065	30292	26463	Transport of passengers in thous. ^b
Średnia odległość przewozu 1 pasażera w km	26,0	23,7	28,0	Average transport distance per passenger in km
Komunikacja międzynarodowa				International communication
Przewozy ładunków w tys. t	180	829	1148	Transport of goods in thous. t
Średnia odległość przewozu 1 t ładunku w km	1262,0	862,4	809,0	Average transport distance per 1 t in km
Przewozy pasażerów w tys. osób ^b ...	31	34	48,0	Transport of passengers in thous. ^b
Średnia odległość przewozu 1 pasażera w km	334,1	2226,5	2306,6	Average transport distance per passenger in km

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw o liczbie pracujących powyżej 9 osób. ^b Bez przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.
a Data concerns enterprises employing more than 9 persons. b Excluding municipal public transport services.

TABL. 6 (218) **WYPADKI DROGOWE^a**
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Wypadki	2283	1879	1919	Total accidents
Ofiary wypadków				Road traffic casualties
Śmiertelne.....	263	222	256	Fatalities
Ranni	2809	2321	2397	Injured

^a Zarejestrowane przez policję.
Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Kielcach.
a Registered by the police.
S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Kielce.

Łączność

Communications

TABL. 7 (219) **PODSTAWOWE USŁUGI ŁĄCZNOŚCI**
BASIC COMMUNICATION SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
USŁUGI POCZTOWE ^a POSTAL SERVICES ^a				
Placówki pocztowe (stan w dniu 31 XII)	299	314	313	Post offices (as of 31 XII)
miasta	98	129	128	urban areas
wieś	201	185	185	rural areas
Przesyłki listowe polecone, nadane ^b w tys.	6719	7490	7691	Registered letters mailed ^b in thous.
Paczki i listy wartościowe nadane ^b w tys.	226	371	426	Packages and insured letters mailed ^b in thous.
Przekazy pocztowe i telegraficzne wpłacone ^b w tys.	4629	3412	2905	Postal and telegraphic transfers paid ^b in thous.
Przekazy dla wpłat na rachunki bankowe w tys.	5668	7329	7094	Orders of payments on banking accounts in thous.

a Dane dotyczą poczty publicznej. b W obrocie krajowym oraz z Polski za granicę; łącznie ze służbowymi i zwolnionymi od opłat; przesyłki listowe i paczki nie obejmują przesyłek zrealizowanych w systemie EMS-POCZTEX.

a The data apply to the public post. b In overturn within Poland and from Poland abroad; including business and free of charge; registered letters and packages do not include mailing through EMS-POCZTEX system.

TABL. 8 (220) **ABONENCI TELEFONICZNI I APARATY TELEFONICZNE**
Stan w dniu 31 XII
TELEPHONE SUBSCRIBERS AND TELEPHONE SETS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Telefoniczne łącza główne w tys.	289	303	279	Fixed main line in thous.
w tym abonenci prywatni ^a	245	239	216	of which private subscribers ^a
miasta	195	219	199	urban areas
w tym abonenci prywatni ^a	160	163	146	of which private subscribers ^a
wieś	94	84	80	rural areas
w tym abonenci prywatni ^a	85	76	70	of which private subscribers ^a
w tym standardowe łącza główne (abonenci telefonii przewodowej)	286	282	258	of which standard main line (fixed line telephone subscribers)
miasta	193	200	180	urban areas
wieś	93	82	78	rural areas
Aparaty telefoniczne publiczne samoinkasujące	2295	1968	1853	Public pay telephones
miasta	1791	1391	1189	urban areas
wieś	504	577	664	rural areas

a Posiadający aparaty telefoniczne zainstalowane w mieszkaniach prywatnych.
a Possessing telephones installed in private dwellings.

DZIAŁ XVIII HANDEL I GASTRONOMIA

Uwagi ogólne

1. Informacje w dziale dotyczą wszystkich jednostek gospodarki narodowej prowadzących działalność handlową.

Przez **przedsiębiorstwa handlowe** rozumie się podmioty gospodarcze, których podstawowym rodzajem działalności jest sprzedaż towarów, zaliczana zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności do sekcji „Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego”.

2. Dane o **sprzedaży detalicznej** obejmują:

- 1) sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych w:
 - punktach sprzedaży detalicznej,
 - hurtowniach oraz u producentów w ilościach wskazujących na zakup dla potrzeb indywidualnych nabywców;
- 2) sprzedaż towarów handlowych (konsumpcyjnych) oraz produkcji gastronomicznej w placówkach gastronomicznych.

W wartości sprzedaży detalicznej uwzględniono sprzedaż towarów zarówno ludności, jak i konsumentom zbiorowym, tj.: urzędom, instytucjom, żłobkom, przedszkolom itp., nie uwzględniono natomiast sprzedaży targowiskowej dokonanej przez sprzedawców uiszczających jedynie opłatę placową (np. sprzedaży produktów rolnych dokonanej przez producentów-rolników, sprzedaży na giełdach samochodowych).

Dane dotyczące sprzedaży detalicznej prezentuje się w dostosowaniu do Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP).

3. Podziału towarów na **konsumpcyjne i niekonsumpcyjne** dokonano umownie, zaliczając do niekonsumpcyjnych te towary, których zużycie odbywa się głównie w sferze produkcji. Do towarów niekonsumpcyjnych zaliczono w szczególności towary przeznaczone do produkcji rolniczej (np. maszyny, narzędzia i urządzenia rolnicze, nasiona, pasze, środki ochrony roślin, nawozy sztuczne), materiały budowlane itp.

Podziału towarów konsumpcyjnych na żywność, napoje alkoholowe i towary nieżywnościowe dokonano szacunkowo.

CHAPTER XVIII TRADE AND CATERING

General notes

1. Information in this chapter concerns all entities of the national economy conducting trade activity.

Trade enterprises are understood as economic entities, the basic activity of which is the sale of commodities, classified in accordance with NACE rev. 1 in the section “Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods”.

2. Data concerning **retail sales** include:

- 1) sales of consumer and non-consumer goods in:
 - retail sales outlets,
 - wholesalers as well as at producers in quantities indicating purchases for the individual need of the purchaser;
- 2) sales of trade commodities (consumer goods) as well as catering production in catering establishments.

Sales of goods both for the general public as well as for collective consumers, i.e., government offices, institutions, nurseries, nurseries schools etc. are included in the value of retail sales. Not included, however, are marketplace sales made by salesmen only paying a stall fee (e.g., sales of agricultural products conducted by farmer-producers, sales at automobile markets).

Data concerning retail sales are presented according to the Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP).

3. The division of commodities into **consumer and non-consumer** goods was made on the following basis; non-consumer goods include those goods, the consumption of which occurs primarily in the sphere of production. In particular, goods designated for agricultural production (e.g., agricultural machinery, tools and equipment, seeds, animal feeding-stuffs, plant protection chemicals, artificial fertilizers), building materials, etc., were included in non-consumer goods.

The division of consumer goods into food, alcoholic beverages and non-foodstuff goods was made by estimation.

4. Data regarding the **wholesale sale of com-**

4. Dane o **sprzedaży hurtowej towarów** obejmują sprzedaż z magazynów handlowych własnych bądź użytkowanych, w których składowane towary stanowią własność przedsiębiorstwa handlowego. Do wartości sprzedaży hurtowej zalicza się również wartość sprzedaży zrealizowanej na zasadzie bezpośredniej płatności lub kontraktu (agenci, aukcjonerzy), jak również wartość sprzedaży zrealizowanej przez tranzyt rozliczany, polegający na przekazywaniu towarów bezpośrednio od dostawcy do odbiorcy z pominięciem magazynów, które tę dostawę realizują.

5. Podziału **sklepów według form organizacyjnych** dokonano na podstawie wielkości powierzchni sprzedażowej sklepów i rodzaju sprzedawanych w nich towarów.

Domy towarowe i handlowe są to sklepy wielodziałowe, prowadzące sprzedaż szerokiego i uniwersalnego asortymentu, głównie towarów nieżywnościowych, o powierzchni sal sprzedażowych: domy towarowe – 2000 m² i więcej, domy handlowe – od 600 do 1999 m².

Supermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 400 m² do 2499 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych oraz artykuły nieżywnościowe częstego zakupu.

Hipermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 2500 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych i nieżywnościowych częstego zakupu, zwykle z parkingiem samochodowym.

Sklepy powszechnie są to sklepy prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku, o powierzchni sal sprzedażowych od 120 do 399 m².

Sklepy wyspecjalizowane są to sklepy prowadzące sprzedaż szerokiego asortymentu artykułów do kompleksowego zaspokojenia określonych potrzeb, np. ubioru, wyposażenia mieszkań, sklepy motoryzacyjne, meblowe, sportowe itp.

Do innych sklepów zaliczono sklepy o powierzchni sal sprzedażowych do 119 m².

Podziału sklepów według województw dokonano na podstawie faktycznej lokalizacji sklepu.

6. Sklepy podaje się łącznie z aptekami ogólnodostępnymi.

7. Do **placówek gastronomicznych** zaliczono zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe, których przedmiotem działalności jest przygotowywanie oraz sprzedaż posiłków i napojów do spożycia na miejscu i na wynos. Sezonowe placówki gastronomiczne uruchamiane są okresowo i działają nie dłużej niż sześć miesięcy w roku kalendarzowym.

Do placówek gastronomicznych nie zalicza się ruchomych punktów sprzedaży detalicznej i automatów sprzedażowych.

8. Dane o działalności handlowej i gastrono-

modities include sales from warehouses, in which the commodities stored account for the property of a trade enterprise. The value of wholesale sales also includes the value of sales realized on the basis of a direct payment or contract (agents, auctioneers), as well as the value of sales realized by settled transit consisting in the transfer of commodities directly from the supplier to the client, by-passing the warehouses which realize the delivery.

5. *The division of stores by organizational form was made on the basis of the area of the sales floor and the types of goods sold.*

Department stores and trade stores are stores with multiple departments, selling a broad and universal assortment, primarily non-foodstuff goods, with a sales floor area of 2000 m² and more for department stores and from 600 to 1999 m² for trade stores.

Supermarkets are stores with a sales floor from 400 to 2499 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods.

Hipermarkets are stores with a sales floor above 2500 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods, usually with a parking place.

Grocery stores are stores primarily selling foodstuff goods for daily consumption, with a sales floor from 120 to 399 m².

Specialized stores are stores selling a wide assortment of articles to fully meet specific needs, (e.g. clothing, home furnishings, car parts, furniture, sporting goods, etc.).

Other stores include stores with a sales floor up to 119 m².

The division of shops by voivodships was made on the basis of the actual location of a shop.

6. *Shops include public pharmacies.*

7. *Catering establishments include permanent and seasonal catering establishments and outlets, the scope of activity of which is the preparation and sale of meals and beverages for on-site and take-out consumption. Seasonal catering establishments are open for a certain period of time and operate not longer than six months in a calendar year.*

Portable retail sales points and vending machines are not treated as catering establishments.

8. *Data regarding trade and catering activity are compiled on the basis of reporting. For entities*

micznej opracowano na podstawie danych ze sprawozdawczości. Dane dla jednostek o liczbie pracujących do 9 osób uogólniono w oparciu o wyniki badania reprezentacyjnego przeprowadzonego na 5% próbie tych jednostek.

Informacje o sklepach i stacjach paliw opracowano na podstawie sprawozdawczości. Dla jednostek o liczbie pracujących do 9 osób od 2004 r. dane uogólniane są w oparciu o wyniki badania reprezentacyjnego przeprowadzonego na 5% próbie tych jednostek.

9. Targowiska są to wyodrębnione tereny i budowle (place, ulice, hale targowe) ze stałymi lub sezonowymi punktami sprzedaży drobno-detalicznej lub urządzeniami przeznaczonymi do prowadzenia handlu w wyznaczone dni tygodnia lub codziennie (bazaary).

Za **targowiska sezonowe** należy uznać te place i ulice, gdzie uruchamiane są na okres do 6 miesięcy punkty handlowe, w związku ze wzmożonym ruchem nabywców (np. nadmorski ruch urlopowy) i działalność ta jest ponawiana w kolejnych sezonach.

employing up to 9 persons, data have been generalized on the basis of the result of a sample survey conducted on a 5% sample of these entities.

Information regarding shops and petrol stations are compiled on the basis of reporting. For entities employing up to 9 persons since 2004 the data have been generalized on the basis of the results of sample survey conducted on a 5% sample of these entities.

9. Marketplaces are specific areas and structures (squares, streets, market halls) with permanent or seasonal outlets for small-scale retail sales or with facilities designated for conducting trade on specific days of the week or weekly (bazaars).

Seasonal marketplaces are those squares and streets where trade outlets conduct activity for a period of 6 months, in connection with increased demand from buyers (e.g., holiday seaside demand) and this activity is repeated in successive seasons.

TABL. 1 (221) **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW (ceny bieżące)**
RETAIL SALES (current prices)

LATA YEARS	Ogółem w mln zł <i>Grand total in mln zł</i>	W tym udział przedsiębiorstw handlowych w % ^a <i>Of which share of trade enterprises in %^a</i>	Na mieszkańca w zł <i>Per capita in zł</i>
2000	7382,1	20,3	5663
2006	10242,7	21,3	7991
2007	11318,6	22,8	8860

^a Przedsiębiorstwa handlowe, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.
^a *Trade enterprises employing more than 49 persons.*

TABL. 2 (222) **STRUKTURA SPRZEDAŻY DETALICZNEJ TOWARÓW^a (ceny bieżące)**
STRUCTURE OF RETAIL SALES^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
W MILIONACH ZŁOTYCH IN MILLION ZLOTYS				
OGÓŁEM.....	3005,0	4734,2	5537,3	TOTAL
W ODSETKACH IN PERCENT				
OGÓŁEM.....	100,0	100,0	100,0	TOTAL
Towary konsumpcyjne	66,0	69,4	69,3	<i>Consumer goods</i>
żywność i napoje bezalkoholowe ...	22,3	20,2	19,6	<i>food and non-alcoholic beverages</i>
napoje alkoholowe	5,2	3,7	3,3	<i>alcoholic beverages</i>
towary nieżywnościowe	38,5	45,5	46,4	<i>non-foodstuffs</i>
Towary niekonsumpcyjne	34,0	30,6	30,7	<i>Non-consumer goods</i>

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw prowadzących działalność handlową (bez placówek gastronomicznych), w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a *Data concern trade enterprises (excluding catering establishments) employing more than 9 persons.*

TABL. 3 (223) **STRUKTURA SPRZEDAŻY HURTOWEJ TOWARÓW W PRZEDSIĘBIORSTWACH HANDLOWYCH^a (ceny bieżące)**
STRUCTURE OF WHOLESALE SALES IN TRADE ENTERPRISES^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
W MILIONACH ZŁOTYCH IN MILLION ZLOTYS				
OGÓŁEM	6229,3	11163,6	12047,8	TOTAL
W ODSETKACH IN PERCENT				
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	TOTAL
Żywność i napoje bezalkoholowe.....	15,3	8,2	9,1	Food and non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe.....	8,5	6,4	5,7	Alcoholic beverages
Towary nieżywnościowe ^b	76,2	85,4	85,2	Non-foodstuffs goods ^b

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Konsumpcyjne i niekonsumpcyjne.
^a Data concern enterprises employing more than 9 persons. ^b Consumer and non-consumer goods.

TABL. 4 (224) **SKLEPY I STACJE PALIW WEDŁUG FORM ORGANIZACYJNYCH^a**
Stan w dniu 31 XII
SHOPS AND PETROL STATIONS BY ORGANIZATIONAL FORMS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
OGÓŁEM	14820	14650	13499	TOTAL
Domy towarowe.....	3	-	-	Department stores
Domy handlowe.....	12	13	10	Trade stores
Supermarkety.....	41	73	86	Supermarkets
Hipermarkety.....	1	8	9	Hipermarkets
Sklepy powszechne.....	138	178	146	General shops
Sklepy wyspecjalizowane.....	191	449	484	Specialized shops
Pozostałe ^b	14195	13558	12403	Others ^b
Stacje paliw.....	239	371	361	Petrol stations

^a Patrz uwagi ogólne, ust 8 na str. 303. ^b Ujęto sklepy podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; łącznie z aptekami ogólnodostępnymi.

^a See general notes, item 8 on page 303. ^b Data concern economic entities employing more than 9 persons; including public pharmacies.

TABL. 5 (225) **GASTRONOMIA^a**
CATERING^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Placówki gastronomiczne (stan w dniu 31 XII).....	221	208	221	<i>Catering establishments (as of 31 XII)</i>
w tym restauracje.....	59	66	68	<i>of which restaurants</i>
Sprzedaż z działalności gastrono- micznej (ceny bieżące) w tys. zł....	58795	106116	133686	<i>Revenues from catering activity (current prices) in thous. zł</i>
w tym:				<i>of which:</i>
produkcja gastronomiczna	39618	83495	103947	<i>catering production</i>
napoje alkoholowe i wyroby tyto- niowe	10531	12586	14717	<i>alcoholic beverages and tobacco</i>

a Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
a Data concern enterprises employing more than 9 persons.

TABL. 6 (226) **TARGOWISKA**
Stan w dniu 31 XII
MARKETPLACES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
Targowiska stałe:				<i>Permanent marketplaces:</i>
liczba.....	71	80	79	<i>number</i>
w tym z przewagą sprzedaży drobnodetalicznej	62	76	75	<i>of which with predominance of small-retail sales</i>
powierzchnia targowisk w tys. m ²	587,3	766,5	736,5	<i>area of marketplaces in thous. m²</i>
w tym sprzedażowa.....	509,0	618,1	606,1	<i>of which sales area</i>
stałe punkty sprzedaży drobno- detalicznej	2448	3188	2911	<i>permanent small-retail sales outlets</i>
w tym na targowiskach czynnych codziennie	1819	1690	1578	<i>of which at marketplaces opened daily</i>
Targowiska sezonowe ^a (w ciągu roku)	50	83	120	<i>Seasonal marketplaces^a (during the year)</i>
Roczne wpływy z opłaty targowej w tys. zł.....	9355,5	11561,5	14560,3	<i>Annual receipts from marketplace fees in thous. zł</i>

a Liczba targowisk lub miejsc wyznaczonych na ulicach i placach uruchamianych okresowo.
a Number of marketplaces or places located on streets and squares open periodically.

DZIAŁ XIX FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

Uwagi ogólne

1. Wyniki finansowe przedsiębiorstw prezentuje się w dostosowaniu do ustawy z dnia 9 XI 2000 r. o zmianie ustawy o rachunkowości, obowiązującej od 1 I 2002 r. (tekst jednolity Dz. U. 2002, Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

Dane w zakresie gospodarki finansowej przedsiębiorstw obejmują podmioty gospodarcze prowadzące księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

Dane nie obejmują banków, instytucji ubezpieczeniowych, domów i biur maklerskich, towarzystw inwestycyjnych i emerytalnych, narodowych funduszy inwestycyjnych, szkół wyższych, samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej, instytucji kultury posiadających osobowość prawną i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.

2. Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne) obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług), łącznie z dotacjami do produktów;
- 2) przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów, łącznie z kwotami należnymi z tytułu sprzedaży opakowań wielokrotnego użytku;
- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody niezwiązane bezpośrednio z podstawową działalnością podmiotu, do których zalicza się: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z wynajmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. przychody z tytułu dokonanych przez podmiot operacji finansowych: kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji, zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

CHAPTER XIX FINANCES OF ENTERPRISES

General notes

1. The financial results of enterprises for 2000 are presented adjusted to the Act on change of the Act of Accounting dated 9 XI 2000, effective since 1 I 2002 (uniform text Journal of Laws 2002, No. 76, item 694 with later amendments).

Data regarding the financial management of enterprises include economic entities keeping accounting ledgers employing more than 9 persons.

Data do not include banks, insurance companies, brokerage houses and brokerage offices, investment and pension societies, National Investment Funds, higher education institutions, independent public health care facilities, cultural institutions with legal personality and private farms in agriculture.

2. Revenues from total activity (sums received and due) include:

- 1) net sales revenues of products (goods and services), including allocations to products;
- 2) net sales revenues of goods and materials, including sums due from the sale of re-use packages;
- 3) other operating revenues, i.e., revenues not directly connected with the basic activity of the entity, to which the following are included: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights) received free of charge, including donated assets, assets (cash), as well as damages reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from the rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial revenues, i.e., revenues from financial operations conducted by an entity: amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

3. Koszty uzyskania przychodów z całości kształtu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług), tj. koszt wytworzenia sprzedanych produktów powiększony o koszty sprzedaży (z podatkiem akcyzowym) i o koszty ogólnego zarządu (wariant kalkulacyjny) lub są to koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów (wariant porównawczy);
- 2) wartość sprzedanych towarów i materiałów według cen zakupu (nabycia);
- 3) pozostałe koszty operacyjne obejmują: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, tj. nadwyżkę wartości sprzedanych składników majątku trwałego nad przychodami z ich sprzedaży, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub w całości wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 4) koszty finansowe, na które składają się w szczególności: odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, strata ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżka ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

4. Przychody i koszty uzyskania przychodów ze sprzedaży: produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem opustów w postaci rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług.

5. Wynik finansowy na działalności gospodarczej jest to suma wyniku finansowego na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, wyniku na pozostałej działalności operacyjnej oraz wyniku na operacjach finansowych.

6. Saldo zysków i strat nadzwyczajnych sta-

3. Costs of obtaining revenues from total activity include:

- 1) *the cost of products sold (goods and services), i.e., the manufacturing cost of products sold increased by selling cost (including excise tax) and by the cost of management and administration (calculation variant) or the total costs decreased by the costs of generating benefits for the needs of the entity and corrected by the change in product inventories (comparative variant);*
- 2) *the value of goods and materials sold according to procurement (purchase) prices;*
- 3) *other operating costs comprise: loss on the sale of non-financial fixed assets, i.e., surplus of the value of sold fixed assets over the revenues from their sale, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, unplanned write-offs (write-offs by virtue of a permanent loss of value), penalties, fines, indemnities paid, partially or fully written off liabilities related to bankruptcy, composition, restructuring proceedings, reserves made for future legal liabilities or liabilities, which are likely to occur (loss on current business transaction in), write-offs updating the value of non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations or fixed assets received free of charge;*
- 4) *financial costs, in particular, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investment the surplus of foreign exchange losses over gains.*

4. Revenues and costs of obtaining revenues from the sale of: products, goods and materials which have an influence on the financial result are expressed in actual sales prices taking into account discounts in the form of rebates and reductions, excluding the value added tax (VAT).

5. The financial result on economic activity is the sum of the financial result from the sale of products, goods and materials, the result on other operating activity as well as the result on financial operations.

6. Balance of extraordinary profits and

nowi różnicę między zrealizowanymi zyskami nadzwyczajnymi a poniesionymi stratami nadzwyczajnymi. Zyski i straty nadzwyczajne to skutki finansowe zdarzeń powstających niepowtarzalnie, poza zwykłą działalnością jednostki i niezwiązanych z ogólnym ryzykiem jej prowadzenia, a w szczególności spowodowanych zdarzeniami losowymi, zaniechaniem lub zawieszeniem pewnego rodzaju działalności (w tym również istotną zmianą metod produkcji lub sprzedażą zorganizowanej części jednostki) oraz postępowaniem układowym lub naprawczym.

7. Wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik finansowy na działalności gospodarczej, powiększony o zyski nadzwyczajne i pomniejszony o straty nadzwyczajne.

8. Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz inne płatności wynikające z odrębnych przepisów.

9. Podatek dochodowy jest to podatek od osiągniętego zysku, który podmiot gospodarczy jest zobowiązany uiścić po uwzględnieniu przyznanych ulg. Od 2002 r. w myśl znowelizowanej ustawy o rachunkowości (art. 37) podatek dochodowy obejmuje część bieżącą i część odroczoną:

- część bieżąca to podatek wykazany w deklaracji podatkowej za dany okres sprawozdawczy,
- część odroczone stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego na koniec i początek okresu sprawozdawczego. Przy czym rezerwę tworzy się niezależnie od tego czy jednostka osiągnie zysk, czy poniesie stratę bilansową. Konsekwencją przyjętego rozwiązania jest to, że w rachunku wyników strata brutto może być wyższa niż strata netto.

10. Wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymujemy po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

11. Relacje ekonomiczne przedstawione w tabl. 4 obliczono następująco:

- 1) **wskaźnik poziomu kosztów** jako relację kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 2) **wskaźnik rentowności obrotu:**
 - **brutto** jako relację wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności,
 - **netto** jako relację wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) **wskaźnik płynności finansowej:**

losses is the difference between extraordinary profits realized and extraordinary losses borne. Extraordinary profits and losses are the financial results of one-time events, outside the usual activity of an entity, and not connected with general risk of activity, and in particular, the result of coincidental events, certain types of ceased or suspended activity (also including a significant change in the methods of production or the sale of an organised part of an entity) as well as negotiations or improvement.

7. The gross financial result (profit or loss) is the financial result on economic activity, increased by extraordinary profits and decreased by extraordinary losses.

8. Obligatory encumbrances of gross financial result include income tax on legal and natural persons as well as other payments resulting from separate regulations.

9. Income tax is the tax on earned profit which an economic entity is obligated to pay after considering abatements granted. Since 2002 according to the modified Act of Accounting (art. 37) the income tax consists of the current and the deferred part:

- *the current part in the tax presented in the tax declarations for a given reporting period,*
- *the deferred part constitutes a difference between the state of reserves and assets, by virtue of deferred tax in the end and in the beginning of the reporting period. While the reserve is created, irrespectively of the balance profit or loss of a given entity. Consequence of the accepted solution is that gross loss can be higher than net loss in the income statement.*

10. The net financial result (profit or loss) is derived after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

11. The economic relations presented in table 4 were calculated as follows:

- 1) **cost level indicator** as the relation of costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;
- 2) **turnover profitability rate:**
 - **gross** as the relation of the gross financial result to revenues from total activity,
 - **net** as the relation of the net financial result to revenues from total activity;
- 3) **financial liquidity ratio of:**

- **I stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,
- **II stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych i krótkoterminowych należności i roszczeń do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,
- **III stopnia** jako relację aktywów obrotowych (zapasów, krótkoterminowych należności i roszczeń, inwestycji krótkoterminowych oraz od 2002 r. krótkoterminowych rozliczeń międzyokresowych czynnych) do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych.

12. Aktywa obrotowe obejmują: zapasy, krótkoterminowe należności i roszczenia, inwestycje krótkoterminowe (środki pieniężne i krótkoterminowe papiery wartościowe) i od 2002 r. krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe czynne.

U w a g a. Należności z tytułu dostaw i usług od 2002 r. są zaliczane do należności krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

13. Kapitały (fundusze) własne ujmuje się w księgach rachunkowych z podziałem na ich rodzaje i według zasad określonych przepisami prawa, postanowieniami statutu lub umowy o utworzeniu jednostki. Obejmują one: kapitał (fundusz) podstawowy, kapitał (fundusz) zapasowy, kapitał (fundusz) rezerwowy z aktualizacji wyceny, pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe, niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych oraz wynik finansowy netto roku obrotowego. Kapitał (fundusz) podstawowy to, w zależności od formy prawnej podmiotu gospodarczego:

- w spółkach akcyjnych — kapitał akcyjny,
- w spółkach z ograniczoną odpowiedzialnością (z o.o.) — kapitał zakładowy,
- w przedsiębiorstwach państwowych — fundusz założycielski,
- w spółdzielniach — fundusz udziałowy,
- w spółkach komandytowych, jawnych, cywilnych — kapitał właścicieli.

Kapitał (fundusz) podstawowy w spółkach akcyjnych, spółkach z o.o. i w spółdzielniach, ujęty w wysokości określonej w umowie (statucie) wpisanej w rejestrze handlowym, jest pomniejszany o zadeklarowane, lecz niewniesione wkłady kapitałowe.

14. Zobowiązania przedsiębiorstw (kapitały obce) obejmują wszystkie zobowiązania z wszel-

- **first degree** as the relation of short-term investments to short-term liabilities excluding special funds,
- **second degree** as the relation of short-term investments and short-term dues and claims to short-term liabilities excluding special funds,
- **third degree** as the relation of current assets (inventories, short-term dues and claims, short-term investments and since 2002 short-term deferred expenditures) to short-term liabilities excluding special funds.

12. Current assets include: inventories, short-term dues and claims, short-term investments (cash equivalents, short-term securities) and since 2002 short-term deferred expenditures.

Note. Dues from deliveries and services since 2002 are included in short-term dues (irrespective of its due date).

13. Share equity (funds) is recorded in ledgers according to type and according to the principles defined in legal regulations, statute resolutions or agreements regarding the establishment of the entity. They include: core capital (fund), supplementary capital (fund), reserve capital (fund) from revaluation, other reserve capital (fund), undistributed (unsettled) financial result from previous years as well as net financial result of the turnover year. Core capital (fund) is, depending on the legal form of the economic entity:

- share capital — in joint stock companies,
- initial capital — in limited liability companies,
- founders' capital — in state owned enterprises,
- participation fund — in co-operatives,
- owners' capital — in limited partnership, unlimited partnership and civil law partnership companies.

Core capital (fund) in joint stock companies and limited liability companies as well as in co-operatives, registered in the amount defined in the agreement (statute) recorded in the trade register, is decreased by the capital contribution declared but not transferred.

14. Liabilities of enterprises (outside capital) include all liabilities, including liabilities from bank

kich tytułów, w tym również z tytułu kredytów bankowych i pożyczek. Ogół zobowiązań przedsiębiorstw dzieli się na zobowiązania: długoterminowe — gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, krótkoterminowe — gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest nie dłuższy niż rok.

U w a g a. Zobowiązania z tytułu dostaw i usług od 2002 r. są zaliczane do zobowiązań krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

15. Dane dotyczące finansów przedsiębiorstw podano na podstawie rocznej sprawozdawczości finansowej (przed weryfikacją bilansu) łącznie z wynikami przedsiębiorstw, które zawiesiły działalność lub zostały zlikwidowane w ciągu roku.

credits and loans and are divided into: long-term liabilities — when their repayment period on the balance day is longer than one year, and short-term liabilities — when their repayment period on the balance day is not longer than one year.

Note. Liabilities from deliveries and services since 2002 are included in short-term liabilities (irrespective of its due date).

15. *Data concerning the finances of enterprises are presented on the basis of annual financial reports (before balance verification) together with the results of enterprises which suspended activities or were liquidated within the course of the year.*

TABL. 1 (227) **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI**
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES
BY OWNERSHIP SECTORS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2006	2007		
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
			w mln zł		in mln zł
Przychody z całokształtu działalności Revenues from total activity	25148,7	36493,3	42245,0	3208,6	39036,5
w tym: of which:					
Przychody netto ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług)..... <i>Net sales revenues of products (goods and services)</i>	14473,4	19785,9	23458,9	2206,3	21252,6
Przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów	9647,1	15298,0	17112,9	880,2	16232,7
<i>Net sales revenues of goods and materials</i>					
Przychody finansowe	484,8	317,3	593,4	31,5	561,9
<i>Financial revenues</i>					
Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Costs of obtaining revenues from total activity	24841,6	34081,3	38764,3	3097,4	35666,9
w tym: of which:					
Koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług)..... <i>Cost of products sold (goods and services)</i>	14737,6	19307,8	22213,8	2170,0	20043,8
Wartość sprzedanych towarów i materiałów	8545,3	13785,9	15359,6	852,8	14506,9
<i>Value of goods and materials sold</i>					
Koszty finansowe	1061,9	458,5	483,7	16,3	467,4
<i>Financial costs</i>					
Wynik finansowy na działalności gospodarczej Financial result on economic activity	307,1	2412,0	3480,8	111,1	3369,6
Saldo zysków i strat nadzwyczajnych Balance of extraordinary profits and losses	-1,1	0,6	4,6	-	4,6
Wynik finansowy brutto Gross financial result	306,0	2412,6	3485,4	111,1	3374,2
Zysk brutto	1053,4	2631,3	3709,4	128,2	3581,2
<i>Gross profit</i>					
Strata brutto	747,4	218,7	224,1	17,1	207,0
<i>Gross loss</i>					
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto Obligatory encumbrances of gross financial result	272,0	414,1	580,5	39,0	541,5
W tym podatek dochodowy ^a	262,5	405,3	568,1	30,5	537,6
<i>Of which income tax^a</i>					
Wynik finansowy netto Net financial result	34,0	1998,5	2904,9	72,1	2832,7
Zysk netto	785,0	2211,7	3130,2	89,2	3041,0
<i>Net profit</i>					
Strata netto	750,9	213,2	225,3	17,0	208,3
<i>Net loss</i>					

a Patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 309.
a See general notes, item 9 on page 309.

TABL. 2 (228) **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI**
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SELECTED SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody z całokształtu działalności <i>Revenues from total activity</i>	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Costs of obtaining revenues from total activity</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>	Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Obligatory encumbrances of gross financial result</i>	Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>
		w mln zł		in mln zł		
OGÓŁEM	2000	25148,7	24841,6	306,0	272,0	34,0
TOTAL						
	2006	36493,3	34081,3	2412,6	414,1	1998,5
	2007	42245,0	38764,3	3485,4	580,5	2904,9
w tym: of which:						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... <i>Agriculture, hunting and forestry</i>		57,9	48,2	9,8	0,1	9,7
Przemysł..... <i>Industry</i>		22124,9	19509,8	2618,0	481,4	2136,6
górnictwo..... <i>mining and quarrying</i>		600,1	520,3	79,8	19,0	60,8
przetwórstwo przemysłowe..... <i>manufacturing</i>		17955,5	15702,4	2256,0	386,0	1870,0
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę..... <i>electricity, gas and water supply</i>		3569,4	3287,1	282,3	76,4	205,8
Budownictwo..... <i>Construction</i>		2176,8	1991,0	185,8	34,1	151,7
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>		14604,6	14268,3	337,9	38,4	299,5
Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>		78,8	70,7	8,1	1,3	6,8
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>Transport, storage and communication</i>		920,8	875,0	45,9	4,3	41,6
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>		1859,8	1588,4	271,4	16,4	255,1
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>		154,4	148,1	6,3	1,6	4,7
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>		194,6	190,9	3,7	2,6	1,1

TABL. 3 (229) PRZEDSIĘBIORSTWA WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH
ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Liczba przedsiębiorstw ogółem Total number of enterprises	Z wynikiem finansowym brutto With gross financial result			Z wynikiem finansowym netto With net financial result			
		dodatnim (zysk) positive (profit)	ujemnym (strata) negative (loss)	zerowym (0) zero (0)	dodatnim (zysk) positive (profit)	ujemnym (strata) negative (loss)	zerowym (0) zero (0)	
		w % ogółu			in % of total			
OGÓŁEM.....	2000	1237	65,5	32,3	2,2	64,5	33,3	2,2
TOTAL	2006	1202	81,1	16,6	2,2	80,0	17,2	2,7
	2007	1241	85,3	13,7	1,0	84,7	14,3	1,0
sektor publiczny public sector		81	66,7	32,1	1,2	65,4	33,3	1,2
sektor prywatny..... private sector		1160	86,6	12,4	0,9	86,0	12,9	1,0
w tym: of which:								
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry		17	82,4	17,6	-	82,4	17,6	-
Przemysł..... Industry		451	84,9	14,4	0,7	84,5	14,9	0,7
górnictwo mining and quarrying		20	90,0	10,0	-	90,0	10,0	-
przetwórstwo przemysłowe..... manufacturing		403	84,4	14,9	0,7	83,9	15,4	0,7
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę..... electricity, gas and water supply		28	89,3	10,7	-	89,3	10,7	-
Budownictwo Construction		129	90,7	8,5	0,8	89,1	10,1	0,8
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ		400	87,5	12,3	0,3	87,3	12,8	-
Hotele i restauracje..... Hotels and restaurants		15	86,7	13,3	-	86,7	13,3	-
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... Transport, storage and communication		68	85,3	14,7	-	83,8	14,7	1,5
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities		99	78,8	14,1	7,1	76,8	15,2	8,1
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work		29	82,8	17,2	-	82,8	17,2	-
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities		25	68,0	32,0	-	68,0	32,0	-

TABL. 4 (230) RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wskaźnik poziomu kosztów <i>Cost level indicator</i>	Wskaźnik rentowności obrotu <i>Turnover profitability rate</i>		Wskaźnik płynności finansowej <i>Financial liquidity ratio of the</i>		
		brutto <i>gross</i>	netto <i>net</i>	I stopnia <i>first degree</i>	II stopnia <i>second degree</i>	III stopnia <i>third degree</i>
		w %		in %		
OGÓŁEM 2000 TOTAL	98,8	1,2	0,1	13,3	72,4	114,2
	2006	93,4	6,6	5,5	41,2	104,6
	2007	91,8	8,3	6,9	40,8	100,9
sektor publiczny <i>public sector</i>	96,5	3,5	2,2	61,4	138,9	170,0
sektor prywatny <i>private sector</i>	91,4	8,6	7,3	39,7	98,8	144,0
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	83,2	16,9	16,7	221,1	357,3	509,8
Przemysł <i>Industry</i>	88,2	11,8	9,7	49,1	114,4	157,3
górnictwo..... <i>mining and quarrying</i>	86,7	13,3	10,1	61,3	145,5	182,9
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	87,5	12,6	10,4	40,5	100,1	146,1
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę..... <i>electricity, gas and water supply</i>	92,1	7,9	5,8	109,8	214,4	235,2
Budownictwo..... <i>Construction</i>	91,5	8,5	7,0	57,1	142,6	165,4
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	97,7	2,3	2,1	13,3	60,7	103,5
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	89,7	10,3	8,6	148,8	222,3	249,6
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	95,0	5,0	4,5	24,6	103,0	122,7
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	85,4	14,6	13,7	111,2	159,1	273,5
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	95,9	4,1	3,1	91,0	214,4	240,8
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	98,1	1,9	0,6	104,6	162,2	174,2

TABL. 5 (231) **AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW**
Stan w dniu 31 XII
CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES
As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Grand total</i>	Zapasy		
			razem <i>total</i>	w tym	
				materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>semi-finished products and products in progress</i>
w mln zł					
1	OGÓŁEM 2000	7709,9	2488,3	690,0	663,3
2	TOTAL 2006	12401,4	3287,1	970,0	631,2
3	2007	13582,9	3918,7	953,0	894,2
4	sektor publiczny <i>public sector</i>	811,2	137,0	64,4	13,3
5	sektor prywatny <i>private sector</i>	12771,7	3781,7	888,6	880,9
	w tym: <i>of which:</i>				
6	Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	28,0	8,0	1,1	0,7
7	Przemysł <i>Industry</i>	8257,9	2156,2	867,3	413,5
8	górnictwo <i>mining and quarrying</i>	167,9	28,1	9,6	0,2
9	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	6626,4	2002,5	769,9	413,3
10	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	1463,5	125,5	87,8	-
11	Budownictwo <i>Construction</i>	796,2	68,2	32,2	15,7
12	Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	3093,5	1212,4	33,3	56,5
13	Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	20,7	1,6	0,9	-
14	Transport, gospodarka magazynowa i łącz- ność <i>Transport, storage and communication</i>	164,3	21,7	6,6	0,0
15	Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	1108,9	440,8	7,3	403,5
16	Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	29,6	2,8	2,6	-
17	Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	65,8	3,1	1,7	1,1

a W 2000 r. środki pieniężne oraz krótkoterminowe papiery wartościowe przeznaczone do obrotu. b Patrz uwagi ogólne,
a In 2000 cash equivalents and short-term securities designated for trading. b See general notes, item 12 on page 310.

<i>Inventories</i>		Krótkoterminowe należności i roszczenia		Inwestycje krótkoterminowe ^a <i>Short-term investments^a</i>	Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe czynne <i>Short-term deferred expenditures</i>	Lp. No.
<i>of which</i>		<i>Short-term dues and claims</i>				
produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług ^b <i>of which from deliveries and services^b</i>			
<i>in mln zł</i>						
352,0	768,8	3987,3	3330,8	898,9	x	1
514,1	1143,0	5410,8	1022,8	3507,2	196,4	2
700,2	1325,4	5616,6	4836,4	3811,4	236,2	3
39,5	15,6	369,7	304,3	293,1	11,3	4
660,7	1309,8	5246,9	4532,0	3518,3	224,9	5
5,3	1,0	7,5	2,4	12,1	0,4	6
656,8	198,7	3431,5	2969,1	2574,8	95,4	7
17,5	0,5	77,3	67,3	56,3	6,2	8
638,4	165,2	2702,8	2311,6	1835,6	85,6	9
0,9	33,1	651,4	590,2	683,0	3,7	10
0,9	17,4	411,6	378,8	274,8	41,5	11
30,5	1083,3	1416,3	1212,5	396,7	68,0	12
-	0,7	6,1	3,3	12,4	0,6	13
-	15,0	104,9	86,8	33,0	4,7	14
5,9	9,2	194,5	149,6	450,8	22,8	15
0,2	0,0	15,2	12,3	11,2	0,5	16
0,1	0,1	21,8	14,8	39,5	1,4	17

ust. 12 na str. 310.

TABL. 6 (232) **KAPITAŁY (FUNDUSZE) WŁASNE PRZEDSIĘBIORSTW**
 Stan w dniu 31 XII
SHARE EQUITY (FUNDS) OF ENTERPRISES
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym		Of which	
		kapitały (fundusze) podstawowe <i>core capital (fund)</i>	kapitał (fundusz) zapasowy <i>supplemen- tary capital (fund)</i>	niepodzielony (nierozliczo- ny) wynik finansowy z lat ubiegłych <i>undistributed (unsettled) financial result from previous years</i>	wynik finansowy netto roku obrotowego <i>net financial result of the turnover year</i>
		w mln zł	in mln zł		
OGÓŁEM 2000	9098,1	4671,1	3629,5	-648,5	53,9
TOTAL					
2006	14006,4	7418,4	4514,9	-1679,3	1979,5
2007	18255,8	9438,5	5484,8	-1345,1	2896,0
sektor publiczny <i>public sector</i>	3681,6	3009,7	649,5	-141,1	72,1
sektor prywatny..... <i>private sector</i>	14574,2	6428,8	4835,3	-1204,0	2823,9
w tym: <i>of which:</i>					
Roľnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	55,7	11,6	31,2	-2,2	9,7
Przemysł..... <i>Industry</i>	13026,0	7000,4	3689,4	-1147,7	2128,4
górnictwo <i>mining and quarrying</i>	293,3	85,1	115,3	-7,6	60,8
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	8315,1	3612,3	2616,8	-1061,0	1861,7
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę..... <i>electricity, gas and water supply</i>	4417,6	3303,0	957,4	-79,1	205,8
Budownictwo <i>Construction</i>	485,1	126,0	156,9	2,8	151,7
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	1553,9	640,5	614,3	-89,7	299,5
Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>	41,9	31,7	7,4	-11,6	6,8
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>Transport, storage and communication</i>	173,5	126,2	26,6	-20,8	41,6
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activi- ties</i>	2485,5	1328,2	907,8	-12,1	254,4
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	51,9	31,8	11,9	1,6	4,7
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	85,5	97,1	23,9	-39,6	1,1

TABL. 7 (233) **KAPITAŁ ZAKŁADOWY (AKCYJNY) PRZEDSIĘBIORSTW**
Stan w dniu 31 XII
INITIAL CAPITAL (SHARE) OF ENTERPRISES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym mienie		Of which estate	
		Skarbu Państwa of the State Treasury	państwowych osób praw- nych of state legal persons	krajowych osób fizycznych of domestic natural persons	osób zagra- nicznych of foreign persons
		w mln zł		in mln zł	
OGÓŁEM 2000 TOTAL	3024,6	1041,1	87,3	483,1	761,4
2006	5771,1	822,7	77,1	646,5	2934,0
2007	7799,7	712,5	2061,3	674,4	2956,3
sektor publiczny <i>public sector</i>	3006,2	431,0	2042,2	14,8	-
sektor prywatny <i>private sector</i>	4793,6	281,5	19,1	659,6	2956,3
w tym: of which:					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	9,7	-	4,6	5,1	-
Przemysł..... <i>Industry</i>	6707,4	617,7	2049,5	288,1	2683,0
górnictwo..... <i>mining and quarrying</i>	84,7	71,2	-	4,7	-
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	3319,8	355,1	50,7	276,3	1945,8
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę..... <i>electricity, gas and water supply</i>	3303,0	191,3	1998,7	7,0	737,2
Budownictwo..... <i>Construction</i>	77,9	2,6	0,1	37,3	1,6
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	493,2	43,5	4,3	238,8	139,7
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	29,9	0,3	-	9,3	13,6
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	85,7	23,3	2,4	17,9	5,2
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activi- ties</i>	227,4	3,4	0,1	35,1	113,2
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	26,4	21,0	-	3,8	0,0
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	97,0	0,8	0,4	14,5	0,1

TABL. 8 (234) ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW
 Stan w dniu 31 XII
LIABILITIES OF ENTERPRISES
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Grand total</i>	Długoterminowe <i>Long-term</i>		Krótkoterminowe <i>Short-term</i>		
		razem <i>total</i>	w tym kredyty i pożyczki ^a <i>of which credits and loans^a</i>	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
					kredyty i pożyczki ^a <i>credits and loans^a</i>	zobowią- zania z tytułu dostaw i usług ^b <i>liabilities from deli- veries and services^b</i>
		w mln zł	<i>in mln zł</i>			
OGÓŁEM 2000	8152,0	2112,1	929,6	6039,9 ^c	1167,1	2817,9
TOTAL 2006	11798,6	3131,5	1649,4	8667,1	1725,3	576,7
2007	12769,2	3282,2	1579,8	9487,0	1822,2	991,4
sektor publiczny <i>public sector</i>	580,1	79,2	62,7	500,9	23,6	93,9
sektor prywatny <i>private sector</i>	12189,2	3203,0	1517,1	8986,2	1798,5	897,5
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	9,9	4,0	4,0	5,9	0,4	-
Przemysł <i>Industry</i>	7082,4	1756,6	822,6	5325,8	1077,0	718,7
górnictwo <i>mining and quarrying</i>	137,3	37,4	28,1	99,9	6,1	1,0
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	6209,4	1620,2	711,5	4589,2	1045,6	588,4
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	735,5	98,9	83,0	636,6	25,3	129,4
Budownictwo <i>Construction</i>	543,4	56,7	39,1	486,7	47,5	2,2
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	3496,0	489,0	449,8	3007,0	649,2	259,5
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	14,8	6,0	2,0	8,8	0,4	0,4
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	198,7	58,6	19,2	140,1	21,1	3,8
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activi- ties</i>	1249,1	816,9	226,5	432,2	18,4	4,6
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	17,9	5,0	2,5	12,9	0,6	-
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	128,1	86,3	12,5	41,8	5,1	2,1

a W 2000 r. wyłącznie kredyty bankowe. b Patrz uwagi ogólne, ust. 14 na str. 311. c Bez funduszy specjalnych.
 a In 2000 — bank credits only. b See general notes, item 14 on page 311. c Excluding special funds.

DZIAŁ XX

FINANSE PUBLICZNE

Uwagi ogólne

1. Finanse publiczne obejmują procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem.

Podstawę prawną określającą te procesy stanowi ustawa z dnia 30 VI 2005 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 249, poz. 2104) z późniejszymi zmianami. W przypadku gospodarki finansowej jednostek samorządu terytorialnego podstawę prawną stanowi również:

- ustawa z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591) z późniejszymi zmianami,
- ustawa z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym (tekst jednolity Dz. U. z 2001 r. Nr 142) poz. 1592, z późniejszymi zmianami,
- ustawa z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie województwa (tekst jednolity Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1590) z późniejszymi zmianami,
- ustawa z dnia 13 XI 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (Dz. U. Nr 203, poz. 1966) z późniejszymi zmianami,
- rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 27 VI 2006 r. w sprawie sprawozdawczości budżetowej (Dz. U. Nr 115, poz. 781),
- rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 20 IX 2004 r. w sprawie szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych (Dz. U. Nr 209, poz. 2132) z późniejszymi zmianami,
- rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 14 VI 2006 r. w sprawie szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych (Dz. U. Nr 107, poz. 726) z późniejszymi zmianami.

2. Prezentowane dane obejmują informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego (gmin, miast na prawach powiatu, powiatów, województwa)

3. Dochody i wydatki budżetów gmin, miast na prawach powiatu, powiatów i województwa uchwalane są przez właściwe rady na okres roku kalendarzowego, w terminach i na zasadach określonych w ustawach o samorządzie terytorialnym.

CHAPTER XX

PUBLIC FINANCE

General notes

1. Public finances cover the processes connected with accumulation and allocation of public funds.

The legal basis defining these processes is provided by the Law of 30 June 2005 on Public Finances (Journal of Laws No. 249, item 2104), with subsequent amendments. In the case of the financial management of local self-government entities, the legal basis is provided also by the following:

- the Law of 8 March 1990 on Gmina Self-government (uniform text Journal of Laws of 2001, No. 142, item 1592), with subsequent amendments,
- the Law of 5 June 1998 on Powiat Self-government (uniform text Journal of Laws of 2001, No. 142, item 1592), with subsequent amendments,
- the Law of 5 June 1998 on Voivodship Self-government (uniform text Journal of Laws of 2001, No. 142, item 1590), with subsequent amendments,
- the Law of 13 November 2003 on Incomes of Local Self-government Entities (Journal of Laws No. 203, item 1966), with subsequent amendments,
- the Minister of Finances Regulation of 27 June 2006 on Budgetary Reporting (Journal of Laws No. 115, item 781),
- the Minister of Finances Regulation of 20 September 2004 on Detailed Classification of Incomes, Expenses, Revenues and Expenditures, and Funds from Foreign Resources (Journal of Laws No. 209, item 2132), with subsequent amendments,
- the Minister of Finances Regulation of 14 June 2006 on Detailed Classification of Incomes, Expenses, Revenues and Expenditures, and Funds from Foreign Resources (Journal of Laws No. 107, item 726), with subsequent amendments.

2. The presented data include information concerning the budgets of local self-government entities (i. e. gminas, cities with powiat status, powiats and voivodship).

3. Revenue and expenditure of budgets of gminas, cities with powiat status, powiats and voivodship are passes by the appropriate councils for a period of one calendar year, within periods and on the basis of principles defined in the Law on Local Self-government.

City with powiat status realizes tasks of gmina

Miasto na prawach powiatu realizuje jednocześnie zadania z zakresu działania gminy oraz powiatu i sporządza jeden budżet, w którym określone są poszczególne dochody z uwzględnieniem źródeł dochodów gminy i powiatu oraz wydatki realizowane łącznie przez gminę i powiat. Dlatego też w tablicach dochody i wydatki gmin podane są bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu, natomiast dochody i wydatki miast na prawach powiatu podane są łącznie z dochodami i wydatkami części gminnej i powiatowej.

4. Na dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego składają się:

1) dochody własne, tj.:

- dochody z tytułu udziału we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
- wpływu z podatków oraz opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, w tym podatek od nieruchomości, podatek rolny, leśny, podatek od środków transportu, podatek od czynności cywilnoprawnych, opłata skarbową, opłata eksploatacyjna, opłata targowa,
- dochody z majątku, np. dochody z najmu i dzierżawy;

2) dotacje celowe:

- z budżetu państwa na zadania: z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej,
- otrzymane z funduszy celowych,
- pozostałe dotacje, w tym realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego;

3) środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych;

4) subwencja ogólna z budżetu państwa, która składa się z części: wyrównawczej, oświatowej, rekompensującej, równoważącej i regionalnej.

5. Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego dzielą się na majątkowe (w tym inwestycyjne) i bieżące, do których zalicza się m.in.:

- wydatki na wynagrodzenia (wraz z pochodnymi),
- wydatki na zakup materiałów i usług,
- dotacje dla jednostek organizacyjno-prawnych działających w budżetach jednostek samorządu terytorialnego,
- wydatki na obsługę długu,
- wydatki z tytułu udzielenia poręczeń i gwarancji.

6. Informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego opracowano na podstawie sprawozdań Ministerstwa Finansów.

as well as powiat. There is one budget drawn up every year, which consists of revenue (income received jointly by gmina and powiat. Therefore in tables concerning revenue and expenditure of gminas, data for cities with powiat status include revenues of gminas as well as powiats and expenditure of both gmina and powiat are given jointly.

4. Budget revenues of local self-government entities comprise:

1) own revenue, i.e.:

- revenues from shares in receipts from corporate and personal income taxes,
- receipts from charges and taxes established and collected on the basis of separate acts, including the tax on real estate, the agricultural tax, forest tax, the tax on means of transport, the tax on civil law transactions, and receipts arising from the Financial Statute, the Service Law and the Marketplace Law,
- revenue from property, i.e. income from renting and leasing.

2) appropriated allocations:

- from the state budget for: government administration-related tasks, own tasks, tasks fulfilled on the basis of agreements with bodies of the government administration,
- allocations received from appropriated funds,
- other allocations, including allocations based on agreements with bodies of the government administration,

3) funds for the additional financing of own tasks from non-budgetary sources,

4) general subsidy from the state budget, consisting of the following parts: equalization, educational, compensatory, balancing and regional.

5. Expenditures of local self-government entities budgets are divided into: property-related (including investment-related) and current expenditures, such as:

- expenditures on wages and salaries (including derivatives),
- expenditures on the purchase of materials and services,
- allocations for organisational and legal units operating within local self-government entities budgets,
- expenditures on debt servicing,
- expenditures related to granting endorsements and guarantees.

6. Information concerning local self-government entities budgets is compiled on the basis of financial reports of the Ministry of Finance.

TABL. 1 (235) DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG RODZAJÓW
REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem	Gminy ^a	Miasto na	Powiaty	Wojewódz-
		Total	Gminas ^a	prawach powiatu	Powiat	two
				City with powiat status	Powiat	Voivodship
		w tys. zł		in thous. zł		
OGÓŁEM	2000	2342951,8	1207839,9	388848,8	556903,2	189360,0
TOTAL						
	2006	3635935,2	2120061,3	580387,6	659033,8	276452,5
	2007	3921927,5	2209501,0	646434,9	721660,6	344331,0
Dochody własne.....		1535603,9	834293,4	356486,8	162567,1	182256,6
<i>Own revenue</i>						
w tym:						
<i>of which:</i>						
udziały w podatkach stanowiących dochód bu- dżetu państwa — w podatku dochodowym <i>share in income from taxes comprising state budget revenue — in income tax</i>						
od osób prawnych		143679,3	25842,2	17230,3	5408,7	95198,1
<i>corporate income tax</i>						
od osób fizycznych		563018,6	290928,2	171019,8	82330,6	18740,0
<i>personal income tax</i>						
podatek od nieruchomości		332418,1	261963,5	70454,6	-	-
<i>tax on real estate</i>						
podatek rolny		38655,6	38480,2	175,4	-	-
<i>agricultural tax</i>						
podatek od środków transportowych		26708,4	21493,9	5214,5	-	-
<i>tax on means of transport</i>						
podatek od czynności cywilnoprawnych		36269,6	20701,3	15568,3	-	-
<i>tax on civil law transactions</i>						
opłata skarbową		16367,0	10562,7	5804,3	-	-
<i>treasury fee</i>						

a Bez dochodów gmin mających status miasta na prawach powiatu.
a Excluding revenue of gminas which are cities with powiat status.

TABL. 1 (235) **DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG RODZAJÓW (dok.)**
REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY TYPE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Gminy ^a Gminas ^a	Miasto na prawach powiatu City with powiat status	Powiaty Powiats	Wojewódz- two Voivodship
	w tys. zł		in thous. zł		
Dochody własne (dok.) Own revenue (cont.)					
dochody z majątku revenue from property	90011,3	53293,0	25717,1	10890,1	111,1
w tym dochody z wynajmu i dzierżawy oraz innych umów o podobnym charakterze of which income from renting and leasing as well as agreements with a similar character	26474,9	20090,5	2769,5	3511,6	103,3
Dotacje celowe z budżetu państwa Appropriated allocations from the state budget	769642,3	471127,1	100508,6	161487,1	36519,5
na zadania: for tasks:					
z zakresu administracji rządowej..... for government administration tasks	539944,7	380690,6	63964,0	79771,9	15518,2
własne for own tasks	223214,7	89988,9	35847,4	78149,8	19228,6
realizowane na podstawie porozumień z orga- nami administracji rządowej realized on the basis of agreements with gov- ernment administration bodies	6482,9	447,6	697,3	3565,4	1772,6
Dotacje otrzymane z funduszy celowych Allocations received from appropriated funds	16243,9	10941,8	1363,5	3645,0	293,6
Pozostałe dotacje Other allocations	40233,5	3617,7	8658,0	27521,8	436,0
Subwencje ogólne z budżetu państwa General subsidies from the state budget	1465244,7	826274,0	172725,1	344435,1	121810,5
w tym na zadania oświatowe of which for educational tasks	1001407,1	562791,6	164011,7	264579,0	10024,8
Środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych..... Funds for additional financing of own tasks from non-budgetary sources	94959,1	63247,0	6692,9	22004,5	3014,7

a Bez dochodów gmin mających status miasta na prawach powiatu.
a Excluding revenue of gminas which are cities with powiat status.

TABL. 2 (236) **DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG DZIAŁÓW W 2007 R.**
REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY DIVISION IN 2007

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Gminy ^a Gminas ^a	Miasto na prawach powiatu City with powiat status	Powiaty Powiats	Wojewódz- two Voivodship
	w tys. zł in thous. Zł				
OGÓŁEM TOTAL	3921927,5	2209501,0	646434,9	721660,6	344331,0
w tym: of which:					
Rolnictwo i łowiectwo Agriculture and hunting	52669,3	38357,6	2,3	718,2	13591,2
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz i wodę Electricity, gas and water supply	6602,0	6601,6	0,4	-	-
Transport i łączność Transport and communication	101267,5	14288,6	20069,8	39864,3	27044,8
Gospodarka mieszkaniowa Dwelling economy	92364,5	49744,8	32145,8	10393,6	80,3
Działalność usługowa Service activity	8465,3	913,0	2149,6	5168,1	234,6
Administracja publiczna Public administration	56633,6	13433,6	8785,3	27634,2	6780,5
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa Public safety and fire care	58884,5	915,0	12208,4	45761,1	-
Dochody od osób prawnych i od osób fizycznych .. Corporate income tax and personal income tax	1229931,8	729871,8	296650,6	88578,2	114831,2
Oświata i wychowanie Education	43961,9	30073,2	3568,2	8410,5	1910,0
Ochrona zdrowia Health care	56748,7	2217,5	554,8	49917,0	4059,4
Pomoc społeczna i pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej Social assistance and other tasks in sphere of social policy	609044,3	416794,4	89834,7	79454,4	22960,8
Edukacyjna opieka wychowawcza Educational care	47799,6	24886,5	2374,3	13868,8	6670,0
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska Municipal economy and environmental protection	16988,5	15005,0	1449,2	229,4	304,9
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego Culture and national heritage	9222,4	5313,7	79,4	2444,5	1384,8
Kultura fizyczna i sport Physical education and sport	15812,9	13055,3	2072,2	685,4	-

^a Bez dochodów gmin mających status miasta na prawach powiatu.
^a Excluding revenue of gminas which are cities with powiat status.

TABL. 3 (237) WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG RODZAJÓW
EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem	Gminy ^a	Miasto na	Powiaty	Wojewódz-
		Total	Gminas ^a	prawach powiatu City with powiat status	Powiats	two Voivodship
		w tys. zł		in thous. zł		
OGÓŁEM.....	2000	2417483,0	1256421,9	414016,1	558078,0	188967,0
TOTAL						
	2006	3787189,7	2182833,8	638566,1	709683,1	256106,7
	2007	3816520,7	2174477,1	604886,8	724648,9	312507,9
w tym: of which:						
Dotacje		301762,4	100391,4	66566,4	38264,5	96540,1
<i>Allocations</i>						
w tym dotacje dla zakładów budżetowych, go- spodarstw pomocniczych, środków specjal- nych i funduszy celowych		58442,2	34426,3	23888,3	127,6	-
<i>of which allocations for budgetary establishments, auxiliary units, special funds and appropriated funds</i>						
Świadczenia na rzecz osób fizycznych		577624,2	462641,4	84720,1	28476,3	1786,4
<i>Benefits for natural persons</i>						
Wydatki bieżące jednostek budżetowych		2228427,6	1252780,5	364428,4	520308,9	90909,8
<i>Current expenditure of budgetary entities</i>						
w tym: of which:						
wynagrodzenia		1268197,3	708394,1	215136,6	311301,0	33365,6
<i>wages and salaries</i>						
składki na obowiązkowe ubezpieczenia spo- łeczne i Fundusz Pracy		237855,8	139765,1	38491,9	53435,4	6163,4
<i>contributions to compulsory social security and the Labour Fund</i>						
zakup materiałów i usług		590958,6	333058,2	92619,8	117153,6	48127,0
<i>purchase of materials and services</i>						
Obsługa długu publicznego		22995,8	13563,6	4871,8	4351,9	208,5
<i>Public debt servicing</i>						
Wydatki majątkowe		661479,9	333310,8	76417,1	130463,3	121288,7
<i>Property expenditure</i>						
w tym inwestycyjne ^b		656480,2	331305,1	73667,1	130219,3	121288,7
<i>of which investment expenditure^b</i>						

a Bez wydatków gmin mających status miasta na prawach powiatu. b Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych i funduszy celowych.

a Excluding expenditure of gminas which are cities with powiat status. b Including allocations for financing investment tasks of budgetary establishments, auxiliary units, special funds and appropriated funds.

TABL. 4 (238) WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG DZIAŁÓW
W 2007 R.
EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY DIVISION IN 2007

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Gminy ^a Gminas ^a	Miasto na prawach powiatu City with powiat status	Powiaty Powiats	Wojewódz- two Voivodship
	w tys. zł in thous. zł				
OGÓŁEM TOTAL	3816520,7	2174477,1	604886,8	724648,9	312507,9
w tym: of which:					
Rolnictwo i łowiectwo Agriculture and hunting	96082,4	72214,3	16,7	697,8	23153,6
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz i wodę Electricity, gas and water supply	9844,6	8935,5	909,1	-	-
Transport i łączność Transport and communication	476655,3	162952,7	83284,9	96672,1	133745,6
Gospodarka mieszkaniowa Dwelling economy	51026,8	34561,4	11171,7	5262,6	31,1
Działalność usługowa Service activity	15843,0	6590,8	2913,4	5202,3	1136,5
Administracja publiczna Public administration	393270,9	239179,8	44193,9	78852,2	31045,0
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpoża- rowa Public safety and fire care	87863,6	24249,7	16795,1	46318,8	500,0
Obsługa długu publicznego ^b Public debt servicing ^b	25181,5	14546,3	5722,0	4913,2	-
Oświata i wychowanie Education	1251855,0	804127,1	205495,4	229375,6	12856,9
Ochrona zdrowia Health care	108962,0	19758,4	6750,4	57681,2	24772,0
Pomoc społeczna i pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej Social assistance and other tasks in sphere of social policy	777872,7	482457,6	142858,3	126044,9	26511,9
Edukacyjna opieka wychowawcza Educational care	144861,1	49070,4	25857,9	63851,5	6081,3
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska Municipal economy and environmental protection	147950,3	125257,8	22315,7	24,3	352,5
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego Culture and national heritage	102592,3	51802,8	17829,8	5552,4	27407,3
Kultura fizyczna i sport Physical education and sport	70591,6	55677,4	12990,8	561,3	1362,1

a Bez wydatków gmin mających status miasta na prawach powiatu. b Obejmuje wydatki na obsługę długu publicznego oraz wydatki bieżące jednostek budżetowych związane z tą obsługą.

a Excluding expenditure of gminas which are cities with powiat status. b Includes public debt servicing expenditure and current expenditure of budgetary entities connected with this servicing.

DZIAŁ XXI

INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

Uwagi ogólne

Inwestycje

1. Informacje o nakładach inwestycyjnych opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”.

Nakłady inwestycyjne są to nakłady finansowe lub rzeczowe, których celem jest stworzenie nowych środków trwałych lub ulepszenie (przebudowa, rozbudowa, rekonstrukcja lub modernizacja) istniejących obiektów majątku trwałego, a także nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji.

Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe są to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj.: melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących), z wyjątkiem odsetek nieuwzględnionych w wartości nakładów na środki trwałe przez podmioty stosujące Międzynarodowe Standardy Rachunkowości (MSR), wprowadzone od 1 I 2005 r.

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

2. Nakłady inwestycyjne — jeśli nie zaznaczono inaczej — zaliczono do odpowiednich sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności zgodnie z zaklasyfikowaniem działalności inwestora (podmiotu gospodarki narodowej), z wyjątkiem nakładów na obiekty niezwiązane z jego podstawową działalnością, które zaliczono do odpowiednich sekcji według kryterium przeznaczenia obiektu (dotyczy np.: budynków i lokali mieszkalnych, obiektów przeznaczonych dla potrzeb edukacji, ochrony zdrowia, sportu i rekreacji).

3. Od 2002 r. — w związku z nowelizacją ustawy

CHAPTER XXI

INVESTMENTS. FIXED ASSETS

General notes

Investments

1. Information regarding investment outlays was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of “European System of Accounts 1995” (ESA).

Investment outlays are financial or tangible outlays, the purpose of which is the creation of new fixed assets or the improvement (rebuilding, enlargement, reconstruction or modernization) of existing capital asset items, as well as outlays on so-called initial investments.

Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

Outlays on fixed assets include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which, i.a., construction and assembly works, design and cost estimate documentations,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, moveables and endowments),
- transport equipment,
- others, i.e., detailed meliorations, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets as well as livestock (basic herd), long-term plantings, interests on investment credits and investment loans for the period of investment realization (included exclusively in data expressed at current prices), except for interests not included in outlays on fixed assets by units that have used since 2005 International Accounting Standards (IAS) implemented since 1 I 2005.

Other outlays are outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

2. Investment outlays, unless otherwise indicated, are included into the appropriate sections of the NACE rev. 1 in accordance with the classification of the investor's activity (entity of the national economy), with the exception of outlays on structures not connected with its basic activity, which were included into the appropriate sections according to the criteria of structure destination (concerning, e.g.: residential buildings and places, buildings for education, health care, sport and recreational purposes).

3. Since 2002 due to amendment Act of

o rachunkowości (jednolity tekst Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami) nakłady inwestycyjne na niektóre przedmioty leasingu, stanowiące środki trwałe podmiotów je użytkujących (leasingobiorców), zaliczono do nakładów tych podmiotów; do 2001 r. nakłady te były wykazywane przez podmioty finansujące (leasingodawców), tj. zaliczane były do sekcji „Pośrednictwo finansowe” oraz „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”.

4. Wartość nakładów inwestycyjnych poniesionych przez:

- osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą (z wyjątkiem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie) z liczbą pracujących powyżej 9 osób — opracowano na podstawie sprawozdawczości,
- osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą z liczbą pracujących do 9 osób, gospodarstwa indywidualne w rolnictwie, a także wartość nakładów na indywidualne budownictwo mieszkaniowe, sakralne i rekreacyjne nieprzystosowane do stałego zamieszkania — ustalono szacunkowo.

Podstawę szacunku wartości nakładów inwestycyjnych na indywidualne budownictwo stanowi kubatura budynków oddanych do użytku. Nakłady roczne obejmują pełną wartość budynków oddanych do użytku w danym roku, tj. nie uwzględniają różnicy stanów budownictwa niezakończonych w końcu i na początku danego roku.

Środki trwałe

1. Do **środków trwałych** zalicza się kompletne i nadające się do użytku, składniki majątkowe o przewidywanym okresie użytkowania dłuższym niż rok, w tym również drogi publiczne, ulice i place łącznie z pobocznymi i podbudową, uzbrojenie terenu, zasadzenia wieloletnie, melioracje, budowle wodne, grunty i inwentarz żywy (stado podstawowe) oraz od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego i spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego).

Dane o środkach trwałych nie obejmują wartości gruntów uznanych od 1 I 1991 r. za środki trwałe

Accounting (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694, with later amendments) investment outlays on some objects of lease being fixed assets of units using them (lessee) were included into investment outlays of those units; until 2001 those outlays had been reported by units that had financed them (lessor), i.e. were classified in the section "Financial intermediation" and "Real estate, renting and business activities".

4. *The value of investment outlays incurred by:*

- *legal persons and organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity (excluding private farms in agriculture) employing more than 9 persons, was compiled on the basis of statistical reports,*
- *legal persons and organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity employing up to 9 persons, private farms in agriculture as well as the value of outlays on private construction residential, sacral and recreational not adapted for permanent residence, was estimated.*

The cubic volume of completed buildings accounts for the basis of the estimate regarding the value of investment outlays in private construction. Annual outlays include the total value of buildings completed in a given year, i.e., not including the difference between non-finished construction at the end and at the beginning of a given year.

Fixed assets

1. **Fixed assets** include asset components and other objects completed and ready, for usage, with an expected period of utility exceeding 1 year, of which also public roads, streets and squares, together with shoulders and foundations, development of tracts of land, long-term plantings, meliorations, water structures, land and livestock (basic herd) as well as since 1 I 2002 co-operative ownership right to residential-premise and co-operative right to non-residential (utilitarian) premise.

Data regarding fixed assets do not include the value of land recognised, since 1 I 1991, as

zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 12 XII 1990 r. (Dz. U. Nr 90, poz. 529) oraz prawa użytkowania wieczystego gruntu uznanego od 1 I 2002 r. za środki trwałe zgodnie z ustawą o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (jednolity tekst Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694, z późniejszymi zmianami).

2. Wartość brutto środków trwałych jest to wartość równa nakładom poniesionym na ich zakup lub wytworzenie, bez potrącenia wartości zużycia (umorzenia).

Przez wartość brutto środków trwałych według stanu w dniu 31 XII 2007 r. w bieżących cenach ewidencyjnych należy rozumieć:

- w zakresie środków trwałych przekazanych do eksploatacji:

- przed 1 I 1995 r. — wartość w cenach od-tworzenia z września 1994 r.,
- po 1 I 1995 r. — wartość w cenach bieżących nabycia lub wytworzenia,
- w podmiotach stosujących Międzynarodowe Standardy Rachunkowości (MSR), wprowadzone od 1 I 2005 r. - również wycenę według wartości godziwej.

3. Wartość zużycia środków trwałych odpowiada wielkości odpisów amortyzacyjnych (umorzeniowych) dokonanych od chwili oddania środków trwałych do eksploatacji.

Stopień zużycia określa stosunek procentowy wartości zużycia do wartości brutto środków trwałych.

4. Od 2002 r. — w związku z nowelizacją ustawy o rachunkowości (jednolity tekst Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694, z późniejszymi zmianami) niektóre przedmioty leasingu zaliczone są do środków trwałych podmiotów je użytkujących (leasingobiorców); do 2001 r. były one zaliczane do środków trwałych podmiotów finansujących (leasingodawców), tj. do sekcji „Pośrednictwo finansowe” oraz „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”.

5. Wartość brutto środków trwałych:

- osób prawnych i jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej oraz osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą (z wyjątkiem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie) z liczbą pracujących powyżej 9 osób — opracowano na podstawie sprawozdawczości,
- osób prawnych i jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej, osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą z liczbą pracujących do 9 osób, gospodarstw indywidualnych w rolnictwie, a także wartość indywidualnych budynków mieszkalnych (osób fizycznych) i rekreacyjnych nieprzystosowanych do stałego zamieszkania, wartość dróg publicznych, ulic i placów, melioracji podstawowych i szczegółowych oraz budowli wodnych — ustalono szacunkowo.

6. Wartość środków trwałych według grup opracowano zgodnie z Klasyfikacją Środków

a fixed asset, in accordance with the decree of the Council of Ministers, dated 12 XII 1990 (Journal of Laws No. 90, item 529) as well as right of perpetual use of land, regarded as fixed assets since 1 I 2002, in accordance with Act of Accounting dated 29 IX 1994 (uniform text Journal of Laws of 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

2. The gross value of fixed assets is the value equal to the outlays incurred on purchasing or manufacturing them, without deducting consumption value (depreciation).

The gross value of fixed assets as of 31 XII 2007 at current book-keeping prices is understood:

- within the scope of fixed assets designated for exploitation:

- before 1 I 1995 — the value at replacement prices of September 1994,
- after 1 I 1995 — the purchase or manufacturing value at current prices,
- in units that use International Accounting Standards (IAS) implemented since 1 I 2005 - also revaluation according to fair value.

3. The value of consumption of fixed assets corresponds to the value of depreciation since the utilization of the fixed assets.

The degree of consumption of fixed assets is understood as the percentage relation of the value of consumption to the gross value of fixed assets.

4. Since 2002 due to amendment Act of Accounting (uniform text Journal of Laws of 2002 No. 76, item 694, with later amendments) some objects of lease have been included into fixed assets of units using them (lessee); until 2001 they had been included into fixed assets of units that had financed them (lessor), i.e. were classified in the section “Financial intermediation” and “Real estate, renting and business activities.”

5. The gross value of fixed assets:

- of legal persons and organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity (excluding private farms in agriculture) employing more than 9 persons, was compiled on the basis of statistical reports,
- of legal persons and organizational entities without legal personality, natural persons conducting economic activity employing up to 9 persons, private farms in agriculture as well as the value of private residential buildings (natural persons) and recreational not adapted for permanent residence, the value of public roads, streets and squares, basic and detailed meliorations and water structures, was estimated.

6. The value of fixed assets according to groups was compiled in accordance with Classification of Fixed Assets. The grouping

Trwałych. Grupowanie obejmuje:

- 1) budynki i budowle:
 - a) budynki i lokale; od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego oraz spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego),
 - b) obiekty inżynierii lądowej i wodnej (bez melioracji szczegółowych);
- 2) maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia:
 - a) kotły i maszyny energetyczne,
 - b) maszyny, urządzenia i aparaty ogólnego zastosowania,
 - c) specjalistyczne maszyny, urządzenia i aparaty,
 - d) urządzenia techniczne,
 - e) narzędzia, przyrządy, ruchomości i wyposażenie;
- 3) środki transportu;
- 4) pozostałe środki trwałe, tj.: zasadzenia wieloletnie, melioracje szczegółowe i inwentarz żywy (stado podstawowe).

includes:

- 1) *buildings and structures:*
 - a) *buildings and places; since 1 I 2002 co-operative ownership right to residential premise as well as co-operative right to non-residential (utilitarian) premise,*
 - b) *land and water engineering constructions (excluding detailed meliorations);*
- 2) *machinery, technical equipment and tools:*
 - a) *boilers and power industry machinery,*
 - b) *general usage machinery, equipment and apparatus,*
 - c) *special use machinery, equipment and apparatus,*
 - d) *technical equipment,*
 - e) *tools, instruments, moveables and endowments;*
- 3) *transport equipment;*
- 4) *other fixed assets, i.e., long-term plantings, detailed meliorations and livestock (basic herd).*

Inwestycje

Investments

Uwaga do tablic 1—4

Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 329.

Note to tables 1—4

See general notes, item 3 on page 329.

TABL. 1 (239) **NAKŁADY INWESTYCYJNE^a (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2006	2007		
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
			w mln zł		in mln zł
OGÓŁEM TOTAL	2750,8	3099,1	4110,2	1247,1	2863,1
w tym: of which:					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	78,6	102,9	128,8	26,5	102,3
Przemysł..... <i>Industry</i>	1163,9	1190,8	1651,7	238,3	1413,4
górnictwo <i>mining and quarrying</i>	13,9	19,4	72,6	33,5	39,1
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	917,0	913,4	1290,1	9,1	1281,0
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	233,0	258,0	289,0	195,6	93,4
Budownictwo <i>Construction</i>	195,1	374,5	441,6	327,4	114,2
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	251,3	253,8	409,8	1,1	408,8
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	12,9	41,1	24,9	3,4	21,5
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	160,1	139,9	253,6	102,7	150,8
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	71,0	23,6	44,8	3,6	41,2
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	388,4	413,0	536,7	28,0	508,7
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	90,6	115,8	161,6	161,4	0,2
Edukacja <i>Education</i>	113,1	132,0	114,8	73,1	41,7
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	107,3	92,2	147,3	110,0	37,3
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	118,4	219,0	191,0	171,6	19,5

a Według lokalizacji inwestycji.

a According to investment location.

TABL. 2 (240) **NAKLĄDY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^a BY OWNERSHIP SECTORS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2006	2007		
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
			w mln zł		in mln zł
OGÓŁEM TOTAL	1643,8	1672,0	2374,2	471,8	1902,4
w tym: of which:					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	15,1	18,8	25,1	23,7	1,4
Przemysł..... <i>Industry</i>	947,0	1062,4	1533,5	200,0	1333,5
górnictwo..... <i>mining and quarrying</i>	11,8	18,0	70,6	33,5	37,0
przetwórstwo przemysłowe..... <i>manufacturing</i>	840,9	859,7	1248,5	9,1	1239,4
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę..... <i>electricity, gas and water supply</i>	94,3	184,7	214,4	157,3	57,1
Budownictwo..... <i>Construction</i>	56,2	63,7	70,6	7,4	63,2
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	159,2	193,5	301,5	1,1	300,4
Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>	6,3	29,7	11,9	-	11,9
Transport, gospodarka magazynowa i łączność.. <i>Transport, storage and communication</i>	126,2	64,3	171,9	100,8	71,0
Pośrednictwo finansowe..... <i>Financial intermediation</i>	64,0	21,0	43,1	3,6	39,5
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	152,8	102,5	59,1	15,4	43,7
Edukacja..... <i>Education</i>	18,1	25,8	11,3	0,6	10,7
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	88,3	62,3	90,4	78,3	12,1
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała..... <i>Other community, social and personal service activities</i>	10,1	28,0	55,7	40,8	14,9

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; according to investment location.

TABL. 3 (241) **NAKLĄDY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG GRUP (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^a BY GROUPS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>		
		budynki i budowle <i>buildings and structures</i>	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia <i>machinery, technical equipment and tools</i>	środki transportu <i>transport equipment</i>
		w mln zł	<i>in mln zł</i>	
OGÓŁEM..... 2000	1921,4	873,0	825,0	108,7
TOTAL 2006	1520,8	532,6	814,6	159,4
2007	2158,8	790,1	1161,2	197,0
w tym: <i>of which:</i>				
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	23,0	18,8	3,8	0,3
Przetwórstwo przemysłowe <i>Manufacturing</i>	1236,5	308,3	862,3	59,7
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektry- czną, gaz, wodę <i>Electricity, gas and water supply</i>	195,0	95,2	94,0	5,5
Budownictwo <i>Construction</i>	60,1	14,1	34,1	11,5
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	264,4	160,2	48,9	53,9
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	9,5	5,3	3,2	0,8
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	49,9	4,3	4,4	41,2
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	7,6	3,0	4,2	0,4
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	85,8	74,6	6,4	3,8
Edukacja <i>Education</i>	11,7	8,1	1,9	0,6
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	90,5	50,5	37,0	3,0
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	52,5	39,7	9,9	2,9

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 4 (242) **NAKLADY INWESTYCYJNE W PAŃSTWOWYCH I SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS IN BUDGETARY STATE AND LOCAL SELF-GOVERNMENT UNITS AND ENTITIES (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		budynki i budowle <i>buildings and structures</i>	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia <i>machinery, technical equipment and tools</i>	środki transportu <i>transport equipment</i>	
		w mln zł	<i>in mln zł</i>		
OGÓŁEM 2000	423,1	369,9	36,0	10,9	
TOTAL 2006	750,3	686,8	48,7	12,3	
	2007	755,7	666,9	66,0	22,0
własność państwowa..... <i>state ownership</i>	186,6	150,6	25,4	10,6	
własność jednostek samorządu terytorialnego... <i>local self-government entities ownership</i>	569,1	516,3	40,7	11,4	
w tym: <i>of which:</i>					
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę..... <i>Electricity, gas and water supply</i>	2,8	1,3	0,8	0,6	
Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>	0,1	0,1	0,1	-	
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>Transport, storage and communication</i>	44,8	41,9	1,4	1,5	
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	6,8	5,5	1,0	0,3	
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	632,4	568,3	44,7	18,6	
Edukacja..... <i>Education</i>	51,0	37,3	13,3	0,4	
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	11,0	7,1	3,5	0,4	
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała..... <i>Other community, social and personal service activities</i>	6,7	5,3	1,3	0,1	

Środki trwałe

Fixed assets

Uwaga do tablic 5—8

Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 330.

Note to tables 5—8

See general notes, item 4 on page 330.

TABL. 5 (243) WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH^a (bieżące ceny ewidencyjne)

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE OF FIXED ASSETS^a (current book-keeping prices)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2006	2007		
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
			w mln zł		in mln zł
OGÓŁEM..... TOTAL	41646,7	53293,9	55289,2	20852,6	34436,6
w tym: of which:					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	4545,8	4734,7	4823,4	269,1	4554,3
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>					
Przemysł.....	15453,8	18364,0	18980,1	4371,6	14608,5
<i>Industry</i>					
górnictwo	504,2	505,0	701,0	433,8	267,2
<i>mining and quarrying</i>					
przetwórstwo przemysłowe	8628,5	10282,2	10738,4	236,6	10501,8
<i>manufacturing</i>					
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	6321,1	7576,8	7540,7	3701,2	3839,5
<i>electricity, gas and water supply</i>					
Budownictwo	485,6	564,4	672,7	58,8	613,8
<i>Construction</i>					
Handel i naprawy ^Δ	1718,4	2620,7	2809,6	72,6	2736,9
<i>Trade and repair^Δ</i>					
Hotele i restauracje.....	81,7	265,8	314,1	8,5	305,6
<i>Hotels and restaurants</i>					
Transport, gospodarka magazynowa i łączność ..	7753,6	9726,4	9486,7	8659,0	827,7
<i>Transport, storage and communication</i>					
Pośrednictwo finansowe	314,7	218,1	254,0	56,9	197,1
<i>Financial intermediation</i>					
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	8226,2	10223,7	10650,6	497,2	10153,4
<i>Real estate, renting and business activities</i>					
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	916,1	2407,7	2645,0	2643,4	1,6
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>					
Edukacja.....	912,3	1630,1	1746,9	1595,6	151,2
<i>Education</i>					
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	711,5	1448,6	1554,4	1416,5	137,9
<i>Health and social work</i>					
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	522,4	1082,4	1344,0	1203,3	140,7
<i>Other community, social and personal service activities</i>					

^a Podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.
^a The division of fixed assets by NACE rev. 1 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 6 (244) **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a (bieżące ceny ewidencyjne)**
Stan w dniu 31 XII
GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN ENTERPRISES^a (current book-keeping prices)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2006	2007		
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
			w mln zł		in mln zł
OGÓŁEM TOTAL	19642,6	23640,8	24080,6	5448,1	18632,4
w tym: of which:					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	205,8	198,3	219,2	189,7	29,6
Przemysł <i>Industry</i>	14280,5	16348,5	16929,9	3248,0	13681,8
górnictwo <i>mining and quarrying</i>	498,8	492,0	686,2	433,8	252,4
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	8411,9	9837,6	10311,5	235,5	10076,0
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	5369,7	6018,9	5932,1	2578,7	3353,4
Budownictwo <i>Construction</i>	362,9	358,5	435,6	58,7	376,8
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	1002,7	1392,6	1581,8	68,7	1513,1
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	41,9	174,2	218,1	0,4	217,8
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	557,6	1086,5	509,4	210,1	299,3
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	252,9	190,0	225,5	56,9	168,6
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	2272,9	2339,7	2196,2	98,8	2097,4
Edukacja <i>Education</i>	45,7	114,3	118,8	5,7	113,1
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	474,7	1149,3	1226,2	1167,5	58,8
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	134,6	284,6	414,8	343,6	71,2

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE rev. 1 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 7 (245) **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PAŃSTWOWYCH I SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH (bieżące ceny ewidencyjne)**
Stan w dniu 31 XII
GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN BUDGETARY STATE AND LOCAL SELF-GOVERNMENT UNITS AND ENTITIES (current book-keeping prices)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which		
		budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transportu transport equipment
		w mln zł		in mln zł
OGÓŁEM..... 2000	3383,8	2900,5	319,0	158,8
TOTAL				
	2006	6111,2	598,3	214,1
	2007	6738,4	671,9	251,7
własność państwowa state ownership	1023,8	601,0	294,0	128,6
własność jednostek samorządu terytorialnego.. local self-government entities ownership	6642,5	6137,5	377,8	123,1
w tym: of which:				
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	14,5	13,5	0,0	-
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply	1122,5	1062,9	44,6	13,1
Hotele i restauracje..... Hotels and restaurants	8,1	7,3	0,7	0,1
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	923,1	907,6	7,1	8,4
Obsługa nieruchomości i firm ^A Real estate, renting and business activities	377,4	353,3	16,6	7,5
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^A Public administration and defence; compulsory social security	2554,4	2095,0	291,4	167,7
Edukacja..... Education	1589,9	1330,3	217,6	41,8
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	231,5	183,0	38,7	9,8
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	839,7	780,9	54,8	3,1

TABL. 8 (246) **STOPIEŃ ŻUŻYCIA ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PAŃSTWOWYCH I SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH**
Stan w dniu 31 XII
DEGREE OF CONSUMPTION OF FIXED ASSETS IN BUDGETARY STATE AND LOCAL SELF-GOVERNMENT UNITS AND ENTITIES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which		
		budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transportu transport equipment
		w %	in %	
OGÓŁEM 2000 TOTAL	35,0	30,7	60,6	63,7
	2006	26,8	71,8	64,5
	2007	27,4	72,2	62,4
własność państwowa..... state ownership	42,5	23,1	73,8	61,4
własność jednostek samorządu terytorialnego... local self-government entities ownership	30,9	27,8	71,0	63,5
w tym: of which:				
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... Agriculture, hunting and forestry	11,7	12,0	78,6	-
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę..... Electricity, gas and water supply	32,7	31,0	60,5	70,3
Hotele i restauracje..... Hotels and restaurants	39,0	34,8	76,5	100,0
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... Transport, storage and communication	24,4	23,8	55,8	65,7
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	37,5	35,2	69,8	76,5
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	32,3	24,7	71,2	60,6
Edukacja..... Education	39,5	32,3	79,4	62,8
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... Health and social work	39,6	30,9	75,2	62,1
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała..... Other community, social and personal service activities	24,2	21,6	59,1	82,1

Uwagi ogólne

1. Rachunki regionalne opracowano zgodnie z zaleceniami Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych i Regionalnych (ESA 1995). W systemie rachunków regionalnych dla województwa zestawiane są: rachunek produkcji i rachunek tworzenia dochodów według sektorów instytucjonalnych i rodzajów działalności oraz rachunek podziału pierwotnego dochodów i rachunek podziału wtórnego dochodów w sektorze gospodarstw domowych. Dla podregionów obliczane są: produkt krajowy brutto (PKB) i wartość dodana brutto (WDB) według grup rodzajów działalności.

2. Produkt krajowy brutto (PKB) przedstawia końcowy rezultat działalności wszystkich podmiotów gospodarki narodowej. Produkt krajowy brutto równa się sumie wartości dodanej brutto wytworzonej przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne powiększonej o podatki od produktów i pomniejszonej o dotacje do produktów. Produkt krajowy brutto jest liczony w cenach rynkowych.

3. Wartość dodana brutto mierzy wartość nowo wytworzoną w wyniku działalności produkcyjnej krajowych jednostek instytucjonalnych. Wartość dodana brutto stanowi różnicę między produkcją globalną a zużyciem pośrednim i jest wyrażona w cenach bazowych.

4. Produkcja globalna obejmuje wartość wyrobów i usług wytworzonych przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne. Produkcja globalna jest wyceniana w cenach bazowych lub według kosztów produkcji.

5. Zużycie pośrednie obejmuje wartość wyrobów i usług zużytych jako nakłady w procesie produkcji, z wyjątkiem środków trwałych, których zużycie jest rejestrowane jako amortyzacja środków trwałych. Zużycie pośrednie jest wyceniane w cenach nabycia.

6. W systemie rachunków regionalnych przyjmuje się zasadę ewidencjonowania produkcji globalnej oraz zużycia pośredniego z uwzględnieniem obrotów wewnętrznych.

7. Dochody pierwotne brutto w sektorze gospodarstw domowych składają się z dochodu mieszanego brutto, dochodów związanych z pracą najemną (obejmujących całkowite koszty związane z zatrudnieniem ponoszone przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne, tj. wynagrodzenia łącznie ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne płaconymi przez pracowników, składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne płacone przez pracodawców i inne koszty związane z zatrudnieniem) oraz dochodów z tytułu własności. Dochody pierwotne brutto pełnią funkcję kreującą dochody do dyspozycji brutto.

General notes

1. **Regional accounts** were compiled according to the principles of "European System of National and Regional Accounts (ESA 1995)". The following accounts are compiled in the regional accounts system for the voivodship: the production account and the generation of income account by institutional sectors and kinds of activities as well as the allocation of primary income account and the secondary distribution of income account in the households sector. The following categories are calculated for sub-regions: gross domestic product (GDP) and gross value added (GVA) by kinds of activities.

2. **Gross domestic product (GDP)** presents the final result of the activity of all entities of the national economy. Gross domestic product is equal to the sum of gross value added generated by all national institutional units, increased by taxes on products and decreased by subsidies on products. Gross domestic product is calculated at market prices.

3. **Gross value added** measures the newly generated value as a result of the production activity of national institutional units. Gross value added is the difference between gross output and intermediate consumption, and is presented in basic prices.

4. **Gross output** includes the value of goods and services produced by all national institutional units. Gross output is valued at basic prices or according to the production costs.

5. **Intermediate consumption** includes the value of goods and services consumed as outlays in the production process, excluding fixed assets, the consumption of which is registered as depreciation of fixed assets. Intermediate consumption is presented at purchasers' prices.

6. In the regional accounts system gross output and intermediate consumption are recorded including internal turnover.

7. **Gross primary income in the households sector** is comprised of: gross mixed income, income connected with hired work (including total compensation of employees borne by all national institutional units, i.e., wages and salaries jointly with contributions to compulsory social security and health security paid by employees, contributions to compulsory social security paid by employers and other costs connected with employment) as well as property income. Gross primary income fulfils the function of creating gross disposable income.

8. **Gross disposable income in the**

8. Dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych powstają w wyniku skorygowania dochodów pierwotnych brutto o podatki od dochodów i majątku, składki na ubezpieczenia społeczne, świadczenia społeczne inne niż transfery socjalne w naturze (świadczenia z ubezpieczeń społecznych pieniężne, świadczenia z pomocy społecznej pieniężne) oraz inne transfery bieżące.

9. Grupowanie danych w podziale na rodzaje działalności według Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) zostało dokonane **metodą jednostek lokalnych rodzaju działalności**, tj. według siedziby i podstawowego rodzaju działalności jednostki lokalnej przedsiębiorstwa.

10. Kryteriami zaliczania danej jednostki gospodarki narodowej do określonego **sektora instytucjonalnego** są: funkcje pełnione w gospodarce narodowej, rodzaj aktywności w tworzeniu nowych wartości ekonomicznych oraz sposób uczestniczenia w podziale dochodów. Wyróżnia się pięć krajowych sektorów instytucjonalnych:

- 1) sektor przedsiębiorstw, do którego zaliczono podmioty gospodarcze wytwarzające produkty rynkowe (wyroby i usługi niefinansowe);
- 2) sektor instytucji finansowych i ubezpieczeniowych, do którego zaliczono podmioty gospodarcze zajmujące się pośrednictwem finansowym, pomocniczą działalnością finansową oraz ubezpieczeniami;
- 3) sektor instytucji rządowych i samorządowych, do którego zaliczono podmioty gospodarki narodowej działające na zasadach określonych w ustawie o finansach publicznych oraz podmioty, których system finansowy został określony odrębnymi ustawami, a których podstawowym źródłem finansowania są dotacje z budżetu państwa;
- 4) sektor gospodarstw domowych, który tworzą osoby fizyczne pracujące na własny rachunek w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz osoby fizyczne pracujące na własny rachunek poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie z liczbą pracujących do 9 osób, a także osoby fizyczne uzyskujące dochody z pracy najemnej i niezarobkowych źródeł;
- 5) sektor instytucji niekomercyjnych działających na rzecz gospodarstw domowych, który obejmuje: organizacje społeczne, partie polityczne, związki zawodowe, stowarzyszenia, fundacje oraz organizacje wyznaniowe.

11. W rachunkach regionalnych uwzględnia się szacunek „szarej gospodarki” w zakresie produkcji ukrytej dla zarejestrowanych podmiotów gospodarczych z liczbą pracujących do 9 osób (niezależnie od formy własności), z liczbą pracujących od 10 do 49 osób w sektorze prywatnym (bez spółdzielni) oraz osób fizycznych z tytułu wykonywania pracy nierejestrowanej (głównie w działalności usługowej).

12. Dane za lata 2000-2005 dotyczące

households sector is obtained as a result of correcting gross primary income by: current taxes on income and wealth, etc., social contributions, social benefits other than social transfers in kind (social security benefits in cash, social assistance benefits in cash) and other current transfers.

9. The grouping of data according to kind of activity of the Polish Classification of Activities (PKD) was conducted using the **local kind of activity unit method**, i.e., by the place of residence and main kind of activity of the local unit of the enterprise.

10. Criteria of rating given unit of the national economy among **institutional sectors** are: functions fulfilled in the national economy, kind of activity in the creation of new economic value as well as the way of participation in the distribution of incomes. The five following institutional sectors are defined:

- 1) *non-financial corporations sector* which includes economic entities manufacturing market products (goods and non-financial services);
- 2) *financial corporations sector* which includes economic entities engaged in financial intermediation, auxiliary financial activity as well as in insurance activity;
- 3) *general government sector* which includes entities of the national economy operating according to the principles described in act on Public Finance as well as entities for which the financial system was defined in special regulations, and the main source of financing of which are subsidies from the state budget;
- 4) *households sector* which includes own-account workers on private farms in agriculture as well as natural persons working outside private farms in agriculture, employing up to 9 persons as well as natural persons obtaining income from hired work and non-earned sources;
- 5) *non-profit institutions serving households sector* which includes: social organizations, political parties, trade unions, associations, foundations and religious organizations.

11. The estimation of the “**hidden economy**” is included in the regional accounts in the field of concealed production for registered economic entities employing up to 9 persons (independently of the kind of ownership), employing from 10 to 49 persons in private sector (excluding co-operatives) as well as natural persons engaged in non-registered work (primarily within the service activity).

12. Data concerning nominal income in the households sector for the years 2000-2005 have

nominalnych dochodów w sektorze gospodarstw domowych zostały zmienione w stosunku do opublikowanych w poprzednich edycjach Rocznika. Dokonane zmiany wynikają z weryfikacji danych w rachunkach narodowych z tytułu uwzględnienia zrewidowanych przez Narodowy Bank Polski danych bilansu płatniczego. Zastosowana została nowa metoda szacunku wynagrodzeń i przekazów zarobków Polaków pracujących za granicą.

Dane o nominalnych dochodach w sektorze gospodarstw domowych za lata 2000-2006 prezentowane w niniejszej edycji Rocznika są w pełni porównywalne.

13. Przeliczone dane o nominalnych dochodach w sektorze gospodarstw domowych obejmujące szereg czasowy 2000-2006 zamieszczono w publikacji „Produkt krajowy brutto – Rachunki regionalne w 2006 r.”.

been changed with reference to data published in previous editions of the Yearbook. Changes result from data verification in the national accounts on the grounds of taking into consideration balance of payments data revised by National Bank of Poland. New method of estimation of the wages and salaries and remittances of Poles working abroad was applied.

Data on nominal income in the households sector for the years 2000-2006, presented in this edition of the Yearbook, are fully comparable.

13. *Revised data on nominal income in the households sector for the years 2000-2006 were inserted in the publication “Gross Domestic Product – Regional Accounts in 2006”.*

TABL. 1 (247) **PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (ceny bieżące)**
GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006	2000	2005	2006
	w mln zł in mln zł			w odsetkach in percent		
OGÓŁEM TOTAL	19661	24794	27084	x	x	x
W tym wartość dodana brutto Of which gross value added	17491	21844	23792	100,0	100,0	100,0
w tym sektor: of which sector:						
przedsiębiorstw..... non-financial corporations	7211	8470	9644	41,2	38,8	40,5
instytucji rządowych i samorządowych. general government	3067	3918	4110	17,5	17,9	17,3
gospodarstw domowych..... households	6569	8754	9371	37,6	40,1	39,4
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybo- łówstwo i rybactwo..... Agriculture, hunting and forestry; fishing	1230	1384	1476	7,0	6,3	6,2
Przemysł..... Industry	3953	4971	5755	22,6	22,8	24,2
w tym przetwórstwo przemysłowe..... of which manufacturing	3165	4188	4886	18,1	19,2	20,5
Budownictwo..... Construction	1492	1412	1547	8,5	6,5	6,5
Usługi rynkowe ^a Market services ^a	7951	10108	10860	45,5	46,3	45,6
Usługi nierynkowe ^a Non-market services ^a	2865	3970	4153	16,4	18,2	17,5
NA 1 MIESZKAŃCA ^b PER CAPITA ^b	15083	19274	21130	x	x	x

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 2, pkt 1) na str. 24. ^b W złotych.
^a See general notes to the Yearbook, item 2, point 1) on page 24. ^b In zlotys.

TABL. 2 (248) **PODSTAWOWE ELEMENTY RACHUNKU PRODUKCJI I RACHUNKU TWORZENIA DOCHODÓW^a (ceny bieżące)**
BASIC ELEMENTS OF PRODUCTION ACCOUNT AND GENERATION OF INCOME ACCOUNT^a
(current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w mln zł		in mln zł	
Produkcja globalna	38225	47819	52399	Gross output
Zużycie pośrednie.....	20734	25975	28607	Intermediate consumption
Wartość dodana brutto	17491	21844	23792	Gross value added
w tym koszty związane z zatrudnieniem.....	7809	8620	9115	of which compensation of employees
Nadwyżka operacyjna brutto.....	9491	13054	14460	Gross operating surplus

TABL. 3 (249) **NOMINALNE DOCHODY W SEKTORZE GOSPODARSTW DOMOWYCH^a**
NOMINAL INCOME IN THE HOUSEHOLDS SECTOR^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Dochody pierwotne brutto:				Gross primary income:
w milionach złotych.....	14864	17901	18993	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	11403	13916	14817	per capita in zł
Dochody do dyspozycji brutto:				Gross disposable income:
w milionach złotych.....	15438	19191	20334	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	11843	14918	15863	per capita in zł

^a Dane za lata 2000 i 2005 zostały zmienione; patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 342.

^a Data for the years 2000 and 2005 have been revised; see general notes, item 12 on page 342.

DZIAŁ XXIII

PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

Uwagi ogólne

1. **Proces prywatyzacji** przedsiębiorstw państwowych zapoczątkowany został 1 VIII 1990 r. na mocy ustawy z dnia 13 VII 1990 r. o prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych (Dz. U. Nr 51, poz. 298) z późniejszymi zmianami, która zdefiniowała podstawowe kierunki i zasady przekształceń własnościowych w Polsce. Wymieniona ustawa obowiązywała do 7 IV 1997 r. Obecnie prywatyzacja przedsiębiorstw państwowych - z wyjątkiem byłych państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej - prowadzona jest na podstawie ustawy z dnia 30 VIII 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych (Dz. U. Nr 118, poz. 561) z późniejszymi zmianami, obowiązującej od 8 IV 1997 r. oraz następujących aktów prawnych:

- ustawy z dnia 25 IX 1981 r. o przedsiębiorstwach państwowych (Dz. U. 1991 Nr 18, poz. 80) z późniejszymi zmianami,
- ustawy z dnia 30 IV 1993 r. o narodowych funduszach inwestycyjnych i ich prywatyzacji (Dz. U. Nr 44, poz. 202) z późniejszymi zmianami.

Na podstawie wymienionych aktów prawnych stosuje się trzy zasadnicze **metody postępowania** z przedsiębiorstwami państwowymi:

- 1) **komercjalizację**, tj. przekształcenie przedsiębiorstwa:
 - a) w jednoosobową spółkę Skarbu Państwa w celu:
 - prywatyzacji pośredniej (kapitałowej) poprzez sprzedaż akcji lub udziałów,
 - wniesienia akcji lub udziałów do narodowych funduszy inwestycyjnych — NFI,
 - innym,
 - b) w spółkę z udziałem wierzycieli powstałą w wyniku konwersji wierzytelności;
- 2) **prywatyzację bezpośrednią** polegającą na rozporządzeniu przez organ założycielski wszystkimi składnikami materialnymi i niematerialnymi majątku przedsiębiorstwa (sprzedaż, wniesienie do spółki, oddanie do odpłatnego korzystania);

CHAPTER XXIII

PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

General notes

1. **The process of privatizing** state owned enterprises began on 1 VIII 1990, on the basis of the Law on the Privatization of State Owned Enterprises, dated 13 VII 1990 (Journal of Laws No. 51, item 298) with later amendments, which defined the basic directions and principles of ownership transformations in Poland. The above mentioned law was valid until 7 IV 1997. At present, the privatization of state owned enterprises is conducted on the basis of the Laws on the Commercialization and Privatization of State Owned Enterprises, dated 30 VIII 1996 (Journal of Laws No. 118, item 561) with later amendments, valid since 8 IV 1997 as well as the following legal documents:

- the Law on State Owned Enterprises, dated 25 IX 1981 (Journal of Laws 1991 No. 18, item 80) with later amendments,
- the Law on National Investment Funds and Their Privatization, dated 30 IV 1993 (Journal of Laws No. 44, item 202) with later amendments.

On the basis of the legal acts mentioned above three **basic methods** are used relative to state owned enterprises:

- 1) **commercialization**, i.e. the transformation of an enterprise:
 - a) into a sole-shareholder company of the State Treasury for the purpose of:
 - indirect (capital) privatization through the sale of shares or holdings,
 - the transfer of shares or holdings to the National Investment Funds — NIF,
 - other,
 - b) into a company with creditors' participation established as a result of debt conversion;
- 2) **direct privatization** based on the disposition, by the founding body, of all tangible and intangible asset components of an enterprise (sale, transfer to a company, leasing);
- 3) **the liquidation of an enterprise due to eco-**

3) **likwidację przedsiębiorstwa ze względów ekonomicznych.**

Odrębnym procesom w myśl ustawy o gospodarowaniu nieruchomościami rolnymi Skarbu Państwa — podlega majątek byłych państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączony do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa (ZWRSP), którym dysponuje Agencja Nieruchomości Rolnych (do 15 VII 2003 r. — Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa) w celu restrukturyzacji i prywatyzacji.

2. Na podstawie ustawy z dnia 30 IV 1993 r. o narodowych funduszach inwestycyjnych i ich prywatyzacji powołano **15 narodowych funduszy inwestycyjnych (NFI) w formie spółek akcyjnych**, do których Skarb Państwa wniósł wkłady niepieniężne w postaci akcji 14 jednoosobowych spółek Skarbu Państwa.

conomic reasons.

Processes based on the Law on the Management of Agricultural Real Estate of the State Treasury consist in the assets of former state farms being incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury (APSST), which is administered by the Agricultural Property Agency (until 15 VII 2003 — the Agricultural Property Agency of the State Treasury) for the purpose of restructuring and privatization.

2. *On the basis of the Law on National Investment Funds and Their Privatization, dated 30 IV 1993, **15 national investment funds (NIF) were established in the form of joint stock companies**, to which the State Treasury transferred non-monetary contributions in the form of shares of 14 sole-shareholder companies of the State Treasury.*

Prywatyzacja

Privatization

TABL. 1 (250) **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE WEDŁUG STANU PRAWNO-ORGANIZACYJNEGO W 2007 R.**
 Stan w dniu 31 XII
STATE OWNED ENTERPRISES BY LEGAL AND ORGANIZATIONAL STATUS IN 2007
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W upadłości <i>In bankruptcy</i>	SPECIFICATION
OGÓŁEM	7	7	TOTAL
Przetwórstwo przemysłowe.....	4	4	<i>Manufacturing</i>
Budownictwo.....	2	2	<i>Construction</i>
Transport, gospodarka magazynowa i łączność.....	1	1	<i>Transport, storage and communication</i>

TABL. 2 (251) **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE^a OBJĘTE PROCESEM PRYWATYZACJI W OKRESIE
 OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2007 R.**
STATE OWNED ENTERPRISES^a INCLUDED IN THE PRIVATIZATION PROCESS
FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2007

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	SPECIFICATION
OGÓŁEM	180	100,0	TOTAL
Skomercjalizowane.....	61	33,9	<i>Commercialized</i>
Objęte prywatyzacją bezpośrednią.....	58	32,2	<i>Included in direct privatization</i>
w tym sprywatyzowane.....	57	31,7	<i>of which privatized</i>
Poddane likwidacji.....	61	33,9	<i>Subject to liquidation</i>
w tym zlikwidowane.....	27	15,0	<i>of which liquidated</i>

^a Bez państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączonych do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa.
^a Excluding state farms incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury.

TABL. 3 (252) **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE SPRYWATYZOWANE METODĄ BEZPOŚREDNIĄ
W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2007 R.**
STATE OWNED ENTERPRISES PRIVATIZED BY THE DIRECT METHOD
FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2007

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W wyniku As a result of			
		sprzedaży majątku sale of assets	wniesienia majątku do spółki Skarbu Państwa transfer of as- sets to a company of the State Treasury	oddania mająt- ku do odpłatne- go korzystania leasing	zastosowania mieszanych sposobów zbycia majątku use of combined methods for disposal of assets
OGÓŁEM..... TOTAL	57	8	13	34	2
w tym: of which:					
Przetwórstwo przemysłowe ... Manufacturing	15	3	6	6	-
Budownictwo Construction	17	-	1	14	2
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	10	2	2	6	-
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	6	1	3	2	-
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	5	2	-	3	-

TABL. 4 (253) **SPÓŁKI POWSTAŁE W WYNIKU KOMERCJALIZACJI PRZEDSIĘBIORSTW PAŃSTWOWYCH
W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2007 R.**
COMPANIES ESTABLISHED AS A RESULT OF THE COMMERCIALIZATION OF STATE
OWNED ENTERPRISES FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2007

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym spółki Of which companies	
		sprywatyzowane pośrednio (kapitałowo) privatized by the indirect (capital) method	uczestniczące w Programie NFI participating in the NIF Program
OGÓŁEM..... TOTAL	61	15	14
w tym: of which:			
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	35	9	9
Budownictwo Construction	2	1	1
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	8	1	3
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	6	-	-

TABL. 5 (254) **PRACUJĄCY W PRYWATYZOWANYCH PODMIOTACH GOSPODARCZYCH W 2007 R.**
EMPLOYMENT IN ECONOMIC ENTITIES INVOLVED IN THE PRIVATIZATION PROCESS
IN 2007

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which			
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication
Spółki powstałe w wyniku komercjalizacji przedsiębiorstw państwowych	16210	12866	-	488	1467
<i>Companies established as a result of commercialization of the state owned enterprises</i>					
w tym: of which:					
jednoosobowe spółki Skarbu Państwa	7497	1538	-	201	1467
<i>sole-shareholder companies of the State Treasury</i>					
Spółki powstałe w wyniku wniesienia majątku sprywatyzowanych bezpośrednio i zlikwidowanych przedsiębiorstw państwowych	1724	1095	-	-	-
<i>Companies established as a result of the transfer of assets of directly privatized and liquidated state owned enterprises to a company</i>					
Spółki pracownicze	3156	-	802	585	-
<i>Employee companies</i>					

TABL. 6 (255) **SPÓŁKI POWSTAŁE NA BAZIE MAJĄTKU SPRYWATYZOWANYCH BEZPOŚREDNIO I ZLIKWIDOWANYCH PRZEDSIĘBIORSTW PAŃSTWOWYCH W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2007 R.**
COMPANIES ESTABLISHED ON THE BASIS OF THE DIRECTLY PRIVATIZED AND LIQUIDATED STATE OWNED ENTERPRISES FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2007

WYSZCZEGÓLNIENIE	Spółki Companies	SPECIFICATION
OGÓŁEM	64	TOTAL
Spółki z udziałem Skarbu Państwa powstałe z wniesienia majątku przedsiębiorstw państwowych	17	<i>Companies with State Treasury participation established from the transfer of assets of state owned enterprises</i>
w tym z udziałem kapitału zagranicznego.....	5	<i>of which with foreign capital participation</i>
Spółki pracownicze ^a	47	<i>Employee companies ^a</i>

^a Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością lub akcyjne użytkujące odpłatnie majątek sprywatyzowanych bezpośrednio i zlikwidowanych przedsiębiorstw państwowych, do których przystąpiła większość pracowników tych przedsiębiorstw.

a Limited liability and joint stock companies leasing the assets of directly privatized and liquidated state owned enterprises in which the majority of employees of those state owned enterprises participated.

Podmioty gospodarki narodowej
Entities of the national economy

TABL. 7 (256) **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGION**
 Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a REGISTERED IN THE REGION REGISTER
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
OGÓŁEM.....	89129	106312	106904	TOTAL
sektor publiczny.....	3363	3896	3898	<i>public sector</i>
sektor prywatny	85766	102416	103006	<i>private sector</i>
z liczby ogółem:				<i>of total number:</i>
Przedsiębiorstwa państwowe.....	90	12	10	<i>State owned enterprises</i>
Spółki.....	10056	11221	11571	<i>Companies</i>
w tym:				<i>of which:</i>
handlowe	2643	4123	4311	<i>commercial</i>
cywilne.....	7391	7066	7228	<i>civil law partnership</i>
Spółdzielnie	567	537	534	<i>Co-operatives</i>
Fundacje.....	78	147	155	<i>Foundations</i>
Stowarzyszenia i organizacje społeczne.....	1101	2524	2660	<i>Associations and social organizations</i>
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.....	72522	85652	85720	<i>Natural persons conducting economic activity</i>

a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.
 a Excluding persons tending private farms.

TABL. 8 (257) **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a REGISTERED IN THE REGON REGISTER BY LEGAL FORMS AND SECTIONS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Osoby prawne i jednostki organizacyjne nie mające osobowości prawnej <i>Legal persons and organizational entities without legal personality</i>							Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>Natural persons conducting economic activity</i>		
		razem total	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	w tym of which				spółki cywilne civil law partnerships		spółdzielnie co-operatives	
				spółki handlowe commercial companies		razem total	w tym of which				
				jednoosobowe Skarbu Państwa sole-shareholder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation		razem total				z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation
OGÓŁEM 2000	89129	16607	90	2643	26	428	7391	567	72522		
TOTAL 2006	106312	20660	12	4123	27	528	7066	537	85652		
	2007	106904	21184	10	4311	27	541	7228	534	85720	
w tym: of which:											
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	1696	420	-	55	-	9	88	129	1276		
Przemysł..... <i>Industry</i>	10281	2323	4	1058	15	158	1115	74	7958		
w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>	10038	2159	4	982	10	154	1093	73	7879		
Budownictwo..... <i>Construction</i>	12330	1308	3	637	-	72	639	21	11022		
Handel i naprawy ^A <i>Trade and repair^A</i>	40198	5014	2	1530	4	216	3351	130	35184		
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	2845	464	-	64	-	9	383	-	2381		
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	7588	642	1	205	6	24	421	8	6946		

a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.
a Excluding persons tending private farms.

TABL. 8 (257) **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON
 WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI (dok.)**
 Stan w dniu 31 XII
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a REGISTERED IN THE REGON
 REGISTER BY LEGAL FORMS AND SECTIONS (cont.)**
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Osoby prawne i jednostki organizacyjne nie mające osobowości prawnej <i>Legal persons and organizational entities without legal personality</i>							Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>Natural persons conducting economic activity</i>		
		razem total	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	w tym of which						spółki cywilne <i>civil law partnerships</i>	spółdzielnie <i>co-operatives</i>
				razem total	spółki handlowe <i>commercial companies</i>		spółki cywilne <i>civil law partnerships</i>	spółdzielnie <i>co-operatives</i>			
					jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-shareholder companies of the State Treasury</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign capital participation</i>					
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	3738	210	-	44	-	3	64	31	3528		
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	12619	3258	-	515	-	38	670	134	9361		
Administracja publiczna i obrona narodowa; obo- wiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	1271	1271	-	-	-	-	-	-	-		
Edukacja..... <i>Education</i>	2745	1731	-	35	-	3	58	1	1014		
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	4635	675	-	93	1	-	220	2	3960		
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała .. <i>Other community, social and personal service activities</i>	6943	3860	-	72	1	9	215	4	3083		

^a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.
^a Excluding persons tending private farms.

TABL. 9 (258) **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI**
Stan w dniu 31 XII
COMMERCIAL COMPANIES BY LEGAL STATUS AND SECTIONS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Spółki kapitałowe Companies			Spółki osobowe ^a Partnerships ^a		
		razem total	akcyjne joint stock	z ograniczoną odpo- wiedzial- nością with limited liability	razem total	w tym of which	
						jawne unlimited partner- ships	koman- dytowe limited partner- ships
OGÓŁEM 2000	2643	2627	217	2410	16	13	3
TOTAL 2006	4123	3369	231	3138	754	705	23
..... 2007	4311	3480	226	3254	831	764	39
w tym: of which:							
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	55	50	-	50	5	5	-
Przemysł..... <i>Industry</i>	1058	913	90	823	145	138	5
w tym przetwórstwo przemysłowe..... of which manufacturing	982	841	76	765	141	134	5
Budownictwo..... <i>Construction</i>	637	578	37	541	59	54	3
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	1530	1096	56	1040	434	422	10
Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>	64	46	3	43	18	17	1
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>Transport, storage and communication</i>	205	160	10	150	45	43	2
Pośrednictwo finansowe..... <i>Financial intermediation</i>	44	31	5	26	13	11	2
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	515	445	16	429	70	51	16
Edukacja..... <i>Education</i>	35	33	1	32	2	2	-
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	93	57	2	55	36	17	-
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała ... <i>Other community, social and personal service activities</i>	72	68	6	62	4	4	-

^a W województwie świętokrzyskim wśród spółek osobowych zarejestrowane były w 2006 r. 23 spółki partnerskie i w 2007 r. – 22 .

^a In 2006 among partnerships there were 23 professional partnerships in Świętokrzyskie Voivodship and in 2007 – 22 .

TABL. 10 (259) **OSOBY FIZYCZNE^a PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ WEDŁUG SEKCJI**
Stan w dniu 31 XII
NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY BY SECTIONS
As of 31 XII


WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2007	SPECIFICATION
OGÓŁEM.....	72522	85652	85720	TOTAL
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	2777	1247	1276	<i>Agriculture, hunting and forestry</i>
Rybacktwo.....	1	6	6	<i>Fishing</i>
Przemysł.....	7119	8106	7958	<i>Industry</i>
w tym przetwórstwo przemy- słowe	7080	8035	7879	<i>of which manufacturing</i>
Budownictwo	8954	10467	11022	<i>Construction</i>
Handel i naprawy ^Δ	30234	35497	35184	<i>Trade and repair^Δ</i>
Hotele i restauracje.....	1930	2415	2381	<i>Hotels and restaurants</i>
Transport, gospodarka magazyno- wa i łączność	6353	6893	6946	<i>Transport, storage and communication</i>
Pośrednictwo finansowe	2561	3418	3528	<i>Financial intermediation</i>
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	6734	9811	9361	<i>Real estate, renting and business activities</i>
Edukacja.....	657	981	1014	<i>Education</i>
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna.....	2977	3800	3960	<i>Health and social work</i>
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostala	2210	3010	3083	<i>Other community, social and personal service activities</i>


^a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.
^a Excluding persons tending private farms.

**PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY
WOJEWÓDZTWA ŚWIĘTOKRZYSKIEGO W 2007 R.**
Stan w dniu 31 XII
*ADMINISTRATIVE DIVISION
OF ŚWIĘTOKRZYSKIE VOIVODSHIP IN 2007
As of 31 XII*



Granice:
Borders:

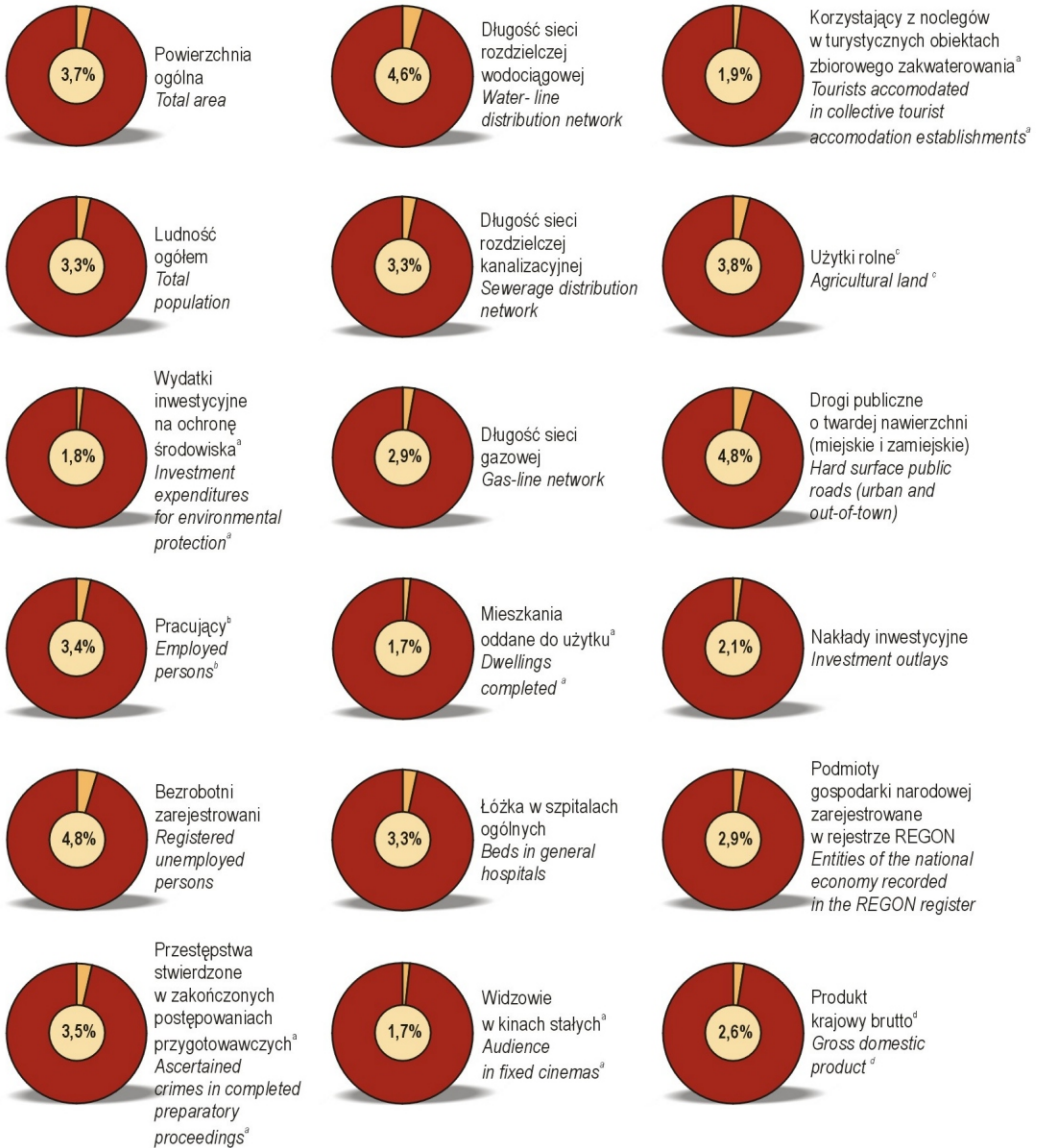
 województwa/podregionu świętokrzyskiego
Świętokrzyskie voivodship/subregion

 powiatów
powiats

 gmin
gminas

 miasta
cities

WOJEWÓDZTWO ŚWIĘTOKRZYSKIE NA TLE KRAJU W 2007 R. Stan w dniu 31 XII
ŚWIĘTOKRZYSKIE VOIVODSHIP AGAINST THE BACKGROUND OF POLAND IN 2007. As of 31 XII

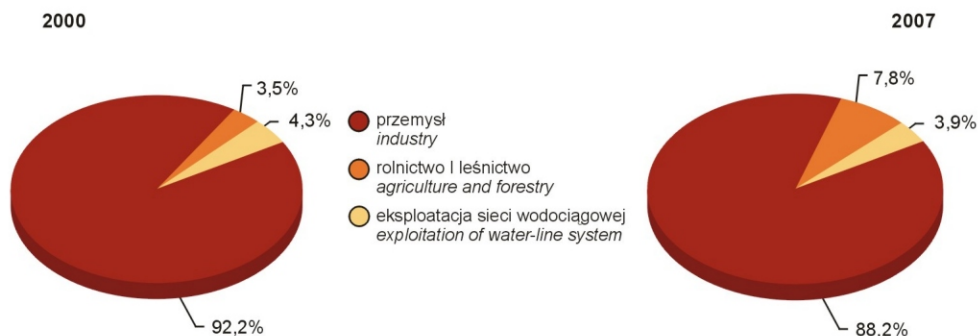


 Udział województwa świętokrzyskiego
Share of Świętokrzyskie Voivodship

a W ciągu roku. b Według faktycznego miejsca pracy; łącznie z pracującymi w indywidualnych gospodarstwach rolnych.
c Stan w czerwcu. d W 2006 r.

a During the year. b By actual workplace; including employed persons working on private farms. c As of June. d In 2006.

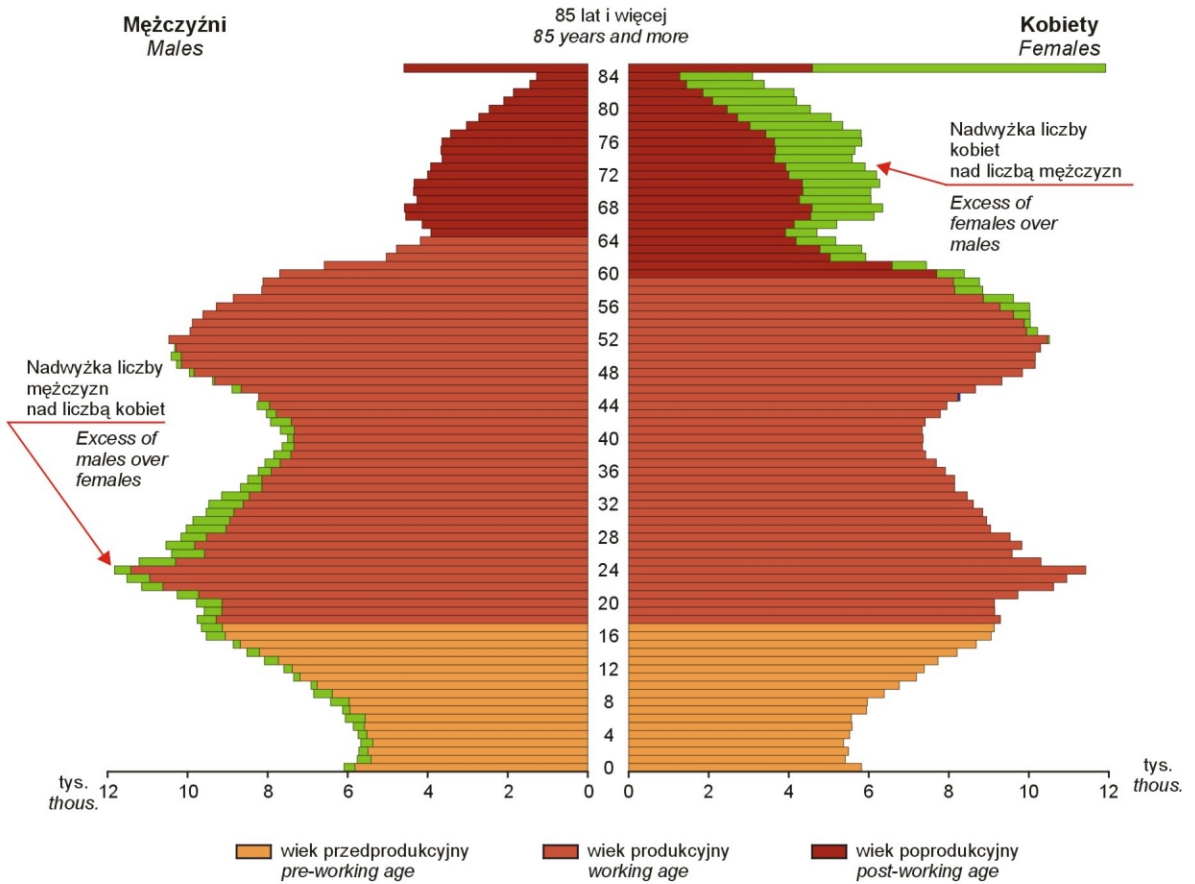
ZUŻYCIÉ WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI
WATER CONSUMPTION FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND POPULATION



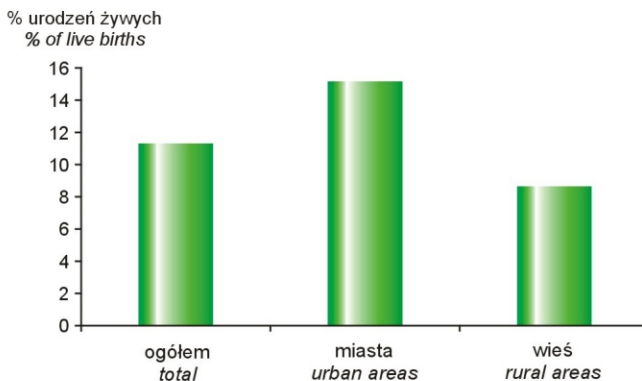
STRUKTURA EMITOWANYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA
STRUCTURE OF AIR POLLUTANTS EMITED



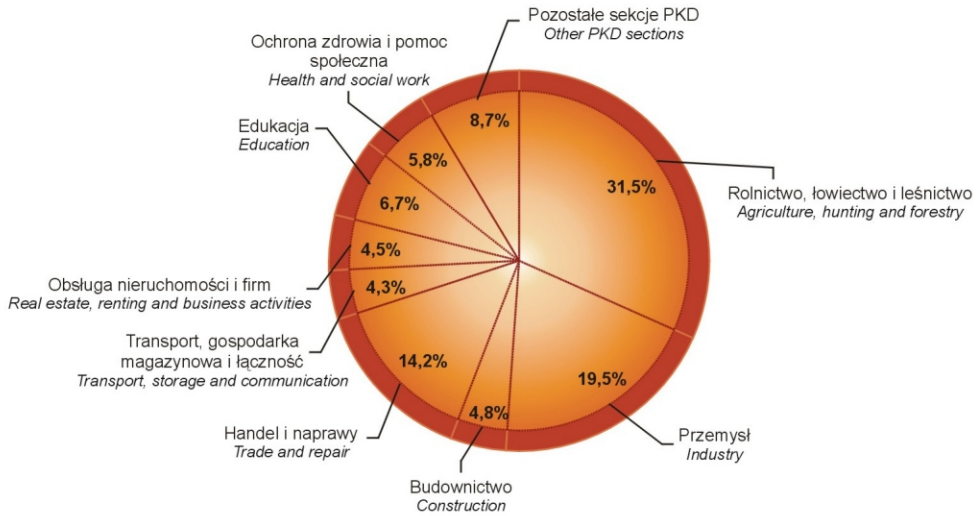
LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2007 R.
POPULATION BY SEX AND AGE IN 2007



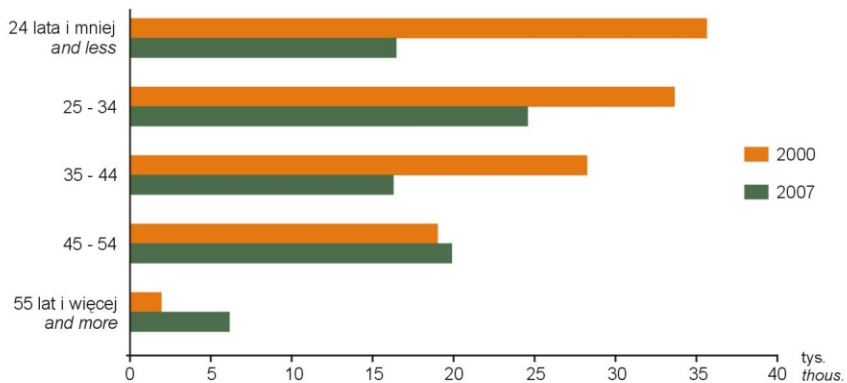
URODZENIA POZAMAŁŻEŃSKIE W 2007 R.
ILLEGITIMATE BIRTHS IN 2007



STRUKTURA PRACUJĄCYCH W 2007 R.
STRUCTURE OF EMPLOYED PERSONS IN 2007

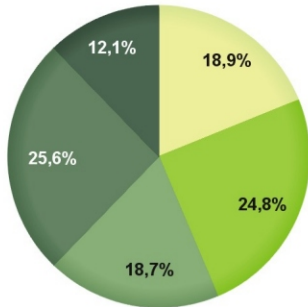


BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE

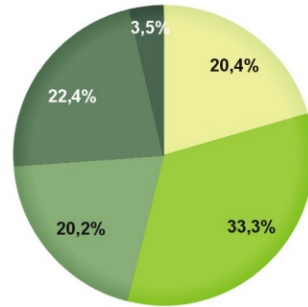


BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU I PŁCI W 2007 R.
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE AND SEX IN 2007

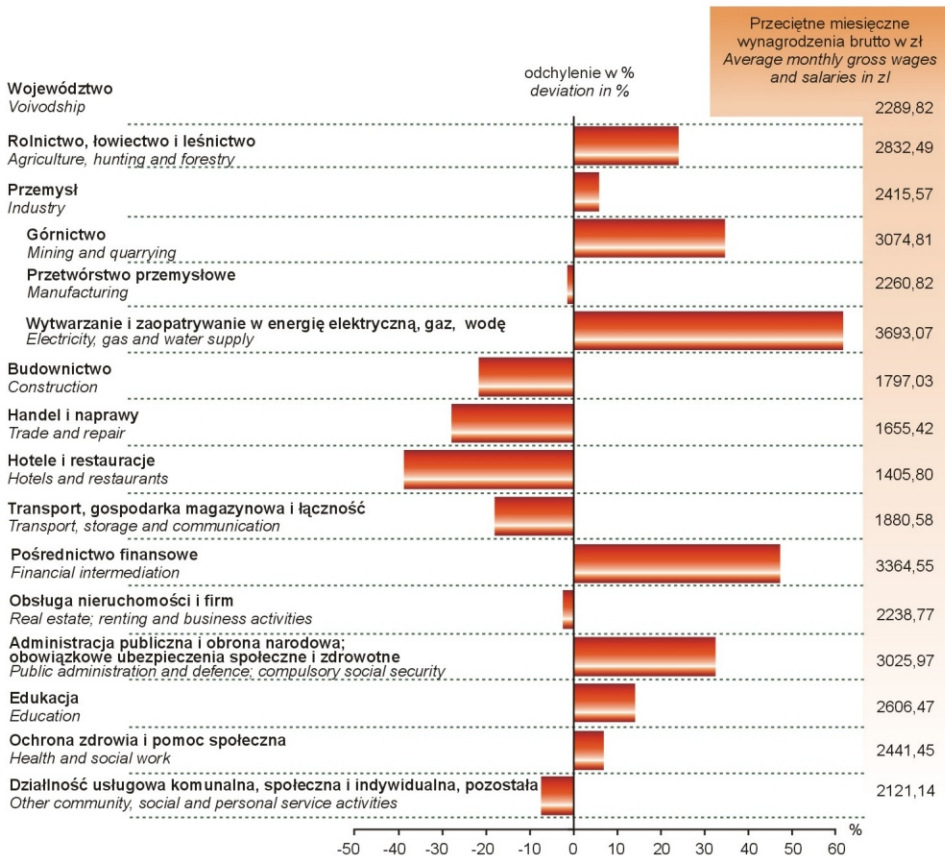
mężczyźni
men



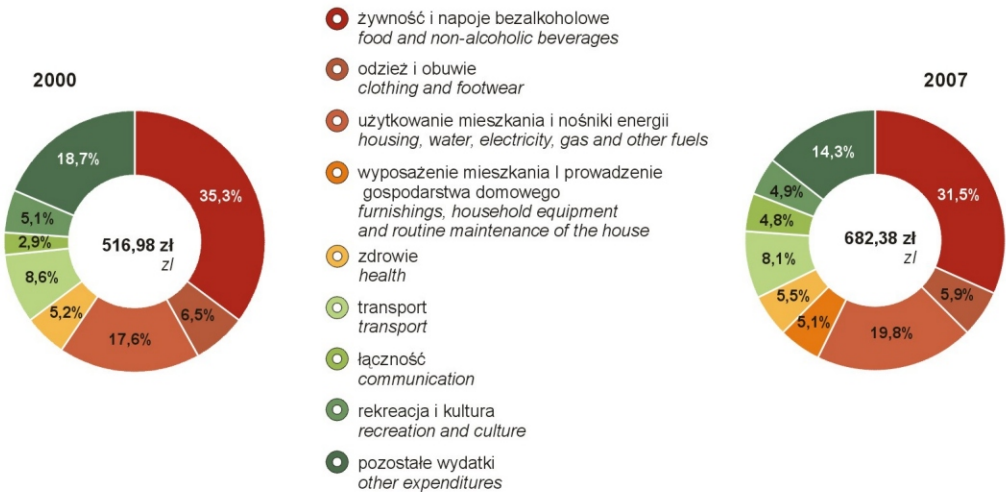
kobiety
women



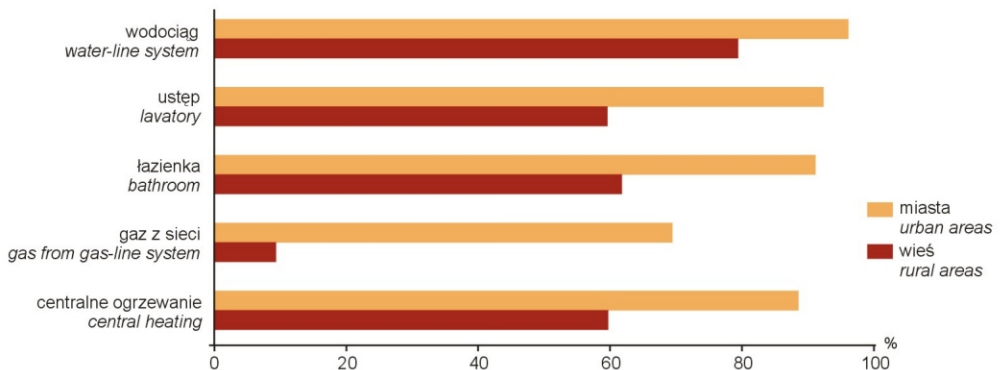
**ODCHYLENIA WZGLĘDNE PRZECIĘTNYCH MIESIĘCZNYCH WYNAGRODZEŃ BRUTTO
WYBRANYCH SEKCJI OD PRZECIĘTNEGO W WOJEWÓDZTWIE W 2007 R.**
*RELATIVE DEVIATIONS OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES
AND SALARIES OF SELECTED SECTIONS FROM AVERAGE IN VOIVODSHIP IN 2007*



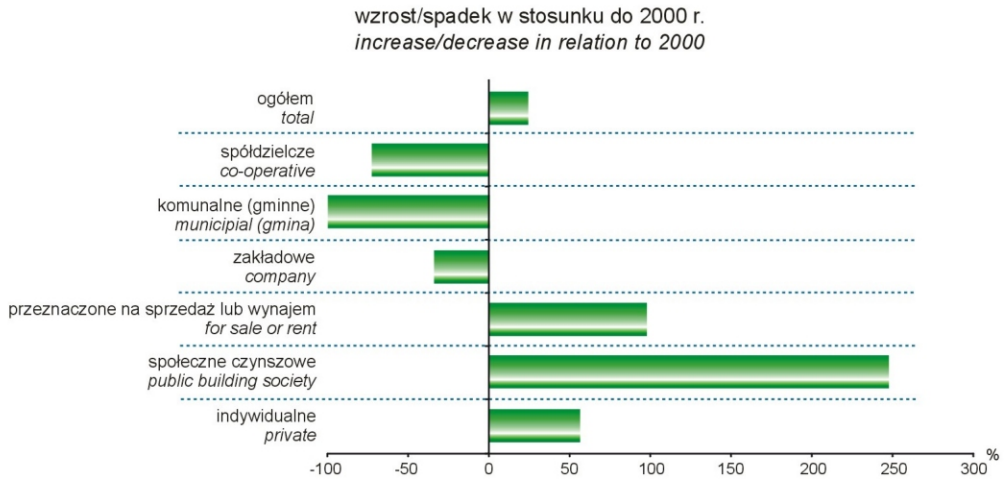
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA EXPENDTURES OF HOUSEHOLDS



MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE W 2007 R.
DWELINGS FITTED WITH INSTALATIONS IN 2007



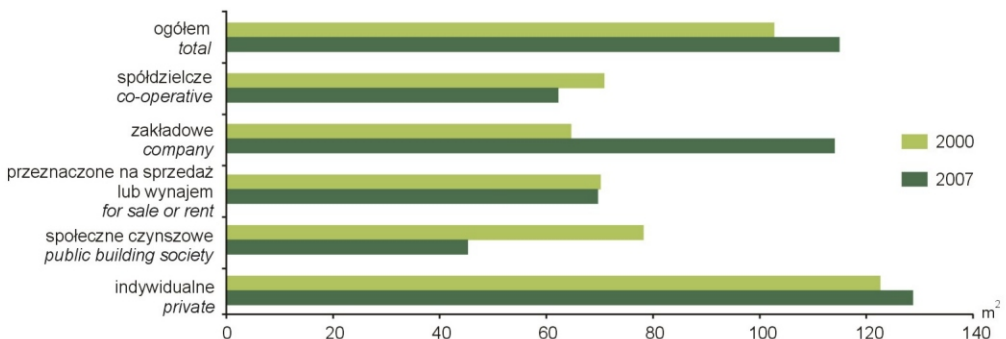
ZMIANA LICZBY MIESZKAŃ ODDANYCH DO UŻYTKU W 2007 R.
CHANGE IN THE NUMBER OF DWELLINGS COMPLETED IN 2007



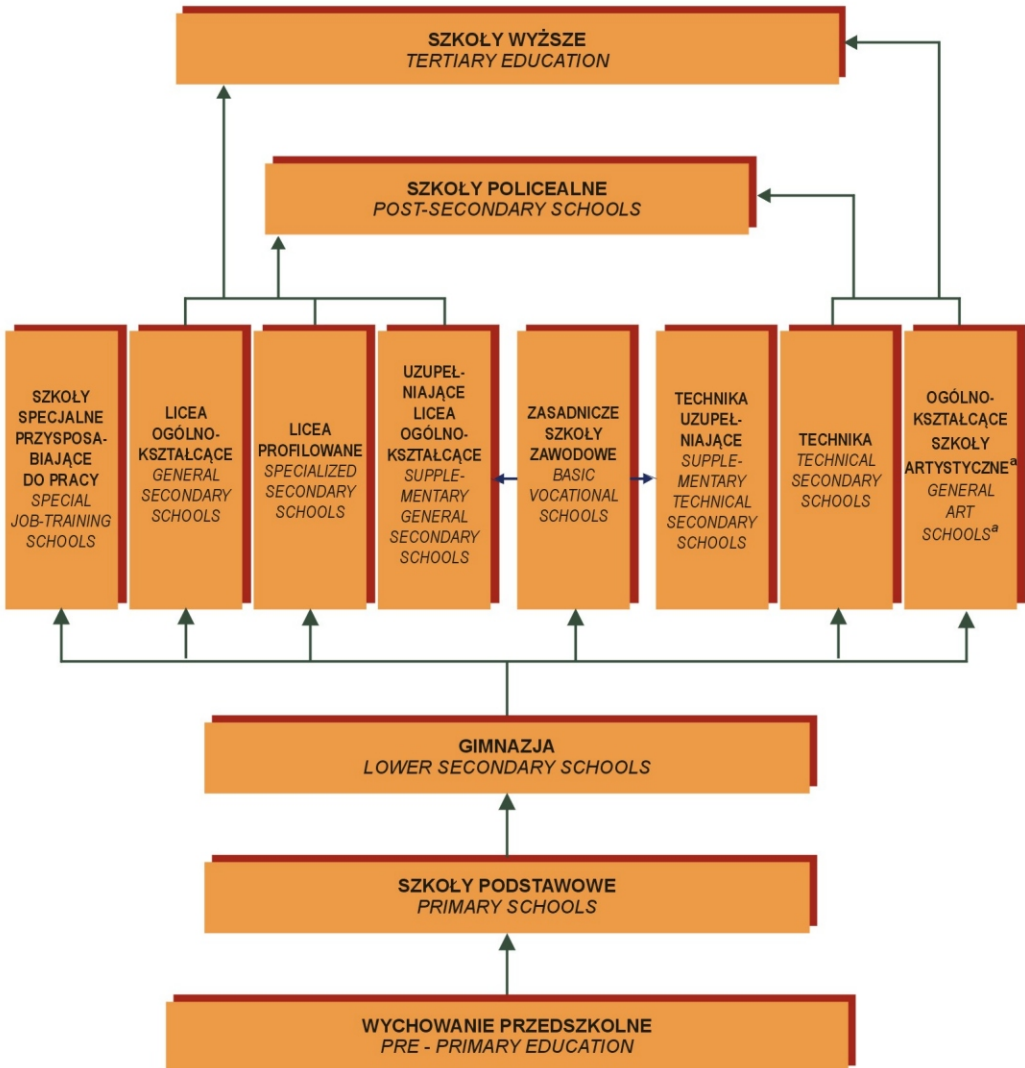
MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU WEDŁUG STOSUNKÓW WŁASNOŚCIOWYCH
DWELLINGS COMPLETED BY TYPE OF OWNERSHIP



PRZECIĘTNA POWIERZCHNIA UŻYTKOWA 1 MIESZKANIA ODDANEGO DO UŻYTKU
AVERAGE USABLE FLOOR SPACE PER DWELLING COMPLETED

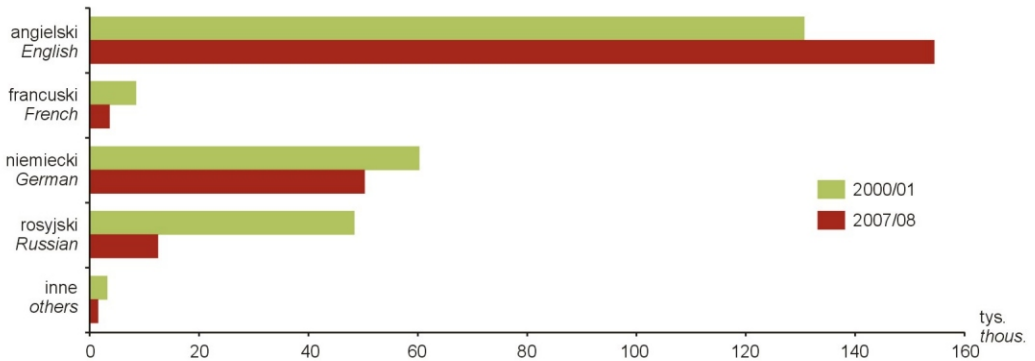


EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA W ROKU SZKOLNYM 2007/08
EDUCATION BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2007/08 SCHOOL YEAR

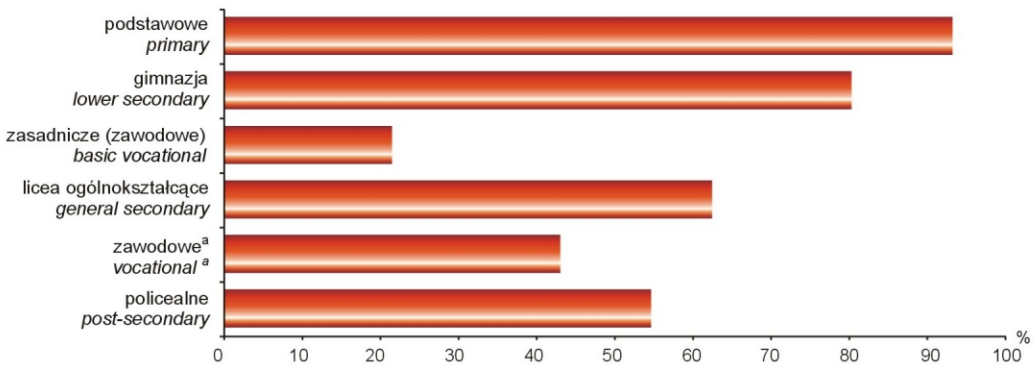


a Dające uprawnienia zawodowe.
a Leading to professional certification.

**UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY
ORAZ POLICEALNYCH W RAMACH NAUCZANIA OBOWIĄZKOWEGO. Stan w dniu 31 XII**
*PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR CHILDREN
AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS AS OBLIGATORY EDUCATION. As of 31 XII*



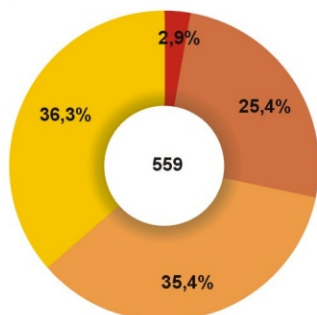
SZKOŁY POSIADAJĄCE KOMPUTERY W % DANEJ GRUPY SZKÓŁ W ROKU SZKOLNYM 2007/08
*SCHOOLS, WHICH POSSESS PERSONAL COMPUTERS IN % OF GIVEN GROUP OF SCHOOLS
IN 2007/08 SCHOOL YEAR*



^a Łącznie z technikami, liceami profilowanymi oraz specjalnymi szkołami przysposabiającymi do pracy.
^a Including technical secondary schools, specialized secondary schools as well as special schools leading to professional certification.

**WYCHOWANKOWIE CAŁODOBOWYCH PLACÓWEK OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZYCH
DLA DZIECI I MŁODZIEŻY. Stan w dniu 31 XII**
*RESIDENTS OF ROUND-THE-CLOCK CARE AND EDUCATION CENTRES
FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE. As of 31 XII*

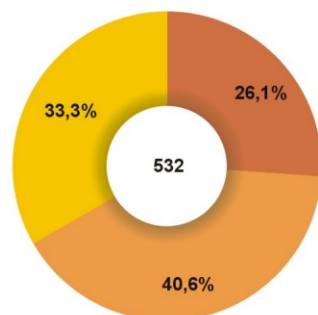
2006



**Placówki:
Centres:**

- interwencyjne / intervention
- rodzinne / family
- sojalizacyjne / socialization
- wielofunkcyjne / multipurpose

2007



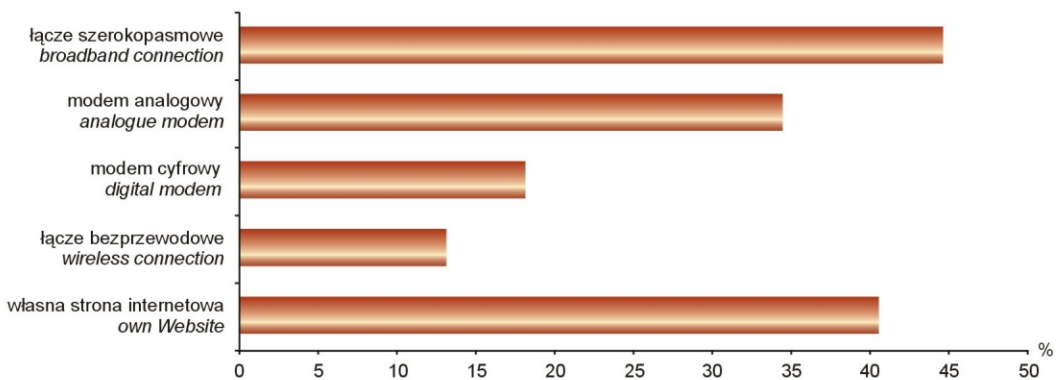
TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA W 2007 R.
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS IN 2007

Miejsca noclegowe. Stan w dniu 31 VII
Number of beds. As of 31 VII

Korzystający z noclegów
Tourists accommodated



PRZEDSIĘBIORSTWA WYKORZYSTUJĄCE INTERNET W 2007 R. Stan w styczniu
ENTERPRISES USING INTERNET IN 2007. As of January

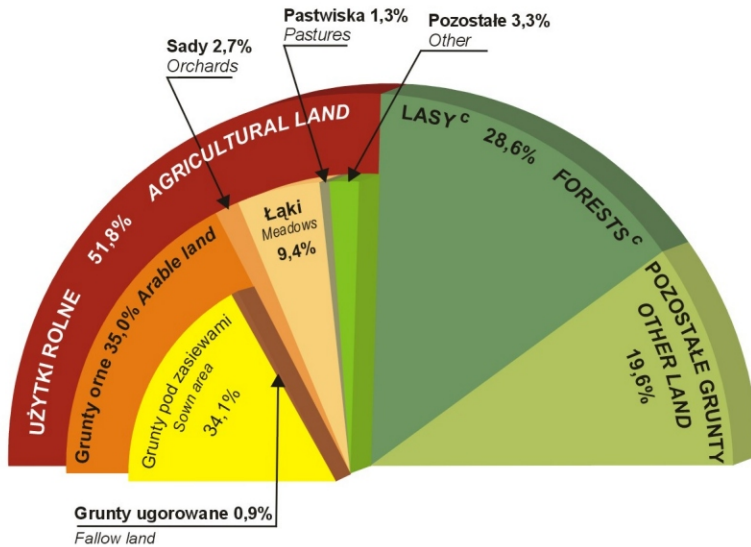


UŻYTKOWANIE GRUNTÓW^{ab} W 2007 R.

Stan w czerwcu

LAND USE^{ab} IN 2007

As of June

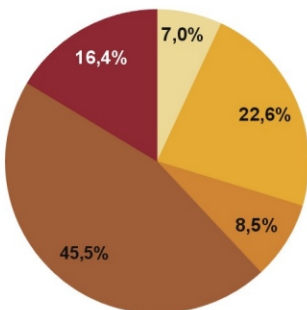


a Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 251. b Według siedziby użytkownika. c Łącznie z gruntami związanymi z gospodarką leśną.
a See general notes, item 6 on page 251. b By official residence of land user. c Including land connected with silviculture.

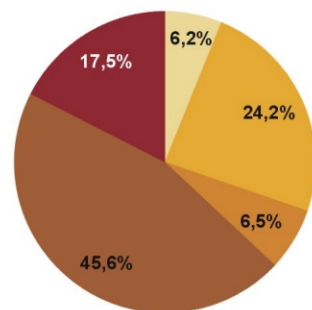
WARTOŚĆ DODANA BRUTTO

GROSS VALUE ADDED

2000



2007



- rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybołówstwo i rybactwo
agriculture, hunting and forestry: fishing
- przemysł
industry
- budownictwo
construction
- usługi rynkowe
market services
- usługi nierynkowe
non-market services

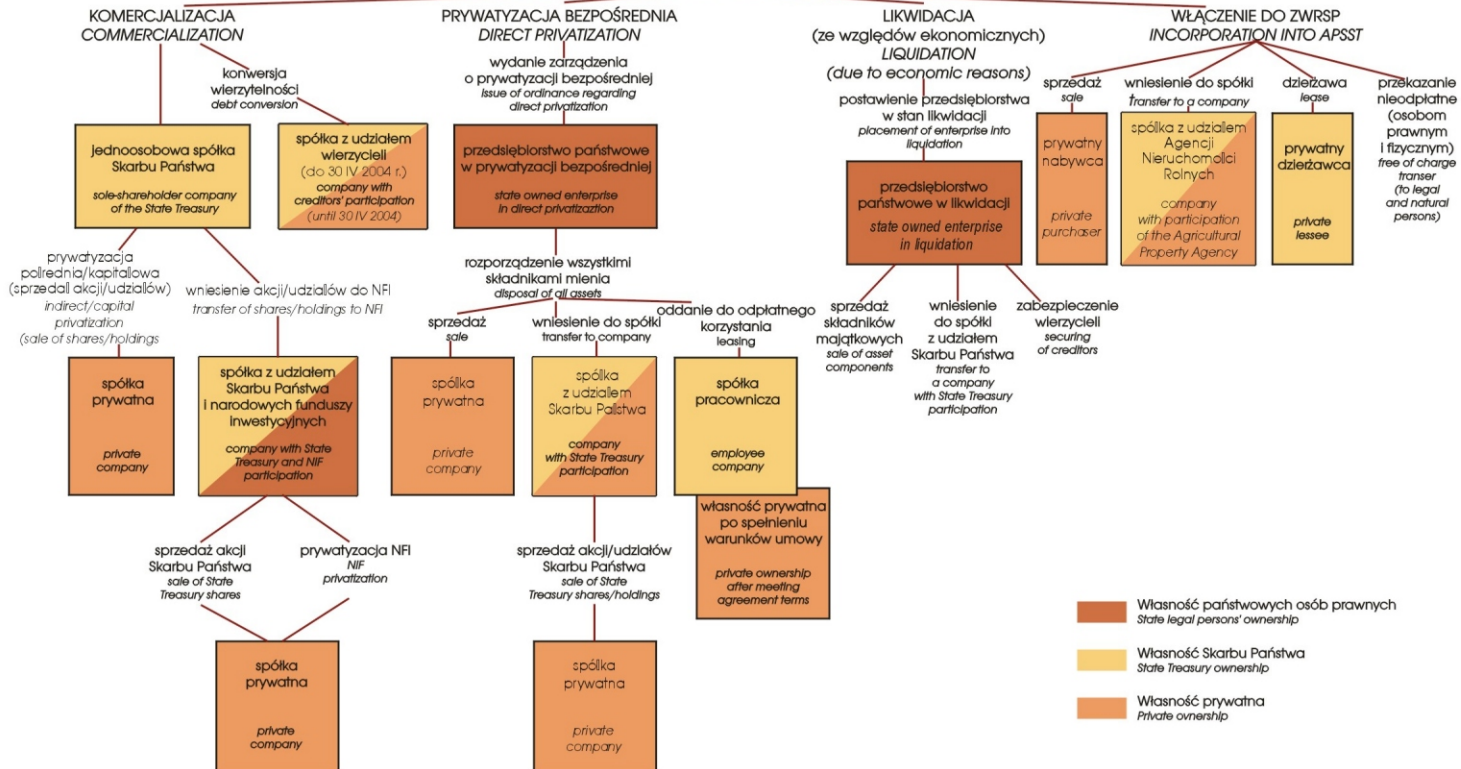
PRYWATYZACJA PRZEDSIĘBIORSTW PAŃSTWOWYCH

STATE OWNED ENTERPRISES' PRIVATIZATION

STATE OWNED ENTERPRISES

PRZEDSIĘBIORSTWO PAŃSTWOWE

STATE OWNED ENTERPRISE



SEKTORY INSTYTUCJONALNE I ICH WZAJEMNE POWIĄZANIA
INSTITUTIONAL SECTORS AND THEIR RELATIONSHIPS

